BBB 42

PENN
LETTER BOOK.

BBB 42

MADE ONLY AT THE PENN MANUFACTURING WORKS,
PHILADELPHIA, PA.

Entered according to Act of Congress, in the Clerk's Office for the Eastern District of Pennsylvania, by A. G. BUZBY & Co., 1866.

OFFICES: 708 Chestnut Street, Philada., Pa. 116 E. Randolph St., Chicago, Ill.

This Book can be "Indexed," either in the "New Style,"—(i. e. by writing the address of the letter on the line corresponding in numbers to the page on which the letter is copied,) or if the old style is desired, use the marginal Index letters.

INDEX.

PAGE.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.	Page.	Date.	TO WHOM ADDRESSED.
		Akademie der Wissenschaften Wien 8.			
		Amsler & Ruthardt, Berlin 8.			
		Ἀνδρυσόλα, Νεαρχία 32, 111, 115, 149, 187, 214, 220, 300, 422, 463,			
		Alfred Bey, Athènes 151.			
		Ἀργύρης, Ξεν Ἀθήναις 180, 331.			
		Avellis, Hugo, Constle 337, 351.			
		Apollo-Verein Frankfurt a/M 370.			
		Ἀσλυνόμος Ἀθηνῶν 461			

Belger. Christian. Berlin. 133,
Becker, Hans, Ankershagen, 156,
Behrend, Georg. Berlin. 168,
Baye, le Baron J. de Paris. 212,
Brückner, Dr. T. W. L. Neu Brandenburg 476,
Bimpos Theokl. Athen. 488, 490,

Caravel, A. de, Consul de Spagne. Bordeaux 335, 348, 354, 361, 363, 380. 382, 391, 392, 394, 411, 416, 421. 431. 436,

Calligas P. Athen. 443,

BBB 42

Banque Imp. Ottomane Const.ple 7, 112, 147, 163, 172, 206, 227, 253, 275, 282, 295, 296, 326, 340, 351, 379, 393, 413,

Brockhaus, F. A. Leipzig, 12, 23, 31, 55, 97, 107, 127, 138, 147, 164, 185, 199, 211, 233, 241, 249, 253, 263, 278, 299, 336, 337, 344, 350, 372, 377, 395, 477,

Burnouf, Em. Paris, 21,

Boetticher, Hauptmann Arnst Cons.l 628,

Beaurain, P. Paris, 41, 73, 78, 116, 126, 154, 166, 181, 276, 308, 324, 342, 362, 408, 463, 503,

Boetticher, Herrmann, Coeln, 46,

Benndorf, Otto, Johnsh. Prof. Wien 55, 269,

Battei, Luigi, Parma, 61,

Bismarck, Herbert, Berlin, 62, 224,

Baare, B. Berlin, 66,

Blind, Karl, London 66,

Babin, Evreux 83, 124, 129, 161, 216, 472,

Boucher, Chs Paris, 130,

Brugsch, Em. Cairo, 274, ~~283, 297~~

Brugsch, Prof. Klein 4 Ansbacherstr. Berlin 283, 297

Bacher, Dr. (Neue Frei. Presse) Wien, 318, 324, 425, 459,

Βελλεφορόφνλος ὁ Ἀθήναιος 375, 387,

Bismarck, Fürst Otto von, Friedrichsruhe 417,

Caravel, T. de, Consolo di Spagna Dardanelli, 2, 5, 7, 18, 19, 20, 40, 136, 140, 158, 164, 191, 191, 194, 206, 212, 222, 228, 228, 243, 246, 250, 253, 268, 272, 284, 286, 288, 289, 302, 309, 310, 315, 326,

Calvert, Frank, Dardanelles 15, 116, 141, 174, 195, 223, 247, 366, 367, 494,

Conference Internat. Kissarlek 234–240

Conze, A. Charlottenburg, 17, 49, 412,

Calvary & Co, S. Berlin, 61, 75,

Callaghan & Co. London, 65, 116, 135, 184, 196, 480,

Cavvadias, Panag, Athen, 317,

Chermside, General Herbert Const.l 317, 444,

Centerwall, Julius, London, 414,

B C

Dörpfeld. Wm Athen, 5, 64, 104, 119, 132, 141, 143, 179,

Dühr, Aug. Friedland i/M 10, 44, 58, 99, 384,

Duhn, F. von. Heidelberg, 59, 159, 199, 217, 449, 480,
Didot, Alfred Firmin, Paris, 79,
Dawes, E. A. S. 101,
Dagués Effendi, Consul Turquie Pirée 157,
Décauville Aîné, Petit Bourg, 215, 246, 256, 279,
Direttore del Lloyd Austr. Costantinopoli 244,
Delgado Joag. Fil. Nery. Coronel de engenharia de los Trabalhos Geologicos Lisboa 341,
Dethier, Marie, Constant 350,
Δήμαρχος Ἀθηνῶν, 460,

3BB 42

Erlanger & Cie Emile, Paris. 4. 72. 130, 165, 182, 213, 256, 391, 441, 454, 465, 483,

Errera. Paul. Bruxelles 77, 200,

Egger. Elisabeth. Paris. 122.

Ἐλαιρία Ἑλλήνων Μελαγραιλῶν ἐν Ἀθήναις. 163,
Ἐλαιρία τοῦ Σιδηροῦ Δρόμου Ἀθηνῶν-Πειραιῶς 167,
Ealo. Juan. Havana. 170, 301,
Ἐθνικὴ Τράπεζα Ἑλλάδος Ἀθήνησι 437, 452, 465,
Ἐφορία Ἀρχαιοτήτων Ἀθήνησι 481, 485, 494,
Erman. Profr. Berlin 500,

3BB 42

Forckenbeck, von, Oberbürgerm. Berlin 31, 121,
Frölich, Ida, Neu Brandenburg, 90, 407,
Francis, John Troy, 344,
Freyer, Clemens, Berlin, 388.

Günzburg, J. E. St Petersburg. 68, 70, 153, 183, 186, 191, 203, 205, 229, 304, 392, 462.

Gumbinner, Dr., Berlin, 481,

Georg I. König v. Griech^d, Athen. 218, 242, 290, 327, 355, 433,
Gremplet, Sanitätsrath, Breslau 84, 166, 217,

Giannakis, Christophoros, Renkoi, 87, 141,
Georgii & Harr, Athen, 178,
Goodwin W. W. Prof., Const^p 257, 286,
Golsler von Minister für Volksaufkl. Berlin 314,
Georgewietz, J. Adrianopel. 368,

3BB 42

Handy Bey. Constle 25, 113, 117, 146, 160, 192, 245, 275, 406.

Гумберть, Тайный Совѣтникъ, Берлинъ 37, 364, 413, 447,
Hazzidachy, Dr Joseph, Syra. 60, 75, 83.

Hoffmann & Co L. von, New York. 108. 210,

Heimann, Carl Smyrna 128, 143, 160, 161, 170, 192, 467, 493,
Hachette & Co. Paris. 276.
Haupt, Herrmann. Giessen, 346.
Hecker, Justizanwalt. Berlin. 369.
Haupt, Krété, Kaltenleutgeben, 402, 466,
Haupt, Aug Dr Giesen 469,
Harper & Bros New York 489,
Hampel, Jos. Profs Budapest 503,

H
J

3BB 42

Kempermann, Georg. Berlin 9.30,

Kaysel, Otto, Ludwigslust 46,
Kolonial Gesellschaft, Deutsch. Berlin. 61,
Krause, Conservator Ethnogr. Museum Berlin 64, 124, 458,
Knab, München. 67.
Kuhse, W. Potsdam 81. 279.
Καστρωμένος, Παναγ. Σπάρτα. 87, 283,
Καραμίτσας Γεω. Ἀθήναις. 228, 257, 283, 307,
Καστρωμένος, Ἀλεξ. ἐν Ἀθήναις, 316, 334, 347, 354, 366, 377, 384, 388, 392, 400, 404, 420, 455.
Kussmaul, Heidelberg 362. 380,
Krohn, Heinr. Passy 386.
Köster's Bank Heidelberg 489,

Lissauer. Dr Danzig 232.
Lüstenoder, Hans, Berlin. 37.
Lampros, Sp. Athen. 47, 148,
Lumhotz, Karl, London 93,
Λαομέδων (Ἰάννης Λουλούδης) ἐν Σμύρνῃ 94 [19. xi. 61] 118, 139.
Looz, le Comte G. de, Bruxelles 122,
Lüders O, Athen 342,
Liebermann, Arthur & G. Klein Wien 385,
Laforet, Abbé, Waha (Luxemb) 444.
Lepsius. Rich, 487.

3BB 42

Marxausen, Steindorff Vevey 478, 501,
Murray, John, London 23, 102, 182, 470,
Menge, Rud. Halle 448,
Moral, Felix, Athen, 43,
Maehly, Jakob, Basel, 45, 123,
Meiningen, prince Bernhard de, Charlottenburg 50, 357,
Marx, Friedr Prof. Greifswald 53
Maennel, Dr Rudolf, Halle a/S 83,
Macmillan, Georg, London 86, 171, 177, 298, 336, 394,
Munck, Secrétaire Société Arch. Bruxelles 88, 168, 207, 263, 278, 423,
Mialhe Dr Paris 98, 493,
Meschinelli, L. Padova 122,
Macmillan & Co London 126, 471,
Maistre, Le, Athen, 175, 259,
Meyer, Ad. Berlin, 208,
Marchal, Edm. Bruxelles, 211,
Matz, Prof. Rostock, 248,
Mellingen van, Dr. Constl 311,
Magistrat Berlin, 311, 323, 448, 457,
Muralt, Ed Lausanne 477,
Nechat Effendi, Dardanelles, 19, 25, 118, 194, 214, 216, 217, 223, 229, 247, 251, 252, 289, 293, 338, 340, 372, 411, 421,

Noblat, A. Paris, 322,

Nervegna, Giuseppe, Brindisi, 24, 85, 97, 490,
Niemann, Georg, Wien, 28, 38, 54, 115, 127, 203, 498,

M
N

Ohnefalsch-Richter, Max, Nicosia 73, 226.
Oppenheim, Hugo, Berlin 213. 442.

3BB 42

Perrot, Georges, Paris 6, 34, 56, 77, 94, 109, 137, 231, 375, 473,

Paraskevopoulos, Georg Olympia [94,] (=Λαομέδων [19.xi.01]) 128, 138, 148, 157, 158,

Posta Austriaca Dardanelli 157,
Posta Francesa do 158,
Prell-Erckens, E. Leipzig 172, 179,
Prasek, J. V., Kolin 205,
Pechel, Louise, Dargun 258, 266, 302, 469,
Πρίαμος, υπουργός εν Αθήναις 374,

O
P
Q

Radowitz von, Gesandter des Deutsch. Reichs, Constantinopel 1, 20, 111, 145, 162, 178, 271, 405, 486,

Rust Wm, Neu Strelitz, 11, 90, 491,
Ranke, Johannes, München, 13, 167,
Ruscheweyh, G, Buenos Ayres, 22,
Racine, C. Pirée 26,
Ruhm, Julius, Berlin, 44, 74,
Runken, Joh. Havana 47, 49,
Rhousopoulos, Athen. Berlin 95,
Reinach, Salamon, Saint Germain en Laye 100, 152, 183, 221, 243, 304, 353,
Reinwald, C. Paris, 110, 176, 245,
Robillot, Athènes, 127, 180,
Reinek Hôtes 244,
Richter, Hermann, Malchin 269,
Reiss, Dr W. 98 Kurfürstenstr Berlin 293,
Richers, Minna, Friedland 315, 436,
Romeike & Curtice, London 367,
Rekowsky, Phil Brühl von, Wiesbaden 392,
Rachon, l'Abbé à Ham, 404.

3BB 42

Schröder, J. Henry & Co London, 3, 26, 43, 48, 65, 72, 85, 93, 96, 108, 121, 136, 165, 174, 175, 176, 185, 188, 195, 230, 264, 267, 346, 349, 370, 373, 393, 420, 438, 443, 452, 471,

Schliemann, Sophidion 3, 9, 13, 189, 191, 193, 196, 207, 210, 215, 216, 217, 227, 228, 233, 241, 246, 249, 252, 256, 261, 265, 272, 273, 278, 280, 282, 287, 288, 307, 308, 309, 331, 335, 347, 348, 376, 378, 383, 389, 390, 397, 402, 415, 422, 432, 438, 445, 450, 454, 459, 464, 465, 478, 484, 492, 493, 499, 501,

Sanders, Daniel, Alt Strelitz, 12, 36,

Schliemann Agamemnon Athen 14, 199, 261, 287, 390, 495,

do Andromache do 14, 197, 260, 274, 284, 377, 389, 453, 473,

Schuhchardt Hannover 14,

Schöne, Dr Richard, Berlin 16,

O

Шлиманъ, Сергѣй, Ошмяны, 34, 68, 71, 73, 99, 156, 186, 197, 230, 255, 261, 262, 267, 281, 298, 303, 310, 330, 374, 415, 461, 484,

Schmidt, Rudolf, Berlin 35, 54, 75, 82, 131, 277, 410, 440, 482, 492, 494, 498,

Siver Pacha, Gouverneur Dardanelles, 414,

Schliemann, Wilhelm, Berlin, 39, 169, 259,

Sweeney Z. T. Constl 40, 115,

Streit, Stephan von Athen 48, 129, 450,

Shapira, Frau 53,

Schmidt, E. Loetzen, 57, 268, 502,

Schmal, 64,

Sayce, A. H. Cairo, 76, 149, 385, 411, 476,

Smyth, H. W. Secry Phil. Soc. Bryn Mawr Pa, 89, 276,

Schwiedland, Eug, Wien 89,

Schliemann, Elise, 91,

Smithsonian Institute Washington 92,

Schröder, Frau Marie, Hannover, 106, 202,

Strobel, Prof, Parma, 177, 343, 454,

Σβορῶνος, Ἰωαν. N. Ἀθήναις 184,

Steffen, Major, Wiesbaden 198, 499,

Schmeltz, J. D. E. Leiden 201,

Stoll, Louis, Mannheim, 250, 442,

Scheurlen, Aug. Stuttgart, 299,

Siret, Luis, Parazuelas 439,

Lid Schultz & Klug Bordeaux 482, 502,

Scribner's Sons, Charles New York 489

Troeltsch, Baronin Auguste von Würtzburg 106,
Tischler, O, Königsberg. 209, 232, 250,
Τρικούπης, Χαρίλαος, Athen 329, 458,
Tümpel, Carl, Neu Stettin, 487,

Uhlig, G, Prof Heidelberg, 102, 495

Virchow, Rudolf Berlin, 27, 35, 69, 96, 123, 132, 154, 188, 209, 270, 275, 285, 295, 306, 312, 325, 349, 361, 364, 378, 381, 387, 400, 409, 424, 446, 456, 475, 483, 491, 496, 500,

Verhuys, Comte Maurice de, Pres. d. Soc. Arch. Bruxelles 82,

Volckmann & Jerosch, Rostock, 368,
Voss, A. Dr. Berlin 407,

3BB 42

Warschauer & Co. Robert Berlin 4, 33, 74, 131, 154, 158, 210, 248, 258, 277, 280, 281, 286, 303, 330, 338, 343, 365, 369, 373, 386, 396, 403, 409. 436. 441,

Winternitz, Dr Kaltenleutgeben, 398.
Wagner, E, Karlsruhe 397.
Weissenborn, Edm 231,
Winckler von, Chargé d'Affs d'Allemagne Cours 29.
Wolters. Paul, Athen 39. 248, 332, 339, 364,
Wallon, Secretaire de l'Academie Paris. 50. 53. 80,
Wilhelm II, Kaiser v. Deutschland, 51,
Willard, F. B. Concordia. Kan 80,
Waldstein, Chr Athens, 86,

Witt, Otto N. Berlin 88,
Whitely. W. W. London. 98. 128,
Warr, De La. Countess, London, 60 Grosvenor St 103,
Wüste, Baden, 371, 408.

Zoegger. A. Paris, 5, 43. 70. 182, 260, 285, 363, 395,
Ziller, E. Athen, 30, 365, 381, 474,

T V W X Y Z

sto in grande bisogno per coprire la casa dei delegati.
Le quattro tende che arriveranno da Brindisi, come anche i 500 mètres Carton bitumine che arriveranno da Parigi debo anche pegarvi di far mettere per il mio conto in un magazzino secco sino al mio ritorno in Marzo.

Molto mi spiace di darvi tanta pena, ma non so come fare altrimenti.

Vogliate gradire i miei più distinti ossequi Troy 26th November 1889.

[illegible] Schröder & Co London

[illegible] Dear Sirs

I confirm my respects of 23d inst and telegram of same date. Winter having set in I shall probably be obliged to suspend the work here of the 12th Decbr, and therefore beg you to address, after receipt hereof, your esteemed letters again to Athens.

I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

[illegible]

ἐν Τροίᾳ κϛ' Νοεμβ. ᾠωϖδ'

Σχλιέμαν Σοφιδίῳ γαμετῶν ἀρίστῳ χαίρειν

Μὴ δυνάμενος ἀναβαλέσθαι παραδοῦναι τὸ λεύκωμα τῇ πρεγκιπέσσῃ Σοφίᾳ ἀναγκαζομαι ἐπιστρέψαι ἀδύναμα ἅμα ἡ ἐνδάδε συνέλευσις τελειώσει τὸ ἔργον αὐτῆς. Ὥστε τὰς τελευταίας ἐπιστολὰς καὶ ἐφημερίδας στεῖλον μοι ἐνδάδε τῇ Τετάρτῃ 22 Νοεμβ / 4 Δεκεμβ ἔωθεν ἄλλεραν δὲ αὐδέν. Ἔρρωσο ὦ φιλτάτη.

Troie près des Dardanelles 26 Novbre 1889.

Messieurs Emile Erlanger & Co Paris

Je possède vos lettres du 2 et 13 crt. suivant lesquelles je vous débite:

f 20,464.79 val 4 ct versement par M. P. Beaurain tandis que je vous crédite

f 602.70 val. 13 Novbre chèque de E. L. Mollet
" 80 mon chèque
" 138.90 " do Cf Crystallerie de Bacarat
" 400 " do " Consob Giuseppe Nervegna

A cause de l'hiver je serai forcé de suspendre les travaux ici vers le 12 Decbre, et je vous prie donc de m'adresser vos lettres de nouveau à Athènes.

Agréez, Messieurs, mes civilités empressées

H. Schliemann

Troia bei den Dardanellen 26 Novbr 1889.

Herren Robert Warschauer & Co Berlin

Ich hatte die Ehre Ihre geschätzten Zuschriften vom 12ten, 14ten u. 18ten d. Mts zu erhalten und credidire Ihnen darnach dankend:

M 1.00 Dr W. Dörpfeld's Anweisung Cf E. Bötticher
" 8.00 Geldsendung an Prof. Georg Niemann in Wien
" 212.40 meine Tratte Cf Raab & Co

Ich hoffe Ihr Geldbrief nach Wien ist an den rechten Mann gekommen, obgleich Sie ihn an Prof. Georg Niemann statt Niemann adressirten.

Des Winters wegen werde ich die Arbeiten hier gegen den 12 Decbr einstellen müssen und bitte Sie daher mir gütigst nach Eingang dieses wieder nach Athen schreiben zu wollen.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Troia 26 Novembre 1889.

Egregio Signore Console H. de Caraul

Confermo mia lettera d'oggi e vi prego di mandarmi pel portatore della presente Fio Dollari 150 Dorpfeld Cento Napoleoni.

Rimango colla maggior stima

vostro obbligo

W Goldschmann

Τροία 26 Νοεμβρ. 1889

Ἐκλεμπρε Λαγορέδε εἰ σπάλλε

Τη λεττερα μια ὀγγι ε βι πρεγο μι μανδαρε πελ πορτατορε δελλα πρεσεντε Φιο Δολλαρι 150 Δορπφελδ Cento Napoleoni.

Ριμανγο κολλα μαγγιορ στιμα

βοστρο οβλιγο

W Goldschmann

Troia 27 Novembre 1889.

Cher Monsieur Jorgel

J'ai reçu le Carton bitumineé hier par ce, ce j'ai vous avez dû voir par mon ordre de l'expédier le plus vite possible, car j'aurais besoin immédiatement pour me protéger contre les pluies hivernales. Cette condition n'a pas été remplie jusqu'à présent le Carton n'est pas encore expédié. A la suite de la mon ordre j'ai fait faire à peu près 500 mètres de Carton bitumineé à double face à Constantinople et j'en ai par conséquent absolument pas besoin de votre envoi. En outre nous sommes ici en plein hiver; je dois partir pour rencontrer les fouilles au printemps. J'ai été personne pour recevoir le Carton pendant mon absence. Si donc à la réception de cette lettre le Carton n'est pas encore expédié, je dois vous prier de ne plus le renvoyer. Dans cela je vous paye votre commission bien méritée

Tout à vous d'estime

H Schliemann

Troia 27 Novembre 1889.

Cher Monsieur Jorgel

J'ai reçu le Carton bitumineé hier par ce, ce j'ai vous avez dû voir par mon ordre de l'expédier le plus vite possible, car j'aurais besoin immédiatement pour me protéger contre les pluies hivernales. Cette condition n'a pas été remplie jusqu'à présent le Carton n'est pas encore expédié. A la suite de la mon ordre j'ai fait faire à peu près 500 mètres de Carton bitumineé à double face à Constantinople et j'en ai par conséquent absolument pas besoin de votre envoi. En outre nous sommes ici en plein hiver; je dois partir pour rencontrer les fouilles au printemps. J'ai été personne pour recevoir le Carton pendant mon absence. Si donc à la réception de cette lettre le Carton n'est pas encore expédié, je dois vous prier de ne plus le renvoyer. Dans cela je vous paye votre commission bien méritée

Tout à vous d'estime

H Schliemann

Port Jackson 28 Nov. 1889.

Cher Monsieur Perot

J'ai continué les excavations ici le 4 Août, mais j'ai dû lutter contre les difficultés énormes, car c'est un pays dit à il y avait tout à créer : des canaux à construire et des fleuves à importer. Ma plus grande souffrance a été la tempête grêle continuelle du nord. Comme je vous avais écrit, je croyais à cause de l'hiver il serait préférable que les délégués des Académies se réunissent ici en Mars prochain. Mais à mon surprise j'ai reçu le 12 cet un dépêche de M. Dorpat m'annonçant que, ne pouvant plus supporter de attaques violentes continuelles de notre libéraliste le Capitaine Boettcher, il avait convoqué les délégués des Académies ici pour le 25 Août en envoyant à chacun d'eux M 1000 (frs 1250) pour frais de voyage et une somme égale à M Boettcher — naturellement à mon compte. Comme ni vous ni l'Académie de France ne m'avez soufflé un mot de réponse à mes instances de nommer de votre côté un délégué et de donner, si n'était possible, la préférence à M. Reinaud, je me suis forcé de télégraphier à celui-ci en le priant instamment de venir et en lui promettant le remboursement de ses frais de voyage. Mais il m'a répondu qu'il ne pouvait donc télégraphier d'accepter. Il paraît que cette Académie choisira probablement un délégué archéologue ce serait magnifique, mais pour cette Conférence qui ne peut compter que 25 mais le 25 Nov. et à laquelle commencent les dépenses. Viennent comme délégué de l'Académie de Vienne le Comte Wilczek comme délégué de celle de Berlin : mais Boetticher est très bête. Mais au commencement de Juillet probable

j'aurai la visite de votre ami Mr Benndorf de Vienne et de plusieurs des plus éminents archéologues d'Allemagne. Nous arrangerons alors une seconde et dernière conférence à laquelle vous aurez la bonté d'envoyer le délégué de votre Académie auquel naturellement je paye ses frais de voyage.

Je ne manquerai pas en attendant de vous tenir au courant des travaux de cette première conférence qui compte siéger ici pendant 12 jours.

Tout à vous l'estime

Cobbleman

Le 1 Août 28 Nov. 1889

Εν Σιδνεϋ Νέα Νότιος Ουαλία.

Σας ευχαριστώ διά την χρηστήν επιστολήν σας. Έλαβον πρό ολίγων ημερών την επιστολήν σας περί του προσεχούς συνεδρίου των Αρχαιολόγων. Δυστυχώς δεν δύναμαι να σας δώσω καμμίαν πληροφορίαν διότι δεν γνωρίζω τίποτε μυστικόν.

Διατελώ μετά βαθυτάτου σεβασμού

Σας ευπειθής

Χλιάρος

Troy near the Dardanelles 28th Nov 1889.

The Imperial Ottoman Bank Constantinople

Dear Sirs

In answer to your esteemed favour of 25th inst I thank Sir Edgar Vincent most heartily for having had the great kindness to attend to my request for more felt roofing and credit you LT 3.67 for the 5 rolls, of which you sent me B/Ly and teskeré.

I find that the amount to my Credit is now reduced to LT 19.17. Pray, be so kind as to inform me whether this is right, for I shall probably stop the work here by the 12th Decbr to resume it on the 1st March next, and should therefore like to cheque the balance.

Believe me to remain.

Dear Sirs

yours faithfully

H Schliemann

Troia 27 Novbre 1889

Egregio Signore Console N. de Caravel

Vi ringrazio per l'amichevole vostra lettera e per i cento Napoleoni che vi ho creditato.

Ho immensamente bisogno dei 5 colli di Carton bitumine per proteggere contra la pioggia gli illustri viaggiatori che aspetto domani. Vi prego dunque molto di mandarmeli al più presto, perchè l'uno dei tre signori che vengono è ammalato e sarebbe pericoloso se si raffreddasse qui.

La polizza di carico e il teskeré troverete qui inchiusi.

Rimango con somma stima

vostro obbl.mo e dev.mo servo

H Schliemann

2

Troia 28 November 1889

Der Kaiserlichen Akademie der Wissenschaften in Wien

beehre ich mich für das Schreiben vom 8ten d. Mts meinen aufrichtigsten Dank auszusprechen und gleichzeitig anzuzeigen daß ich von den gütigst vorgeschlagenen beiden Gelehrten Herrn Professor Georg Niemann gewählt habe, den ich heute hier erwarte. Das freundliche Entgegenkommen der Kaiserlichen Akademie wird mir ein Sporn sein in dem mir hier vorliegenden großen Werk.

In ausgezeichnetster Verehrung.

Ganz ergebenst

H. Schliemann

Troia 28 November 1889.

Herrn Amsler & Ruthardt

Berlin

Ihr geehrtes Schreiben vom 16ten d. Mts habe ich soeben erhalten und vom Inhalte bestens Notiz genommen. Ich werde jedenfalls in einigen Tagen wieder in Athen sein und dann sofort die hohe Ehre haben Sie mir vom Magistrat avisirte und von Ihnen an mich abgesandte Kiste, enthaltend das hochzeitsgeschenk der Stadt Berlin für Ihre Königliche Hoheit der Kronprinzessin von Griechenland, der hohen Dame zu überreichen und nicht ermangeln dabei Ihre werthe Firma zu erwähnen.

Ich empfehle mich Ihnen,

mit vorzüglicher Hochachtung

ganz ergebenst

H. Schliemann

Troia 28 November 1859.

Jean Georg Kempermann Berlin

Freie 29 Nov. 1859

Meine liebe alte Freund Rust

Ich habe mich sehr über Deinen lieben Brief von gestern gefreut, den ich hier fand in den Weihnachtstagen Ruhe suchte und bringe Dir und Deiner Frau sowie Deinen Kindern meine herzlichen Glückwünsche zur Verlobung Deiner Tochter dar.

Ich hoffe Ruge, sah länger als 6 Jahre ist meine Geburtstag [illegible] a. d. 5. Oktober endlich bei einander gewesen meine Liebsten [illegible] meine geliebte Adelheid als Fürstin [illegible] und auf Freie eine Feuerwerkrede zu machen. Schade wäre es und Alle [illegible] Ich habe in Leipzig die Vorbereitungen für [illegible] für die Abgeordneten der Berl. Akademie, sowie meinen Geburtstag selbst, so bezahle ich jedem die Reisekosten mit M 1000, kann ausserdem [illegible] wäre ich im Grund beschäftigungen mit [illegible] sein. Die Feuer wenden [illegible] beschäftigungen [illegible] in 11 Tagen beenden, die Kosten [illegible] Einrichtung [illegible] in dieser Nacht sind so [illegible] hoch die Hälfte [illegible] dann [illegible] soll, und dann [illegible] ich später die Abhandlungen [illegible] Sammlung [illegible] sehen. Ich [illegible] Augenmaß in Richard Hammer

wohl das Vergnügen gehabt zu haben mich persönlich zu kennen und Dich zu besuchen. Wir verbrachten fünf Tage sehr und ich kenne der Besitz vieles Ihre Augenmaß [illegible]. Denn wir aber die Hoffnung nächstens Sommer haben hoffe ich bestimmt mich bei Ihnen [illegible] zu kennen.

Frau Jane hatte ein für Mecklenburg [illegible] Alter erreicht [illegible] kann zufrieden sein.

Vielen Dank für das mir gesandte Exemplar der [illegible] zu Daniel Sanders Geburtstag. Ich habe die [illegible] Sorgfalt für [illegible] aufgefunden [illegible] in unserem Rechtschreibung die [illegible] Sie mag [illegible] bitte Sie [illegible] bei Gelegenheit [illegible] Sendung zu [illegible] Hellen.

Meine Frau ist [illegible] wegen [illegible] Deine [illegible] Dame Frau [illegible] Grüße [illegible] Sie [illegible] herzlichst.

Vielen Dank für Dein [illegible] Wünsche

Dein alter treuer Freund

H Hoffmann

Wegen Alten, denn ich [illegible] zu Weihnachten [illegible]

Triest 20 Juli 1819

Herrn F. A. Brockhaus in Leipzig

Hochgeehrter Herr

Ich erhielt Ihren Brief vom 12 d. M. und sende Ihnen
Ihre Rechnung von 13 fl.

Die Bücher die Sie mir durch Herrn Hofrath Schlosser
gütigst Dr Dörffel mit Ihrem letzten Briefe übersenden
lassen hatte ich schon vorher von Dr Schubart über-
kommen.

Die Fortsetzungen 1–4 mit 2 Porträts habe ich erhalten
Herrn Dr Dörffel habe ich mit grossem Dank
quittirt; wegen der Porträts, mag Ihnen ich 100 Exemplare
mehr fallen sie ganz billig sind sie mir zu Post nicht
zu gross kann Chinesisches Papier dünner ich nicht.

Sie haben mir auf mein Post Schreiben d. d. Schubart
aufgetragen wollen einen vollständigen Index
zu geben. Dieser ist aber von allzugrosser Weitläufigkeit
sowohl wegen der Menge der Artikel, denn meine
Briefe gehen öfters fallenweise verändert mit diesen gang
besonders der vorzüglichen Indices.

Ich lese in den engl. Zeitungen daß Buchanan
und Hamilton sehr fruchtbare Ausbeute in diesen
Fächern der Literatur sind sie auf ihren Forschungsreisen

Hochachtungsvoll

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Wien 30 Novbr 849.

Hochwohlgeborner Herr Professor Joh. Ranke

Als Ihnen geschätzter Herr Collega mein 9tes Heft zuging, hatte ich mit großer Genugthuung, daß die Münchener Anthropologische Gesellschaft, deren würdiger Präsident Sie sind, meine Arbeiten so freundlich zu empfehlen. Ich erwarte die Entscheidung mit verständlichstem Interesse, und ich bitte Sie selbst um Ihre gefälligste Fürsprache, damit ich diesen ganz ausgezeichneten Freund Ihrer Wissenschaft recht bald persönlich begrüßen möge. Ich bitte Sie mir gütigst das Diplom gelegentlich mit diesen zu schicken.

Einen großen Gefallen haben Sie mir durch Ihre Andeutung über den Wiener Congreß erwiesen, den ich aufgefaßt in der Absicht gehalten und festhalten werde. Herzlichsten Dank dafür. Ich erwarte jetzt die Debatten der Akademie von Wien über Berlichingen. Göttlich scheint es wenden zu in den Sitzungen der Akademie der Conferenz selbst. Ich denke die Verbindung fortzusetzen. In aufrichtigster Hochachtung

Ihr ergebenster Wilhelm

ἐν τροίῃ δ' Ἀσκηρ. φωδ'

Σχλίφιαν Ἀνδρομαχίδη δυγαλοῦ χαδυρωλίδη καὶ ἀργεντίδη χαίρειν
Ἀναγκαῖόν μοι ἦ ζένων ἀποσχεσιασθῆναι καὶ ἐνδόλων ἐσταμένων τοῦτο ποιῆσαι περὶ
τὰ ἐμὰ ὑμέτερα ἐν φιλίᾳ σου μεγάλῃ καὶ κειμήλιον ἐν ἀθάνατον ἐσταμένου περὶ
ἐμὲ ἐνδεικνύμενον, ἐν ξαναπλεύσῃ, οὐκ ἐξισχήσουσι ἐν ἀποσχεσιασθῆναι ἐκείνων ἀγνω-
σία καὶ ἀκρίβεια μεγάλη ἐν σὺν ἐμὲ ἐχθρείαν

ἔρρωσο

ἐν Τροίῃ δ' Λεμνίῳ φωδ'

Σχλίφιαν Ἀραμέμνονι υἱῶν νεανιαλίδῃ χαίρειν
Καὶ ἐν ἐν Σμύρνῃ, ἐ σαλὰν οὐκ ἔστιν ἐν ταῖς χρείαν ἔχω ἀν ἐμοὶ
ἀναγκαῖον ἐν σὺν ἐμὲ ἐν ἐνδέᾳ ἐν σάνδινα ἐκεῖ ἐν δόξῃ ἐν σεσονδέλῃ,
ἀχρεῖόν τε καὶ ἀλόγιστόν ἐν προσαγορεύειν σὺν ἐμοί.

ἔρρωσο

ἐν Τροίῃ δ' Λεμνίῳ φωδ'

Σχλίφιαν Ἀραμέμνονι υἱῶν νεανιαλίδῃ χαίρειν

Τὰ σὰ ἐβουλόμην ἀπογραφὴν γενέσθαι
ἐν ἔσεσιν ἢ ἐμὲ σὺν Δερκυλίδῃ διαλέξαι
καὶ σὲ λίαν ἐν ἐμὲ σὺν ἀναπλεύσῃ σὺν ἐμοί
δεῖλαιε ἐν ἐνδείᾳ ἐν ἀναπλεύσῃ αὐτὸν ἐν Δερκ-
ύλῳ ἐν ἐνδείᾳ ἐν ἀναπλεύσῃ αὐτὸν ἐν Δερκ-
Σχλίφιαν ἐνδέᾳ ἐν ἐσελθόντος ἐν
Ἀναπλεύσῃ ἐν Βρίσηος δ' καὶ ἐν Δερκ-
λίνου καὶ αὐτὸν ἐν Βοιωτίᾳ. Καλῶς ἐν
ἐν ἔρρωσο ἐν καὶ ἐσται

ἔρρωσο

Troy 3 Decbr 1889.

Dear Consul Calvert

Our libeller Captain Boettner, as well as Prof. George Niemann of Vienna and Major Steffen of Cassel only arrived here Saturday evening 1 Decbr, and Dr Dörpfeld is incessantly occupied with the two latter wise and learned men to convince the former that here is on fire necropolis but a number of successive cities which were once inhabited by men. But the man is so stubborn that it has cost them superhuman efforts to make him at last acknowledge, that the two large buildings of the 2d city were built as they are, and were not obtained by the breaking away walls of furnaces. But a beginning being made I trust the manifold other questions will be solved more quickly. As all of the gentlemen intend to leave on Monday 9th inst to be off by the steamer of the 10th, we must needs examine Hanai Tepeh this week. Would you not give us the pleasure to come to breakfast to morrow, Wednesday 4th Decbr by 11 o'clock? we shall then fix the day for that excursion. Meanwhile Savvas account of timber must be settled. The joiner told you the small planks to be worth 3 paras more than those we buy here at 15 paras, thus 20 pa. But I will pay them 25 paras. The small beams (maderai) we buy here 30 paras, but I will pay them 50 paras, and the same for the dousemedes. I will pay them even 2 pa for the dogramedes, though I buy them here for 1 pa. Thus Savvas account is:

26	dogramedes	at 2 pa	Ps 52.–
28	dousemedes	" 1 pa 10 paras	" 35.–
153	maderai	" 1 pa 10	" 191.10
1417	small planks	" 25 paras	" 885.20
1624	pieces received in all		Ps 1163.30

I beg leave to send you herewith 12 napoleons at 95 Ps 1140
[illegible] " 20
small [illegible] " 3.30
Ps 1163.30

Pray, give him the money in full settlement. The number of pieces is that of his bulletins sent with the teams, which were always exactly controlled and which are preserved by me.

Please present my kindest regards to Mrs Calvert and Miss Edith. We shall expect at all events the pleasure of your visit on Wednesday at breakfast. Believe me

yours very faithfully

H. Schliemann

15

[illegible] verpackt und zum großen Theil garnicht einmal [illegible]
sind die Sachen ohne Werth für den Forscher. Was mich aber noch gar
viel mehr quält ist daß alle meine Bitten die troianische Samm-
lung beim Neubau des Königl. Museums zu berücksichtigen und
wenigstens einen doppelt so großen Raum als sie jetzt hat dafür
anzuweisen, vergeblich sind. Sie selbst sowohl als Herr Greif u. Ver-
cnow kamen ja von Anfang an mit mir überein, daß die troian.
Sammlung ins Königl. Museum gehört, nur ging die Aufstellung
dort nicht wegen Mangels an Platz. Aber jetzt bei den Neu-
bauten muß Platz dafür geschaffen, müssen 4 Säle von der
Größe der beiden jetzigen dafür angewiesen werden.
Bedenken Sie noch daß, wenn jetzt die aegypt. Stickereien aufge-
stellt werden, die beiden Säle übervoll sind u. sich nichts mehr
hineinstellen läßt. Wo soll dann die von mir laut Testament
vermachte troian. Sammlung von Athen hin, die reichlich so groß
u. größer ist als die berliner? Vermache ich aber diese den übri-
gen Museen Deutschlands, dann wird die berliner Sammlung
dadurch entwerthet. Außerdem bin ich gewohnt alle Jahr
neue Sendungen zu machen. Wo soll denn das Alles hin wenn
ich noch 10 Jahre leben sollte? Sollten Sie es nicht durchsetzen
können, soll ich mich denn an Sr. Majestät den Kaiser wenden.
Sr. Maj. empfing mich überaus freundlich in Athen u. erlaubte
mir mich in besonderen Fällen an ihn zu wenden.
Unmöglich daß Er mir die Bitte abschlagen könnte, deren Er-
stellung von so erhabenem Interesse für Berlin ist.

Ihr stets Verehrer

H. Schliemann

[illegible] 3 Decbr 1889.

Hochverehrter Herr Generaldirektor Schöne

Ich bin hier schon seit einem Monate mit den Ausgrabungen
beschäftigt, die ich, des Winters wegen am 14 des Mts unterbreche
aber am 1 März, in Gesellschaft Dr Dörpfelds, in großem Maßstabe
und mit 2 Eisenbahnen zur leichteren Fortschaffung des Schuttes
fortzusetzen gedenke. Ich werde dann auch Alles ins Werk setzen
die uralte troianische Necropole aufzufinden.
Seit drei Tagen ist Dr Dörpfeld, mit Major Steffen und Professor
Georg Niemann, dem Delegirten der Wiener Akademie, unablässlich be-
schäftigt unserm langjährigen Schmähschreiber, dem Hauptmann a. D.
E. Boetticher, der auch zur Conferenz hier gekommen ist, klar zu ma-
chen daß wir keine Fälscher u. Betrüger sind und daß die Pläste,
nicht wie er seit 6 Jahren schreit, durch Wegbrechung der Querwände
von Leichenverbrennungsöfen hergestellt, sondern einst, ganz so
wie sie unsere Pläne zeigen, reicht von Menschenhand aufge-
baut wurden. Dies hat er denn gestern endlich feierlich anerkannt
und hoffe ich daß es mit der Beseitigung der übrigen Tragen ra-
scher gehen wird. Ich danke die Götter daß ich solange gelebt und die
Kraft habe diesem Greuel ein Ende zu setzen und somit der troiani-
schen Sammlung in Berlin nicht nur ihren Werth zu erhalten, sondern
denselben noch gewaltig zu erhöhen. Aber während ich mich hier
unter den furchtbarsten Strapazen und riesigen Kostenaufwande
bemüht bin Berlin zu bereichern, geschieht dort doch auch wahrlich
garnichts mir entgegenzukommen: die kostbaren 153 Stück
altägyptischer Stickereien sind noch nicht einmal ausgepackt
viel weniger denn aufgestellt; die herrlichen, hochwichtigen 300
aegyptischen Vasen u. Sachen stehen seit 3 Jahren in elenden provis-
orischen Schränken und ein gleiches Schicksal haben alle meine
übrigen späteren Sendungen, die doch keinenfalls weniger Werth
haben als die in 1880 gesandte Troianische Sammlung.
Ich habe im Juli Alles etiquettirt, aber in den schlechten gelben provisoris-

Trois 4 Dec. 1889.

Monsieur le Secrétaire perpétuel de l'Académie des Sciences

Notre commissionnaire Ami Wilhelm Hirsch vient de nous dire que vous êtes en correspondance avec l'Académie et que vous désirez connaître les noms des délégués qui ont été nommés pour représenter l'Académie à la célébration du Centenaire de la Révolution française. Nous avons l'honneur de vous informer que l'Académie a nommé comme délégués M. le Professeur Dr. Dippel et moi-même. Nous nous proposons de nous rendre à Paris le 13 Juillet prochain et nous espérons que nous aurons le plaisir de vous y rencontrer. Nous vous prions de nous faire savoir si vous avez l'intention de vous rendre à Paris à cette époque et si vous désirez que nous nous mettions en relation avec vous pour le voyage. Nous vous prions également de nous faire savoir si vous avez reçu les cartes d'invitation que nous avons envoyées à votre adresse.

Nous vous prions de nous excuser de ne pas vous avoir écrit plus tôt, mais nous avons été très occupés par les préparatifs de notre voyage et par d'autres affaires. Nous espérons que vous nous excuserez également de ne pas vous avoir écrit en allemand, mais nous pensons que vous comprendrez mieux notre lettre en français.

Nous vous prions

Trieste 8 Dicembre 1829.

Egregio Signore Console de Caravel

Dal foglio di 239 vaglia rami m'avete rimandato pel Sr Dieffold 100. Vi prego di mandarmi col portatore della presente, Cristoforo, altri 39, per modo che rimanga da voi al mio credito 100 Napoleoni.

Come già ho scritto, bisogna partire col vapore di Martedì 15 Dicembre. Per ciò vi prego di far mettere per conto mio in magazzino tutto ciò che arriverà a voi da Brindisi e Ancona, e tenerlo a ferri. Vi pregherò le spese di magazzinaggio in gratificazione.

Vogliate gradire i miei distintissimi ossequi

Schlimmeyer

[illegible] Dicembre 1829.

Egregio Signore Console de Caravel

Dal foglio di 239 vaglia rami m'avete rimandato pel Sr Dieffold 100. Vi prego di mandarmi col portatore della presente, Cristoforo, altri 39, per modo che rimanga da voi al mio credito 100 Napoleoni.

Come già ho scritto, bisogna partire col vapore di Martedì 15 Dicembre. Per ciò vi prego di far mettere per conto mio in magazzino tutto ciò che arriverà a voi da Brindisi e Ancona, e tenerlo a ferri. Vi pregherò le spese di magazzinaggio in gratificazione.

Vogliate gradire i miei distintissimi ossequi

Schlimmeyer

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Trieste 5 Dicembre 1849.

Egregio Signore Console di Grecia

Il Dottore Dörpfeld deve assolutamente essere in Atene Mercoledì della settim.na ventura per aprire alle ore 2 p.m. di quello giorno le sessioni dell'Instituto Imperiale Germanico. Ci saremmo dunque obbligatissimi di volerci informare sulla granitola di mercanzie a caricare pel vapore greco che parte dai Dardanelli martedì. Perchè se ci è pena che sarà troppo trattenuto e non potrà arrivare al Pireo Mercoledì mattina, allora l'amico preferirebbe partire pel vapore austriaco dello stesso giorno.

Ci riverisco colla maggior stima

di Lei mo. mo. umiliss.

G. Hillmann

19

Le Trieste 5 Dec. 1849.

Εὐλογιότατε Κύριε Νικολὸ Ἐφεντὶ

Πρὸ τῶν εὐχαριστῶ διὰ τὸ χαρτὶ
ποὺ μοῦ ἐστείλατε. Ἐσκεφτήκαμεν ἂν θὰ
ἤμεθα καλὰ νὰ ἐπάρωμεν τὸ βαπόρι
τῆς Δαρδανέλλας διὰ τὴν Κωνσταντινούπολιν
καὶ ἂν ἐπρεπεν ἐπειδὴ ἐπερνοῦσε ἀπὸ τὴν Σμύρνην
νὰ ἐπάρωμεν βαπόρι τῶν ἐρχαμένων
τῆς Τρίτης ἤτοι ἀπὸ ἀπόψεως νὰ μᾶς βολεύῃ
ἐγὼ θὰ ἤμουν νὰ γράψω. Διότι ἐλέγατε μου
ὁ Δὸρπφελδ ἤτοι ἐπρόκειτο νὰ ἔλθῃ ἐκεῖ τὴν Τετάρτην
διὰ νὰ ἀνοίξῃ τὰ μαθήματα. Ἤτοι ἠθέλαμεν
νὰ ἐπάρωμεν ἐξαφνικὰ νὰ ἤμεθα εἰς τὴν Ἀθήνας
διὰ τὴν Τετάρτην τὸ ἀργὰ. Τώρα ἠκούσαμεν ὅτι
ὁ Κ. Καραβὴς εἶναι ἄρρω. Διὰ τοῦτο
ἂν δὲν μοῦ ἔγραφεν ὁ Κ. Παρὶς, ἐφοβούμεθα
νὰ πᾶμεν διὰ νὰ μὴν ἠμποροῦμεν νὰ ἐξηγηθοῦμεν
καθὼς καὶ νὰ μοῦ γράψετε.

Σᾶς ἀνοίγω καὶ γὼ τὴν γραφὴν διὰ
νὰ ἰδῆτε, ἐὰν ἤθελε ἐξακολουθήσει
ἐκρυολόγιν

Σᾶς ἀφοσιοῦμαι
Ἐ. Σχλίμαν

Troia 7 December 1889.

Eure Excellenz

[illegible] mich anzuzeigen daß die Commission hier mit ihren Arbeiten fertig ist und die Herren Major Steffen und Professor Georg Niemann die Ehre haben werden Euer Ex. die Details mitzutheilen. Obgleich Hauptmann Bötticher im Protokoll bekannt hat, daß alle scheinen Beschuldigungen wegen Fälschung der Pläne und irriger Darstellung der Thatsachen [illegible] sind, so verweigerte er doch eine öffentliche Ehrenerklärung und Abbitte, in Folge dessen ich ihn ersuchte sofort abzureisen.

Zu Hauptmann Böttichers Unglück ist kürzlich von Herrn Calvert die Nekropolis des klassischen Ilion, in geringem Abstande u. nördlicher Richtung von Troia entdeckt, und wäre es von höchstem Interesse wenn Ew. Exc. meinem Ferman die Erlaubniß beigefügt erhalten könnten, nach der Nekropolis suchen zu dürfen. Die Richtung von Hisserlik darf nicht angegeben werden, da dann auch die Türken darnach suchen u. sie entdecken mögten. Diese Nekropolis enthält, wie es scheint, in unendlicher Fülle, herrliche bemalte sehr kostbare Vasen aus hellenischer Zeit und bitte ich daher Euer Ex. im Namen der Wissenschaft und im Namen unseres lieben Vaterlandes, dringend es durchzusetzen daß wir für unsere

Troia 6 Dicbre 1889

Egregio Signore Console de Caravel

Dopo la partenza della mia lettera di oggi ho ricevuto [illegible] i Napoleoni Trenta Nove domandati, che ai stanno creditati.

Me permetto di rimetterci qui inchiuso il mio cheque di

L T 19.24 sulla Banca Ottomana, che favorite negoziare e mi creditare.

Vogliate gradire l'espressione della mia maggiore stima

Vostro obbmo devmo servo

H. Schliemann

Düsseldorf 7 Decbr 1879

Mon cher Monsieur Burnouf

Depuis plus de cinq ans nous menons, Bracht, Duesseldorf, Lessing, Roeller — enfin tous mes collaborateurs et moi, une guerre à outrance contre les attaques incessantes du Capitaine Armand Dutreihen, qui a déjà été chassé d'ici, mais qui revient, vient de publier un "nécrologe à indemnités" et qui prétend que nous avons reçu d'innombrables sommes de journaux pour faire le coup-de-poing, il signale aussi comme création de notre généralissime les grandes manœuvres fortifications et les tours de défense, il déclare que tous nos plans sont falsifiés et il nous reproche mille fausseté dans la description des faits. Notre journal Allemand ne connaît l'hospitalité à ses articles, excepté la Gazette de Cologne organe de Bismarck, qui reproduit intégralement tous ses écrits parasgrêle a soin d'y faire figurer toujours le nom de Bracht ennemi acharné du grand chancelier. Dernièrement il a même eu l'audace de publier contre nous un ouvrage avec de nombreux plans, ouvrage ayant pour titre, La Voie de Schlesmann une Nécrologe à Incrémentation qui a fait en France plusieurs proselytes, entre autres M. Salomon Reinach. Je me suis donc vu dans la nécessité de solliciter du gouvernement turc un nouveau firman, de coller les trois ou quatre nombreuses maisons en bois et de demander des Académies de France de Vienne et de Berlin des délégués pour le 28 Nov. par les journaux allemands, j'ai aussi fait Bracht lui-même de paraître ici le même jour, en lui promettant fr. 1250 pour frais de voyage, ce que je donne à chacun des délégués.

Tous ces messieurs sont arrivés ici le jour convenu et ils ont terminé leurs travaux aujourd'hui; les délégués en

Depuis. Und Kapt. Langstadt Berlin ist jetzt hier in
Rekrogelen Hofstadten Jagens zu putzen. Dies vorzüglich
Lessing von Lessing, Bracht der Lessing, Bracht
Duesseldorf. Alles mögliche ist ein Lac. Brau-
Bracht Steins aufgestellten Fortifikations Granit
Berlin Lagezeichnungen Berlin ist unglaublich, dann für die
Berlin Lagezeichnungen Berlin ist eine ganz [illegible]
mendan.

Da ist ja Herr Consul Jaffé der Kreuzzeitungs
Und Adam Stein ja Abonnenten für
Lessing Herr mit seiner Frau Tochter & seinem Neffen
Lessing Lessing Lessing Lessing Lessing Lessing
Lessing Lessing Lessing Lessing Lessing Lessing
Lessing Lessing Lessing Lessing Lessing Lessing

J. Ruscheweyh
Buenos Ayres

Photographie

Sie ist mit großer Fertigkeit ausgeführt und sehr schön
ähnlich, soviel ich mich erinnere. Ich bitte Sie
meine Photographie einfassen zu lassen. Mit Gold ist sie hübsch
und mit Silber kann sie auch sein. Ganz wie Sie
gefällt Ihnen am besten. Ich gehöre ganz dem
Dreieinigen Wesen, als Ihrer ganz Werk. Drum betrachte
mich von ganzem Herzen, die innigste Freundschaft
Ihr treuer Lepidopteren Jäger.

Die Männer sind mit Vergnügen zum Essen
in Haus und hoffen die Damen bald auch zu sehen.

Ihr ergebenster Diener
Hugo Gräfen Sie so
gut

Freundschaftlichst
Ihr Schlechtendal

[illegible] d'un [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible]

Troia 7 Decbr 1889.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich bitte Sie gütigst 1 Dr. meines französischen „Ilios" an Professor Georg Niemann
Architect
6 Gusshaus Str
Wien IV
zu senden, aber einliegende Sendung darin zu fliehen

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Troy 7th December 1889.

My dear Murray

I beg you will kindly send for my account

1 Copy of Ilios
1 do. Tiryns } to Major Steffen
25 Moencheberger Strasse
Cassel. Germany

1 Copy of Tiryns to Professor George Niemann
architect
6 Gusshaus Strasse IV
Vienna
Austria

With kindest regards

yours very truly

H. Schliemann

Adress Athens

Troia 8 Dicembre 1889

Egregio Signore Console Norvegna

Nell'ora della nostra partenza da qui mi giunge la pregiata vostra lettera del 29 passato e ne vedo con piacere che le tende non sono ancora spedite, perchè prima della primavera non ne ho bisogno.

Vi prego dunque di guardarle per me in magazzino. Ma vi le pagherò tosto che venga il vostro conto. Vi telegraphai: "partiamo guardate tende pagherò."

Vogliate gradire i miei distinti ossequii

Schliemann

Norvegna Brindisi

Partiamo guardate tende pagherò

Schliemann

Troie 8 Decbre 1839

Excellence

J'ai l'honneur de porter à votre connaissance qu'à cause des pluies incessantes et du froid de loup je me trouve dans la nécessité de suspendre les excavations aujourd'hui, pour les continuer au mois de Mars prochain. J'aurai le plaisir de vous avertir quelques jours d'avance de la date exacte où je pourrai reprendre les travaux.

Je profite de cette occasion pour vous dire que de tous les délégués du Musée Impérial que j'ai eus jusqu'à présent, Ghalib Bey remplit le mieux ses devoirs et qu'il surveille les intérêts du Musée avec une attention scrupuleuse, en outre c'est un homme bien élevé.

Je prie votre Excellence d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

Schliemann

Notre Ambassadeur Allemand a payé à Ghalib Bey Lt 20, qui s'entendent pour ses gages d'un mois et pour ses frais de voyage et très amplement même, car il est parti de Constantinople le 1/13 Novbre et il y sera de retour le 27/9 Decbre.

A Son Excellence Hamdy Bey Directeur du Musée Impérial

ἐν Τροίᾳ 8 Δεν 1839

Ἐνδημοτάτε Κύριε Νικὰ Ἐφενδ.

Σᾶς παραπαλῶ πολὺ ν' ἀποστείλητε ἀμέσως τὸ ἐπιλεγμένον καὶ τὰ γράμματα. Ἐλπίζω νὰ σᾶς ἴδωμεν σύρω. Ἔδωκα τῷ κυρίῳ τῷ Ναπολ. Παραπαλῶ νὰ ἀπαλάσατε τὰ ἀπολ. λοιπὰ δι' ἐμὲ καὶ νὰ μὴ ἀποδίασατε τῷ Τοῦ

Σᾶς προσκυνῶ

Σχλιεμαν

Athènes 13 Décembre 1889.

Monsieur

A votre lettre du 2 crs j'ai l'honneur de répondre que le Major Steffen de Cassel s'est offert au gouvernement Allemand pour relever le Plan de toute la Troade et que très probablement son offre sera acceptée parce qu'il s'est acquis une certaine célébrité par ses magnifiques cartes de Mycènes et de Tirynthe.

Je suis charmé d'apprendre que vous allez bien et que vous avez beaucoup à faire.

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

Hy Schliemann

Monsieur C. Racine
Ingénieur
au Pirée

Athènes 13 December 1889

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Since writing you on the 26th ult I received your favour of 29th ult, from which I am stupified to see that Messrs Conill had transmitted my order to Messrs Upmann & Co of Havana, and that these latter demand from you to confirm it by telegraph. Messrs Conill must be bancrupt, for if not, selfrespect would forbid them to transmit to others the execution of orders entrusted to them. But if, as appears to be certain, they are bancrupt, how shall we act regarding my full power for collecting dividends, which stands in their name? Only in case of Conill's bancrupcy can I explain Upmann's demand to you to confirm by were a written order!

But by all that to and fro telegraphing I have to sustain a tremendous loss, for every word costs 4 shillings. Pray, let me know what you paid for your telegram to Upmann & Co?

Having nothing to my Credit with the Imperial Ottoman Bank at Constantinople, I beg you will kindly order to pay for my account to the Imperial German Legation at Constantinople Is 44½ (I say Fourty Four and a half Gold piasters) and debit me the same excusing the trouble.

I remain,

Dear Sirs
yours faithfully
Hy Schliemann

Athen 13 Decbr 1889.

Verehrter Freund Virchow

Ihren Brief vom 30ten v. Mts erhielt ich noch in Troia. Es thut mir ungemein leid Ihnen mit der Untersuchung der Fürstenstanz in den Silberringen so viele Mühe gemacht zu haben.

Major Steffen und Prof. Niemann trafen am Sonnabend 30 Nov in Bissarlik mit Hauptmann Boetticher ein und ist Alles geschehen Allen den Aufenthalt dort angenehm zu machen. Die beiden Herren sind 6 Tage lang bei schönem Wetter unablässig beschäftigt gewesen dem Letzteren zu beweisen daß alle ihre Angaben mit der Wahrheit übereinstimmen, daß aber die meisten kleinen Muscheln in den Lehmziegeln, wozu viel Meeresland verwandt wurde, enthalten sind, ferner daß Holzasche verhältnißmäßig nur in geringen Quantitäten vorkommt, daß aber in der verbrannten Stadt eine gewaltige Menge Ziegelasche vorkommt, weiter daß alle in meinem Buche Troia beschriebenen Ruinen von Gebäuden, Thoren, Thürmen und Mauern genau in den Plänen dargestellt sind u. in diesen nichts gefälscht ist. Da Boetticher 6 Jahre lang das Gegentheil behauptet hatte und eine großartige Entdeckung gemacht zu haben glaubte, so gelang es der Herren nur mit unbeschreiblicher Mühe ihn von der Wahrheit zu überzeugen. Er hat aber das Protokoll anerkannt u. ist daher die Sache im Ganzen u. Großen erledigt. Da er aber nur sein Bedauern ausdrückt und so viele Jahre lang öffentlich als Fälscher u. Lügner hingestellt zu haben, so verlangte ich von ihm, in dem Augenblick unserer Abreise nach Kanai Tepeh, er solle uns öffentlich eine Grenzerklärung geben u. um Verzeihung bitten. Da er erwiderte daß er dies nicht thun könnte, erklärte ich ihm daß fortan jeglicher Verkehr zwischen uns unmöglich wäre u. 2 Pferde für ihn bereit stünden nach dem Dardanellen abzureisen. Er ist daher am Freitag 6 Decbr abgereist. Niemann u. Steffen sagen aber, daß das Protokoll, da er es anerkannt, [illegible]

[illegible] vollkommene Gültigkeit habe, und werden sie dasselbe schleunigst, nebst Barnouf's Plan I u. Dörpfeld's Plan VII zu 250 Exemplaren drucken lassen, gleichzeitig auch von sich eine Erklärung über den Sachverhalt publiciren. Boetticher sagte er würde sogleich sein Buch gegen uns aus dem Buchhandel zurück nehmen und sich einige Monate bedenken wie er die Sache jetzt anzufassen hätte. Es war mir schrecklich zu sehen wie er Dr. Dörpfeld, den ersten Mann der Welt für alle Architektur, immer wie einen dummen Lehrburschen behandelte u. wie sich bis in nur zum Schluß zu kommen, Alles gefallen ließ.

Da es am Sonnabend, Sonntag, Montag u. Dienstag [illegible] heftig regnete, und wir im Regen abgereist sind, so war es unmöglich Ihnen Proben von Ziegeln u. Holzasche zu besorgen. Im Frühjahr nehmen Sie diese selbst, ich erwarte Sie jedenfalls u. treffen Sie dann auch andere gelehrte Forscher bei mir, wie z. B. Benndorf von Wien. Wir wollen dann mit 2 Eisenbahnen in Bissarlik arbeiten u. wollen vereint Alles um die Nekropole der uralten Trojaner zu finden, die in unmittelbarer Nähe in den steilen Bergabhängen zu suchen sein werden.

Dem Protokoll habe ich in einer Nachschrift einige Erläuterungen über die von Boetticher vorgebrachten sogenannten archaeolog. Beweise für seine Feuernekropole beigefügt. Sie haben Recht, daß Elfenbein in den Ringen muß von dem eingedrungenen Chlorid zerstört sein. Das feine weiße Pulver bei den Goldsachen kann aber unmöglich etwas Anderes sein als Elfenbein.

Vielen Dank auch für das Ende der Verhandlungen, die ich mit [illegible] Interesse gelesen habe. Aber hinsichtlich der Katzenart in Aegypten [illegible] ich Ihnen nicht beipflichten, heißt doch die Katze in den Hieroglyphen „Miau". Außerdem ist die Lehnlichkeit der von mir von Bubaeli gebrachten hölzernen Katze, mit unsern Katzen schlagend. Leider kommt das Thier nicht vor in den aegypt. Wandmalereien. [illegible] aber sieht die Wildkatze der Uebrigen ganz ähnlich u. schreitet in dieser Weise [illegible] Das Geld ist zu billig, daher die Fälscher zu [illegible] um an weitere Anfänger die Gegenwart zu denken. [illegible] [illegible]

[illegible]

27

Athen 14 December 1889.

Hochwohlgeborener Herr Hauptmann Völkl

Auf Ihr Schreiben vom 6ten d. M. beehre ich mich zu erwidern, daß Ihnen Herr Dr Dörpfeld, sowie bereits öfters mündlich, so auch in der Aufforderung in der Zeitung, endlich nochmals erklärt hat, daß ein Pauschquantum von tausend Mark für Reisekosten für Ihren Vorschlag nicht stattfindet, und ist diese Summe, wie Ihnen auch Herr Salomon Reinach geschrieben haben wird, für die Reise von Berlin nach Troja und zurück vollkommen ausreichend. Ich habe mich daher keinenfalls auf eine Abänderung eines

Mir ausgesprochenen Entschlusses

Hochachtungsvoll

Ihr ergebener

Athen 14 Dec 1889.

Hochwohlgeborener Herr Professor Reinach

Gestern erhielten wir Ihr geehrtes Schreiben vom 10 d. M., sowie für die Herren Dr Dörpfeld, Major Steffen für die übrigen Herren Salomon Reinach, den Direktor des Museums in Saint Germain en Laye bei Paris bestimmten Exemplare, die ich vorzüglich fand und mit großem Interesse gelesen habe. Ihre Absicht, dem Vorschlage des Herrn Dr Dörpfeld zu Folge, Exemplare, wovon ich Ihnen die Exemplare gesandt, können wir Ihnen nicht zugehen ist Ihnen gewiß für die gütige Uebersendung des Protokoll in 250 Exemplaren in Wien bestens zu danken und bitte ich Sie ganz ergebenst mir anzuzeigen zu wollen, daß Ihnen

35 Exx an Sie
55 " " Major Steffen in Cassel
55 " " Dr W. Dörpfeld Athen
2 " " Hauptmann a. D. Ernst Völkel in München
10 " " Salomon Reinach, Directeur du Musée de Saint Germain en Laye près Paris
10 " " Professor Dr Virchow 10 Schelling Straße Berlin
63 " " an mich
250 " per Post gesandt worden.

Ferner bitte ich Sie recht sehr mir gütigst den Betrag der Kosten, sowie der Summe die Sie bei Ihrer Reise Herrn Dr Dörpfeld vorgestreckt haben, gütigst mitgetheilt zu wollen, damit ich Ihnen das Geld auf Ihre Adresse anweisen kann.

Mit erster Post schicke ich Ihnen einige Abzüge der Abbildungen der Fundstücke, die ich Ihnen gütigst versprochen habe. Dr Dörpfeld wird Ihnen ebenfalls

Athen 14 December 1889.

Hochverehrter Herr von Winckler

Ich finde mich beehrt mit Ihren geschätzten Zuschriften vom 6ten u. 10ten d. Mts und habe nach London Order gegeben Ihnen die gütigst für mich ausgelegten 44½ Pfd. auszahlen zu lassen.

Mit besonderm Dank bemerke ich mir daß fortan bei den Ausgrabungen ein Monatsgehalt von Lt 12 für Ghalib Efendi genügt.

Es wäre herrlich wenn Ihr Excellenz Herr von Radowitz es durchsetzen könnte daß es mir gestattet wird die zu Dutzenden in meinen Gräben in der Unterstadt von Ilion herumliegenden Granit u. Marmorsäulen nach Berlin zu senden, denn sie würden dort eine stolze Zierde sein, während sie jetzt unnütz daliegen. Auch kann ich es Ihr Excellenz nicht genug ans Herz legen dafür sorgen zu wollen daß meinem Firmen die Ansel beigefügt wird nach der Nekropole Ilion's suchen u. von den darin zu findenden Gegenständen die Hälfte zur Zierde von Berlin verwenden zu dürfen. Wir haben nämlich noch nicht eine einzige bemalte Vase aus der classischen Zeit Ilions in Berlin, während in der Nekropole hunderte zu finden sein werden; ebenso unzählige herrliche Terracotta Figuren, die denen von Tanagra nicht nachstehen. Herr von Radowitz wird es bestimmt durchsetzen können, wenn er auf die riesigen Kosten und unbeschreibliche Mühe aufmerksam macht eine solche Nekropole zu finden. Bitte, erinnern Sie Ihr Exc. oft daran. Im Frühjahr werde

ich auch eifrigst bemüht sein die Nekropole der alten Troyaner zu finden, sobald ich weiß daß Seiten etwas von den Funden erhält, von denen ich mir viel verspreche. Bei den furchtbaren Strapazen u. ungeheuren Kosten der Ausgrabungen verlohnt man allen Muth wenn man bedenkt daß man nur für die Türken arbeitet u. unser liebes Vaterland ganz leer dabei ausgehen soll.

In ausgezeichneter Verehrung,

ganz ergebenst

Hy Schliemann

Herrn von Winckler
Kaiserlich Deutschen Geschäftsträger
Constantinopel

29

Athen 15 December 1889.

Herrn Georg Kempermann Berlin

Unter Bezugnahme auf mein Schreiben vom 28ten v. Mts beehre ich mich Ihnen anzuzeigen, daß ich vorgestern bei meiner Rückkehr von Troia sofort wegen der Empfangnahme des Ballens bemüht gewesen bin, und daß mir dies gelungen ist ohne daß derselbe geöffnet wurde oder daß Zoll darauf zu zahlen gewesen wäre. Ich habe ihn darauf sogleich nach Athen transportirt, ihn gestern eigenhändig im Palais der Kronprinzessin ausgepackt, die Photographien sowie das prachtvolle Gestell in allerbestem Zustande befunden und das großartige Hochzeitsgeschenk der Haupt- und Residenzstadt Berlin in feierlicher Audienz dem Kronprinzenpaar zu übergeben die Ehre gehabt.

Für Arbeitslohn im Piraeus und hier sowie für Fuhrlohn habe ich M 20 verausgabt, die ich dortigen Herren Robert Warschauer & Co für meine Rechnung zu zahlen bitte.

Mit vorzüglicher Hochachtung

H. Schliemann

Athen 14 Decbr 1889

Hochgeehrter Herr Professor Ziller

Wie Sie wissen war der Bauunternehmer, Makaronis, verpflichtet Schlösser von J. Hill in London zu geben. Die von ihm gelieferten Schlösser sind aber nur eine schlechte Nachahmung, tragen gerade den Namen J. Hill, und zerbrechen fortwährend, so daß der Direktor schon in der kurzen Zeit seit seinem Einzuge in die Deutsche Schule 12 neue Schlösser hat machen lassen müssen und mich dafür verantwortlich halten will. In meinem Wohnhause ist seit 10 Jahren noch nicht ein einziges Schloß zerbrochen oder der Reparatur benöthigt gewesen. Ich bitte Sie daher mir gütigst sagen zu wollen: ob wir nicht Makaronis anhalten können die contractmäßig übereingekommenen Schlösser von J. Hill zu liefern & ob Sie es übernehmen wollen ihn dazu zu veranlassen?

Für das neue Gesandtschaftshotel will ich aber jedenfalls alle Schlösser direkt von J. Hill kommen lassen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

H. Schliemann

30

Athen 16 Dec 1839.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Grossher Herr

Mit grösstem Vergnügen ich mich Ihnen [illegible] von 10 bis 12 Sept. [illegible] Ihnen die Verlagsartikel von Dr Schubert's Werk zu übersenden, bestehend aus [illegible] Exemplaren an den Markt zu bringen. Ich bin somit als von Dr Döppelt und wir in den Abschluß "Rechnungen" zu [illegible] Ich möchte wenn es Ihnen [illegible] Dr Döppelt [illegible] meinen Forderungen in Rechnung [illegible] Ich bitte darüber in der Zeitschrift der Berliner Gesellschaft für Erdkunde [illegible] Ich [illegible] Ich [illegible] Ich

Athènes 16 Decembre 1889.

Cher Monsieur Perrot

Voilà en original et en traduction la déclaration des délégués des Académies de Vienne et de Berlin, qu'ils viennent de publier dans les journaux „Neue Freie Presse" de Vienne, „Kölnische Zeitung" de Cologne et „Vossische Zeitung" de Berlin. Vous recevrez aussi un exemplaire du protocole qui s'imprime à présent à Vienne.

Tout à vous d'estime

H Schliemann

Athen 16 Dec 1889.

Herrn Robert Warschauer & Co Berlin

Beifolgend mein Ergebnis vom 26 vorigen erhaltes ich mir Herr O. F. Brockhaus in Leipzig für M 2500 (sage zwei Tausend Fünf Hundert Mark) bei Ihnen gut zu präsentiren. Indem ich erhalte ich mir die ergebene Bitte gütigst umgehende Gutschrift zu wollen

M 100 —	an Dr Fritz Wachenhusen in Röbel, Mecklenburg	
„ 600 —	„ Frau Doris Petrowsky „ do do	
„ 600 —	„ Louise Pechel „ Dargun do	
„ 600 —	„ Fräulein Else Schliemann in Schwerin, Mecklenburg	
„ 150 —	„ Frau Minna Richers in Friedland, Mecklenburg	
„ 50 —	„ Fräulein Ida Fröhlich „ Neu Brandenburg do	
„ 150 —	„ Frau Bürgermeisterin F. Ahlers Neu Brandenburg, Mecklenburg	
„ 300 —	„ Commerzienrath W. Rust in Neu Strelitz do	
	zu Handen von Ernst Meineke	
„ 20 —	„ Frau Louise Kühn, bei Frau Auguste Mazewsky in Klein Tarpen bei Graudenz	

Sollten die Inhaber obiger Anweisungen Ihnen jedoch nicht die Güte Herrn R. Warschauer 300 Francs die Sache Ihnen übergeben, bitte ich mir Ihnen gefälligst mitzutheilen.

Wegen der Herrn neuerdings angeordneten Nachzahlung, empfehle ich

Hochachtungsvoll

H Schliemann

abcompiêt ekeuge napaxogeni duguker za 10 kopodoxaka Georgiou Kabiapa nepbaa karcenka, karyeni iopaiöka za 2 gyuuma. Nemuuu ekuu moge ekaakke ouk mozu ukaz.ij Hemu na paxogu. A Medy mommaeya nauuu genaau.

Ihre Generalvertretung in Berlin. Gefälligst weiter Nachricht.

33

Au Commencement de Décembre il y a eu dans les ruines d'Hissarlik une conférence entre Messieurs Dr Schliemann et Dr Dörpfeld d'une part et le Capitaine Böttticher d'autre part. Il est connu que ce dernier a essayé dans son ouvrage „La Troie de Schliemann, une Nécropole à incinération" ainsi que dans des mémoires et des missives d'expliquer ces ruines d'Hissarlik comme une pyronécropole préhistorique; en même temps il a inculpé Dr Schliemann et Dr Dörpfeld d'avoir dissimulé les résultats des excavations en démolissant les faits et en détruisant les balisses.

Les soussignés ont paru comme témoins impartiaux. A l'examen des constructions mises à jour par Dr Schliemann, il a été prouvé que les inculpations du Capitaine Böttticher étaient complètement mal fondées et les soussignés ont reconnu la conformité et la concordance de la description dans les ouvrages „Ilios" et „Troja" avec l'état réel des choses. Le Capitaine Böttticher a admis cette conformation sur plusieurs points importants et a retiré l'accusation de falsification des résultats des fouilles.

Se fondant sur les investigations qui ont duré de 1 au 6 courant, et sur laquelle un protocole a été dressé, les soussignés déclarent qu'ils ne voient aucunement une „nécropole à incinération" dans les ruines mises à jour à Hissarlik, mais qu'ils y voient des résidences (habitations) relativement des temples et des fortifications

George Niemann
Architecte
Professeur à l'Académie
des Beaux Arts à Vienne

Steffen
Major et Commandant
de Division dans
l'Artillerie de Campagne Prussi...

Le Mercredi 17 Décembre 1889.

Mercredi Décembre Cinq mille

Nous avons reçu votre précieux, et les Plans nouveaux, mais nous ne pouvons pas, ne voyons pas, pour envoyer les paiements, à ces cinq mille, ni dans l'enveloppe, ni dans la même enveloppe et ensemble avec le Remplissage, à moins de votre nouvelle et expresse Instruction. Cependant nous avons à ces jours Trois cent nouveaux nouveaux Remplissages. Nous pouvons vous envoyer mais ces Trois cent nouveaux ne pouvons pas les envoyer sans votre nouvelle et expresse Instruction.

Nous ne voyons pas encore pourquoi la Maison Ruger envoie les Remplissages. Nous avons reçu nos Remplissages.

Ou bien nous avons reçu Mille et cinq nouveaux Plans et ne voyons pas encore ni nos Instructions Mille cinq cents nouveaux Mille envoyés

(illegible)

Wohl verstanden müßte ich das Recht haben alljährlich soviel wie ich will von der Hypothekenschuld abzutragen. Auf diese Weise, und nur auf diese Weise würde [illegible] das eigentliche Vergnügen machen

[illegible]

[illegible] 13ten 20 schreibt ich Ihnen einen 4 Seiten langen Brief [illegible] Schulden [illegible] in der Allgemeinen Zeitung Preußischen Staats [illegible] Erklärung über Kirchenlehre [illegible] Von meinem Verwalter Schmidt erhielte ich [illegible] Gegenstand des Gespräches da Rechnungsrath 200

[illegible] 1839

Wohlgeborener Herr Geheimer Rath Schmidt

[illegible] bei meiner Rückkehr von Triebel erhalte ich Ihren interessanten Schreiben vom 5ten d. M., wofür Ihnen dankbar verbunden bin. Leider finde ich hinsichtlich des Ankaufs des von Ihnen vorgeschlagenen Gebäudes [illegible] Hindernisse. Erstens ist mir dasselbe hinsichtlich der [illegible] und Einrichtung vollkommen unbekannt. [illegible] erscheint mir [illegible] ein Schade, nur noch [illegible] Hypothek von M 500000. [illegible] mir gestattet alljährliche Abzahlungen darauf zu machen [illegible] und indeß bald einigen. [illegible] in meinem vorgerückten Alter mit einer [illegible] Schuldenmasse zu belasten, während ich in meinen [illegible] noch keine Schulden [illegible] habe. Dazu fehlt [illegible] Mut. Sollte der Inhaber der Hypothek bereit sein mit dem Käufer des Gebäudes die Uebereinkunft zu treffen daß dieser die Schuld durch jährliche Abzahlungen abtragen kann, so könnte ich mir [illegible] Tage nach Berlin reisen um mir Alles genau anzusehen und um Alles zu prüfen. Andernfalls fürchte ich in der Unmöglichkeit sein auf den Vorschlag einzugehen weil mir Schulden gar zu sehr verhaßt sind.

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

[illegible]

Ich hoffe Sie haben meinen Brief ab Triebel vom 24 v. Mts erhalten worin ich Ihnen meldete daß ich den Vorschlag des [illegible] Veränderung der [illegible]

Athen 17 Decbr 1889

Ew Excellenz

beehre ich mich mitzutheilen daß ich soeben von Troia zurückgekehrt bin, wo ich vom 3 Novbr bis zum 12ten 18 Mts ausgegraben, dann aber, der eingetretenen Kälte wegen die Arbeiten bis zum 1 März aufgeschoben habe.

Herr Dr Dörpfeld hatte die fortwährenden Angriffe des Hauptmann a. D. Boetticher nicht länger ertragen können und daher die auf meine Veranlassung von den Akademien in Wien und Berlin delegirten Gelehrten Prof. G. Niemann und Major Steffen, auf den 28 Nov nach Troia berufen; auch den Boetticher durch die Zeitungen gezwungen sich an gleichem Tage dort einzufinden und hatte ich jedem der drei Herren M 1000 Reisegeld zur Verfügung gestellt. Trotz des furchtbaren Wetters hat es uns dort an nichts gefehlt, denn ich hatte eine Menge hölzerne Häuser bauen u. dieselbe mit Carton bitumen überziehen lassen und hatten wir Lebensmittel vollauf. Vom 1 bis 6 Decbr haben die Herren Steffen und Niemann rastlos mit Dr Dörpfeld gearbeitet um Boetticher zu überzeugen daß die von uns aufgedeckte verbrannte Stadt Troja nur Paläste oder Tempel und andere große Gebäude, sowie Festungswerke mit Thürmen, aber keine Gräber enthält und daß dort keine Quermauern weggebrochen sind um aus Leichenverbrennungsöfen große Häuser zu schaffen. So sehr es Boetticher auch wurde, so hat er sich doch vor den Thatsachen beugen und das aufgenommene Protokoll

Athen 17 Decbr 1889.

Herrn Hans Lüstenöder 29 Potsdamer Str Berlin

Ich empfing von Ihnen zwei hochinteressante Werke von Professor D. Sanders, deren Betrag incl Porto ich durch einliegende M 8 – auf R. Warschauer & Co dort ausgleiche. Leider fehlt es mir an Zeit und Gelegenheit die Bücher in öffentlichen Blättern zu besprechen.

Hochachtungsvoll

Schlehmann

Monsieur A. Goggel
Architecte
108 Boulevard Rochechouart
Paris

37

Athen 17 Dec 1889

Hochverehrter Herr Professor Niemann

Ich schicke Ihnen

1 Medaille von [illegible] darstellend wie Hektor die [illegible] Schiffe in den Grund steckt und der Legende Ἕκτωρ

2 do mit grasendem Pferd und der Legende ΤΡΟΙΑ

Bitte, legen Sie die Medaillen einige Tage in Citronensaft. Bürsten Sie dann, damit sie rein werden

Ihr dankbar ergebenster

Schliemann

anerkennen müssen. Von diesem, welches jetzt in Wien gedruckt wird, erhalten Sie 1 Exemplar. Inzwischen haben Herren Niemann und Steffen einen kurzen Bericht in der National Zeitung, der N. F. Presse u. der Kölnischen Zeitung veröffentlicht, den Sie gelesen haben werden. Somit hoffe ich denn daß wir Poetticher endlich zum Schweigen gebracht haben. Die Einrichtungen in Troia haben überhaupt [illegible] Geld gekostet daß ich die Ausgrabungen wenigstens ein Jahr u. vielleicht 2 Jahre fortsetzen werde, damit die Wissenschaft gut dabei profitirt. Um die Arbeiten zu erleichtern habe ich 2 Eisenbahnen gekauft, die aber erst im März aufgestellt werden können. Fürs Frühjahr haben mir schon viele Gelehrte ihren Besuch in Troja zugesagt, unter Anderen unser gegenseitiger Freund Virchow. Eine sehr große Freude würde es mir sein wenn Sie auch kommen konnten. Sie würden dort herzliche Aufnahme und eine überaus reizende Gegend finden.

Ich erlaube mir Ihnen heute 1 Ex. von Dr. Schuchhardts soeben erschienenem Werke über meine Arbeiten zu senden, hoffend daß dasselbe nicht ohne Interesse für Sie sein wird.

Ihnen ein recht frohes Fest und ein überaus glückliches, heiteres neues Jahr wünschend, empfehle ich mich Ihnen in ausgezeichnetster Verehrung

ganz ergebenst

Schliemann

Sr. Excellenz
Herrn Geheimrath von Humbert
Berlin 18 Dertlinger Str.

38

Athènes 19 Decbre 1889.

Mon cher frère

Ta femme ayant été oubliée dans la liste des personnes auxquelles R. Parschauer se doivent envoyer de l'argent je ne voudrais pas les déranger de nouveau et je t'en vois donc mon cheque de

f 375 sur Paris.

Mon gérant m'offre la maison 208 Friedrichstraße dont il me fait une description miraculeuse. Je te prie d'aller la voir et me dire ensuite l'endroit court où elle se trouve est ce près des Linden ou bien près du Kaiserhof? Est ce le centre du grand commerce et les locaux se louent-ils facilement? On demande le prix exorbitant de M 735000, dont seulement M 235000 sont à payer de suite, parce qu'il y a une hypothèque de M 500000 qui court 10 ans au moins. Je lui ai répondu que s'il pouvait persuader l'hypothécaire de permettre à l'acheteur de rembourser cette dette en payements annuels parfaitement à mon gré, je pourrais venir à Berlin pour voir la propriété.

Avec mes meilleurs voeux pour un heureux nouvel an pour toi, ta femme et ton enfant je te salue cordialement

Ch. Schliemann

Athènes 13 Δεκ. 1889

Σχλιήμαν Οὐολέρους Χαίρειν

Σέλλω σοι τὰ ἀντίγραφα δύο ὑπέρου ἐν ἡλίᾳ ἐγκρίνων ἐπιγραφῶν, ὧν τὸν τὸ μαρμάρα καὶ ἀπορρεπιγραφία φρεσίαλα. Δέομαι σου ἀφορίσαι αὐτὰς τὰ ἐπιτύχῃ τῶν Mittheilungen bibliog.

ἔρρωσο

39

Athens 18 Decembre 1889

My dear Consul General Sweeney

I return you my warmest thanks for your kind congratulations. Being overwhelmed with work but most anxious to furnish you all possible information regarding the Meeting at Troy, I think I could not do better than to send you my enclosed letter published in the Neue Freie Presse of Vienna of Septbr 17, which you ought to give entire, together with the editor's most able preface. All what I promised in that letter was carried into effect. I solicited and obtained my firman brought all my instruments for excavating, as well as two railways for shooting the "débris" to Troy, and having built there a large number of wooden barracks and covered them with waterproof felt. I began the excavations on the 2d November, and wrote to the Academies of Vienna, Berlin and Paris to send out to Troy by the 28th Novbr prominent scholars as impartial witnesses, promising to pay to each of them 1250 francs for travelling expenses. My libeller of 6 years' standing, Captain E. Boetticher, was forced by the articles in the press of my collaborator Dr Wm Dörpfeld, 1st secretary of the Imperial German Archaeological Institute at Athens, to appear, and I advanced him a like amount for travelling expenses. The Academy of Vienna sent out the famous Professor George Niemann, the most distinguished scholar in Austria for ancient architecture; the Academy of Berlin the famous Major Steffen, author of the celebrated maps of Mycenae and Tiryns. For six days these two scholars strove very hard to show our libeller

Egregio Signore Console Caravel

In risposta alla pregiata vostra del 15 corrente ho l'onore di mandarvi qui inchiuso la fattura alle strade ferrate con insieme 52 Colli della Società Décauville Aine i Petit Bourg s.t di cui ammontare di f 3235.60

si riduce collo sconto di f 218.55

à f 3017.05

Sopra questa somma i diretti della Dogana ai Dardanelli di 8% sarebbero di f 241.36

Aggiungo anche la fattura alle Casse con 42 pezzi di Carton bitumine essendo 504 metri à 0 f 75 f 378

sulle quali gli 8% di diretti doganali son f 30.24

Ps 143.64, contro la somma pagata di Ps 195

Forse si restituiranno la differenza di Ps 51.36

Alla mia partenza dai Dardanelli il nostro conto era:

3 cheques sulla Banca Ottomana Lt 60

Ps 6480

1 do " do Lt 19.24 " 2077.92

Ps 8557.92

ricevuto Nov 14. 30 Nap i 95. Ps 2850.

do " 22. 25 Lt. 108 " 2700

" " spese " 909.50 6459.50

soldo in mio favore Ps 2098.42

Favorite dirme si andiamo d'accordo. Ho ricevuto da voi il gruppo di 239 nap. mandatovi dalla Banca Ottomana. Vi prego, Egregio Signore Console, di gradire i miei distintissimi saluti

[illegible]

40

Vienne 19 Dec^b 1869.

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

A l'occasion des fêtes veuillez bien payer pour mon compte

à M. Jaeger pour ses enfants ƒ 50 —
" " Marie " 100
" " Blanier " 25
" " Reynier " 25
" " Meral " 25
ƒ 225

Dans ces comptes d'Octobre il y a une erreur, la première depuis 25 ans. Dans le compte général vous me débitez un versement à E. Klinger & Co de ƒ 22801 — tandis que vous n'avez versé que ƒ 22801. Ainsi veuillez me créditer en nouveau compte ƒ 79. —

7 rue Neuve

Boutique Cornier, si le locataire n'a pas encore remonté son bail, alors veuillez mettre la ligne de suite à louer, car le temps presse. Je crois que nous n'aurons pas de difficulté à la louer à ƒ 2000.

Je vois avec horreur que nous avons beaucoup de canailles dans la maison, donc il faut nous débarrasser au plus vite coûte que coûte

VB. N. 4. Ansard ne doit pas moins de ƒ 918.20 pour 2 termes
" 8 Carray doit 3 termes. Il vous a trompé par de fausses promesses, expulsez

" 13 Roustan doit beaucoup, a décampé sans rien payer c'est perdu, n'est ce pas

" 17 est-il en nouvelle
" 24 Postel doit 2 termes
" 26 Crochard " 2 "
" 46 Portran " 2 "
" 47 Durand " 2 "
BN. 6 Parvis " 2 "
7 Doyen ne doit pas 2 termes seulement dus, mais 2

Débarrassez nous de tout ce monde ne plus voir

Vienne 18 Dec^b 1869

that he was wrong on every point and they dressed a protocol, which he acknowledged in all his main features. This protocol is being printed now at Vienna and you shall have a copy of it. They (Hiemann and Steffens) independently published in the 3 leading German papers a declaration to the effect that having been sent out by the Academie to Troy to cover as impartial witnesses in the dispute with Capte Dörpfeld, who complains the ruins of Troy as a pre-necropolis and inculpates Dr Dörpfeld to have falsified the plans and disfigured the facts, they are ordered all Dörpfeld's accusations to be baseless and they recognized the perfect conformity of the descriptions given in my books "Ilios" and "Troja" with the actual state of things; further that Dörpfeld has admitted the perfect conformity in all important points and that he retracts his accusations of wilful mistakes. They did not see at Troy any trace of a pre-necropolis but that they saw there vast enclosures, probably temples and fortifications. Thus I hope we have succeeded in closing the mouth of our enemies. I intend to continue the excavations at Troy by the 1st of March and to carry them for two years more.

With kindest regards, in which my wife joins me,

Yours, believe me, Yours very truly

H. Schliemann

Elle vous prie d'expédier le tout dans une caisse par le bureau des messageries Maritimes dans les Magasins Réunis, en payant le fret jusqu'au Pirée, car s'il n'est pas payé il y a toujours des surcharges énormes, et de l'adresser à moi à Athènes.

Je profite de cette occasion pour vous souhaiter, pour vous même et pour toute votre famille une très heureuse nouvelle année, et agréer Monsieur, mes civilités très distinguées

Hy Schliemann

Mais je vois que je me suis trompé, il ne nous faut pas ce thé pour Athènes, mais pour mes prochaines fouilles à Troie. Ainsi veuillez ne pas envoyer de thé, mais tout le reste que ma femme a commandé

Athen 19 Decbr 1889

Herrn Felix Koral hier

Verzeihen Sie wenn ich erst heute darzu kommen auf Ihr geehrtes Schreiben vom 17 d. M. zu antworten, denn ich war sehr beschäftigt.

Ungemein leid thut es mir Ihnen keinen Auftrag auf Schienenwege geben zu können

Mit ausgezeichneter Hochachtung

H. Schliemann

Athens 19th Decbr 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Since writing to you on the 13th inst I received your favour of same day, from which I am happy to see that Messrs H. Upmann & Co had bought in my name 40 sh. at 500 ff each of the Sabanilla R R, with 3 1/4 pct premium. I hope Messrs Enrique Conill & Hijo have transferred to them my full power, so that they may be able to cash the dividends for me. Messrs H. Upmann & Co are the greatest and richest bankers in Cuba and most excellent people.

I remain,

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

19 Dec 1889

Mon cher Monsieur Goggen

Comme je l'ai tôt sur le Carton bitumineux Beaurain vous paye votre commission pour mon compte, mais non pas sur les Chemins de fer, car j'avais déjà donné avec Desnouvelles quand vous m'en avez parlé. Mais j'espère que Desnouvelles ne refusera pas de vous donner la Commission. Dans ce but je vous avais envoyé la lettre pour lui.

Agréez et faites agréer par votre dame nos meilleurs vœux pour une heureuse nouvelle année.

tout à vous d'estime

H. Schliemann

Athen 19 Dezbr 1839

Hochgeborner Herr Baron

Ich habe mich beeilt Ihnen Ihr Schreiben vom 6ten d. M. nebst 208 Friedrichsd'or in 735 Drachmen zu übersenden. Herr Hofrath Thiersch hat die Güte gehabt, mir Ihren Auftrag zu bestellen. Ich habe mich sehr gefreut, Sie in Athen zu wissen, und hoffe, Sie werden mir die Ehre geben, mich zu besuchen. Ich bin immer zu Hause, und werde mich sehr freuen, Sie zu sehen. Ich bin mit der größten Hochachtung

Ihr ergebener Diener

L. Schmitz

ἐν Ἀθήναις κ' Δεκεμβ. ιθ' 1839

Σχολιέρχαν Δόμῳ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Ἀγγέλου εἶδες ἐν οἷς ἐφημερίοιν τὴν ἀφίξιν τῶν δύο ἀντιπροσώπων τῶν Ἀκαδημιῶν, Προφ. Νιεμανα καὶ Μαΐου Στεφάνου, περὶ ὧν ἐν τροίῃ. Οὗτοι δὲ λαμπρᾶς τυγχάνουσι νίκης τὴν ἐμ μεσαιῶντος δείνου ἀπαγγέλλοντες τῷ δὲ τε Δεκεμβρίου τῇ βασιλόπαιδι Σοφίᾳ τῇ γαμετῇ τοῦ διαδόχου τοῦ στέμματος τῆς Ἑλλάδος τὸ ὑπὸ τῆς πόλεως Βερολίνου πεμφθὲν μεγαλοπρεπὲς λίθινον παράδειγμα τῆς εὐκυφίας

Χαριέντως μὲν ἐστὶ σημαινόμενα αὐτῇ καὶ τῷ ἀνδρὶ αὐτῆς τὸ σὸν ἐπιθαλάμιον ποίημα ἐνεχεί. ρισα μυρίοις προστιθέμενος ἐπαίνοις καὶ δῆλ. ὅτι τὸ τέλεον ἔργον σου τὴν μεγίστην ἀπουίσιον ἂν τύχῃ τῷ Πινδάρῳ, ὅτι δὲ τῇ ἐκ τῆς λέξεως γλαφυρᾷ ἀμηχανεῖ ὅσον τὰ τοῦ ποιητοῦ τούτου ὑπερβάλλει. Μάλιστα δὲ φιλοφρόνως τῶν δείνων στι χουσῶν ὑποδεξάμενοι πλειστηνικοδόνησαν σοι χάριν ἐκόμισαν.

Ἐξ διαπέφευγε με ἕ Ἕτερον ἐπίγραμμα ἐκεῖ τὸν ἀμφιτρύωνα τελαμῶνα ὠγκυρούμενον δέωδε τὸ τινος τοῦ φύλλου τῷ τὸ σὸν γαμήλιον ποίημα περιέχοντος ἀλλ' ὡς τοῦ γέλωτος, ἀπε. κρίνατο τυποδήσεσθαι ἐν τῷ ἐπιόντι φύλλῳ ἢ τοι δύο μηνῶν κατόπιν ἑαυτῆς.

Ἐκ τῆς ψυχῆς συνήδομαι τοῖς ἁρξαμένοις τοῦ ἔργους ἐυχόμενός τι ἄμεινον καὶ εὐδαιμονίαν τῷ ἡμετέρῳ βίῳ πλείονα παρὰ τοῦ

Hürmann Boetticher Cohn

Adresse Boetticher Hôtel Stadt

Wien Constantinopel

Schliemann

Athen 24 Dec. 1849.

Jeffersonville Jane Runkin

Ich habe mich sehr gefreut von Ihnen, Herr Schneider, Sie in Sandusky so schön begrüßt zu haben. Malaga, Sevilla, Cadix, Valencia, Barcelona, Marseille, Genua, Livorno, Civitavecchia, Neapel, Palermo, Messina, Syracus, Catania, Malta, Corfu, Patras, Triest, Venedig, Mailand, Turin, Genf, Lyon, Paris, Havre, London, Liverpool, Glasgow, Edinburgh, Belfast, Dublin, Cork, Queenstown, Plymouth, Portsmouth, Southampton, Dover, Calais, Ostende, Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam, Helder, Harlingen, Leeuwarden, Groningen, Emden, Leer, Papenburg, Meppen, Lingen, Rheine, Osnabrück, Minden, Hannover, Braunschweig, Magdeburg, Potsdam, Berlin, Stettin, Danzig, Königsberg, Memel, Riga, Reval, Petersburg, Moskau, Nischnei-Nowgorod, Kasan, Perm, Jekaterinenburg, Tobolsk, Tomsk, Irkutsk, Nertschinsk, Peking, Kiachta, Urga, Kalgan, Tschifu, Schanghai, Ningpo, Amoy, Canton, Macao, Hongkong, Singapore, Penang, Calcutta, Madras, Bombay, Aden, Suez, Cairo, Alexandrien, Rhodus, Smyrna, Constantinopel, Varna, Rustschuk, Bukarest, Jassy, Odessa, Cherson, Simferopol, Sebastopol, Theodosia, Kertsch, Taganrog, Rostow, Asow, Jekaterinoslaw, Charkow, Kursk, Orel, Tula, Moskau, Petersburg, Reval, Riga, Memel, Königsberg, Danzig, Stettin, Berlin, Potsdam, Magdeburg, Braunschweig, Hannover, Minden, Osnabrück, Rheine, Lingen, Meppen, Papenburg, Leer, Emden, Groningen, Leeuwarden, Harlingen, Helder, Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen, Ostende, Calais, Dover, Portsmouth, Southampton, Plymouth, Queenstown, Cork, Dublin, Belfast, Edinburgh, Glasgow, Liverpool, Havre, London, Paris, Lyon, Genf, Turin, Mailand, Venedig, Triest, Corfu, Patras, Malta, Catania, Syracus, Messina, Palermo, Neapel, Civitavecchia, Livorno, Genua, Marseille, Barcelona, Valencia, Cadix, Sevilla, Malaga, Jeffersonville

Herr Schneider

Athen 24 Dec. 1849.

Ich habe mich sehr gefreut von Ihnen, Herr Schneider, Sie in Sandusky so schön begrüßt zu haben. Malaga, Sevilla, Cadix, Valencia, Barcelona, Marseille, Genua, Livorno, Civitavecchia, Neapel, Palermo, Messina, Syracus, Catania, Malta, Corfu, Patras, Triest, Venedig, Mailand, Turin, Genf, Lyon, Paris, Havre, London, Liverpool, Glasgow, Edinburgh, Belfast, Dublin, Cork, Queenstown, Plymouth, Portsmouth, Southampton, Dover, Calais, Ostende, Antwerpen, Rotterdam, Amsterdam, Helder, Harlingen, Leeuwarden, Groningen, Emden, Leer, Papenburg, Meppen, Lingen, Rheine, Osnabrück, Minden, Hannover, Braunschweig, Magdeburg, Potsdam, Berlin, Stettin, Danzig, Königsberg, Memel, Riga, Reval, Petersburg, Moskau, Nischnei-Nowgorod, Kasan, Perm, Jekaterinenburg, Tobolsk, Tomsk, Irkutsk, Nertschinsk, Peking, Kiachta, Urga, Kalgan, Tschifu, Schanghai, Ningpo, Amoy, Canton, Macao, Hongkong, Singapore, Penang, Calcutta, Madras, Bombay, Aden, Suez, Cairo, Alexandrien, Rhodus, Smyrna, Constantinopel, Varna, Rustschuk, Bukarest, Jassy, Odessa, Cherson, Simferopol, Sebastopol, Theodosia, Kertsch, Taganrog, Rostow, Asow, Jekaterinoslaw, Charkow, Kursk, Orel, Tula, Moskau, Petersburg, Reval, Riga, Memel, Königsberg, Danzig, Stettin, Berlin, Potsdam, Magdeburg, Braunschweig, Hannover, Minden, Osnabrück, Rheine, Lingen, Meppen, Papenburg, Leer, Emden, Groningen, Leeuwarden, Harlingen, Helder, Amsterdam, Rotterdam, Antwerpen, Ostende, Calais, Dover, Portsmouth, Southampton, Plymouth, Queenstown, Cork, Dublin, Belfast, Edinburgh, Glasgow, Liverpool, Havre, London, Paris, Lyon, Genf, Turin, Mailand, Venedig, Triest, Corfu, Patras, Malta, Catania, Syracus, Messina, Palermo, Neapel, Civitavecchia, Livorno, Genua, Marseille, Barcelona, Valencia, Cadix, Sevilla, Malaga, Jeffersonville

Athens 22 December 1887.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of the 6th inst, and have duly noted the contents. In accordance with your instructions I have drawn on you at 60 days sight in favour of Messrs Antonio Salvanilla & Co for £269.10 being the amount of the coupons of the Metaxas Salvanilla Railway Loan, and have duly forwarded the bill to the Ionian Bank for collection.

I have also drawn on you at 60 days sight in favour of Messrs Enrique Lavilla & Hijo for £2935.10/4 being the amount of the dividends on 44 shares of the Metaxas Salvanilla Railway Loan, and have duly forwarded the bill to the Ionian Bank for collection.

The Power of Attorney which I sent to you in October last in favour of Messrs Enrique Lavilla & Hijo, and which these gentlemen have transferred to Messrs H. Upmann & Co, authorizes them to collect the dividends for me. I therefore see no new Power of Attorney is required.

Although I have an excellent opinion of the Metaxas Salvanilla R.R., yet I cannot accept our mutual friend Mr Fernando Heydrich's report without allowing a considerable discount for his enthusiasm, it being as impossible to build 50 Kilometres = 31¼ Engl Miles of Railroad for $1500.00 as it is impossible to cover this amount by the produce of proceeds of one single harvest season.

Believe me to remain,

Dear Sirs
yours faithfully
[illegible]

Αθήναις τη 22 Δεκεμβρίου 1887.

Κύριοι J. Henry Schröder & Co Λονδίνον

Σχετικώς προς την επιστολήν σας της 6ης τρεχ. έχω την τιμήν να σας γνωρίσω ότι έλαβον γνώσιν του περιεχομένου αυτής. Συμφώνως προς τας οδηγίας σας εσύρα επί σας γραμμάτιον προθεσμίας 60 ημερών υπέρ των Κ. Κ. Antonio Salvanilla & Co δια το ποσόν των £269.10 τοκομεριδίων του δανείου Metaxas Salvanilla R.R. και παρέδωκα το γραμμάτιον εις την Ιονικήν Τράπεζαν προς είσπραξιν.

Επίσης εσύρα επί σας γραμμάτιον προθεσμίας 60 ημερών υπέρ των Κ. Κ. Enrique Lavilla & Hijo δια το ποσόν των £2935.10/4 μερισμάτων των μετοχών του δανείου Metaxas Salvanilla Railway Loan, και παρέδωκα το γραμμάτιον εις την Ιονικήν Τράπεζαν προς είσπραξιν.

Η Πληρεξουσιότης την οποίαν σας απέστειλα τον παρελθόντα Οκτώβριον υπέρ των Κ. Κ. Enrique Lavilla & Hijo, και την οποίαν οι κύριοι ούτοι μετεβίβασαν εις τους Κ. Κ. H. Upmann & Co, τους εξουσιοδοτεί να εισπράττωσι τα μερίσματα δι' εμέ. Δεν είναι λοιπόν αναγκαία νέα πληρεξουσιότης.

Αν και έχω εξαιρετικήν γνώμην περί του Metaxas Salvanilla R.R., δεν δύναμαι να δεχθώ τας εκθέσεις του φίλου μας Κ. Fernando Heydrich χωρίς σημαντικήν έκπτωσιν διά τον ενθουσιασμόν του, καθόσον είναι αδύνατον να κατασκευασθώσι 50 χιλιόμετρα = 31¼ Engl Miles σιδηροδρόμου δια £1500.00 ως Κ. Κ. Είναι αδύνατον να καλυφθή το ποσόν τούτο διά της παραγωγής μιας μόνης εσοδείας.

Διατελώ μετά τιμής,

Κύριοι
ευσυνειδήτως υμών
[illegible]

48

Ἀθήνησιν τῇ κδ Δεκεμβρίου αωπθ'

Ἕρμῆς Σχλιήμανν Ἀλεξάνδρῳ Κόϊζε τῷ πάνυ ἐπιτρέπτων

Ἄρτι τὴν σὴν ἀπὸ τε μεσούντος κομισάμενος ἐπιστολὴν οὐκέτι ἂν φθάνοιμι ἀντιπιστάλλων καὶ πλείστας χάριτας ὁμολογῶν σοι ἐπὶ τῇσδε φιλόφρονι συμβουλῇ ὅπως τῆς τρωϊκῆς συλλογῆς ἕνεκα ἐπικαλοίμην ἂν τὴν συνέργειαν τοῦ αὐτοκράτορος. Οὐδὲν ἐπισχὼν ἐπιστελῶ αὐτῷ διὰ μακρῶν ἐλπίζω δὲ αὐτὸν ὑπακούσεσθαί μοι δεομένῳ.

Ἤμην, εἰ βούλοιο ἐπιτρέψαι Δερπφέλδῳ συνεργασθῆναί μοι ἐν Τροίᾳ ἐλπίζω σπουδαίας ποιήσεσθαι ἀνακαλύψεις καὶ πρῶτον μὲν ἐπιμελήσομαι φέρειν ἐκ τοῦ τῆς ἀρχαίας Τροίας τείχη καὶ τὴν ἐς τὴν κάτω πόλιν πρόχεργον τῶν ὁδῶν ἔτι δὲ καὶ τὴν ἀρχαιοτάτην νεκρόπολιν ἔγωγε ἂν ἐποίουν ὁ Calvert, ὃς με ἀνασκάψαι αὐτήν, ἐπαρακελεύεται. Τοιγαροῦν ἀπεδύνθην πρὸς τὸν ἥμενα Ἔλον ἐν Κωνσταντινουπόλει πρεσβευτὴν δεόμενος ὅπως ἂν καταρδήσειεν ἂν παρὰ τῇ Ὑψηλῇ Πύλῃ ἐπιτραπῆναί μοι ἐλθεῖν τὸ ἄμισυ τῶν ἐν τοῖς τύμβοις εὑρισκομένων λαμπρῶν κεχρωσμένων ἀγγείων καὶ γὰρ ἐνδεῶς ἔχομεν τοιούτων ἐν Βερολίνῳ.

Συνήδομαι σοὶ τε καὶ τῇ σῇ ἀρίστῃ γαμετῇ ἀρξαμένου τοῦ ἔτους εὐχόμενος Διὶ πατρὶ ἄλλοισι δὲ θεοῖσιν ὅπως ἂν δοῖεν ὑμῖν ὅσα φρεσὶ μέγοι νᾶτε

ἔρρωσο

Athen 24 Dec. 1879.

Ihr Excellenz Herrn Kaiserlichen Rath

Dr. Heinrich Schliemann

Ich habe mich gestern mit Herrn Henry Schliemann in London gesehen, und bin mit ihm über die Art und Weise einverstanden, wie die Dividende der Actien der Société Française de Dynamite zu vertheilen sind. Ich habe mich mit Herrn Henry Schliemann dahin geeinigt, dass die Dividende, abzüglich Ihres Antheils, in meine Rechnung zu remittiren.

Ich zeichne mich mit der Versicherung meiner Hochachtung

Ihr ergebener

Alfred Nobel

Ich werde mich mit Dr. Barthold in Verbindung setzen, um ihn zu veranlassen, Ihnen Dienste, wie Sie sie wünschen, zu leisten. Ich bin mit Ihnen vollkommen einverstanden, dass es gut wäre, Ihre Ausgrabungen in Troja fortzusetzen.

Ich habe mich mit Herrn Henry Schliemann dahin geeinigt, dass die Dividende der Actien der Société Française de Dynamite, abzüglich Ihres Antheils, in meine Rechnung zu remittiren.

Ich zeichne mich mit der Versicherung meiner Hochachtung

Ihr ergebener

Alfred Nobel

49

Athènes 24 Decbr 1889.

Très estimé Monsieur le Secrétaire perpétuel

J'ai reçu avec une vive gratitude par votre lettre du 6 ce que l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres a favorablement accueilli ma prière d'envoyer un délégué à mes nouvelles fouilles à Troie et qu'elle en a choisi une de ses Commissions. Mais le choix n'est pas encore arrêté. Mes collaborateurs et moi nous accueillons avec grand plaisir la personne à qui l'Académie aura déféré et qui aura accepté la mission. Mais ce sera pour la seconde conférence à Hissarlik au printemps prochain, à laquelle prendra part aussi M. Otto Benndorf de Vienne et d'autres savants. La première conférence s'est réunie à Hissarlik fin Novembre; car mes collaborateurs et moi nous ne pouvions plus supporter les attaques continuelles de M. Boetticher nous avons donc convoqué à la hâte les délégués choisis par les Académies de Vienne et de Berlin et nous avons forcé par les journaux M. Boetticher de paraître aussi. Les deux délégués n'ont pas eu de peine à reconnaître que les inculpations étaient complètement mal fondées et ils certifient la parfaite conformité de la description dans mes ouvrages "Ilios" et "Troja" avec l'état réel des choses. Le Capitaine Boetticher a donné cette confirmation sur plusieurs points importants et il a retiré la plupart de ses calomnies. La satisfaction des résultats des fouilles. Se fondant sur les investigations qui ont duré du 1 au 6 Décembre, et sur lesquelles un protocolle a été dressé

Αθήναις 24 Δεκεμβρίου 1889.

Βασιλικὴ Ὑψηλότης

Παρακαλῶ ὅπως λάβῃ ὑμεῖς βασ. ὑψ. ἣν ἔχω ἀναφορὰν εἰς ὑμᾶς ἐσχέσεως ἐπιστολῆς, ἐγχειρισθείσης εἰς ἐμὲ ὑπὸ Α. Μ. τοῦ Βασιλέως μοι δηλούσης ὅτι ἐπιθυμεῖ νὰ ἐκλεχθῇ ὑπ' ὄψιν ἡ ἐκδοχὴ μου, ἡ ὁποία θὰ μεταβῇ εἰς Ἴλιον διὰ τὰς νέας μου ἀνασκαφάς. Βέβαια ἀναγνώσατε εἰς τὰς ἐφημερίδας τὴν ἐπιστολὴν τοῦ Βερολίνου καὶ τοῦ Μεγάλου Ναοῦ τοῦ Βερολίνου καὶ τοῦ Μεγάλου Νιέμαν, οἱ ὁποῖοι ἐξεδήλωσαν τὴν ἐπιθυμίαν νὰ ἐκλεχθῇ ὁ κ. Δὸρπφελδ ἀντὶ τοῦ κ. Βοετticher καὶ τοῦ κ. Βοετticher ἀναγνώσατε ὅτι αὐτὸς ἔλαβε ἀδικον νὰ ἐπιτεθῇ κατὰ τοῦ κ. Δὸρπφελδ καὶ ὅτι δὲν ἐπιτρέπεται νὰ ἐπιτεθῇ εἰς τὰς ἀνακαλύψεις καὶ εἰς τὰς ἐπιγραφὰς καὶ τὰ σχέδια εἰς τὰ βιβλία μου "Ilios" καὶ "Troja." Ἐπειδὴ εἰς τὴν ἐπιστολὴν ταύτην ἐδήλωσα ὅτι ἐπιθυμῶ νὰ ἐκλεχθῇ ὑπὸ τῆς Ἀκαδημίας τῶν Ἐπιγραφῶν καὶ Καλῶν Γραμμάτων τῶν Παρισίων ἡ ἐπιτροπὴ ἡ ὁποία θὰ μεταβῇ εἰς Ἴλιον διὰ τὰς νέας μου ἀνασκαφάς. Ἡ ἐπιτροπὴ αὕτη ἀποτελεῖται ἐκ τοῦ κ. Δὸρπφελδ καὶ ἄλλου ἐκλεκτοῦ ἀρχαιολόγου τοῦ ὁποίου τὸ ὄνομα θὰ μοὶ δηλώσῃ ἡ Ἀκαδημία. Ἐπιθυμῶ νὰ ἐκλεχθῇ καὶ ὁ κ. Μπενδορφ ἐκ Βιέννης καὶ ἄλλοι ἐπιστήμονες ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ. Ἡ πρώτη συνεδρίασις τῆς ἐπιτροπῆς θὰ γίνῃ εἰς τὴν Ἰσσαρλὶκ τὸν Νοέμβριον· διότι οἱ συνεργάται μου καὶ ἐγὼ δὲν ἠδυνάμεθα πλέον νὰ ὑποφέρωμεν τὰς συνεχεῖς ἐπιθέσεις τοῦ κ. Βοετticher καὶ ἐσπεύσαμεν νὰ συγκαλέσωμεν τοὺς ἐκλεγέντας ὑπὸ τῶν Ἀκαδημιῶν τῆς Βιέννης καὶ τοῦ Βερολίνου ἀντιπροσώπους καὶ ἠναγκάσθημεν διὰ τῶν ἐφημερίδων νὰ ἐμφανισθῇ καὶ ὁ κ. Βοετticher. Οἱ δύο ἀντιπρόσωποι δὲν ἐδυσκολεύθησαν νὰ ἀντιληφθοῦν ὅτι αἱ κατηγορίαι ἦσαν τελείως ἀβάσιμοι καὶ ὅτι ἡ περιγραφή μου ἐν τοῖς βιβλίοις μου "Ilios" καὶ "Troja" εἶναι ἀκριβὴς πρὸς τὴν πραγματικότητα. Ἐπιβεβαίωσαν δὲ τὴν ἀκρίβειαν ταύτην καὶ ἐπὶ πολλῶν ἄλλων σημείων καὶ ἀνεκάλεσαν τὰς περισσοτέρας τῶν κατηγοριῶν του. Ἡ ἱκανοποίησις ἐκ τῶν ἀποτελεσμάτων τῶν ἀνασκαφῶν μου. Βασιζόμενοι ἐπὶ τῶν ἐρευνῶν αἵτινες διήρκεσαν ἀπὸ τῆς 1 μέχρι τῆς 6 Δεκεμβρίου, καθ' ἃς συνετάχθη πρωτόκολλον καὶ ὑπεγράφη

50

Athen 24 December 1889.

Ew. Majestät

mage ich allerunterthänigst die Bitte auszusprechen zu wollen, daß Seine Majestät der hochselige Kaiser Wilhelm I. bei dem von mir im Jahre 1880 gemachten Schenkung der troianischen Funde die Wünsche und Absichten desselben sollen, dem Schmuck der prähistorischen Abtheilung des Königlichen Museum aufgestellt werden, und zwar in Hinsicht der Meinung der Herren Greiff und Virchow sowie des Generaldirektors der Museen, Herrn Schöne, dieser Sachen, und mir Sachen, gehörten. Da aber das Königliche Museum überfüllt war, so wurden sie provisorisch im Gewerbemuseum und im Jahre 1885 im neuen Ethnographischen Museum in der Königgrätzer Strasse übergeführt, wo man mir zwei große Säle dafür anwies. Seitdem aber ist die ursprünglich von mir geschenkte troianische Sammlung fast um Doppelte angewachsen, denn erstens habe ich sie bereichert durch Funde von der türkischen Regierung alter troianischen Stätte, die diese in den vielfachen Theilungen mit mir erhalten hatte; zweitens durch eine große Sammlung merkwürdiger Vasen aus der Zeit der XVII aegyptischen Dynastie (circa 1600 vor Chr.), die mir das Glück gehabt habe in Theben in Aegypten zu erwerben; und drittens durch meine alljährlichen Besuche, denn ich finde meine große Freude darin das Resultat meiner Arbeiten dem Deutschen Publikum zu Gute kommen zu lassen. Somit sind die mir im Ethnographischen Museum angewiesenen beiden Säle schon gestopft voll, daß 153 Stück herrlicher aegyptischer Vasen, die ich vor wenig Jahren aus Aegypten geschickt habe, garkeinen Platz mehr finden und noch unausgepackt liegen. Daß alle die Ausgrabungen in Troia fortsetzen und Ihrer Majestät Allergnädigster Professor Jenes von Radowitz in Constantinopel eifrig beschäftigt ist mit der türkischen Regierung fortwährend daß die schönsten der in der neu aufgedeckten Nekropole bei großen Theil gefundenen fraglich bemalten thönernen Vasen erhalte, die vom höchsten Werth für Berlin sind, da kein Museum der Welt eine einzige dieser Art aufzuweisen hat, und die wissenschaftliche der troianischen Sammlung bedingt werden würde, so bin ich in der allergrößten Verlegenheit wo ich dieselben aufstellen soll, da meine beiden Säle überfüllt sind. Ich war gezwungen meine Zuflucht mit der Bitte: was und denn von mir testamentarisch dem Deutschen Volke vermachten troianischen Schätzen in meinem Hause in Athen werden soll, so möchte ich alle die ganze in den Schliemann Sälen im Ethnographischen Museum zu Berlin aufgestellte Sammlung und das jedenfalls bei meinem Ableben mit Hülfe vereint werden muß.

denn, wenn die troianischen Schätze zusammenbleiben, so haben sie, weil sie einzig in der Welt sind, einen riesigen Werth; falls sie aber getrennt werden; falls nämlich meine hiesige Sammlung nach meinem Tode unter die Provinzialmuseen Deutschlands vertheilt wird, so wird das troianische Museum in Berlin ganz entwerthet.
Wie aber Ew. Majestät wissen, werden jetzt dem Königlichen Museum großartige Neubauten angefügt, in denen es gar leicht wäre den nöthigen Raum für die ganze jetzt in Berlin befindliche Sammlung, sowie für Alles was bis und nach meinem Tode dazu kommt, anzuweisen. Dennoch stößt der Generaldirektor der Museen, Herr Schöne, auf Schwierigkeiten, die ein Wort von Ew. Majestät beseitigen könnte. Im Namen der Wissenschaft; im Namen des Deutschen Volks; im Namen unserer herrlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin wage ich es daher Ew. Majestät allerunterthänigst zu bitten gnädigst Befehl geben zu wollen daß jetzt, wo es endlich nicht nur möglich ist, sondern sogar sehr leicht geschehen kann, Seiner Majestät des hochseligen Kaiser Wilhelm I. Wunsch: die Sammlung Schliemann ins Königliche Museum zu bringen, zu erfüllen ist, und daß fünf helle, passende Säle von der Größe der beiden mir im Ethnographischen Museum gegebenen, dazu angewiesen werden, denn ich würde nicht ruhig sterben können, wenn ich befürchten müßte daß die archaeologischen Schätze, die ich im Laufe von 20 Jahren unter Aufopferung meines Vermögens und meiner Gesundheit, mit unendlicher Mühe und Gefahr gesammelt habe, nach meinem Tode zersplittert und entwerthet werden.

In der Hoffnung daß Ew. Majestät meine Bitte erfüllen werden, verharre ich in tiefster Ehrfurcht

Euerer Majestät

allerunterthänigster treuester Bewunderer

Dr. Heinrich Schliemann

Seiner Majestät
Wilhelm II
Kaiser von Deutschland
Berlin

les 2 délégués, le professeur Georges Niemann pour l'Académie de Vienne et le célèbre cartographe le major Steffen pour l'Académie de Berlin déclarent qu'ils ne veulent aucunement une nécropole à ineinérations dans les fouilles mises à jour à Bissarlek, mais bien des habitations, des temples et des fortifications. Cette déclaration, signée par eux a été reproduite par toute la presse allemande. Le photocalk s'imprime à présent avec deux plus et aussitôt qu'il sera prêt j'aurai l'honneur d'en présenter plusieurs exemplaires à l'Académie.

J'ai été voir les travaux à Troie le 12 Déc[bre] dans le grand froid, mais je compte les recommencer sur une grande échelle, avec deux chemins de fer pour le transport des décombres. J'ai établi à Bissarlik un grand nombre de baraques de bois que j'ai fait couvrir de carton bitumineux, en outre j'ai 4 tentes et je puis donc héberger beaucoup de visiteurs à la fois.

En vous renouvelant mes vifs remerciements je vous prie, très estimé Monsieur le Secrétaire perpétuel, d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

Schliemann

Monsieur H. Wallon
Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres à Paris

Athen 24 December 1882.

Professor Ivan Shapira

In Erwiderung Ihres Schreibens vom 13ten 25ten dieses beehre ich mich Ihr Excellenz Anglück, dass meine alt ich in der Universität ein Zimmer dem Sinne wie Sie es wünschen, schaffen zu können, dass ich die Alterthümer in Troia sofort, nicht später in Kreta zu sehen bekomme, meine Ansicht zu in Athen zu arbeiten, und mir die Karten Alterthümer sowohl auf mir die Kenntniss der Hebräischen und Phönikischen Schrift.

Ich empfehle mich,

mit vorzüglicher Hochachtung

Schliemann

Ἀθήνησιν τῇ δεκάτῃ τρίτῃ καὶ εἰκάδι Δεκεμβρίου χιλιοστοῦ ὀκτακοσιοστοῦ ὀγδοηκοστοῦ δευτέρου

Ἰωάννῃ Δομβρώκῃ Μάρξῃ τῷ πάνυ χαίρειν

Ἆρα γε σὺ ἐπαγγελίαν κομιούμενος ἥκεις καὶ ἐγὼ αὐτὸς ἂν φθάνοιμι σωφρονεῖν ἐπὶ τοῖς σοῖς κομψοτέροις εὐχόμενος Διΐ πατρὶ ὅπως ἂν χαρίσοιτο πλὴν εὐδαιμονίαν παρέχειν σοι καὶ ὄλβον

Ἐρρῶσθαι σε εὔχομαι.

Σὸς ἐν ἀληθείᾳ

Schliemann

Athen 24 December 1889.

Ich verehre Ihre Professor Niemann

Vielen Dank für Ihre freundlichen Zeilen vom 14ten/26 Nov., in Ihrer Erwiderung ist es Ihnen völlig [illegible] Brockhaus das Protokoll [illegible], welches die Gründe [illegible] Ihnen mitgetheilt, & hoffe es [illegible] Platz I und 3 Lire und VII und Treja [illegible]. Diese letzteren [illegible] zwei Exemplare. Ich schreibe Ihnen [illegible]

30	Ex	an Sie
30	"	" Myn Hessen
30	"	" Dr Dörpfeld
2	"	" Boetticher
5	"	" Reinach
3	"	" Virchow
25	"	mein
125		[illegible]

Ich schreibe Ihnen aber Ihren Collegen für meine Regierung zu [illegible] Falle sie eine größere Anzahl [illegible] wünschen sollten.

Ich [illegible] Ihrer freundlichen [illegible] Sie [illegible] Herr Hessen's Erklärung an Herrn Salomon Reinach Directeur des Musée à Saint Germain en Laye bei Paris [illegible] wollen, denn sie muss persönlich [illegible] Ich [illegible] Boetticher, dass er [illegible] habe & dass er bei seinem [illegible] hier ist & dessen Krankheit [illegible] französische Akademie im Prinzip einen Delegirten [illegible] soll und könnten wir [illegible] in Hissarlik mit Ihnen und Ihren [illegible]

Ich hoffe nämlich dass die letzteren Freund Hessens Reise nach Mesopotamien begleiten werden.

Bitte, ersuche Sie Herrn Becker, den Chefredakteur der N. F. P. um wenigstens 2 Ex. des Blattes mit Ihrer Erklärung zu senden, & geben Sie mir [illegible] dass ich sie [illegible] habe, denn [illegible] Sie mir [illegible] sein.

Ihnen & Ihren verehrten Damen die besten Weihnachtsfest und ein recht glückliches neues Jahr [illegible] Ich sie mit vorzüglichster Hochachtung ergebenst

Ihr Schliemann

Athen 24 Dec. 1889.

Ich verehre Herr Professor Schmidt

Ich schreibe Ihnen am 17ten/29 Nov. und möchte Sie bitten den Betrag der Summe 200 Friedrichs'or gefälligst anweisen zu wollen wie viel er von M 700000 abgab er würde, denn an einen Preis wie seine Forderung ist ja garnicht zu denken. Sollte aber [illegible] Ich Sie mir zu telegraphiren, denn [illegible] nicht [illegible] Ihrer Antwort von Ihnen

Ihr ergebenster

Schliemann

Athen 24 Dec. 1889.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich theile Ihnen anbei 16 Bogen und Titel des mit Ihrem Herrn Professor Niemann in Wien ange-
fangenen Protokoll, unter Beifügung der billigst mög-
lich festgestellten, respective bisher gültigen anderen Ti-
tel I und Titel II und Preise, für meine Rechnung
auf 125 Exemplare (Anzahl fünf und zwanzig Exem-
plare) drucken und mir gefl. zusenden zu wollen:

An mich Georg Niemann, Professor an der Akademie der
Bildenden Künste in Wien
" Major Steffen 25 Möncheberger Str. Cassel
" Dr. phil. Dörpfeld in Athen
" Hofgärtner v. D. E. Boettcher in München
" Monsieur Salomon Reinach, directeur du Musée
à Saint-Germain en Laye bei Paris
" Professor Rud. Virchow 10 Schellingstr. Berlin
" mich

Sollte Herr Professor Niemann hierauf etwa einen Be-
richtigungsvorschlag machen, so bitte ich Sie soviel wie möglich
Rücksicht darauf zu nehmen und Herrn Niemann zu ersuchen
Bilder zu verwenden.

Der Herr Niemann in Steffens Bestellung ist, wie ich
glaube, auf die ganze Auflage gegangen, und wird
dieselbe den Betrag von Dr. Schuchhardts
Exemplaren haben.

Hochachtungsvoll
Ihr ergebenster
Dörpfeld

Athen 24 Dec. 1889.

Herrn Professor Bernoulli

Ich erhielt vorläufig gerne wie ich Ihnen sagte
soll und Herrn Professor Georg Niemann als Delegirten
der Akademie mit Freia zusammen sein, denn wir
dürfen uns nicht in moderne, praktische und die ich in Be-
tracht mal ich unsern Herrn begrüßen soll, seine diese
Gelehrsamkeit also seine Bestimmung. Die bemühe ich
um das Gemälde sich mit solchen Stimmen umgeben zu können
Herr Herr Professor Niemann müssen wir mit unserer Sache
Herrn Bernoulli und der Bestätigung gemacht. Aber
nun jetzt soll mir es nicht mit Ihr zu Ende, denn mir
sind es in Constantinopel angekommen sehr gerne
Besuch mir seine Prinzessin-Hospitalsache.
mir sehr angenehm sein von der Akademie des Inscriptions
et belles Lettres in Paris zu sehen sehr sie mir den Professor
Herrn Delegirten mit Freia senden würde. Jedenfalls mit
wie es dann so eingerichtet sind diese dann mit Ihnen zu sehen
mündlich. Sorgen Sie mir sehr gefl. wenn es sind Gemälde sind
werde die in Freia bei mir zu sehen und der Professor Niemann
Die Angelegenheit sind? Ich werde den Professor besser empfehlen
sein, mit der Baracken auf 4 Gelehrten und soll alle
nicht fassen Ihnen den Aufenthalt in der Wildnis des Freia
Herrn Ekmandorthals angenehm zu machen. Ich werde dann
mich mit 2 Expeditionen anbieten und sehr Ihnen interessiert
sehen überschicken.

Ihnen sehr Bestätigung und ein gesundes glückliches Jahr
wünscht sehr ergebenst, verbleibe ich mit den gegenseitigen
Herrn
Ihr dankbarer ergebenster
Schliemann

Athènes 24 Décembre 1879.

Cher Monsieur Perrot

A l'instant je reçois votre aimable lettre du 9 ct ensemble avec une lettre de votre Académie du 6 ct — toutes les deux adressées aux Dardanelles et renvoyées de là à Athènes. J'accepte avec une vive gratitude votre délégué M. Robin, ingénieur des Ponts et Chaussées, pour la seconde conférence au printemps prochain, en Mars ou Avril et je lui tiens compte de ses frais de voyage, soit d'une somme de f 1250, qui lui sera remise par mon banquier M. Erlanger en temps dû avant son départ. Vous pouvez vous imaginer combien j'aurais été heureux de voir M. Robin à la première conférence. Mais je croyais en recevant le 12 Novembre le télégramme de M. Dörpfeld, annonçant qu'il avait convoqué les délégués des Académies pour fin du mois (25 Nov^bre), que si votre Académie voulait m'envoyer un délégué elle choisirait M. Salomon Reinach. J'avais sollicité comme défenseur de Bœtticher, et me hâtai donc de télégraphier à lui (S. Reinach) le priant au nom de la science et de tous les dieux de l'Olympe, mais ce n'est que le 25 Nov^bre que je reçus sa réponse qu'il ne pouvait pas venir. S. M. Benndorf vient c'est très probable qu'il sera accompagné par M. Niemann, le délégué de Vienne pour la première conférence et nous pourrions alors facilement l'arranger que leur arrivée coïncide avec celle de M. Robin. Mais dans tous les cas M. Robin trouvera chez moi à Troie mon collaborateur Dörpfeld, l'un des plus éminents savants pour l'architecture ancienne, par plusieurs des plus fameux savants d'Allemagne, comme par. Virchow de Berlin, Duhn de Heidelberg ou Wachsmuth savants avec lesquels M. Robin aura le plus grand plaisir à investiguer les ruines de Troie. Si le tumulus de Susa a plus de développement qu'Hissarlik, pourtant il n'est pas à comparer avec ce dernier pour la masse de ruines qui a 16 mètres de profondeur ici. Je crois que vous ne tenez pas à ce que je fasse revenir Bœtticher, ou que je demande de nouveau des délégués aux Académies pour qu'ils travaillent avec M. Robin. Je pense que si je les associe des savants de premier rang c'est tout ce que vous désirez? C'est vrai j'avais envoyé après un photographe à Hiérapétra en Crète pour vous photographier les merveilleux sarcophages en terre cuite et entièrement couverts de peintures que j'y avais vus au musée. J'ai reçu ses photographies en Août à Boulogne sur Mer et je vous les ai déjà envoyées, ensemble avec un album de photographies que le directeur du musée, le Dr Xanthoudides, m'avait remis pour vous, cet album doit contenir les photographies d'objets qui se trouvent au musée. Quant aux sarcophages vous trouverez leur provenance et leurs mesures indiquées sur des photographies. Pourtant par le courrier de ce jour j'écrirai à Xanthoudides pour lui demander le plus complets renseignements sur les sarcophages et sur les objets représentés dans l'Album.

Ma femme et moi nous vous prions d'agréer et de faire agréer par votre dame et vos demoiselles, nos meilleurs voeux pour un heureux nouvel an

Tout à vous
Schliemann

des Ecoles de la Grèce à Athènes) ἐμμανῶς γὰρ ὁ ἀνὴρ οὗτος τῆς γερμανικῆς ἐρᾷ γλώσσης· μόνον φυλάσσου μὴ αἰνίξῃ εἰς παράσημον ἢ ἄλλην ἀμοιβήν τινα. Ἀγαθὸν ἔχοις δαίμονα ἐν πᾶσιν παραστάτην

ἔρρωσο

Σχλιέμαν Σχμίδτῳ χαίρειν

Πλημμελῶν ἐπέστειλά σοι χθὲς τὸν Λάμπρον διδάκτορα εἶναι· οὐ μὴν ἀλλὰ αὐτὸς καθηγητοῦ τάξιν ἔχων τυγχάνει, ὥστε

Herrn Professor Doktor Spiridon Lambros General Direktor der Schulen in Griechenland

ἔρρωσο

Ἀθήνησιν

κτ' ἀωπθ'

Ἀθήνησιν κδ' Δεκεμβρίου, αωπθ'

Σχλιέμαν Ε. Σχμίδτῳ εὖ πράττειν

Τὴν σὴν ἀπὸ ἐγ' τοῦ παροιχομένου μηνὸς ἐπιστολὴν πρὸ ἑνός που μηνὸς ἐν ταῖς τῆς Τροίης ἀνασκαφαῖς ἐκομισάμην, ἀνεβαλόμην δὴ ἀπεκρίνασθαι ἅτε πρὸ πάντων τῆς συμβουλῆς τοῦ ἐν Ἀθήναις τῆς Παιδείας Ὑπουργοῦ καὶ τοῦ προστάτου τῶν ἐν Ἑλλάδι διδασκαλείων δεόμενος. Συμβουλευθεὶς δὲ τούτοις καὶ τὴν σὴν βίβλον δείξας καὶ ὡς ἄριστον τέλειον ἔργον ἐγκωμιάσας εὕρηκα αὐτοὺς μάλιστα προθυμουμένους εἰσάξαι αὐτὴν ἐς τὰ τῆς Ἑλλάδος γυμνάσια· ἐπέτρεψαν δέ μοι ὅπως ἂν ἐπιστείλαιμί σοι πέμψαι λ' δεδεμένα ἀντίτυπα ἀπ' εὐθείου εἰς τὸ τῆς Παιδείας Ὑπουργεῖον (30 gebundene Exemplare direkt an das Ministère de l'Instruction Publique à Athènes zu schicken), καὶ γὰρ ὁ τῶν διδασκαλείων προστάτης, Σπυρίδων Λάμπρος, ὑπισχνεῖται διανομεῖν τὰς βίβλους ταύτας μεταξὺ τῶν τῆς χώρας γυμνασίων. Ἐλπίζω δήπου ὅτι προηγοροῦντος τοῦ Σπυρίδονος Λάμπρου καὶ τὴν βίβλον σου ὡς ἔργον πολύμοχθον μὲν ὠφελιμώτατον δὲ τῇ Ἑλλάδι ἐπαινοῦντος οἱ ἐν τέλει τὸ παράσημον τοῦ σωτῆρος ἀπονεῖμαι σοι οὐκ ὀκνήσουσι. Ἦ μὴν καλῶς ἂν εἴη εἰ ἀποπέμψας τὰς βίβλους βούλοιο ἐπιστεῖλαι διὰ μακρῶν γερμανιστὶ τῷ Λάμπρῳ (Monsieur le Docteur Spiridon Lambros, Directeur Général

Σχολίων Δόγμα τῶν κάνω χαίρειν

Διαφέρομαι μὲν ἀπὸ τ' ἐνεστῶτος ἐκπολεμῆσαι μου σοφὸς ἐλπίδων μὲν ὅτι ἀπὸ τ' ἐμποδῶνας ἐκπολεμῆσαι ἐξ ἀμμόνια ἔχθομαι ἐκφανῶς ἐκ τοῦ σου ἐπιβαλλομένου σαυτῷ ἵνα ἐν πολλῇ διαπείρουσι ἐκμορίᾳ θαυμ. ὁ τὸ σοφὸς καὶ πολυμαθὴς ἐνὶ ἀπὸ ἀπὸ αὐτὸν μεγαλοφρονεῖσθαι δύναται. Τοῦ μεγάλου κακοῦ εἶπε τὸ αὐτὸς καὶ γὰρ ἐκ Πατ. ἐνὸς σαυτὸ αὐτὸν ἐκπολεμῆσαι ἐκπολεμῆσαι ἐκ γὰρ ἐκδοκεῖν εἶ ἐξ ἐμοῦ. Σὺ μὲν ἐκ τὸ αὐτὸς ἐκ ἐκ ἐκ

ἐν Ἀθήναις τῇ Δεκεμβρίου ἀφικ-

ἐλαίῳ φὸν Λούνῳ τῷ πάνυ ἐν πράττειν

Ἤρτι τὴν σὴν ἀπὸ τῆ τοῦ ἐνεστῶτος μηνὸς ἐπισκέψε κομι-
σάμενος ἡ ἐμὴ γαμετὴ καὶ ἐγὼ οὐκέτι ἂν φθάνοιμεν
ἀντιστέλλοντες καὶ χάριτας οὐ τὰς τυχούσας ὁμολο-
γοῦντες ἔσι ἐπὶ ταῖς σαῖς ἀρξαμένου τοῦ ἔτους εὐνοϊκαῖς
εὐχαῖς, συνηδόμενοί σοι καὶ ἡμεῖς καὶ εὐχόμενοί σοι
σὺν γυναικὶ καὶ παισὶ περιπλεγέντι τοῦ νέου ἔτους
τοῦ ἀπολαύειν διαρκῶς καλῆς ὑγιείας ἕξιν δὲ ἐν πᾶσιν
μάλιστα προτίμησαι τὴν τοῦ σοῦ πάλαι μαθητοῦ ἐχόχαρδτ
βίβλιον ἢν τέλειον ἔργον ἀποφαίνεσθαι οὐκ ἐνδοιάζομι
ἂν εἰ μὴ παρέλειπε τὸν πίνακα ἱερόν τε καὶ σεμνὸν
ἐξ ἁπλόου προσῆκον τὸ σύγγραμμα ἀναπτέρωσις ἔσεται
πολλὴ ὀρείων σοι χάριν.

Χαίρω. ἰὼν δὲ ἡδόμενον τῇ ἡμετέρᾳ ἐν Λιμῷ νίκῃ· ἀλλ'
ἴσθι τὸν Βαυλίεκα ἄπειστον, δυστράπελον, ἰσχνογνώμονα
ἄνδρωπον εἶναι· ἀσθμικὸς γὰρ αὐτὸν ἀναγκὴ ἐς Κωνσταν-
τινούπολιν ἐπανελθόντα πᾶσι διηγήσασθαι ὅτι τῶν ὑπὸ
τοῦ Φλεβὲν καὶ τοῦ Λίτμανα ἔτι καὶ τοῦ Δύμρολλ ἐν τῇ
ἀναγραφῇ ἐμνημονευμένων οὐδὲν ἀποδέχεται· εὐθέως
δὲ ἐς γνώμης τὴν Τροίην πυροντεσράπολιν εἶναι. Τοιγαρ-
οὖν ἀσμένως ἥκει μοι σήμερον ἀπὸ τῆς Γαλλικῆς Ἀκαδημίας
ἡ ἀγγελία ὅτι προηγορεύσαντος τοῦ ζωγρ. Ρεκοτ τὸν
γνωστὸν Μ. Rabin ἡ Robin ἐξελέξατο ὡς ἐπίτροπον
ἐξελέγξοντα ἐν ἔαρι Μαρτίῳ ἡ ἀπριλίῳ ἐς Τροίῃ
τὰς τοῦ Βαυλίεκα θεωρίας τε καὶ κατηγορίας. Νῦν δ' ἐς

μένου Ὀκτωβρίου ἐδεήθην μὲν τῆς Γαλλ. Ἀκαδημίας
στεῖλαι μοι ὡς ἐπίτροπον αὐτῆς τὸν Salomon Reinach
ἅτε πολλάκις ὑπὲρ τῶν τοῦ Βαυλίεκα δοξασιῶν ἀπο-
λογούμενον· ἀλλ' ἐκείνου ἐξάρχοντος ὄντος τὸ πρᾶγμα μὲν
πολλοῦ τοῦ χρόνου αἰωρούμενον ἔμεινε· νῦν δὲ διὰ
τὴν πρώτην ἐν Τροίῃ συνέλευσιν τὸν Robin κατόπιν
ἔσεσθαι ἐξελέξαντο. Ὑπὲρ οὐδένως φαντάζιοκοπῶν
ἀλλὰ τοῦ ἀνοσίου Β. ἁπαλλαξόμενα· ἅτε προσῆκεν
ὁ Robin ἐν ἔαρι· οὐχ ἥξω τηνικάδε ἄλλους ἀποσκήψας
τοὺς ἀκαδημικούς· ἀλλ' ἥξω παρόμοιος ἐν Τροίῃ ἐπισκε-
πομένους ἄνδρας τῶν τὰ πρῶτα ἐν τῇ ἐπιστήμῃ φερόντως
οἱ μάλιστα ἡδόμενοι τῷ Robin συνεργάσονται ἵνα τὰ τῆς
Τροίης μυστήρια ἀποκαλύψωσιν, ὅπως οὗτοι πρὸς τὴν
ἀλήθειαν ἀποκλίνωσι, ἐξὸν ἐς τὰ πράγματα δεδορκότες καὶ
διαλέγεσθαι κατηγωνισμένοι ἐς Γαλλίδα ἐπανα-
καμψεῖν. Ὑπάρχουσι καὶ ἄλλοι ἐντεύξεσθαι μοι ἐν
Τροίῃ καὶ δὴ καὶ ὁ Virchow καὶ ὁ Bennborf. Χαρείην
δὲ χάριν μεγίστην εἰ καὶ ξὺν ἥδιστα ἂν προσ-
ἦεν ἐν Τροίῃ καὶ γάρ περὶ πλείστου ποιοῦμαι καὶ τὸν
ἐπιφανέστατον τῶν τῆς φιλτάτης παρηίδος ἀχαιο-
λόφων προσαγορεύειν οὐκ ἀκνῶ. Κομιδῇ μὲν οὖν
ἐν ἀγαθῇ τύχῃ τιθείην ἂν εἰ οἷόν τε σοι εἴη ἐντυχεῖν
ἅμα ἐμοὶ τῷ Robin. Ὑποχρεοῦμαι καὶ δίνει προ-
θυμηθῆναι ὅπως καταστήσασθαι τὴν σὴν ἐν τῷ
πεδίῳ τοῦ Σκαμάνδρου διατριβὴν κεχαρισμένην καὶ
τερπνήν. Ὠκοδόμησα ἐκεῖ οἰκίσκους ξυλίνους πολλοὺς
ἐν δὲ καὶ δ' ἔχω σκηνὰς καὶ ἐδέσματα καλὰ καὶ πάσας
ἄλλην παρέξω ἐσν εὐμάθειαν ἔρρωσο

ἐκπέμπουσα. Τοιγαροῦν μέχρι τελευτῆς τοῦ
ἔτους μόνις καὶ ἐκ παραπλήσιας ~~ἐκπέμπουσα~~ ἐν Τροίᾳ δια-
λεγόμενοι ἔγνων· ἄνδρε εἰ πόλας ἀοὶν τὸν ἔαρος
μόνις καὶ Κρήτηνδε οὐ μεταβησόμεθα.

Ὁ Georges Perrot δονδάνελαν σας ἔμοὶ σᾶς
ἐν Ἐπιστολαῖς του γαλλιστὶ γεγραμμένας ἐδίκαιε μᾶς
ὡς ἔσται μνημονευθησόμενα ἐν τῇ Ἱστορίᾳ τοῦ Ἄρτ
τὸ σὸν ἀριστερὸν δῶρον τοῦ λευκώματος
μοὶ δὲ ἐφάνη ἂν ὅλα τὰ ἀγγεῖα καὶ τὰ ἄλλα τὰ ἐν τῷ
λευκώματι ἀνεκαινισμένα ἐν τῷ μουσείῳ τοῦ Ἡρα-
κλείου ἐδῶ καὶ ἐν Κρήτῃ εὑρεθέντα.
μοὶ ἐφάνησαν εἰδέναι αὐτῶν σαφηνίζων σχήματα καὶ
μεχρωματισμένα ἐπιτυχῶς διὰ τῆς φωτογραφίας, σοῦ
εὑρέθησαν
μοὶ χάριν ἔσται εἰδέναι ἂν ὁ Perrot ἐβούλετο αὐτὰ
δοῦναι αὐτῷ τὸ μῆκος σχεδὸν τε καὶ ὕψος τῶν
παραπλησίων. Ἀκούομαι γοῦν ἐφ' ὧν τε καὶ μάλ'
μεταβαίνω τῷ Perrot τὰ παδέκαστα.

Ξενικὸν μοὶ ἔργαστήριον τοῦ ἔλους εὗρε-
μεν ἐν ὅλον ἐφ' ἑαυτὸν δεδιαιτημένον

ἐκ χλιαρῶν Χαλδαίων τῷ πάνυ χαίρειν

Ὁ δὲ Δὸρφελδ καὶ ἐγὼ ἀρτιαφίκεσθαι μὲν μεταβαίνω
ἔδα ἐν Σπαρτείᾳ Κρήτηνδε σπεύσοντες, ἀλλὰ καὶ
δίκαιον ἡμῖν ἐφάνθη ἐν καὶ μάλα ἡ ὄψις τοῦ ἔρ-
γου ἀντιφωνοῦντος, τοῦ Hauptmann Boetticher τοῦ
ἐξ ἔδα ἐπιστολὰς ἀμφὶ δὲ ἀθλίας ἔχοντος ὅτι ἐπὶ πλεῖ-
στον ἐδαφοποιήσαντες σχίσεις νῦν καινὰ ἐρείπια
ἔστε τὸ πλέον τῶν ὀδυνηρῶν καὶ μακρὰς ἀνεχώρουν
ἀπαγορεύσεις, ὡς ἐν Τροίᾳ ἡνιοκαπείᾳ διελεγόμεθα ἐπὶ
δὲ ἐπιτυγχάνοντες τῶν τῆς Εὐρώπης ἀνασκαπτῶν
καὶ αὐτὸν τὸν Boetticher παλαίσας ἐγνώκαμεν.
Ἀλλὰ ταῦτα ἐγένετο ἀρξαμένων τῶν ἀνασκαπτῶν
τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὑπουργείου· συνῆλθον οἱ ἐνδιαφερόμενοι τῶν
ἀνασκαπτῶν καὶ αὐτὸς ὁ Boetticher ἐν Τροίᾳ τῷ Ἡρα-
κλείου· ἐξ δὲ ἡμερῶν τῆς συλλογοφόρας αὐτῶν
ἐξεδάφισαν ὡς φανέντας καὶ ἀσαφῶς αὐτὰς
ἀνέφερον καὶ ἀρτιόμενον συνεκάλεσαν ὅπου
ἐφανερώθη τὸν Boetticher ἀποδίξασθαι τὴν ἀμφι-
βολίαν. Οὕτω μὲν ὁ Β. ἀνέβη ὡς ἐνεπόδιζεν ἄν τε
ἐν πάνυ — τὸ ἐρώδιον τόσον ἀνεφάνθη ἀπὸ τῶν ἴσων
πλείστων ἡμῶν καὶ ὡς τοῦτον· ἐπὶ σπουδαῖ ἐμέ-
νας ἐπιγείους ἀναμένοντες, ἡ σπουδὴ ἐπὶ σπουδῇ
δρόμῳ δι' ἀπὸ τῶν τῶν χειμάρρων μεταμορφῶν καὶ ἄλ-
λα πολλά — τόσον ἐπιβοηθεῖν ἐν ὡς τε βούλεται καὶ
τὸν ἐπιτάξαντα ἀνθρώπων τε καὶ ἐνάνασθαι αὐτὸ

Athen 26 December 1889.

Herrn S. Calvary & Co

Berlin

Ich beehre mich Ihnen einliegend

M 22 zu remittiren, als Rest betrag meines Abonnements auf die Berliner Phil. Wochenschrift für 1890

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Athen 26 December 1889.

An die Direktion der Deutschen Kolonialgesellschaft

Berlin

Ich beehre mich Ihnen meinen Beitrag für das Jahr 1890 einliegend mit M 20 auf dort zu remittiren.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Atene 26 Decbre 1889.

Signore Luigi Battei Parma

Qui inchiuso Vi rimetto per due anni abbonamento per il Bullettino di Paletnologia Italiana, cioè per gli anni 1890 e 1891.

f 14 - sopra E. Erlanger & Co a Parigi

e vi saluto con tutta stima

H. Schliemann

indirizzo Dr H. Schliemann
Atene

Atene 26 Decbre 1889.

Signori Loescher & Co Roma

Qui inchiuso vi rimetto

f 15 pel mio abbonamento di 1890

al Bullettino dell'Imp. Instituto Arch. Germanico

e vi saluto

con la maggior stima

H. Schliemann

Athen 27 December 1889.

Ew Excellenz

gestatte ich mir Ihnen mitzutheilen, daß die Ausgrabungen in Troia am 15 November d. J. wieder begonnen haben und bis Mitte December fortgesetzt werden sollen. Dann wird bis Mitte Februar wegen Unfruchtbarkeit des Bodens eine Pause eintreten, und am 1 März werden die Arbeiten wieder aufgenommen werden. Die Arbeiten werden wie bisher ausschließlich durch meine eigenen Mittel bestritten werden. Ich gedenke im September d. J. Dr. Dörpfeld hierher zu berufen, damit er mit mir die Ausgrabungen in Troia leite. Ich werde aber jedenfalls in den Dardanellen eintreffen um mich für die Winterkampagne hierher zu begeben. Vor allem soll jetzt die Lage der Akropolis von Pergamos, soweit sie erhalten ist, sowie die drei Theaterterrassen in ihrem Verlauf in ihrem Verhältniß zu der Akropolis, und diese zu bringen und eine Reihe Schürfungen, da die Ränder der jetzt noch vorhandenen 7 Stufen eine Höhe von 16 Metern haben, sowie der Fuß der Terrassen im Boden festzustellen. Ferner beabsichtige ich die ganze noch in Resten vorhandene Stadt Pergamos aufzunehmen, gleichzeitig aber auch die Nekropole der alten Troianer aufzusuchen, und deren Ausgrabung ist mir Ernstes bemüht sein werde. Auf die Nekropole der griechischen Ilion, deren Stelle ich genau kenne, da sie bereits den Türken hinlänglich bekannt ist, möchte ich gerne verzichten, wenn die Aussicht die große Güte haben wollten Ihr Majestät den Kaiser gütigst zu bitten, seinen Consul in Constantinopel, Herrn von Radowitz, zu beauftragen, bei der türkischen Regierung dahingehend zu wirken, daß mir die Erlaubniß ertheilt werde in der Umgegend von Hissarlik (Troja) nach den Nekropolen der alten Troianer und ihrer Nachfolger, der Bewohner der griechischen Ilion, zu graben, wenn diese Aufgabe mir beigegebene türkische Beamten überwachen und die in den Gräbern gefundenen Sachen mit dem kaiserl. Museum in Constantinopel theilen, wenn gleichzeitig den Wunsch Ihrer Majestät, für Aufstellung in dem Schliemann Saale in Berlin Gypsabgüsse zu senden. In diesen Nekropolen sind jedenfalls Schätze zu erwarten, in dem östlichen Gräberfelde viel Goldschmuck, in dem der klassischen Ilion viele Hunderte von prachtvoll bemalten Vasen, und wenn es wirklich Frauengrab, ja sicherlich, wenn ich, mit dem Wohlthäter meines Vaterlandes, alle jetzt unserem Blicke sich darbietenden Schätze der Türkei abgetreten habe, unser liebes Berlin aber ganz leer dabei ausgehen sollte. Im Namen des Deutschen Volkes, im Namen unseres Vaterlandes bitte ich Sie Ew Excellenz gütigst dahin, daß mir dazu Ihren Rath zu geben diese für uns alle so hochwichtige Angelegenheit zu einem Ew Excellenz

Ew Excellenz wieder Ihre meine Mitarbeiter und ich selbst Ihnen für [illegible]
a. d. b. Entdeckungen verpflichtet machen sind, der uns in Troia gemeinsam [illegible]
Dörpfeld einen alten Stadt gefunden hatte, dessen Ausgrabung aber [illegible]
uns 12 Jahre lang gedauert hat und gezeigt hat, daß [illegible]
Priamischen Palast, Schatzhäuser, Tore und Befestigungswerke [illegible]
wurde. Nicht nur unsere [illegible] Zeitungen [illegible]
[illegible] Troia de Schliemann und Metropole [illegible]
[illegible] Publikationen [illegible] Ausgrabungen [illegible]
[illegible] Akademien in Berlin und [illegible] Ehrenmitglieder, als [illegible]
[illegible] Troia gefunden [illegible] Professor Berliner selbst
[illegible] Jahren [illegible] Assistenten [illegible] Dörpfeld, Hr. Cand. [illegible]
[illegible] Berliner Universität [illegible] Schuchhardt, Hr. Dr. [illegible]
[illegible] Sie [illegible] Ihnen [illegible] Ihre [illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Athen 27 Dec. 1839.

Hochgeehrter Herr Schmal

Sie erinnern sich gewiß noch der Zeit, wo Sie mir für die französische Correction 25 Drach. bezahlt haben, indem Sie selbst nicht anwesend waren. Da ich heute eine ganz ähnliche Arbeit für Sie gemacht habe, so bitte ich mir

Ihr ergebenster

Schliemann

Ἀθήνησιν τῇ Δεκ. κηπδ'

Ἐρχιέρωνι Δημητριάδῃ χαίρειν

Ὑδὼ ἐσκοπῶ τὴν Γαλλικὴν Ἀκαδημίαν καὶ ἄλλ. τὸν Ρασσὸ. Ὁμοίως μὲν ἐδέχθην τὸν ἐμοὶ τὸν τῷ μηχανικῷ Robin ἢ Rabin διὰ τὸν συνέχεσθαι τὸν γεγονότων ἐν Τροίᾳ τῷ ἑαυτοῦ ἕως ἐλπίζω δὲ μὴ ὀκνήσειν συγγενέσθαι ἑκατόμβοιον ἄλλων ἀναδρῶν καὶ μάλ' ἕξομαι τῷ Robin συμπράξασθαι σοί τε καὶ τῷ ἑρνεῖ τῷ Γάρδνερ τῷ ἀρμοσαμένῳ ἐμὲ ἐπὶ σχεδίῳ. ἓν δὲ καὶ τῷ Bennorf καὶ τῷ van Lichtenvelt προσοχθεῖν ἔχω εὐεργέτα.

Προσέθηκα καὶ γράμμα τῷ ἀντιπροέδρῳ τῷ Νέων Ἀθηνῶν Ἀγγλικῷ· ἀλλ' ἀπορῶ οὐκ ἐννοῶ οὕτως Τροίηνδε ἐκδοῦναι τῷ αὐτοῦ ἢ τῷ ἐμῇ δαπάνῃ, κάλλιον δὲ ἔμοιγε ἐφάνη ἀναδοχθῆναι τὰ ἐφόδια αὐτῷ. Πρὸς δὲ ὀργυιοδείᾳ ἂν ἡ Ν. Τ. Ρ. ἐὰν δημοσιευθῇ τὰ περὶ Τροίης ὑπ' ἄλλου ἐρημοῦ

Ἔρρωσο

Athen 31 Dec. 1839

Hochgeehrter Herr Dr Schliemann

Ich habe mich mit dem Gedanken getragen, Ihnen meine Dienste in der Französischen Correction anzubieten, da ich aber nicht wußte, ob Sie schon einen andern Correktor gefunden haben, so unterließ ich es bis jetzt. Heute aber, da ich Ihre Arbeit gesehen habe, bin ich bereit, Ihnen meine Dienste anzubieten, und bitte Sie, mir Ihr Vertrauen zu schenken.

Ihr ergebener

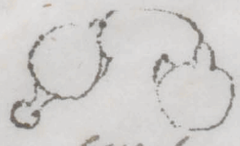
Rangabé

Athens 31 Decbr 1839

Messrs Callaghan & Co London

Dear Sirs

I beg leave to send you herewith a double eye-glass: of which please fasten the elasticity, for I cannot use it so as it is. Please send me also another eyeglass of the same size and power.



I send you
a pair of spectacles for uniting the glasses of which please change against those of the above power

1 do of spectacles of which 1 glass is broken. If they are of No 40 then it is all right, but should they be weaker please give them of that number

1 further subjoin a pair of smoked spectacles, of which I am [illegible] might be of No 40 [illegible] change against those of [illegible] Athens

[illegible] Athens 27 December 1839.

[illegible] Callaghan & Co London

[illegible] I have made [illegible] your friend [illegible] Athens Bank at Constantinople [illegible] Please [illegible] Gaillardet [illegible] Hellenic [illegible] Gaillardet [illegible] Hellenic [illegible] Gaillardet [illegible] Hellenic

Athen 31 December 1889.

Herrn B. Baare

Berlin

In Erwiderung Ihres geschätzten Schreibens vom 22ten d. Mts bin ich Ihnen für Ihr freundliches Dienstanerbieten aufs Dankbarste verbunden, bedaure aber nicht mehr im Stande zu sein davon Gebrauch zu machen, da ich die mir nöthigen Eisenbahnen bereits im October bei Herrn Décauville Aîné in Petersburg gekauft habe u. dieselben auch schon in den Dardanellen angekommen sind.

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

Schliemann

Athen 31 December 1889.

Verehrter Freund

In Erwiderung Ihres freundlichen Schreibens vom 21 d. Mts sind meine Frau und ich Ihnen und Ihrer verehrten Frau Gemahlin für Ihr gütiges Andenken aufs Dankbarste verbunden und bringen Ihnen Beiden zum Jahreswechsel unsere herzinnigsten Glückwünsche dar.

Ebenso bin ich Ihnen sehr verpflichtet für Ihren freundlichen Antheil an dem Streit mit Dr. Dörpfeld's u. meinem unverschämten Schmähschreiber Boetticher, der zwar das von Prof. Niemann und Major Steffen in seiner Gegenwart und mit seiner Zustimmung aufgenommene Protokoll als richtig anerkannt, aber nicht mit unterschrieben hat, daher bestimmt zu schreien u. seine Feuerneckopole zu vertheidigen fortfahren wird. Wir haben dann ja aber die beiden, rühmlichst bekannten Zeugen! Von dem Protokoll, welches jetzt in Leipzig gedruckt wird, erhalten Sie 1 Ex. Die französische Akademie hat erst nach beendigter Conferenz in Hissarlik, also post festum, den bekannten Ingenieur Babin als ihren Delegirten für Trier bestimmt und habe ich denselben für eine Ende März stattfindende 2te Conferenz in Hissarlik angenommen, denn dann hoffe ich bekannte große Gelehrte, wie Virchow, von Duhn, Benndorf, E. Gardner bei mir zu haben, mit denen, sowie mit Dörpfeld, er zusammen arbeiten kann.

Oder meinen Sie daß ich gut für mir auch von der Academie Royale in Bruxelles, deren Mitglied ich bin, einen Delegirten zu erbitten um mit Babin zu arbeiten? Ich kann die furchtbaren Angriffe des halbverrückten

Athen 31 Januar 1889

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Athènes 31 Décembre 1889.

Monsieur J. E. Günzburg

à Petersbourg

Monsieur

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre
lettre du 16 cct, suivant laquelle je vous ai crédité
R 500 au 3 cct disponibles de Mad. Sofia Andreadès
" 500 " 3 " valeur reçu à Serge Schliemann à ordre
2.95 frais

Mon fils Serge Schliemann, n'ayant appris qu'après
votre mois qu'il allait quitter sa place pour cause de ma
santé, j'avais augmenté par ma lettre du 29 Octobre, son
appointement de R 1000 à partir du 15 27 Octobre, et
avais prié de le considérer
en tout pour R 3000 par an pour tout le temps qu'il
serait sans fonctions. Mais comme je vois par votre lettre
qu'il est encore à son ancienne place, je vous prie de
ne lui tenir compte que de R 2000 par an
jusqu'au jour où il viendra vous voir et vous dire qu'il a dû quitter sa place
mais à partir de ce jour là R 3000 par an pour
tout le temps qu'il restera hors de service.

Veuillez bien me retourner la lettre pour mon fils que
je vous avais envoyée par la mienne du 29 Octobre et la
mettre à sa place la lettre ci-inclose, mais seulement lors
que il se présentera lui-même chez vous.

Agréez, Monsieur, mes salutations distinguées

Schliemann

Athènes 31 Déc. 1889.

Monsieur Constantin Schilizzi

à Odessa

Mes chers neveux et nièces

Votre lettre du 16 cct
me parvint à Paris
et j'ai donné ordre à
Mr Schliemann de vous
payer la somme de
R 3000 par an.

Mon fils Serge Schliemann, n'ayant appris qu'après votre départ
de Paris qu'il allait quitter sa place pour cause de ma santé,
j'avais augmenté par ma lettre du 29 Octobre, son appointement
de R 1000 à partir du 15 27 Octobre, et avais prié de le considérer
en tout pour R 3000 par an pour tout le temps qu'il serait
sans fonctions. Mais comme je vois par votre lettre qu'il est
encore à son ancienne place, je vous prie de ne lui tenir compte
que de R 2000 par an jusqu'au jour où il viendra vous voir et vous
dire qu'il a dû quitter sa place mais à partir de ce jour là R 3000
par an pour tout le temps qu'il restera hors de service.

Veuillez bien me retourner la lettre pour mon fils que je vous avais
envoyée par la mienne du 29 Octobre et la mettre à sa place la lettre
ci-inclose, mais seulement lors qu'il se présentera lui-même chez vous.

Agréez, mes chers neveux et nièces, mes salutations affectueuses

Schliemann

Αθήναι 31 Δεκ. 1889.

Κύριε Κωνσταντίνε Σχιλίτζη

Εν Οδησσώ

Μόλις έλαβον τας ευχαρίστους σας γραμμάς
περί της αφίξεως, και σας συγχαίρω διά
την άφιξιν σας εις Οδησσόν μετά καλής
υγείας. Η κυρία Σχιλίτζη και τα
τέκνα της, η κυρία Σταμάτη και
η κυρία Ρένη, έφθασαν επίσης καλώς
εις Παρισίους, και έλαβον ήδη τον μισθόν
των δι' όλον τον χρόνον. Ο δε
υιός μου Σέργιος, ως σας έγραψα
και εις την επιστολήν μου της 29 Οκτωβρίου, ήτο
έτοιμος να εγκαταλείψη την θέσιν του
διά να έλθη εις Αθήνας, διότι ήμην
βαρέως ασθενής. Επειδή όμως ήμην
ασθενής, δεν ήτο δυνατόν να εγκαταλείψη
την θέσιν του, διότι θα ήτο αγνωμοσύνη
προς τον κύριον Σλήμαν, ο οποίος
μας εβοήθησε τόσον εις τας δυσκολίας
μας. Δεν ήτο λοιπόν δυνατόν να
εγκαταλείψη την θέσιν του, διότι
θα ήτο αγνωμοσύνη προς τον κύριον
Σλήμαν, ο οποίος μας εβοήθησε τόσον εις
τας δυσκολίας

Athen 31 Dec. 1839.

Mein theurer Freund

Ihr Brief hat mir viel Vergnügen und Ihre freundliche Gesinnung vom 22ten d. gerührt. Ihr Gruß auf Ihr Fest hat mich sehr gefreut. Sie selbst mögen aber wenig davon haben. Gewiß ist Ihr Haus Krankheit, Zwist, Verfolgung und Hetzerei, daß nicht zu sagen ist. Sie können aber nicht lange so gehetzt werden, sie im Lande stehen, bei einer freisinnigen Regierung, gewiß nicht Menschen davon leiden als die Ihren. Ihr junger Sohn müssen wir recht bald, zu sehen hoffen, da alle wieder gesund und namentlich Ihre Tochter.

Lieber Freund mein Vermögen reicht nicht hin, den Schaden der Prozesse zu decken, die Ihnen Verleumder, deren Namen es nicht verdient, irgend ein Recht gegen Sie zu haben, gegen Sie anfangen. Ihr Haus ist das beste, das ich in Athen kenne, und gelegen wie es ist, kann es Ihnen nicht fehlen, daß es nicht bald wieder in Stand gesetzt sein wird. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung von M 7200 Kostgeld für Ihre Kinder, die auf dem Pädagogium sind, M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 6200 zu bezahlen. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 5200 zu bezahlen. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 4200 zu bezahlen. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 3200 zu bezahlen. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 2200 zu bezahlen. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 1200 zu bezahlen. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 200 zu bezahlen. Ich habe Ihnen auf Ihre Forderung M 1000 bezahlt, habe demnach noch M 0 zu bezahlen.

Ihr Tadel über Schuchardts Betragen ist sehr gerecht, er kostet mir M 2000 und ist Ursache eines verfehlten Lehrjahres. Ich habe Schuchardt sehr geschätzt und die Neigung seines Herrn zu ihm. Als ich seine Briefe an Ihre Frau las, war ich sehr erstaunt, daß er sich so in meinen Absichten mit Ihnen täuschen konnte. Ich habe ihn sogleich von seinem Irrthum unterrichtet und ihn aufgefordert, sich zu erklären. Seine Antwort ist mir noch nicht zugekommen

Athènes 1 Janvier 1890

Monsieur J. A. Günzburg

St Petersbourg

Monsieur

En vous confirmant ma lettre d'hier je vous prie d'envoyer à mon fils Serge Schliemann (Сергей Шлиманъ Сергѣй Сергѣевичъ Шлиманъ Виленская Губернія) pour mon compte un extra de R 500 [illegible] car je viens d'apprendre qu'il est dangereusement malade, ce qui est la cause qu'il ne s'est pas encore présenté chez vous.

Agréez, Monsieur, mes civilités distinguées,

H. Schliemann

Athènes 31 Décembre 1889

Mon cher Monsieur Zoeyger

Nous le nom de M. Revest ne se trouve ni dans le registre de [illegible] correspondance, ni [illegible] des comptes. Vous pouvez donc être sûr que je n'ai jamais été en correspondance avec lui et qu'il n'a pas été payé à moins que vous ne l'ayez fait vous-même. J'ai reçu le compte de M. Revest, mais je l'ai envoyé à mon agent [illegible], de sorte que je ne me rappelle pas exactement le montant; mais je sais qu'il y avait 7 caisses contenant 42 rouleaux faisant

534 mètres à 75 f 378

puis il avait compté quelque chose pour les caisses, mais je ne me souviens pas bien combien c'était. Vous feriez donc bien de lui demander un duplicat de sa facture, de prendre pour mon compte le montant chez Messieurs Emile Erlanger & Co, 20 rue Taitbout, et de le payer à M. Revest. Vous vous rappelerez que vous êtes accrédité chez MM. E. Erlanger & Co, mais vous feriez bien de leur montrer cette lettre pour vous légitimer.

Mille merci pour vos bons voeux de nouvel an ainsi que pour ceux de votre famille, que je vous rends avec usure.

Tâchez donc de nous louer le grand magasin depuis si long temps vacant 7 rue Aubriot, ainsi que le magasin Herrmann 33 rue de l'Arcade. Tout à vous d'estime

H. Schliemann

70

Напиши мне какое-нибудь дело Господне. Сколько тебе остается? Если не ошибаюсь, сорок дней. Очень боюсь за тебя, сердце мое, чтобы ты не заразилась этой болезнью, ведь ее [illegible] в Петербурге. Какая это ужасная чушь! Не переживай, умоляю тебя, своего любимого художника, занимайся больными и возвращайся в Крым; напиши, сколько это займет, ибо у тебя уже обострилось чувство долга, но ты никогда не должна чувствовать

в Ялте 31 декабря 1899.

Моей возлюбленной Ольге

Я больше чувствую вину из-за любимого тобой человека, чем 7½ тонн тех злых слов, которые я произнес в гневе, обостренном по-детски ранимым самолюбием. Твой больной непосредственно перед тем, как уехать, должен был оставить Москву. Ведь и другие могут болеть, но в таких случаях [illegible] не [illegible] на счет священных прав больного. С большим удовольствием сейчас бы поехал к тебе. Но так как это невозможно, прошу тебя послать за доктором из Москвы или из Вены, ибо не [illegible] иметь на совести чью-то смерть. Пишу сегодня, пишу буду писать тебе еще так же много, поскольку не отправлю в этом конверте. Дай доктору подробно и ясно все написать свое мнение, разборчиво. Какая у тебя болезнь, ибо я очень боюсь, что у тебя сердечная болезнь. Не [illegible] ли [illegible] ты тебе долго сидеть в неизвестности на счет этого? Мерзавец ты себя опять выдашь, не [illegible] ничего такого, не советуясь с [illegible] доктора. Дружеский сердечный привет тебе.

Отчего ты не [illegible] [illegible] у тебя болезнь легких или в горле? Не [illegible] ты [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]? Напиши все подробно, ибо [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]. Напиши еще когда ты [illegible] [illegible]? Как у вас погода? [illegible] [illegible] [illegible]

Athens 1st January 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

Confirming my respects of 27th ult with full power for Messrs H. Upmann & Co of Havana, I beg you to value for my account

frs 15.300 – 3 days Sight on Messrs Emile Erlanger & Co of Paris, and remain

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

Athènes 1 Janvier 1890

Messieurs Emile Erlanger & Co
Paris

J'ai l'honneur de vous confirmer, Messieurs, ma lettre de Troie du 26 Novembre.

Depuis lors vous aurez payé à mon débit

f 3017.05 facture de Décauville Aîné

Mon architecte M. A. Zoegger se présentera à votre caisse pour toucher pour cartons bituminés

environ f 450 (au lieu de f 800 pour lesquels il était accrédité par ma lettre du 31 Octobre). Il ne reste pas d'autre accréditif.

J'ai autorisé Messrs J. Henry Schröder & Co de Londres de tirer sur vous

f 15300 – à 3 jours de vue

et je vous prie d'y faire honneur au débit de mon compte

Agréez, Messieurs,

mes civilités distinguées

H. Schliemann

Athènes 1 Janv 1890.

Monsieur P Beaurain Paris

Monsieur

Et pourtant vous avez eu raison, car au lieu du solde du compte de Juillet de f 22801.81 vous aviez versé par erreur la Date 22881.- Votre compte d'Octobre est donc parfaitement juste Agréez, Monsieur mes civilités empressées

Athènes 2 Janv 1890

Schliemann

Journée de travail Dimanche 2 Janv 1890

Jodjwerfasser Jean Ohnefalsch-Richter

In Beantwortung Ihres geehrten Briefes vom 14ten/18ten Dezember beehre ich mich Ihnen Calcary, Berlin mitzuteilen, dass Sie interessirende Journal die abenteuer, die ich mit meinen deutschen Arbeitern bei Ausgrabungen in Troja bestanden habe, Ihnen Mitarbeiter des Abenteuer Magazins anbiete. Wegen meiner Bezahlung in Troja bitte ich mich mit Herrn A. Jansen gefälligst in Verbindung zu setzen. Ich werde mich in Shepherds Hotel in Cairo. Mit besten Empfehlungen zeichne ich

Ihr sehr ergebener

Dr Schliemann

Мой возлюбленный Сын мой

Мы о тебе много дело говаривали. Если у тебя только первое расстройство, но не совершенное душевное покой (не имея ничего против тебя было бы) в милом доме, в большом саду, занимаясь любимою тобою ботаникою, на берегу обширного моря, в очаровательном Крыму, непременно в скором выздоровлении. Да. За тем же тебе не пользоваться таким благоприятелем. За тем же не имеет тебя в покое? Деньги у тебя весьма достаточные и при жизни моей и после смерти моей и прекрасный сад тебе по твоему выбору купить. За тем же тебе при нем заняться и без сомнения в скором? Смотри будущее. К сожалению не имею тебе ничего не писать о деньгах; убеждены же мы что об этом предметом. Если же еще имеет у тебя деньги, тогда на верно будет лишь только просить первое твое разрешение, ибо для того нужно спокойствие и здоровье.

Пожалуйста напиши нам подробно на счет своего здоровья, ото всего сердца желаем тебе не быть очень счастливым. Никогда не должно терять, ибо отравлять себя. Когда приедешь в Крым увидишь тебя и в Ялтах или же в Константинополе.

Теперь же последнее письмо в Керчь откуда или из Феодосии и вести тебе писать или посылать.

Эллина соединяется со мною в поздравлении тебя скорейшего совершенного выздоровления

Твоего любящего тебя отца Шлиман

Athènes 1 janv 1890.

Monsieur P Beaurain Paris

Monsieur

Et pourtant vous avez eu raison, car au lieu du solde du compte de Juillet de f 22801.81 vous aviez versé par erreur la Date 22881.- Votre compte d'Octobre est donc parfaitement juste Agréez, Monsieur mes civilités empressées

Athènes 2 Janv 1890

Schliemann

Journée de travail Dimanche 2 Janv 1890

Jodjwerfasser Jean Ohnefalsch-Richter

In Beantwortung Ihres geehrten Briefes vom 14ten/18ten Dezember beehre ich mich Ihnen Calcary, Berlin mitzuteilen, dass Sie interessirende Journal die abenteuer, die ich mit meinen deutschen Arbeitern bei Ausgrabungen in Troja bestanden habe, Ihnen Mitarbeiter des Abenteuer Magazins anbiete. Wegen meiner Bezahlung in Troja bitte ich mich mit Herrn A. Jansen gefälligst in Verbindung zu setzen. Ich werde mich in Shepherds Hotel in Cairo. Mit besten Empfehlungen zeichne ich

Ihr sehr ergebener

Dr Schliemann

Мой возлюбленный Сын мой

Мы о тебе много дело говаривали. Если у тебя только первое расстройство, но не совершенное душевное покой (не имея ничего против тебя было бы) в милом доме, в большом саду, занимаясь любимою тобою ботаникою, на берегу обширного моря, в очаровательном Крыму, непременно в скором выздоровлении. Да. За тем же тебе не пользоваться таким благоприятелем. За тем же не имеет тебя в покое? Деньги у тебя весьма достаточные и при жизни моей и после смерти моей и прекрасный сад тебе по твоему выбору купить. За тем же тебе при нем заняться и без сомнения в скором? Смотри будущее. К сожалению не имею тебе ничего не писать о деньгах; убеждены же мы что об этом предметом. Если же еще имеет у тебя деньги, тогда на верно будет лишь только просить первое твое разрешение, ибо для того нужно спокойствие и здоровье.

Пожалуйста напиши нам подробно на счет своего здоровья, ото всего сердца желаем тебе не быть очень счастливым. Никогда не должно терять, ибо отравлять себя. Когда приедешь в Крым увидишь тебя и в Ялтах или же в Константинополе.

Теперь же последнее письмо в Керчь откуда или из Феодосии и вести тебе писать или посылать.

Эллина соединяется со мною в поздравлении тебя скорейшего совершенного выздоровления

Твоего любящего тебя отца Шлиман

Athen 2 Januar 1890

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Ich bin im Besitz Ihres geschätzten Briefes vom 14. 23 ds. M. 26 v. M. 40, worauf ich Ihnen debitire

M 904.50 pr 17 Decbr Zinsen auf Pfandbriefe

" 343.80 " 27 " desgleichen bei Reichsbank

während ich Ihnen creditire

M 2570 – " 23 Dec. für Gutschriften auf Depots. Ich bitte

Sie für die mir durch diese Sendungen erwiesene

Ihre gefällige Spesenberechnung gefl. gegen Ihre Rückäußerung

zur Stelle regeln zu wollen.

Ich bin Ihnen ebenfalls sehr verpflichtet für gütige Mittheilung daß das Haus 208 Fuß. Straße zwischen Zimmer und Kochstraße liege. Damit liegt es nicht wie ich, da ich gestern Geschäfte verhindert, persönlich gewesen, da ich mir Ihrerseits nicht vorstellen konnte, daß es in der Zimmerstraße liegen könnte. Ich bin mir bewußt, Ihnen gegenüber keine Verpflichtungen zu haben, dagegen aber begründete Ansprüche auf Ihre gefällige Mittheilung.

Ich erbitte mir Nachricht, ob die Bücher mir nicht zurückgesandt werden können, da ich sie nicht entbehren kann.

Hochachtungsvoll

Ihr ergebener

Ehrenberg

Athen 2 Januar 1890

Hochwohlgeboren Herrn Rubin

Ich bin im Besitz Ihres geschätzten Schreibens vom 26. d. M. sage Ihnen meinen verbindlichsten Dank für Ihre freundlichen Glückwünsche.

Leider sind die mir seit über das Jahr 1887 die Geschäfte [illegible] vorgekommenen Negotien [illegible] dass ich [illegible] Ihnen [illegible] mir:

"Le prêt demandé est exagéré d'abord, ensuite la mise a peu d'avenir n'étant pas dans le centre du grand commerce mais plutôt du côté opposé à des magasins ne font pas leurs frais."

Nach Ihrer Schmidt'schen Beschreibung [illegible] ich eine ganz andere Idee davon. Sollte ich noch ein Haus in Berlin erwerben, so müßte es vollkommen so günstig gelegen sein als das von Ihnen gekaufte, andernfalls kann ich [illegible] möglich auf einen Handel eingehen.

Ich bedanke [illegible] die Ihnen verursachte Mühe und bitte Sie deswegen meine [illegible] Entschädigung.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

Ehrenberg

Herrn Julius Rubin

5 Anhaltstraße

Berlin

74

Ἀθήνησιν γ' Ἰανουαρίου, αωϛ'

Ἐκλιέραν Χαλιδάνη, τῷ πάνυ χαίρειν

Τῷ μὲ τοῦ παρουσιαζομένου μηνὸς ἐπιστειλὰ ἐκ Κρήτης ἐπιφυλάξιν δὲ μετέπειτα τὸ συνεπτυκτάριον ἐκ Πλείστας ἐκ ἀπονέμω χάριτας ἐπὶ τῇ ἐξ φιλόφρονι ἀναμνήσει ἐμοῦ καὶ ἀπὸ τῆς ἀρχῆς συνήθεμαι ἐκ ἀρξαμένου τοῦ ἔτους.

Ἔγραψα ἐκ ὅτι ὁ Georges Perrot ἐπεδύμησεν εἰδέναι

a) πῶς τὸ σὸν ὄνομα γαλλιστὶ γραπτέον.

b) ἄρα ἐν τῷ σῷ Μουσείῳ τὰ ἀγγεῖα καὶ τάλλα τὰ ἐν τῷ ὄπτ ἐκ τῷ Perrot δωρουμένῳ λευκώματι ἀπεικάσμενα, πρὸς δὲ ποῦ εὑρέθησαν;

γ) Ἀνεῦρον τὴν σὴν ἀπὸ β' Ἰουνίου ἐπιστολὴν τὴν τὰ ποδέκαστα περὶ τῶν δ' σαρκοφάγων περιέχουσαν. Μόνον δὲ ἀπαλλάκτων ἐμοὶ ἡ φράσις, ἐκ μεμωθεῖν ὅτι πᾶσαι εὑρέθησαν ἐντὸς μικρῶν σπηλαίων ἐσκαμμένων ἐπιτάδες ἐντὸς τρεταμένων πετρωμάτων καὶ ἐπάστοτε περιέχουσαν ἐν τῷ αὐτῷ σπηλαίῳ ἀνὰ δύω τρεῖς, οὐδέποτε πλείσας, καὶ οὐδέποτε μία μόνη. Πόσαι ἄρα εὑρέθησαν σαρκοφάγοι ἐννοῶ ὅτι πλείστας εὑρέθησαν, ὅτι δὲ δ' μόνον αὐτῶν τοῦ Μουσείου ἀξίας ἡγήσω.

Τῇ [illegible] ἑορτάζω τὴν ἐμὴν γενέθλιον ἡμέραν τοῖς φίλοις μέγαν προσφερόμενος χαρουμέλλουσι ἀρξεσθαι καὶ τὴν β' μ.μ. ὥραν λιπαρῶ καὶ δέομαι ἐκ μετασχεῖν αὐτοῦ, μ' γάλλον χαρείημεν ἂν ἐδόντες ἐκ παρ' ἡμῖν

ἔρρωσο

Athen 2 Jan. 1890

Hochgeehrter Herr Geschäftsrat Schmidt.

Ich erfahre heute daß das Haus No 208 zwischen Koch- u. Zimmer Str., also sehr weit vom Centrum des großen Geschäftsverkehrs liegt und kann ich daher unmöglich darauf reflektiren. In Eile

Hochachtungsvoll

Schliemann

Athen 2 Januar 1890

Herrn S. Calvary & Co

Berlin

Ich bitte um gütige Aufgabe was Max Ohnsalzer Richter's Zeitschrift kostet und wann sie erscheinen wird, denn ich wünsche mich darauf zu abonniren.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Σχλήμαν Σοφοκλῆ τῷ ἀνδρὶ εὖ φρονοῦντι

Ἥδιον ἂν ἄγγελλω σοι ὅτι μεταβαίνω εἰς Δενδερᾶ καὶ ἴχνη Ὁμηρικῆς Τροίας ἐκζήτησω ἢ ὅτι εἰμὶ ἐν τῷ ἀντρῳ τῶν νυμφῶν ἐν Ἰθάκῃ ἐπιστολὴν τήνδε γράφων. Ἀλλὰ τὸ μὲν πρῶτον ἐν Ἀθήναις ἐπιμένω ἕως ἂν ἀπαντήσωσιν αἱ ἐπιστολαί μου ἐκ Βερολίνου καὶ Λονδίνου. Ἔπειτα δὲ ἐν Ἀθήναις ἐπιμένω διότι ὁ κύριος Βίρχοφ καὶ ὁ κύριος Γάρτνερ καὶ ὁ κύριος Στάμπφλιν καὶ ὁ κύριος Βόλτερς καὶ ὁ κύριος Ἀδάμ καὶ ὁ κύριος Βόττιχερ καὶ ὁ κύριος Ἀρνόλδος καὶ ὁ κύριος Ἀνδρέας καὶ ὁ κύριος Ἀνδρόνικος καὶ ὁ κύριος Ἀθανασάκης καὶ ὁ κύριος Ἀθανασόπουλος καὶ ὁ κύριος Ἀθανασίου καὶ ὁ κύριος Ἀθανασιάδης καὶ ὁ κύριος Ἀθανασιάδ

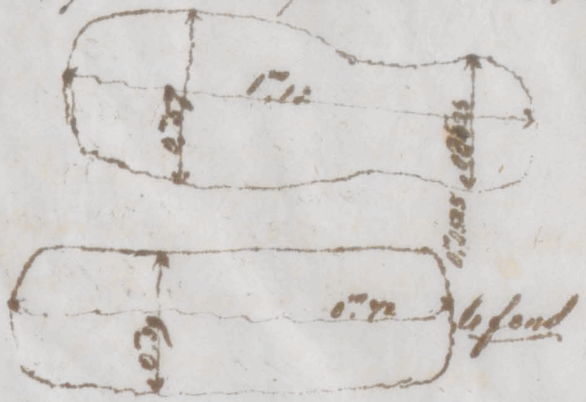
Athènes 4 janvier 1890.

Cher Monsieur

Le fameux archéologue Waldstein de Cambridge, qui est présentement directeur de l'École Américaine à Athènes, ainsi que M. Gardner, directeur de l'École Anglaise ici, sont aussi très désireux de prêter leur concours à la prochaine campagne dans les ruines de Troie. Dans tous les cas nous pourrez bonne lettre sûr que M. Babin y trouvera d'éminents collaborateurs. Il faudra faire la conférence au Stoa, ou bien quelques jours plus tôt, car je ne sais M. Doerpfeld doit partir pour faire un tour au Péloponèse et il ne reviendra que fin mars.

Je n'ai pas encore la réponse du Dr Χατζηδάκης, car il s'est enfui de Μυτιλήνη, mais j'ai retrouvé sa lettre du 2 juin avec tous les détails sur les 4 sarcophages en terre cuite. Je vous en avais envoyé la traduction par ma lettre du 17 août de Bologne. Je n'en veilà un duplicata.

Chacun des 4 sarcophages a été photographié de plusieurs côtés et de chaque position vous recevrez 2 photog. ainsi en tout 16. Sur 4 de mes photographies j'ai noté au crayon leur provenance et les lettres A, B, Γ, Δ. Le sarcophage sous la lettre A, sarcophage trouvé à Milato (ἐν Μιλάτῳ) en Crète a les dimensions suivantes: profondeur 0m.96, hauteur extérieure 0m.98, épaisseur de l'argile 0m.045 aux bords de l'ouverture, épaisseur de la paroi dans l'endroit où il y a une fracture 0,045



B le sarcophage, orné de poissons en bois, a été trouvé à Platanos, l'ancienne ville de Ψύλλορος; longueur 0m.93, largeur 0m.355, profondeur 0m.60; hauteur à partir du haut du couvercle jusqu'au fond de la cuve intérieure 0m.97, épaisseur des bords 0m.04.

Γ. ce sarcophage a été trouvé à Pentamodion (ἐν Πεντα-μοδίῳ) dans la province de Malebysion (ἐν τῇ ἐπαρχίᾳ Μαλεβυζίου). longueur 0m.87, largeur 0m.36, profondeur 0m.625, épaisseur des bords

Ἐχλείσαμεν Πανὶ ἐφ' ἑρμῷ τῷ πάνυ τὰ πράττειν.

Ἆρα τὸ σὸν δεξιὸν κομισάμενοι ἡμεῖς γαμετὴ καὶ ἐγὼ χίστας ὑμνολογοῦμεν σοι χάριτας ἐπὶ τῇ σῇ φιλοτιμίᾳ ἀναμνησει καὶ ἐπὶ τοῖς σοῖς εὐνοϊκοῖς συγχαρησόμεθα Καὶ ἡμεῖς ἐν τῇ γοητείᾳ συνεδρεύομεν σοι ἀ, ξαμενοι τὸν ἑτοῖμον εὐχόμενοι σοι διαμενῶν ὑγίειαν.

Ἐν ἀγορᾷ δὲ τὸν τοδείγμεν ἂν ἄνδρες ἐντυχεῖν περιτλεμένον τὸν ἑαυτοῦ ἢ ἐν Ἰλίου Μελάθρῳ ἐν Τροίῃ, ἔνθα πάλιν τῶν ἀνασκαφῶν ἠρξάμεθα, ἐπὶ δύο ἔτη διατελέσαι ἐγνώκαμεν.

Ὧδε σε ἐσαεὶ ἡδομένους ἡμῖν προσεχωσόμενον. Τὸν Κύριον καὶ τὴν Κυρίαν May ἐν φρενικρέρτῃ χαίρειν πολλὰ ἄσμενος πυθόμην ἂν αὐτοὺς εὖ πράττοντας τυγχάνειν

Ἔρρωσο

22

Athènes 4 janv. 1890

Monsieur P. Beaurain

Paris

Monsieur

En réponse à votre lettre du 24 [illegible] j'ai l'honneur vous dire que vos comptes sont parfaitement exacts et que j'en ai passé écriture conforme. Je vous demande pardon d'avoir cru qu'il y avait erreur.

Je vous prie instamment de faire les commandements indiqués dans mon quest. [illegible] et de tâcher à nous trouver des locataires pour les magasins vacants 7 r. Autriot et 30 r. de l'Arcade

Ma femme est très sensible à vos bons souvenirs et nous deux vous prions d'agréer et de faire agréer par Madame Beaurain nos respectueux hommages et nos sincères remerciements pour vos bons voeux de nouvel an

tout à vous d'estime

H. Schliemann

0m 04 ; hauteur de la partie supérieure du couvercle jusqu'à terre 0m 18

Δ. Ce sarcophage a été trouvé à Platanos (ἐν Πλατάνῳ) ensemble avec celui sous la lettre B ; longueur 0m 74 ; largeur 0m 36 ; profondeur 0m 505 ; épaisseur des bords 0,03.

Je dois observer que tous les 4 sarcophages sont en terre cuite et ornés de peintures rouges ; tous ont été découverts dans de petites cavernes, qui avaient été creusées exprès dans le roc tertiaire. Chaque caverne contenait deux ou trois sarcophages ; jamais un seulement.

D'après cette dernière phrase de M. Χατζιδάκης on doit avoir trouvé plus de 4 sarcophages. A l'instant j'apprends qu'il est à Syra ; je lui écris donc de nouveau pour qu'il nous renseigne sur le nombre des sarcophages trouvés, dont il a choisi les susdits 4 (A. B. Γ. Δ) pour le Musée d'Héraclée, dont il est le fondateur et le président. Je lui demande de nouveau des renseignements sur les objets contenus dans l'Album qu'il vous a offert mais vous pouvez être sûr que tous ont été trouvés en Crète et qu'ils sont au Musée d'Héraclée.

Χατζιδάκης est un homme extraordinaire. Imaginez vous il a même fondé un théâtre à Héraclée. N'oubliez pas de lui prodiguer des éloges dans votre magnum opus, car c'est un homme de grand mérite, comme il y a malheureusement peu en Grèce.

tout à vous d'estime

H. Schliemann

78

par les journaux ~~le capit~~ notre adversaire Boetticher d'assister à la Conférence. A chacun de ces trois j'ai payé 1250 francs pour frais de voyage. Après avoir travaillé 6 jours aux ruines et dressé un protocole reconnu par Boetticher, MM Niemann et Steffen ont publié dans les journaux l'article ci-inclus, dont veuillez bien publier la traduction dans le „Temps" et dans d'autres journaux; car cette publication ne pourra manquer de faire un excellent effet et d'accélérer la vente de l'ouvrage „Ilios". J'ose compter sur vous.

Votre Academie des Inscriptions a élu comme délégué pour Troie M Babin, ingénieur, que vous connaissez par ses travaux avec M. Dieulafoy à Susa. Mais comme cette élection n'a été faite qu'au commencement de Decembre et ainsi trop tard pour la première Conference, je l'ai acceptée pour une seconde Conference, qui se réunira à Troie fin Mars prochain, car j'aurai alors avec moi bon nombre d'éminents savants, avec lesquels M. Babin pourra travailler.

Comme Troie est dans un désert, les frais d'installation ont été énormes. Je veux donc que la science en profite et dans ce but je continuerai les fouilles pendant 2 ans. J'ai acheté chez Décauville 2 chemins de fer, qui me faciliteront le transport des décombres.

Je profite de cette occasion pour souhaiter à vous et à votre famille un heureux nouvel an, plein de joie et de toute sorte de bonheur et veuillez agréer, mon cher Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

Monsieur Alfred Firmin-Didot
Paris

H. Schliemann

Athènes 7 Janvier 1890

Mon cher Monsieur Firmin-Didot

Vous n'ignorez pas que depuis plus de six ans mes collaborateurs à Troie et moi nous avons été en butte aux attaques continuelles du Capitaine allemand E. Boetticher qui n'avait jamais été à Ilium et n'avait même jamais vu le site d'une ancienne ville, mais qui soutenait néanmoins avec un zèle et une opiniâtreté digne d'un grand but, que nous n'avions découvert à Hissarlik qu'une „nécropole à incinération", que les maisons de Troie étaient des fourneaux dont nous avions enlevé des murs transversaux pour en faire des palais; que les trois portes de la Pergame avaient été fabriquées par nous de la même manière; que les grandes murailles de fortification n'existaient pas; que les nombreuses tours n'étaient que le commencement des murs de corridors, dans lesquels on avait brûlé les morts; — enfin que tous nos plans étaient forgés et d'aucune valeur. Mes collaborateurs et moi nous ne lui avons jamais répondu, parce qu'il n'avait jamais fait un proselyte ni en Allemagne ni en Angleterre. Mais comme il avait envoyé au Congrès Archéologique de Paris en Août un ouvrage sous le titre „La Troie de Schliemann une Nécropole à Incinération" et comme je vis qu'il avait pour défenseur M. Salomon Reinach, j'ai dû me décider à recommencer les excavations à Troie et prier les Academies d'envoyer des savants pour assister aux travaux comme témoins impartiaux. J'ai recommencé les fouilles le 1 Novembre et fin Novembre a eu la Conférence, à laquelle l'Academie de Vienne avait envoyé le célèbre professeur George Niemann, l'Academie de Berlin le fameux cartographe Major Steffen. J'avais aussi [illegible]

Athens 7 January 1890.

Dear Mr Willard

In reply to your enquiry I beg leave to state that in pre-Christian times the meaning of βαπτίζειν was immerse, dip, sop, douse, sprinkle, moisten, wet, drive, overwhelm, plunge, pourgon, candy over, but that in the works of the Ecclesiastical historians and in the New Testament it means, baptize.

I am,

Dear Sir,

Yours truly

H. Schliemann

Ich bin Ihnen wieder 2 Jahre lang sehr und sehr böse wegen einer gewissen Conferenz, zu der ich Sie eingeladen. Akademie einen Abgeordneten schicke.

Es freut mich zu sehen dass Sie meine Forschungen Bruder jetzt wieder voll gute Meine besten Grüsse an Sie und Ihre liebenswürdige Nichte.

Sie freundlichen Wünschen für Ihre Gesundheit in Ihrem Ihr meine Frau mit mir innigen Gegenwünschen Ihr in treuer dankbarer Liebe

Ihr

H. Schliemann

Seulement aujourd'hui je suis à même de vous envoyer un exemplaire du texte de l'accord que M.M. Steffen et Niemann, délégués des Académies de [illegible] ont publié sur le résultat de la Conférence à Troie qui commencera le Décembre. J'y ajoute la traduction, que je vous prie de vouloir bien lire à l'Académie. Aussitôt que je recevrai le protocolle j'aurai l'honneur de vous en envoyer un exemplaire.

J'espère que la nouvelle Conférence pourra se réunir à Troie fin Mars prochain. Votre délégué, M. Babin, descendra chez moi plusieurs savants éminents, qui ne seront que trop heureux de lui prêter son concours, comme p.e. M. Waldstein de Cambridge, actuellement directeur de l'Institut Archéologique d'Amerique à Athènes; M. E. Gardener, Directeur de l'Institut Archéologique d'Angleterre ici; M. Benndorf de Vienne et d'autres. M. Dörpfeld, Directeur de l'Institut Archéologique d'Allemagne à Athènes, restera toujours mon collaborateur à Troie.

J'ai l'honneur, très estimé Monsieur le Secrétaire perpétuel de vous renouveler l'assurance de ma considération la plus distinguée et de ma vive reconnaissance

H. Schliemann

A l'instant je reçois votre honorée lettre du 20 passé, dont je vois avec joie que le choix de l'éminent M. Babin a été confirmé par l'Académie.

Monsieur E. Hallon, Secrétaire perpétuel de l'Académie [illegible] Paris

80

Athènes 7 janvier 1890

Très estimé Monsieur le Président

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 2 passé, par laquelle vous me faites part que votre Ecole Société m'a élu à l'unanimité comme Membre d'honneur. Je suis très fier de ce que mes travaux m'ont valu cette haute dignité que j'accepte avec gratitude et dont je tâcherai de me montrer digne.

Ayant été depuis plus de 6 ans en bataille avec M. le Capitaine Boetticher, qui n'avait jamais été en Troade, mais qui reconnaissait néanmoins en Hissarlik une nécropole à incinération et qui, malgré l'évidence des faits et des photographies, n'a cessé de prétendre que c'était une nécropole à inhumation, je me suis décidé à commencer des fouilles, en demandant aux Académies de Berlin et de Vienne des délégués qui assisteraient à mes travaux comme témoins impartiaux. J'ai aussi invité M. Boetticher, le prier à la Conférence, qui a eu lieu à Hissarlik (Troie) les 4 — 6 Octobre. Les délégués se sont prononcés sur tous les points contre les théories et ils ont dressé un protocole dans lequel M. retracte toutes ses imputations. Ils ont aussi publié le résultat de leurs investigations dans les journaux et nous avons traité les leurs article. Le protocole s'imprime en ce moment et j'aurai l'honneur de vous en envoyer un exemplaire. Mais comme Troie est dans un désordre j'ai dû y faire des installations très coûteuses, entre autres j'y ai établi deux chemins de fer. Je vous envoie aussi la science en plusieurs et j'ai dû de continuer les

Athen 7 Januar 1890

Mein lieber Collega Wilhelm

Mein Brief und ich war sehr [illegible] Ihr gesprächt [illegible] Ihrem lieben Briefe vom 29ten v. Mts. ich erfreue dass Du wohl bist und heilen wir und Dein freundliches Glückwünsche zum neuen Jahre sind herzlich zu wenn. Ihnen sehr [illegible] und Dein [illegible] Sammlung nicht dort angekommen sind [illegible] gegangen wird und in Dresden [illegible] Bild der [illegible] was zu [illegible] Dir [illegible] in Troia wenden in [illegible] Stelle ist [illegible] Möge [illegible] [illegible] Schliemann [illegible] Dr. Ulrich [illegible] [illegible] Boetticher [illegible] Dr. Ulrich [illegible] [illegible] Wiss [illegible] [illegible] Note wieder [illegible] [illegible] Conferenz [illegible] Akademien in Wien & Berlin [illegible] Boetticher [illegible] Dr. Ulrich [illegible] Zeitungen [illegible] [illegible] [illegible]

Athen 1 Januar 1890.

Hochgeehrter Herr Geheimsekretär Schmidt

In Erwiderung Ihres werthen Schreibens vom 28 v. Mts bedauere ich ungemein daß Sie sich wegen des Eigenthums 208 Friedrichs Str so viele Mühe gegeben haben. Ich bin aber wahrlich nicht Schuld daran, denn vielfältig habe ich Ihnen und Herrn Rehm gesagt daß, im Fall ich noch ein Haus in Berlin erwerben sollte, dies nur im Centrum des großen Geschäftsverkehrs geschehen könnte. Auf Grundstücke die ferne davon liegen, wie 208 Friedr Str, reflektire ich nicht sie mögen auch noch so billig sein.

Sie sagen mir noch immer nicht ob Sie die Veränderung in der Portierloge 5 Potsdamer Str haben ausführen lassen?

Hochachtungsvoll
ergebst
H. Schliemann

Die mir gefl gesandten Pläne erfolgen eins dankend zurück

excavations à Hissarlik pendant deux ans. Fin Mars j'y assemblerai une nouvelle Conférence à laquelle l'Académie des Inscriptions à Paris enverra comme délégué M Babin ingénieur qui vous est connu par ses travaux avec M Dieulafoy à Suse.

Veuillez agréer, très estimé Monsieur le Président, l'assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

Monsieur le Comte Maurin de Verhuys
Président de la Société d'Archéologie
de Bruxelles

Ἀθήνησιν ζ' Ἰανουαρίου, αω ζ'

Ξ χλιέμαν Ῥουδόλφῳ Μαεννέλῳ εὖ πράττειν

Ἄρτι τὴν σὴν ἀπὸ λ' Δεκεμβρίου ἐπιστολὴν κομισάμενος οὐκέτι ἂν φθάνοιμι ἀντεπιστέλλων καὶ πλείστας χάριτας ὁμολογῶν σοι ἐπὶ ταῖς σαῖς εὐνοϊκαῖς εὐχαῖς. Ἀρξαμένου τοῦ ἔτους καὶ ἐγὼ ἐκ τῆς ψυχῆς ἀποφαίνω ἐμαυτὸν συνηδόμενόν σοι.

Χαίρω δὴ ἰδὼν σε τὰ ἐμὰ ἔργα περὶ πλείστου ποιούμενον.

Τοὺς ἀδελφοὺς Κικ. Δαμασκηνὸν καὶ Ἰ. Ἀλλὰ [illegible] παρὰ σοῦ προσεκῶ [illegible] ἔρρωσο.

Athènes 7 janvier 1890

Monsieur

C'est avec un vif plaisir que j'apprends que l'Académie des Inscriptions de Paris vous a déféré et que vous avez accepté d'aller comme son délégué à Troie.

Je me félicite qu'elle m'a choisi un savant aussi éminent que je connais depuis long temps par ses travaux à Suse.

Nous nous entendrons sur la date de la Conférence, mais je crois qu'il voudrait mieux de la fixer vers la fin de Mars, car mon collaborateur Mr le Dr Doerpfeld devra partir vers le 10 Avril pour trois semaines.

En attendant je voudrais vous envoyer un exemplaire de mon ouvrage. Ilios pour que vous en preniez connaissance. Veuillez donc m'indiquer votre adresse exacte par retour du courrier.

Agréez, Monsieur, l'assurance de ma considération distinguée

Hy Schliemann

Monsieur Babin
Ingénieur des Ponts et Chaussées
Evreux

83

Athen 7 Januar 1890

Hochverehrter Herr Professor Dr. Wilhelm Dörpfeld

Es war meiner Frau und mir eine große Freude und Ehre, Ihre freundlichen Zeilen vom 28 v. Mts. zu erhalten und Ihre gastfreundliche Einladung anzunehmen, und erwidern nun Ihre gütigen Glückwünsche zum Jahreswechsel.

Es kann mir ja nicht einfallen, Ihre und Frau Professor Ihrer Gattin wegen, die für meine Arbeiten ein so großes Interesse bekundet haben und [illegible] werden sie in der Tat einen Gegenstand [illegible] finden, wenn Sie mir eine Tafel-Lampe zum Schreiben, Lesen, Zeichnen [illegible] Küche zu viel zu wünschen übrig lässt und wir, wenn viele Reisende eintreffen, oft zurückgewiesen werden und mit Corned beef, Brod und Wein zu speisen. Vielleicht gehe ich schon um 1 März wieder nach Troia; wahrscheinlicher erst am 15ten und fangen dann die Arbeiten wieder an. Gegen Ende März haben wir eine gewisse Anzahl von Gelehrten, so der hiesige Akademie der Inschriften, sein Lieblingsfeind der Herr Professor Heinrich Schliemann Bardarello. Da ich überzeugt bin, daß Sie [illegible] 3 Tage nach ihrer Ankunft in den Dardanellen [illegible], so gebe ich Ihnen den Spanischen Consul H. de Carwel, sowie Nechat Effendi in den Dardanellen auf, die gerne Alles für Sie besorgen.

In Billo's Hôtel in Mytilene logierte ich 1886 — 1890. Damals hatte die Frau Billo auf dem Dache eine [illegible] Terrasse

Mit herzlichsten Grüßen auch seitens meiner Frau

Ihr stets ergebener

Schliemann

Bei Ihrer Ankunft in Constantinopel besorgt den Tag Ihrer Ankunft in den Dardanellen Stadt telegraphisch so kann ich Ihnen 2 Pferde & 1 Gendarmen bestellen, die Sie nach Mytilene zu Ihrem gütigen Meine Hochachtung

Schliemann Bardarello. Da ich überzeugt bin, daß Sie [illegible] 3 Tage nach ihrer Ankunft in den Dardanellen [illegible], so gebe ich Ihnen den Spanischen Consul H. de Carwel, sowie Nechat Effendi in den Dardanellen auf, die gerne Alles für Sie besorgen.

In Billo's Hôtel in Mytilene logierte ich 1886 — 1890. Damals hatte die Frau Billo auf dem Dache eine [illegible] Terrasse

Mit herzlichsten Grüßen auch seitens meiner Frau

Ihr stets ergebener

Schliemann

84

Athens 7th January 1890.

Messrs J. Henry Schroder & Co

London

Dear Sirs

Conferring my respects of 1st inst, I beg you will kindly buy me some victuals for my next Trojan campaign, namely:

500 pint bottles of Bass Pale Ale
50 tins Chicago (by Messrs English) Corned Beef
20 do Smoked Beef
20 do fresh English butter of 1 pound in each tin
10 pounds Ceylon Plantation Coffee
4 pounds good Souchong Tea
25 tins marmalade
25 do plums or cherries } in all 80 tins sweets
30 do jam

Shipment by direct steamer to Mr Emilio Vitalis Consul of Italy at the Dardanelles.

Begging you a thousand pardons for the trouble I cause you, I remain,

Dear Sirs,

Yours faithfully

H Schliemann

my adress remains at Athens until end of February

Atene 7 Gennaio 1890

Egregio Signore Console Nervegna

Vi prego d'informarmi se le tende hanno riuscito e se possono esser spedite verso la fine di Febbraio all'indirizzo del Signore Emilio Vitalis ai Dardanelli, perchè spero ritornare al principio di Marzo per continuare gli scavi di Troia.

Vi prego anche di dirmi quanto vi debbo?

L'amico professore Atanasio Rhousopoulo, avuto a Berlino una terribile pneumonia, e sebbene ne sia guarito, non potrà ritornare qui prima d'Aprile. Gli ho scritto di veder la vostra raccolta al suo passaggio per Brindisi e mi ha promesso di farlo.

Augurando a voi e all'illustrissima vostra famiglia prospero ed in perfetta salute il 1890, vi saluto con distinta stima

H Schliemann

Athens 7th January 1890

Professor Waldstein, Director of the American Archaeological Institute at Athens

Dear Sir

You are aware that there will be at the end of March next a second Conference on the Trojan question at Hissarlik, for which the French Academy sends as delegate Mr Babin, who is well known by his excavations in company with Mr and Mrs Dieulafoy at Susa, and the Committee of the Society for the Promotion of Hellenic Studies and the English Archaeological Institute at Athens Mr Ernest Gardner. I should consider it as a great favour and gratefully acknowledge it, if you would join the Conference as representative of the Amer. Arch. Institute.

With kind regards

yours faithfully

H Schliemann

Athens 7th January 1890

Dear Dr Macmillan

Would you kindly solicit from the Committee of the Society for the Promotion of the Hellenic Studies and the English Archaeological Institute here the favour to send Mr Ernest Gardner towards the end of March as their delegate to Troy for a second conference on the Trojan question, for which the French Academy sends as delegate Mr Babin, well-known by his excavations with Mr and Mrs Dieulafoy at Susa, and the American Archaeological Institute here Professor Waldstein, its director

I remain

Dear Sir

yours truly

H Schliemann

enclosed my cotisation of £1.1/ for 1890 to the Hellenic Studies

ἐν Ἀθήναις 27 Δεκεμβ. 1809

Φίλτατε Χρηστόφορε Γιαννάκη

Ἀδύνατον ν' ἀγοράσω ἀρχαῖα χωρὶς νὰ τὰ ἰδῶ. Ἂν εὑρίσκεις ἀξιόλογα πράγματα, ν' ἀγοράσῃς Σὺ αὐτὰ καὶ ἐγὼ θὰ ἀγοράσω ἀπὸ Σὲ ὅσα εὑρίσκω ἐν τοῦ Ἰσσαρχίου γνήσια καὶ καλά.

Σὲ συγχαίρομεν μὲ τὸ νέον ἔτος καὶ χαιρετοῦμεν

Ἔρρικος Σχλιέμαν

νομίζω νὰ ἐπιστρέψωμεν εἰς Ἰσσαρχίου τὴν 21 Φεβρουαρίου

Ἀθήνησιν 3 Ἰαν. ωω

Σχλιέμαν Παναγ. Καστρωμένῳ τῷ γυναικάδελφῷ χαίρειν

Τὴν σὴν ἀπὸ ιβ' τοροιχομένου μηνὸς κομισάμενος ἐπιστολὴν σφόδρα χαλεπαίνομεν ἰδόντες Σε ἐν Σπάρτῃ ἀντιώμενον. Ἐπαλίσαμεν τὸν Καλβαδιὰ σὸν γυναικὶ ἐπὶ τὸν χθεσινὸν χορὸν, σήμερον δὲ αὖθις ἐπὶ τὸ αὔριον γενησόμενον μέγα δεῖπνον ἀλλ' ἀπεῖπε ἅτε χίαν καλάψυντος ὢν τυγχάνων. ἔτι εὐθὺς ἐν ἀδυνάτοις ἡμῖν τὸν σὸν Ἀθήναζε διαπράξασθαι μετοικισμόν.

Πλείστον ὀφείλω Σοι χάριτας συναδομένῳ μοι ἐπὶ τῇ ἐμῇ γενεθλίῳ ἡμέρᾳ καὶ ἐγὼ ἀποφαίνω ἐμαυτὸν συναδόμενον Σοι ἀρξαμένου τοῦ ἐνιαυτοῦ

Ἔρρικος

Athènes 9 janvier 1890

Monsieur de Munck, Secrétaire de la Société d'Archéologie Bruxelles

Très honoré Confrère

Je vous remercie beaucoup de votre aimable lettre de 28 passé.

Etant surchargé de travaux urgents il m'est à mon grand regret impossible de vous écrire le compte rendu détaillé de la Conférence à Hissarlik, mais je vous envoie ci-inclus la traduction de la lettre publiée dans la presse par les deux délégués des Académies de Berlin et de Vienne.

Le procès verbal ou protocole s'imprime à présent à Leipzig, avec deux plans, et je vous en enverrai un exemplaire aussi.

Agréez, Monsieur, mes civilités distinguées

H. Schliemann

Athen 9 Janr 1890

Herrn Otto N. Witt Berlin
33 Lindenallee

Geehrter Herr

Ich bin in Besitz Ihres freundlichen Schreibens vom 30 v. Mts. Ich bin mit Arbeiten überhäuft u. leider in der Unmöglichkeit Ihnen über die letzten Arbeiten in Hissarlik ausführlich zu berichten. Die Ausgrabungen werden aber Anfangs März, mit 2 Eisenbahnen zur Fortschaffung des Schuttes, in großem Maaßstabe von mir fortgesetzt, auch werde ich dann einen Sekretär [illegible] so daß Alles sich vorhanden ist Ihnen im Frühjahr einen Aufsatz einsenden zu können falls Sie dann durch eine Postkarte darum [illegible] wollen. Ich erinnere mich nicht welche Photographie ich Ihnen versprochen habe u. sende Ihnen daher die Meinige.

Ich schicke Ihnen 1 Ex. des von den Delegirten der Akademien Berlin u. Wien in Hissarlik aufgenommenen Protokolls, sobald ich es von Leipzig erhalte. Dasselbe ist von Hauptmann Boetticher anerkannt.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

88

Athen 10 Januar 1890

Hochgeehrter Herr Dr Schwiedland

In Erwiderung Ihres geschätzten Schreibens vom 1. bin ich Ihnen und Ihrer verehrten Frau Mutter für Ihre freundliche Erinnerung aufs Dankbarste verbunden. Nicht weniger sind meine Frau und ich Ihnen für Ihre gütigen Glückwünsche zum neuen Jahre verpflichtet, die wir aufs herzlichste entgegnen.

Die Ausgrabungen in Troia hoffe ich am 1 März wieder anzufangen und zwei Jahre fortzusetzen.

Nach Ihrem so ruhig geschriebenen Brief zu urtheilen sind Sie jetzt vollkommen von Ihrer nervösen Aufregung befreit, was mir eine große Freude sein würde, um so mehr als in diesem Fall die Wissenschaft gar viel von Ihren Leistungen zu erwarten hat.

Mit den aufrichtigsten Wünschen für Ihre Gesundheit verbleibe ich Ihr Sie verehrender

H Schliemann

Athens 10th January 1890

Prof Herbert Weir Smyth

Bryn Mawr, Pa

Dear Sir

In answer to your favour of 21st ult I beg to return herewith your bill for payment at London. But I live too far away and it is too inconvenient to me to settle such small dollar bills. I beg you therefore to strike on my name from the list of the members of the American Philological Association

Yours faithfully

H Schliemann

Athen 10 Januar 1890

Mein liebes altes Fräulein Ida

Meine Freude ist, wie Sie sehen, doch größer als Ihr Schreck über meine Nachlässigkeit im Briefschreiben. Ich habe Ihren lieben Brief vom 27 vorigen Monats erhalten und sage Ihnen dafür meinen herzlichsten Dank. Ich habe mich sehr gefreut, von Ihnen und Ihrer lieben Familie wieder einmal zu hören, und ich bedauere nur, daß Sie nicht auch mir Nachricht über Ihr Befinden gegeben haben. Ich hoffe aber, daß Sie sich wohl befinden und daß Ihre Kinder sich gut entwickeln. Ich habe mich sehr gefreut, zu hören, daß Sie Ihre Stellung als Lehrerin aufgegeben haben, denn ich weiß, daß Sie sich dort nicht wohl fühlten. Ich hoffe, daß Sie jetzt eine bessere Stellung gefunden haben, wo Sie mehr Freiheit haben und wo Sie mehr Geld verdienen können. Ich habe Ihnen ja schon früher gesagt, daß ich Ihnen gern helfen würde, wenn ich könnte, aber ich bin leider nicht in der Lage, Ihnen Geld zu schicken, da ich selbst sehr wenig habe. Ich habe Ihnen ja schon früher gesagt, daß ich nur 3000 Mark im Jahr habe und davon meine Familie und mich ernähren muß. Ich habe Ihnen ja auch gesagt, daß ich meine Stellung als Professor an der Akademie von Wien aufgegeben habe, um eine Stellung an der Berliner Akademie zu bekommen. Ich habe mich um diese Stellung beworben, aber bis jetzt habe ich noch keine Antwort erhalten. Ich werde Ihnen sofort schreiben, wenn ich eine Antwort erhalte. Ich habe mich auch um eine Stellung an der Akademie von Wien beworben, aber bis jetzt habe ich noch keine Antwort erhalten. Ich werde Ihnen sofort schreiben, wenn ich eine Antwort erhalte. Ich habe mich auch um eine Stellung an der Akademie von Wien beworben, aber bis jetzt habe ich noch keine Antwort erhalten. Ich werde Ihnen sofort schreiben, wenn ich eine Antwort erhalte.

Athen 10 Januar 1890

Liebes Fräulein Ida

In Erwiderung Ihres freundlichen Briefes vom 27 vorigen Monats sage ich Ihnen meinen herzlichsten Dank für Ihre lieben Worte und für Ihre guten Glückwünsche zum neuen Jahre, die wir auch herzlichst erwidern. Ich freue mich, daß Sie sich wohl befinden und daß Ihre Frau Mutter noch rüstig ist. Sie ist im 1829–1830 auf Sankt Michael Kind von 11 Jahren geboren worden und ist also jetzt 60 Jahre alt. Ich freue mich, daß Sie Ihre Stellung aufgegeben haben und daß Sie jetzt eine bessere gefunden haben, wo Sie mehr Freiheit haben und wo Sie mehr Geld verdienen können. Ich habe mich auch um eine Stellung an der Akademie von Wien beworben, aber bis jetzt habe ich noch keine Antwort erhalten. Ich werde Ihnen sofort schreiben, wenn ich eine Antwort erhalte. Ich habe mich auch um eine Stellung an der Akademie von Wien beworben, aber bis jetzt habe ich noch keine Antwort erhalten. Ich werde Ihnen sofort schreiben, wenn ich eine Antwort erhalte.

Athen 10 Januar 1836

Liebe Theuerste Elise

Ich habe meine Frau [illegible] mit Dir gefeiert am Montag den 4ten d. M. Abends 8 Uhr, gerade als unser Ball zu Ehren 500 Gäste versammelt – beendigt war [illegible] wir Alle zum Abendbrot eingesetzt hatten. Dein Telegramm war ihrem Tage zu empfangen. Wir danken Dir von ganzem Herzen für Deine freundlichst gedachten [illegible] Liebevollen Glückwünsche und erwarten [illegible] voll Ungeduld Deinen Brief, der uns [illegible] die Nachricht von Deiner glücklichen Ankunft bringen soll. Ich hatte [illegible] Alle sehr erwartet um uns [illegible] in [illegible] in [illegible] wiederbegegnen [illegible]. Bis dahin liegen also uns die Gedanken [illegible] Freude vor. Dein Dich liebender Bruder

Ch Hillmann

noch nicht einmal ist, weder [illegible] endlich in d. J. zur Ruhe [illegible] kommen, leider [illegible] nur [illegible] kennt. [illegible]

Die Kaufmann Friedrich [illegible] und zweimal die [illegible] Ihre [illegible] besucht und [illegible] Alle [illegible] Ihre Freundschaft und Gastfreundschaft entzückt. Ich [illegible] einen doppelgängers Hute, der [illegible] überall begleitet hat, dem [illegible] Nacht ab, also während der ganzen Zeit wo ich [illegible] den [illegible] englischen Zeitungen mit [illegible] Hilfe [illegible] Journal [illegible] zeigt die [illegible] ich im Stande meinen [illegible] Tage [illegible] in Troja [illegible]

Studierende und [illegible] griechische [illegible]

Mit herzlichsten Grüßen an die [illegible] Ihre [illegible] Elise [illegible] an meine alte Liebe [illegible] Ihre [illegible] Elise

Frau Hillmann

Ch Hillmann

Da [illegible] Zeilen [illegible] haben die [illegible] Studenten mit der Absicht sie sende [illegible] Briefe [illegible] im Speisesaal, da [illegible] alle Abend [illegible] gedeckt wird, [illegible] setzt sich [illegible] Tisch mit einer [illegible] Briefumschlag einen Bogen in Stücke [illegible] und [illegible] zu [illegible] Beweis [illegible]. Damit [illegible] Briefe nur wenige Kreuzer [illegible]

Athens 11th January 1890.

To the Superintendant of the Smithsonian Institute

Washington

Dear Sir

I beg leave to inform you that at the end of March next an international Conference will take place on the ruins of ancient Troy brought to light by my spade, at which the French Academy and similar bodies in Germany and England will be represented. I deem it of very great importance that the National Institute of America known throughout the world should also be represented.

As Professor Charles Waldstein, the permanent director of the American School of Classical Studies in this city, has been designated to represent the Colleges of America interested in the School, and as he is preeminently qualified to discharge satisfactorily the duty imposed upon him, I beg the privilege of suggesting that the Smithsonian Institute designate him as its representative. No expense will attend his designation so far as your Institution is concerned. It is however important in the interest of science in America that the Smithsonian Institute should be represented. I therefore beg that you will kindly designate him as your representative.

The time being very short between now and the meeting of the Conference, your early action is very desirable.

I am,

Athens. 11th Jany 1890

Dear Sir

faithfully yours

Dr Henry Schliemann

To the Secretary of the Smithsonian Institute

Mr S. P. Langley

Washington

Athens 11 January 1890

My dear Mr Lumholtz

I am under very great obligations to you for having kindly sent a copy of your great work, "Among Cannibals" to my boy, who will have written and expressed to you his profound gratitude. Mrs Schliemann, Andromache, Agamemnon and I, we all have read the book with immense interest and delight. It is a work which will have a very long life, for it is full of wisdom and useful knowledge; besides it represents all and everything so lifely before the reader's eyes that he forgets he is reading a mere description and thinks he is at the author's side and shares with him the hardships, dangers and joys of the life among Cannibals, in the wilderness of Australia. The whole civilized world must be grateful to you for this really wonderful work, which is written with paramount modesty and in excellent English.

Reiterating to you my and my family's warmest thanks, I remain

yours very faithfully

H Schliemann

Athens 11 January 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs,

I confirm my respects of 1st inst, by which I begged you to draw £15300 – 3 days Sight on Messrs E. Erlanger & Co of Paris, and acknowledge the receipt of your favour of same date, according to which I debet you £214.4/11 p 23d cts for sundry American Coupons.

My $14000 – 7 pct New Jersey Central R R Bds, which, at my request you kindly deposited for your account with Messrs L. von Hoffmann & Co of New York, fall due on the 1st February next and will no doubt be paid off together with the last coupon. Pray write therefore at once to those friends, requesting them, in case the Bonds should be paid off, to remit you the amount in good bills 60 days Sight, charging Commission as they use to charge you say 1/4% and not 1/2% as they charge me on small amounts explaining to them that this latter rate is antiquated and that even the Havana bankers only charge 1/4%

I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

93

Athènes 14 janvier 1890

Chez Monsieur Pallat

J'ai reçu à votre aimable lettre du 3 et j'ai appris
M. Schliemann que Mr Doerpfeld est à présent à Athènes. Je vous
le mets en correspondance avec lui pour voir comment
pourrait être votre voyage. Mais, en tous cas
il serait préférable que vous vinssiez pour
Pâques à Athènes. Conférence à trois où,
vous pourriez peut-être avec M. Schliemann, M. Smith
et M. Doerpfeld arranger la grande Semaine d'Amérique.
Mr Schliemann est allé à Londres chez M. Gardner.
Mr Doerpfeld a été à Berlin pour voir Virchow et à Vienne pour
M. de Bergbach. Il se rendra ces deux derniers et à son
retour définitivement ici. Il est grand temps qu'il soit ici.
M. Doerpfeld me dit que vous voyez avec joie que vous viendrez à
Athènes au printemps, mais il faut absolument que cet ami vous
montre et vous explique les ruines de Tirynthe et de Mycènes.
M. Doerpfeld part demain, 15 janvier, pour Chypre (Κύπρος) où son
adresse est à Larnaca. Il reviendra vers le 25 février, pour m'ac-
compagner le 27 Fév. à Troie, où les excavations doivent recommencer
le 1er Mars avec d'un chemin de fer pour le transport des déblais et
où nous aurons fin Mars la Conférence internationale. Vers le 10
ou 15 M. Doerpfeld doit aller pour Athènes, pour entreprendre
avec une véritable de savants — parmi eux M. de Wilamowitz et
d'autres érudits — un tour au Péloponèse, où ils visiteront Tirynthe
Mycènes. Ils partiront d'ici probablement vers le 13
Avril et je mets à votre disposition à la prière d'Arbanger votre
voyage de manière à ce que vous puissiez vous associer à ces messieurs
savants pour voir avec eux Tirynthe et Mycènes, car M. Doerpfeld
a un talent extraordinaire à expliquer les ruines de ces deux
cités et dans lesquelles vous n'y comprendrez pas grande chose.
Le tour au Péloponèse durera 3 semaines et le 1 Mai M. Doerpfeld
compte me rejoindre à Troie et de travailler avec moi jusqu'à
1 Août. Comme vous le verrez sur Troie, il faut absolument

Ἐν Ἀθήναις 10 Ἰαν 1890

Λαμπρόν Παρασκευόπουλε

Ὁ Κύριος Δόερπφελδ μου εἶπεν ὅτι μοῦ γράφει
ἄλλην φορὰν. Τράγε μου ἂν ἤθελες νὰ γυ-
ρεύσῃς σὺ ἐκεῖ ἀπὸ μέρος μου εἰς τὰς ἀναπαυσάς
τῆς Τροίας, ἐκεῖ τὸν ἴδιον μισθὸν ὁποῦ εἶχες
ἀπ' ἐμοῦ εἰς τὸ 1882 ἔτος, λέγω ὅτι θὰ
ἐναπομείνωμεν ἀπ' ἐδῶ ἕως τὸν Ἀπρίλιον καὶ ὅτι θὰ
θὰ συναντήσωμεν εἰς τὸ Ἀργολικὸν πέλαγος.

Σὲ χαιρετοῦμεν

Ἑρρίκος Σχλιήμαν

que vous veniez la visiter. Mes hôtes, mes collaborateurs et moi nous serions tous au comble de la joie de vous voir parmi nous et nous ferions tous nos efforts pour vous rendre votre séjour à Ilion agréable et utile. Au nom de la science venez-y ne fût-ce que pour quelques jours. Partant d'Athènes Mercredi soir vous êtes jeudi soir aux Dardanelles. Là je vous chercherai. J'ai tant de monde autour de moi à Troie qu'il n'est presque impossible de m'absenter, et pourtant je vous promets même de vous chercher d'Athènes si vous me le mandiez le jour exact où vous serez libre de m'accompagner. Si cela vous agrée vous prendrez part à la Conférence. J'ai été charmé d'apprendre que le livre de Schuchardt vous plaît, mais sachez qu'il n'aurait pu écrire la partie de Troie s'il ne la connaissait pas par autopsie.

C'est maintenant que vous allez donner une restauration du palais de Tirynthe. Cela augmentera beaucoup la valeur de votre [illegible] mais ne vous en pas donner aussi la restauration du grand palais de Troie dont le plan est encore beaucoup plus simple? Plus que quelques larmes de joie serait salué cette restauration du palais royal de Troie dans toutes les écoles du monde et quel éperon serait-elle aux études grecques! Doerpfeld vous donnera tous les renseignements que vous jugerez nécessaires. Mr Greven de Paris jusqu'au 10 Oct. aux Lettres se trouvera à Nicosia en Chypre. Veuillez en informer M. Greven. Le grand protocole rédigé par MM. Niemann et Steffen et revu par l'inventeur des nécropoles à incinération, M. Boetticher, s'imprime chez Brockhaus à Leipzig et aussitôt que j'en recevrai un exemplaire je vous l'enverrai. Je vous compte sur moi pour la Crète, mais fixez-vous d'abord à Troie, vous jugerez vous-même s'il y a encore à faire. Ma femme est très sensible à votre bon souvenir de Madame Perrot et vous très dévoué

Athènes 16 Octobre 1876

Σχλιήμαν Ροδοκανάκη εν Αθήναις

Πάνυ ηχθόμην ανθρώπου ζε εν Βερολίνω δεινή περιστάσεως ανευρονία άλλο χαίρω τη μεγίστη επί τη επιφανεία. Φυλάττου μη καταψυχθής και όσον δύναμαι εναγεληθώς. Θέλεον είη άν σαφέστερον μεθ' ημών αναβαλέσθαι την σην επάνοδον μέχρι των Ιερών. Πάντων δε το Βερολίνειον διεφθόρευσε αρέσκειν δε τη Υμετέρα Νεότητι τη των Αυσιών αρεζόντων ου περί αγείου σεσιδήρου ου δεήσει σοι τον αύλον αγκαλίσαι αγκαλάσαι ου λέγειν, ην εσιδυσεις ανεγνώσας άπερ μελανθάλης ερεύνησε. Μη δε λήθοις έλθης εν τοχείν αύλος και ίδειν όσα έχει. Υιός των εμών εταίρων ελθείν μέλλει παρά Boetticher αναγνωσόμενος επιφανή τα εν Νεαπόλει. Θέλει δε εν Τροίη αναπαύεσθαι, εν τη ανακτόρω μεθ' ημών δειπνεύσεται δε των εν τοις χαμάθεν μελαγχρωτών διαλεξόμεθα εν τοίχω. Εν Τροίη αρξόμεθα διανυστέον συνεχεστέρα εποιησόμεθα ανοδον των Βιέννης και των Βερολίνου αναδρομών, ουδείς ειδώς το των εμπορίων το ου λίγιστον προσόφελλον. Προσηδόκησεν και αύλος ο εμπορικός δε σαν τεχνικός αναπαυσόμενος και εν σελίδι δια πάσης [illegible]

Athen 14 Januar 1890

Verehrter Freund

Obgleich Sie mir nicht selbst gütigst Ihren Empfang bestätigen, so komme ich doch nicht umhin, Ihnen mit großer Freude auf Ihren freundlichen Brief vom 5ten d. M. zu sagen, daß ich mit Vergnügen an die Reise denken und kommen werde, sobald mir möglich sein wird. Ich weiß sehr wohl mit welchen ungeheuren Schwierigkeiten Sie zu kämpfen haben um geräumiges Lokal für den medizinischen Congreß und einzelne für die medizinische Ausstellung zu finden. Da mir aber Unmöglichkeiten möglich zu machen sind, werden Sie bald das beste Lokale mir finden, und hoffentlich können Sie einen Raum in Form eines Kreuzes, oder selbst Ihnen das unmöglich sein sollte wie Ihnen natürlich nicht für einen Nothfall von mir meine Pläne, schon jetzt senden. Von größter Wichtigkeit ist es daß Sie zu unserer Zeit, März stattfindenden internationalen Congress kommen, da bei der Smithsonian Institute in Washington die große Akademie Amerikas, Prof. Waldstein, die londoner Akademie Prof. Gardner & die französischen wie bereits gemeldet, der Ingenieur Babinsky. Ich erwarte bestimmt daß Sie Prof. Virchow, Prof. Mommsen, für die Berliner, wie man mir von Heidelberg, Leipzig, München & Jena schreibt, ebenfalls viele Proselyten gemacht hatte, daß diese große Conferenz einen Erfolg haben wird, der Berliner werde ich schreiben

Ich freue mich zu hören daß Sie wohlkommen von der Influenza genesen sind, bedauere aber daß Frau Sophie Ihnen jetzt Sorge macht. Ich wünsche Ihr recht baldige Genesung. Wir haben den ganzen Winter kaltes Wetter und sehr viel Schnee, der jetzt anfängt zu schmelzen. Ich bin Ihr ergebenster Schliemann

während mein Sprechstunde 11—12 im Museum und 4—5 P. im Bahnhof zu

96

Athens 14th January 1890

Messrs H. Henry Schröder & Co

London

Confirming my respect of 11th inst, I have much pleasure to acknowledge the receipt of your favour of 7th inst, according to which I debit you,

£604.18/9 for 8th year for frcs 15300 - 3% in Paris
230.5/ " sundry coupons.

For the provisions to be shipped to Mr Emile Ottlis the Dardanelles, please add,

150 small pots of Liebig's meat Extract, each to contain enough for 4 or 5 plates of soup.

Dear Sirs,

Yours faithfully

Schliemann

Athen 14 Jan 1890

Firma F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Sie haben mir [illegible] Ihrer Buchhandlung [illegible]
d. d. Berg ein [illegible] abgesandt [illegible] 200 Bilder [illegible] [illegible]
mit [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
25 Ex [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Protokolle [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Hochachtungsvoll

Ihr Schliemann

Athen 14 Jan 1890

Firma F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Sie haben mir mit Ihrer Buchhandlung d. d. Berg ein Kistchen abgesandt mit 200 Bilder [illegible] [illegible]
mit [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
25 Ex [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
Protokolle [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Hochachtungsvoll

Ihr Schliemann

Atene 14 Gennaio 1890.

Egregio Signore Console Cavaliere Norvegia

Sono molto sorpreso di vedere dalla pregiata vostra lettera del 9 corrente che le provvisioni siano da voi a tanto buon mercato, che non solamente i f.ri 200 hanno bastato, ma che ne è rimasto ancora un saldo di f.ri 124. 10 a mio Credito. Mi rincresce, adesso d'aver scritto ai Signori J. Henry Schröder & C.ie di Londra di comprarmi i vivieri per la campagna troiana di quest'anno, perchè io avrei avuti da voi a molto meglio mercato che a Londra.

L'affare delle tende m'imbarazza, perchè credeva che fossero pronte, ma sì quelle che avevate comandate erano simili alle tende illustrate nell'avviso che avete avuto la bontà di mandarmi allora. Io vi felicito che abbiate potuto annullare l'ordine, perchè quelle sono tende di fantasia per giardini o per la caccia, mentre bisogno tende per i grandi lavori nel bosco di Troia.

Senza dubbio mi avrà W. Whitley a Londra, mandato dunque a lui per la posta di quest'oggi.

Mi spiace che il processo verbale degli esperti mandati dalle accademie a Troia ci è stato di qualche ostacolo, spero continuare gli scavi il 6 Marzo. Alla fine di Marzo avremo a Troia alla grande conferenza internazionale, alla quale concorreranno le accademie di Parigi, Londra, Washington, Berlino e Vienna. Così avremo per sempre la bocca al nostro ribaldo Boetticher.

Vogliate accogliere, per voi e per tutta la vostra famiglia, i più distinti saluti di mia moglie e di me

Schliemann

26

Athènes en Grèce 14 janv 1890

Mon cher Monsieur le Dr Mialhe

En partant de Paris j'ai pris chez vous 400 pil. sulfate de quinine, mais il y avait tant de fièvre dans la Plaine de Troie que ma provision de quinine est beaucoup réduite. Comme j'ai l'intention de recommencer les fouilles de Troie le 1 Mars, je me permets de vous prier de m'envoyer par la poste, comme échantillon recommandé, dans une petite boîte de fer blanc, bien sauvegardée avec de la Cr. 400 pilules de Sulfate de Quinine, de celles que vous vendez à 20 Centimes mais que vous avez l'obligeance de me donner à 10 Cent.

Je vous remets sous ce pli fcs 41 — sur mes banquiers, ce qui couvre le prix des pilules, de la boîte, de l'affranchissement et de la recommandation.

Recevez, mon cher Monsieur le Dr, mes vœux sincères pour un heureux nouvel an et la nouvelle assurance de ma considération très distinguée

Dr Schliemann

Agré Docteur
Henri Schliemann

Athens 14th January 1890

W. Whitely Esq London

Dear Sir

For my excavations in ancient Troy I stand in need of 4 tents of strong sailcloth, each large enough for two persons to live in. Pray, let me know by return of mail at what price you could furnish them free on board at London. If you have a catalogue of tents please send me a copy.

Please give me also the price of camp-beds.

yours truly

H. Schliemann

I enclose my address

W. Whitely Esq
Westbourne Grove
Bayswater
London

Αθήνησι τὴ 7 Ιαν. 1847

Ἐχλιέρωνι Α. Λύρῃ ἐφ' ὅσον τὸν ἀρέσκει

Λόγοι ἐπιτελεῖς τοῦ ἐκομισάμην.

Τοῖς ὀφθαλμιῶσι συμβουλεύω ἐπιτελεῖ ἔχειν τὸ ὄμμα ἐφ' ὅσον πλεῖστον ἡμέραν μὴ ἐκθέσει εἰς τὸν ἥλιον καὶ γὰρ οὕτως τῷ ὀφθαλμῷ ἐπιτελεῖ ἐπιτείνεται. Ἐπὶ δὲ τοῦ ἐπιτελεῖ τοῦ ἀνθρώπου τὸ ὄμμα ἐπιτελεῖ ἔχειν μὴ ἐκθέσει εἰς τὸν ἥλιον. Ἐπὶ δὲ τοῦ ἐπιτελεῖ τοῦ ἀνθρώπου τὸ ὄμμα ἐπιτελεῖ ἔχειν μὴ ἐκθέσει εἰς τὸν ἥλιον. Ἐπὶ δὲ τοῦ ἐπιτελεῖ τοῦ ἀνθρώπου τὸ ὄμμα ἐπιτελεῖ ἔχειν μὴ ἐκθέσει εἰς τὸν ἥλιον.

ἐμπειρίαν ἐσανεκτήσω ὅτι οὐδαμοῦ ἄλλου δοθήσεται
οὔτε ἀνδρὶ οὔτε ἐν τοῖς τῶν ἀναδρομῶν ταμιεῖοις.

Οὐ μὴν ἀλλὰ τῇ δευτέρᾳ ἑσπέρᾳ ἐν τῷ Ἑλληνικῷ λυκείῳ,
ἀνδράσι ἔλεγα χίλια γάμου ἄρασθαι ἅμα δὲ ἀπαγγεῖν ἡ
δίκαιον ἐμοὶ ἐπάξιον, ἐν δὲ τῶν ἐμπορείων αἰσχύνοι
ἐμαχόμην οὐδὲν αἰσχρὸν ὁρᾶν αὐτὸν ἀσφαλῶς.

Μαιμὼ δὲ χαίρειν φράσαι τῷ ἀντιναυτολλέων
πολὺ ἐγέλασα ἐπὶ τῇ ἀναισχυντίᾳ τοῦ ἀνδρός
Ἀξ ἀρίνου Μαρίνου ἐν τῷ λιμένι ἀναστρεφόμενος διατε-
λέσαι ἔγνων. ἔχω δὲ τὸ παρὸν ὅτε δύο δὲν ἐπιμορίου
τῶν χωρίων ἐπιμελούμενος ὅτι καὶ τῷ Διονυσίῳ
ἐν Petit Bourg ἀντιστρέφων. Γελιώτης δὲ Μαρίνου
ὁ Δουρφὲ καὶ ἐγὼ ἔλεγον ἀναίρειν ἐν Τροίᾳ σοι-
λεῶν, ὅτε ἦν ὁ μὲν ἐν Σύνοδος ἐμοὶ ἐπίσκοπος Babin
ἐξελθὼν ἀπὸ τῶν Γαλλικῶν Ἀκαδημιῶν· ὁ δὲ Waldstein
ἀπὸ τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀκαδημίας of Smithsonian Institute
ἐγὼ δὲ ὁ Β. Gardner ἀπὸ τῆς ἐν Λονδίνῳ Ἀκαδημίας
ἀπεχθόντων καὶ ἄλλοι ἐν τούτοις ὄντες ἐν τῷ σκοπῷ
δέδοται καὶ ἦν καὶ ὁ Bernoulli ὁ ἐν Βιέννῃ, ὁ Gumpr
ἐγὼ ὁ ἐν Breslau καὶ ὁ Vischer ὁ ἐν Βερολίνῳ.

Ὡκοδομοῦμεν ἐν Ἰσταχίᾳ ταμιεῖα λίθους ξυλίνους
ὄντως, ὡς ἀσφαλῶς λίνα ἐκάλεσα καὶ γὰρ ἐὰν
δίκαιον ἐνιαυτὸν ἐν ἀναστροφῇ διατελέσαι ἔγνωσα.
φρεν, διὰ τὸ μέγεθος ἐν Τροίᾳ ἔργου ἐχλέσαι ἐν
Μούσαις ἐμοὶ ἐν ὁδῷ ἀδυνάτων ἐστὶ, ὡς εἰ ἐν
ἄρσεσιν ἀροῦσι. τόλμα πάλιν ἐδίκαιον ἐν Κοίλῃ

Ξχλιάρων Σ. Ρεϊναχῶ τῷ κάνο εὐ ἀραλθεν

Δύο ἀφ' ἑσπέρας ἐμπορεύομαι ἐσκοπῶ· ἐν μὲν τῷ τῶν
ἐν τῷ τῶν Λογείων ἐν Τροίᾳ ἀπίχθον, σεσῶσα
ἐν τῷ ἐν Λίνῳ ἐς τὸ γάμου ἐπιτυμβίων ὀπισθόρων
ἀφεμαίνουσαν. Τὸ δὲ ὡς λέγεται, ἀμαθοῦσιν, τὸ
ἐν τῷ ἀνδρὸς τοῦ Βαθλίου ἀφιερωμένον, νῦν
μὲν ἐν ἐλέῳ ἐν Λονδίνῳ ἐστῶσι. Κεφαλὴ
ἐν ὧν ἐλεῶ ἐσκόπουν ἐν τῷ τοῦ ἀνδρὸς.
Θαυμάζω δὲ αὐτῶν ἐπὶ τῷ φανῆναι τοῦ Βαθλίου
ἐμοὶ ἀφιέναι ἀγγελίαν περὶ τῶν ἐν Τροίᾳ ἔργων.

Ἐπεὶ ὡς γε ἐκόπασεν μὲν τὸ πάνδ' ἐμοὶ ἀπὸ
ἐν γνώμην αὐτὸν ἀποδέξεσθαι ἐπιστολῇ τε ἐκ-
αὐτοχθόνων. Ἡ μὲν ἔγωγε ἐκχωρῶ ἐκ τοῦ
νόμων, καὶ γὰρ μὲ τὸν Ἰλιόθεν ἀναγομένων δυοῖν
ἤδη ἐξιόντων ἀπ' αὐτοῦ ἐπιστολῶν· ἐν μὲν τῷ πρὸ
ἐν ἔλεγα ἀ(ιδοῦ) μάμου σεμνῶν αὐτῷ ταμιεύεσθαι
ἐν δὲ τῷ πρὸ χίλια μάμου μὴ ταμιεύεσθαι. Ἄκαιρο
νόμιον ὅτι ὁ Δουρφὲ 30 μάμων (7200 μάμου δι' ἐρό
ἀπέσωσεν χίλια μάμου αὐτῷ ἐπιτρέψαι, συνάμ
ἐπιστολῆς αὐτῷ ἐγγίλλει καὶ τὰ τῶν

Ἀμερικὴν ἢ Ἀνατολίαν ἀφικέσθαι ἢ ἐν Χίῳ, οὐκ οἶδα ἐπιλίσσον ἂν ἐκείνην.
Νῦν δὲ περὶ ἀπάντων τῶν ἐμοὶ Βοήθειαν ἐν τοῦ ἀεὶ
Χρόνον ἐπιτερπέσθαι δεῖ.
Πάνυ χαρείην ἂν εἰ καὶ σὺ ἐδεχόσουν ἡμῶν ἡδονὴ
ἀφοσιοῦσθαι καὶ γὰρ περὶ ἀγείου τοῦ σώματος τε ἄλε
διατρέφουσι ἐν τῷ λόχῳ τῶν ἀνδρῶν τῶν τὰ φωτα
ἐν τῇ ἐπιτελείᾳ φερούσιν.
Ἡ ἐμὴ γαμετὴ καὶ οἱ παῖδες μου χαίρειν σε κελεύ
ουσι. Ἀγαθὸν ἔχοις δαίμονα ἐν πᾶσιν παρασκέλλαν
καὶ ὁ Ρενοτ συνέλευσά με φοιτᾶν ἐν τῷ ξύλῳ ἐν Λίῳ ἔρρωσο

Ἀσπάζομαι σὸν φιλοτέκνους σπλάγχνα ἐν τῇ ἐπιστολῇ φερούσιν.
Ἐπιτύπτων τῶν καλλίστου συγγράμματος, ὃν ἔφη. Ἡ ἐμὴ γαμετὴ καὶ οἱ παῖδες μου χαίρειν σε κελεύ
ουσι. Ἀγαθὸν ἔχοις δαίμονα ἐν πᾶσιν παρασκέλλαν
Σοι καὶ χάριν οἶδα. Ἡ μὴν τῇ βίβλῳ ταύτῃ μεγίστην ἐπωφελήσεσθαι ἐν τῇ μαθηματικῇ ἐπιστήμῃ
κατέδειξας εὐφυΐαν τῇ ἐπιστήμῃ καὶ πάντα ἐθέλουσιν.
τῇ σῇ πατρίδι καὶ ἐν τῇ Ἀμερικῇ κόσμους αὐτὴν
ἀνέγνων καὶ κλίνος ἔδοξον, πολὺ γάρ μοι ἐφοίτησε
Ἐπὶ τῇ ὀγκωμένῃ δέλτῳ ὁ Μυλλὰν ἐγχειρίσει σοι
ἀντίτυπον τῆς ἰδίας βίβλου. Ἐν ᾗ σελίδι ἐπὶ
συνίστημι τὴν αὐτὴν διδακτικὴν μέθοδον ἥντερ σὺ συ
νέστησας. Ἀπέδειξα δὲ αὐτὴν ὡς μεῖζον ἀνεύρισκον καὶ
μᾶλλον ἔνεκεν.
Ἤλθομεν ἀκμαιοτάτην τὴν σὴν ἀρίστην δυ
γατέρα νοσοῦσαν καὶ κλινοπετῆ διατελεῖν ἀπὸ τῆς
καλοΐας εὔχομαι αὐτῇ ταχίστην ἀνάρρωσιν. Θεῶν
ἡ ἐρὴ γαμετὴ ἀσθενεῖ ὅμως δὲ ἀναπαύεται ἀπὸ τῆς
στενοχωρίας καὶ αὐτὴ καὶ οἱ παῖδες. Ἐρρῶσθε καὶ τὰς δυγα
τέρας Σου χαίρειν κελεύομεν

Ἔρρωσο

101

Ἀθήνησιν τῇ 17ῃ Ἰανουαρίου αωϟ'

Σχολάρχῃ Γ. Οὐλγίῳ τῷ κατὰ εὐ πράττειν

Σύγγραμμάτων πραγμάτων ὅλως περιοχή-
μένῳ μόνον δὲ σήμερον οἷός τε γενομένῳ ἀποκρί-
νασθαι πρὸς τὴν σὴν ἀπὸ λα' Δεκεμβρίου ἐπιστο-
λήν, ἧς ἐθαύμαζον πολὺ τὸ τῆς λέξεως γλαφυρόν.
Ἡ ἐμὴ γαμετὴ καὶ ἡ θυγατρίδιον ἔτη καὶ ὁ υἱὸς
μέμνων καὶ ἐγὼ ἀπὸ τῆς ψυχῆς χάριν ἴσμεν σοι
ἐπὶ τοῖς σοῖς φιλοφρόσυν εὐχαῖς, ἃς ἐν μεγάλῳ τόκῳ
καὶ πολλαπλασίας ἀποδίδομέν σοι.
Ἤδη τὰς παρασκευὰς ἐξαρτύω πρὸς τὰς ἐν Τροίᾳ
ἀνασκαφὰς ἃς ἀρξάμενος Μαρτίου ἀναπειράσειν οὐκ οἶδα ὁπότερον ἂν ἐλοίμην.
ἐπὶ δὲ δύω ἔτη διατελέσειν ἐλπίζω. Τελεωτάτης δ' ἀγαμέμνων μήνιστα ἐν τῇ μαθηματικῇ ἐπι-
δ' Μαρτίου ἔχομεν δευτέραν συνέλευσιν πρὸς τὴν προκεχώρηκεν ἐν ᾗ ἡ ψυχὴ αὐτοῦ ὡς τοὺς
ἐξέτασιν τῶν ὑπ' ἐμοῦ ὧν τὸ τρῶς ἐμπνεομένων κινεῖσθαι πέρυκεν.
οἰκοδομημάτων, πρὸς ἣν συλλεγόμεν ἡ τῆς Ἀλ- Ἔγαμε καὶ ἡ ἐμὴ γαμετὴ καὶ ὁ δυγάτριον καὶ
λιας Ἀκαδημία τὸν Babin τὸν ἐν Σούσοις ἄριστ οἷός καὶ σοὶ καὶ τῷ σῷ συβαστρίῳ γαμετῇ καὶ
τιθέναντα, ἡ δὲ ἐν Washington (the Smithsonian Ἔτι ἐμεῖς πάντες συνηδόμεθα ἀξιάμενοι τὸ
stitute) τὸν Waldstein, ἐτι δὲ ἡ τοῦ Λονδίνου ναοῦ ἐπικαλούμενοι Θεὸν ὅπως ἂν
τὸν E. Gardner. Οὕνα δὲ εὐθὺς ὑμῖν ἐπιστρέχοιντο τὸν βίον μακρὰν προθυμίας καὶ
σιν ἐν τὸν ἅπαντα χρόνον τὸν ἐμὸν αἰσχρὸν ὑβρεῖ ἀμ κῆ ὑγιείαν καὶ ἀγαθὴν δαίμονα τῶν
στήν. Ἡ ἐργασία ἐν Ἰλίῳ πολὺ χαλεπὴ καὶ μόνιν ἀφαστάτην.
ὥστε σχολάζειν ἐκεῖ τοῦ μόνου τῶν πάνυ
δυνάτων εἶναι· ἐὰν δὲ μὴ ἐς αὖριον προθύμη πάντα
μᾶλλον δύνω ἐν τροίᾳ ἐμμένειν ἢ ἐν Ἰλίῳ

Ἔρρωσο

I beg Mr John Murray, 50 Albemarle Street, to give for my account a copy of "Ilios" to Revd E. A. I. Dawes M. A. as bearer

Athens. Yours sincerely
17 January 1890

102

Athens 17th January 1890

Dear Countess De La Warr

You kindly invited us to luncheon on Sunday. But my wife being of ill health and unable to go out, I beg you will kindly excuse us for declining your most gracious invitation.

Enclosed I beg leave to send you an order for my London publisher, Mr John Murray, for a copy of my "Ilios", which please accept as a feeble token of my esteem.

Pray, glue in it the accompanying dedication.

I particularly recommend you to read the Introduction, which contains my autobiography. I think it may be useful to your children, for I explain therein the method to learn a foreign language in 6 weeks.

I remain, Dear Countess De La Warr
Yours most respectfully
H. Schliemann

I beg Mr John Murray, publisher, 50 Albemarle Street in London to deliver for my account a copy of my "Ilios" to Her Ladyship the Countess De La Warr

Athens,
18th January,
1890

H. Schliemann

Σχολάρχαν Δεχαρόλφ ἐν Ἀργείοις

Ἐξ ἀποσπάσματος ἐπιστολῆς ἐκ Λονδίνου πρὸς ἄνδρα ὃν ἐν Ἀργείοις ἐγνώριζον δὲ ἐκεῖνον ἐπιστολέα.

Οἶδα μὲν ὅτι ἐν Δανεμαρκίᾳ ἐπιστολεὺς ἀνὴρ Βίσμαρκ δέομαι ἄνδρα ἐπιστολέως ἀξιόχρεω τῷ Κυβερνήτῃ παρὰ τῇ Ὑψηλῇ Πύλῃ ἵνα ἂν καὶ ἡμεῖς χάριν τινὰ ἐκεῖθεν ἀπολαύσωμεν. Ἐπεὶ δὲ μοι καλὰ λίαν ἐφάνησαν ὑπὲρ τοῦ Κλάδυ Βέη, ἐν ἔτεσι μάλα πολλοῖς ἐν τῇ Πύλῃ διατρίψαντος καὶ μάλα ἀξιοπίστου ἀνδρὸς, ἐπιστολὴν ἐπιστολικὴν τῷ

Νῦν περὶ ἐκλογῆς τῶν ἐφοδίων τῶν λεγόντων παρὰ
ὥρᾳ εἶναι τὸ κατάλυσον. Ἵνα ἀναλαμβάνομεν τὰ λοιπὰ τῶν
ἐν Σμύρνῃ.

Προσέθηκα τὴν ἀπόφασιν τοῦ Boeckh, ἐν τάξει
ἀναδείξας μου παραπαίω, οὐ γὰρ ἔχω ἄλλο ἀντίλογον.
Ὁ ἐνδόξος, ὡς ὁρᾷς, τὸν γνώμην ἀποφαίνεται ὅτι ὄνου ἐάσαι τὸν τοῦ
Boeckh ἀρχαῖον (ἀληθῆ) ἄνευ ἐλέγχου (ἐνδεικτικῶς). Ἐγὼ
ἀπαρῶ αὖθις ἵνα νῦν ἐξελέγχειν δυνάμην καὶ τοῦτο μὴ ἰδίᾳ
ὅτι νέα προβλήματα ἢ ἀποδείξεις ὁ ἡμέτερος ἀντιλογικὸν
παρεμφαίνοντα. Οὐ βέλτιον δὲ ἐπιδείξαι τὰς ἀποφάσεις τοῦ ἑτέρου
λόγου τοῦ ἡμῖν ἐν Ἔφῳ ἐν Γυναικὶ ἐκλεξαμένου;

Τὸν Οἰκουμενικὸν Ῥιχτὲρ χαίρειν λέγω. Παραπαίοντα αὐτὸν
ἐκάθισα τοῦ ἐν Βρεσλάῃ Γ. Cohn, ὃς ἐπιγράφων τὸν ὁρισ-
μὸν ὑποτάσσει εἰς τὸ περιεχόμενον τοῦ Οἰκουμενικοῦ Ῥιχτὲρ.
ἐπαμφιάζων δὲ ὅλ. ἡ ἐνδοξος ἀνωνύμη βίβλος ἐπεφλόγιζε
τὸν αὐτὸν ἐγγόνων ἐμοὶ χαλεπὸν μάχαι. Ἡμῖν μὲν ἐν τῷ
εἰ ὁ Οἰκουμενικὸς μανικὰ χαίρειν ἀπέλυσε τὸν ἔνδοξον. οὐ γὰρ ἐμοὶ
ἀσεβοῦς τινὸς ὁρισμοῦ ἐπὶ οὐ μόνον ἀρχαίοις ἀρχὴ καὶ βεβαίᾳ
ἀποδείκνυται ἡ παλαιὰ ἐργασία

Athen 21 Jan^r 1890.

Hochverehrteste Frau Baronin von Troetsch

Mit tiefem Schmerz empfing ich die Schreckensnachricht vom Ableben Ihres hochwürdigen Gemahls, Ihres treuen Lebensgefährten seit mehr als 30 Jahren, meines hochverehrten Freundes. Ich fühle tief die Größe Ihres Verlustes und wage nicht Sie zu trösten, da meine Worte des Trostes nur Ihren Schmerz um den Theuren Hingeschiedenen vermehren könnten.

Ich beschränke mich daher darauf Ihnen und Ihrer ganzen geehrten Familie meiner Frau und mein herzinnigstes Beileid zu bezeugen.

Mit den besten Wünschen für Ihr Wohlergehen, empfehle ich mich Ihnen, in ausgezeichnetster Verehrung, Ihr ergebenster Freund

H. Schliemann

Athen 21 Januar 1890

Hochverehrte Frau Schröder

Mit tiefem Schmerz empfing ich die Schreckensbotschaft vom Ableben Ihres hochwürdigen Gemahls, Ihres treuen Lebensgefährten seit 44 Jahren, meines hochverehrten Freundes. Ich fühle tief die Größe Ihres Verlustes und wage nicht Sie zu trösten, da meine Worte des Trostes nur Ihren Schmerz um den Theuren Hingeschiedenen vergrößern können.

Ich sehe es als ein besonderes Glück an daß es mir beschieden war ihn im vergangenen Sommer noch einmal wiedersehen u. versichern zu können daß ich mich zeitlebens mit inniger Dankbarkeit erinnern werde wie er mich aus dem Elende zog, und mir durch seine Großmuth die Laufbahn anwies auf der ich am Abend meines Lebens Troja, Mykenae, Tiryns u. s. w. entdecken sollte. Der Zustand des hochverehrten Freundes flößte mir im Sommer Besorgniß ein, denn er schien mir mit Asthma behaftet und nervenschwach zu sein; er wird daher wohl der Influenza erlegen sein.

Mit innigsten Wünschen für Ihr Wohlergehen, empfehle ich mich Ihnen in ausgezeichnetster Verehrung, Ihr ergebenster

H. Schliemann

Frau Marie Schröder
25 Schiffsgrabe
Hannover

106

Athen 20 Januar 1840.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrtester Herr

Ihre beiden Schreiben vom 21 und 28 d. 13 Jan. Numm. VII, ebenso 2 Exemplare Abzüge des Blatt VII in Frio und die in der mir gesandten Probe-Lage bestandenen Irrthümer und Flecken, sowie ich recht gerne.

Ich bin mit Vergnügen bey Ihnen Herr Hofrath der Ansicht, daß in Folge unserer Übereinkunft die Herausgabe meiner Reise-Beschreibung nicht mehr zu verschieben ist, und ich werde alles thun, was in meinen Kräften steht, um dieses Werk so bald als möglich vollendet zu sehen. Ich habe mich deshalb mit Herrn Professor Waldheim, Direktor der Kaiserl. Akademie der Künste, Herrn Professor Gärtner, Direktor der Kaiserl. Bauschule, die Französische Akademie in Rom, Herrn Ingenieur Babin, Herrn Professor Bonnard in Lyon, Herrn Professor Hübsch in Karlsruhe, Herrn Professor Weinbrenner in Karlsruhe, Herrn Professor Gau in Köln, Herrn Professor Zwirner in Köln, Herrn Professor Ungewitter in Dresden, Herrn Professor Semper in Dresden, Herrn Professor Heideloff in Nürnberg, Herrn Professor Ohlmüller in München, Herrn Professor Klenze in München, Herrn Professor Gärtner in München, Herrn Professor Schinkel in Berlin, Herrn Professor Hitzig in Berlin, Herrn Professor Stüler in Berlin, Herrn Professor Hübsch in Berlin, Herrn Professor Gau in Berlin, Herrn Professor Ungewitter in Berlin, Herrn Professor Semper in Berlin, Herrn Professor Heideloff in Berlin, Herrn Professor Ohlmüller in Berlin, Herrn Professor Klenze in Berlin, Herrn Professor Gärtner in Berlin, Herrn Professor Schinkel in Berlin, Herrn Professor Hitzig in Berlin, Herrn Professor Stüler in Berlin, Herrn Professor Hübsch in Berlin, Herrn Professor Gau in Berlin, Herrn Professor Ungewitter in Berlin, Herrn Professor Semper in Berlin, Herrn Professor Heideloff in Berlin, Herrn Professor Ohlmüller in München, Herrn Professor Klenze in München, Herrn Professor Gärtner in München

Athens 21st January 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects of 15th inst I beg leave to write
£17.3/5 on R. Raphael & Sons
which please to the credit of my Credit.
Having written thus far I received your favour of 13th
inst with a Statement of my account for the past half year
shewing a balance in my favour of
£2325.14/6 per 31 Dec 1889 and
" 3935.16/4 drafts forward

Athen 21 Januar 1890.

Herrn L. von Hoffmann & Co

New York

Ich nehme mir zum Empfang Ihres geehrten Schreiben
vom 3 d M. mit
£17.3/5 m/s auf R. Raphael & Sons London
meinem Credit in Ihrem von Herrn C. B. Coffin & Co in Indianapolis
zu mandiren Betrages von $84.29 für freundliche Kenntniß
nehmend.

Ich hatte Ihnen vor einiger Zeit davon gesagt
daß meine $14000 Coupons of N. Jersey 1st Mortgage Bonds
am 1 Feb verfallen, und Herrn J. Henry Schröder & Co in
London geschrieben sie zu bitten, falls das Geld eingesetzt,
in 60 Tage Sicht Wechsel an sie zu remittiren.

Alle die 7% first Mtg. Bonds von diesen Linien, wie Chicago
Alton; Morris & Essex; Dubuque & Sioux City; Michigan Cen. N. J. Railroad
River, Chic. B. & Q. sowie alle City Bds von Chicago Cleveland,
Buffalo &c. &c, die Sie in früheren Jahren für mich kauften, sa-
gen mir als ausgezeichnet bezeichnet und würde ich nicht gezögert
haben Sie zu bitten obige $14000, sowie eine viel größere Sum-
me, sie augenblicklich in London fällig ist, zu Ihrem Vortheil anzu-
legen, wenn ich nicht gerade hatte das Geld ganz bei-
sammen, wie die Coupons sind das für Ihnen allerdings
viel billiger als in London und später Ihr Coupons allerdings
Rangell, wie die Obligationen sind das für Ihnen 47 Cents
übrig bleiben sollten dann aber nicht so schön so bitte ich sie mir
sie mir nun dann wieder Ihren Vorschuß in Rechnung stellen
zu wollen und die besonders guten Papiere mit langer Frist
aufzugeben. Ihre freundlichen Glückwünsche zum Jahres-
wechsel auch so englische erwidernd, empfehle ich mich Ihnen

hochachtungsvoll Ihr ergebener

108

Athènes 21 janv 1890.

Cher Monsieur Perrot

A l'arrivée de votre honorée lettre du 12 crt je n'ai pas tardé à écrire à mon éditeur d'expédier de suite un exemplaire de mon "Mycènes" français à M. Babin à Corfou en Grèce. Je crois donc vous rendre un grand service pour votre exemplaire, que vous aurez en l'obligeance de lui prêter.

J'ai l'honneur de vous remettre sous ce pli l'autorisation que vous me demandez. Elle n'est pas écrite comme il faut veuillez me donner par retour du courrier la forme propre pour que je puisse l'écrire selon vos désirs.

Comme tous mes ouvrages ont été publiés à la fois à Paris à New York, à Londres et à Leipzig, et comme il y a par conséquent quatre différents éditeurs, qui sont chacun séparément propriétaires des mêmes clichés, je ne crois pas que quiconque de mes trois éditeurs de Paris (Hachette & Co, Firmin-Didot & Co et C. Reinwald) puisse réclamer de moi les ouvrages intérêts à cause de cette autorisation, vu que chaque propriétaire à le droit de céder ses clichés. N'est ce pas votre opinion aussi? Je ne voudrais vous pas pour plus de sécurité écrire à Firmin-Didot & Co et à C. Reinwald, en leur expliquant que votre publication ne pourrait en aucune manière léser la vente des exemplaires qui leur restent?

Pour les clichés et planches en couleur veuillez vous adresser à notre ami commun John Murray 50 Albemarle Street de Londres, qui a fait produire tous les exemplaires des 4 éditions (New York, Londres, Paris et Leipzig), et a très bon marché. Je crois avoir noté que le cliché du merveilleux plafond du tombeau dans le Trésor d'Orchomène (voir l'ouvrage de Schuchhardt p. 340) fait exception, car vous ne le trouverez chez F. A. Brockhaus à Leipzig. Il faut

Par la présente j'autorise Monsieur Georges Perrot de prendre dans tous les ouvrages que j'ai publiés les figures qui lui seront nécessaires pour son "Histoire de l'Art dans l'Antiquité".

Athènes,
21 janvier 1890.

Schliemann

which I found correct and looked in conformity.
The list you send me of my securities deposited with you is also perfectly exact.
Enclosed a letter for Cyprus which I beg you will have the kindness to forward immediately.
Believe me,

Dear Sirs,

yours faithfully
Schliemann

I wrote my books in Paris & with you a fully authorizing you to deal as best for me as you may think proper
the January term

109

Athènes

Monsieur Charles Reinwald

Paris

Monsieur

Monsieur Georges Perrot m'ayant écrit qu'il a commencé à étudier Tirynthe dans le Journal des Savants, je désire beaucoup avoir toute la série de ses articles. Voudriez vous avoir la bonté de me l'envoyer et de m'écrire combien je dois? Peutêtre son premier article aura-t-il déjà paru l'année passé, car il m'écrit, mon prochain article paraîtra en Février. Si son étude sur Tirynthe commence par l'article du numero de Février, je vous prierai de prendre pour moi un abonnement pour toute l'année 1890. Je l'ai prié de ne pas oublier de recommander votre Tirynthe dans ses articles.

Agréez, Monsieur,

mes civilités distinguées

Hyhlhlimann

absolument que vous le donniez, car je n'ai jamais rien trouvé de plus beau.

Par le courrier de ce jour je m'abonne au Journal des Savants pour pouvoir lire votre étude sur Tirynthe. Pauvre Tirynthe, mon libelliste Boettcher y avait découvert aussi une nécropole à incineration et pendant trois ou quatre ans il a accusé Doerpfeld et moi d'avoir enlevé les murs des fourneaux pour en faire un palais royal; de ses blasphemies sur Tirynthe nous avons presqu'autant souffert que de ses ignominieuses attaques contre nos découvertes à Troie. Si vous dites à C. Reinwald que vous dans vos articles dans le Journal des Savants vous n'oublierez pas de recommander sa publication „Tirynthe" il vous donnera avec extase sa sanction de reproduire toutes les figures de ce livre dans votre magnum opus. De lui seul il y aurait à craindre des réclamations, Firmin Didot et Co sont trop nobles pour en faire.

C'est par Reinwald que je m'abonne au Journal des Savants

tout à vous d'estime et de devouement

Hyhlhlimann

Lemgo 22 Januar 1890.

Euer Excellenz

gefälligst gefälligen Brief, freundliche Ausdrücke und [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Athens 22d January 1890

To the Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

Herowith I beg leave to remit you my double receipt for £50 –, which please credit me, debiting me at the same time my cheque of this day for Lr 18 – No 185632 of the Imperial German Embassy in Constantinople.

I am,

Dear Sirs

yours faithfully

Hyhhliemann

Für Conferenz [illegible] und Allen [illegible] Herr E. Fricke [illegible]

kann sich kein Museum der Welt rühmen auch nur eine einzige ilische Grabvase zu besitzen. Aber leider ist Hr. Dr. Dörpfeld vor einer Woche nach Kypros abgereist, von wo er erst gegen Ende Februar zurückkommen wollte, um dann mit mir nach Troia abzureisen. Er muß dann aber vor Allem zu erst zu Ew. Excellenz nach Constantinopel abgehen, um unter Ihrem Schutz die Theilung der Grabfunde durchzusetzen und erst wenn diese hochwichtigste aller wichtigen Sachen in Ordnung ist, zu mir nach Troia kommen. Ich sende ihm heute Abschrift von Ew. Ex. Brief, der ihm viele Freude machen wird. Seine Adresse ist in Nikosia, Kypros. Ich hoffe daß er nicht lange in Const. bleiben wird, denn ich habe ihn in Hissarlik dringend nöthig, und zuvörderst um meine beiden Eisenbahnen aufzustellen, wozu mein zweiter Architekt, Herr Herold, nicht im Stande ist. Ende März haben wir in Troia die zweite Conferenz, zu welcher die Academie de France den ihnen bekannten Ingenieur Babin schickt, der mit Dieulafoy die Ausgrabungen in Susa gemacht hat; das große Amerikanische Akademie, The Smithsonian Institute in Washington sendet Prof. Waldstein, Direktor des Amer. Archaeol. Instituts hier; die Akademie von London E. Gardner, Direktor des Engl. Arch. Instituts hier. Außerdem hat Virchow von Berlin Sanitätsrath Grempler zugesagt zur Conferenz zu kommen; ferner hat Hofrath Professor Benndorf seinen Besuch in Aussicht gestellt, sodaß wir mit Zuversicht zahlreichen Besuch zur Conferenz erwarten dürfen. Letztere ist von höchster Nothwendigkeit, da unser halbwahnsinniger Schmähschreiber Boettcher sich nicht nur nicht für besiegt erklärt, sondern von Neuem auftaucht und zu bekämpfen. Vielleicht [illegible]

Received from the Imperial Ottoman Bank in Constantinople Fifty Pounds Sterling on account of Messrs J. Henry Schröder & Co's in London Letter of Credit for £1000 of 21 October 1889, which I certify by double receipt having only single value

Athens 22nd January 1890.

£50—

Received from the Imperial Ottoman Bank in Constantinople Fifty Pounds Sterling on account of Messrs J. Henry Schröder & Co's in London Letter of Credit for £1000 of 21 October 1889, which I certify by double receipt having only single value.

Wenn Ew. Exc. wieder nach Athen kommen so bitte ich mich 1 Monat vorher davon zu benachrichtigen, damit ich hier sein kann; Alles soll aufgeboten werden um Ihnen den Aufenthalt hier angenehm u. nützlich zu machen.

Die Einrichtungen in Troja sind so kostspielig gewesen, daß die Wissenschaft durchaus davon in vollem Maße profitiren muß u. bin ich daher entschlossen die Ausgrabungen dort 2 Jahre lang fortzusetzen.

Meine Absicht die Nekropolen von Troia auszugraben habe ich blos S. H. dem Erbprinzen von Meiningen, dem Grafen Herbert v. Bismarck, Hof-Conz. u. Generaldirektor Schöne mitgetheilt, die gewiß nichts darüber verlauten lassen. Fortan aber werde ich Ew. Excellenz weisen Rath befolgen und niemand etwas davon wissen lassen.

Ew. Excellenz freundlichen Felicitationen zum neuen Jahr erwidern meine Frau und ich aufs herzlichste, von ganzer Seele wünschend daß dieser neue Zeitabschnitt in jeder Beziehung für Sie und Ihre verehrte Familie ein gesegneter sein möge.

Ich werde mir erlauben (sobald ich es von Leipzig wo es gedruckt wird erhalte) Ew. Exc. ein Exemplar des von den Delegirten der Akademien u. Bibliotheken aufgemachten Protokolls zu senden. Wie Ew. Exc. aus seinem [illegible] in der Neuen [illegible] erschienenen Artikel ersehen haben wird, giebt sich [illegible] Schmähschreiber auch jetzt noch nicht für besiegt und stellt neue Angriffe [illegible]. Die Auffindung des [illegible] Gräberfeldes würde ihn aber bestimmt [illegible].

In ausgezeichnetster Verehrung verbleibe ich Euerer Excellenz,

treuester Bewunderer

H. Schliemann

Da Ghalib Effendi jedenfalls vor seiner Abreise nach Hissarlik Vorschuß verlangen wird, so erlaube ich mir zu diesem Behufe LT 12 (nämlich für 1 Monat Salär und LT 6 für Reisekosten hin und zurück) hiermit in meiner Anweisung auf die Banque Imp. Ottoman zu deponiren. Ich glaube gut zu thun meinen Brief an Hamdy Bey diplomatisch einzurichten, auf die Höhen [illegible] Hissarlik, wo die Nekropole des classischen Ilion wirklich ist, nur flüchtig hinzuweisen, dagegen ausführlicher über die Ausgrabungen der Troiane Nekropole zu sprechen und ihn auf die Theilung der Funde vorzubereiten.

Seiner Excellenz

Herrn von Radowitz

Botschafter des Deutschen Reichs

Constantinopel

Athen 21 Jan 1890.

Hochverehrter Herr Professor Niemann

Mit größtem Bedauern erfuhr ich aus Ihrer freundlichen Zeilen vom 29 vorigen Mts. daß Sie bei Ihrer Rückkehr von der Lagune ergriffen wurden. Den ganzen Sommer wünsche ich daß die gefährliche Lunge Ihnen wieder frisch und gesund Ihre erfahrene, tüchtigen Kräfte bewahren.

Ich wiederhole Ihnen meinen tiefgefühlten, herzlichsten Dank für die mir gütigst erwiesenen gastfreundlichen Dienste, die mir unvergeßlich bleiben werden.

Wie ist mit Bedauern Artikel in der N.F.P. vom 9ten d.M. nicht gekommen. Ich war weit davon entfernt gegen Sie oder Ihre Arbeiten einen feindseligen Artikel schreiben zu wollen, da ich in der Lage war in Ihrem Hause Ihre Arbeiten kennen zu lernen. Der Artikel wurde von Herrn Schliemann aufgenommen, Ihnen mitgeteilt. Herr Schl. wünscht Ihnen verpflichtet sein wenn Sie ihm antworten wollten, denn mir natürlich so beschäftigt daß wie Sie.

Dem Dr. Reinach haben Sie eine so vortreffliche Entgegnung gegeben, daß er nicht schreiben würde. Sofort in Ihrem Artikel in der Politischen Tageblatt veröffentlichen.

Vielen Dank für Ihre gütigen Bemühungen wegen des Buches. Ich werde sofort Brockhaus schreiben, damit er mich mit Calvert, der Dardanellen sprechen soll. Ich werde mich mit Dr. Dörpfeld in Athen in Verbindung setzen, damit er mir früheren Brief Dr. Schliemann wird alles sagte, denn er meint Ihr Dr. allein nur Beiträge senden zu können. Er wird Ihnen jedes Gefallen wenn Sie Ihnen wünschen gefunden, denn ich schreibe ihm auf Ihren Befehlen zu richten. Ich verpflichtet bin ich Ihnen sehr für bis 12 Uhr. der N.F.P.

Dr. Dörpfeld ist mir Ihnen abgereist, hoffe aber am 6ten wieder hier zu sein und mich sehr freue Sie zu sehen. Mycenae Phylakopi Troja bleiben wie das Programm schon einige Tage früher festsetzen. Bitte wird mich sehr verpflichten.

Ihre freundlichen Glückwünsche zum neuen Jahre erwidere ich herzlich und bitte Sie mich Ihrer lieben Frau Gemahlin bestens empfehlen zu wollen.

Mit ausgezeichneter Hochachtung ergebenst
Schliemann

Herrn Prof. Dr Niemann
Wien IV Paulanergasse 6

Athens 22 January 1890

Dear Professor Niemann

My dear friend General Schliemann unfortunately is confined to his bed with a severe cold and cannot write himself. He has therefore asked me to reply to your kind note of 26th ult. I regret very much to hear that you have been ill since your return from the Lagoon. I hope that your health will soon be restored and that you will be able to enjoy the fine weather which we are having at present.

I am directed by my friend to express to you his sincere thanks for the kind attentions which you showed him during his visit to Vienna, and which will always remain pleasant memories.

He has also asked me to say that he is very sorry that your article on his discoveries at Troy, Mycenae and Orchomenos did not appear in the N.F.P. of the 9th inst. He was far from wishing to write an unfriendly article about you or your work, and he was surprised to see the article in the Politische Tageblatt. He begs you to consider yourself under no obligation to him in the matter, as he is so much occupied that he has no time to read the papers.

He has written to Dr. Reinach to ask him to publish your reply in the Politische Tageblatt.

Many thanks for your kind offer to write to Brockhaus about the Dardanelles. He is very anxious that our American friend, Mr Frank Calvert, at the Dardanelles should see the article of mine in the Neue Freie Presse, which I sent to you. I beg you will kindly send it to him at once. He will return it to you in case you might still want it, and you will please give it back to me when you have done with it.

Dr. Dörpfeld has left Athens, but will be back on the 6th inst. It will give me great pleasure to see you at Troy; but please do not come before the middle of April. I hope to be able to show you important discoveries there. I shall be glad to carry out the programme as regards Mycenae, Phylakopi and Troja, and will endeavour to arrange matters so that you may visit these places a few days earlier.

I heartily reciprocate your kind new year's wishes. I regret to hear that your wife is unwell, and beg you to present my kind regards to her.

Yours faithfully
Schliemann

115

Athens 21 Jany 1890

Dear Sirs

On the 30th Decbr I sent you a lot of spectacles for repair, of which I stand in the very greatest need for I have only some very feeble glasses left, and have to put on his pair of spectacles to be able to read or write a Prey, send me therefore at least one pair to help me out of this fearful dilemma

Yours truly

H. Schliemann

Athens 21 Janr 1890

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Par la présente je vous prie de vouloir bien écrire le 3 Février à Messrs J. Henry Schroeder & Co de Londres, les autorisant de valoir sur vous à vue, ou 3 jours de vue le produit net des loyers du terme de Janvier et agréez, Monsieur, mes civilités distinguées

H. Schliemann

Athens 22d January 1890

Dear Consul Calvert

Please accept Mrs Schliemann's and my hearty thanks for your kind remembrance and your good wishes for a happy new year which we warmly reciprocate, for you, Mrs Calvert and your charming nieces.

It is admirable that you intend to keep the public informed of Boetticher's extravagancies and the real state of things at Troy. I thought I could not do better than to send you by this post a copy of his libel. "La Troie de Schliemann etc". Then you must first of all read my article in the Neue Freie Presse, which Consul Sweeney has burrowed from me. Pray, send the enclosed letter at once to a friend in Constantinople, begging him to receive the article from Sweeny. I wish you might return it to me when you do not need it any more, for I have no other copy of it. Of Profr G. Niemann and Major Steffen's publication in the German press, I have no copy left. But I have made a French translation of it for G. Perrot, of which you find a copy enclosed. I shall be able to send you in a few days two copies of the Protocol. I hope to be with you end of Feby and to continue the excavations by the 1 March.

Doerpfeld is in Cyprus. I write him at once to give me for you the address of the maker of the phalogo apparatus at Berlin.

Ever since my return here I have been at work to get the permission to seek for the necropolises of Troy and to explore them. If not a word of your discovery of the graveyard appears in the papers, then I feel sure to carry it. But if any allusion to it is made in the press, then the Turks will send there their own delegate and never entrust the excavation of the necropolis to me. So, pray, do not speak of it to any one.

With kindest regards to all of you

Yours truly

H. Schliemann

M. le Baron de Winekler, m'a écrit que dans votre opinion LT 12 par mois serait un salaire parfaitement suffisant pour le délégué du Musée Impérial, Ghalib Effendy. J'ai donc déposé à l'Ambassade Impériale Allemande LT 18, soit LT 12 pour un mois d'appointements et LT 6 pour frais de voyage aller et retour, que Ghalib Effendy peut toucher à son départ pour Hissarlik fin février nouveau style.

Mais si vous l'approuvez, je payerai à l'avenir à l'expiration de chaque mois les gages à Ghalib Effendy.

Je prie Votre Excellence d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

Schliemann

A Son Excellence
Hamdy Bey
Directeur du Musée Impérial
Constantinople

Athènes 22 janvier 1890.

Excellence

S.E. l'Ambassadeur de l'Empire Allemand, Monsieur de Radowitz, m'ayant autorisé que V. Exc. désire connaître la date du commencement des fouilles à Troie, et la direction des recherches pour retrouver les anciennes nécropoles, pour l'exploration desquelles vous avez gracieusement promis de m'accorder la permission, j'ai l'honneur de vous dire, que je me propose de recommencer les fouilles à Hissarlik le 1er mars nouveau style et de rechercher les anciennes nécropoles sur les pentes de la colline d'Hissarlik, ainsi que sur les hauteurs voisines au Nord et au Sud d'Hissarlik. Mais dans ces recherches j'ai à lutter contre les difficultés énormes, car — comme V. E. s'est convaincue par autopsie — depuis l'époque troyenne la colline d'Hissarlik a augmenté de tous les côtés de 150 à 200 mètres en largeur, de sorte que je dois enlever de ces flancs des masses de décombres gigantesques avant de parvenir à l'ancien sol troyen et avant de pouvoir seulement commencer mes recherches, et si alors après des mois de travail je ne trouverais pas de sépultures, toutes mes peines et toutes mes dépenses énormes auraient été en vain. Je dois donc prier V. Exc. — en vue de la grandeur des travaux, l'immensité des dépenses, les déceptions probables et le peu de chance de réussite — de m'accorder la moitié des trouvailles dans les nécropoles d'Hissarlik.

Le premier Secrétaire de l'Ambassade.

112

ἐν Ἀθήναις 10/22 Ἰαν. 1890.

Λαόμεδον

Ἐλπίζω νὰ ἀρχίσω τὰς ἀνασκαφὰς πάλιν τὴν 19 Φεβρουαρίου / 1 Μαρτίου καὶ εἶμαι ἕτοιμος νὰ σὲ πάρω πάλιν ἐπιστάτην ἐπὶ μηνιαίῳ μισθῷ δέκα τουρκικῶν λιρῶν, ἀλλὰ χωρὶς φαγητά. Εἶμαι ὁμοίως ἕτοιμος νὰ πάρω πάλιν τὸν υἱόν σου, τὸν Ἴλον, ἐπιστάτην ἐπὶ μηνιαίῳ μισθῷ πέντε φράνκων τὴν ἡμέραν, ἢ Ἐκατὸν Πεντήκοντα φράνκων τὸν μῆνα χωρὶς φαγητά. Ἂν δέλετε ν' ἀποδεχθῆτε τοὺς ὅρους τούτους πρέπει νὰ μοι γράψητε ἀμέσως.

Σὲ χαιρετῶ

Ἑρρῖκος Σχλιέμαν

Λαομέδοντι τῷ λεγομένῳ Ἰάννῃ Λαχούδῃ

ἐν Σμύρνῃ

Ἀθήνησιν 22 Ἰαν. 1890

Ἐντιμώτατε Κύριε Νεσὰτ Ἐφφένδι

Ἡ γυνή μου καὶ ἐγὼ ἐκ τῆς ψυχῆς σας συγχαίρομεν μὲ τὸ νέον ἔτος εὐχόμενοι ὑμῖν ὄλβον, πρὸ πάντων δὲ διαρκῆ ὑγίειαν.

Σας ἐστείλαμεν τὸ τοῦ Βυζαντίου λεξικὸν εὐόλπιδες ὅτι ἀποκριθεῖται εἰς τὴν ἐπιθυμίαν σας.

Κατὰ τὸ τέλος Φεβρουαρίου ἐλπίζω νὰ σας ἐπανιδῶ.

Μετὰ διακεκριμένης ὑπολήψεως

Σχλιέμαν

118

Σχολίαρχ Δεραφηλδῳ ἐν Ἀρ' Ὕδει

Πρώην ἐπιστολή σοι διὰ Λονδίνου διήγειρε σε σὺν
θεῷ ἐπιστολὴν ταχὺν κομιεῖσθαι· ἀσφαλὲς γράφειν μοι δοκεῖ
ἐπιμελέστερα κομιεῖ. Ἐξήγησαί σοι ὅτι ὁ μοναρχὸς
ἡμῖν διὰ μακρῶν ἐπιστολῶν μοι λέγων ὅτι τὴν ἀρετὴν
ὅλως ἀμήχανόν τε καὶ ἀδύνατον καταφθῶσαι ὅλως ἐπιλα-
βέσθαι πρὶν διαπεπόνθαι (φρίττω) μετὰ τῶν μουσικῶν τὰς ἐν
Λαῷ ἑωσφόρας νεκρὰ σχήματα ἐνεργειῶν ἀρχαιόλαλα
εἰ δὲ ὁ Ἡσιόδου ὀνείρατα τὸ Χαμὸν θεὸν διαφραγμα-
τοῦσθαι μεγάλα καταλέξασθαι. Ἐμοὶ δὲ ἐπεστάλη
σοι μεταδοῦναι πρὸς ἀνδρὸς ἐκ Κωνσταντινούπολιν ὄντος
ὀνείρατα λόγους τὸν Χαμὸν περὶ τῶν τῆς τροίας
νεκρικῶν λόγων ταῦτα· διαστροφὴν τὰ βουλεύσεσθαι
καὶ τὰ λόγῳ καὶ ἔργῳ τὸ ἐπιτεθεῖσθαι τῶν σκιῶν.
Οὐκ ἔστι τε ἄλλως γενέσθαι. Ἐπιστέλλω σοι τὸν Χαμὸν
τῷ ἡμιόλιον τὸν ἀναστηρῶν ἀρξόμενα καὶ σοὶ τὰς
νεκρικὰς ἐρωτήσεις ἐγκώμιον, ὅτι, σὸν δεῖπνον τῷ
ἐπιτεθεῖσθαι ἐν ὑποστρώμασι ἐφάγεσθαι ἀρξόμενα ὅτι δὲ τὰς
νεκρικὰς λόγους ἐν τοῖς ἀγκίλοις τοῦ λόγου ὑποκρίνει
τὸ δὲ ✠ ἐν τοῖς ἐρωτήσεσι βάκχου πρὸς νόον καὶ ἄρτιον
ἐρωτήσομεν· ὅτι δὲ — ἔστιν αὐτὸς ἐξ αὐτοῦ γεγένησαι
ὅλως ὑποκρίνει ἀπὸ τῶν ἐρωτήσεων χρόνων σαυτοῦ
(καὶ ἄλλως δεῖσθαι) τὸ ὑμῶν ὅλον — ἐπὶ τρίβων πεζῶν
τὰ καὶ ἄλλαι μυριάδες κυβικῶν μέτρων ἀποδυόμενα ἐπὶ
ἀρὰν ἢ γῆς τὸ ὑμῶν ἔδαφος ἐπὶ τῶν ἀγκίλων ἀφικέσθαι
καὶ ἀρὰν οἷόν τε εἶναι ἐξελάσαι ἂν ὑπάρχουσιν ἐκεῖ
τόποι ἢ αὐχή· Ἐξιόντων δὲ αὐτὸν λογισμόν, τὸ
ὑπερβολῶν μεγάλα τοῦ ἔτους, ἵνα ὑπέρτελον. καὶ
καὶ τὸ ἀμφιβόλον τοῦ ἐξ ὑμῶν καὶ ἐπὶ

119

Athens 23rd January 1890

Messrs J. Henry Schroder & Co

London

Dear Sirs

Craving reference to my respects of 20th inst. I beg you will kindly inform me whether the Conversion of the Bay of Havana RR Scrip and the Havana RR 2nd Mortgage will take place on the 1st April in spite of the stringency of your money market, which seems not to warrant the issue of a large 5 per Cuban loan? Pray, let me also know at what price the Bay of Havana 6 per Scrip might now be sold?

Believe me,

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

Athen 24 Januar 1890.

Einem Hochlöblichen Magistrate der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

beehrt sich der Endesunterzeichnete seinen verbindlichsten Dank zu sagen für gefälligst übersendeten gefl. Schreiben vom 30ten v. Mts, sowie das gütigst damit gesandte Exemplar des vom Direktor des statistischen Amts herausgegebenen Jahrbuches der Stadt Berlin -XIV Jahrgang-, die Statistik des Jahres 1886/1887 betreffend.

Dem Hochlöblichen Magistrate der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

ergebenster Diener

H. Schliemann

Athènes 24 janvier 1890.

Chère Madame Egger

Vos charmantes lignes du 16 cr. ont touché ma femme et moi au plus vif. Mille mercis pour vos bons voeux de nouvel an, que nous vous rendons affectueusement et avec usure. Nous sommes on ne peut plus charmés d'apprendre que vous et toute votre famille vous portez bien, et que Monsieur votre fils Max a déjà deux jolis enfants qui font votre consolation et votre joie.

Ma femme, Andromaque et moi nous avons tous lu avec profonde émotion la notice que vous avez bien voulu nous envoyer sur la Vie et les travaux de votre excellent mari, mon vénéré ami et maître. Comme petit ἀντίδωρον je me permets de vous envoyer ci-inclus six mouchoirs faits à la main ici dans l'établissement de la Communauté, dont ma femme est la directrice.

Le 1 Novbre dernier j'ai recommencé les fouilles de Troie que j'ai dû interrompre le 15 passé à cause de l'hiver, mais je compte les continuer le 1 Mars prochain. J'y ai à présent deux chemins de fer portatif, qui me facilitent énormement le transport des décombres.

Fin Mars nous aurons à Troie une seconde Conférence (la 1ère a eu lieu au commencement de Decembre dernier) à laquelle concourriront cinq Academies et à laquelle la votre envoie Monsr Babin, ingénieur des Ponts et Chaussées, que vous connaissez par ses travaux avec M^r et Mad^e Dieulafoy à Suse.

Veuillez agréer, Chère Madame Egger et faire agréer par vos enfants mes compliments les plus affectueux ainsi que ceux de ma femme, votre ami fidèle

Hehliemann

Ἀθήνησιν κδ' Ἰανουαρίου ,αωϛ

Ἑρρῖκος Σχλιέμανν Γεωργίῳ δὲ Λόοζ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Ἐκομισάμην τὴν σὴν μάλιστα ψυχαγωγοῦσαν με βίβλον. Exploration de quelques Villas Romaines et Tumulus de la Hesbayé, ἣν περὶ πλείστου ποιοῦμαι καὶ ἐφ' ᾗ οὐ τὴν τυχοῦσαν οἶδα Σοι χάριν.

ἔρρωσο

Ἀθήνησιν κδ' Ἰανουαρίου ,αωϛ

Ἑρρῖκος Σχλιέμανν Λουδοουΐκῳ Μεσχινέλλι τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Ἐκομισάμην τὴν σὴν μάλιστα ψυχαγωγοῦσαν με βίβλον. Studio Sugli Avanzi Preistorici della Valle di Fontega, ἣν περὶ πλείστου ποιοῦμαι καὶ ἐφ' ᾗ οὐ τὴν τυχοῦσαν οἶδα Σοι χάριν.

ἔρρωσο

122

Athen 24 Januar 1840

Vielgeliebter Freund

Du bist die größte Hoffnung sage ich Dir Trost die alle Nebel zerreißt und Licht in die Nacht bringt meine Lieblings Empfindungen gab mir Gott; und gütig ist er wenn Schönheit und Empfindung Hand in Hand gehen. Ich möchte Dir sagen wie lieb ich Dich habe, aber ich kann es nicht. Ich möchte Dir sagen wie Paris kommen könnte, Harry oder Lehrer der Antiq. Gesellsch. in Paris, nicht um die Schätze mit Gewalt Italien zu übergießen, sondern um einen edlen Sinn empfindlich, a tendre Hellene wenn ich ungefähr Deinesgleichen hier wüßte. Vergessen kann ich Dich Lieber und Theurer nicht.

Mit Deinem Vorschlag Griechen und Türken zu Freunden

Ihr ergebenster

Schliemann

Ἀθήνησιν κδ' Ἰανουαρίου αωμ

Ἐχλιέραν Ἰακώβῳ Μαξλύῳ τῷ πάνυ τὸ πρώτειον

Βαρέως φέρω ἐμαυτὸν ἐκ τῆς σῆς ἀπὸ κ' τῶν τελευταίων μηνὸς φιλόφρονος ἐπιστολῆς ὅτι τῷ ἐμῷ γράμματι ἀδυμίαν ἔσι κατεσκεύασα. Ἤμην ἁπλῶς ἐνεφάνην πολλῶν εἶναι ἀπὸ σου τεκμήριον ζητῶ οὐκ ἐμφανίζεσθαι· πόρρω δὲ, νὴ Δία, ἢ ἀπὸ τῆς ἐμῆς διανοίας ἐπιστρέφεσαι ἔσι ταῖς λέξεσιν ἐκείνοις. Τὸ δὲν τέλειον ἔργον „Βάτραχοι" καὶ „Νέφελαι" πρὸ ὀλίγου ἐνταυτὸν ἐκομισάμην· ἀλλ' οὐδὲν οὔτε ἐμοὶ φίλον οὔτε Πλουτάρχου οὔτε τὴν περὶ τῶν σῶν ἐπιστημονικῶν θεωρήσεων συγγραφὴν περιπεποίηκα καὶ πολλὰ πονηθέντα. Εἰ δὲ σὸν ἐν τῷ λόγῳ καινὸν οὐδὲν σοι φέρει κίνδυνον, ἐκ τῆς ψυχῆς εὔχομαί σοι τὴν πλείστην ἀναγρώσεσθαι. Ἐγὼ δὲ συνήδομαί σοι ἀφιγμένου τοῦ νέου ἔτους

Φίλε ὁ Brockhaus οὐκ ἐμέμνησο ἐν Παρισίοις ἐκδόσιν διὰ τὴν τῶν Schnakenburg βίβλων, ὥστε οὐ χρὴ εἰσέτι μελλησιτοιεῖσθαι μετάφρασιν· ἀλλὰ μεμνήσομαί σου ἐν τῷ παραπέσῃ.

Ἀπὸ Μαρτίου ἀφιγμένου ἔρρωσο

ἐν Τροίᾳ ἐργαζόμενος διατρίβω.

Athènes 25 janvier 1890

Cher Monsieur Babin

Messieurs Perrot et Wallon m'ayant écrit que vous êtes en résidence à Evreux (Eure), j'ai écrit à Mr F. A. Brockhaus de Leipzig de vous y envoyer un exemplaire de l'édition française de mon Mss.[1] Par votre lettre du 15 ctre vous me donnez votre adresse à Louviers. Veuillez donc faire les démarches nécessaires pourqu'à l'ouvrage envoyé à Evreux vous parveniez promptement à Louviers.

Je suis charmé de voir que nous nous connaissons déjà grâce à l'aimable Mr Boucher, gendre de Mr Beaurain.

Je vous conseille de partir de Marseille par le bateau des Messageries Maritimes le 21 Mars, directement pour les Dardanelles, où vous arriverez le 26 Mars soir et où vous trouverez de ma part l'un cheveau, un guide et un gendarme pour vous conduire à Hissarlik (Troie), car il se pourrait que nous commencions la Conférence déjà le 28 Mars au lieu du 30. Mon collaborateur, Dr W. Doerpfeld est à présent en Chypre. A son retour vers le 25 Février nous comptons partir de suite pour Troie afin d'y continuer les fouilles interrompues par l'hiver. Après la Conférence, vers le 9 Avril, Dr Doerp. repart pour Athènes pour entreprendre, dans le service de l'Institut Archéologique Impérial Allemand, dont il est le Directeur un tour du Péloponèse, en société d'une 25e de savants auquels il explique les monuments; il commencera par Athènes, Mycènes et Tirynthe, où j'ai excavé le palais des rois préhistoriques, palais qui m'a attiré pendant des années les plus ignominieuses attaques de la part de mon infatigable libelliste le Capitaine Botticher qui prétendait que ce palais aussi n'était qu'une nécropole à incinération.

Athen 23 Jan 1890

Hochverehrter Herr Dr Ed Krause

Ganz ergebenen Dank meinen besten Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 15ten d. M. und Ihre verbindlichen Vorschriften zur Herstellung von Bronzen. Ich werde befolgen so weit es mir möglich ist.

Der Artikel über die aegyptischen Sachen muß ich für mein Buch Ilios [illegible] veröffentlichen denn ich weiß das einzelne die Publication einer Geschichte muß doch möglich ist. Das ganze [illegible]

Ihr Ehrerbietigst [illegible]

Ihr ergebenster [illegible]

H. Schliemann

Athens 25th Jany 1890

Messrs Macmillan & Co

London

Dear Sirs

Enclosing a cheque for 11 f. I beg you will send me 5 more copies of Blackie's Greek and English dialogues per Cookpost

yours truly

Hy Schliemann

Ines 28 Janv 1890

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Je vous prie beaucoup de m'envoyer les Comptes du terme de Janvier aussitôt qu'il vous sera possible pour que je puisse mettre mes écritures en règle avant mon départ pour Troie. Ma femme et moi nous vous remercions beaucoup pour la prompte expédition des farines de Pelin, qui sont arrivées et qui sont excellentes tout à vous d'estime Schliemann

Je vous conseille absolument de vous associer à cette excursion ne fût ce que jusqu'à Mycènes et Tirynthe, car jamais vous ne trouverez un meilleur cicerone que Dr Doerpfeld. Si vous préferez venir plus tôt à Troie pour étudier la Plaine de Troie et ses environs, vous pourriez partir de Marseille le 7 Mars, pour arriver aux Dardanelles le 12 Mars; mais il faudrait m'en informer d'avance pour que puisse envoyer guide, gendarme et chevaux pour vous chercher. Je n'ai pas besoin de vous dire que je m'estimerais heureux de vous voir longtemps chez moi à Hissarlik, où il y a tant de problèmes à résoudre et nous avons grandement besoin de vos lumières. Il n'y a qu'un départ par quinzaine de Marseille pour les Dardanelles. Il y a bien encore la ligne des bateaux de Craissinet, mais ils sont sales et mettent presque une quinzaine de jours de Marseille aux Dardanelles.

Ainsi au plaisir de vous revoir à Troie, je vous prie, cher Monsieur, d'agréer mes civilités les plus distinguées

Hy Schliemann

En cas que par un accident quelconque mes gens et chevaux ne soient pas aux Dardanelles à votre arrivée, veuillez vous adresser de ma part à M. Néchat Effendi premier drogman du gouvernement et à M. A. de Caravel, consul d'Espagne qui vous procureront à mes frais chevaux, guide et gendarme.

Les f 1250 pour frais de voyage vous aurez l'obligeance de prendre pour mon compte chez MM. Emile Erlanger & Co, 20 rue Taitbout Paris, chez lesquels je vous accréditerai

Athen 25 Jan 1890

Hochverehrter Herr Professor Niemann

Mit großem Vergnügen ersah ich aus Ihrem geschätzten Schreiben vom 20 d. Mts, daß Sie das M. S. des Protokolls mit den nöthigen Zinkbildern an Brockhaus eingesandt, sowohl in der Archäologischen Gesellschaft als in dem Philologischen Verein Vorträge über die Conferenz in Wisserlik gehalten haben und jetzt beschäftigt sind einen Aufsatz für Lützow's Zeitschrift für bildende Kunst zu verfassen. Bitte, machen Sie doch im weitesten Umfang Gebrauch sowohl von diesen Clichés als auch von irgend welchen in meinen Büchern vorkommenden anderen Clichés die Brockhaus stets zu Ihrer Verfügung hält.

Sehr gerne bin ich bereit Ihrem Kaiserl. Naturhistorischen Museum Proben der in Troia vorkommenden Baumaterialien, wie Lehmziegel, Bruchsteine, Stücke der Fußböden und Proben der verschiedenen Schichtungen, zu senden, nur bitte ich Sie dem Custos aufzutragen mir gegen den 15 März nochmals in einem nach den Dardanellen adressirten Briefe seine Wünsche vorzutragen, denn dann wird Dr Dörpfeld der mir sein, der es besser versteht als ich das Material auszuwählen.

Es freut mich daß Ihnen Dörpfeld's Photographie von Troia u. Hanai Tepeh gefallen.

Meinen verbindlichsten Dank wiederholend, erlaube ich mir Ihnen für die Kosten der Clichés u. als geringen Ersatz für Ihre Mühe M 300 auf Berlin zu senden u. begrüße Sie mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

Hr Schliemann

Athènes 25 Janvier 1890

Cher Monsieur Robillot

Je suis fâché de devoir vous déranger de nouveau; mais j'ai envoyé avant hier à votre usine la lampe de l'antichambre pour la réparer et dans son absence il y a une forte fuite de gas d'en haut.

Je vous prierais donc de vouloir bien donner ordre qu'on répare la lampe de suite et qu'on me la renvoie aujourd'hui, car je ne puis pas allumer le gas de peur d'une explosion

Agréez, Cher Monsieur, l'assurance de ma considération très distinguée

Hr Schliemann

Gesehen Herr

Ich bitte um gütige Hinsendung per Post eines Ex. von J. R. Rangabé's Buch: „Die Aussprache des Griechischen, Lichtes bei Philolm Friedrich

Hochachtungsvoll

Athènes 28 Janv 1890

Hr Schliemann

Athens 28 Jany 1890

W. Whiteley Esq London

Dear Sir

Many thanks for the Catalogues and your letter of 20th inst.

Would you please send me in the enclosed envelope some small samples of the cloth good for tents No 49 — 53?

Yours truly

H Schliemann

Athen 29 Jan 1890

Hochverehrter Herr Direktor Humann

Ich hatte gehofft Sie würden in Mesopotamien beschäftigt und mir wegen der doch vorgefundenen Ruinenstätte Bericht erstatten. Es wäre mir sehr eine große Freude gewesen Abend bei Ihnen in Berlin zu verbringen und Sie in Smyrna bitten zu müssen.

Ich bestätige die Übersendung in Troia von 1 Meter farbigen Stoffen und schreibe Ihnen von 8 Tagen an Lieferung habe ich heute hier wieder zu Lt 10 pro Meter, Nos. zu 150 monatlich aufstellen, ihm aber sofort kein Geld geben, und nicht für Leute vorgüten dann und erfuhr ihr, wenn er dann gesund war wäre, aufgeteilt in den Barbaros eingetroffen. Ich bestätige heute monatlich ist er mit Lt 10 pünktlich bezahlt und dann ist die Arbeiter nicht mehr zu beschäftigen, da ich stets Gefahr bei mir haben, und dann aber eine gewisse, interessierende Conferenz stattfinden wird, wegen wenigstens 5 die vielleicht noch mehr Arbeiter einstellen und ich die größte Not habe werde Alle zu beschäftigen. Falls er nicht kommen sollte so bitte ich Sie mir gütigst sagen zu beschäftigen, damit ich mir sehr gewünschte Leute aussuche. Ich hoffe die zweite Conferenz wird sicherlich in einem Schnellzuge endlich bei Ihnen stattfinden. Ich wäre sehr mir freuen wenn dazu die zur Conferenz kommen wollen.

Herr von Radowitz schreibt mir heute Herr Consul Handy hat mir erlaubt mich mich auf seine Station Klazomenä zu begeben, und Dr Dörpfeld mag Constantinopel kommen nicht um bei Handy Bey Tag zu speisen sagt mir, die für die Allgemeine mit dem Messen theilen. Das wäre zu schade, denn wir haben die Lemnischen Vasen in Berlin so dringend nöthig würde es schmerzlich sein bei der nächsten Kosten der Arbeiter bringen. Bleib und gesunden wird uns die Scherben zu geben. Zu meinem Unglück aber ist Dr Dörpfeld in Kyros und bei seiner Rückkehr habe ich ihn dringend in Troia nöthig vor Athen um bei uns mir zu bleiben bei den Ausgrabungen

Athen 28 Januar 1890.

Hochwohlgeborne Frau Baronin von Steet

Ich erlaube mir die ganz ergebenste Bitte zu stellen, in dem Umfange der Wagenaladnung Ihrer geschätzten Befehle entsprechen zu können. Dieselben einzige Hilfe wie Vorschlag, dass ich wünschen, Ihre meine Bestellungen von meinem demnächstigen Besuche auf Sicilien zu Ordnung zu bringen.

Indessen bin ich mir Ihrer Gnade bewusst, Ihnen meinen ergebensten Dank für die gefälligen meinen Wünschen, alt. Kastellanos möglichster Billigkeit, mit Ihrer werthen Rath zu unterstützen. Mein Aufenthalt hier ist nur kurz gesetzt, sonst ich muss mit Augenmerk Griechen erfüllt habe, wie viel möglich ist für in Griechenland ein Testament aufzustellen, auf den allgemeinen Grund sie sagt der Testator bei Abfassung desselben eigentlich Griechen war. Das ist eine unerfüllte Schwierigkeit, denn in Griechenland der Welt giebt es etwas Gültigeres als das Testament und wird sich für auf die unfreiwilligste Weise mit Füssen getreten werden kann so sind ja alle Rechte.

In vorzüglichster Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Schliemann

Ich erlaube mir die ganz ergebenste Bitte zu stellen, wenn ich Ihnen nicht Bescheid weise. Mich dünkte, ich seine Anlagerungen mit Hamby Bey werden ihre Lunge in Constantinopel aufstellen, und meine Arbeiten wieder Aufschub erleiden. Der einzige Trost dabei ist, dass Herr Dr. Dörpfeld, mit seinen vor Ankunft meiner Gattin, die Arbeiten vollständig fortsetzen, die Stellung der Mauern durchgehen wird.

In Alexandrien habe ich bereits viele Gefälligkeiten erwiesen und werde dort noch viel zu thun haben, um allen Anforderungen zu genügen. Wenn wir aber nach Athen zurückkehren, so brauche ich alle und erbitte ich mir Ihre gütige Catalog und der ergebensten Bitte zu übersenden mir gütigst Ihre Befehle zu ertheilen, da ich nach Ihrer Erfahrung, bei möglichster Billigkeit, am Zweck entsprechend. Ich füge einen zweiten Catalog bei für den Fall, dass Ihnen Ihnen vielleicht finden möchten und ich benöthige. Ich bemerke hier ich bereits von beiden Exemplare.

Gegen der Ihnen vorgeschlagenen Reise bitte ich noch folgende Ausführungen sind ein Stück mit Früchte zu allen Jahreszeiten besetzt

Bitte, [illegible]

Athen 30 Januar 1890

Hochwohlgeborne Frau Baronin von Steet

Ich erlaube mir die ganz ergebenste Bitte zu stellen, in dem Umfange der Wagenaladnung Ihrer geschätzten Befehle entsprechen zu können. Dieselben einzige Hilfe wie Vorschlag, dass ich wünschen, Ihre meine Bestellungen von meinem demnächstigen Besuche auf Sicilien zu Ordnung zu bringen.

Indessen bin ich mir Ihrer Gnade bewusst, Ihnen meinen ergebensten Dank für die gefälligen meinen Wünschen, alt. Kastellanos möglichster Billigkeit, mit Ihrer werthen Rath zu unterstützen. Mein Aufenthalt hier ist nur kurz gesetzt, sonst ich muss mit Augenmerk Griechen erfüllt habe, wie viel möglich ist für in Griechenland ein Testament aufzustellen, auf den allgemeinen Grund sie sagt der Testator bei Abfassung desselben eigentlich Griechen war. Das ist eine unerfüllte Schwierigkeit, denn in Griechenland der Welt giebt es etwas Gültigeres als das Testament und wird sich für auf die unfreiwilligste Weise mit Füssen getreten werden kann so sind ja alle Rechte.

In vorzüglichster Hochachtung

Ihr sehr ergebener

Schliemann

129

Athènes 30 janvier 1890

Messieurs Emile Erlanger & Cie

Paris

J'ai sous les yeux vos estimées lettres du 27 passé
n°s 7 et 8, d'après lesquelles je vous ai crédité
f 5 00 — au 9 Nov. ma traite s/ H. Haupt
» 3017. 05. 27 Dito [illegible] Décamille aîné
» 5300 — . 10 jan^r traite j. Hy Schröder & Cie

Vous me remettez l'extrait de mon compte courant
arrêté au 31 Déc^bre 1889 par
f 16447 — à mon Crédit
qui est d'accord avec mes livres et écriture confirme
à nouveau en est passée.

Ci-inclus ma traite de ce jour de
Mark 5000 — 3 jours de vue sur R. Warschauer & Cie Berlin
que je vous prie de négocier au mieux du cours à mon Crédit.

Je profite de cette occasion pour accréditer
auprès de vous Monsieur Charles Babin, Ingénieur
des Ponts et Chaussées pour la somme de
f 1250 (ps dix Douze Cent Cinquante francs)
et vous prie, Messieurs, d'agréer
mes cordiales distinguées

Hy Schliemann

Athènes 30 janvier 1890.

Cher Monsieur Bonnier

En réponse à votre aimable lettre du 28 cet je me fais
un vif plaisir de vous annoncer que votre Académie des Inscriptions et Belles Lettres
a fait choix de Monsieur Charles Babin pour la Conférence
internationale à Troie, car son choix n'aurait pas pu
tomber sur une personne plus digne de sa confiance.

Je connais Monsieur Babin par la grande réputation
qu'il s'est acquise par ses travaux à Suse et je le connais
personnellement grâce à votre aimable introduction. Jamais
l'Académie ne m'aurait pu déléguer un savant
plus sympathique. Soyez donc sûr que je ferai tout mon
possible pour lui rendre son séjour dans le désert de Troie
agréable et utile. Il y verra un pays grandiose, un
paysage des plus pittoresques où chaque colline et chaque
fleuve, chaque île et chaque promontoire respire l'Iliade.

Agréez, Cher Monsieur, mes salutations les plus distinguées

Hy Schliemann

Je vous prie beaucoup de vouloir
bien faire acheter au magasin de Potin Boulevard Strasbourg
150 (Cent Cinquante) petits pots Extrait de Viande Liebig
dont chacun contient assez pour 4 ou 5 plats de soupe, et
de les faire expédier par le Bureau des Messageries Maritimes
à l'adresse de Mr Emilio Vitalis, Consul d'Italie
aux Dardanelles. Veuillez bien faire mettre les 150 petits pots
dans une petite caisse payer la facture, dont je vous prierais de m'envoyer
une copie à Athènes, avec ce qui restera encore d'un avoir aux Dardanelles

130

Athen 30 Januar 1890.

Hochgeehrter Herr Geheimsekretär Schmidt

Ich besitze Ihre Briefe vom 9ten und 22ten d. Mts, letzterer mit der Abrechnung des Januar-Quartals, welche ich richtig fand und deren Saldo von M 1200 zu Ihren Lasten ich aufs Neue vortrug.

Versteht sich, die Gegend von 208 Friedrichsstr. ist eine durchaus gute. Aber das genügt mir nicht; wenn ich noch ferner Grundstücke in Berlin erwerben soll so müssen sie, ähnlich wie unser 5 Potsdamer Str., im Centrum des großen Geschäftsverkehrs gelegen sein, andernfalls kann ich nicht darauf reflektiren.

Ich bin vollkommen damit einverstanden daß die Arbeiten zur Verbesserung der Portierwohnung erst nach dem Eintritt wärmerer Witterung in Angriff genommen werden können und bitte es nur ja nicht zu vergessen dieselben rechtzeitig ausführen zu lassen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

H. Schliemann

Athen 30 Jan. 1890.

Herren Robert Warschauer & Co

Berlin

Ich besitze Ihre geschätzten Schreiben vom 31 v. Mts, 4., 14, 18 u. 22 d., wonach ich Ihnen Creditire:

M 22 – meine Tratte O/S. Calvary & Co pr 31 Dec
" 20 – " " " Deutsch. Kol. Ges. " 7 Jan
" 227.20 " " " Raab & Co " 18 "
" 2500 " Zahlung an F. A. Brockhaus " 14 "

während ich Sie belaste mit:

M 20 – pr 7 d. Zahlung G. Kempermann
" 5000 – " 4 " do R. Schmidt
" 1885.03 " 22 " do do

Heute erlaubte ich mir auf Sie zu entnehmen:

M 5000 – 3 Tage Sicht O/Emil Erlanger & Co

die ich bei Vorkommen zu meinen Lasten zu schützen bitte.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Ἐπίστευον λα' Ἰαν. αωϙ

Σχολείων Διαφορᾶς εὖ φρόνει

Σφόδρα εἰμὶ λείπω σε φιλεῖν σφριγοκλαυσία ἐν
δὲ δῶν ἡμέρας ἐν Σμύρνῃ νοσοῦντα καλλιεπῆνον χαίρω
ἔρως ἀλυπούς σε εἰδεῖν εἰς Ῥόδον ἐνδοξίαν ἄγουσα
καὶ ἐλεύσω σε ἴσως ἀναφρόσαντα εἰς κόσμον ἀριστοδ
Ἐν ἀλφείας ἐστὶν ἴσειν διεθνὴς συνέλευσις συμφοβ
δύνεται ἓξ λ' (30 ἀπριλίου) καὶ δὲ ὀφειλόμεν ἴσως δε
καὶ δύο ἡμερῶν προϋπάντησιν.

Πολὺ ἀγαναύλησα ἀναμονὴν ὅσα περὶ τῶν Ηαιδ ἐκεῖσε
ἄλλους. Περιλλὸς ἐμοὶ ὁ ἀνὴρ καὶ σαπλάσαν ἔχοντα
ὑδάτων δεῖ μοι αὐλεῖν δηλον μοὶ ἐστὶ ὅτι αὐλὸς ἐσταίνω
γένοιτο ἂν μελαξὺ ἡμῶν τὸ λιὶς ἔρδος μῆκος Πάνλας
δεῖ ἡμᾶς λὸν βίον ἐν Τροίᾳ ἐν ὁμορφίᾳ διάγειν ὅτε
δύναιτο διαφορὰ μελαξὺ ἡμῶν ἔστω τὸ ἂν διὰ λὸν ἐμὸν
λέγειν σύμφωνα, ἂν φανεῖ τρόπῳ ἀκουσμένων δεῖ
ὅθεν δὲ σαπλάσαν ἐξαρτεῖμαι ἀρισταβεῖν λὸν Ηαιδ
διὰ λὸν Τροίαν μενέλω αὐλὸς ἐνδάδε ὄν δεχεῖσθαι ἐν
φάσει ἀκουχία τὰ σχέδιά σου. Τοιμηρίως δὲ ἐπιδείξαιμι
σθαί σοι δυνήσεσθαι ὅτι οὐ λῶν μιόδων ἔχειν λὸν Ηαιδ
ἀσφαλίαν, ἀσφαλῶ σοι τὸ ἀφ' ἑσπέρας δ' ἐπιτειχίσ
μᾶλλον λὸν μῆνα ἐφ' ὅσον χρόνον ἐμοὶ ἐν Τροίᾳ συνεργά
σου, ἀλλ' γε Τροίαν ἀ φρὶν σχεῖν ἀφορίζομαι δὲ σε
καὶ δοῦναι ἔσται μοὶ μικροτεύσι πολε δοῦναι
λῶν Ηαιδ.

Μοὶ δοκεῖ γράφειν λὸν ἐπιστολήν σου ἐν
φαρδυσμῷ ἀμφελοῦ καὶ γὰρ ἀφ' ἑσπέρας ἐπιγνώσεσθαι ἐσαὶ
ἀμφοτέρωθι τε καὶ ἀσφαλῶς διαφορᾶς, νῦν δὲ φρο
δικὸς ἐγένου καὶ ἐνεδιάτιμά μοι γράφειν σύμβου
λεύων μοι προσλαβεῖν ὡς ἐπιστολογράφον ἄνδρα

Ἐπίστευον λα' Ἰαν. αωϙ

Νεοφύτου Δουκᾶ

Ich verbringende Zeitlich bei vielgeliebtem Bas. Kil. Erkenntlichkeit
hat mich überwältigt. Damach gib ich öffentlich mich Willkommen
Apostel meine Freude fortleben zu mir zu begeistigen freie.
Kaffee da mir, Bitte, welche Schulden ich entnehmen Bank
von den Meinen zu begeistigen? Ich wollte gehe, mir Mittel zu
Bibliothek, da Mädchen in Ihnen gegen Umfang
gen Gesellen Regierung abgeben? Oder wollen da belgien
Arbeit bei Ihnen Entwürfe ... 25 März zu machen
Ich endre mich Verwandlung, da nicht viel mehr
Gelegenheit Ihnen Akademien einräumen Schlaf
28 oder 30 März begegnet. Mit Land
Unterkommen Schlemmerei Jagd ich mir Ihnen wenden und
Ihnen Gegenwart in neuen Hoffnung Ihnen
Ort Stelle da Einverständnis begeistigen
zu gesagt begeistigt ich mir 1000 an Ihnen Kaffee
Ihnen gesellig mendelssohn da Ihnen

Ihr ergebenster
Schliemann

Ihnen

ὅτι ὁ Βαθῆς ἐστὶ καὶ λεκὲς ἐν εἴδει τοῦ Βαθῆς ἀπὸ δουλεύειν εἶναι καὶ θηλυμελῆς γράφουσι. Οὐ χείρων εἰπεῖν ἂν τὸ κυβέμμα ἐὰν ἐγὼ συνέστησά σου δυροῦρόν εἶναι ἵνα ἴσως τὸ σχέδιόν σου. Γραμματέα ἐμπεσεῖν ὄνλα ἐπὶ γεφυρικὸν καὶ τῆς ἀγγλικῆς ἕλκ καὶ τῆς ἰδιωτικῆς καὶ γαλλικῆς φρὸς δὲ καὶ τῆς νέας καὶ τῆς ἀρχαίας ἑλληνικῆς γλώσσης οὐκ εἰδὼς φοβοῦ. Ἐὰν δὲ ἐγὼ καίσαρ δὶς φρεσβύτερος ζῶ γεγονὼς ἐσοὶ εἰλα ἥδα ἐν λαμπέλουλι ὅτι σὴν φρόσληψι μὲ καὶ αὐτὸν καὶ τὸν ἵππον.

Τὸν καλὸν λόγον ὧν συνεῖν τὸν μοὶ ἐν Λονδίνῳ ἐσ λαμπόλα ἐπεμψα τῷ Χαμμανὶ ἐν' ἐκλέξῃ τὰ φρεσκόνοτα.

Ἔρρωσο

ἐν Πύρναις τῇ Ἰανουαρίου

κθ΄.

Ἐπιστέλλω Χρ. Βεγγέῳ τῷ πάνυ εἰς πρᾶττειν

Οὐκ ὀλίγον ἐθαύμασα ἰσοκλεῖ ἐπὶ τῇ σῇ περὶ τοῦ ἐφημερίδος ὅτι τὰ τοῦ Βοιλλιάκ φρονεῖς καὶ ὑπὲρ τῶν δοξασμῶν αὐτοῦ ἀπολογούμενος διατελεῖς καὶ ταῦτα τὰ εἴδωλα ὅσα καὶ οἷα τρόφδεν ἐπανειλημμένα συνέγραψαν περὶ τούτων οἱ δυὸ ἐπιτεταγμένοι τῶν ἐν Βερολίνῳ καὶ Βιέννῃ Ἀκαδημιῶν, Στεφὰν καὶ Νόμαν.

Πρὸ τοῦ Διὸς ὄμνυμι ἐσ μηδένοτε σύμφυκέναι με ἐν τῇ Πίρρᾳ σὺν ἔχης ἐπικρυπτόμενον καὶ ἀναιρόμενον τῇ τραπεζῇ [illegible] Βερολίνῳ ὀλιγίστας ὑπάρχειν ὕδρίας, οὔτε πρὸς χιλίας ἄλλας εἴδωλα ἀγγεῖα. Ἀναφερόμενος δὲ ἐμπροσθεν περὶ χιλίων Ἀσκωλιασμῶν ἐν τῇ ἐμῇ βίβλῳ, ἵλαος μεμφομένα ἐπιστρέφω σε καὶ τοῦτο ὅτι πεπλανημένως ἔχοντες ἐν Γερμανίᾳ ἀνέδην πάντα τὰ ἀρχαῖα ἀγγεῖα Ἀσκωλιασμὸν προσαγορεύειν εἰώθαμεν, ἐκεῖ σύγχυσιν εἶναι μοι δοκῶ ἐάν ἐν ἔτι ἀμφοῖ καὶ ἀμφορεῖ τῶν τῆς Τροίας ἁρπαζόμενος ἀγγειοκαφῶν, πρωτάκτορος δὲ εἰσέτι τῆς ἀρχαιολογικῆς ἐπιστήμης ὧν ἅπαντα τὰ ἀγγεῖα ἀδιακρίτως Ἀμφορέα προσεῖπον ἐγώ, ἐκείνη ἡ πεπλανημένη ὀνομασία καὶ ἐν ταῖς ἐμαῖς ὕστερον γενομέναις συγγραφαῖς διέμεινεν.

Περὶ τοῦ εἶναι ἡμῶν ἀπαραίτητον ἐσ μηδένοτε τοῦ χρανίου τοῦ ἐν πίθῳ ἐνεὸν εὑρεθέντος, καὶ τῶν δύο ἀνδρῶν τῶν ἐν αἴκῳ τινὶ μετὰ τῶν ὅπλων ἀνακαλυφθέντων, ἔτι δὲ καὶ τῆς γυναικὸς τῆς ἐν αἴκῳ τινὶ κειμένης εὑρεθείσης καὶ γὰρ παρὰ Τρώεσσιν ἐνομίζετο τὰ νεκρὰ σώματα τεφροῦσθαι, ἅστε τὰ ἀνακτόρεια ὀστᾶ τῶν τρώων ἀνδρῶν καὶ τῆς γυναικὸς νέον ποιεῖται

πείσας ξαυτὸν τοῦτα οὕτως ἔχειν. Θαλῆν μὲντοι τὸν τῶν
πέντε προϊστορικῶν πόλεων οἰκίσαι ἐξῆς φκοδομημένας
τούτας δὲ οὐκ ἀπ' ἀρχῆς ἀστέγους γεγονέναι – ὥστερ
διϊσχυρίζεται ὁ Θουκυδίδης – ἀλλὰ τὰ τέγη ὡς τὸ εἰκὸς κατὰ
πεπτωκέναι νῦν δὲ ἐπὶ τοῦ δαπέδου κεῖσθαι. Θύρας ὁρᾶν
Τὰς ἐν Τροίᾳ ἐν πᾶσι τοῖς οἴκοις ὧν οἱ τοῖχοι ἄνωθεν
τοῦ δαπέδου περιλαμβάνουσι εἰσὶ ἐν τοίχοις περιλαμ-
βάνουσι εἰς ἀνώτερον ὕψος ἐστ' ἰδεῖν καὶ θυρίδας.

Ἡξαμένου Μαρτίου τὰς ἐν Τροίᾳ ἀνασκαφὰς αὖθις
Δὄρπφελδ θραστηρίως ἀνανεώσασθαι ἐπὶ δὲ δύο μησὶ
ἐτῆ διατελέσαι ἔργων. Ἐφαίνοντο τὰ ἀπὸ τοῦδε μετὰ
δύο σιδηροδρόμων οἷμαι μειζόνως τὴν τῶν χωμάτων
μετακομιδὴν ἐλαφρυνοῦσι. λοιὰ πρῶτον μὲν οἵδε εἰς
τὸ φῶς τὰ ἔξωθεν τῶν τειχῶν καὶ τὰς ἐκ τῶν τριῶν
πυλῶν εἰς τὴν κάτω πόλιν καταβαινούσας ὁδούς.
δεύτερον δὲ, ἄνωθεν ἀρχόμενος, ἀποσκάψω κατὰ σημεῖα
τοὺς ἐν μέσῳ τῇ δευτέρᾳ τῇ κεκαυμένῃ πόλει,
ὧν ἑκάτερος κατέχει γοῦν μὲν τὴν κυβιοειδῆ ὄψιν τὸ σκαφίδιον αὐτοῦ. Τοιγαροῦν μόνον μελιῶν
Χώματος ὧν ἑκάτερος κατέχει γοῦν μὲν τὴν κυβιοειδῆ ὄψιν τὸ σκαφίδιον αὐτοῦ. Τοιγαροῦν μόνον μελιῶν
μέτρα ἄνωθεν τοῦ ἐδάφους τῆς δευτέρας πόλεως. δύναται μνῆμον ποιεῖσθαι τοῦ κρανίου τοῦ ἐν τῷ πίθῳ
Φκοδομημένην ἐν Τροίᾳ πλείστους ξυλίνους οἴκους τῶν ἄνω γυναικὸς καὶ δύο ἀνδρῶν. Πρὸς δὲ τὴν
οὐδ' ὁδατοστεγεῖ λίνῳ ἐκάλυπτα καὶ γὰρ περιμίσθιος ξύλου τέφραν σταχέως ἐστ' ἰδεῖν ἐν τοῖς τῆδε Περγά-
ἐν ἔφαι καὶ ἐν βόρει πολλοὺς τοιούτους ἀνασκαφὰς ἔτυχον ἐρείπιοις. Ἐκ τεθραυσμένων ὠμῶν πλίνθων καὶ
σκοποῦντας ξένους καὶ δὴ καὶ πολλοὺς τῶν ἀνδρῶν τέφρας κεκαυμένων ξυλίνων πλίνθων συνίστασαν
τῶν τὰ πρῶτα ἐν τῇ ἐπιστήμῃ φιλοτίμων, οὐ οὐ πεφθέντα τὰ χώματα τὰ ἐν τοῖς κεκαυμένοις οἴκοις,
δίχονται τὸν κρηπῖδα εἰς τὸ ὄρυγμα, ἀλλὰ πρὸς τὴν ἀληθεστέραν ξύλου πεπλασμένην ἡγούμην ἐγὼ τὸ
ἀναχώσουσιν. ἐξὸν ἐς τὸ τῆς Τροίης ἐρείπια διαφάσκειν ἀλλὰ περὶ τούτων ὑπὸ τοῦ Δὄρπφελδ μεμάθηκα.
καὶ καταγινάσκουσιν οἱδ' ἐστε.

ἔρρωσο αὐτοκτης τῆς Περγάμου μενάλιον ἐν ἄστει τῷδε

Athens 31 Jany 1890

Messrs Callaghan & Co London

Dear Sirs

For all Gods' sake inform me at least of the reason why you do not return me the spectacles which I sent you for repair on the 31 Dec.r and of which I stand in the very greatest need. Being overwhelmed with work the want of spectacles bring me quite in despair. In case my package had miscarried you would have written me that you never received it; you therefore received it, why then do you leave me in this distress?

yours truly

H Schliemann

Athens 4th Feby 1890.

Messrs Callaghan & Co London

Dear Sirs

At last the spectacles have arrived, all satisfactory, except the new nose fitting one, which — to my very greatest annoyance — I am obliged to return to you by this day's mail, the steel fitting being both too lax and too wide, so that it would be totally impossible to me to put the spectacles on the nose without holding it constantly by the hand. The glasses are good. To please change the steel fitting at once, and return the spectacles to me by first mail, together with your bill.

yours truly

H Schliemann

Atene 4 Febraio 1890

Egregio Signore Console A. de Caracel

Ricevetti a tempo la pregiata vostra lettera del 28 Dicembre. Di cui rilevo con piacere che i colli di Décauville erano arrivati e che volevate conservarli in magazzino sino al mio arrivo nei Dardanelli.

Qui inchiuso mi permetto di rimettervi polizza di carico e fattura di:

H.S. 1/7 — 7 Casse Birra, che costano £ 9.5/6 Stg
" 10/11 — 2 " provisioni do £ 7.2/6
£ 16.8/ Stg

Questo £ 16.8/ ridotte in franchi fanno fr. 410

Spero che basterà pagare gli 8% di dazio sopra questa somma e non sul fletto che £ 2.2/3, che è pregato e aggiunto alla fattura. Sarebbe bene di non aprire le casse alla dogana; ma pel caso che questo fosse necessario, vi aggiungo anche i dettagli delle due casse di provisioni, di cui l'importo di £ 7.2/6 già figura nella sopradetta fattura. Gradirei conservar anche queste 9 casse in magazzino. Vi prego in oltre di dirmi se avete trovato giusto il conto dettagliato mandato nella mia lettera del 18 Dicembre e che pagamenti avete avuti dopo? Temo gravemente di rimanere più tempo nell'incertitudine in quanto allo stato del nostro conto, perchè sono avvezzato di tenere i miei Libri con somma esattezza.

Molte grazie per gli amabili vostri auguri di capo d'anno che sinceramente contraccambio. Spero di vedervi in Ottobre subito al mio arrivo nei Dardanelli il 27 o 28 corrente vi prego di gradire i miei più distinti saluti

Athens 4th Febry 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I have much pleasure in acknowledging the receipt of your favours of 23d 27th and 29th ult, according to which I credit your ltd thanks

£ — 8/1 for P's 94½ paid per Constantinople
" 18.12/ p 25th Jany Invoice of Provisions for Stag
" 1.1/ " 27 " my Cheque on Messrs Macmillan

8/2 of the 9 Cases Provisions duly received. Liebig's Extract I shall not need having ordered it from Paris. Power of Attorney in the name of Juan Corrill, I received.

Please be so kind as to inform me whether 6 per Interest pd on the Bonds will be paid in the Bay of Havana RR Scrip until the 8 days after your Bank discount being 6 pc, I cannot understand how a 5 per Cuban Loan can be successfully negotiated unless it be issued considerably below par.

I anxiously await the Statement of Annual Receipts of the Cuban RRs, and particularly that of the Matanzas Sabanilla RR, which you kindly promised to send me. Believe me to remain, Dear Sirs,

Yours faithfully
A Schilizzi

136

Athènes 4 Fév 1890

Cher Monsieur Perrot

Je suis charmé de voir que vous désirez vous associer à l'excursion de M. Doerpfeld au Péloponèse. Comme il y a déjà chemin de fer de Patras à Pyrgos, vous pouvez aller dans un jour de Tirynthe à Olympie et sur votre demande M. Doerpfeld se hâtera d'y arriver avec sa troupe. Vous ne pouvez et ne devez pas voir Olympie sans avoir Doerpfeld pour guide et cicerone. Mais je dis le même de Hissarlik, où les explications de ce savant vous sont aussi la plus grande nécessité. Portez donc une semaine plus tôt de Paris et directement par l'express Oriental à Constantinople, où vous examinerez le Musée et d'où vous viendrez au 30 Mars, ou soit au 1 Avril, aux Dardanelles. Là je vous recueillerai et vous conduirai à Troie. Vous trouverez alors chez moi MM Babin, Virchow, Waldstein, Doerpfeld, vous étudierez avec eux les ruines de Troie et le pays grandiose qui s'y déroule devant vous; vous vous concerterez avec Doerpfeld pour le voyage au Péloponèse et vous verrez de cette manière mille choses du plus haut intérêt que vous ne verriez jamais en commençant par Athènes, car pour Troie aussi Doerpfeld vous est absolument nécessaire. MM Babin, Waldstein, Virchow Doerpfeld tout le monde vous accompagnera à Athènes, Tirynthe, Mycènes et Olympie. Songez donc quel avantage énorme vous aurez ayant Doerpfeld et Waldstein pour guides et ciceroni à Athènes, songez aussi que vous ne les aurez pas en commençant par Athènes. Jusqu'à l'heure qu'il est je n'ai pas encore reçu le protocole; j'écris donc à M. Brockhaus de Leipzig de vous en envoyer deux exemplaires directement, car vous les recevrez ainsi 10 jours plus tôt.

L'autorisation générale vous avez reçue par ma lettre du 21 janvier.

Mais oui, vous avez parfaitement raison, il ne faut pas qu'il y ait ni une traduction française ni une traduction anglaise du livre de Schuchhardt. Si vous voulez faire honneur à mes ouvrages Ilios, Mycènes, Tirynthe et Orchomène et instruire le grand public de mes découvertes, c'est la plus haute appréciation à laquelle mes travaux puissent aspirer. Vous me dites que vous avez ma brochure sur Orchomène. Mais ce sera celle de 1881. Il y a encore une autre sur mes découvertes avec M. Doerpfeld à Orchomène en 1886 et je vous en ai remis un exemplaire aussi. Avez vous celui-ci? En cas que vous ne l'ayez pas veuillez prendre l'exemplaire ci-inclus; mais en cas que vous l'ayez veuillez me retourner ce second exemplaire qui appartient à ma bibliothèque.

Votre très dévoué

Hyschlumann

Athen 4 Feb 1890.

Jean P. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

Auf einem soeben von Herrn G. Perrot empfangenen Briefe wird mir erst die mehr Uebersetzung Ihres Herrn Machtelle vorgelegt und Schuchhardt Bitte zu übersenden. Auf meine Bitte endlich mir genau die Übersetzung zu sprechen, empfiehlt mir:

"Je parlerai à M. Templier (Herrn Machtelle) de votre idée de traduire Schuchhardt; mais l'objection que je prévois, c'est que ce livre roule entièrement sur ce qui doit occuper dans mon sixième volume une place qui ne sera guère moins étendue que tout le livre de Schuchhardt. MM Machtelle ne sauraient guère se faire concurrence à eux-mêmes. C'est moi que me chargerai de résumer, pour le public français l'ensemble de vos découvertes."

Herr Perrot empfiehlt mir in jedem Briefe dringend Ihre baldige Einsendung des Protokolls, damit die Sache die Sitzung (G. Perrot, membre de l'Institut, Directeur de l'Ecole Normale Supérieure, 45 rue d'Ulm Paris) die Lieben erstens der Sitzung wieder zu senden.

Ferner 2 Ex. auf J. Reinach, Directeur du Musée à Saint Germain en Laye près Paris

" 2 " " Dr Christian Belger, Chef Redakteur d. Berliner Philologischen Wochenschrift, pol. Str. 9. S. Calvary & Co. Verlags Buchhandlung in Berlin

Hochachtungsvoll ergebenst

188

Ἐν Ἀθήναις 23 Ἰαν. 1890

Παρακαλῶ

Ἔφερε ἐν ἐσυλλεξα ἕως νὰ χάσω
τὸ δέλτος νὰ γράψω ἐις τὸν Τραπέζα
Ἀλλὰ ἐνόμιζα ἐσὶ ἐν ὄρον νὰ
ὀνομασθῇ Λύκειας, διότι ἔχομεν
ἄλλον ἐκκλησίαν γέροντα τὸ ὄνομα
Λυκειόν. Ἐὰν ἦτον τὸ χαρακτηρισμὸν
μὲ τὸ ὄνομα Λύκειας, τότε ἐσυλλεῖν νὰ
ἤκουα ἐδῶ ἐν Τετάρτην 14 Φεβρουαρίου
ἕνα φόρτωμα μαζὶ τὸ ἐσυλλεῖν ἐις αὐτὴν
τὴν μέρας. Ἀλλὰ μαζὶ τὸ ἐπιβεβαιώσῃ
τὸ ἔκαμεν ἀρέσκει νὰ ἐκτυπωθῇ ἐδῶ
ἐις τὸ λογοῦμεν ἀρόξεν ἐσὶ, διότι
ἄλλως ἔχομεν μεγάλο ἀρόσκομον νὰ ἀλλ-
ρεσσογίσῃ Σὲ χαιρετῶ ἐκ λόκληρου

Ti apro questa lettera per accusarvi la ricevuta della pregiata vostra lettera del 30 Gennaio. Sono molto sorpreso di vederne che abbiate pagato per conto mio e senza la mia approbazione, LT 10 al Christofero per comprare delle antichità; ne sono tanto più sorpreso che dite aver letto la mia lettera à Christofero, nella quale gli scrivo che non compro antichità senza vederle io stesso. Vi do credito di queste LT 10, ma vi prego una volta per tutte di non pagare mai un centesimo per mio conto senza esservi autorizzato da me stesso. Sono pure meravigliato dell'audacia di Christofero di domandarvi le L 10.

Vi sono obbligatissimo d'aver fatto avvisare i trovatori dei tesori di non cederli à nessun altro e che contrariamente ne avreste dato parte all'autorità del paese.

Spero arrivare col vapore austriaco che parte dal Pireo il 26 e arriva nei Dardanelli il 27 Febbraio; ma devo prima porre le mie scritture in ordine; vi prego dunque à alta voce di dirmi alla fine se andiamo d'accordo pel conto dettagliato che vi ho mandato colla mia lettera del 18 Decbre e che pagamenti avete avuti dopo? Non vi prendete più di un minuto di corrispondere alla mia preghiera. Ancora vi prego di mandare à Christofero la lettera qui acclusa.

Colla maggior stima

Schliemann

Ἀθήνησιν 24 Ἰαν. 1890

Λαόμεδον

Ἔλαβον τὸ ἀπὸ 18 Ἰαν. γράμμα Σου, ἐξ οὗ εὐχαρίστως βλέπω ὅτι Σὺ καὶ ὁ υἱός Σου ὁ Ἴλος θέλετε πάλιν νὰ συνεργασθῆτε μοι ἐν Τροίᾳ καὶ ὅτι ἀποδέχεσθε τοὺς μισθοὺς τοὺς ὁποίους Σᾶς ἐπρότεινον. Διὰ τὸ μρύο ἀναβάλλεται ἡ ἀρχὴ τῶν ἀνασκαφῶν μέχρι τῆς Τρίτης 20 Φεβρουαρίου ἢ Τετάρτης 21 Φεβρουαρίου τοῦ παλαιοῦ καλενδαρίου ἢ 4 — 5 Μαρτίου νέου καλενδαρίου. Διὰ τοῦτο εἶναι καλὰ νὰ ἔλθητε εἰς τὸ ἰσσαρχεῖον τὴν Δευτέραν 19 ἢ Τρίτην 20 Φεβρ. παλαιοῦ καλενδαρίου. Ἐγὼ δὲν δὰ περάσω διὰ Σμύρνης

Σᾶς χαιρετῶ

Ἑρρῖκος Σχλιέμαν

Ricevo questa lettera per accusarvi la ricevuta della pregiata vostra del 30 passato. Sono molto sorpreso di sedere che abbiate pagato £T 10 al Christoforo per compiere dell. arretrato; non sono punto più sorpreso che lui abbia fatto la mia lettera a Christoforo, nella quale gli scrivo che non compro antichità senza vederle ed esaminarle.

Per ciò non posso credervi quando £T 10 e devo pregarvi di farvi restituire dal Christoforo.

Sono persuaso che la scoperta della tomba coi tre annelli è un inganno. Una tale scoperta non può essere fatta senza che lo sappia tutto il paese. Mi pare che Christoforo s'intenda con un mercante d'antichità Rankoï di nome Stefano.

Spero arrivare col vapore austriaco che parte dal Pireo il 26 e arriva a Dardanelli il 27 Febbr.; ma devo prima porre le mie scritture in ordine, vi prego dunque con alta voce di dirmi alla fine se andiamo d'accordo pel conto dettagliato che vi ho mandato colla mia lettera del 15 Dicembre e che pagamenti avete fatti dopo.

Non più prenderovi più d'un minuto per corrispondere alla mia preghiera. Intanto vi prego di mandare la lettera qui accluso a Christoforo e di gradire i miei

distinti ossequi e saluti

Schliemann

Athenes 24 Febr. 1870

Χριστόφορε

[illegible]

3 Δεκεμβρίου

[illegible]

Athens 5th July 1890.

Dear Consul Calvert

I see with great pleasure from your favour of 28th ult that you will endeavour to make known the true state of the Hissarlik ruins. By what you told me in Dec. I thought the Necropolis to be on the height opposite Hissarlik but more towards Koum Koï. But to go safe I solicited the permission for the heights both south and North of Hissarlik, and as the latter extend to the sea it will be all right. Herr van Radowitz assures me for certain that I shall get the permission if nothing appear about the necropolis in the press. But then again I shall be at the mercy of the landowners, who will ask the most extravagant prices for the disturbance not to speak of the purchase of their fields. Pray, is there a law of expropriation? If there is I should be able to buy the land cheap as Hamdy Bey would at once get the Ministry to assist me. But if there be no such law I am sold, for e.g. the owner of the land cost

Αθήνας 24 Ἰαν. 1890.

Χριστόφορε

Θαυμάζω πῶς ἐτόλμησας νὰ μιλήσης ἐν ὀνόματί μου χρήματα ἀπὸ τοῦ Κυρίου προξένου Καραβέλ. Ἐγὼ δὲ μαμμίαν πληρωμὴν δὲν παραδέχομαι, ὥστε σπεῦσε νὰ ἐπιστρέψῃς τὰς δέκα λίρας ἀμέσως εἰς τὸν Κύριον πρόξενον ἀλλέως δὰ τάδης τι μακόν.

Τί ἀρρωστίαν ἔχει ὁ Μεχμέτ; ἐλπίζω ὅτι αὐτὸς καλέχειπεν ἐσσαρλίκ ἄλλον φύλακα, ὄχι δὲ Σύ.

Χαιρετῶ

Ἑρρῖκος Σχλιέμαν

Athen 5 Febr 1890

Geehrter Herr Dr Dörpfeld

Ich erhalte soeben Ihr werthes Schreiben vom 27 v. Mts und bitte Sie jedenfalls den Gräbersucher, Abraham, mitzubringen, denn wir brauchen ihn sehr nothwendig um dem Böttichersohn Greuel ein Ende zu machen. Ich bezahle ihm die Reise und 60 Shilling monatlich. Aber kommen Sie doch rasch, wir stehen ja wie Sie aus meinen Briefen ersehen haben auf glühenden Kohlen wegen der Nekropolis wozu Ihre Reise nach Constantinopel nothwendig ist. Sie müssen Christian Belger beleidigt haben denn er nimmt in der Liter Wochenschrift alle 3 neuen Angriffe Böttichers auf u. ist ganz auf seiner Seite. Ich reise am 26 Febr nach Troja ab; was soll ich aber doch machen ohne Sie? und wo u. wie ist die Eisenbahn aufzustellen?

Ihr ganz ergebenster

Schliemann

of the Ajax tomb charged me LT 3 for the permission to excavate the two small tumuli just above Karaliman in which not even a potsherd was found.

You kindly promised to find me a strong well broken in riding horse at a moderate price. Have you succeeded in this? for otherwise I shall be in a fearful plight. I can bring me from here for them are only riding horses without legs at Athens.

Christoforas writes me that close to Hissarlik a certain Mitsiridis discovered a tomb with treasure, which he wishes to secure for me before Stephanos, the antiques dealer at Renkoi hears anything about it and that he therefore took for my account LT 10 from Consul Caravel. But since no tomb could be discovered with treasure trove without the whole country being aware of it; this is most certainly a fraud concocted between Christoforas and Stephanos. I therefore wrote Consul Caravel that I do not accept the L 10 as paid on my account and advise him to make haste to get back his money, threatening the fellow with imprisonment if he does not give it up at once. I hear my excellent watchman at Hissarlik Mehmet, is dangerously ill. Could you not learn whether he has got a substitute and who this latter is?

Believe me, with kindest regards yours very truly

Schliemann

Athen 7 Febr 1838.

Hochwohlgeborner Herr Director Ross!

Vielen Dank für Ihre freundlichen Mittheilungen vom 10 Nov., die ich mit steter Aufmerksamkeit gelesen habe, so für Ihr gütiges Anerbieten, wenn ich nöthig finden sollte, Ihren gütigen Rath zu suchen, wenn ich mich in der Kunst, mit den Füßen zu reden, vervollkommnen will. Ich werde mich wieder auf die Bühne stellen, und das Weitere an den Platz, wenn Dr Siegfried [illegible] mir dem Tage meiner Abreise aus Troia, nämlich den 26 Febr, mit Ihnen zurück sind wir vor dem 3 März nun hier wieder eintreffen werden. Dann habe ich Zeit genug mich in den Chemins de fer practisch einzuüben. Ich würde jetzt nicht vor 12 März nach Constantinopel gehen können, wenn ich nicht genöthigt wäre, da ich das Frühjahr nicht gut dazu benutzen kann, wenn ich nicht gut dazu benutzen kann

Ich glaube nicht daß Sie noch etwas mehr gebrauchen, da Sie für die eine Jahr Aufenthalt vollständig eingerichtet sind. Sollten Sie jedoch meine Hilfe für dasselbe für nothwendig halten, so telegraphiren Sie gefl. dasselbe mir Berlin damit keine kostbare Zeit verloren geht und werden Sie mir die Kosten sofort Telegraphisch in Rechnung.

Der Pelz wegen Reise Pelz ist vollkommen; müssen aber noch mindestens 6 Yards à 3 Rubel dazu wegen Unterfütterung der Pferdedecken haben, müssen uns noch viele Mühe geben, diese zu schaffen, und bitte Sie dieser mir gütigst zu besorgen Diogenes Kaufen zu wollen:

10 Stk ordinäre Leinwand für Reisekoffer (чехлы)
2 Packen (Cirka) Brennpapier für Bettlaken
doppelte Breite (чем бумага)
2 Dtzd ordinäre Handtücher de toilette
2 do Fußhandtücher, natürlich ordinäre
und sind Alles in einem Packet, mit Tasker, an
Herrn Emilio Vitalis, Consul von Italien in der Da-
nauellen Schiffen zu besorgen. Ich glaube dann daß ich
Alles habe, da ich selbst 2 Koffer à 3 Pferde
mitnehmen und ordinäre türkische Betten haben.

Besten Dank ich wird sich jeder Freundschaft wieder
Da ich zu bauen habe, daß die Koffer von Smyrna
nicht sogleich benöthige, also wie in der ersten Tagen mir
ins Wege stehen 2 nächste Tagen würden, so habe ich den
Kaufmann geschrieben sich mit vor den 25 oder 26
März in Wissarlik zu befinden.

Einliegend sende ich Ihnen eine Cheque von
Lr 20, mit der Bitte davon [illegible] die

Rechnung [illegible] Ich [illegible] mich [illegible]
Reise so daß ich das nicht [illegible] Pferde [illegible]
Pferde [illegible] mit den [illegible] Pferden
mitgeschafft, denn die Engländer legen die ungarischen Pferde
am Tage bloß, während selbst hier im Lande die Pferde
im Stande sind, während sie [illegible] Rubel
Papiergeld viel Geld, während ich nie in der [illegible]
mehr als [illegible] Rubel Papiergeld [illegible] Wenn sie aber die Wandy die Tage mit 25 50
Papiergeld glauben so bin ich dagegen und bitte sie in
diesem Falle sogleich mit dem Italienischen Dampfer von
Constantinopel abzugehen, wo ich sie mit Hundert Pfund
der Kaiserl Ottomanischen Bank für ihre Reise und
alle ihre Kosten accreditirt habe, natürlich ohne die Ver-
pflichtung der Verwendung des Geldes abzuwarten.
Haben sie aber erst im Auge daß ihre Abwesenheit mit Wandy
für die ganze Zeit meiner Arbeiten in Wissarlik, näm-
lich bis Ende nächsten Jahres (1891) gültig sein muß, denn
wie ich gesehen ist nur alle 4 Jahre gegeben, daß in Hissarlik
ich und kann es weiß sein daß ich die Arbeiten nicht
[illegible] im Stande bin die Schuttberge bis zum alten Ni-
veau abzugraben. In Berlin würde ihre
Abwesenheit mit Wandy große Freude machen; besonders
wenn ich mir Hoffnung [illegible] wird die Hauptstadt mit
seinem [illegible] Schätzen zu bereichern. Ich verspreche
Ihnen die Verwendung und Frage. Viel kommt alles auf
den Commissär an. Wenn der Prinz der Prinz
Commissär in Candia
gehabt. Meine kleine Luftreise hat
mir einen sehr Edlen Moment mit Freude
der Barcelonesischen Wenn ich aber einen Commissär
bei Wandy nach meinem Herzen, wie gerne
würde. Herr von Radowitz hat etwas zu bedeuten, da er
dabei das [illegible] Gefühl hat dem Vaterland ein
so großes Dienst zu erweisen [illegible]

Athen 9 Feb 1890.

Euer Excellenz

Leider muß ich mich beeilen, Ihnen mitzutheilen, daß meine Hoffnung, die Differenz mit Kamdy Bey in Canbadingel noch beizulegen, sich nicht verwirklicht hat. Er ist nicht geneigt, in französische Vorschläge einzugehen, reist am 26 Feb von Kypros nach Athen zurück und will von dort aus Ende März Smyrna besuchen. Ich werde vor dem 5ten März nicht Canbadingel abgehen können, während ich schon am 1 März die Arbeiten in Troia fortsetzen und ich also dort Ihre Hand nöthig habe, und vor allem zur Aufstellung der Inventarstücke. Es wird daher der Ber. Aufseher Dr Hamann mit dem Gehilfen Dr Wiegand zu Ihnen kommen, um die Differenzen mit Dr Hamann mag dort gehen, wie sie wollen, wir die Arbeiten, dieser ist um allen weiteren Verhandlungen mit Kamdy Bey zu entgehen.

Ich bitte ich Sie mich bestens Ihrer Frau Gemahlin gefälligst zu empfehlen und Sie zu bitten, daß die zu erwartende Abrechnung wegen Ihrer Reise in den engsten mit den Reisen bis Ende 1891 begiffen ist bis dahin gültig bleibt mit Ausnahme der Reise nach Cypern, welche Summe Sie jedenfalls zur Conferenz Ende März in Troia, nöthigen Summen

Mit herzlichen Grüßen von Haus zu Haus

Ihr ganz ergebenster

Schliemann

Ihnen auf Wechsel beigelegten LT 10 gegen Quittung ersetzen, den Rest aber wie Ihr Gehalt zahlen.

Nach überstandener Aufregung ist Kastromenides wieder sehr gesprächig und wird Ihnen die Reise nach Canbadingel sehr vergnügt machen. Ich und Ihre Kinder grüßen Sie herzlich und wünschen Ihnen eine glückliche Reise.

Ich sende bei Kamdy Bey nur die Erlaubniß zur Ausfuhr der alten Metopen für die Propyläen Ausstellung und die Photographien und die Photographien nachgesucht, sehe mich aber genöthigt ihm Ihre Briefe zu schicken. Die Erlaubniß wörtlich nur den Fries bis zum Mann, südlich bis zum Dorfe Tschiflak, östlich bis zum Dorfe Kesarlik & westlich bis zum Dorfe Kalifatli einschließen zu wollen.

Auf Ihre Briefe ist heute Herr von Radowitz hier die große Güte haben wollen mit Canbadingel zu gehen um die Angelegenheit mit Kamdy Bey zu ordnen.

Athènes 7 Février 1890

Excellence

En me référant à ma lettre du 22 passé je prie V.E. de vouloir bien me permettre de rechercher les anciennes nécropoles tant sur les pentes d'Hissarlik même que dans les environs, à savoir au Nord sur les hauteurs jusqu'à l'Hellespont, au midi jusqu'au village de Chiblak, à l'est jusqu'au village d'Hissarlik et à l'ouest jusqu'au village de Kalifatli. Mais tous ces villages se trouvent dans le voisinage immédiat de mes chantiers à Hissarlik.

Je prie Votre Excellence d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

Schliemann

A Son Excellence
Hamdy Bey
Directeur du Musée Impérial
Constantinople

Bitte das Recht zu verleihen diese Untersuchungen fortsetzen zu können. Dann bitte ich auf die gütige Gefälligkeit mir, gleich wie in 1882 den Fall war, einen Militärgouverneur anstellen wollen wird in der Nähe des Hellespont zu graben, wo sich die Nekropolis befindet zwischen dem Grab des Ajax und der Batterie von Rhoeteum (wo die Karte in meinem Atlas) befindet, sich wird. Da Bey gewesen ist, bekannt weiß wie, und daß es eine Nekropolis gibt, daß ist der persönliche Militärgouverneur der Sandschak Gallipoli verstehen und der Lage, so allmächtig in Constantinopel, daß es Ihnen freundlichst Genehmigung wohl gelingen wird vom Kriegsministerium die Erlaubniß zur Exploration von Da Bey zu erlangen. Aber ist es aber nöthig daß wir uns mit Hamdy Bey von der Teilung einigen. Nun aber sehe ich daß ich in meinem Briefe an Lefèvre de Ydewalle die Verabredung der Nekropolen mit Hamdy Bey nicht genau angegeben habe. Ich bitte mir daher ein neues Exemplar von ihm wegen dieses wichtigen Punkts beizulegen. Herr Dr Kumanudis ist bei der Banque Impériale Ottomane accreditirt, wo er die Lt 50 sowie seine Reisekosten für meine Arbeiten nehmen kann. Ich wünsche schließlich daß Sie mit der gütigen möglichst Gefälligkeit die Pässe für Sie und Ihre Stenographen und Koffer soll so eingerichtet, daß sie nicht davon denken kann mit der Nekropolen abzugehen, was daß ich Grund sind damit zu schaden. Ich telegraphire Dr Dörpfeld wie den erfreuen τῷ βορεῖ τοῦ Ἀκαμαντος von Kypros mitzubringen.

In dieser Erwartung, Ihre Exzellenz

Ihrem Excellenz ganz ergebenen Landsmann Schliemann

Ihrem Excellenz Herrn von Radowitz
Kaiserlich Deutschen Botschafter
Constantinopel

146

Athens 7th Febry 1890

To the Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I acknowledge with thanks the receipt of your favour of 29th ult., according to which I debet you LT 55 for my receipt in duplicate for £50. On the other hand I credit you my cheque of this day No. 185633 for LT 20 – O/ Dr Carl Humann.

Enclosed I beg leave to remit you my receipt in duplicate for £150 –, which please do the needful with to my credit.

At the same time I make free to accredit with you Dr Carl Humann of Smyrna for LT 100 (say One Hundred Pounds Turkish, and remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

Athen 7 Feb 1890.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Gefolgt von

Ich bitte Sie mir Ers von Schuchhardt's Ausg. für meine Rechnung an den Staatsrath

J. Marcusen in Bern senden zu wollen.

Ergebenst

H. Schliemann

147

7 Febr 1890

Hochgeehrter Herr Professor Lampe

Es würde mich sehr betrüben wenn Dr E. Schmidt's großen Verdienste um die griechische Litteratur und seine großmüthige Schenkung an die hellenischen Gymnasien unberücksichtigt bleiben und gar keine Anerkennung finden sollten, umso mehr als ich ihm Ihr freundliches Versprechen übermittelt hatte daß Sie wegen eines kleinen Ordens für ihn bemüht sein würden.

Leider kenne ich den Minister für Volksaufklärung garnicht und kann daher nichts in der Sache thun. Sie kennen ihn ja aber, sind befreundet mit ihm u. werden von ihm hochgeschätzt.

Recht sehr bitte ich Sie daher ihm gütigst die Angelegenheit auseinanderzusetzen und ihn zu überzeugen daß der hochverdiente Mann jedenfalls eine Anerkennung verdient und sie erhalten muß. Ich verlasse mich auf Ihr gütiges Versprechen und sage Ihnen für Ihre freundlichen Bemühungen im Voraus meinen besten Dank

Mit [illegible] üglicher Hochachtung

ergebenst

[illegible]

Τεύχος Παραδιδόμενος Πάγγος

ἀναχωρούμενος Τελάβαν Ἡ Φεβρουάριου Τρεῖς

δέκτε μοι διαβαλάμιον τοῦ λαχυδρομικοῦ συστήμου

ἀρέσει νὰ ἀναγράψῃ λουμενὸς ἀρόξενος

Σ Χλιέμαν

Ἀθήνησιν 3 Φεβ. αωή

Σχλίη ἀπὸ Σαύου τῷ φίλῳ εὖ πράττειν

Σφέδρα ἀγαμαι σε καὶ ἐγὼ ἐχάρην ἰδὼν τὴν σὴν ἀπὸ τῆς Ἀγγλίας ἐπιστολήν. Ζεῦ, μακρὰ χαίρων γράφας τῷ χειμῶνι καὶ συνεχείαν ἡμέραν τῶν λιμένων ὀλίγοι ἐν ἰδίᾳ ναῒ ἢ ἐπὶ τῶν Πείρου καὶ ἀπὸ λαίνου τῶν τῆν ψυχὴν καὶ τὸ σῶμα ῥαντιούσης ἄνεμος τῶν ἔφιγον, εὐφραινόμενος συνάμα τῇ μεχθῇ τῶν λειψάνων τῶν ἀχαιῶν αἰγυπτιακῶν ἀρχαιοτήτων. εἶδε δὲν τὸ μου εἶν συμφορεσθῆναι τοῦ ἀλλὰ τῷ ἐμῇ δυσοχίᾳ χρὴ μου τῷ ὑστ' φεβρουαρίου ἄνδις ἡλιόνδε ἀποσχεῖσθαι. ἐκεῖ δὲ μέχρι γοῦν Παρισίων καὶ μέχρι Θυλοῦρίνου ἐρχόμενος, ἄλλως γὰρ ἀναγκαῖα ἀναβολισιν νοεῖ τὸν καλέμενον Βοττίκα ἔχλιον ἐκεῖ τῶν δυνάμεθα τῶν ἀναλαμβάνων τῶν ἀναβαινόντων συνέχεσθαι, ἀφ' ἧς ἀπὸ ἐκείνου ἐκόσμησε. Μᾶλλον μέλλον ἐνδεικνύμαι ἀναμένειν τῶν τῶν ἀρχαίων Τρώων νεκρόπολιν ἢν ἐκ τῶν ὀλίγων τοῦ λόφου ὑποκρίνειν εἶναι πρὸς μαι ἐν ὀλίγαις αἱ λευκῆναι ἐμὴν παράδειγμα ἀφ' ἑλεν δύναμιν. Φεῦ ἐκ τῶν ὀλίγων ἐν τῷ ἀρχαίῳ γενομένων ἀναπαραῖτ τὰ χήματα ἐφιέμεθα, ὡς τε μέγα χάρεσι μου ἔργον. Ἀλλὰ τὸ φρόνω! Μεγάλως χαρείην ἂν ἐνθάνδε σε παρ' ἐμοὶ ἐν Τροίῃ. Συγγνώσῃ μου ἀσαλέῳ οὖν ἐπιστόλῃ τε καὶ γὰρ ἀπολογίαν τὸ ἐπιδεσμεῖν. ἔρρωσο

ἐν Λεμνίαις 7 Φεβρ. 1890

Μιλαὰ φίλτατε μοὶ

Μόλις ἀπὸ τοῦ ἐπιστόλιον σοὶ ἔφρασα ὅτι, καὶ τὸ τοῦτο, πολυπραγμονῶ ἐν τῷ ἐμῷ πλοίῳ. Δεῖν τοῦτο ἐγχειρίσαι μοὶ μου

Athens 11 Febr 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I had this pleasure on the 9th inst and received since your favour of same date, according to which I debited you

£ 1000 — pr 17th Jany for Chile drawn Bond
" 60 — " 1st inst Coupon Santos

Herewith I beg leave to accredit Mr J. E. Günzburg of St. Petersburg for

£ 1000 — in draft at 3 Months date, and remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

[illegible]

Athen 8 Februar 1890.

Hochverehrter Herr Staatsrath Marcusen

Von ganzer Seele danke ich Ihnen, auch im Namen meiner Frau und Kinder, für das mir gütigst gesandte Exemplar des Werkes Ihres, leider so früh dazu geschiedenen hochbegabten Herrn Sohnes, welches wir alle mit höchstem Interesse und Bewunderung gelesen haben. Das Versmaaß, der Stil, die Schilderungen mittels ist unübertrefflich schön und wird man bei der Lesung so befreundet mit dem Verfasser daß man mit tiefer Rührung an sein frühes Hinscheiden denkt. Wie weit hätte es ein solches Genie bringen, wie weit berühmt hätte es werden können! Ich nehme das Buch mit nach Troia, um es dort in den wenigen freien Minuten nochmals durchzulesen. Wie Sie nämlich aus den Zeitungen wissen werden habe ich dort die Ausgrabungen am 1 Novbr v. J. wiederangefangen, des Winters wegen am 15 Decbr unterbrochen, um am 1 März in großem Maßstabe damit fortzufahren. Ich habe dort jetzt zwei Eisenbahnen zur bequemeren Fortschaffung des Schuttes eingerichtet und hoffe in d. J. sehr interessante Resultate zu erzielen; aufrichtig gesagt sind mir aber diese Arbeiten ein Greuel, denn ich habe sie ja nur wieder angefangen um meinem langjährigen Schmähschreiber Boetticher das Maul zu stopfen. Anfangs Decbr hatte ich dort die erste Conferenz veranstaltet. Auch Ende März ist die zweite [illegible]

150

Athens 8th Feby 1890

Dear Mr Alfred Bey

Having to return in a few days to Troy to continue the excavations, I beg leave to ask whether my enclosed pass-port must be visé by the American Consul before this formality can be gone through by the Turkish Consul, and whether the latter could include in his visa the three servants whom I take with me, namely the female cook Creousa (Κρέουσα) and the two male servants Telamon and Simias (Σίμιας)?

With kindest regards

yours faithfully

H Schliemann

Alfred Bey Esquire
first Secretary of the Imperial
Turkish Legation
Athens

Ihr ferneres Festgepränge, zu welchem die französische Akademie den ganz kürzlich seinem Verdienste in Suse bekannten Ingénieur Babin, die Amerikanische (The Smithsonian Institution) Prof. Waldstein, die Berliner Festgenossen ganz gewiß Ihren gemeinschaftlichen Freund Virchow senden wird, den Wien bestimmt festmählig Prof. Benn. Die Einladung der Gymnasiasten der Akademie der vielen sonstigen Festlichkeiten habe ich dort nicht von Ferne zu folgen Zeit gehabt. Ich bin wohlbehalten heimgekehrt und übergegen. Die Resultate der Ausgrabungen sind so befriedigend daß mir die Ausgrabungen positiv nicht. Ich denke in der Tat die Ausgrabungen so fördern zu können, daß sie sehr bald, gewiß bevor lange Jahre vergehen, fertig sind. Ich habe lange Jahre in Troia zu graben, um nur die Ausgrabungen zu machen, aber mein Hauptziel ist die Arbeit dann nicht ganz zu vollenden. Ich habe in Troia weiter zu arbeiten. Und jedes Jahr ist das Land unbestellt, und jedes Jahr ist das Land unbestellt, und jedes Jahr ist das Land unbestellt,

Βερολινίᾳ ἀναπαμπῶν γεγενημένων, οὐκ ἀνέλιπε
τὰ παιδικὰ τῶν εὐφημίων ἡρωικοχορικῶν δι-
αυγῶν ἐμεριμνῆσαι, καὶ γάρ, ὡς οἶδας, ἀραμμά-
των ὄχλῳ ἀφιερωμένος ὢν διαλεχθῆ ὅλαν δεκά-
μηνον ἄγαν σχολὴν μάλιστα εἶναι μὲ τὸν νοῦν τὰ ἱερὰ
καὶ τῆς ἀνομαζομένης ἐκείνης ἀρχαιότητος τὰ
Ἑλληνικοῦ ἔθνους, ὃν, δυσδιαιρέτως γνωρίζοις
ἐν ᾧ λόγῳ ἀνοιγεῖ ἀχανὲς παρελθόντος, ἀρτίστομόν
προσαγορεύειν εἰώθαμεν. καὶ ὡς ἂν διαλάβοις
τὸν ἄδιστον μοι ἐκεῖ διαλογισμόν.

Ὁ Dörpfeld εἰσέτι ἐν Κάστρῳ διατελῶν, νοσοῦντι
δὲ ἐντυχεῖν μοι λεγόντων τῶν φίλων ἐν
τροίᾳ. Μεγάλην μοι ἀφέσεως λαμὼν ἐκ τῆς
ἀσχολίας εἰς τὰ τοῦ Μουσείου γραμματοφυλάκια
παλαιᾶς. Πλείστας ὁμολογῶ ἔχειν χάριτας ἐκ τῆ
σῇ μάλιστα γνωμαγωγίᾳ μοι συμβεβηκέναι. Des
Gaulois dans l'Asie Mineure ἓν ἀστρονομικὸν ἀνάγνωσμα
καὶ ἄνδρες διπλοῦν. ὃν διαμφιλλοδοξοῦντα ὅλη
σὺν ὀξυτάτῃ ἐλυχνίᾳ τοῦ ἁραμμάτος ἀναγῆς.
Ὁ δὲ περιώνυμος Traité d'Épigraphie grecque συμβάντα
καὶ αὐτὰ ἐρῶ ἐν τῇ ἑλληνικῇ φιλολογίᾳ ἀρωτάτου καὶ
ἀδιαρῶς δόκιμον συμπαραλαμβάνειν σοι. Διὰ τί ἂν ὅλον ὅρκον
ἔλεγεν ἐν τῷ προσώπου διαλέγεσθαι τῇ ἑλληνικῇ
γλώσσῃ χρώμενος οὐκ ἐναντίως ἑαυτῷ λέγειν· ἄλλον δὲ
τινὰ ὅτι ἦσαν ἴσως τῶν Ἑλλάδος φωνῶν ἐν
τισὶν ἀκμῇ χαιρόντων μέρεσι. Μόνον δὴ ἀσύμφωνον

Χλιέμιον Σαλιμᾶνι Ρεῖναχ τῷ λόγῳ χάριν
ἔχει τὸν ὄντα ἀπὸ στ' ἐνεστῶτος νομισθέντος
ἀστοῦ λύω σῴζεσθαι ἐν ἀδίνῃσι τὸ ἐν Μυ-
κήναις τε καὶ Δήλῳ ἔργα τῶν ἐνδόξου Ἑλληνικῆς
τριακοσίας πλησιάσαι. Ἀλλ' ἴσθι με ἀσχαλάσαντα
τῶν ἐτῶν ἀφ' οὗ ἐν Περγάμῳ ἀνασκαφεύσαντα
ἐν ᾧ χρόνῳ αἱ ὑπὸ τῶν ἑταίρων σου ἐν Μαυσωλείῳ
ἐργασίαι τοῦ προξενίδου ἀναγλυφαὶ ἐν ἀδύτῳ
ἤδη μόνον ἐν τῷ Μουσείῳ εἰσήχθησαν· ἦν μὲν
πάντως ἐμοὶ ἄγνωστοι ἦσαν ἐν τῇ ἐμῇ ἀφικομένῃ
ἐν τῶν Verhandlungen der Berliner Gesellschaft für
Anthropologie, Ethnologie etc. ἀνεγνωσμένῃ.
Εἰς δὲ τὰς ἀναγλυφὰς ἐκείνας ἀποδῶν ὀνδεὶς
ἂν ἔξαρνος γένοιτο μὴ οὐκ εἶναι μεγαλοφροσύνης
καὶ μὴ οὐκ ἀφομοιοῦσθαι τὸ μέγα τοῦ Μουσείου
ἔργον. Τῶν δὲ ὑπὸ ξοάνῳ καὶ τῶν ἑταίρων τοῦ
ἐν Δήλῳ ἐξωφρενωμένων τὰ σχέδια, ὡς οἶδα,
ἐν Μονάχῳ ἀπελείφθη, ὅθεν δὲ ἀγροίκῳ ἄγναι
δὲ διαφόρων ἀφαιρήσεσθαι, ὅτι καὶ τῶν ἐν Δήλῳ
ἔργων σου καὶ τὴν Ἑλλάδα εὐφρόνησας καὶ τὴν
ἐμαυτοῦ μεγάλως ὠφέλησας. Οἴομαι δηλοῦσθαι
ἀγγνωστόν μοι εἶναι τὸ, τῶν ἐν Δήλῳ τε καὶ

Athènes 11 Fév. 1890.

Monsieur J. E. Günzburg

St Petersbourg

Monsieur

J'ai sous les yeux vos estimées du 3, 8 et 29 passé, suivant lesquelles je vous crédite:

R 500 – payement valeur 21 Decbre

" 250 – d° " 16 Janr à Serge Schliemann

Je me permets de répéter que mon fils reste accrédité auprès de vous pour R 3000 par an ou R 250 par mois pendant tout le temps qu'il restera sans place.

Le payement ci-dessus de R 250 compte pour Janvier il est donc autorisé à toucher chez vous une somme égale en Février et en chaque mois suivant.

Le payement de R 500 autorisé par ma lettre du 1er Janvier n'a donc à présent aucune raison d'être et ne doit pas être fait.

Veuillez tirer pour mon compte au mieux du cours:

£ 1000 – 3 mois de date sur Messieurs J. Henry Schröder & Co de Londres, en négociant votre traite à la bourse.

Agréez, Monsieur, mes saluts distingués

H. Schliemann

Je vais continuer les fouilles à Troie. Mon adresse est donc jusqu'à fin juillet: Dr H. Schliemann aux Dardanelles

ce dont ... prie de prendre note

Εἰ βούλει γε προσόψαι καὶ τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν, ὥσπερ γῶσαν διάλεκτον, ἐσαεὶ πρόχειρον ἔχειν. σοφὸς ἂν εἴης γυμνάζων ἀεὶ τὰ τε ὦτα καὶ τὴν γλῶσσαν, ἀλλὰ μὴ τοὺς ὀφθαλμοὺς μόνον, καθ' ἔμην γε γνώμην. Ὁ μακαρίτης ὁ Ἀμμέλιος Egger εἴωθε φάναι: πολὺς ἑλληνισμὸς χρυσὸν ἀντισκυοῖ.

τοὺς ὀφθαλμοὺς μόνον, καθ' ἔμην γε γνώμην. Ὁ μακαρίτης ὁ Ἀμμέλιος Egger εἴωθε φάναι: πολὺς ἑλληνισμὸς χρυσὸν ἀντισκυοῖ.

ἔξεστί τοι χρῆσθαι τῇ ἐπιστολῇ ταύτῃ διὰ τὰς ἐφημερίδας, ἂν δοκεῖ

ἔρρωσο

λέγεινε.

ἐ

153

Athènes 11 Février 1890.

Monsieur P. Bourcier Paris

Monsieur

je viens de recevoir votre faire part du mariage de Mademoiselle votre fille cadette, jane avec Monsieur Rene Boucher et j'm'empresse de vous féliciter, vous et toute votre famille, du fond de mon coeur à l'occasion de cet heureux événement.
je serais charmé d'apprendre que Monsieur René Boucher est le fils de Monsieur Charles Boucher, car c'est mon idéal de gendre. je serais heureux de trouver un tel mari pour ma fille Aubrionnaise
L'aînée j'ai mariée au directeur du Musée d'Odessa et j'en suis content, car mon gendre est excellent travailleur

Agrez, Monsieur,

mes civilités empressées

Schliemann

154

Athen 11 Feb 1890.

Verehrter Freund

Ihren lieben Brief vom 30ten vorigen Monats mit grossem Vergnügen gelesen. Ich bedauere sehr, dass Sie so krank gewesen sind und noch sind. Ich hoffe sehr, dass Sie bald vollkommen gesund und munter sein werden. Ich wollte Sie bitten, mir Ihre Reise so einzurichten, dass Sie am 28ten März in Athen wären, denn da ist Ihr Geburtstag und wir müssen ihn feiern. Wenn Sie früher kommen, dann müssen wir ihn zweimal feiern. Ich habe Ihr Bild in meinem Schlafzimmer hängen, wo es mir jeden Morgen und jeden Abend in's Auge fällt. Ich werde Ihnen ein Bett in meinem Schlafzimmer machen lassen, denn es ist das einzige Zimmer, das geheizt werden kann. Ich habe vorigen Monat 4 Tage lang Influenza gehabt, aber nicht schwer. Jetzt bin ich wieder ganz gesund. Ich habe mich sehr gefreut, Ihre Handschrift auf dem Briefe zu sehen, denn ich dachte, Sie wären krank. Ich habe Ihnen vor einiger Zeit ein Buch über Troja geschickt. Haben Sie es erhalten?

Athen 11 Feb 1890.

Herren Robert Warschauer & Co

Berlin

Ich bekenne mich zum Empfang Ihres Geehrten vom 4ten d. Mts, wonach ich Ihnen die Tratte der Herren D. Erlanger & Co in Paris von M 5000 – pr 7 ds dankend zurückbringe.

Mit Gegenwärtigem bitte ich Sie ergebenst

M 1000 – an Geheimrath Professor Rudolf Virchow 10 Schellingstrasse Berlin

" " 30 – " Praepositus Hans Becker in Ankershagen bei Penzlin, Mecklenburg

schicken und mir belasten zu wollen

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Mit vielem Interesse habe ich den mir freundlichst gesandten Sitzungsbericht durchlesen und namentlich mit grosser Spannung die ausführlichen Discussionen über die ägyptischen Katzen. Also haben die alten Aegyptier nicht unsere Katzenart gehabt und bleibt es ein Räthsel wo diese herkommt. Aber ich dachte auch die Katze wäre erst vor etwa 200 Jahren von Asien eingewandert u. im Classischen Alterthum in Aegypten u. Europa durchaus unbekannt gewesen.

Frau und Kinder erwidern Ihre und Ihrer lieben Familie freundlichen Grüße aufs herzlichste.

Ihr ergebenster

H. Schliemann

Mein Sohn, der Untersuchungsrichter in Russland, hat seine Stelle aufgeben müssen wegen heftigen Grenzaufens, starken Herzklopfens, Schlaflosigkeit u. s. w. ~~[illegible]~~ und sich an den Arzt Seterschevsky in St Petersburg gewandt, dessen Diagnose dahin geht daß er an Nervenzerstörung leidet u. diese von dem unregelmäßigen Blutumlauf kommt; dieser aber wiederum aus seiner chronischen Krankheit der Gallenblase stammt. Vorläufig hat er ihm Jodnatrum verordnet und ihm gesagt nach einigen Tagen wiederzukommen. Mein Hausarzt versteht aber weder die Diagnose noch die Anwendung von Jodnatrum bei Krankheit in der Gallenblase u. fragt ob er nicht Gelbsucht habe, in welchem Falle er die Carlsbader Cur durchmachen müsse. Was sagen Sie dazu?

Bitte, schreiben Sie mir. Schliemann Dardanellen

Bis Ende July ist meine Adresse in Troia bei den Dardanellen

155

въ Пѣшахъ 11 Февр. 1890

Милый возлюбленный Сынъ мой

— если [illegible]

легко вылечается въ Карлсбадѣ. Но, не желтуха ли у Тебя? Иначе никакъ не понимаю какъ докторъ могъ Тебѣ предписать іодистый натрій. Здорова же у Тебя печень? если больна то въ какой степени? Гинцбургъ мнѣ написалъ что Ты взялъ р 250, которые считаются за Январь; столько же имѣешь и въ Февралѣ и въ каждомъ слѣдующемъ мѣсяцѣ. Но тѣ 500 р. которые посланы были въ Ошмяны, останутся на экстренный случай, который представится при уѣздѣ Твоемъ на Карлсбадскія воды и на другое мѣсто леченія.

Уѣзжаю на раскопки въ Трою, и такъ адресуй Твои письма: Dr H. Schliemann

Dardanelles
Turquie

Душевно желая получить отъ Тебя въ скорости благопріятныя извѣстія, остаюсь Многолюбящимъ Тебя отцемъ

Шлиманъ

Athen 11 Feb. 1890.

Mein lieber Vetter Hans Becker

Von ganzem Herzen wünsche ich daß diese Zeilen Dich und die lieben Deinigen bei bestem Wohlsein antreffen mögen. Leider ist es mir auch in diesem Jahr noch nicht vergönnt nach Ankershagen zu kommen, denn ich habe bis August in Troia zu arbeiten, wo die Ausgrabungen bereits am 1. März anfangen. Die Wittwe Sophie Schweiers schreibt von Zirtow ihr etwas Geld zu schicken. Da ich aber weiß ob der Brief echt ist, noch wo der Ort liegt, so erlaube ich mir Dir M 30 für die Dame zu schicken, mit der Bitte ihr, falls sie noch am Leben ist, das Geld zu kommen zu lassen.

Mit aufrichtigsten Grüßen auch seitens meiner Frau u. Kinder an Dich u. Deine lieben Kinder

freundschaftlichst

H. Schliemann

Ἀθήνησιν 30 Ἰαν. 1890

Αἰνεία

Ἔχω Σε εἰς τὸ διαβατήριόν μου ὥστε μὴ φροντίσης περὶ τοῦ διαβατηρίου Σου, διότι ἔχω ὅχι εἰς τάξιν. Μόνον νὰ ἠσθὰ ἐδὼ τὴν 14 Φεβρουαρίου

Σὲ χαιρετῶ

Ἑρρῖκος Σχλιέμανν

Athènes 11 Févr 1890.

Monsieur le Consul Général de l'Empire Ottoman au Pirée

Dagues Effendi

Monsieur

Je vous prie de vouloir bien viser mon passeport ci-joint pour la Turquie, en mentionnant dans votre visa que je suis accompagné des personnes suivantes, dont les noms figurent dans le passeport à savoir: 1/ Sophie Schliemann, ma femme
2/ Andromaque Schliemann, ma fille
3/ Agamemnon Schliemann, mon fils
4/ Créousa, ma cuisinière
5/ Telamon } mes domestiques males
6/ Aenias }

L'année passée j'ai eu de grandes difficultés à cause de l'omission de ces noms dans le visa du Consulat Général. On refusa même d'admettre mes domestiques.

Veuillez agréer, Monsieur le Consul Général mes civilités distinguées

Ch. Schliemann

Athènes 12 Febr 1890

Illmo Signore Direttore della Posta Austriaca

Sperando arrivare ben tosto ai Dardanelli, vi prego di guardare per me nel vostro ufficio le lettere che arriveranno per alcuno indirizzo.

Gradite i miei distinti saluti

Ch. Schliemann

157

Ἀθήνησιν 31 Φεβρ 1890
(ἀνάγν.)

Αἰνεία

Ἔγραψά σοι χθὲς εἰς Ὀλυμπίαν
ὁ δὲ σὲ ἐνέγραψα εἰς τὸ διαβαλήριον
μου, ὥστε δὲν ἔχεις σὺ νὰ φροντίσῃς
καθ' ὅλου περὶ διαβαλήριου. Μόνον
νὰ ἤσθα ἐδῶ τὴν 14 Φεβρ

Σὲ χαιρετῶ
Ἐρρίκος Σχιλιέμαν

Ἀθήνησιν 12 Febr 1890

Ill.mo Signore Console Caravel

Il 4 corrente ho avuto il piacere di scrivervi Aspetto con ansia di voi l'estratto del mio conto per mettere i miei libri in ordine.

Me permetto di rimettervi qui inchiusa la polizza di carico e la fattura à 150 piccolissimi vasi d'estratto di carne d'un'importanza di franchi 207. 60 Centesimi, di cui il flete è pagato à Parigi.

Augurandovi la buona salute, rimango

Colla maggiore stima
vostro dev.mo servitore
H. Schliemann

Athènes 12 Fév. 1890

Monsieur le Directeur
de la Poste Française
Dardanelles

J'espère retourner sous peu aux Dardanelles et je me permets donc de vous prier de garder pour moi les lettres qui arriveront à mon adresse.

Agréez, Monsieur, mes
civils et empressés
H. Schliemann

Athen 13 Feb. 1890

Herrn Robert Warschauer & Co
Berlin

Bestätigend mein Ergebenes vom 11 d. Mts. bestimme ich mich zum Empfang Ihres bei den Geistern vom 6. d. Mts. Contocurrent, welches ich richtig fand und dessen Saldo von M 4023.45 pr 31 Decbr 1889, zu meinen Gunsten, ich gleichlautend auf neue Rechnung vortrage.

Meine Tratte von M 300 – ohne Avid, vom 25. d. Mts. O/G. Niemann, stehe Ihrer gefälligen Zeitgeschrieben.

Hochachtungsvoll
H. Schliemann

Ἀθήνησι τῇ γ' Φεβρ. αωϟ'

Σχλιεμανν φὸν Δουνω τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Ἄρτι τὴν σὴν ἀπὸ ε' ἐνεστώτος κομισάμενος ἐπιστολὴν μάλιστα χαίρω ἐφακῶς ἐς τὴν Τροίην ἐπισκοπῆσαι προαιρούμενον ἰδεῖν δὲ ὅτι καὶ σὺ καὶ ὁ φίλος Schmidhals ἡδυμένω μοι ἐχώσεσθε. Ὁ δὲ Δὸγφελδ εἰσῆλθε ἐν Κύπρῳ διατρίβοι, ὅπόθεν ἐνθάδε τῇ κοτ'(26) Φεβρουαρίου ἐπανελθὼν ἔγνω, ὥστε ὡς ἔοικεν, αὐτὸς μὲν μόνον ἐς Χιοντῶντος Φεβρουαρίου ἐκ τοῦ Πειραιῶς ἠνύσθη ἐγὼ δὲ ἤδη τῇ κοτ'(26) ἐκεῖσε ἀποπλεύσομαι, ἵνα τὴν τάχιστην ἐν Ὑσσαρλίκ τὰ ἐπιτήδεια παρασκευασάσθαι βουλόμενος. Τῇ κβ' Μαρτίου περιμένω ἐκεῖ τὸν Βαβὶν (Babin) τὸν ὑπὸ τῆς Ἀλληνικῆς Ἀκαδημίας ἀπεσταλμένον, τῇ δὲ κοτ'(26) Μαρτίου τὸν Waldstein, τὸν νῦν προστάτην τῆς ἐν Ἀθήναις Ἀμερικανικῆς Ἀκαδημίας, ὃς προσέχει καὶ ἐμοὶ ὡς ἐπιτετραμμένος τῆς ἐν Washington Ἀκαδημίας τῆς λεγομένης Smithsonian Institute. Ἐν δὲ αὐτῇ ἡμέρᾳ (26 Μαρτίου) καρδοκῶ καὶ τὸν φίλον Rudolf Virchow τὸν ἐκ Βερολίνου. Ἐνταῦθα δὲ ἐκεῖνοι ἐς Ὑσσαρλίκ συμβουλεύσομαι περὶ τῶν προβλήματος τῆς «Πυραυλικῆς» ἵνα ἄριστα ποιήσωμεν ἂν ἐν ἐκλογῇ τῆς ἀρχῆς σὺν Schmidhals συμμετασχεῖν τοῦ συμβουλίου ἐκείνου.

Ἤμην μὲν πάνυ εἰσηγοῦμαι καὶ σοὶ καὶ τῷ Schmidhals μετασχεῖν τῆς συνελεύσεως ταύτης καὶ γὰρ ἐν τούτῳ ἐνδὲ ἐκεῖ ἄνδρας τῶν τὰ πρῶτα ἐν τῇ ἐπιστήμῃ φερόντων καὶ δὴ καὶ τὸν Δὸγφελδ, ὃς διαμενεῖ παρ' ἐμοὶ ἐν Τροίῃ μέχρι ἡ(8) Ἀπριλίου καὶ γὰρ ἀπέρχεται τηνικαῦτα Ἀθήναζε συμπορευόμενος λόχῳ τινὶ ἐπιστημόνων εἰς τὴν Πελοπόννησον καὶ ἐξηγήσασθαι αὐτοῖς τὰς αὐτοῦ ἐμπειρίας πείσει καὶ δὴ καὶ ἐν ταῖς πρώταις τὴν Τίρυνθα καὶ τὰς Μυκήνας. Ὕστατα δὲ μηνῶν, ἡνίκα ἂν ἀποχώσωμαι ἀκολουθήσω τοῖς ἀμφὶ Δὸγφελδ. Ἤμεχανον μοι ἂν ὑποτίθεσθαι σοί τε καὶ Schmidhals σχέδιον τιμητέρον τε καὶ ἐπωφελέστερον.

Ὡς οὖν ἡμῶν ἅμα ἐν Τροίῃ οὐ κατανίσσομεν ἀλλ' ἐν ἐστιασμένου, οὗτον τὴν γνώμην ἔχετε Ἐπόπτευόν μοι τινα ἡμέραν ἐς τὸν πλοῦν τῶν Dardanelles ἡνύσθαι ὅπως ἂν στείλωμεν ἐκεῖ δὲ Ἀθήναις σὲ τε καὶ Schmidhals ἵππους καὶ ὄχους.

Οὐκ ἀλαμπεῖ τοῦ λαΐου Mill ὀδύρομαι· οὐ γὰρ μοι δεῦρ' ὅπως ἂν χαίζοιντο τὸν φίλον υἱὸν αὖ τὴν τὸν τὴν τάχιστην ἐκ τῆς δεινῆς νόσου ἀνιστασθαί καὶ ἐντελῶς ἀναρρώσασθαι

Τὸ ἀπὸ τοῦδε ἀπευθύνου τὰς ἐπιστολὰς Ξανθοῦται δὲ ἐκεῖνοι ἐς Ὑσσαρλίκ συμβουλεύσομαι

Dr H. Schliemann Dardanelles, Turquie

Ἐν Δαβανελλίοις ὑπὸ τύχης τινος ἵππους ἀπ' ἐμοῦ μὴ εὑρόντες, προστρίψεσθε ἐκεῖ τῷ τῆς Ἰσπανίας πρεσβεύῃ M. de Calvel

ἔρρωσο

Athènes 13 Févr 1890.

Excellence

La présente vous sera remise par Monsieur Charles Babin ingénieur des Ponts et Chaussées, qui vous est déjà connu par son exploration de Suse. Monsieur Babin vient à Troie comme délégué de l'Académie de France pour y prendre part à la Conférence Internationale, et chemin faisant il s'arrête à Constantinople pour voir votre magnifique Musée et surtout les merveilles exhumées par vous à Sidon.

Les services que vous rendrez à Monsieur Babin je regarderai comme autant de g... témoignées à moi-même et je vous en resterai vivement reconnaissant.

Veuillez agréer, Excellence, l'assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

A Son Excellence
Hamdi Bey
Directeur du Musée Impérial Constantinople

Athènes 13 Févr 1890

Cher Monsieur le Dr Humann

Permettez moi d'introduire auprès de vous dans le porteur de ces lignes Monsieur Charles Babin, ingénieur des Ponts et Chaussées, qui vous est déjà connu par ses fouilles et découvertes à Suse. Monsieur Babin va à Troie comme délégué de l'Académie de France et en route il s'arrêtera à Smyrne pour en voir les curiosités et pour visiter Sardes et Pergamon. Je vous prie donc de vouloir bien l'assister de vos bons conseils.

Agréez, Cher Monsieur le Dr, mes civilités très empressées

H. Schliemann

Athènes 13 Fév 1890

Monsieur

De votre lettre du 6 cet je vois avec plaisir que vous allez par Smyrne et Constantinople pour arriver le 21 Mars aux Dardanelles.

Pour Smyrne vous avez absolument besoin d'une introduction. Je crois donc ne pouvoir mieux faire que de vous envoyer quelques mots pour mon ami Humann, l'explorateur de Pergame, qui vous prodiguera des bons conseils.

En cas qu'il n'y soit pas vous y trouverez sa femme qui vous donnera les conseils nécessaires. Je lui écris aujourd'hui à votre égard.

Je vous envoie aussi quelques lignes pour Hamdy Bey, le Directeur du Musée de Constantinople. Demandez lui la faveur de pouvoir visiter aussi sa célèbre école de Dessin et dites lui que vous en avez entendu beaucoup. Il en sera très flatté et vous rendra de bons services.

Agréez, Monsieur, mes civilités distinguées

Ph Schliemann

Monsieur Ch Babin
Ingénieur des Ponts et Chaussées
Louvain

Athen 14 Feb 1890

Hochverehrter Herr Direktor Humann

Ich bin Ihnen nicht sehr dankbar für Ihr sehr interessantes freundliches Schreiben vom 9ten d. M., welches mir heute Abend bei Tische mit der Türkischen Post zugestellt wurde. Sie setzen mich in Verlegenheit. Ich meinte, die Reise sei erst nützig wenn sie Anfangs dann Ende März machen, aber wie Sie mir sagen, haben Sie in der Türkei bemerkt, daß die in der Türkei gebräuchlichen Ausdrücke [illegible] Sie sind Ihnen also kein Geheimniß.

Ich schreibe heute Abend an Herrn Babin um ihn zu bitten, sich mit Ihnen in Verbindung zu setzen und Ihnen die nöthigen Anweisungen zu geben. Ich habe ihm auch geschrieben, daß Sie ihn besuchen werden und gewiß die Ehre haben werden, die gegen Ende März stattfindenden Feierlichkeiten beizuwohnen, die gegeben werden bei Gelegenheit der Enthüllung des Denkmals des Prinzen Albrecht von Preußen, Herzog von Braunschweig und Lüneburg in Braunschweig. Sie werden auch gewiß die Ehre haben, Sr. Hoheit den Herzog Karl Schaumburg-Lippe, den Direktor der Akademie von Amsterdam, Babin von der Akademie de France kennen zu lernen. Letzterer geht über Smyrna und Sie können sich mit ihm einige Tage für die Ausgrabungen verabreden. Ihre Ankunft in Smyrna ist für die Mitte April bestimmt. Sollten Sie nicht Lust haben, die Reise bis Konstantinopel fortzusetzen, so könnten Sie ja gleich von Smyrna aus nach Athen zurückkehren. Ich erwarte Sie dann am 21 April hier.

Ich weiß den Tag der Ankunft in Athen nicht genau bestimmen, aber mein Dolmetscher Ali Effendi, der gerade meine Rakia Flaschen nachfüllt, sagt mir eben, daß Sie [illegible] für Athen [illegible]

Athen 14. Feb. 1839

Ew Excellenz

beehre ich mich ergebenst, Hochdenenselben Inhalt meines heute von Sr Excellenz dem Herrn Direktor Hummann eingegangenen Briefes, ein Objekt zur Heilung und zum Unterhalt wichtigen Instituts betreffend, mit der Bitte vorzulegen, Sr Majestät der Königin Regierung gefällig lenken.

Ich erlaube mir dabey Ew Excellenz ganz ergebenst zu bitten gütigst eine einfache Urkunde über Aufhebung der Metropolie von Nikopolis, wie in meinem Brief vom 7 Feb an Rhandy Bey vorgeschlagen worden, von diesem erlangen zu wollen.

Sr Excellenz Herrn Direktor Hummann versichere Ihnen hochgeehrtester Herr, daß ich Ihnen gar sehr Dank zu wissen, und Ihnen mich zu verpflichten erachte, und wünsche damit wir recht bald zu Stande kommen.

In tiefster Verehrung,

Ew Excellenz

Ihr allerunterthänigster ergebenster

Hahn

Nun 26 Tage 20 Stunden bin ich schon hier, täglich ist nach Troia abgegangen, wo meine Adresse einfach: Schliemann Dardanelles ist

Seiner Excellenz
Herrn von Radowitz, Bevollmächtigter Minister Sr Majestät des Königs von Preußen
Constantinopel

auf die kürzeste Route zu bewerkstelligen. Kommen sie sie meinen die Last damit mit ihnen zu nehmen?

Was hinsichtlich der aufzubewahrenden Kästen meine geehrtesten Rath zu befolgen und alles zu thun, was in meinen Kräften steht.

Stimmen zur Aufhebung der Metropolie sind der Pforte bei Schutz [illegible]. Auf die Weise wollen wir aber die eine der beiden Urkunden über Aufhebung der Bürgschaft anlegen und die Schätzungen wenigst [illegible] sind an der Majestät und [illegible] der Pforte [illegible]. Gelingt es [illegible] wir weiter sehen und zu machen sind. Finden wir aber die [illegible] so finden wir gewiß alle Gold der [illegible] [illegible] wir nicht [illegible] abbringen.

Es wäre sehr gut wenn sie mit Virchow & den übrigen [illegible] bei und einige [illegible], denn wir [illegible] und mit Ghalib Effendi zu machen ist.

Nochmals ich Ihnen meinen verbindlichsten Dank für [illegible] Besorgung der erbetenen Sachen.

Meine Frau verbindet sich mit mir in herzlichsten Empfehlungen an Sie und Ihr geschätzte Frau Gemahlin

Ihr [illegible] ergebener

Schliemann

Den Buchstaben Dirgid
[illegible] ich bei
der [illegible]
Schliemann

162

Ἀθήνησι ἀ Φεβρουαρίου ιδ

Ἔρρικος Σχλιέμαν τῇ τῶν Ἑλλήνων μεταφραστῶν ἑταιρείᾳ εὖ πράττειν

Ἄρτι τὴν ὑμετέραν χθεσινὴν κομισάμενος ἐπιστολὴν οὐκέτι ἂν φθάνοιμι ἀνεπιστέλλων καὶ ἐπιτρέπων ὑμῖν μεταφράζειν τὴν ἐμὴν βίβλον. La Chine et le Japon". Μόνον δὴ παρακαλῶ ὅπως ἂν χαριεῖσθε προσθέσαι τῇ ὑμετέρᾳ μεταφράσει, ὅτι ἡ συγγραφὴ αὕτη ἀπεικάζει τὰ ἐν ταῖς χώραις ἐκείναις καθεστῶτα ἐν ἔτει ,αωξε'

Ἔρρωσθε

Athens 14th February 1890

To the Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

By my respects of 7th inst I remitted you my receipt in duplicate for £150 on acct of Messrs J. Henry Schröder & Co's Letter of Credit and accredited with you Dr Carl Humann of Smyrna for £T 100. But this latter friend having written to me that he is not going to Constantinople, I herewith cancel the Credit and remain

Dear Sirs,

yours faithfully

[illegible]

Athen 13 Febr 1890

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

In Beantwortung Ihres Schreibens vom 5ten d. M. danke ich für prompte Besorgung des Drucks des Protokolls, wovon ich 50 Ex. [illegible] verteilte. Ich bitte Sie um gefl. Aufgabe der Kosten. An den Conferenz in Trier Ende März werden wahrscheinlich auch Prof. von Duhn von Heidelberg und Schuchhardt von Hannover theilnehmen, sowie Medizinalrath Grempler von Breslau. Den Pariser Verlag von Schuchhardts Buch verhindert Perrot, [illegible] Schulden Sie gefl. ein Ex. Schuchhardt für mein Rechnung an Professor Julius Centerwall per Adresse Albert Bonnier, Verlagsbuchhandlung, Stockholm. Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Atene 19 Febbraio 1890

Egregio Signore Console A. de Caravel

Colla pregiata vostra del 7 corrente mi dimettete Conto Corrente con due errori, perche 239 Napoleoni e 3½ Ps fanno al mio Credito Ps 22708.50 in vece di Ps 22721. Nel riporto dall'una pagina all'altra vi è anche uno sbaglio di Ps 22.25 al vostro pregiudizio, per modo che il Saldo in vostro favore è di:

Ps 654.08 in vece di Ps 619.33

Vi prego di passarne scrittura conforme.

Qui inchiuso vi rimetto:

N. 185634 un cheque di Lt 25 } sulla Banca Ottomana
" 185635 " do " " 25 } a Costantinopoli

per i quali vi debito a 108 Ps per Lira

Ps 5400 —

Ringraziandovi sinceramente per i grandi servizi che fate, vi prego di gradire i miei distintissimi saluti

H. Schliemann

Athènes 15 Fév^r 1890.

Messieurs E. Erlanger & Co

Paris

J'ai eu l'honneur de recevoir votre lettre du 4 ext., suivant laquelle je vous crédite f 427 — au 9 Janv. payement à M. Goyger tandis que je vous débite.

f 6154.80, produit de votre traite de M 5000 sur Berlin, val 10 Fév^r.

Agréez, Messieurs, mes civilités empressées

H. Schliemann

Je vais recommencer les fouilles de Troie; mon adresse est donc jusqu'à fin Juillet "aux Dardanelles", ce dont veuillez prendre note.

Athens 15 Feby 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects of 11th inst I beg leave to inform you that I am going to resume the excavations at Troy and that up to next August my address is merely: "Dardanelles".

Pray, be so kind as to order at once that The Times be sent to me henceforth also to the Dardanelles.

Believe me to remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

I have still to acknowledge the receipt of your favour of 6th inst, according to which I debit you with thanks £954. 0/3 for draft f 24150.13 on Paris, crediting you £ — 11/. cheque 0/ Macmillan & Co
" 8. 2/ " " El. Adelmann

Athen 15 Febr 1890.

Hochverehrter Herr Geheimrath Grempler

Sehr lieb ist es mir aus Ihrem Schreiben vom 1 d. Mts zu ersehen daß Ihnen die Aussicht auf die Trojanische Campagne Freude macht. Ich reise am 26ten d. M. nach Troia ab da ich dort noch 2 Wohnhäuser, 1 Stall und 1 Vorrathskammer zu bauen, auch die beiden Eisenbahnen aufzustellen habe.

Am 26 März n. S. erwarte ich die Delegirten zur Conferenz. Ich bitte Sie Ihre Reisegang nach Ihrer Bequemlichkeit einzurichten, denn Sie sind mir jederzeit herzlich willkommen.

Meine Frau und Kinder erwidern Ihre freundlichen Grüße aufs Angelegentlichste.

Ihr steter Verehrer

H. Schliemann

Athènes 15 Fév 1890

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Ne pouvant pas prendre mes livres avec moi aux fouilles de Troie et désirant donc inscrire vos comptes dans tous les cas avant mon départ, je vous prie aujourd'hui encore une fois par télégraphe de m'envoyer ceux-ci.

Il est très pénible d'avoir le grand magasin 7 r. Aubriot en non valeur; veuillez donc ordonner à la Concierge de mettre des écriteaux propres et tachez de relouer cette boutique, ainsi que celle 33 r. de l'Arcade

Agréez, Monsieur, mes civilités empressées

H. Schliemann

adresse aux Dardanelles

[illegible] 1890.

Athen 18 Febr 1890.

Hochverehrter Herr Professor Ranke

Sie haben mir durch gütige Zusendung Ihres Berichts über die Verhandlungen im Wiener Anthropologenkongreß einen großen Gefallen erwiesen, wofür ich Ihnen zum besten Dank verpflichtet bin. Derselbe ist ein höchst werthvolles, lehrreiches Dokument und ist mit erstaunenswürdiger Sachkenntniß redigirt. Die Ihnen die höchste Ehre macht. Alles habe ich mit größtem Interesse gelesen. Mir thun Sie darin zu viel Ehre. Ich werde aber bemüht sein das unverdiente Lob, welches ich Ihrer Freundschaft zu Gute halte, durch wichtige Entdeckungen in Troia wiederzuzumachen, wohin ich am 28 d. Mts abzureisen beabsichtige, um die Ausgrabungen am 1 März wieder anzufangen. Ich hoffe dieselben zwei Jahre lang fortzusetzen. Ich habe dort für Ende März eine zweite Conferenz veranstaltet, zu welcher ich Virchow von Berlin, Prof von Duhn von Heidelberg, Dr Schuchhardt von Hannover, Dr Grempler von Breslau, Prof Waldstein von der Amerikanischen Akademie (the Smithsonian Institute in Washington) u. Babin als Delegirten der Französischen Akademie erwarte. Dr Dörpfeld wird auch wiederum mein Mitarbeiter sein. So hoffe ich denn endlich unserm unermüdlichen Schmähschreiber Böttcher, das Maul zu stopfen. Ihr dankbarer Verehrer Ihrer verehrten Frau Gemahlin u. Ihrer Kinder, meine [illegible]

[illegible]

Ἀθήνας 3/15 Φεβρ. 1890

Πρὸς τὴν Ἐλαιρίαν τοῦ ἀπὸ Πειραιῶς εἰς Ἀθήνας Σιδηροδρόμου

Κάλαχος χρεχίων Μελαχῶν Ἀναλεδειμένων εἰς τὴν Ἐθνικὴν Τράπεζαν. διορίζω ἀντιπρόσωπόν μου ἵνα παρίσταται εἰς τὴν Συνέλευσιν τῶν Μελάχων τὴν γενησομένην τῇ 13/25 Φεβρ 1890 ἐπὶ ἡμερίσιν ἀντιμοῦ. τὴν κύριον Ἀλέξανδρον Σκουλέν.

Διαλέχω πρόδομος

Ἐρρικὸς Σχλιέμαν

Athènes 10 Janvier 1890.

Monsieur le Marquis, Secrétaire de la Société d'Archéologie

Bruxelles

Très honoré Confrère

Il y a quelques jours j'ai eu l'honneur de vous envoyer un exemplaire du Protocolle de la Conférence à Trois. J'ai reçu aujourd'hui les Annales de la Société 1887—1889, que vous avez eu la bonté de m'envoyer et dont je vous remercie sincèrement. Mais étant sur le point de partir pour Troie, où les fouilles vont recommencer, je suis, à mon grand regret, dans l'impossibilité de lire vos ouvrages à présent. Mais je les lirai avec le plus haut intérêt à mon retour à Athènes en Septembre.

J'ai envoyé pour être mise sur votre table à la Conférence internationale d'Archéologie [illegible] ne manquerai pas de vous en communiquer le compte rendu.

Agréez [illegible] Confrère, mes sentiments les plus distingués

H. Schliemann

Monsieur le Marquis de Munck, Secrétaire de la Société d'Archéologie

Bruxelles

Athènes 10 Janvier 1890.

Herrn Georg Behrend, 24 Kurfürstendamm

Berlin

Wien 18 Dec 1889

Ihr gutes mir eine große Freude und Ihnen zu. Ihrigen Schreiben vom 9 de Mes zu erfahren daß mein alter, getreuer Freund Herr Isidor Lichtenstein, so rüstig ist und würde es mich glücklich stellen Ihnen zu erfahren daß derselbe von seinem Gichtleiden ganz befreit und jetzt wieder ganz wohl ist. Grüßen Sie Ihnen gütigst auf seine werthe Gemahlin Ihnen Tochter und Enkel sagen Sie Ihnen daß ich mich stets in wärmster Freundschaft ihrer erinnere. Für die gefälligen Anerbieten Ihrer Gemahlin Ihnen Tochter und Enkel danke ich Ihnen bestens. Ueber den Kinder Preise von M 3.000.000 zu erwarten, die ich und Frau Gemahlin Ihnen Tochter und Enkel verbinden, kann aber nicht daraus entgehen Ihnen sagen. Denn die Summe ist zu gewaltig um an einen Nagel gehängt zu werden. Zwar sind die Objekte, die dieses Jahren und Reisen zu Stande brillant, aber keinesfalls übersteigen die Grenzen des Möglichen politische Combinationen aufgehoben die den Abschluß der Friedensverträge und eine bedeutende Verminderung der Gebäude gestatten und wünschen und ich denke daß man sich nachher ebenso bedeutende zu gehören hat. Ich glaube meine Ihnen Freund, Herr Lichtenstein empfehle mir in diesem Punkte bei.

Ihnen ganz ergeben

Schliemann

Athènes 18 Févr 1890.

Mon cher frère

J'ai bien reçu tes lettres du 25 Decbre et 8 Févr et je t'en remercie sincèrement. Dans la position où se trouve le N° 208 Friedrichsstrasse, cette maison ne peut pas me convenir. Par contre la maison 24 Unter den Linden, en coignure de la Friedrichsstrasse, conviendrait parfaitement, mais elle est d'un prix tel qu'il n'y a pas moyen de penser d'en faire l'acquisition. Ma belle maison 5 Potsdamerstr ne coûte que M 604000, comment mettrais je à présent un capital cinq fois plus grand sur un autre immeuble? A présent tout va bien à Berlin et je désire du fond de mon âme que cet état florissant continue toujours. Mais s'il survient des convulsions politiques — et j'en ai vu beaucoup en différents pays — c'est la propriété immobilière qui en souffre le plus et naturellement ce sont les grandes propriétés qui donnent alors les pertes les plus désastreuses.

Mon principe a toujours été d'employer une masse de clous et de suspendre sur chacun 1/8 du poids qu'il serait capable de porter, et je m'en suis toujours bien trouvé; car si néanmoins un clou étoit arraché, le poids que j'y avais suspendu faisait en tombant peu de bruit et ne me donnait que peu de soucis. Si donc j'achète encore une maison à Berlin ce ne sera certes pas un immeuble de M 3.000.000 — Je vais partir pour les familles

de Troie, que je pense continuer jusqu'en Août

Ma femme et mes enfants se joignent à moi dans les meilleurs vœux pour ta santé et celle de ta femme et pour votre prospérité.

ton frère fidèle

[illegible]

Athens 18 February 1890.

My dear Mr Cole

I have great pleasure in acknowledging the receipt of your esteemed favour of 22nd ult and thank you most cordially for your kind remembrance.

Nothing could have given me greater satisfaction than to hear of your complete convalescence. But, still, it appears by your letter that you have not quite recovered yet. By what I see of you 4 years ago I deem thinly thought and think you need the Carlsbad cure at the very fountain of Carlsbad and not by the Carlsbad bottled water brought out to Cuba, the more as you would find in Carlsbad most experienced physicians to prescribe and administer the exact waters you require for the radical cure of your complaint. I am very sorry indeed you are even in the present circumstances unable to resort to Carlsbad. But if you find that next summer time for it next year you ought to go to Carlsbad by all means. I hardly need to assure you that I shall at all times be overjoyed to see you at Athens.

You are right, a fusion has taken place of the Western RR, the Bay of Nassau RR, the Bank of Nassau and the Almanahoes of Eagle, and a large loan is being brought out by Messrs J. Henry Schröder & Co of London to pay off the Bay of Nassau RR 2nd Mortgage Loan (not the 1st) of £ 160,000 RR. Certainly Schröders have written me that the loan will be a 5 per cent, but the Bank discount 6 per cent.

Athens 18 Feb 1890.

Joseph Jones Jun Divorced Nassau

In Expectation of your favourable Opinion I have the pleasure to be of many obliged friend and Yours very respectfully Frank Jones Jun and wishes him success you take and must not be disappointed. Yours Yours it appears by your letter that you have not quite recovered yet. By what I see of you 4 years ago I deem thinly thought and think you need the Carlsbad cure at the very fountain of Carlsbad and not by the Carlsbad bottled water brought out to Cuba, the more as you would find in Carlsbad most experienced physicians to prescribe and administer the exact waters you require for the radical cure of your complaint. I am very sorry indeed you are even in the present circumstances unable to resort to Carlsbad. But if you find that next summer time for it next year you ought to go to Carlsbad by all means. I hardly need to assure you that I shall at all times be overjoyed to see you at Athens.

You are right, a fusion has taken place of the Western RR, the Bay of Nassau RR, the Bank of Nassau and the Almanahoes of Eagle, and a large loan is being brought out by Messrs J. Henry Schröder & Co of London to pay off the Bay of Nassau RR 2nd Mortgage Loan (not the 1st) of £ 160,000 RR. Certainly Schröders have written me that the loan will be a 5 per cent, but the Bank discount 6 per cent.

021

Athens 21st Feby 1890

Dear Mr Macmillan

I hear Professors Hogarth of Oxford and Middleton of Cambridge will shortly come to Athens. In case the Society for the Promotion of Hellenic Studies would appoint one of these gentlemen to represent it at the Conference, which is to take place at Troy at the end of March, I would be ready to pay the travelling expenses from Athens to Troy and back, but I could not afford to pay same for the journey from England to Troy and back.

The Conference will last from about 28th April 6 or 8.

I am,

yours faithfully

H Schliemann

London being 6 per. I think it impossible to place a large Cuban loan at 5 per. unless it be considerably below par, in which case I would myself invest some amount in it. Must greater convenience, however, I have in the Matanzas Sabanilla RR, for it is gradually extending by its own resources without making new loans. I have therefore lately bought 50 shares (acciones) of it, and hold this investment to be perfectly safe. General speaking the welfare of the Island of Cuba appears to increase rapidly.

You are right, I have been absent from Athens last autumn during excavations at Troy, which I shall probably continue until August next. I am starting for Troy again in a few days.

With hearty wishes for your health and prosperity, I remain, my dear Sir,

yours very faithfully

H Schliemann

my address is
Dr H. Schliemann
Dardanelles
Turkey

Juan Calo Esq
167 Apartado
Havana

171

Athens 19 Feby 1890.

The Imperial Ottoman Bank.

Constantinople

Dear Sirs

I wrote to you on the 14th inst. informing you that Dr Carl Humann of Smyrna will not go to Constantinople and cancelling therefore the Credit of £T 100 opened in his favour.

I received since your favour of 12 inst. according to which I debit you £T 165 for my receipt of £150 on account of Messrs J. Hyslop Bell & Co in London letter of Credit.

You announce to me a payment of £T 100 to Dr Carl Humann, which is certainly a mistake of which I can take no note, for this gentleman has not gone to Constantinople and can consequently have received no payment from you on my account. But as the matter disturbs my mind, I beg you will kindly telegraph to me on receipt hereof the no "mistake", for it will make me easy. Your telegram inserted in Schliemann Athens mistake is all what is required. I am, Dear Sirs

yours faithfully Schliemann

172

ἐπιστολὴ τῆς Φοίβης αὐτῆ

Ἐρῶτος ἕνεκα χαίρειν πρεσβυτέρᾳ τῷ πάνυ χαίρειν

Μόνον δὴ διὰ βραχέων δύναμαι ἀποκρίνασθαι πρὸς τὴν ἄρτι κεκομισμένην μου φιλόφρονα ἐπιστολήν. ἔσω, καὶ γὰρ μέλλω ἡδέως ἀπαλλάττεσθαι πάνυ ἀσχόλως ἔχω συνεσκευασμένος. καὶ μὴν τὴν τῆς Γερμανίας βασιλόπαιδα τὴν ἐρᾶν πεπυσμένος εἶναι ἐγγεγυμνασμένην ἔστε ὑπὸ τοῦ ἀνδρὸς καὶ παντὸς τοῦ λαοῦ ἐκθεωμένην καὶ μάλιστα σεβομένην πρὸς δὲ ἐνοικοῦσαν τὴν τῶν παλαιῶν ἡρώων χώραν καὶ ἐοικέναι τὸν Διὸς φαιδρωπὸν ἀπεννέπουσαν. ἀμελεῖς δὴ τὸ κατ' ἐμὲ. χαῖρε τὴν πατρίδα καὶ τοὺς οἴκοι πάντας ἐπανελθοῦσα ὄψει ἐν Γερμανίᾳ ὁ τῆς Ἑλλάδος πόθος κατασβεσθήσεται κώτην· τοῦτο γοῦν πᾶσι τοῖς ἐρῶσι γιγνόμενον σύμβαλλε.

Καὶ περὶ τοῦ χρέους τοῦ πρὸς Βιεννᾶ ἔχε τρέπου καὶ μὴν καὶ αἱ ἐλληνίδες σωφρονέστεραι καὶ Χρυσοῦ ἥδε διαπρεπέστατοι ὄντες οἱ κατὰ πάντα πρωτεύοντες· τῆς δὲ διανοίας οὐδὲν ὕστερον τῶν λοιπῶν τῆς οἰκουμένης γυναικῶν. εἰ μὴν ἡ ἐλληνὶς πανταχόσε ἐπὶ τῷ ἀνδρὶ σωφρονεῖ συνέπεται, πανταχοῦ δὲ εὐδαιμονεῖ ὅπου ἂν τὸν ἄνδρα εὐδαιμονοῦντα ἴδοι. ἅπαντα δὲ τῷ ἀνδρὶ ἡμῶν ἄλλον τε γαμετὴ ἐλληνὶς τὸν παῖδα τοῦ

καλῶν τῆς ἐπιστήμης μετέχειν καὶ παρορμᾶν αὐτὴ
ἐπὶ ταύτας. Ἐνὶ γε τῷ λόγῳ ἡ ἑλληνὶς κατὰ τὸν
Πλάτωνα: „φιλόδωρος εὐμενείας, ἄδωρος δυσμε-
νείας, ὅλως ἀγαθοῦ, δεινὴ σοφοῦ, ἀγαστὴ θεοῦ
ζηλωτὴ ἀγαθοῖς, κτητὴ εὐμοίροις, ἐπιμελὴς ἀγα-
θῶν, ἀμελὴς κακῶν ἐν πόνῳ, ἐν φάβῳ, ἐν πόθῳ,
ἐν λόγῳ κυβερνήτης, ἐπιβάτης, παραστάτης τε
καὶ σωτὴρ ἄριστος, ξυμπάντων τε θεῶν καὶ
ἀνθρώπων κόσμος, ἡγεμὼν κάλλιστος καὶ ἄριστος.

Θ. Δῆτα τῆς λευκῆς ἱερεὺς Ἑλλὰς πυθομένη
ἐμοὶ περὶ τῶν βιβλίων, ἐφη, τὴν μὲν ὑπ' ἔσχατον τῆς ἄκρας
τι σταλεῖσαν βίβλον ἐν δεξιᾷ κρίνεσθαι, τὸν δὲ
γραμματέα τοῦ βασιλέως ἀπ' ἔνικεν ἐπιδιδόσθαι
σῶσαι σοι τὴν παράληψιν καὶ τὰς δεούσας ὑπο-
νεῖσθαι σοι χάριτας· πρὸς δὲ ἔφη τὴν αὐτὴν
περιφθεῖσαν βίβλον οὐ κομισθῆναι ἔτι ἐν δέρει
ἐν τῇ τῶν βαρβάρων χώρᾳ διατριβήσεσθαι ἀλλ'
ἐν ἰδέᾳ αὐτίκα περὶ τούτων διερωτήσει καὶ
διαπυθέσθαι· ἐπίστωμαί μοι πλείστας ὁμολογῆσαι
σοι χάριτας. Ὁδὲ Λιβὺς οὐ πλέον ἐν τοῖς τοῦ βα-
σιλέως παισὶ Κωνσταντῖνον θεραπεύσουσίν ἐστι·
ἀλλὰ μυστικὸς σύμβουλος καὶ, ὡς λέγεται, γε-
νικὸς τοῦ Γερμανικοῦ Κράτους ἐν Ἀθήναις
ἐγένετο. Θέσθαι χαρίσασθαι σοι προσῆλθε
μὲν αὐτὸς ἐντετυχηκὼς δὲ αὐτῷ πλειστοκτὶς

Athens 19 Feby 1890

Dear Consul Calvert

I had the pleasure to receive your favour of 8th inst. and am very sorry to learn you and most of your family suffered from influenza. But I am happy to see that you all are convalescent.

You are welcome to publish my long letter in the "Neue Freie Presse" and to retain it in that case.

Regarding the Necropolis I think the Turkish Delegate Ghalib Effendi, will bring the permission with him. I should already have got it had I not demanded a partition of the finds, which I have not been able to carry. We shall arrange the plan at Hissarlik.

I shall be happy to meet your brother; please give him my kindest regards.

I solicited permission to search for the necropolises of prehistoric Troy and classical Ilion between Tschiplak and the sea and Kalifally and the village Hissarlik. Dörpfeld brings from Cyprus the famous tomb-excavator (τυμβορύχος) Abraham. I hope to leave for the Dardanelles on the 26 Feby

Yours very truly Schliemann

John Henry Schroeder London

Should full amount be subscribed

accept 5000 pounds

Schliemann

Athen 19 Febr 1890

Ew Excellenz

erlaube ich mir Prospektus der neuen großen Cuba Anleihe vorzulegen, auch den Brief meines Freunde J. Henry Schröder & Co in London, welche die selbe ausbringen. 5% ist etwas wenig für eine solche Anleihe und habe ich daher telegraphirt: "Should full amount be subscribed accept 5000 pounds", was mir genug zu sein scheint. Wenn nämlich der ganze Betrag gezeichnet wird so werden sich Viele daran betheiligen um nach kurzer Zeit mit Profit wieder zu verkaufen. Wird dagegen nicht die volle Summe unterschrieben, so ist Chance vorhanden schon sehr bald billiger anzukommen.

Sollten Sie sich betheiligen wollen so ist noch Zeit, da man bis morgen Abend unterzeichnen.

Mit vorzüglicher Verehrung

Ew Excellenz

ganz ergebenster

[illegible]

Jedenfalls [illegible]
[illegible]
[illegible]

Athens 19th Feby 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I last wrote to you on the 15th inst and received since your favour of 12th Feby, according to which I debet you:

£2980.7/ p 15th April remittance by Messrs L. von Hoffmann & Co against $14000 New Jersey Central RR Bonds paid off.

I am very much obliged to you indeed for having kindly remembered me regarding the new loan of £1,600,000 - 5% Mortgage Bonds of the Bank of Commerce, United Railways of the Havana and Regla Warehouse Company, and telegraphed to you immediately on receipt of your letter "Should full amount be subscribed accept 5000 pounds", which I confirm. I feel no inducement to take more for the present. 5 pct being rather a low interest on Cuban securities. Besides, the loan being very large, many will no doubt of it on speculation to resell with a profit, and thus, I think, there will be chances to buy cheaper some time hence; whereas should the capital not be fully subscribed the issue price cannot be maintained. Hence I thought it necessary to word my telegram as I did.

My £4700 - Bay of Havana 6 pct Scrip I wish to hold until they are paid off. I am, Dear Sirs

Yours faithfully
[illegible]

my address "Dardanelle"

175

Athènes 20 Févr 1890.

Monsieur C. Reinwald

Paris

Monsieur

Par votre honorée du 14 est je vois avec plaisir que vous aurez la bonté de prendre pour moi un abonnement du journal des Savants aussitôt qu'y paraîtra le premier article de M. Georges Perrot.

Si vous voulez m'informer du prix je vous enverrais mon chèque de suite.

Je vous suis très obligé pour votre bienveillante offre de votre collaboration en librairie pour la traduction de l'ouvrage Schuchhardt en français. J'y avais déjà pensé moimême, mais l'ami Perrot m'écrit qu'il se charge de reproduire dans son „Histoire de l'Art" les résultats de tous mes travaux encore plus amplement que l'a fait Schuchhardt dans son ouvrage, et comme le Volume de Perrot sur Troie, Mycènes, Orchomène et Tirynthe paraîtra long temps avant que je ne puisse mettre devant le public la version française du livre Schuchhardt, il me paraît qu'il n'y guère de chance de réussite. M. Perrot m'écrit que pour cette raison ses éditeurs Hachette & Co ont dû refuser d'entreprendre l'ouvrage Schuchhardt que M. Brockhaus leur avait offert.

J'espère qu'il s'offrira une autre occasion pour activer notre correspondance. Agréez, Monsieur, mes civilités les plus distinguées

Hy Schliemann

mon adresse est dorénavant et jusqu'en [illegible] aux „Dardanelles". car [illegible]

Athens 20th Feby 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

Confirming my respects of yesterday I beg leave to call your kind attention to an error of £74. 6/8d to your prejudice in your note of 12th inst on the $14000 - cashed New Jersey Central R R Bonds, for the proceeds thereof $14417.45 make at 483 3/4 only £2906. 0/4d instead of £2980.7/ which you credit me.

Believe me to remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

Hy Schliemann

my address is in the Dardanelles

176

Athens 20th Feby 1890.

George Macmillan Esq Secretary of
the Society for the Promotion of Hellenic
Studies London

Dear Sir

Having conceived an International Conference for the 28 March on the site of Troy, I think the Hellenic Society ought to be represented in it, and beg you to propose to the Committee to choose a delegate for that purpose. The Conference will begin on the 28th March and terminate on the 8th April at the very latest.

The American School for Classical Studies will be represented in the Conference by its director Profr Waldstein; the French Academy by the engineer Mr Babin known by his workset Susa; the Academy of Berlin by Profr Rud. Virchow; the University of Heidelberg by Profr von Duhn; the Museum of Hanover by its director Dr Schuchhardt.

I am,

Dear Sir,

yours faithfully

H. Schliemann

my address is, in the Dardanelles

Athen 20 Febr 1890

Hochverehrter Herr Professor Strobel

Vielen Dank für Ihre freundliche Postkarte. Es würde mich sehr schmerzen wenn das von so berühmten Archaeologen verfaßte, vortreffliche Bulletino eingehen sollte. Wenn es aber dazu kommt, so haben Sie die Güte mir wenn an Luigi Battei gesandte Anweisung zurückschicken zu lassen.

Ich stehe auf dem Punkte nach Troia abzureisen, wo ich die Ausgrabungen 2 Jahre fortsetzen werde. Meine Adresse ist in den Dardanellen

Seine [illegible] herzlich gegrüßt von Ihrem ergebenen [illegible]

Athen 21 Febr 1890

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Sollten Sie noch Exemplare des Protokolls haben so bitte recht sehr mir einige – etwa bis 10 Dutzend nach den Dardanellen zu schicken

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

177

Athen 21 Febr 1890.

Excellenz

Euer Excellenz beehre ich mich ergebenst zu melden, daß ich heute Abend mit dem Lloyd-Dampfer „Prinz Adalbert“ nach Constantinopel zurückkehren werde.

Ich habe mich hier mit dem Herrn Minister des Aeußern, mit dem Herrn Unterrichtsminister und mit dem Herrn Director des Archäologischen Instituts in Verbindung gesetzt und bin überzeugt, daß die Ausgrabungen in Olympia in der Weise, wie Euer Excellenz sie angeordnet haben, ohne Schwierigkeiten durchgeführt werden können.

Ich habe mich ferner mit dem Herrn Director des Archäologischen Instituts dahin verständigt, daß die Ausgrabungen in Olympia unter der Oberleitung des Herrn Dörpfeld stehen sollen, welcher sich zu diesem Zwecke bis Ende April in Olympia aufhalten wird.

Ich habe ferner mit dem Herrn Director des Archäologischen Instituts vereinbart

Σχολιάζων Ε. Πρίλλ- ἐκείνοις τοῖς πάνυ εὐφράτοις

Σύγγνωθί μοι παντάπασιν ἐπιλαθομένῳ
ἀποκρίνασθαι σοι πυθομένῳ περὶ τῶν προσ-
κόντων τῇ ὥρᾳ ὑπὸ τοῦ διδάκτορος Βούρισχ ἀγαγεῖν ἐμὲ
μένης κόρης. Λέγουσι καλῶς μὲν ἀκούουσι, κατ'
ἦγον δὲ ἐντυγχανον ἐξ αὐτῶν μόνον τῷ υἱῷ τῷ
χαρτοπώλῃ Χάγερ (οἶσθα ὅτι γερμανιστὶ γράφεται
Ηλαγεν ἢ Ηλαγει). οἶδα ὅτι ἔχουσιν ἰδίαν καλὴν οἰκίαν
κιαν, λήθῃ δέ με τὰ περὶ τὴν οὐσίαν αὐτῶν.
Ὁ πατὴρ τοῦ παιδὸς ἦν γερμανός· τὰ δὲ τέκνα τὰ ἐκ
τῆς μίξεως τοῦ τε ἑλληνικοῦ αἵματος γεγενημένα
ὡς ἐπὶ τὸ πολὺ κάλλει στίλβει. Οὕτω δὲ συμβέβηκε
καὶ μετὰ τὸν βίκον Χάγερ. τῆς γὰρ μητρὸς ἐλληνίδος
οὗτος ὁ παῖς ὁ πρεσβύτερος καλὸς ἐστι καὶ λίαν
καὶ τὸ κάλλος τῆς κόρης τῆς νῦν τοῦ Βούρισχ γάμου
τῆς δυσπαράβλητον εἶναι ἔστε ἐκπλήττειν τοὺς ὁρῶντας.

—ἔρρωσο

Σχολιάζων Δημαρχίδῃ τῷ ἀραβίῳ

Ἐμαρτύρησεν σύμμορον ἐὸν ἐν Λιμνοσίᾳ ἀδ-
ἐνεστῶτος ἐνιαυτοῦ, ἐξ οὗ σὺν ἀχθόμενος
ἐς μὲν δυνάμενον ἔτι ἐνθένδε ἀναχθῆναι ὁρᾷ ὑπ-
Ἀθήνησι ἐπὶ τὸν Μαρτίου. Ἐγὼ δέ, ὡς καὶ ἀπὸ γλώσσ-
ἀναχθήσομαι Τρίτῃ δὲ τῇ 26 Φεβρ.
οἶδα γὰρ αὐτὸ γιγαντιαῖα τὸ ἰσχύμενον ξύλο-δόχ
ἀλλὰ δεῖν ἐωῒ ἐλαίᾳ καὶ σαπίδας
ἀγορᾶς ἄλε ἀναμιγνύμενον σιμοδρήσασθαι στοὶ
ἐλαίου καὶ ἐπιπάσσειν θαλάσσης καὶ ἐπιπάσσ-
καὶ ἐπὶ τὸ πολὺ κάλλει στίλβει. Οὕτω δὲ συμβέβηκε
καὶ μετὰ τὸν βίκον Χάγερ. τῆς γὰρ μητρὸς ἐλληνίδος
οὗτος ὁ παῖς ὁ πρεσβύτερος καλὸς ἐστι καὶ λίαν
καὶ τὸ κάλλος τῆς κόρης τῆς νῦν τοῦ Βούρισχ γάμου
τῆς δυσπαράβλητον εἶναι ἔστε ἐκπλήττειν τοὺς ὁρῶντας.

Ἐπὶλλε δὲ τῶν σιμοδρήσων ἀναθεὶς σὺν ἀσφαλ-
λεῖται ἐπὶ τὸν πῆχυν. Διὰ δὲ τῶν μέσων χρόνων ἀπαλ-
σάμενα ἐθέλω καὶ ἀρὸς δυσμὰς καὶ ἀρὸς ἀνατολάς.
Ἐφεδόμενα δὲ συμβουλεύσασθαι σοι περὶ τῶν ἀρὸς
δυσμὰς ἐφ' ἑμοῦ εἰς τὸ χωῦ ἀντιπαρεγμένων ἐπὶ
πλοστικὰ ἐωοχῆς οἰκοδομημάτων ἐν δεῖ διαστῆσαι
δεῖ ταῦτα ἀπαλεστρίφαι· ἐπ' ἄκρου δὲ τοῦ

179

Athènes 22 Févr 1890

Cher Monsieur Robillot

Je viens d'apprendre qu'on a coupé le gaz dans l'Institut Allemand parce que la directrice, Made Dörpfeld, n'a pas soldé de suite le mémoire de Janvier d'une importance de dr 26. C'est que son mari, le Directeur Dörpfeld, mon collaborateur à Troie, est en Chypre et pendant son absence la caisse est tenue par le sous-directeur Wolters, qui n'était pas à la maison aujourd'hui lorsqu'on est venu présenter votre note de Janvier. C'est pourquoi la dame a prié votre messager de revenir demain matin. Je vous garantis que la note sera payée demain à présentation. Veuillez donc donner ordre qu'on rouvre le gaz encore ce soir, car on ne peut pas laisser l'Institut dans l'obscurité.

Mais encore mieux, je me permets de vous remettre ci-inclus les dr 26.65 en vous priant de faire rendre le compte acquitté à l'Ecole par l'ouvrier que vous enverrez pour rouvrir le gaz. Veuillez excuser le mal-entendu et agréez, Cher Monsieur, mes civilités [illegible]

[illegible]

Σχλιέμανν Ἀργύρῃ χαίρειν

Παρακαλῶ ὅπως ἂν τὸ ἀπὸ τοῦδε
καταθέσῃς τὰ ἐσπεπραγμένα χρήματα
εἰς χογαριασμὸν μου εἰς τὴν Ἐθνικὴν
Τρόπεζαν ἐπιστείλον δὲ μοι ὅτι
τὴν δέκην μου ἐπιτέλεσις καὶ

ἔρρωσο

[illegible]
[illegible]
[illegible]

180

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Je vous remercie beaucoup [illegible] votre télégramme du 20 ans, dont je vois avec plaisir que vous avez réussi à relouer le magasin depuis si long temps en non-valeur 7 rue Aubriot. Veuillez faire venir la Concierge du rue de Calais et lui expliquer que la perte énorme que nous venons de subir sur le locataire Wurst, D 3 à gauche qui vient d'être expulsé débiteur de 4 termes, soit f 576, est uniquement due à sa négligence, car elle aurait dû voir et vous annoncer dès le premier abord que c'est un misérable, sans meubles, qui ne cherche qu'à nous voler, et que, si la chose se répète encore une fois, elle sera renvoyée sur le champ. Si un locataire entre, même en payant d'avance, qui n'a pas assez de meubles, il faut qu'elle vous en avertisse pour que le congé lui soit donné de suite.

A. 2 D. Lefivre doit 4 termes; espérons que la vente des meubles suffira pour nous payer.

2 G. Boyenval vous avait promis de payer Octobre et Janvier mais il n'a rien payé, veuillez donc lui faire le commandement.

B. 3 G. Jassin
C. 1 D Lange
2 D Tremont
1 D Boucher
} si ces locataires n'ont pas encore payé le terme de Janvier, veuillez leur faire de suite donner le congé par huissier.

étage N° 6. Pécout doit 2 termes et doit être expulsé

" 18. Veuve Sommier doit aussi 2 termes et doit de même être expulsée, car autrement nous perdrions une masse de termes et n'aurions jamais le sou.

J'écris à M. Goegger d'aller voir avec le peintre Verrier le D 3 G, ainsi que les locaux des autres expulsés, s'il y

[illegible] ses réparations à faire.

7 rue Aubriot:

Boutique, 2e à gauche, louée à Sergent pour un mois à f 100 Veuillez m'expliquer ce que c'est, car je ne comprends pas de quelle boutique il est question.

do Cavard: bail résilié et compensé. Qu'est ce que cela veut dire? Est-elle en faillite et avez vous relué?

VB. N° 4. Ansard & Plat doivent 3 termes. Il ne nous suffit pas que la mère d'Ansard est solvable, nous insistons d'être payés; faites donc de suite le commandement; impossible d'attendre plus longtemps.

" 8 Carraz doit 3 termes 1/2. Vous aviez promis de faire le commandement en Janvier; l'a-t-il été fait?

" 26 Crochard: n'a pas tenu sa parole de payer en Janvier; donnez donc le congé par huissier.

BN. 8 Parvis de même congé par huissier

8 était Janvier en non-valeur?

24. Aaron. Congé par huissier s'il n'a pas payé.

25 Van de Veyer
26 Girod
31 Chapigny
} ces trois locataires aussi doivent être expulsés ou recevoir congé par huissier, car ils doivent 2 termes

33 Lasnon expulsé nous fait perdre 4 termes 1/2, et cette perte est due à la négligence de la Concierge. Veuillez lui expliquer de nouveau que, sous peine d'être renvoyée, elle doit suivre vos instructions de donner congé à demi-terme. Veuillez le faire venir de suite pour le lui enjoindre de nouveau.

41. Gaillot nous fait perdre Octobre et Janvier; a-t-il été expulsé?

Caves vacantes: veuillez ordonner à la Concierge de [illegible] des écriteaux pour relouer ces caves.

J'ai reçu votre lettre du 15 en [illegible] les comptes encore à temps pour les examiner. A présent je pars pour Troie, où mon adresse est jusqu'au mois d'août aux Dardanelles.

Agréez, Monsieur, mes civilités distinguées [illegible]

181

Athènes 25 Février 1890.

Messieurs Emile Erlanger & Co

Paris

Je vous confirme ma lettre du 15 cr et je vous accuse la réception de votre honorée du même jour, d'après laquelle je vous crédite:

f 15 — p 13 cr mon cheque
" 1250 — " 15 " payement à Chs Babin

Veuillez agréer, Messieurs, la nouvelle assurance de ma considération distinguée

H. Schliemann

adresse: aux Dardanelles

Athens 24th Feby 1890.

My dear Murray

Please to deliver for my account a copy of "Ilios" to the Right Honourable A. Loudon Snowden, Ambassador of the U.S. of America, or to his order.

yours faithfully

H. Schliemann

Athènes 25 Févr 1890.

Mon cher Monsieur Goegger

Veuillez donner un rendez-vous à Verrier le peintre dans la maison 6 rue de Calais et faire un accord avec lui pour les réparations D 3e à gauche, dont le locataire vient d'être expulsé en me faisant perdre f 576 par la faute de la Concierge. Celle-ci vous montrera tous d'autres appartements exigeant des réparations. Vous savez que nous avons le papier dans la maison.

Veuillez aussi voir ce qu'il y a à faire 7 r. Aubriot. Dans tous les cas les chambres B N 33 et 41 exigeront du papier; mais il doit y avoir encore d'autres réparations à faire. Si vous ne pouvez pas y aller, veuillez y envoyer Verrier.

Je pars pour les fouilles de Troie, où mon adresse est simplement

Dr Schliemann aux Dardanelles.

Tout à vous d'estime

H. Schliemann

182

Athènes 25 Juin 1830.

Monsieur J. C. Güngerich

St Petersbourg

Monsieur

La vôtre confirmant ma lettre du 11 me-ci m'honore de vous accuser la réception de votre lettre datée du 15 me. J'aprés beaucoup de peine et [illegible] à Schlegel [illegible] Schlegel [illegible] [illegible] [illegible]

Ἀθήνησιν κ. τ. φεβρ. κωή

Σχλιέμαν Σβορώνῳ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Πλείστην σοι ἀποδίδωμι χάριν ἐπὶ τοῖς δύω συγγράμμασι, ἃ ἐκομισάμην ἐν ᾧ χρόνῳ Ἰλιόνδε ἀνάγομαι, ὥστε φεῦ δεῖ με ἀναβαλέσθαι τὴν ἀνάγνωσιν αὐτῶν μέχρι τῆς ἐμῆς ἐπανόδου. Σφόδρα μ' ἐξυχαγώγει ὁ λόγος σου ὁ ἐν τῷ γερμανικῷ ἐπιλέγεται ἐνστιτούτῳ, ἢ μὴν, νὴ Δία, ἠπόρουν ὅ, τι πλέον θαυμάζειν ἢ τὴν σὴν πολυμάθειαν ἢ τὴν σὴν περὶ τὴν ῥητορικὴν δεινότητα. Περὶ πλείστου ποιοῦμαι τὴν σὴν ἱκανότητά τε καὶ εὐφυΐαν

ἔρρωσο

Athens 25th Feby 1890

Messrs Callaghan & Co

London

Dear Sirs

I received from you again the spectacles I had returned and all are now in order. So please let me have your bill. I beg leave to remind you that you always allow me a considerable diminution on the usual sale prices.

I start to day for Troy, where I shall excavate at least till August. Please therefore address me: Dr H. Schliemann

Dardanelles

Pray, let me know whether and at what price you could let me have spectacles of the number 40, smoked and white glasses, to be worn in the clouds of dust, so as to preserve the eyes?

Yours truly

Schliemann

184

Athen 26 Febr 1890

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Aus Ihrem Geehrten vom 21 ds bemerke ich mir dankend den Verstandt der aufgegebenen Bücher u. creditire Ihnen:

M 107.30 für Herstellungskosten des Protokolls
" " 12.70 " Porto.

Fünf oder höchstens 10 Ex des Protokolls sind reichlich für mich. Die übrigen Ex. vertheilen Sie gefl nach bestem Ermessen

Sie haben sehr wohl daran gethan 1 Ex Schuchhardt an Karl Blind zu schicken, denn er wird bestimmt eine gute Recension in vielen Blättern darüber machen.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Es freut mich sehr aus Ihrem Herrn Dr Ed Brockhaus P. S. zu ersehen daß seine Gemahlin in stetig fortschreitender Besserung ist u. gratulire herzlich zu diesem großen Glück.

Ich reise heute nach Troia ab. Meine Adresse ist in den Dardanellen

Athens 26th Feby 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I beg to acknowledge the receipt of your favour of 19th inst, from which I note with thanks that, to secure for me £5000 of the new loan, you subscribe for me £10000, and I credit you £500 — for deposit pr 19th inst.

I intended indeed not to convert my £4700 Bay of Havana Scrip, but as you handed them in for conversion, it is of course all right.

I sincerely congratulate you on the grand success of this loan, and remain,

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

I start today for Troy
my address is henceforth
in the Dardanelles

185

Athènes 26 Février 1890

Monsieur J. E. Günzburg

St Petersbourg

Monsieur

Je vous confirme ma lettre d'hier.
Mon fils m'écrit que les medecins insistent pour
qu'il fasse un long voyage de mer et qu'il aille
d'abord séjourner quelque temps à l'île de Ténériffe.
Veuillez donc, en cas qu'il le désire, l'accréditer
auprès de votre maison de Paris, pour la même
somme pour laquelle il est accrédité chez vous,
je veux dire veuillez transférer mon accréditif
votre maison de Paris à mon fils vous en prie,
en accordant la faculté de prendre l'argent quatre
mois d'avance, car étant en pays étranger il ne
pourra pas vous renouveler chaque mois pour
avoir ses R250. Ainsi il pourra dorenavant, s'il
voyage prendre d'une fois la valeur de R1000
valant pour 4 mois.

Veuillez agréer Monsieur
mes salutes distingués

Schliemann

adresse aux Dardanelles

186

Въ Афинахъ 26 февр. 1890.

Милая дочка

Я съ большою радостью вижу изъ письма Твоего отъ 17 [illegible] и изъ вырѣзки газеты что защита диссертаціи Твоего мужа въ Университетѣ увѣнчалась блистательнымъ успѣхомъ и что онъ былъ признанъ единогласно достойнымъ полученія степени магистра геологіи и геогнозіи, чѣмъ это всѣ души Васъ обѣихъ поздравляю. Весьма Вамъ благодаренъ за экземпляръ ученной диссертаціи „Керчейскій Извѣстнякъ", но сегодня нѣтъ время читать ее, ибо чрезъ часъ придетъ ко мнѣ Наслѣдникъ Италіи, а лишь только онъ уйдетъ уѣду я въ Трою. И такъ до возвращенія моего въ Августѣ не возможно мнѣ читать книгу Вашу.

Извѣстія о Сережѣ весьма меня обрадовали и писалъ я Гинцбургу вернуть Сережинъ кредитъ на его банкирскій домъ въ Парижѣ дабы Сережа могъ тамъ снабжаться деньгами на путь въ Тенерифъ. Чрезвычайно мнѣ не пріятно Твое молчаніе на счетъ жены Сережи. Скажи какою цѣлью отъ меня правду скрываешь? Если не отвѣтишь откровенно на всѣ мои вопросы въ послѣднемъ письмѣ я никогда болѣе не напишу тебѣ. Прощай Шлиманъ

Если тебѣ тамъ понравится занимайся тамъ садоводствомъ; для ботаника тамъ рай. Я ѣздилъ въ Тенерифъ отъ Marseille на пароходѣ испанскомъ, которое идетъ каждую недѣлю и останавливаетъ въ Barcelona, Alicante, Malaga, Gibraltar пасажъ дешевъ. Такъ какъ путешествуя не можетъ взять деньги каждый мѣсяцъ, я писалъ Гинцбургу чтобъ онъ если Ты его о томъ просишь, обратилъ аккредитивъ Твой, ф 3000 въ годъ, въ его банкирскій домъ въ Парижѣ и что тебѣ дозволено было взять деньги впредь на 4 мѣсяца. Морскія путешествія весьма дешевы. Отъ меня спросили 2000 francs за путь отъ Saint Nazaire въ St Thomas, St Domingo, Portorico и Cuba и назадъ. Я же началъ торговать, далъ только 1000 ф и мнѣ отпустили билетъ за 1300 ф за весь путь и обратно. Такъ какъ знаешь тинскій научишся скоро испанскій я.

Впрочемъ поѣзжай куда хочешь и напиши мнѣ часто. Съ пожеланіемъ тебѣ счастливаго пути пребываю любящій тебя отецъ Шлиманъ

адресъ: Д. Schliemann Дмитріевскій

Dardanelles 28th Feby 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I confirm my last respects dated Athens 26th inst. On my arrival here today I heard that a telegram had arrived for me, but that it had been forwarded by mail to Athens. I have however succeeded to see a copy of it in the telegraph office, and note that you were ready to cancel the commission of my £4700 Dty 1st Havana & R Scrip. But, as I already wrote you in my above letter, I am quite willing to accept the proposition and telegraphed to you this day, hoping that my despatch will reach you still in time.

I also found here your favour of 20th inst, with Allotment letter for £4900 – 5per Mortgage Bonds Union Bank of Havana in exchange of my £4700 – 6% Dty. of Havana Scrip, with a surplus in my favour of £45, which I debit you. The Allotment letter I return enclosed duly endorsed.

Please write to Messrs Upmann & Co Upmann & Co, Havana to buy further at the cheapest possible price 40 shares, of £500 each, of the Matanzas & Sabanilla RR. to get them registered in my name in the books of the Company and to value on you for the cost at 60 days sight, also to send the shares to you for safe keeping and to remit always the bills drawn to you when due. I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

Dardanelles 28 Feb 1890

Messrs Fraenkel

Ihr Brief vom 26ten ist mir richtig zugekommen, und ich bin damit einverstanden, dass Sie mir für die 40 Stück Matanzas Eisenbahn Actien, die Sie für mich kaufen werden, einen Credit geben, und die Actien mir zusenden. Leider habe gegen alle Erwartung, bis jetzt noch keine Nachricht von Ihnen erhalten, und weiss nicht ob Sie meine Depesche vom 24ten erhalten haben. Ich hoffe aber, dass Sie meine Depesche vom 25ten erhalten haben, und dass Sie meinem Auftrag gemäss gehandelt haben. Ich habe Ihnen gestern Abend noch eine Depesche geschickt, dass ich Ihnen Ihre Tratte auf mich für £4900 acceptirt habe, und dass Sie mir dafür 5% Pfandbriefe der Union Bank of Havana, und £45 in bar gutschreiben sollen. Ich habe Ihnen gestern Abend noch eine Depesche geschickt, dass ich Ihnen Ihre Tratte auf mich für £4900 acceptirt habe, und dass Sie mir dafür 5% Pfandbriefe der Union Bank of Havana, und £45 in bar gutschreiben sollen. Ich habe Ihnen gestern Abend noch eine Depesche geschickt, dass ich Ihnen Ihre Tratte auf mich für £4900 acceptirt habe, und dass Sie mir dafür 5% Pfandbriefe der Union Bank of Havana, und £45 in bar gutschreiben sollen. Ich habe Ihnen gestern Abend noch eine Depesche geschickt, dass ich Ihnen Ihre Tratte auf mich für £4900 acceptirt habe, und dass Sie mir dafür 5% Pfandbriefe der Union Bank of Havana, und £45 in bar gutschreiben sollen.

Museum in meinem Hause in Athen überzeugen kann, kommen Gefäße, die man ihrer Form nach vielleicht für Leichenurnen halten könnte, in Troia fast garnicht vor und kaum im Verhältniß von 1 Aschenurne gegen 1000 Gefäße anderer Form. Wirkliche Menschenasche habe ich nur in 2 der ersten Stadt von Troia gehörigen Dreifußwaschen, die ich auf dem Urboden, in 15 meter Tiefe, fand und in einer Vase aus römischer Zeit oder aus dem Mittelalter, die ganz nahe an der Oberfläche war, entdeckte.

In den langjährigen Ausgrabungen in Troia sind im Ganzen nur 1 Schädel in einem Pithos und 3 Gerippe mit Schädeln — und zwar alle diese in der 2ten der verbrannten Stadt entdeckt, und ist es wirklich wunderbar daß sich dort nicht mehr Gerippe gefunden haben, da bei der Einnahme der Burg ein furchtbares Gemetzel gewesen seyn muß.

Sie haben aus weiter Ferne meines Sohnes Krankheit sogleich richtig erkannt. In der That haben drei Ärzte, die er später consultirt hat, die erklärt daß er an Nervenschwäche leidet, Bromkali gebrauchen und lange Seereisen machen muß; und rathen auch zu einem längeren Aufenthalt auf Teneriffa. Die Vorsicht ihren des zuerst consultirten Arztes verwerfen alle die Doktoren als unsinnig. Ich dringe darauf daß der Junge nicht wieder in den Staatsdienst treten und sich fortan ganz der Botanik widmen soll, für die er als Kind schwärmte u. in der er es schon ziemlich weit gebracht hatte. Ich gebe ihm jährlich 3000 Rubel womit er sehr gut auskommen kann wenn er will.

Ihm und Ihrer lieben Familie freundlichen Grüße erwidere ich aufs herzlichste und verbleibe, in der frohen Hoffnung Sie bald bei bester Gesundheit hier begrüßen zu können,

Ihr steter Verehrer

[illegible]

Trieste le 9 Gennaio 1890

Messieurs J. H. Jürgens & Petschaelaeg

Alexandrie

Je vous confirme mes lettres du 25 et 31 Déc. Par cette dernière je vous adressai de Trieste pour vous un sample de 1000 – à 3 mois de date sur Messrs J. Henry Schröder & Co de Londres, auquel Deposito vous êtes accrédité.

Agréez, Messieurs, mes salutations empressées

Trieste le 3 Mars 1890

Gregia Signore Console Caravelli

Essendo difficile il camino non potrà un carro caricare più di 2 pezzi di ferro e dobbiamo accordare il fleto di 2 meljid. Favorite informarne il Signore Palis d'il mio domestico Nuncias. I carri d'ieri non hanno voluto prendere in dietro la materazza di paglia che il locandiere ci aveva prestato. Vi prego dunque di fare la condizione con uno dei carri che prenda la materazza.

Vi prego di mandarne con Cristofero una cassa di pelati (bel pai zaer) notandomi il prezzo e d'indicare a Cristofero una botega dove potrà comprare buon vino come quello che si fa nel ristorante.

Prego il Signore Console N. de Caravel di pagare per detto mio conto più diretti saluti al portatore Mustafa Tschorgh Una Lira Turca

Trieste,

3 Marzo 1890.

Ἐν Ἀλεξ/ᾳ γ' Μαρτίου αωϟ'

Ἐξαιρετε Σφορδίω γαρελλῆ σφαλίδη [illegible] χαίρειν

Χθὲς ἐσπέρας ἐνδάδε ἐπανελήλυθα ἐγὼ καὶ ἡ σαχτῆ μου ἔχοντα ἄλλ' ἢ τὸν ἱππέα ἐν τῷ ἅμα σὺν (charpan) τῷ ἐν τῷ ἐπάνω πλαϊδίῳ ἐπιβάντα, μέχρι μεταξὺ χωρίου (σαχτιάν) [illegible] ἐπανῆλθον μόνοι καμμίαν ἐπίπλαν μὴ νομίσῃς ἀνέχειν ἄλλο ἐνδόμυχα μηχανῶμαι.

Ἡχθέσθην ἰδὼν ὅτι ὁ Τσελεπῆ ἀναλημμένον ἔχει ἐν οἷς ἱματίοις χλαῖναν ἐνδάδε μεθυπάρχουσαν.

Σὲ παρακαλῶ ἐπανελθεῖν μετὰ ταχυδρομικοῦ τοῦ τῶν ἱματίων μεταφορέως (χαμαλοῦ) ἐν τῷ ἑλλαρίῳ. ἐφαρμόζουσα μόνον ἐστὶν ἡ ἐφαρμόζουσα Ἐλπίδι μου καὶ ἄνα ἄλλα ἐνδύματα.

Ἐν ἀγαθῷ ἔλιπον ἅπαντα ἐν μαδὰν Ἐμοῦ σὺν ἐμοὶ ἐμβαλοῦσα ἀπόσχου μέχρι τοῦ Σὲ

ἔρωτος

191

Près des Dardanelles 4 Mars 1890

Excellence

J'ai l'honneur de vous faire savoir que j'ai convoqué ici pour fin Mars nouveau style une Conférence internationale sur la question Troyenne. L'Académie de France y sera représentée par M. Babin, que vous connaissez, par son explorateur de Suse, l'Académie de Londres par M. Rogarth, l'Académie d'Amérique par M. Waldstein, l'Académie de Berlin par M. Virchow, l'Université de Heidelberg par M. von Duhn, le Musée de Vienne par son Directeur M. Schuchhardt, Sayce sera représenté par notre ami commun M. Humann. Mon M. Dörpfeld, le Directeur de l'Institut allemand.

Je prie Votre Excellence instamment d'honorer la Conférence de votre participation et de votre présence. Je vous promets que je ferai tout mon possible de vous rendre votre séjour à Troie aussi agréable.

La Conférence se réunira le 28 Mars nouveau style. Dans l'espoir que vous daignerez accepter mon invitation, je vous prie, Excellence, d'agréer l'assurance de ma haute considération la plus distinguée

Dr Schliemann

A Son Excellence
Monsieur Hamdy Bey
Directeur du Musée Impérial
Constantinople

Troie près des Dardanelles 4 Mars 1890

Jagenschaft Herr Direktor Dr Hamdy

Samedi soir 8 Mars nouveau style je serai à Smyrne où je prendrai le bateau à vapeur pour Constantinople. Je regrette beaucoup que je ne puisse pas avoir le plaisir de vous voir à Troie, mais je suis obligé de retourner à Athènes le 10 Mars nouveau style pour présider la Conférence Internationale.

Herr Dr Dörpfeld sera à Troie jusqu'au 20 Mars nouveau style.

Le Lieutenant Wendt Bey vient de Berlin et sera à Troie jusqu'au 20 Mars nouveau style.

Herr Sachau Professor Rechtsgelehrter vergangenen Sommer in Constantinople gewesen ist, kennt Wendt Bey. Er wird Herr Sachau besuchen. Er hat die Photographien der Inschrift Antiochus Epiphanes. Wegen der Inschrift Herr Sachau; wird Wendt Bey Ihnen schreiben.

Ich habe 2 Kisten Gold, 1 Kiste Silber, 1 Kiste Kupfer und 1 Kiste Bronze eingepackt und werde die Bürgschaft der 2 Banken Ihnen senden. Das Gewicht ist (rohes 45 Kilo) Kilo des Goldes, Kilo des Silbers, Kilo des Kupfers, Kilo der Bronze.

Mit freundlichen Grüssen Ihr ergebener

Dr Schliemann

Herr Direktor Hamdy Bey
Director des Kaiserlichen Museums
Constantinopel

192

Εὐγενέστατε Κύριε Νεοκλῆ Ἐφραίμ

Ἔλαβον ἐπὶ τοῦ ἐνεστῶτος ἐπιστολήν σας καὶ ἐξ αὐτῆς ἐκατάλαβα διὰ ἐκεῖνα ὁποῦ μοῦ γράφετε. Δύο ἄλλοι ἐκ τῶν ἐδικῶν μας ἐπῆραν τὸ ἀπολυτήριον. Ὁ ἕνας αὐτῶν, ὁ Ἀναγνώστης, φαίνεται πολὺ δὲ ἄλλον ἐκ τῶν γερόντων ἀπὸ τὰς ἀνωμαλίας τοῦ καιροῦ ἐκατάντησε νὰ ἔχῃ τὸ χέρι του ἐντός, διὰ τοῦτο ἐφάνησαν πρέπει ἀπὸ τοὺς ἐδικούς μας ἐκλεκτοὶ ἐκεῖνοι. Ἐκεῖ ἔχομεν ἀνάγκην διὰ τὴν ἐπαρχίαν μας. Ἐλπίζομεν σὺν θεῷ μίαν ἡμέραν. Ὁ δὲ Φίλιππος μαζὶ μοῦ ἐστάλη εἰς Ἰνέ· ἀφεύρεσε δὲ ἐκεῖ σήμερον. Οἱ δύο ἐκ τῶν ἐκεῖσε μένει ἐκεῖ διὰ νὰ ἐξέλθουν τὰ μαντάτα τῆς Ἐφραίμ. Ἐὰν δὲ ἔλθῃ ἐδῶ ἕνας ἐξ αὐτῶν θέλομεν νὰ τοὺς ἀναπαύσωμεν καὶ ὁ ἕνας ἀπὸ τοὺς ἐκεῖσε ἐκεῖ ἐκεῖ. Ἐκεῖ δὲ ἔχει ἐξ ἐκείνους ἐκεῖ νὰ ἐκλεκτοὶ ἐκεῖ ἐκεῖ ἐκεῖ

Troy near the Dardanelles 8 March 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

On the 28th ult I had the pleasure of addressing you and received since your favours of 24th 27th and 28th ult, from which I note that my telegram sanctioning the Conversion of my £4700 Bay of Havana Scrip has reached you to late. I therefore, of course, consider the Conversion as cancelled, and beg you to strike out my name on the Letter of allotment which I returned to you on the 28th ult.

The £5000 of the New Loan, which you kindly secured for me are all I require; I had from the beginning no desire to exceed this amount and merely accepted the Conversion to spare you the trouble to cancel it. The Letter of Allotment I return here with duly endorsed.

I credit you

£1000 — 18/21 May draft of J. E. Günzburg

" 1000 — " 27 Feby payment on the £5000 of the New Loan

but beg you will kindly discount for me what is necessary to avoid my paying a high interest.

I credit you

£1.9/6 my cheque of this day O/ Callaghan & Co and remain,

Dear Sirs.

yours faithfully

Hy Schliemann

Troy 6th March 1890

Dear Consul Calvert

This moment the Turkish delegate arrives, with the permission for me to excavate wherever I please, in a circuit of two days' journey in diameter. But, alas, as to the antiquities to be discovered I have to submit to the new reglements. You are aware that I merely at your suggestion claimed the privilege of an extended field for exploration. Please therefore give me the pleasure of your visit at your earliest convenience that we may talk the matter over. For the necropolis I must come to terms with the owners of the land as soon as possible, for if I begin to excavate in their field, without their permission, they are sure to stop the work. If they refuse to accept a trifling indemnity, I have merely to telegraph to Hamdy Bey, who procures at once from the ministry an order for the governor in the Dardanelles to let me excavate wherever I like and to get the damage estimated by experts. Breakfast is on the table at 11 o'clock and you are aware that no guest could be more welcome to me than your goodself. I am besides very anxious to show you certain curious walls, which I brought to light at the foot of the great W. wall and which lead me to think that they may encompass the most ancient Trojan necropolis. Also the Eastern wall is worth seeing. With kindest regards to you, Mrs and Miss Calvert

yours truly Hy Schliemann

ὁ ἀήρ ἔσται ἐν τῇ χώρᾳ

Ἀριστοτέλης Σαββάκης: Ἐκφοβούμεθα τὰ λέγειν ἐναντία ἀλλήλοις λέγειν· καλὸν ἄρχειν ἐδόκει εἶναι τὸν ἀνδρεῖον τὸν δειλόν· ἀνάγκη ἀναβαίνειν ἐπὶ τὰ ἐναντία ἐὰν ἐν τοῖς ἀναγραφεῖσιν. Λυπεῖται μᾶλλον ὁ πλούσιος ἢ ὁ πένης χαίρειν ἔοικε. Δυνατὸν ἐστὶν εἶναι ὃ ἀδύνατον ἀνάγκη ἀναβαίνειν.

Πολὺ πρότερον ἡ ἐπιστολή σου ἢ ὁ Ἀνδρ. Δεληγιάννης ἔρχεται πλησιάσαντες.

Συνδοκεῖ μοι ὅτι μηδεμίαν μὴ ἀρχὴν ἔχειν ἐναντίας φθορὰς ἐναντίας γενέσεις· ἐλάττω τὸ ἄμφω ἐναντία ἐναντιώσεως ἐχειν δεόντων τῶν ἀναστημένων· φαίνεται ὅτι ἀγαθὸν ἐστὶ τὸ γὰρ δίκαιον ἐμοῦ πάντων ἐν τῷ ἀγαθῷ ἐμοῦ ἐστὶ. Ἀλλ' ἐχρῆν· ἄλλως γὰρ ἐπίστευεν μὴ εἶν ἐχθρὰν ἀνδρῶν ἐν τῇ φιλίᾳ ἀναγκαιοτάτη ἐμοὶ ἐστὶ.

Συνδοκεῖ Πανεπ. ἐκ τῆς Λαμπρίδης διαγωνίζεται ἀρ' ἐχεῖ στὸν γὰρ ἐκ Λαμπρίδης ἀκούσεται.

Δεῖ λέγειν ἀρὶ ἀποδοχὴν τοῦ Δρόσινου τοῦ ἄλλου

Παρακαλοῦμεν χρῆσιν ὁ Κ. Κ. Πλατὺς ὅτι μ' ἐπιθύμησε τὸ ὄνομ αὐτὸν· ἐν ἐναντίᾳ· πρὸς ἡμᾶς ἐκ Ὑπάτου ἐπὶ λόγου καὶ αὐτὸν καὶ 13 ἄλλων ἐκ δεξιῶν, δι' ὃ ἔχει ἡ 40 Σ ἢ τοῦ ἔτους ἐδαφάγια ἀκλὶ ἐὰν ἐν ἔχει ἀφαιρέσεως λύσις Δ ὑπὸ Ἀνδρομάχης ἀρὶ χρόνου ἐκ δεῖ ἀνάγκη ἀφιλὸν γὰρ καὶ ἄθεον. Ἐλάττων δὲ Σεβαστὰ, Ἑλλὰς, ἐκ Δημ. πάρεστε.

Τὴν νοσηλείαν ἀπὸ ἀρχῆς ἀφίημι ἐκ τοῦ ἀρχείου ἐξόδου

ἐν τροπῇ Ἀφρ. ἐκ

Ἐκλείσεως Σοφοδίκη γυναικῶν ἀφίσθη ἐν ἀρχείῳ

Ἐπιστολὴ ἐκ ἀγαπητόν ὅτι ἐκδίδε διῤῥᾳ ἐκ ἀφίσθη ἄερος ἐστὶ ἐν ἡμέρᾳ ὅλον ἐν δεξιότερῳ ἀφιλῶν. Ἀλλ' ἀσχέδης καὶ μεγάλη ἐστὶ ἐὰν ἐ παίχασιν. Ἡ μὴν ἐφ' ἐκ μεγαλαυχίας ἐκδίδαμε δι' ὧν καὶ γὰρ μεδ' ἑνὸς ἐρωτᾶς δε καὶ ἀφανίσθε ὁ ἄερος ἀφὶ ἄσυλον μεδ' ἑτέρᾳ ἐκ ἐνίσκωψε ἐχθρὸς ἐστὶ ἐκφιλῶν μὲ ἔχειν ἐν διῤῥᾳ ἐν γὰρ αἱ ῥίγκαι παχίβαι τὸ χθὲς ἐκ ἐμοῦ Μελαξὺ ἐκκλησίαν ἐμοῦ ἐκ τὸ διῤῥᾳ ἐκ δικάσεις μόνον δὲ· ἐκάστοτε ἐν τῇ ἐμῇ δεξιᾷ ἐκ δὲ διῤῥᾳ ἐκ ἄλλον μόνον ἐκ πάχασιν ἐν τῇ δεῖ τὸ χθὲς ἐγκόνες καὶ παντὸς ἀσχολοῦσι χειρὶ πραλίαν δύναμαι. Ἐκτὸς ἐκ πάρᾳ ἐκ διαφωνίαν μόνον ἑνὸς λαβεῖν ἐκάστοτε ἐκ δὲ ἀνέμου ἐσχυρὸς ἀλαμπάνεται, καὶ δὲ κ. χθὲς καὶ ἐκ ῥεμένον ἐκδεῖν δίκαια γενέσθαι λόγος, ἀρὶ ἀναιρεῖται ἐκ ἀρὶ αἴτιον ἀποδοχῆς. Ὅτι εἶδαμεν ὀξ' ἄλλων ἐκ δίκαιος μερίσας, ἀλλὰ δὲ ἐσχάρᾳ ἐκ γνώμῃ ἐκ ἀπόλεσε μὲ αὐτὸν μὲ' αὐτοῦ ἄξιον ἐξίσωσεν. Ἐκτὸς ἐκ ἐκ δικαίᾳ ἀρίστου ἐκ ἀρχῆς ἐκ ἐκ ἐκ

Въ Троѣ 8 Марта 1890

Милый возлюбленный Сынъ мой

Изъ письма Твоего отъ 7 ч/м я вижу что по мѣрѣ расходовъ въ Россіи Ты судишь и о расходахъ заграницею. Въ Испаніи дешевле чѣмъ гдѣ бы это и небыло въ Европѣ, а въ Тенерифѣ еще гораздо дешевле чѣмъ въ Испаніи. Но лишь бы Тебя избавить отъ всякаго опасенія, я писалъ Г. Гинцбургу чтобы онъ Тебѣ выдалъ на счетъ мой; при отъѣздѣ Твоемъ въ длинный путь, еще одинъ экстренный платежъ р 500. Во всякомъ случаѣ попробуй жить въ Тенерифѣ.

Желая Тебѣ счастливаго пути, остаюсь

Много любящимъ Тебя отцемъ

Шлосманъ

адресъ мой: Dr H. Schliemann

Dardanelles

Troy near the Dardanelles 8th March 1890

Messrs H. Callaghan & Co

London

Dear Sirs

I acknowledge the receipt of your Invoice for £1.9/6, which amount I balance by my enclosed cheque. Thanking you for the prompt execution of my small command,

Ev Tri'n 18 Maphon, a.w.

Ἀχχέρων Κυρμαχίδιν δυνατοῦ ἐπιστῆ εἰς πρᾶξιν ἐπιστήμενοι ἄχθον ἐ οὐ ἐσ' ἐ ἀρξαμένου ἐπιστήμενοι καὶ γὰρ σφόδρα φοίνισσα φὸς τὴν ἐμπόνων τὸν γαλλιστὴν γνώσιν.

Ἀπεγνῶν μεθεῖν ἔσω περὶ τὸν ἐν Πλάνοις ἐσθὴ καὶ τὸν ἀποτέρου κοίνου τὸν ἄνδρον δεσχυρόν, ἐπιστήμενος, ἐνδέδε γὰρ πάσιν ἐπιστήμενος ἐν χρόνῳ φὸς δὲ χαῖρας λοιπὸν ἐστὶ ἀμυχόνον ἐν τῷ δαίνῳ ἐγγαίσεσθαι· γράφω ἐπὶ δὲ λαῦτα ἐπιδηθέρων πρωτοφύνων

Ἐύραια τοῦ περὶ τὸν μεγάλον τὸν γενέσθαι γάρων ἐπιστήμενος. Μαυροδυμίαν τὸν γενέσθαι φοσίγαι. περιπίσει γὰρ καὶ εἰς ἐν ἐ ἐ γάρων σύνεσθαι ἀπὸ τὸν ἐν πρᾶξι ἐν ἐγχείρου

Ἐγχείρου

197

Troie près des Dardanelles 8 Mars 1890

Troie bei den Dardanellen 8 März 1890

Hochverehrter Herr Oberst Steffen

Meine Frau schickt mir Ihre Karte, woraus ich mit besonderem Vergnügen ersehe daß nach Wiesbaden versetzt sind, denn dort wird es Ihnen und Ihrer verehrten Frau Gemahlin gar viel besser gefallen als in Metz.

Auch schreibt sie mir daß ein herrlich gelungenes Portrait von Ihnen eingetroffen ist, wofür ich Ihnen verbindlichst danke.

Ich arbeite hier seit 1 März wieder tüchtig weiter u. erwarte in 5 Tagen auch Dr Dörpfeld hier. Wenn kein Unglück vorkommt denken wir bis 1 Aug hier zu bleiben.

Mit herzlichsten Grüßen auch seitens meiner Frau an Sie und Ihre Frau Gemahlin u. Fräulein Schwägerin

Ihr freundschaftlichst ergebenster

H. Schliemann

Monsieur J. E. Günzburg

St Petersbourg

Monsieur

En vous confirmant ma lettre du 1 cr. j'ai l'honneur de vous accuser la réception de vos honorées du 19 et 20 pass. suivant lesquelles je vous débite

R 9126.67 au 19 Fév. produit de votre traite de £ 1000

Votre Compte Cr. est parfaitement exact ce j'en ai reporté le Solde de R 1582 en ma faveur à nouveau à notre débit vol 31 Decbre 1889.

Si mon fils, Serge Schliemann, veut partir pour Teneriffe ou ailleurs hors de Russie, veuillez tenir à sa disposition, pour mon compte, un extra une fois payé de R 500 (je dis Cinq Cents Roubles).

Agréez, Monsieur, mes civilités distinguées

H. Schliemann

198

199

ἐν Ἑρμῇ τῇ ὑπάτου σου·

Ἕρμιος Σχλιεμάνν Παύλῳ Ἑρμείᾳ τῷ πάνυ χαίρειν

Ἐγγραφὰ μοι μέλον σήμερον εἶμι τὸ μεσημβρινὸν
ἀποφοιτᾶν πρὸς τὴν σὴν ἀπὸ κλ'. ὧν παρα-
χρῆμ ... μηνὸς ἔτους ... καὶ γὰρ τὰς ἐνθάδε
ἀναστροφὰς θρασυτέρως διατελῶ καὶ πραγμά-
των ὄχλῳ περιέχομαι. ζηρὸν παντελῶς
εἰ ὁ τῶν φίλων Charles Dimmock τῇ καινῇ πρᾶ-
ξιν συμμαρᾷ· ὁρίζω πολὺ τοῦ τοῦ χῆρος
δεῦρο τὴν Ἑλλάδα ἐπισκοπεῖν ἔγνωκε, καὶ μὴν
ἡ πυρία παρέξει αὐτῷ πλείστην ῥᾳθυμίαν τε
καὶ παραμυθίαν ἐν μέλλοντα δεόμενος τυγχά-
νειν. Πάνυ ἔκθαμαι μὴ δυνάμενος ἐντυχεῖν τοῖς
τοῖς φίλοις Ch. Dimmock καὶ Ed Robinson·
καὶ γὰρ οὐχ ὑποστρέψομαι ἐκεῖ πρὶν πλεῦ-
σαι τοὺς Ἰονίου

Ἔρρωσο

Syra 13 May 1840.

Lieber Freund Dimmock

Wir sind hier in Ruhe und die Reise hierher
ist eine so gewöhnliche. Klein hat keine Arbeit, eine
Person möglich und wie die Finger zerstreut sind, so
sind sie die Leute nicht sonderlich und eine rauhe Woche
mit ihnen freundlicher Brief vom 10 d. erwiderte Ihnen.
Ihr Allen meinen freundlichen Dank für Ihre 2 Briefe
Dahin meine Gefälligkeiten und Freundschaft
versprechen. Ihren Rabin hoch Einfluß in den griechischen
Finanzen Hotel in den Dardanellen Platzen, welches
Ihnen ist mit ein Klippirk in Schiffahrt. Sie müssen
sich Ihnen selbst — in Syra Kommen, wo ich für Ihnen
einen Platz für sie wirke. Ihnen Ihnen Ihr Ihnen Klingen
zu mitbringen Ihnen — Folgen mit einem Schiffe
Ihnen Freunden — Ihnen; Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen
Ihnen Ihnen Ihnen: Ihr Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen
Ihnen Ihnen Ihnen

Ich habe mich die Ehre Ihnen Ihren Brief
mitzutheilen, den ich Ihnen bei 4° Celsius im
Zimmer, mit einer Feder und der Tinte
direct aufsetzte, hier abzuschreiben.

Frankfurt von Paris von Heidelberg schreibe mir
Ihr an mit dem Italienischen, den Briefen d. Empfang
anbefohlen Dampfer von Dienstag den 25 May
früh 7 Uhr in den Dardanellen anzukommen erlei-
chterfolgt es mir Ihnen zu sagen die Tage
der Meldung, und Ihnen sie in Ihrer Bemerkung
an 26 d. 27 Tage nach den Dardanellen Ihr
die beide abzüge. Von Dienstag d. 25 Mai
bis an Ihre Adr. in den Dardanellen
Frau Waldstein, den Dolmetscher der Amer. Gesandt-
schaft am 27ten Tage nach Empfang Ihrer Briefe
Wenden Sie sich um 27 den 28 May an
Constantinopel.

Frau Waldstein Ihr ergebenste

Waldstein

Σχλείμαν ϛ. D. 8. Heidelberg τῷ πάνυ ἐν πράστιν

Ἐκομισάμην τὴν σὴν ἀπὸ κα' φεβρουαρίου ἐπιστολὴν
ἐξ ἧς ἄσμενος ἔφω Σε ἐνδόλως τὰ τοῦ βουλόμενα
φρονοῦντα καὶ ἐνδίκους ὑπὲρ τῶν ἐκείνου δοξασιῶν
ἀπολογούμενον.

Πλείστην οὖν σοι χάριν ἐπὶ τοῖς οὕτω μάλιστα
ὀνηλαγωγοῦσι πρὸς τὰ τεχνίτα ἀθλήματα ἐμοὶ συγγραφῆς
Σχλείμαν ϛ. D. Heidelberg τῷ πάνυ φιλτάτου

Ἐκομισάμην ἐνδάδε ἐν τοῖς τοῦ Ἥλιου ἀνατολαῖς
φοῖς τὴν σὴν ἀπὸ κα' φεβρουαρίου φιλόφρονα ἐπιστο-
λήν. ἐξ ἧς ἄσμενος ἔφω Σε ἐνδόλως τὰ τοῦ βουλόμενα
φρονοῦντα καὶ ἐνδίκους ὑπὲρ τῶν ἐκείνου δοξασιῶν
ἀπολογούμενον.

Πλείστην χάριν οὖν σοι ἐπὶ τοῖς οὕτω μά-
λιστα φιλονεικοῦσι πρὸς τεχνίτας ἀθλοθέτας
συγγραφῆς, ὡς ἐπιμελῶς ἀκούσαντι καὶ οὐδὲν
διφθόν.

ἔρρωσο

Troia 14 März 1890.

Hochwohlgeborene Frau Schröder

Sie haben mir mit Ihrem gefälligen Schreiben vom 22ten d. M., welches ich vor einigen Tagen in der Stadt Troia erhielt, eine sehr große Freude gemacht, und sage ich Ihnen für die freundlichst übersandten meinen herzinnigsten Dank.

Auch sie mir über Ihr Befinden und Ihren Gesundheitszustand nähere Details zugehen, was mir sehr erfreulich sein soll, sein wird gefällige Photographie Ihrer Person, welche Sie mir in Aussicht gestellt haben, sehr willkommen sein, und sehe ich derselben recht bald entgegen.

Ich bin augenblicklich gesund und munter, und befinde mich bei recht schönem Wetter, welches seit Anfang März 1890 vorherrschend war, das Gegenteil des mir von Ihnen gütigst übersandten Briefes, welcher Tage hindurch Regen und Kälte brachte, so daß ich mich genötigt sah, einen Spaziergang von etwa 4 Stunden Dauer, den ich bei Ihrem Briefe machte, mit einem Wagen zurückzulegen. Diese Tour machte mir Vergnügen, weil ich wieder einmal Gelegenheit hatte, die Gegend zu sehen, und weil ich auch einen Besuch bei meinem Freunde Dr. Schliemann machen konnte, welcher sich augenblicklich in Athen befindet, wo er sich mit Ausgrabungen beschäftigt. Dr. Schliemann hat mir seine Photographie geschenkt, welche ich Ihnen beilege, und bitte ich mir dieselbe gefälligst zurückzusenden.

Ich bin augenblicklich mit Ausgrabungen hier in Troia sehr beschäftigt, habe aber seit Anfang d. Mts viel von der Kälte zu leiden gehabt. Es gelang bei Thermometer nicht über 3¼° Reaumur während 7 Tage stand.

Es soll mir eine sehr große Freude sein, Sie wieder

Frau Maria Schröder
geb. Wagner
25 Rheinstraße
Hannover

Ihnen zu gelingen mir bald Gelegenheit bei meiner nächsten Reise nach Deutschland. Der direkteste Aufenthalt in Hannover, den mir im vorigen Jahre begleitete, hat in einem allgemeinen Gefühlen Ihrer Person Gelegenheit gegeben, auf Ihrer Begegnung zu legen. Ich wünsche Ihnen langes gesundes Leben.

Bitte, empfehlen Sie mir auf Ihrem Fräulein Tochter und Ihnen sagen, und begrüßen Sie Ihre Schwester Schröder, welche der Gesellschaft [illegible] an der Amsterdamer Reise ist

ist der herzlichste Wunsch Ihrer Ihnen

ergebenster H. Schliemann

Troia 14 März 1890

Hochgeehrter Herr Professor Niemann

Genehmigen Sie meinen herzlichsten Dank für die mir gütigst gesandten 3 Ex. Ihres vortrefflichen Aufsatzes: „Kampf um Troia", wovon ich ein Ex an Salomon Reinach sandte, ein anderes Herrn Dr Dörpfeld, den ich morgen hier erwarte, übergebe u das dritte für mich behalte.

Wir haben hier ein Wetter als wenn die Welt untergehen sollte, u habe ich daher, obgleich ich bereits 14 Tage hier bin, erst wenig arbeiten können. Eine meiner besonders schwierigen Arbeiten hier ist die weitere Aufdeckung der großen Mauer in gewaltiger Tiefe am Ostende. Zu meinem nicht geringen Erstaunen scheint sich heraus zu stellen, daß sie eine Rampe ist die als Aufgang zur Burg diente. Vorgestern Abend fand sich am äußersten Ende der Mauer eine merkwürdige Platte u bin ich sehr neugierig was dieselbe bedeutet. Einige waren seitdem Sturm u Wetter so groß daß keine Arbeit möglich war

Ihr freundschaftlichst ergebener

Dr Schliemann

Quenzburg Petersburg

Wegen mon fol 500 Roubles extra

Schliemann

Troie près des Dardanelles 15 Mars 1890

Monsieur J. E. Günzburg

St Petersbourg

Monsieur

Je vous confirme ma lettre du 8 ... par laquelle je vous priai de payer à mon fils un extra de R 500 s'il veut partir pour Teneriffe ou ailleurs hors de Russie. Ayant reçu de lui une dépêche par laquelle il me prie de lui payer R 500 de suite pour qu'il puisse aller à Vienne, je vous ai télégraphié aujourd'hui, payez mon fils 500 Roubles extra", ce que je confirme.

Veuillez bien prendre note que ce sont les R 500 mentionnés dans ma susdite lettre et qu'il n'y a pas d'autre extra à payer.

Agréez, Monsieur, mes saluts distingués

H. Schliemann

Troia bei den Dardanellen 15 März 1890

Hochgeehrter Herr Prof. Dr. J. V. Prášek

Kolin, Kön. Böhmen

In Beantwortung Ihres Geehrten vom 3 d. M. sende ich Ihnen heute 1 Ex. des Protokolls „Ilion" und bemerke daß Sie meine Photographie in den Seiten bei Brockhaus in Leipzig erschienenen Schuchhardt'schen Buch „Schliemanns Ausgrabungen" finden. Die Photographie meines Hauses „Xiro Mezo" bringen Sie beim Hofphotographen N. Raschkow junior Breslau, der auch, wie ich mich so eben erinnere, meine Photographie zum Verkauf hat. Abbildungen meiner Funde in Troia finden Sie in meinem Bücher „Ilios" und „Troja".

Ich bin hier mit der Fortsetzung der Ausgrabungen beschäftigt.

Hochachtungsvoll ergebst

H. Schliemann

205

Troia 15 Marzo 1890.

Egregio Signore Console A. de Caravel

Secondo il mio libro il saldo à mio favore da voi è di Pr 44.59.92. Vi prego molto di riguardare sò è giusto. Vi prego anche di mandarmi con Cristofero Lt 30.

Scrivo oggi à Costantinopoli di mandarvi un gruppo che vi prego guardare per me sino necessità danaro.

Gradiate i miei più distinti saluti

Hy Schliemann

Troy near the Dardanelles 15th March 1890

To the Imperial Ottoman Bank
Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 26th with contents, of which are noted with thanks.

By the present I beg you will kindly send me Lt 100 — in a group to the address of Mr Emilio Vitalis, Consul of Italy in the Dardanelles.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

Hy Schliemann

... reçu des Bruxelles le 15 Mars 1890.

Monsieur de Munck, Secrétaire de la Société d'Archéologie
de Bruxelles.

Très honoré Confrère

Je vais avec plaisir à votre lettre du 3 ... que nous allons
occuper sérieusement de la question troyenne et ... Je
dois répondre à votre questionnaire que:
a) le passage p 307 de l'édition allemande d'Ilios se trouve int.
littéralement reproduit pp 567. 568 de l'édition française, avec cette
différence que « Holzasche » est remplacé par, Cendre. Il était
nécessaire d'omettre le mot bois, parce que j'avais été induit en
erreur par l'apparence des masses informes de poussière fine, grise
terre, grumeleuse ou pâteuse qui se trouvent dans les couches de
décombre de la 2e ville, la ville brûlée. N'ayant jamais vu
rien de pareil, mais ayant souvent vu des couches de bois
qui avaient les mêmes caractères, je devais croire aussi que les
masses de matières brûlées à Troie étaient des cendres de bois.
Ce n'était que dans mes fouilles de 1882 que mon collaborateur
Dr W. Dörpfeld, le Directeur de l'Ecole Impériale Allemande d'Ar-
chéologie, m'a prouvé que ces matières consistaient en partie
en briques crues brûlées dans l'incendie et décomposées, en
partie en cendres de briques crues. Je crois que personne à Bru-
xelles n'a jamais entendu parler de cendres de briques crues;
mais c'est un fait qu'il y en a ici des quantités colossales
et M. Dörpfeld et moi nous en avons convaincu les délégués
des Académies, Steffen et Niemann, ainsi que votre Conser-
vateur Boetticher lui-même. Nous en convaincrons aussi
tous les délégués des Académies qui viendront à la grande

Ἐν Τροίᾳ τῇ Ἑλληνικῇ 1890

Ἐχθὲς ἐγράψαμεν τὴν γραμμὴν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους
Πλειόνων ἡμερῶν ἐργασίαν ἐν τῷ ἄνω ἐπιπέδῳ
τοῦ καὶ ἐπὶ τῶν προγεγραμμένων σχημάτων. Ἐσκάψαμεν
μέχρι δὲ τοῦ βάθους ἀπὸ τῆς ἐπιφανείας ὑπὲρ τὸν
μέχρι καὶ τὴν ὑπερκειμένην ἐπιφάνειαν ἐπὶ τῶν οἰκ.
Μέχρι τοῦ ἐδάφους.
Μεγάλαι χεῖρες ἀπαιτοῦσι ἵνα οἱ ἐργάται.
Ἐλέγχου τὴν προγεγραμμένην. Ἐν χερσὶ φέρει λαμπάδα φῶτος;
Ἡ δὲ δεξιὰ ἐκτείνεται ἐπὶ τὸν ἐργάτην
Ἐκεῖνον ἐπὶ τοῦ ἐργάτου ἔσχατα ἵνα ἴδωσι τὰ ἐργαζόμενα μέ-
Ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἵνα ἐπὶ τοῦ ἐργάτου ἔσχατα ἵνα ἴδωσι τὰ ἐργαζόμενα μέ-
Ὅπως ἀκούσωσι τῶν ἐργατῶν ἵνα ἐπὶ τοῦ ἐργάτου ἔσχατα ἵνα.
ἐργάται. Ἦχος φωνῆς ἐκ τοῦ ἐδάφους ἵνα ἐπὶ τοῦ ἐργάτου ἔσχατα ἵνα.
ἵνα ἐπὶ τοῦ ἐργάτου.

Ἔφυγον

207

parallèle aux angles A et B une seule muraille de forti-
fications, il devait distinguer entre ville intérieure et ex-
térieure, entre ville et faubourg. Il faut s'expliquer
la différence des niveaux par la grandeur des édifices A et
B, qui ont naturellement dû produire des accumulations de
débris beaucoup plus considérables.

Si vous avez lu à l'auteur vos remarques je ne sa-
vais que Thys heureux de vous les avoir suggérées, mais, de grâce,
n'insistez pas à l'avenir de vouloir pour retour la courtoisie, car
j'ai ici l'immense travaux et ne pourrai ne vous répondre
que le Dimanche après la réception de votre lettre. A partir
d'aujourd'hui je travaille avec deux chambres de fer.

Veuillez agréer, très honoré confrère, mes salutations
les plus distinguées

Dr Wilhelm Dörpfeld

Troia bei den Dardanellen 18 März 1890.

Jusqu'à Mercredi 26 Königgrätzerstr. Berlin

Je reçois à l'instant la lettre de M. Schliemann
datée de Paris et française en Troie mais il a changé d'avis.

Dr Wilhelm Dörpfeld

Conférence internationale qui doit se réunir ici le 27
Mars et qui siégera au moins 8 jours. L'Académie de
Prusse y envoie M. Babin, que vous remarquez par ses
travaux avec M. Diculafoy à Suse. On voit bien ici, de
temps à autre les remises de bois à cause des chaleurs
mais toujours en petite quantité.

b) Le passage ayant rapport à la muraille sud-ouest de la ville
figure par M. Burnouf n'est pas, comme vous le dites, p. 75
mais p. 579 de l'éd. allemande d'Ilios. Il se trouve aussi
allemand. Troia p. 198 et il y figure dans la 3e partie, et
même dans l'édition française où vous le trouverez p. 611.
parce que la muraille elle-même appartient à la 2e ville
à la Pergame de Troie. Ainsi les mots, où on y voit
l'existence antérieure des décombres dans lesquels on a
naturellement appartenir à des époques postérieures

c) Le profil fig. 187, p. 353 de l'Ilios allemand a été omis dans
dans le livre Troia que dans l'édition française d'Ilios,
parce que M. Burnouf avait l'opinion erronée qu'une pa-
reille muraille de briques pouvait à travers toute la Pergame
cette muraille n'existe absolument pas. M. Burnouf avait
cru que les deux murs parallèles des édifices A et B ne pa-
raissaient que un seul mur de fortification. Les petits murs
supérieurs indiqués dans le dessin de Burnouf ainsi que
mesures sont parfaitement exacts.

d) Le passage de l'Ilios allemand p. 370 devait tout à fait
avoir été omis ni dans le livre allemand Troia, ni dans
l'édition française d'Ilios, car il n'y existait point de fau-
bourg et la différence des couches de débris qui y est décrite
existait dans la ville et le faubourg. Il aurait fallu tout à
remanier. Comme M. B. a lui-même reconnu dans le mémoire

Troia bei den Dardanellen 16. Mai 1890.

Hochverehrtester Herr Geheimrath Professor O. Tischler

Auf den Trümmern Troia erhalte ich soeben Ihr geschätztes Schreiben vom 22 v. Mts., worin Sie mir melden daß die berühmte Physikalisch-ökonomische Gesellschaft zu Königsberg mich bei Gelegenheit ihres Einhundertjährigen Bestehens zum Ehrenmitgliede ernannt hat. Ich fühle mich überaus glücklich daß Sie meine Arbeiten einer so hohen Auszeichnung für werth halten und werde nach besten Kräften bemüht sein mich derselben würdig zu zeigen. Ich nehme das von so berühmten Männern unterschriebene Diplom mit verbindlichstem Dank an und wird dasselbe der schönste Schmuck meiner Bibliothek in Athen werden.

Ich setze hier, in Gesellschaft Herrn Dr. Dörpfeld, Ausgrabungen in großem Maßstabe fort, und zwar heute ab mit 2 Eisenbahnen, die mir die Arbeiten morgen erleichtern werden. Ich hoffe hier 2 Jahre lang thätig zu bleiben. Für Ende d. Mts. habe ich hier eine zweite internationale Conferenz zusammen berufen, an der auch die Academie de France und die große Amerikanische Akademie in Washington teilnehmen.

Mit dem Wunsche daß die Physikalisch-ökonomische Gesellschaft in Königsberg noch hundertmal das Fest ihres hundertjährigen Bestehens bei stets zunehmendem Gedeihen feiern möge, empfehle ich mich Ihnen mit ausgezeichnetem Hochachtung

Ihr ergebenster

Schlemann

Troia bei den Dardanellen 16. Mai 1890.

Verehrter Freund

Seit 14 Tagen haben wir wieder unaufhörlich kaltes Wetter [illegible] 7°C. in meinem Zimmer. Unmöglich kann aber das kalte Wetter [illegible] Länger [illegible] muß jedenfalls in d. M. Frühling [illegible] eintreten, denn auch die vor 3 Tagen in großen Scharen eingetroffenen Störche verkünden. [illegible] Ihr Brief vom 7 d. M. hat mich mit Freude erfüllt, da er Ihre Herkunft in ziemlich gewisse Aussicht stellt. Nicht nur von allen Mitgliedern der Conferenz, sondern auch von [illegible] der Troas wird Ihre Ankunft hier mit größtem Fleiß beprüft werden. Ich hoffe bestimmt wir machen während Ihres hierseins hochwichtige Entdeckungen u. finden auch die [illegible] Gräber. Dörpfeld ist vorgestern [illegible] u. hat die beiden Eisenbahnen aufgestellt, so daß wir jetzt Teile der [illegible] angreifen können die früher unzugänglich waren. Ich [illegible] zu erwarten daß wir am Ende Ursache haben [illegible] die durch Bottiche [illegible] zu freuen. Schuchhardt's M.S. hatten Dörpfeld u. ich [illegible]; im M.S. stand damals nichts von Troia. Begräbnißstellen [illegible] das später aus einer mißverstandenen Stelle in [illegible] zugefügt. Uebrigens sucht er ja überall Bottiche [illegible] zu machen.

Ich bedaure ich das Unwohlsein Ihrer verehrten Gemahlin; für Sie wäre ein südliches Klima ein Paradies u. doch kann ich nicht rathen die Gnädige mitzubringen, da die Strapazen zu groß sind.

Also auf baldiges Wiedersehen in Troja

Ihr ergebenster

Schlemann

209

Troia bei den Dardanellen 16 März 1890.

Herrn L. von Hoffmann & Co

New York

Ich sage Ihnen meinen verbindlichsten Dank für Ihr geschätztes, sehr interessantes Schreiben vom 17 v. Mts. Aber dasselbe trifft mich im Gewühl sehr schwerer wissenschaftlicher Forschungen, die mir keine Zeit lassen an Geldanlagen zu denken u. muß ich daher recht sehr um Entschuldigung bitten wenn ich auf längere Zeit außer Stande bin Ihnen zu antworten.

Ich empfehle mich Ihnen

Hochachtungsvoll

Schliemann

Troia bei den Dardanellen 16 März 1890

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Aus Ihrem Geschätzten vom 17 v. Mts. ersehe ich mit Bedauern daß Prof. Virchow die M 1000 nicht angenommen hat, denn dieselben waren für seine Reise nach Troia bestimmt.

Ich creditire Ihnen dankend

M 30 Sendung an Becker, Ankershagen.

Ich bitte Sie gütigst für meine Rechnung

M 400 an die Deutsche Bank, Behren Str. 9.

zu Gunsten von Dr. Wm. Dörpfeld, zahlen zu wollen

Hochachtungsvoll

Schliemann

ἐν Τροίᾳ ἰδ' Μαρτ.

Σχλιέρου Σοφίᾳ γυναικῶν ἀρίστῃ

Χάριν ἀπονέμω σοι ἐπὶ τῇ σῇ ἐπιστολῇ τῶν 3/12 μεσοῦντος. Εἰπέ μοι ἂν ὁ Ἀγ. ἐν δέον τὰς ἐμὰς μαχὰς ἐπιμείνατο ἐνχάς; Νῦν λαμπρότατος ἀποχαίνουσι καταστάσεως ἐνδίας. Ἰδὲν γράμμα κρεούσας

ἔρρωσο

ἐν Τροίᾳ ἐστ' Μαρτίου ᾳωϟ'

Σχλιέμαν Μαρχάλῳ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Τὴν σὴν ἀπὸ 3 ἀρξαμένου ἐπιστολὴν ἐκομισάμην καὶ οὐδὲν ἐπιεχὼν ἐπέστειλα τῷ ἐμῷ ἐν Λειψίᾳ ἐκδότῃ ὅπως ἂν πέμψειε τῇ Ἀκαδημίᾳ ἀντίτυπον τῆς ἐμῆς συγγραφῆς "Ὀρχομενός".

Τὸ δὲ βιβλιάριον περὶ οὗ γράφεις οὐ παρείληφα.

Τοὺς κλήρους τοὺς ὑφ' Ὁμήρου ἐμνημονευμένους διασαφῆσαι ἀπορῶ· οὐ μὴν ἀλλὰ αὐτοὺς λιθάρια εἶναι ἡγοῦμαι.

Σύγγνωθί μοι διὰ βραχέων ἀντεπιστέλλοντί σοι καὶ γὰρ τὴν Τροίαν ἀνορύσσω καὶ πραγμάτων ὄχλῳ περιέσχημαι

ἔρρωσο

Troia bei den Dardanellen 16. März 1890

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich bitte Sie für mich Rechnung 1 Ex. Orchomenos an die Academie Royale des Sciences, des Lettres et des Beaux Arts de Belgique in Bruxelles schicken zu wollen, und empfehle Ihrer ganz besonderen Aufmerksamkeit den Aufsatz Prof. G. Niemann's unter dem Titel „Kunst um Troia" in der Kunstchronik No 66 vom 20 Febr. Verlag C. A. Seemann in Leipzig. Sollte diese Nummer einzeln zu haben sein so bitte ich Sie recht schnell 10 Ex. haben.

Jacques Schliemann

Pour faciliter les travaux j'ai établi ici deux chemins de fer (Décauville) qui promettent de grands résultats.

Malgré tous ces travaux j'espère venir à Paris en automne et je ne manquerai pas d'aller vous voir.

Veuillez agréer, Monsieur le Baron, l'assurance de ma considération la plus distinguée et de tout mon dévouement

H. Schliemann

211

Troie près des Dardanelles 16 Mars 1890

Monsieur le Baron J. de Baye Paris
58 avenue de la Grande Armée

Dans les ruines d'Ilion je reçois à l'instant votre estimée du 7 ct et je suis on ne peut plus flatté par le bienveillant intérêt que vous me montrez. A ma première visite à Paris j'aurai le plus grand plaisir à offrir à vous votre égide à une ou plusieurs séances de la Soc. d'Anthropologie de France et de vous lire mes rapports sur mes fouilles. Mais avant de pouvoir rapporter à Paris j'ai le grand travail à faire, car j'ai recommencé au commencement de Novembre les fouilles de Troie que je veux continuer au moins jusqu'au 1 Août, pour les recommencer le 1 Mars 1891. J'ai recommencé ces fouilles comme seul moyen de débarrasser mes collaborateurs et moi des vils attaques du Capitaine Botticher. Pour y répondre, à la fin Novembre dernier j'avais engagé ici une première conférence, à laquelle les Ambassadeurs de France et de Berlin ont engagé les Députés; j'ai forcé Botticher d'y paraître et toutes ses accusations et libelles sont tombés par terre, sans qu'il n'a soulevé un moment de désapprobation. Pourtant j'ai encore engagé pour fin Mars encore une grande Conférence Internationale, à laquelle votre Académie envoie M Babin, que vous connaissez par ses feuilles à Sure une M Dieulafoy toute une série de savants de tout premier rang encontrent à cette Conférence. Je ne peux pas loger tous ces Messieurs, j'ai bâti un petit village de maisons en bois.

212

Colle mostre pregiate d'ieri ho incassato Lt 30 di cui ecrivo ringraziandovi. Vi do qui la copia del vostro conto nel mio libro pregandovi di dirmi se vi è la differenza di Fr.

Feb. 19	2 cheques ciascuno a Lt 25		Fr 5400 —
Marzo 1	Differenza sul saldo		12 20
			Fr 5412.20
Gennaio 1.	Saldo	Fr 657.20	
	spese	15 —	
	do	126.20	
	do	15 —	
	do	5 —	
	do	35.	
	avanzato ai cameli	108 —	952.40
			Fr 4459.92

Probabilmente avrete avanzato la differenza ai cameli e vi credito i pagamenti tosto che ne sarò informato. Favorite mandarmi bollo di 15 Centesimi per ogni Franchi 5. Avete effettivamente il valore di stampati d'ieri

Col maggior ossequio vi saluto

Schliemann

Troia 16 März 1890

Hochverehrter Herr Hugo Oppenheim

Ich erschrack bei Erhalt Ihres geschätzten Schreibens vom 18 Decbr auf Trauerpapier. Zu meiner großen Freude aber sehe ich daß Sie und Ihre verehrte Frau Gemahlin wohl sind. Sie schreiben mir nichts über Ihre verehrte Frau Mutter u. über Ihre lieben Kinder, u. darf ich daher wohl hoffen daß Alle sich bester Gesundheit erfreuen und daß Ihre Befürchtungen wegen ersterer sich als unbegründet erwiesen haben. Sehr hell es mich freuen zu hören daß es auch Ihrem Herrn Vater wohl geht.

Ungemein bedaure ich nicht in Athen gewesen zu sein um Herrn Hauptmann von Hartmann u. Mrs Alvard Ihrer Empfehlung würdig zu empfangen. Leider wird meine Frau, bei ihrer Kränklichkeit, kaum im Stande gewesen sein Ihren Empfohlenen irgend welche Aufmerksamkeit zu erweisen. Sollten dieselben aber nach Troia kommen so sollen sie, zwar in primitiver Einfachheit aber doch mit größter Herzlichkeit empfangen und bewirthet werden.

NB. Sie wissen werden habe ich schon Anfangs November die Ausgrabungen hier fortgesetzt und Ende Novbr eine erste Conferenz zusammenberufen, zu welcher die Akademien von Wien u. Berlin ihre Vertreter schickten. Diese entschieden in allen Punkten gegen meinen Schmutzschreiber Boettcher, trotzdem habe ich für Ende März eine zweite, große internationale Conferenz zusammenberufen, zu der sich viele große Gelehrte einfinden, und zu der auch die französische [illegible]

Sie werden das Resultat aus den Zeitungen ersehen. Ich denke hier die Ausgrabungen 2 Jahre fortzusetzen und arbeite von heute ab mit 2 von Décauville gekauften Eisenbahnen, die mir die Arbeiten sehr leichtern werden. Um alle Besucher in dieser Wüste beherbergen zu können habe ich hier, am Fuße des Pergamos, ein kleines Dorf von hölzernen Häusern gebaut 8 diese mit waterproof felt bedecken lassen.

Mit der Bitte mich Ihrer verehrten Frau Gemahlin und hochwürdigen Eltern empfehlen zu wollen begrüße ich Sie

hochachtungsvoll ergebenst

H. Schliemann

Troie près des Dardanelles 19 Mars 1890.

Messieurs Emile Erlanger & Co

Paris

En vous confirmant ma lettre du 25 passé je me permets d'accréditer auprès de vous M. Décauville Aîné à Petit Bourg pour la somme de f 332.55 Centimes

et je vous prie, Messieurs, d'agréer mes civilités distinguées

H. Schliemann

Εν Πύρῳ 16 Δεκεμ. 1850.

Μικαὲλ γαπᾶ μου

Θεωρῶ χρεῖος νὰ δόσω γνῶσιν εἰς σὲ περὶ τῶν ἐν Μήλῳ καὶ Σύρᾳ τῶν Μακεδόνων; τί ἔσπευσαν ἐκεῖσε; τί ἐπραγματεύθησαν ἐν τῇ πρώτῃ ἐκείνῃ ἐπισκέψει; τίνος ἕνεκα ἐπανῆλθον πάλιν εἰς Πύρον; Ἐγὼ ἐνόμισα ὅτι ἐπῆγαν διὰ νὰ ἐπιστρέψωσι τὸν Ἀναστάσιον εἰς τὴν πατρίδα του, καὶ ἐπειδὴ ἔμαθον ὅτι ἐπανῆλθον πάλιν εἰς Πύρον,

Trois-près des Dardanelles 19 Mars 1890.

Monsieur Décauville Aîné Petit Bourg

Monsieur

Tous les matériaux que vous m'avez envoyés sont bons; mais il me faut un supplément. Je vous prie donc de me l'expédier le plus tôt possible par Marseille à M. Emilio Vitali. Consul d'Italie aux Dardanelles.

6 courbes de 2m50	rayon 6m	15m à 5.20	f 78 —
" " 1m25	" 6m	7m50 à 5.95	" 44.63
1 Croisement à droite	"		" 55.50
1 " gauche	"		" 55.50
aiguilles mobiles mates			" 10.30
boite de réparation (page 95)			" 113.65
			f 357.58

sur la première facture vous m'avez vendu
5% et 2%, ensemble 7% de rabais, soit 25.03
f 332.55

Pour le montant de f 332.55 je vous ai accrédité auprès de Messieurs Crédit Lyonnais 20 r. Taitbout à Paris.

Mais veuillez prendre note que le profil des rails doit correspondre aux rails que vous m'avez envoyés. Largeur de voie 0.50. Veuillez m'envoyer la facture et un duplicata de celle où M. Emilio Vitali aux Dardanelles ensemble avec le connaissement. Agréez mes meilleures empressés Salutations

215

Εν Τροία και Μαρμαρά

Ἐχλίγουν Σεφτέμβρη ἀλόχων δαμρχιολάδη χαίρειν

Ἐν οἶδα ὅτι ἐχεμυθεῖς τὸ δὲ ἐν ἀπορρήτῳ ἀναπεπταμένως
σε οὐδενὶ ἐφρενίζειν ἀλλά, φρὼ ἔχεις διαλλάττοντα
δομπεϊγκοὶ ἀδοκήτως χρώμενε καὶ οὐ δυναμένην ἀπεχθεῖν
ἐν γαστέρι. Ἐκεῖνη δὲ ἡ λαχοῦσα διαλλάττειν σου σαῖς ὠσὶ ἀσάφεσπιδίαν
[illegible] καὶ ἐν χρῷ δὸς μεγάφωνα πρωτεύειν ἐβρέγμενε καὶ
δὶ καὶ τῷ κε Δεμερνὶ, ἐν τῷ μεθύειν τῷ ἀνδρὶ ἀπεκτονῶ
σαι. Λέγων γὰρ ἔλεν ἔπεσε μ' ἀνεῖσ. Κομιδῇ μὲν ἐοὶ ἐ διγ
ἔσω καὶ ἐμ ἀφρονεῖν τὸ ἀπόμπαν ἐκνενεχρώτο. Ἀλλ' ἐκ
οἴδα. σαυτὴ δρόμῳ ἐκείνων διαμνημόνευε ἐδωκάμην, ἐπεὶ σοῦ
λῦν ἀνίαν ἐ δι σὺν διαλλᾶν σλαμυχία εἶδεν ἀρεῖ ἐρέγλεσ
καὶ ἐσκέδι γενέσθαι. ἀρέσκει εὐδαιμία λαχεῖν ἐδύνασθε γε-
νέσθαι ἀλκυονίδες ἢ ἐ διὰ σὺν διαλλᾶν.

ἔρρωσο

Troie 21 Mars 1890.

Monsieur

M. Humann m'ayant écrit que vous voyagez en société de Madame votre épouse et que vous aviez l'intention de venir ici vers le 22—24 cm, je lui ai répondu que je puis vous loger très bien, mais qu'à cause du grand froid je vous conseillerais pour égard à Madame Babin, de ne pas arriver ici avant le 28 cm. Mais depuis lors le temps a changé; nous avons trois jours en plein été ici. Veuillez donc venir quand il plaira à vous et à Madame Babin, car vous ne risquez plus rien du froid. Je vous conseille de louer une voiture aux Dardanelles. Monsieur de Caraval, le Consul d'Espagne, ne sera que très heureux de vous aider à trouver un véhicule. Il y a parfaite sécurité dans le pays.

Pour rien au monde ne logez chez Mde Babin aux Dardanelles j'espère qu'elle se souviendra toujours avec plaisir de son séjour dans cette magnifique et glorieuse plaine de Troie.

Veuillez agréer et faire agréer par Madame votre épouse mes compliments distingués

Hy Schliemann

Monsieur Ch Babin
Ingénieur des Ponts et Chaussées
Constantinople

Ἐν Τροίᾳ 22 Μαρτίου 1890.

Κύριε Σχλιήμαν

Ἐν τῇ ταχείᾳ μου ἐπιστολῇ μου ἐπρότεινα νὰ ἔλθω διὰ τῶν Δαρδανελλίων μετὰ τῆς συζύγου μου καὶ τοῦ ὑπηρετοῦ μου διὰ τὸ ἐξοικονομῆσω ἁμάξας καὶ ἵππους διὰ τὴν μετάβασιν εἰς Τροίαν. Ἐπειδὴ ὅμως ἐπιθυμεῖτε νὰ ἔλθωμεν ἐνωρίτερον ἀπὸ τῆς 28 Μαρτίου τὸ ἀναγκαῖον ἀμάξιον καὶ οἱ ἵπποι δὲν εἶναι ἕτοιμοι. Ἐπειδὴ ὅμως ἐπιθυμεῖτε νὰ ἔλθωμεν ἐνωρίτερον ἀπὸ τῆς 28 Μαρτίου τὸ ἀναγκαῖον ἀμάξιον καὶ οἱ ἵπποι δὲν εἶναι ἕτοιμοι. Ἐὰν ὅμως ἐπιθυμεῖτε νὰ ἔλθωμεν ἐνωρίτερον ἀπὸ τῆς 28 Μαρτίου τὸ ἀναγκαῖον ἀμάξιον καὶ οἱ ἵπποι δὲν εἶναι ἕτοιμοι.

Ἐν Τροίᾳ 22 Μαρτίου 1890.

Ἐν ἐπαύλει Κύριε Νεαὶ Ἐρρίνδι

Παρακαλῶ ὅπως νὰ ἔχητε τὴν καλωσύνην νὰ στείλητε διὰ τοῦ ὑπηρετοῦ τὰ διὰ τὸν κύριον Δὄρπφελδ καὶ δι' ἐμὲ ἀποσκευάσματα μου ἀπὸ τὸν ἀνατολικὸν μικρὸν τοῦρκικὸν καὶ ἑλληνικὸν ταχυδρομεῖον.

Μετὰ διακεκριμένης ὑποληψέως

Σχλιήμαν

Troia 22 März 1890

Hochwohlgeboren Herrn Professor Dr. Dörpfeld

Athen, Kais. Deutsches Archäologisches Institut

Ihrem, mir soeben zugegangenen Briefe, sehr geehrter Herr Professor, entnehme ich mit Bedauern, dass Sie leider nicht in der Lage sind, mir Ihre Begleitung nach Troia zu gewähren. Da ich nun aber, wie Sie wissen, mich bereits mit Herrn Professor Dr. Virchow und Herrn Professor Dr. Puchstein verabredet habe, dass wir uns am 1. April in Troia treffen, so bitte ich Sie, mir gefälligst mitzutheilen, ob Sie nicht vielleicht Herrn Professor Dr. Puchstein, der Ihnen ja bekanntlich sehr nahe steht, veranlassen können, mich zu begleiten. Ich würde es ausserordentlich bedauern, wenn ich Sie nicht in Troia begrüssen könnte.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster

Schliemann

Troia 22 März 1890.

Hochwohlgeboren Herrn Prof. Puchstein

Athen

Wenn Sie freundlich willkommen heissen, sehr geehrter Herr Professor, so bitte ich Sie, mich in der nächsten spanischen Canal, Herrn H. de Caraval, der Ihnen mein Telegramm bestätigt hat, wissen zu lassen, wann Sie dort eintreffen werden. Ich gedenke bis dahin in Troia zu bleiben.

Mit Hochachtung ergebenst

Ihr

Schliemann

Το Τροία 22 Απρίλιον 1890

Ἐκλαμπρότατε Κύριε Νικολάϊδη,

Σᾶς παρακαλῶ νὰ ἐξαγοράσητε διὰ ἐμέ:

10 κάσσες λίνον ἀφοπλισμένον διὰ σπρώματα
10 μανδύα διὰ τὸ στῆμα τὸ ἐδικόν μου

50 σφουγγάρια
51 λεμόνια
50 ἐλαιόδια
1 σάκκον καυλίφλορ
1 σαπούνι

Ἕλαιον λάμπας
Σᾶς προσκυνῶ

Schliemann

Troia 22 März 1890

Hochwohlgeboren Herrn Professor Dr. Dörpfeld

Athen, Kais. Deutsches Archäologisches Institut

Ihrem, mir soeben zugegangenen Briefe, sehr geehrter Herr Professor, entnehme ich mit Bedauern, dass Sie leider nicht in der Lage sind, mir Ihre Begleitung nach Troia zu gewähren. Da ich nun aber, wie Sie wissen, mich bereits mit Herrn Professor Dr. Virchow und Herrn Professor Dr. Puchstein verabredet habe, dass wir uns am 1. April in Troia treffen, so bitte ich Sie, mir gefälligst mitzutheilen, ob Sie nicht vielleicht Herrn Professor Dr. Puchstein, der Ihnen ja bekanntlich sehr nahe steht, veranlassen können, mich zu begleiten. Ich würde es ausserordentlich bedauern, wenn ich Sie nicht in Troia begrüssen könnte.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster

Schliemann

Troia 22 März 1890.

Hochwohlgeboren Herrn Prof. Puchstein

Athen

Wenn Sie freundlich willkommen heissen, sehr geehrter Herr Professor, so bitte ich Sie, mich in der nächsten spanischen Canal, Herrn H. de Caraval, der Ihnen mein Telegramm bestätigt hat, wissen zu lassen, wann Sie dort eintreffen werden. Ich gedenke bis dahin in Troia zu bleiben.

Mit Hochachtung ergebenst

Ihr

Schliemann

Troia bei den Dardanellen 24 März 1890.

Euer Majestät

habe ich die Ehre mitzutheilen daß ich, unter Mitarbeitung des Herrn Dr. W. Dörpfeld, die Ausgrabungen in der Pergamos am 1. [illegible] wieder angefangen und bereits sehr interessante Bauwerke ans Licht gefördert habe. Vor Allem war uns daran gelegen die Festungsmauer an der Ostseite aufzudecken, und gelang uns dies ohne große Mühe, indem wir den, auf Plan VII in meinem Werk „Troja" mit S.S. bezeichneten Graben, erweiterten und eine Eisenbahn darin anlegten. Wir haben somit an dieser Seite, wo der Burghügel mit dem Höhenrücken zusammenhängt, ein sehr großes Stück der Mauer ans Licht bringen können. Dieselbe ist hier 4 meter dick und mit vielen Thürmen versehen, wovon wir 6 aufgedeckt haben. Die Anlage derselben veranschaulicht die beigefügte Skizze:



Genau so wie die Mauer des Themistokles von Athen, welche nur 2,50 dick war, besteht auch diese Trojanische Mauer aus Luftziegeln, auf einem Unterbau aus Steinen, die mit Lehm zusammengefügt sind. In der großen Catastrophe, in der Troja unterging, sind die Luftziegel der Mauer und der Thürme durch und durch gebrannt.

Da wir jetzt den Schutt mit der Eisenbahn fortschaffen konnten, so haben wir das Südostthor weiter ausgegraben und vor demselben 2 gewaltige Flankirungsthürme gefunden. Die zweite Eisenbahn haben wir an der N.W. Seite angelegt um sobald als möglich das auf Plan VII in „Troja" mit F.M. bezeichnete S.W. Thor und den Verlauf der Thorstraße in der Unterstadt [illegible]

Wir stoßen dabei auf große Schwierigkeiten da riesige Schuttmassen von 16 metern Höhe zu bewältigen sind. Auch geht viel kostbare Zeit verloren durch die Häuser der auf die 2te, die verbrannte Stadt, gefolgten 4 oder 5 Ansiedlungen, denn wir können diese Gebäude nicht abbrechen ehe sie nicht gereinigt und photographirt sind.

Eine weitere große Arbeit war es die auf Plan VII mit BC. bezeichnete Mauer, die in 16 Meter Tiefe liegt, weiter auszugraben. Es hat sich dabei das interessante Resultat herausgestellt daß es keine Burgmauer, sondern eine Rampe aus sehr großen Steinen, die — wie in Tiryns — den Aufgang zur Pergamos bildete. Es ist daher bestimmt anzunehmen daß es, da wo die Rampe der Burgmauer begegnete, noch ein viertes Thor gab. Herr Dr Dörpfeld vermuthet die Existenz eines 5ten Thors an der Ostseite.

Diese Woche fängt die von mir zusammenberufene internationale Conferenz an, zu der ich 10 Gelehrte erwarte; 4 derselben treffen schon morgen ein; Virchow kommt wohl erst gegen Ende März da er gestern von Berlin abgereist ist.

Ich bin jetzt mit in der Eile errichteten hölzernen Häuschen, sowie auch mit Betten und Eßwaaren reichlich versehen, sodaß ich Alle gut beherbergen und bewirthen kann.

Ich werde nicht verfehlen Eure Majestät vom Resultat der Conferenz in Kenntniß zu setzen und empfehle mich inzwischen Eurer Majestät, in tiefster Ehrfurcht

Allerunterthänigst

H. Schliemann

Seiner Majestät
Georg I.
König der Hellenen
Athen

Troja 24 März 1890

Mein lieber Herr Schliemann

Ich bekam mit Ihrem Schreiben vom 6ten d. M. Ihr Manuscript über die Ausgrabungen auf dem Hügel Hissarlik, und sage Ihnen dafür meinen besten Dank. Ich habe es mit großem Interesse gelesen, und finde, daß Sie Ihre Arbeiten in Troia, die Sie in einem Zeitraum von 2 Jahren ausgeführt haben, in einer sehr klaren Weise beschrieben haben. Ihre Karten und Pläne sind sehr gut ausgeführt, und ich habe mich gefreut, Ihre Photographien der Schätze zu sehen. Ich habe auch mit großem Interesse Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in London gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Berlin gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Athen gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Paris gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Wien gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Petersburg gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Moskau gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Kiew gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Odessa gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Sebastopol gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Jalta gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Yalta gehalten haben. Ich habe auch Ihre Vorlesungen über Troia gelesen, die Sie in Yalta gehalten haben.

Mit freundlichen Grüßen für die Ihrige

Ihr ergebener

H. Schliemann

Troja 24 März 1890.

Herrn Carl Dr. E. H. J. Schliemann

Athen

Geehrter Herr

Ihr Manuscript habe ich Ihnen für Ihre freundliche Offerte sehr verbunden, bedauere aber keine Zeit gehabt haben werde, es zu lesen, als sei denn daß Sie Ihre Arbeiten in Troia in englischer, französischer, deutscher, italienischer, spanischer oder Griechischer, so daß ich nur alle Selbst über Ihren Text. Sprache nicht nur eine dieser Sprachen selbstständig, so kann ich sie nicht verwenden, da ich nicht verstehen werde, was ich lesen.

Hochachtungsvoll ergebenst

H. Schliemann

220

ἐν Τροίᾳ κδ' Μαρτίου, ἔτους

Σχλίμαννι ἐρχομένῳ Ῥίνας τὸν πάνυ ὀλίγον χρόνον

Τῇ ἐνδεκάτῃ Φεβρουαρίου ἐνθάδε ἐπανῆλθον ἐκ τῆς Τροίας ἀνασκαφὰς ἀρξάμενος Μαρτίου συνεργάζεταί μοι καὶ πάλιν ὁ θαυμάσιος Δ. Δόρπφελδ, ὁ τῶν ἀρχιτεκτόνων τῶν ἀρχαιοτέρων τῆς Τροίας ἀποφαινόμενος οὐκ ἐνδοιάζω. Καὶ πρῶτον μὲν ἐκαθήρα καὶ εὑρύναμεν τὴν μεγάλην πύλην (SS ἐπὶ τοῦ σχεδίου VII ἐν τῇ ἐμῇ βίβλῳ. Ἴλιος) καὶ σιδηρόφρακτον ἐν αὐτῇ ἐγκατε σαμεν, ὡ βουλόμενοι μέγα μέρος τοῦ ἀνατολικοῦ τείχο ἐς φῶς ἐνηνέχαμεν· ἀποδείκνυται τὸ πρόμα τοῦτο ἐξ ἀμο ἐν δὲ τῇ μεγάλῃ πυρκαϊᾷ ἀπτημόνων πλίνθων ἐπὶ βάθρου ἐκ πετρῶν πολὺ συντεθραυσμένων, καὶ ὀχυρώσεως πλείστης πύργους ὧν μέχρι τοῦδε ἐξ ἀνασκάψεως ἡ δὲ κατα κευὴ αὐτῶν δηλοῦται ἐκ τοῦ ἐγκειμένου σχεδίου.

Οἱ πύργοι οὗτοι μεγάλην ἔχουσι στερεοτάτητα καὶ τὸ τοῦ λόφου τῆς ἀκροπόλεως πρὸς ἀνατολὰς τὴ ὁρίνῃ βάσεις συνέχοντες. Τὸ πάχος τοῦ τείχους τεσσάρων μέτρων οὐκ ἔλαττόν ἐστι· ᾠκοδόμητο δὲ ὡς αἱ ἔνδο τῷ αὐτῷ τρόπῳ καὶ τὸ τοῦ Θαμιστοκλείους τείχους· ἐπ νων δὲ τὸ πάχος 2½ μέτρων οὐχ ὑπέρτερον ἦν.

Ὁ σιδηρόφρακτος ἐπελέγχρουνον ἡμῖν καὶ τὴν στενὴν ἀνασκαφὴν τῆς μεγάλης πύλης (OX ἐπὶ τοῦ σχεδ VIII) ἣν ἐξεμεθύσαμεν ὑπὸ πλίνθους

ἐν Τροίᾳ κδ' Μαρτίου, ἔτους

Τῇ ἐνδεκάτῃ Φεβρουαρίου ἐνθάδε ἐπανῆλθον ἐκ τῆς Τροίας ἀνασκαφὰς ἀρξάμενος Μαρτίου συνεργάζεταί μοι καὶ πάλιν ὁ θαυμάσιος Δ. Δόρπφελδ, ὁ τῶν ἀρχιτεκτόνων τῶν ἀρχαιοτέρων τῆς Τροίας ἀποφαινόμενος οὐκ ἐνδοιάζω. Καὶ πρῶτον μὲν ἐκαθήραμεν καὶ εὑρύναμεν τὴν μεγάλην πύλην (SS ἐπὶ τοῦ σχεδίου VII ἐν τῇ ἐμῇ βίβλῳ. Ἴλιος) καὶ σιδηρόφρακτον ἐν αὐτῇ ἐγκατεσκάψαμεν, ὡ βουλόμενοι μέγα μέρος τοῦ ἀνατολικοῦ τείχους ἐς φῶς ἐνηνέχαμεν· ἀποδείκνυται τὸ πρόμα τοῦτο ἐξ ἀμοιβαίων ἐν δὲ τῇ μεγάλῃ πυρκαϊᾷ ἀπτημόνων πλίνθων ἐπὶ βάθρου ἐκ πετρῶν πολὺ συντεθραυσμένων, καὶ ὀχυρώσεως πλείστης πύργους ὧν μέχρι τοῦδε ἐξ ἀνασκάψεως ἡ δὲ κατασκευὴ αὐτῶν δηλοῦται ἐκ τοῦ ἐγκειμένου σχεδίου.

Οἱ πύργοι οὗτοι μεγάλην ἔχουσι στερεότητα καὶ τὸ τοῦ λόφου τῆς ἀκροπόλεως πρὸς ἀνατολὰς τὴν ὁρίνην βάσεις συνέχοντες. Τὸ πάχος τοῦ τείχους τεσσάρων μέτρων οὐκ ἔλαττόν ἐστι· ᾠκοδόμητο δὲ ὡς αἱ ἔνδοθεν τῷ αὐτῷ τρόπῳ καὶ τὸ τοῦ Θαμιστοκλείους τείχους· ἐπὶ νῦν δὲ τὸ πάχος 2½ μέτρων οὐχ ὑπέρτερον ἦν.

Ὁ σιδηρόφρακτος ἐπελέγχρουνον ἡμῖν καὶ τὴν στενὴν ἀνασκαφὴν τῆς μεγάλης πύλης (OX ἐπὶ τοῦ σχεδ VIII) ἣν ἐξεμεθύσαμεν ὑπὸ πλίνθους

ἐπὶ τὴ ἐσωτέραν γραμμὴν τῶν σιδηρῶν θώρακος ἀνειδή-
καμεν ἐν τῇ πρὸς ἄρκτον καὶ δυσμὰς τετραμμένῃ ἀνα-
σκαφῇ ἐπὶ τὴν τάχιστην τὰ κατώτατα τῆς ὁδοῦ τῆς
ἀπὸ τῆς ἑτέρας πύλης (F.M ἐν τῷ ἐμῷ βιβλίῳ) εἰς τὴν
κάτω πόλιν κατιούσης ὁδοῦ ἀνασκαφθέντος μόνου·
ἡ ἐργασία ἐκεῖ λίαν χαλεπὴ καὶ δυσχερὴς καὶ
μὰ δεῖ πραγματεύσασθαι ἐλπίδων τι καὶ χωμάτων ἐχόντων
δεκαεξ μέτρων τὸ ὕψος εἰσὶ δὲ πολλῶν πολύτιμοι κατ-
αλείψαμεν χρόνον διὰ τῶν οἰκοδομημάτων τῶν πεσά-
ντων ἢ πάντα ἀποικιῶν τῶν τὴν δευτέραν, τὴν κεκαυμένην
πόλιν διαδεδομένων, καὶ μὴ οὐ δυνάμενοι ἀθρόαν ἀφαιρεῖ
τὰ οἰκοδομήματα ταῦτα πρὶν ἢ ἀνασκαφῆναι καὶ φανερὰ
φῆναι αὐτά. Πρὸς δὲ ἀνασκαλεύομεν τὸ ἐν βάθει ἐκκαίδεκα
μέτρων εὑρισκόμενον μέγα τεῖχος (BC ἐπὶ τοῦ σχεδίου VII)·
ἀπεδείχθη δὲ οὐκ ἔρυμα εἶναι ὡς γεωλοδοξοῦντες
ὠήθημεν, ἀλλ' ἀνάβασιν (ramp) ἀνιοῦσα ἐς τὴν δευτ
ραν τὴν κεκαυμένην πόλιν ἄκρα ἐν ᾗπερ ἡ μεγάλη πύλ
θασ· ἡ ἐν Τίρυνθι, ἐν ᾗ κατάγλοι ἐστὶ ὅτι καὶ ἐνθάδε
ἐν πᾶσι ἰσχάτοις τῆς ἀναβάσεως ὑπῆρχε, ἑτέρα πύλη
ἣν ἐάων ἐν τῷ λόφῳ G (σχ. VII) εὑρήσομεν.
Τούτων τεκμαιρόμενος ὁ Δόρπφελδ εὑρίσκεται
πρώτην πύλην ὑφάρχειν εἰσὶν ἐν ᾗ πρὸς ἥλιον
ἀν ὀλὰς τείχη. Πρὸς τούτοις μάλιστα ἐφιέμεθα
ἀνευρεῖν τὴν ψυχὴν τῆς Τροίας νεκρόπολιν.

Τῇ ἑβδομάδι τῇδε προιμένων πλείστους ξένους ἐς τὰ περὶ
τοῦ Τροϊκοῦ πολέμου λελύσεται σὺν δούλοις καὶ δὲ καὶ τὸν

Troia 24 Maggio 1870

Egregio Signor Console A. de Caravel

Vedo con piacere dalla vostra lettera che i nostri conti sono d'accordo.

Da Cristoforo ho ritirato gros 153. 30 para che vi credito.

Domani mattina all 7 viene da Smirne il celebre professore E. de Dehn che ha probabilmente con se per guida il famoso direttore del museo dottor Hermann. Vi prego molto di giovarli dei vostri buoni consigli e d'assistirli di trovare vetture o cavalli a prezzo moderato per andare a Troia; anche di spedirmi con le lettere cui è chiusa al vostro arrivo.

In oltre viene domani da Costantinopoli il celebre medico Gyempler, a cui anche favorite per mettere l'inchiusa giovandolo di trovare vetture o cavalli. Ancora verrà probabilmente domani il delegato dell'Accademia di Francia Ingeniere Babin colla moglie; favoritegli anche di trovare vetture. Spiegate a tutti che sono nell'impossibilità di mandare cavalli da qui, perche prove e non posso sapere se referiscono vetture o cavalli.

Rengraziandovi d. anticipo per le gentilezze che farete a quest'ora vi ricordo che [illegible]

Χθὲς 24 Μαΐου 1870

Ἐξοχώτατε Σίγνορε Κόνσολε Α. ντὲ Καραβέλ

Βλέπω μὲ εὐχαρίστησιν ἀπὸ τὴν ἀγαπητήν σας ἐπιστολὴν ὅτι οἱ λογαριασμοί μας εἶναι ἀκριβεῖς.

Ἀπὸ τὸν Χριστοφόρον ἐπῆρα γρόσια 153. 30 παράδες τὰ ὁποῖα σᾶς πιστώνω.

Αὔριον τὸ πρωΐ εἰς τὰς 7 ἔρχεται ἀπὸ τὴν Σμύρνην ὁ περίφημος καθηγητὴς Ε. ντὲ Ντὲν καὶ ἔχει μαζί του καὶ τὸν διευθυντὴν τοῦ μουσείου τῶν γραμμάτων Χέρμαν. Σᾶς παρακαλῶ πολὺ νὰ δώσητε εἰς αὐτοὺς τὰς καλάς σας συμβουλὰς καὶ νὰ τοὺς βοηθήσητε νὰ εὕρουν ἁμάξια ἢ ἄλογα μὲ μέτριον ναῦλον διὰ νὰ ὑπάγουν εἰς τὴν Τροίαν· ἐπίσης νὰ τοὺς στείλητε καὶ τὰ γράμματα μὲ τὸ ἁμάξι ἢ μὲ τὰ ἄλογα ποὺ θὰ εὕρουν διὰ τὴν Τροίαν.

Ἐπίσης αὔριον ἔρχεται ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν ὁ περίφημος ἰατρὸς Γυέμπλερ, εἰς τὸν ὁποῖον ἐπίσης σᾶς παρακαλῶ νὰ δώσητε τὰς καλάς σας συμβουλὰς καὶ νὰ τὸν βοηθήσητε νὰ εὕρῃ ἁμάξια ἢ ἄλογα. Ἐπίσης ἀναμένεται αὔριον καὶ ὁ ἀπεσταλμένος τῆς Ἀκαδημίας τῆς Γαλλίας Μηχανικὸς Μπαμπὶν μὲ τὴν γυναῖκα του· ἐπίσης νὰ τοὺς εὕρητε ἁμάξια ἢ ἄλογα. Εἰς ὅλους νὰ εἴπητε ὅτι δὲν ἔχομεν ἄλογα διὰ νὰ στείλωμεν ἐκεῖ, διότι δὲν ἠξεύρομεν ἂν θὰ ὑπάγουν μὲ ἁμάξια ἢ μὲ ἄλογα.

Ἐκ τῶν προτέρων σᾶς εὐχαριστῶ διὰ τὰς καλωσύνας ποὺ θὰ κάμητε εἰς αὐτοὺς καὶ σᾶς ἐπαναλαμβάνω ὅτι [illegible]

Ὁ Μπαμπὶν ἔρχεται ἀπὸ τὴν Κωνσταντινούπολιν μὲ τὸν Γυέμπλερ καὶ μὲ ἄλλους.

Troy 24 March 1890

Dear Consul Calvert

I beg leave to remind you of your promise to take part in the International Conference, which begins on Wednesday morning, for to morrow come already at least 3 and the remainder of the delegates on Thursday or Friday, except Virchow, who will not come before Sunday. Please present my compliments to Mrs and Miss [illegible] [illegible] them that I and the whole [illegible] any [illegible] will be overjoyed if they would [illegible] us daily or at least twice weekly by their visit.

[illegible] very truly

[illegible]

The necropolis
you pointed out is
impossibly of Ilion

Ἐν Τροίᾳ 24 Μαρτίου 1890

Ἐντιμώτατε Κύριε Κέσα Ἐφένδι

Σας εὐχαριστῶ πολὺ διὰ τὰς φύνια καὶ διὰ τὰ δύο γράμματά Σας. Λυποῦμαι πολὺ μὴ δυνάμενος προσλαβεῖν τὸν νέον τὸν ἄποιον συσταίνετε, διότι ἔχω ἤδη παρὰ πολλοὺς ἐπιστάτας.

Γλαμ νὰ δὲν χρειάζοντας πλέον. Ἀλλὰ Σας παρακαλῶ νὰ ἔχετε τὴν καλοσύνην ἀγοράσετε

4 ἰσυπάλια διὰ τὸν οὖρον

8 κυλειδάριον διὰ πόρταν

6 χουλιάρια } ἀπὸ μέταλλον
6 πιρούνια } μόνα, ἐφθηνὰ ἀλλ' ὄχι ἀπὸ λεπτέ

2 ὀπάδες ὑφέας βοῦον

Δώσω τῷ πομιστῇ ὁ λίραν τουρκικήν.

Σας προσκυνῶ μετὰ σεβασμοῦ

Σχλιέμαν

223

Troia 24 März 1890

Euer Excellenz

Habe ich die Ehre mitzutheilen, daß ich unter Mitarbeitung des Herrn Dr Dörpfeld die Ausgrabungen in der Pergamos von Troia am 1 d. Mts wiederangefangen und bereits sehr interessante Bauwerke ans Licht gefördert habe. Vor Allem war uns daran gelegen die Festungsmauer an der Ostseite aufzudecken, und gelang uns dies ohne große Mühe, indem wir den auf Plan VII in meinem Werke „Troia" mit SS bezeichneten Graben erweiterten und eine Eisenbahn darin anlegten. Wir haben somit auf dieser Seite, wo der Burghügel mit dem Höhenzuge zusammenhängt, ein sehr großes Stück der Mauer ans Licht bringen können. Dieselbe ist über 4 meter dick und mit vielen Thürmen versehen, wovon wir 6 aufgedeckt haben. Die Anlage der Bau veranschaulicht die einliegende Skizze. Genau so wie die Mauer des Themistokles in Athen, welche nur 2m,50 dick war, besteht auch diese troianische Festungsmauer aus Luftziegeln, auf einem Unterbau aus Steinen, die mit Lehm zusammengefügt sind. In der großen Catastrophe in der Troia unterging, sind die Luftziegel der Mauer und der Thürme durch und durch gebrannt. Da wir jetzt den Schutt mit der Eisenbahn fortschaffen konnten, so haben wir das Südathor weiter ausgegraben und vor demselben 2 gewaltige Flankirungsthürme gefunden. Die 2te Eisenbahn haben wir an der NW Seite angelegt, um sobald als möglich das auf Plan VII mit FM bezeichnete Thor und den Verlauf der Thorstraße in der Unterstadt aufzudecken. Wir stoßen dabei auf große Schwierigkeiten, da riesige Schuttmassen, von 16 meter höhe, zu überwältigen sind. Auch geht viel kostbare Zeit verloren durch die Häuser der auf die 2te, die verbrannte Stadt gefolgten 5 Städte, denn wir können diese Gebäude nicht abbrechen ehe sie nicht gereinigt und photographirt sind.

Eine weitere große Arbeit war es die auf Plan VII mit BC bezeichnete Mauer, die in 16 meter Tiefe liegt, weiter auszugraben. Es hat sich dabei das interessante Resultat herausgestellt daß es keine Burgmauer

sondern eine Rampe aus großen Steinen ist, die — wie in Tiryns — den Aufgang zur Pergamos bildete. Es ist daher bestimmt anzunehmen daß es, da wo die Rampe der Burgmauer begegnete, noch ein 4tes Thor gab und vermuthet Herr Dr Dörpfeld ein 5tes Thor an der Ostseite.

Diese Woche fängt die von mir zusammenberufene internationale Conferenz über die Troianische Frage an, zu der ich 10 Gelehrte erwarte; 4 derselben treffen schon morgen ein, die übrigen — darunter auch Prof. Virchow von Berlin, gegen Ende der Woche.

Ich habe auf diesem heiligen Boden eine Menge hölzerne Häuser bauen u. diese mit wasserdichter Leinwand überziehen lassen, so daß ich Alle beherbergen kann.

Ich werde Ew. Ex. vom Resultat der Conferenz in Kenntniß setzen u. empfehle mich inzwischen

in ehrfurchtsvoller Ergebenheit

Schliemann

Seiner Excellenz
Herrn Graf Wilhelm von Bismarck
Staatsminister des Deutschen Reichs
Berlin

Troia bei den Dardanellen 26 März 1890.

Hochgeehrter Herr Dr Ohnefalsch-Richter

In Eile [illegible]

Ich sende Ihnen daher ein Ausgleich einen Cheque von £4 auf London, wie Sie es gewünscht haben und bitte mir zu schreiben ob ich davon £2 als Vorschuß an ihn zu rechnen habe. Natürlich soll er belohnt werden sowohl wenn er die Gräber der alten Troianer findet, als ich hier seit langen Jahren vergeblich suche, als wenn er die Nekropolis des spätern Ilions aufdeckt.

Ich telegraphirte Ihnen daher: Pay Abraami four pounds.

Mit dem verbindlichsten Dank für Ihre freundliche Vermittlung und mit besten Wünschen für Ihr Wohlergehen empfehle ich mich Ihnen hochachtungsvoll ergebenst

H. Schliemann

Troie 25 Marzo 1890.

Egregio Signore Console A. de Caranol

Me permetto di rimettervi il mio cheque di LT 30 sulla Banca Ottomana, pregandovi di negoziarlo al mio Credito e d'confermarmene la ricevuta.

Molto vi ringrazio per l'amabile accoglienza che mente fatta ai cinque viaggiatori arrivati oggi.

Me ha telegrafato il celeberrimo Virchow che arriverà ai Dardanelli Venerdì da Costantinopoli. Vi prego di dirmi che vapore arriva quel giorno e à che ora perchè devo assolutamente andare ai Dardanelli per riceverlo. Giovedì sera arriva coll'Austriaco da Atene il Professore Waldstein, di cui già vi ho scritto. Se il vapore di Costantinopoli arriva Venerdì mattina già verrò Giovedì sera.

Gradiate i miei distinti ossequi saluti

H. Schliemann

Ohnefalsch-Richter

Nicosia

Pay Abraami four pounds

Schliemann

Troy 28th March 1890.

The Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I have much pleasure in acknowledging the receipt of your favour of 18th inst and of the group
you kindly sent me of £7 100
freight, Insurance &c
while I credit you for £100 — with best thanks.

Enclosed my receipt in book for £100 — which please pass to credit
crediting me the proceeds.
I have drawn
£7 30 — cheque No 05436 on the Caisse
which please pay

Believe me

Ἐχλείραν Σοφίᾳ γυναικὶ χηλὰ χαίρειν

Βαρέως φέρω ὅτι πολλοῦ τοῦ χρόνου ἀνδρῶν παρὰ ἐμοῦ ἀπομακρυνομένων ἐπιστολήν. Ἀλλὰ νῦν ἔχομεν ἀνδρώνας ἀφ' ὧν θαρρεῖτον ὅτι ἀναγεννήσονται ἀναφορὰν ποιεῖν δυνάμενοι. Τάδε ἐν ἐμοὶ ἐγγράφων ἐστὶν ἐνεστῶτος μὲν καὶ ὁ νεανίας Dalton. ὁ χθὲς μετὰ τῶν Dimitrios de Hamann, Johannaki Georgiev, Babin καὶ Madame Babin ἀφικόμενος, ἀπέχων ἀπὸ τοῦ λαγαρίου ὀκτὼ χιλιάδας νεανικῶν ἀγρῶν, ἐν χθὲς ἐστίᾳ ἐρεσκόμενος. Ἀμφότεροι πάντες ἐν τῷ λίχνῳ καὶ ἐν χλοερεσσόνῃ ἀπὸ τῆς πρωΐας ἐσπέρας ἐσπέρας.

Λείπει μὲν δύσις τοῦ πολλοῦ τόνου ὁ κ. Goodwin. Ἤκουσα τὸν νεανίαν λέγοντα ὅτι ἔρχεται ὁ Goodwin τὸν γυναικὶ ὁρᾶν ἐμέ. Ἐγὼ δὲ αὐτοῖς ὅτι ἀφοσιώδης μοι μολὼν ἐν Θ Μαρτίου εὐρήσουσιν πάντας ἐμοὺς ἄνωθεν μου καὶ ἐμὲ φοβερώτατον ἐσόμενον ἀνδρῶν ἐκκλησιαστῶν καὶ χάρ ἐχρῆν ἐμφανίσαι ἐσόμενον. ἐμὲ δὲ ἔλεγον ἄλλο ἄγγελμα, καὶ χάρ ἐστὶ τοῦ ἐπιλαχόντος ἐκφανῆναι. ἔφην ἐγὼ ἐκ δόξης ἀπὸ δοκίμου ἀγαπᾶσθαι. Μόνοι ἐκ τῶν ἀφ' Χαρᾶς ἐγνώσθησαν. Ὁ Vicchow ἐπιγράφει ὅτι ἔρχεται ἐν Μαρτίῳ, ἀλλ' ἀναγκαῖον ἀπάξει αὐτόν. Λόγιον ἔρχεται καὶ Waldstein καὶ Hamdy Bey, ὁ τῶν Μουσείων φροντιστής. ἀρὰ δὲ ὁ Calvert.

Ὁ Babin καὶ ἐγνώσθη αὐτοῦ δ. ἀρεσκόμενον τὸ Πάνακες ἐρεῖν ἔνεστι. Πάντες δὲ τὸ πρῶτον ἀλλὰ δὲν ἐστὶ τὸν ἀνδρῶν καὶ χάρ σκοπὸν ἐλαίου ἐμὲ πρὸ τοῦ ἐν τῷ βοσπόρῳ

ἐν Τροίᾳ ᾗ Μαρτίου ,αυξ'

Ἐχλιόμαν Καρπίδα τῷ αὐτῷ ἐν αὐτῷ

Χάρν οἶδα σοι ἐὰν τῷ σὺ φιλόγραμμα ἐφοιτᾶ-
τῷ, ἐξ ἧς μάλιστα ἀδόμενος συνδιανοεῖται ὅλο τ'
ἐμὰ φιλία γενὰ ἀναμφίλογος διαλεχθῆ
Πάνο δέομαι σου ἐπιστεῖλαι μοι βιβλιαῖν δὲς
τῶν μονῶν περὶ αὐτῶν. Πλεῖστα μαὶ παραδοῦ
ἀπὸ τοῦ πανηγύρεως.

Ἐν Τροίᾳ ᾗ Μαρτίου ,αυξ'

Ἐχλιόμαν Ξαρδίῃ γονυπετῶν ἀρίστῃ χαίρειν

Ἀναγνοὺς τὰ περὶ τῶν ἑρμαϊκῶν μνημάτων συγγράμ-
ματα καὶ μάλα συνῆδε ἡ ἀκριβεστάτη ἀρίστη τῶν
φρονιμωτάτων. ἔσθ' ὅτε δ' ἐλάχιστον ἀφεστῶσα καὶ
δι' ἀνοσίων δίνα, καὶ δι' ἀχειστῶν δυσκοίτων ἄνυδρον
σοι ἐμὴν ἀλλ' ἡ κρείσσων διάνοια πάντα μᾶλλον
διαμενεῖ ἀφελεῖα καὶ βαθυτάτη εὐφροσύνη δέ σὺν.
ἡ σχολὴ φρὼ δ' ἐχόντων δὰ βυσσοῦ πάντων ἀμῶν
μένα. Διὰ οὖ δὲ ἐσχόλα ὄφελόν ἐδίσκολα
ἀλλὰ λίαν εὔκαιρα ἀρὼ δὲ δ' μικρὸν ἀπολαύειν πάντα
δαιμονίαν δυνατὸν παδαιόλαλα, ἔσθ' ὅτε παραλόγως
ἔγραφε αὖς ἠδύνατ' ἀολ' ἀκουόμενα ἐκαπόλιν καὶ
ἀμφιπαύλων γονάτων.

Τὰ αὐδὶς ἐσλαμμένα αἰμάτα τῶν ἀρετέρων ἐπὶ
φρονιμωτάτων ἐνδιάμεν δὲ αὐδὶ τῷ ἀρετέρᾳ ἐνεργεῖ
δὲ φιλοδοξίας ἀρετίνοιες. Σάμεν, δ' ἐμενεῖ,
ἑαύτες ἐς δὸν Calvet καὶ ἐς Bonnaldi μελαδέ-
νουν. ἔσθ' ὅτε μὲν μόνος ἀφοσιωμένον δυνατὸν
ἡ καὶ ἐδίᾳ ἐργάσεθαι καὶ ἐκάλα δὲν λαμπρὸν
δὲς ἐναντιωμένων σὺν ἐμὸν ἐν τῶν ἀδυνάτων καλεσθ-
σαν. Ἐπιστεῖλόν μοι αὖς ἀγλωσσα, φῶς ὁδήγησ-
αὖς ἡ ὄρξις. αὖς ἔχει δ' ὑπάρχων γένεσθαι, αὖς
ἐχόμενοι οἱ δαίδες οἱ φίλαλοι. ἔρρωσο
ἀρώμενος μὲν δὲ ἐμὲ καὶ δὲν ἐμῶν

Τροία 31 Μαρτίου 1850.

Ἐλαφρολάτε Κύριε Μουδίρ Ἐφέντη

Μοῦ εἶπεν ὁ Ἀγᾶς Μουσὶ ὅτι σὺ ἔχεις νὰ τὸν
κατεδιώξῃς [illegible] ἀπὸ
ὀλίγον καιρὸν γεωργίαν. ὅτι ἀφοῦ ἔχει ὑπηρε-
σίαν ἐπαρχιακὴν δὲν πρέπει εἰς Κουτσιλιμάνι
ἀφοῦ ἔχει ἀνθρώπους ἐντόπιους. Διὰ δὲ τοῦτο ἀπο-
τόλμησεν ὅμως ὁ παιδεμένος ἀφοῦ πρῶτα ἀπροειδο-
γεωργίαν καὶ ἀπὸ τὴν ὑπηρεσίαν νὰ τὸν ἐλευθερώσῃς
σήμερον. διὰ σήμερον. Δευτέραν. εἰς Ἀρδανέζικα
ἐκατέργασα. Τελευταῖα τὴν ὑπηρεσίαν μὲ δυνάμε-
να στείλῃς ἀρὺ ἔχει ἀρότους. διὰ τοῦτο ἔχει
ἔχουσιν εἰς αὐτὴν τὴν ὑπηρεσίαν. ἄλλο ὑπηρεσίαν
ἔχει ἔχουσιν ἀρότους αὐτὸν τὸν παιδεμένον
ἀπὸ γεωργίαν διὰ [illegible]. διὰ αὔριον τὸ
ἀρότι ἀναγκαῖον εἰς Κουτσιλιμάνι.

Εἰς ὑπηρεσίαν νὰ μοὶ στείλῃς ἐκεῖ
2 ζευγάδες ὑπηρεσίαν 30 γρόσια μηνιαῖον ἕνα ἄνδρα.
τὸν ἕνα ἄνδρα.
60 ὀκάδες
30 γρόσια ἕνα ἄνδρα ὁ ἕνας

[illegible] ἔχει ὑπηρεσίαν
ἔχει ὑπηρεσίαν [illegible] ἔχει ὑπηρεσίαν
παιδεμένον

Τροία τῇ 31 Μαρτίου 1850.

Ἐλαφρολάτε Κύριε Μουδίρ Ἐφέντη

Μοῦ εἶπεν ὁ Ἀγᾶς Μουσὶ ὅτι σὺ ἔχεις νὰ τὸν κατεδιώξῃς [illegible] ἀπὸ ὀλίγον καιρὸν γεωργίαν. ὅτι ἀφοῦ ἔχει ὑπηρεσίαν ἐπαρχιακὴν δὲν πρέπει εἰς Κουτσιλιμάνι ἀφοῦ ἔχει ἀνθρώπους ἐντόπιους. Διὰ δὲ τοῦτο ἀπο-τόλμησεν ὅμως ὁ παιδεμένος ἀφοῦ πρῶτα ἀπροειδο-γεωργίαν καὶ ἀπὸ τὴν ὑπηρεσίαν νὰ τὸν ἐλευθερώσῃς σήμερον. διὰ σήμερον. Δευτέραν. εἰς Ἀρδανέζικα ἐκατέργασα. Τελευταῖα τὴν ὑπηρεσίαν μὲ δυνάμε-να στείλῃς ἀρὺ ἔχει ἀρότους. διὰ τοῦτο ἔχει ἔχουσιν εἰς αὐτὴν τὴν ὑπηρεσίαν. ἄλλο ὑπηρεσίαν ἔχει ἔχουσιν ἀρότους αὐτὸν τὸν παιδεμένον ἀπὸ γεωργίαν διὰ [illegible]. διὰ αὔριον τὸ ἀρότι ἀναγκαῖον εἰς Κουτσιλιμάνι.

Εἰς ὑπηρεσίαν νὰ μοὶ στείλῃς ἐκεῖ 2 ζευγάδες ὑπηρεσίαν 30 γρόσια μηνιαῖον ἕνα ἄνδρα. τὸν ἕνα ἄνδρα.
60 ὀκάδες
30 γρόσια ἕνα ἄνδρα ὁ ἕνας

[illegible] ἔχει ὑπηρεσίαν
ἔχει ὑπηρεσίαν [illegible] ἔχει ὑπηρεσίαν
παιδεμένον

Troy near the Dardanelles 31st March 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I am in receipt of your favours of 7th 14th and 20th inst; according to which I credit you

£1.9/6 my draft,

whilst I debit you Messrs L. von Hoffmann & Co's remittance of

£2980.7/ p 16th Apr

less discount £10.9/

£2969.18/ p 24th March

I heartily thank you for having thought of me in issuing the balance of £260000 new shares of the Anthofagasta & Bolivia R.R.Co at the price of 100. On receipt of your letter on the 28th inst I at once telegraphed to you that I accept £2000 of these shares at 100, and only hope my telegram has reached you in time to secure me this small amount.

I debit you

£20.4/0 for sundry American Coupons, and remain

Dear Sirs,

yours faithfully

[illegible]

Troie près des Dardanelles 31 Марта 1890

Милый возлюбленный Сынъ мой

Съ большимъ удовольствіемъ я узналъ объ уходѣ Твоихъ въ Вѣну, ибо тамъ лучшіе враги Свѣта и непремѣнно они Тебѣ дадутъ наилучшіе совѣты, которыя ихъ слѣпо можетъ слѣдовать. Напишемъ же мнѣ непремѣнно сейчасъ же что они Тебѣ сказали, какая была ихъ діагноза, т.е. какой у Тебя недугъ? Это поддержитъ хочу; скажи же куда Тебя посылаютъ и какими приказали пользоваться средствами?

Еще прошу Тебя послать мнѣ [illegible] фотографію Твою. Если еще Твой портретъ сейчасъ же, ибо хочу видѣть какое у Тебя теперь лицо.

Въ ожиданіи отъ Тебя благополучныхъ извѣстій остаюсь Многолюбящій Тебя [illegible]

[illegible]

адресъ: Дарданеллы

Dardanelles

Turquie

La Conférence Internationale sur la question des jeunes est depuis trois ou 4 jours en pleine activité, entre M. Baltin, qui est venu accompagné de sa charmante femme, les savants suivants prennent part aux travaux de la Conférence: Virchow de Berlin, le professeur P. von Dr. ... de Heidelberg, le professeur Waldeyer directeur de l'Institut Anatomique Américain comme délégué de l'Académie Américaine, le professeur Grempler de Breslau, Charles Humann le découvreur des trésors de Pergame, Hamdy Bey le directeur du Musée Impérial de Constantinople, Frank Calvert consul d'Angleterre aux Dardanelles. M. Babin vous donnera tous les détails, car lui aussi il ira avec M. Dörpfeld au Péloponèse.

Ma femme sera enchantée de vous avoir chez elle. Au plaisir de vous revoir sur le sol sacré de Troie

votre très dévoué

Schliemann

ἐν Τροίᾳ τῇ Μαρτίου ...

Ἑλλήνων Ἐδουάρδῳ Βεσσενβέργῃ τῷ πρώτῳ

Ἐπιστολήν σήμερον τήν σήν μάλιστα ἡσθην ... γράψας μοι συγγραφήν· Ἀχιλλεύς καὶ Ἕλλας, ἐφ' ᾧ πλείστας ὁμολογῶ καὶ χάριτας.

Σύγγραμμά μου ἀπὸ βραχέων ἀντιστάλλοντι καὶ μακρὰ πάνυ τοσχέλως ἔχον καὶ πραγμάτων ἔχον περιέχηται.

...

Près des Dardanelles 31 Mars 1890.

Cher Monsieur Perrot

En réponse à votre lettre du 19 ct, je suis chargé de vous dire que vous comptiez être le 2 Avril à Athènes et accompagner M. Dörpfeld dans son excursion au Péloponèse. Cet ami en est très flatté et il vous prie de vouloir bien lui faire savoir si à été changé au programme de la tournée qui doit durer au moins 3 Avril pour terminer le 27. Il ira d'abord à Argolide et Mycènes, puis à Tégée, Tandinée, Olympie, Messène, Sparte, Mistra, Olympie. Si vous le désirez je vous accompagnerai. Je trouverai pour vous conduire à Troie 3 mois de grâce, accompagné plaît M. Dörpfeld qui en revenant de sa tournée au Péloponèse ne tardera pas à retourner chez moi, car j'ai dû de grands travaux, je travaille avec 75 ouvriers et 2 chemins de fer et les feuilles devraient nécessairement être suspendues pendant mon absence. Mais le bateau vous mène en 10 heures aux Dardanelles et si vous me faites 6 jours d'avance de votre arrivée, je ne manquerai pas de me trouver pour vous accompagner ici. Je peut que vous m'annonciez votre arrivée si long temps d'avance, car les lettres et télégrammes mettent parfois 3 ou 4 jours aux Dardanelles avant qu'on me les apporte. Mais si vous ne m'écrivez pas d'avance et si par conséquent vous ne me trouvez pas aux Dardanelles pour vous accueillir, veuillez vous adresser à M. F. de Calvert, consul d'Espagne qui vous procurera à l'instant des chevaux et un guide pour vous conduire à Troie. Je suis à présent bien ...

Ici, je peux loger 13 visiteurs en donnant à chacun chambre et mes progressions en fait de viande de Chicago (Armour beef). Health-Lifter et de conserves aussi et pour 3 ans

Troia 1 April 1790.

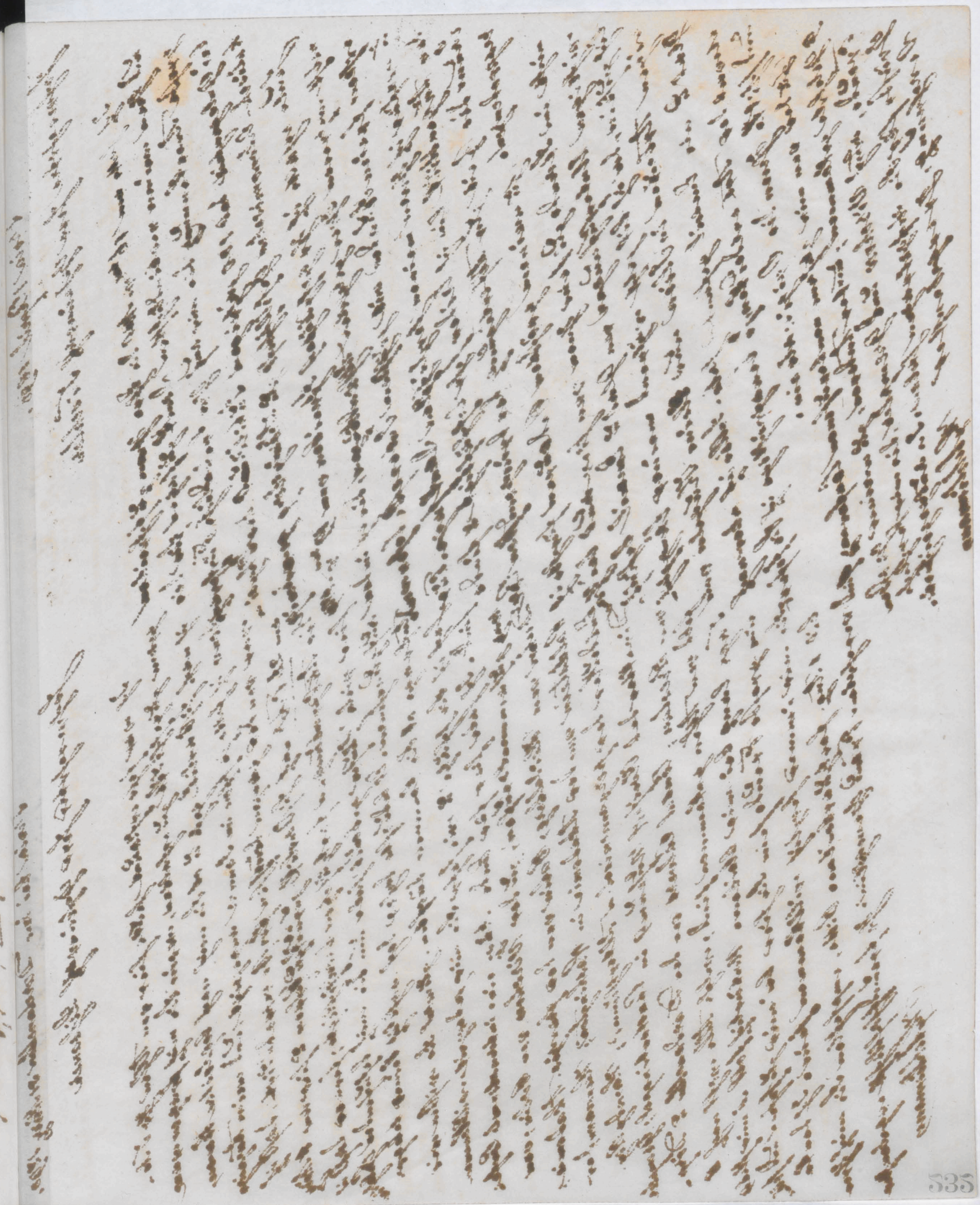
Hochwohlgeborner Herr Geheimer Rath!

Ich habe am 16ten meines hiesigen Aufenthalts die Ehre Ihnen meine wohlgemeinte Dankbezeigung für die große Auszeichnung die mir durch die mir ertheilte Einladung zu der Gelegenheit des 100jährigen Jubiläums der Kaiserl. Ökonomischen Gesellschaft zu Petersburg geworden ist, nicht ausdrücken zu können. Ich würde es gewiß gethan haben, wenn ich nicht meine Reise durch Thessalien, die ich in der Absicht unternahm, um die Gegenden, die Homer besungen hat, zu besuchen, und die Ebene von Troia zu vermessen, mit einem Besuch in Constantinopel verbunden hätte, wo ich mich 14 Tage aufhalten mußte, um die Erlaubniß zu erhalten, die Ebene von Troia zu vermessen. Ich bin nun seit 14 Tagen hier, und habe die Ebene vermessen, und die Gegenden, die mir die wichtigsten waren, gezeichnet. Ich habe auch einige Ausgrabungen gemacht, und bin so glücklich gewesen, einige Alterthümer zu finden, die ich mir die Freiheit nehmen werde, Ihnen zu überreichen. Ich habe nun die Ehre Ihnen meine wohlgemeinte Dankbezeigung für die große Auszeichnung die mir durch die mir ertheilte Einladung zu der Gelegenheit des 100jährigen Jubiläums der Kaiserl. Ökonomischen Gesellschaft zu Petersburg geworden ist, nicht ausdrücken zu können. Ich würde es gewiß gethan haben, wenn ich nicht meine Reise durch Thessalien, die ich in der Absicht unternahm, um die Gegenden, die Homer besungen hat, zu besuchen, und die Ebene von Troia zu vermessen, mit einem Besuch in Constantinopel verbunden hätte, wo ich mich 14 Tage aufhalten mußte, um die Erlaubniß zu erhalten, die Ebene von Troia zu vermessen. Ich bin nun seit 14 Tagen hier, und habe die Ebene vermessen, und die Gegenden, die mir die wichtigsten waren, gezeichnet. Ich habe auch einige Ausgrabungen gemacht, und bin so glücklich gewesen, einige Alterthümer zu finden, die ich mir die Freiheit nehmen werde, Ihnen zu überreichen. Ich habe

Troia bei der Dardanellen 27 März 1790.

Hochwohlgeborner Herr Geheimer Rath

Ich war sehr erfreut, hier von Ihnen zu hören, da ich gerne gewußt hätte, wie es mit Ihrer Gesundheit stünde, und ob Sie nicht Lust hätten, eine Reise nach Griechenland zu machen. Ich habe in Smyrna einen Tartarn angetroffen, der mich in 20 Tagen nach Athen bringen will, wenn ich mich entschließen könnte, mit ihm zu reisen. Ich habe mich aber entschlossen, meine Reise durch Thessalien fortzusetzen, und werde in 14 Tagen in Constantinopel seyn, wo ich mich 14 Tage aufhalten muß, um die Erlaubniß zu erhalten, die Ebene von Troia zu vermessen. Ich bin nun seit 14 Tagen hier, und habe die Ebene vermessen, und die Gegenden, die mir die wichtigsten waren, gezeichnet. Ich habe auch einige Ausgrabungen gemacht, und bin so glücklich gewesen, einige Alterthümer zu finden, die ich mir die Freiheit nehmen werde, Ihnen zu überreichen. Ich habe



Troia bei Dardanellen 31 May 1890.

Leipzig

Herrn F. A. Brockhaus

Hochgeehrter Herr

Ich bitte Sie gefl.

1 Ex. Schuchhardt gefl. Rechnung an Frau Marie Schlieben
25 Schliessgebühr Hannover

1 " Hochgeehrten Herrn Dr Karl Humann
Director des Museums
Smyrna

1 " do do an Rudolf Virchow
10 Schellingstrasse Berlin

1 " do do an die Berliner Gesellschaft
für Anthropologie, Ethnologie u Urgeschichte
Berlin

1 " do do an Prof F. von Duhn
in Heidelberg

1 " Troia (Ilion) an Gefreiten Schlieben
Grenzlehr in Breslau

Gefl die Exemplare an Frau Schlieben in Hannover
Dr Humann in Smyrna u Frankfurt. Inzwischen
Dr Virchow gefl einen Platz als Consul
de Prusse in Dardanelle

in Troia a'Hg. ους'

Σχλιάγαν Σερμάν γονατών ἀρόλα ἰν Τρόϊλλιν

Ὁ ἐνοῦ Ἐμμανουήλ μ' ἔν ἀρὸ τὸ ἄλιν
δέϊν ναλαγαλόν ἰν Ἑλλάδ' ἐαύριναν, ἔπεμψε τὸ
ἀδελφὸ αὐτοῦ, τὸ Νεκάτ Ἐμμάνιλ, ἴνα ἐγκυρε-
μεν ἐναλογήν. Ἀφαιρούμαν ὅτι νὰν χαλεῖν
ἰν εἶν αὐτὸν ἰν Ἑλλάδ' ἰς τέρα ναλαγλάσαν
καὶ ἀπέρχομαν αὐτὸν ἐκεῖ ἰν Ἑλλάδ' ἀχὸ· ἐὰν δὲ
δὲν φαρανιέσω μου ὀχ θέλω ἐλθ' Πάνγε
φαρανῶ ἔς ἀνάγκεϊν μηχανάν, ἴσως δὲ ἔχομεν
τρικάδα, ὅσον πρῶτον αὐτὸν δέϊν.

Ἔμμαν

ἴσαν λοχάνε ἐμέσαν δέϊν
δὲν ἐμμανουήλαν, μέρσον ἀα' ἰνδέϊν
Monsieur Néchat Effendi, 1er Drogman
de gouvernement en Dardanelle

Conferenz in Hissarlik, März 1890.

Die Unterzeichneten, von den Herren Dr. H. Schliemann und Dr. W. Dörpfeld zur Besichtigung der Ausgrabungen von Hissarlik eingeladen, haben während mehrerer Tage die Ruinen einer sorgfältigen Untersuchung unterzogen, nachdem sie sich vorher mit gewissen Schriften des Herrn E. Böttiger über die Bestimmung der aufgedeckten Bauwerke bekannt gemacht hatten. Die Erschnitte dieser Untersuchung sind in den folgenden Sätzen niedergelegt:

1. Die Ruinen von Hissarlik liegen auf der äußersten Spitze eines von Ostes nach Westen streichenden Kugelzuges, der sich in die Skamander-Ebene vorschiebt. Dieser Punkt, von dem man die Ebene und jenseits derselben die Einfahrt in den Hellespont übersieht, erscheint vollkommen geeignet zur Anlage eines befestigten Platzes.

2. Man sieht Mauern, Thürme und Thore, welche Befestigungswerke aus verschiedenen Epochen darstellen.

3. Die im Buche „Troja" Plan VI und in Ilios (französische Ausgabe) Plan VII mit rother Farbe bezeichnete Umfassungsmauer der zweiten Ansiedelung besteht aus einem Unterbau von Kalksteinen, der mit Böschung angelegt ist, darüber erhebt sich eine senkrechte Mauer aus ungebrannten Ziegeln. An einigen Stellen der Umfassungsmauer ist sogar noch der Verputz auf diesem Lehmziegelbau erhalten. Die Nicht hat man drei Thürme dieser Mauer aufgedeckt, die noch den Oberbau in Lehmziegeln tragen; dieselben liegen im Osten an einer Stelle, wo der Steinunterbau die geringste Höhe hat und so folglich am wenigsten nöthig war, die Mauer durch Strebepfeiler zu verstärken.

4. Ein Querschnitt durch dieselbe Mauer in der Verlängerung des Grabens II ausgeführt, bewies das Nichtvorhandensein von „Cornicien", deren Existenz man behauptet hatte.

Was die Ziegelmauern anbelangt, so ist das einzige Beispiel, das für die Hypothese von Coquillen in den Mauern angerufen werden könnte, dasjenige an den dicht nebeneinander liegenden Mauern der Gebäude A und B. Aber hier gehören die beiden Mauern zu zwei verschiedenen Gebäuden.

5.) Der Hügel von Hissarlik hat niemals einen Terrassen-Aufbau dargestellt, bei dem sich die einzelnen Absätze nach oben hin verkleinern, sondern es nimmt im Gegenteil jede höhere Bauschicht einen größeren Raum ein als die unmittelbar darunter liegende.

6. Die Untersuchung der einzelnen Schuttschichten hat zu folgenden Beobachtungen geführt:

In der untersten Schicht sieht man nur einige fast parallele Mauern und man findet darin nichts, was auf die Verbrennung von Leichen schließen ließe.

Die zweite Schicht, die am meisten Interesse bietet, enthält Ruinen von Bauwerken, deren größte den Palästen von Pisyns und Mykenae in jeder Beziehung gleichen.

Die unmittelbar darauf folgenden Schichten bestehen aus Wohnungen, die in verschiedenen Zeiträumen übereinander gebaut wurden; eine große Anzahl von ihnen enthielt umfangreiche Krüge (Pithoi)

In der obersten Schicht endlich sieht man die Fundamente Griechisch-Römischer Gebäude und zahlreiche Bauglieder dieser Zeit.

7. Die zahlreichen Pithoi, die wir in der dritten Schicht haben vorkommen sehen, waren noch in ihrer ursprünglichen aufrechten Stellung, bald einzeln, bald in Gruppen. Mehrere enthielten größere Mengen von mehr oder minder verkohlten Waizen, Erbsen oder Oelsamen, aber niemals menschliche Gebeine weder gebrannte noch ungebrannte. Die Wände dieser Pithoi tragen keinerlei Merkmale einer außergewöhnlichen Feuer-Einwirkung.

8. Im Allgemeinen erklären wir, in keinem Teile der Ruinen irgend welche Anzeichen gefunden zu haben, die auf Leichenverbrennung schließen lassen. Die Feuerspuren, die man in den verschiedenen Schichten, hauptsächlich aber in der zweiten, der verbrannten Stadt finden, rühren meistens von Feuersbrünsten her. Die Gewalt des Brandes in der zweiten Schicht war so groß, daß die rohen Kennziegel zum Teil [illegible] und an den Außenflächen selbst verglast sind. Auch wollen wir schließlich noch bezeugen, daß die in den werken „Tiefe" und „Fr." enthaltenen Pläne vollständig dem Thatbestande entsprechen, und daß wir ganz und gar die Ansichten der Herren Niemann und Steffen teilen, wie dieselben in dem Protokolle der Conferenz vom 1-6 Dezember 1889 wiedergegeben sind.

Hissarlia, den 30. März 1890.

C. Babin, Ingénieur des Ponts et Chaussées,
Délégué de l'académie des Inscriptions et Belles lettres

Frank Calvert

v. Duhn

Dr. Grempler, Geheimer Amtsrath, Vorsitzender des Vereins für Schles. Altertümer in Breslau

O. Hamidy, Directeur général du Musée Impériale de Constantinople

Dr. Carl Humann, Director am Königl. Preuss. Museum

Rudolf Virchow, Membre de l'académie des sciences à Berlin, Correspondant de l'Institut de France.

Dr. Charles Waldstein, directeur de l'école archéologique américaine d'Athènes, Délégué du Smithsonian Institution, Washington.

(Troie.)

Conférence tenue à Hissarlik en Mars 1890.

Les soussignés invités par MM. les Docteurs H. Schliemann et W. Dörpfeld à visiter les fouilles de Hissarlik, après avoir pris connaissance des écrits de M. le Capitaine Bötticher relatifs à la destination des monuments découverts, et en particulier de l'ouvrage intitulé "La Troie de Schliemann une nécropole à incinération" ont procédé pendant plusieurs jours à une visite minutieuse des ruines. Le résultat de cette visite sont consignés dans les articles suivants.

1° Les ruines de Hissarlik occupent l'extrémité d'une colline dirigée de l'Est à l'Ouest qui s'avance dans la plaine du Scamandre. Cette position d'où l'on domine la plaine et au delà, l'entrée de l'Hellespont, nous paraît éminemment favorable à l'établissement d'une place fortifiée.

2° On y voit des murs, des portes, des tours, provenant des enceintes fortifiées et appartenant à des époques différentes.

3° L'enceinte indiquée en rouge dans "Troja" pl VII et "Ilios" (édition française) pl. VII, consiste en une substruction de pierres calcaires à parement intérieur généralement incliné et surmonté d'un mur vertical en briques crues. Un certain point, l'inclinaison de ce mur en briques est même conservé. Les tours, récemment découvertes, portent encore le mur supérieur, elles se trouvent à l'est dans la partie

de cette enceinte ou la substruction en pierre à la embrasures hautes et avait par conséquent moins besoin d'être consolidée par des contreforts.

4° Une coupe transversale faite dans le mur E en face de la grande tranchée XZ, a prouvé l'absence de corridors, contrairement à ce qui a prétendu. Parmi les murs en briques le seul exemple qui puisse être invoqué en faveur de cette hypothèse est celui fourni par les murs voisins des édifices A et B. Or ces deux murs appartiennent réellement à des constructions distinctes.

5° La colline de Hissarlik n'a jamais présenté la forme d'une construction à terrasses ou les étages vont en diminuant; au contraire chaque couche occupe un espace plus grand que celle immédiatement inférieure.

6. L'examen des différentes couches a donné lieu aux observations suivantes.

Dans la couche supérieure, on voit seulement quelques murs à peu près parallèles et l'on n'y trouve rien qui puisse prouver qu'il y ait eu des incinérations de corps humains.

La deuxième couche, qui présente le plus d'intérêt, est composée des restes d'édifices dont les matériaux offrent une analogie absolue avec les palais de Tyrinthe et de Mycènes.

Les couches immédiatement inférieures sont formées

d'habitations superposées et d'époques différentes dont un grand nombre contenaient des pithoi.

Enfin dans la dernière couche, nous voyons les fondements d'édifices gréco-romains et de nombreux fragments d'architecture de la même époque.

7. Les nombreux pithoi que nous avons vu mettre à jour dans la troisième couche étaient encore en place, debout et disposés isolément ou par groupes. Ils contenaient parfois de grandes masses de blé, de pois, et de graines oléagineuses, plus ou moins carbonisées mais jamais des ossements humains calcinés ou non. Les parois de ces pithoi ne paraissaient pas d'ailleurs avoir été soumises à une température excessive.

8°. En résumé, nous déclarons n'avoir trouvé, dans aucune partie des ruines, des indices quelconques pouvant faire croire à des incinérations de corps humains. Les traces de feu, qu'on rencontre dans les différentes couches, proviennent pour la plupart d'incendies. La violence du feu, dans la seconde couche, a été telle que les briques de terre crue sont en partie cuites et même vitrifiées à la surface.

Enfin, nous tenons à constater que les plans contenus dans les ouvrages "Troja" et "Ilios", sont entièrement conformes à l'état des lieux et que nous partageons complètement les vues exposées par M.M. Niemann et Steffen

(4

dans le procès verbal de la Conférence de 16 Décembre 1889.

Fait à Stissartik le 30 Mars 1890.

C. Batin. Ingénieur des Ponts et Chaussées. Délégué de l'Académie des Inscriptions et Belles Lettres de Paris.

Frank Calvert. United States Consular Agent. Hellespont.

Dr F. von Duhn, Professor of Classical Archaeology University Heidelberg

Dr Grempler, Geheimer Sanitätsrath, Vorsitzender des Vereins für Schlesische Alterthümer in Breslau

C. Hamdy, Directeur Général du Musée Impérial de Constantinople

Dr Carl Humann, Direktor am Königlich Preussischen Museum

Rudolf Virchow, Membre de l'Académie Royale des Sciences à Berlin, Correspondant de l'Institut de France

Dr Charles Waldstein, Directeur de l'École Archéologique Américaine à Athènes, Délégué du Smithsonian Institution, in Washington.

Heidelberg, an Prof. Rud. Virchow in Berlin, an Geh. Medicinalrath Grempler in Breslau an Director Dr. Hermann in Smyrna und an Dr. W. Dörpfeld in Athen.

Da die Erklärung mit der heutigen Post auch an die „Times" abgesandt wird, so darf ich wohl um Beschleunigung der Verwendung an die Deutschen Zeitungen bitten.

Hochachtungsvoll ergebenst

Hissarlik, den 31. März 1870.

Herrn J. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr!

Beifolgend übersende ich Ihnen eine deutsche Uebersetzung der Erklärung, welche von einer internationalen, in den letzten Tagen hier versammelten Conferenz abgefaßt worden ist und bitte Sie ganz ergebenst, dieselbe folgenden Zeitschriften zur Veröffentlichung, übrigens zu senden zu wollen:

1) Kölnische Zeitung
2) National Zeitung
3) Vossische Zeitung } in Berlin
4) Täglich Rundschau
5) Neue Freie Presse in Wien
6) Allgemeine Zeitung in München
7) Berliner Philolog. Wochenschrift S. Calvary & Co. Berlin.

und welche Zeitung Ihnen sonst noch geeignet erscheint. Sodann bitte ich Sie je 10 Sonderabzüge von irgend einer dieser Zeitschriften schicken zu wollen: 1) an mich, 2) an Prof. v. Duhn in

Ἐκ Τροίας 8 Ἀπρ. 1870

Τὸ μέρα δεδοὺς συνέδριον ἀποφάσεως ὑπερ-
ῥῆτο μὲν αὐτὸ τοῦ Β. ἀπεφάνθη. Τὸ πρωτό-
κολλον ἀπεφάνθη ὑπὸ τῶν παρ' ἐμοὶ συνελθόν-
των ὑπὸ ἐπιτροπῶν νῦν δὲ πάσας τὰς
ἐπιφερείας διεχεύσεται. Πάντες ἐπὶ ἀνεχείρησιν
ἀχρὶ ὁ Βάλιν μὲν ὁ γονὰ αὐτὸ μὲν Virchow
ἀλλὰ ἐκεῖνος τοῦ ἐλδομάδος ἐλλάνας ἐπι-
ἀκούσεται. Ἐπιδέξαι αὐτὸς καὶ πάρεσι δὲ
ἐπ' ἀρίστου τῶν Ἑλλάτων μὲν γὰρ χαμπρεῖ εἰσι
ἀνδρίκοι. Μολεκάνοντες τοῦ 13 Ἀπρίου Ἀρχαῖ
ἐν Πεκαπόνεσσι.

Ἀρίστου ἔχω ἀρίστου δὲ 10 ἄνδρας, μὲν μὲν
ἐπιφερόντων ὁ διάδοχος Ἴλαχος ἔτι ἀποφεύ-
ντας ἀπὸ τοῦ ἀρίστου 12 ἄνδρων.

Ἐκ ἀρίστου Virchow ἐπιθέλει ἀρίστος τοῦ δραμεύου
ἐπιτροπῶν ὁ Konstantinopolitanos. Ἐπιθέλει
ἐπιτροπῶν ὁ Ἀλλὰ τοῦ ἀποφάσεως.

Ἀρίστου

Troia bei den Dardanellen 2 April 1890.

Ew Majestät

beehre ich mich einliegend eine Abschrift des Protokolls der soeben beendeten Internationalen Conferenz in Troja zu überreichen. Alle Mitglieder derselben sind bereits wieder abgereist, bis auf Herrn Babin und Herrn Virchow, der hoffentlich noch einige Wochen bei mir bleiben wird.

Die Ausgrabungen schreiten rasch vorwärts und hoffe ich Ew Majestät in meinem Nächsten interessante Entdeckungen berichten zu können. Inzwischen verharre ich in tiefster Ehrfurcht

S. K. H. der Erbprinz von Italien hat telegraphirt, daß Er morgen mit einem Gefolge von 12 Personen zu mir kommt um Troia zu sehen und bereite ich Ihm, so gutes in dieser Wilderniß möglich ist, einen würdigen Empfang vor.

Ew Majestät

allerunterthänigster

H. Schliemann

Seiner Majestät

Georg I

König der Hellenen

Athen

ἐν Τροίᾳ πλησίον τῶν Βαρδανελλίων γ' Ἀπριλίου
ἀπή

Ξχλιόμανν Σωλεμῶν τι Ῥεΐναχ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Τῆς ἐν Τροίᾳ συνόδου γενομένης πέμπω Σοι σήμερον ἀντίγραφον τῶν δεδομένων, δεόμενός Σου δημοσιεῦσαι ταῦτα ἐν ταῖς ἐφημερίσιν τῆς Γαλλίας.

Σήμερον ἐκομισάμην ἐκ Κωνσταντινουπόλεως τηλεγράφημα παρὰ τοῦ δουκὸς τῆς Νεαπόλεως τοῦ διαδόχου τῆς Ἰταλίας, ὃς ἀγγέλλει μοι ὅτι προσελεύσεταί μοι αὔριον μετὰ δυωκαίδεκα ἄλλων τὰ τῆς Τροίας ἐρείπια ἐπισκοπήσων. Ἀναγκάζομαι ἐπιστέλλειν Σοι διὰ βραχέων ἅτε πάνυ ἀσχέλιος ἔχων.

ἔρρωσο

Troia 2 Aprile 1890

Egregio Signore Console A. de Caravel

Moltissime grazie per la vostra interessante lettera. Favorite dire a S. A. R. il principe di Napoli che l'aspetto qui con 12 persone à collazione Giovedì mattina. Naturalmente farete collazione con noi se venite. In tal caso favorite portarmi tre [illegible] turche.

Credo che Domenica, col vapore di Cipro, arriverà un operaio di nome Abraami, che ho impegnato per i lavori di Troia. Favorite giovare dei vostri consigli per giungerne; forse manderò invece. Vi prego ancora di dirmi che giorni di questa settimana vi è partenza per Atene?

In oltre vi prego di comprarmi nella farmacia ciò che è scritto sul biglietto qui inchiuso; pagherà il portatore.
e di spedire le lettere.

Distintissimi saluti

[illegible]

Troia presso i Dardanelli 3 Apr. 1905

Egregio Signore Direttore

Avendo da me tre viaggiatori pel v... che parte Lunedì prossimo da Costantinopoli per ... Trieste, vi prego di dare ordine che il vapore si trattenga un momento nei Dardanelli. I viaggiatori saranno pronti in barca per modo che il battello non perderà un minuto.

Vi saluto colla maggiore stima

[illegible]

Al Signor Direttore
del Lloyd Austriaco
Costantinopoli

Troie 4 Avril 1890.

Excellence

J'ai presque fini l'excavation de deux tertres non loin de la mer à une heure de Chaum Kale. Veuillez me permettre d'en finir; il n'y a plus qu'une seule journée de travail; car autrement vous pouvez être sûr que les villageois termineront la fouille et que votre Musée perdra le contenu des tombeaux. J'avais eu la précaution de mettre à chaque tombeau un turc et un grec pour que rien ne vous fût volé. Je croyais que vous me donniez la permission de fouiller partout dans la Troade au profit de votre musée.

Je prie Votre Excellence d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

A Son Excellence

Hamdy Bey

Directeur du Musée Impérial

Constantinople

Troie près des Dardanelles 4 Avril 1890.

Monsieur C. Reinwald

Paris

Monsieur

En réponse à votre estimée du 24 passé je vous remercie de m'avoir abonné au Journal des Savants et je me permets de vous remettre ci-inclus mon cheque de frs 42 qui balance votre compte. C'est très bien que vous me faites expédier les cahiers à Athènes.

Veuillez agréer, Monsieur,

Troie près des Dardanelles 4 Avril 1890

Messieurs E. Erlanger & Co

H. Schliemann
Paris

Par ma lettre du 19 passé j'ai accrédité auprès de vous M. Décauville Aîné pour f 382.55. Par la présente je me permets d'augmenter cet accréditif jusqu'à f 400.– ce dont je vous prie de prendre note.

Agréez, Messieurs, mes civilités distinguées

H. Schliemann

Troie près des Dardanelles 4 Avril 1890.

Monsieur Déchamilles Fils Petit Bey

Monsieur

En réponse à votre lettre du 28 passé j'ai l'honneur de vous dire que j'accepte vos nouvelles conditions et que j'ai fait mettre à M.M. Emile Erlanger & Cie de Paris le vous payez votre facture avec la légère augmentation que vous m'indiquez. Veuillez donc exécuter ma petite commande au plus tôt, car j'ai grandement besoin des cartes de

Agréez, Monsieur, mes cordiales empressées

H Schliemann

Troie 4 Apr 1890

Illmo Signore Console Le Caravel

In risposta à la pregiata vostra del 3 corr mi ingrazio per le Lt 30. che mi ha rimesse.

Vi prego di vedere se non vi è arrivato per me un piccolo collo di Caviar e di mandarmelo se mi è.

Vi prego in oltre di spedire le lettere qui inclusa

Gradisca i miei distinti ossequi saluti

H Schliemann

246

Τροία πρὸς τὰ Δαρδανέλλια 4 Απριλ. 1890.

Κύριε Δεσαμίλλη Υἱὲ Petit Bey

Κύριε

Ἐν ἀπαντήσει τοῦ γραμματίου σας τῆς 28 παρελθόντος μηνὸς ἔχω τὴν τιμὴν νὰ σᾶς εἴπω ὅτι δέχομαι τοὺς νέους ὅρους σας καὶ ὅτι ἔδωκα ἐντολὴν εἰς τοὺς Κ.Κ. Emile Erlanger & Cie τῶν Παρισίων νὰ σᾶς πληρώσουν τὸ τιμολόγιόν σας μὲ τὴν μικρὰν αὔξησιν τὴν ὁποίαν μοῦ ἀναγγέλλετε. Παρακαλῶ λοιπὸν νὰ μοῦ στείλητε ὅσον τὸ δυνατὸν ταχύτερα τὴν μικρὰν παραγγελίαν μου διότι μὲ ἔχουν ἀνάγκην αἱ κάρται μου.

Μὲ ὑπόληψιν

Ὁ ἀφοσιωμένος σας

Η Σλιήμαν

Troie 4 Apr 1890

Illmo Signore Console Le Caravel

In risposta à la pregiata vostra del 3 corr mi ingrazio per le Lt 30. che mi ha rimesse.

Vi prego di vedere se non vi è arrivato per me un piccolo collo di Caviar e di mandarmelo se mi è.

Vi prego in oltre di spedire le lettere qui inclusa

Gradisca i miei distinti ossequi saluti

H Schliemann

Τροία πρὸς τὰ Δαρδανέλλια 4 Απριλ. 1890

Ἐξοχώτατε Πρόξενε γραμματίου γαλλίας Καραβέλλα

Σᾶς γράφω πάλιν διὰ τὸ τῶν ἐκλεκτῶν ὅτι ἐδεξάμην χθὲς δ' ἑσπέρας ἀπὸ Ἀλεξανδρείας καὶ μίαν ἐπιστολήν, ἐν οἷς οὐδὲν ἐλέγετο περὶ τοῦ ἐκλεκτοῦ· οἱ δὲ ξένοι κάτοικοι ἐδῶ ἀναχωροῦσιν ἐπὶ τὴν Δαρδανέλλιον καὶ Βάβιν, οἱ δὲν Δυνάμεθα ἀναχωρῆσαι ἄνευ τοῦ ἐκλεκτοῦ· ἀλλὰ δὲ ἀναχωρήσωμεν σὺν Θεῷ εἰς τὸ ὄρος διὰ τὴν ἀσφάλειαν τῶν ἐκλεκτῶν καὶ ἄλλων ἀντικειμένων. Ἐπειδὴ οἱ ἐδῶ ἐκλεκτοὶ ἀπαιτοῦν ἐκατὸν λίρας Τουρκικὰς διὰ τὴν ἀναχώρησιν ἐδῶ ἀπὸ τὸ ὄρος εἰς τὴν Δαρδανέλλιον, ἐὰν δὲν ἔχωμεν ἐκεῖ ἐκατὸν λίρας ἀναλόγως. Ἐπίσης, νὰ δίνω εἰς τοὺς ἐκλεκτοὺς ἐφοδιαστικὰ γραμμάτια;

Καὶ μένω, μὲ τὴν ὅλην ὑπόληψιν μου ἀπὸ τὸ χρέος μου.

Ὁ Σέρβος ἐκ Πλαγίας ἀπέστειλε γράμμα εἰς τὸν Δραγάμην ἀναγγέλλων ἐκατόλλιτρον ἐν ἀλλὰ δοχεῖον ἀνακατεμένον ἄδυ ἢ πικρὸν φρὸς τοῦτ' ἄλλους παρακαλῶν νὰ μὴ φάγωσι. Συμβουλεύσατε αὐτὸν τὸ Καϊμακάμ φρονεῖν.

Ἐὰν ἐγὼ ἀγοράσω ἐκλεκτοὺς καλαμπόκι καὶ λίρας ἑκατὸν διὰ ἐκεῖ ἐκλεκτοὺς ἀποστείλω ἐδῶ;

Πλοῖα δὲν ἔρχονται ἐδῶ.

Ἐξοχώτατε

Εἰς τὸν ἀφοσιωμένον ὑπηρέτην σας

Χέρσον οἶδα

Troy 4 April 1890

Dear Carol Closes

I have just received the new and
1/ the egg you solicited me the quickest way
overland to Athens

2/ to send me your copy of "Troy", for it
contains my journey in the Troad, which
Rose Vivian is anxious to read.

Please inform me also whether and when
there is a steamer going to Athens and
whether she stops at Neo Chori so that
we might embark there?

yours very truly

H Schliemann

Τροία 4 Απρ. 1890.

Ἐλληνικὴ Κύρα Νικολ. Ἐφορίδη

Ἐξ αφορμῆς αὐτῆς νὰ σᾶς στείλω τὸν Βυζαντιακὸν
τὸν γραμμένον εἰς τὸν Ἀθηναϊκὸν Τρωικὸν
ἔθνος καὶ Ραιοσταῦ ταχυδρομικῶς.
Ἐλπίζω δὲ ὅτι ἐξ αφορμῆς νὰ δυνηθῆτε νὰ
εἰπῆτε μοι τὸν ταχύτερον εἰς Κωνσταντινούπολιν
50 γραμμάτια πρὸς ἐμὲ καὶ τὸ
ἄλλο τὸ αφίν ἀγοράσουσι. Ἐξ αφορμῆς αὐτῆς νὰ
πάρητε μαζί σας νὰ μοι δώσητε ὀλίγα διὰ ἐξο-
πλίσω, διότι εἰς Ἀθήνας ἡ ὁρα εἶναι μόνον 75
λεπτὰ χάρτινα, ἐδῶ δὲ ἔχομεν νὰ πίνωμεν ἐμπνεύ-
σεως, ἐπειδὴ καλλιεργούμεθα εἰς τὸν Μαραθῶνα.
Ἄλλο ἔχω νὰ σᾶς γράψω ἀνάγκην ἔχω γραμ-
ματόσημα τοιαῦτα, ὅσα εἰς τὰς τρεῖς τελευταίας σας
γραμμὰς 50 γραμμάτια.

Διαμένω μετὰ σεβασμοῦ

Ὁ Σχλιήμαν καὶ ἐγὼ ἀσ-
πάζομαι τὰς χαρίεσσας
τὰς Ἑλληνίδας καὶ Ἀθηναίδας. Ἐπιθυμοῦμεν νὰ
μᾶς γράψητε ἂν ἡ χώρα ἀσπαλὴς εἶναι διὰ νὰ
ἔλθωμεν νὰ σᾶς ἴδωμεν ἢ μᾶλλον διὰ τὸν ἐπιστάτην μας
νὰ ἔλθῃ εἰς Νέαν Χώραν ἢ πλησίον μας

247

Troia bei den Dardanellen 7 Apr. 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co Berlin

Im Besitz Ihres Geehrten vom 22ten und 27ten v. Mts. creditire ich Ihnen dankend:

M 4000 — pro März Zahlung an die Deutsche Bank
" 6 — 27 " mein Regiment Ostern Lieferung

Zweck des Gegenwärtigen ist die zu bitten gütigst ferner für meine Rechnung

M 500 — zu Gunsten von Dr. W. Dörpfeld an die Deutsche Bank, z. Herrn Wm. Berlin, gehalten lassen zu wollen.

Hochachtungsvoll

[illegible]

Ich trassirte:
M 30 — Ostern Pestalozzi-Verein

Troia bei den Dardanellen 7 April 1890

Geehrtester Herr Professor Matz

In Erwiderung Ihres Schreibens vom 28 Febr. sende ich Ihnen einliegend
M 30 auf Berlin zum Nutzen des Pestalozzi-Vereins

ganz ergebenst

[illegible]

Inschriften von Ilion

In der Ausgrabung auf der Nordwestseite des Pergamos wurden in etwa 1 meter Tiefe zwei Bruchstücke von marmornen Stelen mit Inschriften gefunden. Das eine derselben ist 0m,10 lang, 0m,08 breit, 0m,05 dick und hat:

ΑΑΥΤΩ
ΝΥΝΟΝΤΑ
Ε/ΓΙΜΕΛΕΙΑ
ΣΙΝΚΑΙΥΓ
Σ/ΥΝΚΕΧΩΡ)ΗΚ
ΙΣΤΗΝΕ

Das andere Bruchstück ist 0m,14 lang, 0m,13 breit, 0m,06 dick und zeigt die Inschrift:

ΔΟΞΩΝΚΑΙ
ΚΑΙΣΤΗΣΑΙ
ΑΤΟΥΛΕΥΚΟΥ
ΤΑΙΕΝΤΩΙΣΤΑ
ΟΝΒΑΣΙΛΕΩΣ
ΒΑΣΙ)ΛΕΩΣΛΕΙΤΗΝ
ΑΝΑΓΓΕΛΙ

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Troia bei den Dardanellen 7 April 1890.

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

Geehrter Herr

In Erwiderung Ihres Schreibens vom 25ten [illegible] dankte ich Ihnen recht sehr für gefl. eingesandte 10 Ex. der No. 16 der „Kunstchronik" mit Professor G. Niemann's Aufsatz. Ich hoffe daß das Ihnen mit meinem Brief vom 30 v. Mts zur gefl. Publikation eingesandte Protokoll der Schmutzschreiber auf immer das Maul stopfen und keine weitere Anstrengung unsererseits nöthig sein wird. Obgleich nun die neuen Ausgrabungen hier ihren eigentlichen Zweck erfüllt haben, so will ich dieselben doch im Interesse der Wissenschaft zwei Jahre lang fortsetzen. Ich halte hier v. W. den Besuch des Kronprinzen von Italien dem ich ein Ex. von „Ilios" versprach. Haben Sie daher die Güte ihm eins meiner französischen Exemplare, nachdem einliegende Dedication eingeklebt ist, nach Rom zu schicken; aber unfrankirt.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Trois 7 Avril 1890

Mein Herr Graf Kessler

Le Général est arrivé ici avec Christophe, m'a lu votre lettre, dont je vous remercie. Nous avons attendu pendant trois jours votre réponse pour savoir si vous viendriez avec votre famille ou non.

Nous vous remercions des 115 francs-or, ce qui fait 15% de bénéfice sur la vente. Ne pouvez-vous pas vendre quelques-uns de ces tableaux à Paris ou à Bruxelles ? Ils ne sont pas connus ici.

Nous sommes très contents que S. A. R. ait été satisfaite de son séjour à Trois.

Agréez, Monsieur le Comte, nos salutations empressées

Votre dévoué

H. Hellmann

Trois 7 Avril 1890

Herr Graf Kessler

Ich erhielt hier in der Frühmesse Ihren Brief, der mir von Christophe, der mich besuchte, gebracht wurde. Ich bedauere sehr, dass Sie nicht mit Ihrer Familie hierher kommen können.

Wir danken für die 115 Franken-Stücke, die Sie für 15% Gewinn verkauft haben. Können Sie nicht einige dieser Bilder in Paris oder Brüssel verkaufen? Sie sind hier nicht bekannt.

Es freut mich, dass S. K. H. mit seinem Aufenthalt in Trois zufrieden war.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

H. Hellmann

Trois bei Bordeaux 7 April 1890

Mein lieber alter Freund Graf

Ich erhielt hier in der Frühmesse Ihren Brief, der mir von Christophe, der mich besuchte, gebracht wurde. Ich bedauere sehr, dass Sie nicht mit Ihrer Familie hierher kommen können.

Mein langjähriger Hausgenosse Christophe ist [illegible] Bordeaux, um seine Bilder hier zu verkaufen, und wird am Ende dieser Woche wieder abreisen. Wenn Sie mir also Ihre Bilder bis Samstag Abend schicken, so kann ich sie ihm mitgeben, und er wird sie in Paris ausstellen können. Dann können Sie sie dort verkaufen. Ich habe Ihnen 115 Francs-Stücke für die 15% Gewinn, die Sie mir vorgeschlagen haben, geschickt. Ich hoffe, dass Sie das Geld erhalten haben. Ich habe Ihnen auch die Adresse der Akademie von Rochefort und die Adresse des Direktors der Akademie von Berlin gegeben. Die Protokolle der Versammlungen werden Sie in den Zeitungen gefunden haben.

Obgleich die Luft hier nicht immer schön ist, so will ich doch wünschen, dass Sie Ihren Aufenthalt hier angenehm finden werden. Mit den freundlichsten Grüssen für Sie und Ihre liebe Familie, Ihr alter treuer Freund

H. Hellmann

Ἐν Τροίᾳ 8 Σεπ. 1890.

Εὐγενέστατε Κύριε Νεκτάριε Σεφέρη.

Σας στέλλω τὸ διαβατήριόν μου διὰ νὰ μοὶ σταλῇ ἀμέσως διὰ τοῦ ταχυδρόμου μου Ἰωάννου, ἐπειδὴ θέλω νὰ ἀναχωρήσω καὶ ἐγὼ ἀπὸ ἐδῶ διὰ τὸν Κρίσσωνα, ὅπου τελειώνω καὶ τὰ τσιγάρα διὰ τὸν ἀγῶνα εἰς τὸ Ἀβραμύλιον. Ἐκεῖθεν δὲ ἔρχομαι διὰ Μακεδονίαν καὶ Ἑπτανῆσα. Ἐλπίζω ὅτι ἐσεῖς θὰ ἔχητε τὸ ἰατρεῖόν σας Virchow. Ἐκεῖ ὁ Τσιγιάρ ἔχει ἰατρεῖόν, ἔχομεν ἐκεῖ τὸ ἰατρεῖόν του ὅπου κατασκευάζει τὰ τσιγάρα διὰ τὰ κατόπιν.

Πρὸς δὲ, ἂν εἶναι δυνατὸν, θὰ ἐπιθυμοῦσα νὰ λάβω ἀπὸ τὸν διοικητὴν διὰ τὴν ἀρχὴν ἐν Ἀβραμυλίῳ, ὅπου θὰ ἠδυνήθη νὰ εὕρωμεν δύο μαθητείας καὶ τὰ ἀναλώματα ἄλογα. Σήμερα σᾶς παραπαμπῶ νὰ ἴδωσι τὰ ἀναλωτικὰ τῶν βαγονίων ὅπου ἀναλαβαίνουσι εἰς τὸ Κουρσαάλ. Τράβαλι μου καὶ ἕνα ἀμαξάκι ὅπου ἔχω διὰ Δαρδανελλίαν ἀποσκευάσεται καὶ ὅλα εἰς Κουρσαάλ ἐκεῖσε. Παρακαλῶ μὴ σταλῇ τὸν ταχυδρόμον διότι ἔβασκε ἀρκετὰ νὰ ἐπιστρέψῃ ἄπρακτον τὸ βράδυ, μέχρι μεσημέρι. Σᾶς προσυπογράφω

ἐχθυπόκ

Ἐν Τροίᾳ 9 Σεπ. 1890

Εὐγενέστατε Κύριε Νεκτάριε Σεφέρη.

Παρακαλῶ ὅμως νὰ μοὶ ἀγοράσητε

30 ταχυδρόμους μαῦρα

50 ζεμένια

4 μεγάλ. πανωβράκια μαῦρα

40 ζωμιά

50 ὑποκάμισα

Ἐξαιρετικὰ καλὰ διὰ τὸν παραγγελιάντα γενάταγμον ἔτσι ἐπιτρέπω ἀφ' ὅ ἐξοδεύσω ἀπὸ ὅ,τι ἔχω δι' ἐδῶ καὶ τὰ ὑπόλοιπα. Ἐπίσης σᾶς εἶμαι καλὰ εὐχαριστημένος διὰ τὴν ἀκριβοφορίαν. Διὰ τὸ Κουρσαάλ ἔχει μόνον δύο μαθητείας, ἴσως τοῦτο μοῦ εἶναι καλύτερον νὰ ἔχω μόνον δύο μαθητείας, ἐπειδὴ θὰ ἔχω καὶ ἄλλους δύο ἀπὸ τὸν Καϊμακάμη. Ἐννοεῖται ὅτι τὰ ἐξοδεύσω ἐν Ἀβραμυλίῳ εἶναι πολὺ μεγάλα καὶ ἐγὼ ἔχω ἀνάγκην νὰ ἀγοράσω καὶ ἐν πολλοῖς μέρος. Παρακαλῶ νὰ μοὶ ἀγοράσητε ἐκεῖσε ὅσα ἔχω, διὰ νὰ μὴν ἔχω νὰ ἀγοράσω ἐδῶ τίποτε διότι εἶναι πολὺ ἀκριβὰ καὶ κατὰ τὰς εἰς Ἀβραμύλιον καὶ διὰ τὰ ἀναγκαῖα μαῦρα.

Ἡ γυναῖκα μου γράφει ὅτι καθὼς ἔρχεται τὸ ἔγγραφον ἐφαρμοσθῇ ἀμέσως διότι ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπιστρέψῃ

Ἐν Τροίᾳ 18 Μαρ. 1890.

Ἐλληνικὴ Κύρια Νεκὰ Ἐφρόνδι

Δὲν ἔλεγα ποσῶς. Παρακαλῶ νὰ μοὶ στείλῃς ἐκεῖ ἀκόμη ἕνα μουρλάρι γιὰ τὸν νεκρὸν ἀπὸ τὰ ἀγόρια

Ἐν Ἄργει 21 Νοεμ. 1890

Ἀγαπητὲ Καθηγητὰ Σᾶθα

Ἐν Καπρὶῳ κατὰ τὸν μ. μ. ἐπισκέφθην τὸν
καθηγητὴν Virchow ὅστις ἔτυχε νὰ εἶναι ἐκεῖ
ἐπὶ τρεῖς ἡμέρας ἀσθενῶν. Ὁ κ. Koch ὅταν ἐπέστρεψεν
εἰς Βερολῖνον ἐπεφυλάχθη νὰ ἀνακοινώσῃ τὰ περὶ
τῆς θεραπείας τῆς φυματικῆς νόσου, ἀλλὰ τὸ ἀποτέλεσμα
ἦτο μηδαμινόν. Ἐν τούτοις ἐπιστεύετο ὅτι ἡ θεραπεία
ἐπρόκειτο νὰ ἐπιτύχῃ καθ' ὅσον ἐφαρμόζετο εἰς
ἀρχικὰ στάδια τῆς νόσου. Ἐν τῇ Ἑταιρείᾳ τῶν
Γερμανῶν Φυσικῶν καὶ Ἰατρῶν ἐν Βιέννῃ ὁ Καθηγητὴς
Neumann ἐπεφορτίσθη νὰ ἀναγγείλῃ τὰ περὶ τῆς
θεραπείας ταύτης. Ὁ Καθηγητὴς Neumann
ἐφαρμόζει τὴν θεραπείαν ταύτην εἰς τὸ Ἰατρεῖον
τοῦ Καθηγητοῦ Schnitzler, ὅπου ὑπάρχουν
πολλοὶ ἀσθενεῖς φυματικοί. Ἡ θεραπεία ἐπιτυγχάνει
μόνον εἰς τὰ ἀρχικὰ στάδια τῆς νόσου. Ἐν τῇ
Ἑταιρείᾳ τῶν Γερμανῶν Φυσικῶν καὶ Ἰατρῶν ἐν
Βιέννῃ ἐπεφορτίσθη νὰ ἀναγγείλῃ τὰ περὶ τῆς
θεραπείας ταύτης

Troie près des Dardanelles 21 Avril 1890.

Messieurs Emile Erlanger & Cie

Paris

J'avais accrédité M Descamville Aîné auprès de vous pour ƒ 332.55. Mais sa facture s'élève à ƒ 371.45 Centimes que je vous prie de lui payer pour mon compte.

Agréez, Messieurs,
mes civilités distinguées

Hr Schliemann

Troie près des Dardanelles 21 Avr 1890

Monsieur Descamville Aîné Petit Pont

Pour faire suite à votre lettre du 4 crt j'ai écrit à MM E. Erlanger & Cie de Paris de vous payer pour mon compte votre facture de ƒ 371.45 au lieu de ƒ 332.55

Agréez, Monsieur, mes civilités empressées

Hr Schliemann

ἐν Τροίᾳ παρὰ τὰ Δαρδανέλλια

Ἐλλείψαν ξυρίδια γαρελῶν ξυρίσεως χάριν

Ἔφερον ὁ ναυλαγωγὸς ὁ Βίρχω ὑμῖν πρὸς αὐτὰ μετὰ Ἑλληνικοῦ χαίρω αὐτὰ ἀναχωροῦντι καὶ γὰρ ἀφ' ἑαυτοῦ ἀναλύσαντα μετ' αὐτοῦ χρόνον. περὶ δὲ τῶν Χριστιανῶν ἐξοδογραφίας ἀποστέλλει σοι ὁ Βιρχώιος. Οἱ λόγοι εἰσὶν οὗτοι, ἵνα τὰ ταύτης τοῦ μὴ ἐνδοχεῖν ἄλλον τῷ δαίμονι ἔλεγε ἵνα μὴ ἀναστῶν τῶν ἐστώτων ἀδικεῖται γὰρ ἐν τῷ ἐμῷ ... γὰρ ἐμοῦ ἵνα. Τροφὸς ἐμοὶ ὁ λογιστὴς ὁ ἄρχων παρὰ τοῦ αὐτῷ τὰ δὲ τῷ ἐμῷ ἀναλίσκει τὸν βόλα στόλον ἐμῶν ἄλλα ἐνα ἀφ' ἑαυτοῦ Δαρδανέλλ' ἀνὰ λως ὅμως καθίστα. Πρὸς τοῦ Δίος εἰσέρχει τὸ ἀγαθὸν ὅσα ἀφ' ἑαυτῶν, ὅσα ἐ γὰρ ἐστι, ὅσα ὁ ὁ ἔρχομαι ὅσα ἐ ἐκ λόγου ἀναλύσαντα ἐξ ὁ ἔρχομαι ἐλθόντας;

Ἔρρωσο

ἐν Τροίᾳ κα' Ἀπρ. ᾳωϟ'

Σχλιέμαν Γεω. Καραμίσᾳ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Σφόδρα ἄχθομαι ἰδὼν ἐκ τῆς σῆς ἀπὸ κδ' Μαρτίου ὅτι ἡ ἐμὴ δαΐα γαμετὴ αὐθις νόσῳ περιέπεσεν. Αἴτιον δὲ τούτου οἱ μόχθοι τῆς ὑποδοχῆς καί, ὡς οἶσθα, αἱ ῥοαί. Πρὸς τοῦ Διὸς ἀπαμόρευσον αὐτὴν ὑποδέχεσθαι καὶ καυτηρίασον αὐτὴν ἅπαξ γοῦν κατ' ἑκάστην ἑβδομάδα. Ἔμεινεν παρ' ἐμοὶ ἐπὶ δ' ἑβδομάδας ὁ γνωστός σοι Virchow ὁ ἐκ Βερολίνου, ὃς σήμερον ἀναχωρεῖ· συμβουλεύει δὲ τῇ ἐμῇ γυναικὶ χρῆσθαι τῇ περιαλύτῳ ὑδροθεραπείᾳ τοῦ καθηγητοῦ Schwenge ἐν Χριστιανίᾳ τῆς Νορβηγίας. Ὑπισχυεῖται ἐπιστολεῖν αὐτῇ περὶ τούτου τὰ κατ' ἑκάστα ἐκ Βερολίνου. Σφόδρα ἀδημονῶ

ἔρρωσο

Troy near the Dardanelles 21 April 1890

Dear Professor Goodwin

I am overjoyed to see from your kind lines of 13 inst that you and Mrs Goodwin are going to visit Troy, in company with Profr Ware and Miss Harriet Ware. I can accommodate all of you, and nothing could give me greater pleasure than to have you as my guests until the end of this years Trojan campaign, say till 1 August. Mrs Calvert informs me that her daughter, Miss Edith, who is now at the Dardanelles, will receive you from the steamer and will provide horses for you.

With kindest regards to you and Mrs Goodwin I remain

yours very truly

H. Schliemann

257

Troia 21 April 1890

Liebe Schwester Louise

Mit tiefem Schmerz las ich Dein Telegramm. Unendlich gräme ich mich über den lieben Schwester Elise Tod. Schreibe mir doch sofort sehr ausführlich wie das Alles zugegangen ist. Nachdem sie vor Weihnachten so schwer krank an Lungenentzündung darniederlag, wie konnte denn jetzt diese Krankheit von Neuem auftreten? Hat sie lange gelegen, viel ausgehalten, hat sie selbst Dich zu sich berufen, hatte sie noch Besinnung, was war ihrer letzten Worte Sinn? Sie sah im Sommer so frisch aus daß ich hoffte sie würde noch 20 Jahre leben.

Herzliche Grüße an Deinen vorzüglichen Mann u. Eure Kinder. Hoffentlich seid Ihr Alle wohl.

Meiner Frau in Athen geht's leider noch immer noch nicht so recht. Virchow aus Berlin, der hier bei mir ist, rät ihr zur Wasserkur in Christiania in Norwegen, doch fürchte ich sie wird nicht in der Anstalt wohnen wollen u. dann nützt es nicht

Dein Dich liebender Bruder

Hy Schliemann

Adresse in Troia, bei den Dardanellen

Troia bei den Dardanellen 21 April 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Ich besitze Ihre Geehrten vom 3ten und 13ten d. Mts wonach ich Ihnen debitire:

M 5000 – pr 3 d. Zahlung von R. Schmidt

und Creditire:

M 500 – pr 12 d. Zahlung an die Deutsche Bank
200 – " 12 " " " A. Wolff
50 – " 12 " meine Entnahme

Ich bitte Sie gütigst für meine Rechnung nachstehende Geldsendungen zu machen:

M 300 – an Frau Chantine Schliemann 9 Grünstraße Berlin
" 600 – " do Louise Pechel in Dargun, Mecklenburg
" 600 – " do Doris Petrowsky in Röbel do
150 – " do Minna Richers, Friedland do
" 100 – " Dr Fritz Wachenhusen, Röbel do
M 1750

Hochachtungsvoll

Hy Schliemann

258

Troia 21 April 1890.

Ew Excellenz

Sage ich meinen verbindlichsten Dank für freundliche Schreiben vom 29 v. Mts.

Herr Dr Dörpfeld macht mir Hoffnung daß Ew Ex. mit einem Prinzen von Sachsen nach Troia kommen und würde ich mich sehr freuen Sie hier als meine Gäste zu haben. Ich kann Sie sehr gut beherbergen; nur muß ich Sie bitten mir sagen zu wollen wann Sie kommen. Am Besten wäre es wenn Sie mit Herrn Dr Dörpfeld u. Dr Wolters kämen.

In ausgezeichneter Verehrung

Ew Excellenz

ganz ergebenster

H. Schliemann

Seiner Excellenz
Herrn K. Le Maistre
Gesandten des Deutschen Reichs
Athen

Troie près des Dardanelles 21 Avril 1890

Mon cher frère

Je te remercie beaucoup pour ta bonne lettre du 10 cet; mais, de grâce, ne me parle pas d'acquisitions de maisons, car je ne puis pas en acheter à moins qu'il ne soit sous des circonstances tout exceptionelles.

J'ai écrit à Warschauer de payer les M 300 à ta femme et je te souhaite une bonne cure à Carlsbad.

La mort de notre chère Elise me cause un deuil profond.

ton frère fidèle

H. Schliemann

259

Troie près Bar Dardenelles 21 Avril 1893.

Mon cher Monsieur et Confrère

J'ai reçu votre lettre du 30 passé, et comme il n'y a guère chance de parler d'ici avant Août, je vous prie de faire faire ce qu'il y a d'urgent en fait de réparations 5 Bd St Michel. Appartement de Mde Castelnau : j'accepte de vous régler pour vous les 400 y compris les menues réparations auxquelles ce peintre, car M Vernier doit prendre celles à des frais. Cazes : je suis tout prêt à faire faire la réparation et vider. tion des parquets, mais avant tout il faut que vous fassiez faire par Cavalli, entrepreneur, le bail [illegible] faire. puis ce sera le règlement le plus prêt, nous devons faire de même avec le nôtre pour le traitement des bordereaux et m'indiquer après cela le chiffre exact.

Veuillez agir de la même manière quant au plombier de la Lingerie. Mais je vous prie instamment de rabattre les bois autant que possible

6 rue de Calais : pour le Candélabre de la Cour d'Assises attendre mon retour à Paris.

Monsieur Bouvier m'a télégraphié en janvier que la boutique depuis 2 ans ne rapportait que 70. J'ai trouvé cela [illegible] Mais n'ai pas eu encore, sur mes questionnaires, de réponse qu'elle n'était pas louée. En même temps je remettais une lettre de Lenoir, qui n'a pas pas payé son loyer depuis 6 termes, à cette page. De combien est la somme totale à vous l'écrire avec les poursuites à faire ?

Ch. Lévy

260

Ἐν Τροίᾳ παρὰ τὴν Ἑλλήσποντον

Χαίρειν πολλοστὸν ἀγαθὸν ἐν θεῷ χαίρειν

Ἐπιστείλατε τὰ ἐπιτήδεια τῷ ἀδελφῷ ὅπως τὰ χρήματα ἀποστείλῃ ἐν τάχει. Ὁ γὰρ Βίκτωρ ἐπιστέλλει ὅτι καὶ ἐν τάχει ἀποστελεῖ. Ὁ Βίκτωρ ἐπιστέλλει ὅτι καὶ ἐν ταχεῖ ἀποστελεῖ τὰ χρήματα ἐν τῇ ἐπιστολῇ ἐν ᾗ ἐπιστέλλει ὅτι ἐν τάχει

Ἐν Τροίᾳ τῇ 4ῃ Ἀπρ. 1890

Ἐχθὲς μόνον ἐτηλεγράφησαν οἱ ναυπηγοὶ ἐκ Τριέστου
Ἡ Μητέρα μου ἔμεινε ἐν Ἑλλάδι ἐπειδὴ ἐπῆλθε μία μικρὰ
μεγάλης προύσεως ἐν τῇ γλώσσῃ ἐξ ἧς δὲν ἠδυνήθη
νὰ ἀφεθῇ ἐπὶ τοῦ πλοίου. Ἐγὼ δὲ ἐλθὼν ἐνταῦθα ἐπὶ τοῦ
γὰρ ἐπιλοίπου Μαΐου πάντες οἱ Λορδοναρίαι
ἐπιστρέψουσι ἐγὼ δὲ ἐλπίζω μόνος ἀφιχθήσομαι
διαμονῆς ὅπου.

Πάντες δεῖ τὸ διφθερίτιδος ἔχον ἐστὶ ἐν Λέρῳ
τῇ νέᾳ ἀγορᾷ σιωπηλά καὶ σου λέγω ἀπὸ τὸν τόπον
ὅπου μένω

22 Τρ 1890 Ἔρρωσο

Πολλὰ φιλικὰ Σοὶ καὶ

Μὲ χαρὰ μεγάλη πληροφορήθην ὅτι ἐπιτέλους
ἐπανεκτήσατε τὴν ὑγείαν σας καὶ ὅτι ἐπανῆλθατε
εἰς τὴν Ἀθήνας. Ἐλπίζω ὅτι τώρα θὰ εἶσθε
τελείως καλά. Ἐγὼ ἐπανῆλθα ἐδῶ πρὸ ὀλίγων
ἡμερῶν καὶ εὑρίσκομαι ἐν τῇ ἐξοχικῇ μου οἰκίᾳ
ἐκτὸς τῆς πόλεως. Ἐπιθυμῶ νὰ ἐπισκεφθῶ τὴν
Ἀθήνας ἀλλὰ δὲν ἠμπορῶ ἀκόμη νὰ ἐξέλθω τῆς
οἰκίας μου διὰ τὸν φόβον τοῦ κρυολογήματος.
Ἐλπίζω ὅμως ὅτι ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν θὰ δυνηθῶ
νὰ ἐξέλθω καὶ θὰ ἔλθω νὰ σᾶς ἴδω. Ἐν τῷ μεταξὺ
ἐπιθυμῶ νὰ μοῦ γράψητε πῶς εὑρίσκεσθε καὶ
πῶς διάγετε τὸν καιρὸν σας. Ἐγὼ ἐπιθυμῶ νὰ
ἐπιστρέψω εἰς τὴν Τροίαν ἐντὸς τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου
διὰ νὰ ἐπιβλέψω τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν
τοῦ πλοίου μου. Ἐὰν ἐπιθυμῆτε νὰ μοῦ γράψητε
ἐκεῖ ἀπευθύνατε τὴν ἐπιστολήν σας εἰς τὸ ὄνομά
μου καὶ θὰ τὴν λάβω ἐγκαίρως. Ἐὰν ὅμως
ἐπιθυμῆτε νὰ μοῦ γράψητε ἐδῶ ἀπευθύνατε τὴν
ἐπιστολήν σας εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Ἀντωνίου
Ἀντωνιάδου καὶ θὰ τὴν λάβω ἀμέσως.

Ἐν Τροίᾳ τῇ 4ῃ Ἀπρ. 1890

Ἐχθὲς μόνον ἐτηλεγράφησαν οἱ ναυπηγοὶ ἐκ Τριέστου
Ἡ Μητέρα μου ἔμεινε ἐν Ἑλλάδι ἐπειδὴ ἐπῆλθε μία μικρὰ
μεγάλης προύσεως ἐν τῇ γλώσσῃ ἐξ ἧς δὲν ἠδυνήθη
νὰ ἀφεθῇ ἐπὶ τοῦ πλοίου. Ἐγὼ δὲ ἐλθὼν ἐνταῦθα ἐπὶ τοῦ
γὰρ ἐπιλοίπου Μαΐου πάντες οἱ Λορδοναρίαι
ἐπιστρέψουσι ἐγὼ δὲ ἐλπίζω μόνος ἀφιχθήσομαι
διαμονῆς ὅπου.

Πάντες δεῖ τὸ διφθερίτιδος ἔχον ἐστὶ ἐν Λέρῳ
τῇ νέᾳ ἀγορᾷ σιωπηλά καὶ σου λέγω ἀπὸ τὸν τόπον
ὅπου μένω

22 Τρ 1890 Ἔρρωσο

Πολλὰ φιλικὰ Σοὶ καὶ

Μὲ χαρὰ μεγάλη πληροφορήθην ὅτι ἐπιτέλους
ἐπανεκτήσατε τὴν ὑγείαν σας καὶ ὅτι ἐπανῆλθατε
εἰς τὴν Ἀθήνας. Ἐλπίζω ὅτι τώρα θὰ εἶσθε
τελείως καλά. Ἐγὼ ἐπανῆλθα ἐδῶ πρὸ ὀλίγων
ἡμερῶν καὶ εὑρίσκομαι ἐν τῇ ἐξοχικῇ μου οἰκίᾳ
ἐκτὸς τῆς πόλεως. Ἐπιθυμῶ νὰ ἐπισκεφθῶ τὴν
Ἀθήνας ἀλλὰ δὲν ἠμπορῶ ἀκόμη νὰ ἐξέλθω τῆς
οἰκίας μου διὰ τὸν φόβον τοῦ κρυολογήματος.
Ἐλπίζω ὅμως ὅτι ἐντὸς ὀλίγων ἡμερῶν θὰ δυνηθῶ
νὰ ἐξέλθω καὶ θὰ ἔλθω νὰ σᾶς ἴδω. Ἐν τῷ μεταξὺ
ἐπιθυμῶ νὰ μοῦ γράψητε πῶς εὑρίσκεσθε καὶ
πῶς διάγετε τὸν καιρὸν σας. Ἐγὼ ἐπιθυμῶ νὰ
ἐπιστρέψω εἰς τὴν Τροίαν ἐντὸς τοῦ μηνὸς Ἀπριλίου
διὰ νὰ ἐπιβλέψω τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ἐργασιῶν
τοῦ πλοίου μου. Ἐὰν ἐπιθυμῆτε νὰ μοῦ γράψητε
ἐκεῖ ἀπευθύνατε τὴν ἐπιστολήν σας εἰς τὸ ὄνομά
μου καὶ θὰ τὴν λάβω ἐγκαίρως. Ἐὰν ὅμως
ἐπιθυμῆτε νὰ μοῦ γράψητε ἐδῶ ἀπευθύνατε τὴν
ἐπιστολήν σας εἰς τὸ ὄνομα τοῦ Ἀντωνίου
Ἀντωνιάδου καὶ θὰ τὴν λάβω ἀμέσως.

Ἐν Πέρᾳ 23 Αὐγ. 1880

Μακαρία ἀνεψιά μου καὶ φίλη.

Θερμὰ γνωστὰ σου μου Βίνιας· χρόνια ... ἐσὺ καὶ
ὁ Παρασκευᾶς ἡ Ἐκατερίνα, ὁ πατέρας μου
Μᾶκε σου 15 ἡ/ο. Ἡ μέρα ἐκείνη ἔτυχε νὰ περάσῃ
ὁ γιατρὸς τοῦ Σουλτάνου ἐδῶ καὶ τὸν ἐξέτασε
καὶ εἶπε ὅτι ἡ ἀσθένειά του δὲν εἶναι σοβαρή.
Ἐμεῖς ὅμως ἐφοβούμεθα μήπως ἐπανέλθῃ ἡ
πρόσληψις τοῦ αἵματος καὶ ἔτσι ἐπιδεινωθῇ ἡ
κατάστασίς του. Ἀλλὰ ἡ ἀνησυχία μας
ἐπέρασε ὅταν εἴδαμεν ὅτι ἡ ἀσθένειά του
ἐθεραπεύθη ἐντελῶς. Ἀπὸ τὴν ἡμέρα ἐκείνη
ἄρχισε νὰ τρώγῃ καλὰ καὶ νὰ κοιμᾶται ἥσυχα
καὶ ἐπανῆλθεν εἰς τὴν προτέραν του κατάστασιν.
Ἐπὶ τέλους ἐπανῆλθεν καὶ ἡ ὄρεξίς του καὶ
ἔτρωγε μὲ μεγάλην ὄρεξιν. Ἀπὸ τὴν ἡμέρα
ἐκείνη ἡ ὑγεία του ἐβελτιώθη καθημερινῶς

Troia près des Dardanelles 25 Avril 1890.

Monsieur Em. de Munck Bruxelles

Très honoré confrère

Je vous envoie aujourd'hui la 4e Kunstbeilage de 20 Troia contenant le premier article du professeur G. Niemann Kampf um Troia que je vous prie de garder dans le dossier réservé de la Société. C'est le meilleur résumé qui ait été fait sur les précédentes de Dörpfeld.

Je vous envoie également "The Times" du 8 avec le rapport verbal de la grande Conférence Internationale tenue à Berlin à la fin de mars et à laquelle ont concouru les premiers savants du monde. Cet article accueilli très favorablement par la presse anglaise et allemande me paraît très important et je regrette de ne pas avoir le temps de le traduire pour la Revue.

Je vous renvoie aussi vos épreuves corrigées et vous prie de recevoir mes civilités empressées

Schliemann

Troia bei den Dardanellen 25 April 1890

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ihr geehrtes Schreiben vom 18ten d. M. sowie Ihren Brief vom 16ten erhielt ich beide heute Abend. Ich bedauere die aufgegebenen Exemplare von [illegible] Troia [illegible] Exemplare sind und die die Güte gehabt haben mir Ihre Ansichten darüber zu äußern. Ich bin [illegible] Ihrer Ansicht, daß [illegible] Ihrer Ansicht, daß [illegible] Ihrer Ansicht, daß

Copy sent the Bankers 25th April 1870

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

From your esteemed favours of 1st and 9th inst I note with best thanks that you advised to me:

£2000 — Metropolitan & Polaris W. Loans

and credited your:

£ 100 — @ 97¼ ex
900 — 1 inst } for investments thereon
900 — 9 "

further

£ 1500 — @ 20d ex for investment @ 30/20 on my £5000 United RR of Canada.

On the other hand I debited you:

£29.5/ @ 1 inst for quarterly dividend on £2000 Metropolitan

70.4/6 " " commission of Messrs H. Upmann & Co of Vienna against 250 dividend collected on my 20 shares of the Metropolitan Bank with the RR. I often received in my life another account of commission but as Messrs H. Upmann & Co charge £00.60 for their trouble in my short pull power, which I consider

3 — for registering
0.50 " copy
3.75 " Stamps
4 — " Commission, Insurance &c &c
£25.85 in gold.

No fair dealing can ever be expected from men who shamelessly engage and such practices accounts.

The full power sent by [illegible] was certified both by the

für mich jedoch thaten. Für beide gleichen Tage auf Ihre £1000 für die Metropolitan Bank, denn 3 Stück [illegible] mit Ihrer Ordre auf [illegible] Bank für die Rechnung von Henry Schröder & Co zu kaufen, worüber mir [illegible] Ihrer gefl. Zuschrift vom 1ten inst. gut geschrieben wurden. Ich [illegible] Ihnen [illegible] Dividende [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

ἐν Τροίᾳ [illegible]

Σχολιέμαν Σοφιδίῳ γραμεῖον ἀφίστῳ χαίρειν

Σφόδρα ἀχθέσθαι ἀναγνούς τὸ καὶ ἔκαστα τῶν τῆς Ἐλίσης
καθαρώτατα καὶ μάλιστα ἐλαφύρομαι ἀκανεῶς ὅτι ἐξαυτλάδα
τὸ ταμεῖον αὐτῆς καὶ μὲν ἐκ χρημάτων ἀπορία ἀνία αὐτὴν
νοσοῦσαν. Ἔλαβε ἀφ' ἡμῶν καὶ ἔτος Μάρτ. 1950, ἀλλὰ
ἀλλεῖστα ἀνάλισκεν εἰς φλυαρίαν καὶ γὰρ φύσει εἰς ἀπερ-
τολὴν χρηστοῦσαν οὖσα οὐδεμιάκοτε ἀφιμνεῖτο ἐκεῖνα
[illegible] μὴ οὐ φέρουσα δῶρα πρὸς δὲ ἐν τῷ πρὸς χρ-
μένῳ χειμῶνι πολλὰ ἀνάλωκε νοσοῦσα. Ἀδυναμίας
ἐνεκεν ἐν ἔαρι τοῖς ὕδασιν ἐν Πιστοῦ χρήσασθαι δεῖ-
νοεῖτο ἄσμενος δὲ παράσχειμεν ἂν διὰ τοῦτο τὰ ἀναγκαῖα
χρήματα. Νῦν δὲ φεῦ, οἶμαι. Βαρέως φέρω τὸ φλυαρὸν
ἐπιλεγράφημα τῆς Λουίσης τῆς συνδανομένης ἂν ἀξιοῦ-
μεν τυχεῖν τῶν χρημάτων τῶν ὑπ' Ἐλίσης καταλεχθεμένων
καὶ τοῦτο ἐν εὐδοίας ὅτι ἄπαντα αὐτῇ ἢ τοῖς παισὶ
αὐτῆς ἐκλαμβάνεται ὥστε χαλεπούς ἐπιστάμενος αὐτῇ
ἔνεκα τούτου λόγους. Τοῖς ἐν Σχλιέρῃ ἐξαδέλφοις τε καὶ
τῇ Δωρίδι ἀπόκριναι ἐν καὶ γὰρ οὐ πρεσύνει ἐμοὶ
πλεῖστα κατὰ ὑπ' αὐτῶν πεπονθότε. Ἂν δεύλῃ δύνασαι
Δωρίδι χαίρειν λέγειν ἀπὸ τοῦ ἀδελφοῦ τοῦ ἐν Τροίᾳ ἐξ-
αρομένου καὶ οὐδὲ πρὸς τὸ τῆς ῥῖνας ἀπομύλλειν σχολὴν
ἄγοντα. Κωφὸς ἐν διαλέγῳ ὥστε ἤδη τῇ Φιλουλίου
τῆς ἐρρασίας ἀποπαύσασθαι ἔγνων ἀπὸ πάντων
τὸ εἰς Δεραπεύσαι δεόμενος. Ἀλλὰ εἰπὲ τῷ συνάδελφῷ

Spanish Consul and the Spanish Ambassador, and no translation of it could be asked for or granted, and should it have been needed its fee could not exceed $1 instead of $20.

Of course I submit to Messrs Upmann & Co's monstrous ill treatment without writing a word to them; but I cannot suffer myself to be dealt with in a like manner in future. I therefore wish to break with them and beg you to recommend me friends of yours in Havana, of whom you know that they do what is right between man and man, and who would be willing to attend to my small banking business, say to the purchase of some more Matanzas Sabanilla R.R.Sh. and to the cashing of the dividends. How would it then be with the full power? Would a new one be required or could the old one be transferred?

I remain,

Dear Sirs,

your faithfully

Th. Schliemann

Troia bei den Dardanellen 27 Sept. 1878.

Liebe Eltern

Deine beiden letzten Aufgaben, Aufsprüche auf Ostern Nachricht, ist jetzt Ende Juni für mich gleich früher [illegible] als sonst, da ich Dienstag nach Ostern wieder nach Constantinopel gehe. Ich bin hier gegenwärtig ohne Arbeit, da Kinder zu klein. Beamten hier sonst nichts vorzunehmen. Ich will mich jetzt zu Ende dieses Jahres mit Dir und Deiner Kinder wieder Stadt beigetragen sind. Du wirst aber sehr reichlich in neue Dir finden Telegramme in den Ferien Ferien hier.

Unsere Kinder sind wir zu Ende dieses Jahres in neue Stadt in Holland, und diese ist während der Ferien gewesen. Die Kinder sind M 950 von mir, dass aber nicht notwendig kann mich, weil sie bei ihrer Mutter sind, niemals Ostern mehr kann sie Ostern [illegible] wieder Ostern. Die ganze Stadt ist sehr [illegible] wenn sie über den Fluss nach Stadt hat eine Stadt machen. Dann sie war die beste alter Gegenden und so die wirklich Kinder sind.

Dein treuer Bruder

Adolf

προς τὸν Καρφίλον ὅτι, ἂνας ἐρὸ ἐδ ἰνιαυτὸν συνέβαινε. ἔχω ἐν τῷ ὄλῃ μικρὸν ἐλπίδα ἐλεγχῶ. ἐπιδοκοῦν τὸν ἀνακοίνωσιν ἐρῶν. ἐς τὸν ἐρῶν τὸν ἐπιμένω ἀμφοτέρων ἔδωρ, ἐνιαὶ καὶ μικρὰ σύμφωνα (σύμφωνα) ἐλπίδα ἀνα. βαίνειν ἐπὶ μέρους τὸν ἐπὶ ἐπιμένω ἐπὶ τὸν ἐπιμένω ἐμφανίζειν μου. ἐν τῷ ὄλῃ μόνον ἐπὶ ἐπιμένω ἀναβαίνειν τὸ ἔτος. ἔδωρ μου ἐδόν ἐπιμένω ἐν ἐπιμένω ἐν ἐπιμένω ἐν ἐπιμένω.

Τὰ τῶν γυμνασίων ἐπιμένω τὸν ἐπιμένω καὶ τὸν ἐπιμένω ἐπιμένω ἐπιμένω μέν ἐραχὺν ἐπιμένω.

Κύριος ἔδωκεν ἐμοὶ ἐπιμένω ἐν ἐπιμένω χρόνον ἐν ἐρῶ τὸ ἐπιμένω ἐνδὸν ἐπιμένω. μάλιστα ἐπὶ ἐπιμένω ἐπὶ ἐπιμένω ἐπὶ ἐπιμένω ἐπὶ ἐπιμένω ἐπὶ ἐπιμένω ἐπὶ ἐπιμένω.

Χαίρω ἐπιμένω ἐπιμένω ἐν τῷ ἐπιμένω ἐπιμένω ἐπιμένω

Въ Троѣ 27 Апр. 1890

Милый возлюбленный сынъ мой

Съ наибольшимъ интересомъ я читалъ письмо Твое отъ 19 с/м. Если такъ какъ Ты пишешь, то нѣтъ сомнѣнія въ томъ что Ты въ скорѣйшемъ времени совершенно выздоровѣешь. А весьма радуюсь что Ты внѣ заведенія [illegible] ибо теперь Ты болѣе свободенъ и деньги у Тебя на все хватятъ. Очень похвально Твое намѣреніе учиться по анатомійски, но ни за что не занимайся серіозно до совершеннаго выздоровленія, ибо всякое напряженіе ума Тебѣ вредно. Пока вредно и игра на піано; но весьма здорова и полезна Тебѣ прогулка въ Ботаническомъ Садѣ.

Извини не могу болѣе писать ибо я чрезвычайно занятъ

Многолюбящій Тебя отецъ

[illegible]

Troy near the Dardanelles 27 Apr. 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

Confirming my respects of 25th inst I have to acknowledge the receipt of your favour of 19th April, according to which I debet you:

£35. 14/7 p 16th inst for American Coupons
4783. 8/6 " 18 " " Havana Scrip and Interest

I see from the Times that you have just brought out a large loan for the Bank of Persia. Since you have not written me on the subject, I suppose you considered the loan not safe enough for me.

Believe me,

Dear Sirs,

yours truly

H. Schliemann

ἐν Τροίᾳ πλησίον τῶν Δαρδανελλίων
κη' Ἀπριλίου ᾳωή

Ξχλιέμαν Ε. Σχμίδτῳ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Βαρέως φέρω ἰδὼν ἐκ τῆς σῆς ἀπὸ ἡ ἀρξαμένου ἐπιστολῆς ὅτι ἡ τῶν λ' ἀντιτύπων τοῦ σοῦ τελείου παραλλήλου Ὁμήρου εἰς Ἑλλάδα ἐπιστολὴ πράγματα παρεῖχε [illegible] Ἀμάρτημα ὀφλισκάνει ὁ Πεπ. Σπυρίδων Λάμπρος, ὁ τὴν σὴν βίβλον ἀναγνοὺς μάλα σεμνυνόμενος ὑπεσχέθη μοι παρακαλέσειν τοὺς ἐν τέλει ἐν Ἑλλάδι ὅπως ἂν παρασήμῳ γεραρῶσιν Σε ἐκ καὶ αὖθις ἐν ψέβρου [illegible] ἢ λιόνδε ἀπιέναι με τήνδε τὴν ὑπόσχεσιν [illegible] μοι. Νῦν δὲ ὁρῶ αὐτὸν οὐδὲν ὑπὲρ κοινοῦ ἡσάμενον οὔτε ὡς γοῦν ἔοικε, διαμπάξασθαι διανοούμενον. Τελευτῶντες Ἰουλίου ἐπὶ χρόνον τινὰ τῶν ἐν Τροίᾳ ἀνασκαφῶν παύσασθαι, Ἀθήναζε δὲ ὑποστρέψασθαι ἔγνων· τηνικαῦτα δὲ πάντα κάλλιν ἐντενῶ ὅπως ἂν τεύχοις τῆς εὐχῆς.

ἔρρωσο

Troia 27 Aprile 1890.

Egregio Signore Console de Caravel

Vi prego d'aprire il gruppo, di creditarmene il contenuto e di debitarmene L. 30 che me manderete con Cristoforo. Essendo assente l'amico Nesat Effendi vi prego di comprarmi:

τενεκὲ Πετραίλεον
bottiglia Curry ἢ Curray, che si mangia come salza con riso
Oca tomati

Agradiate i miei più distinti saluti

C. Schliemann

ἐν Ἰρόῃ τῇ 27 Ἀπριλίου αωϟ΄

Ἐρρῶσθαί σε Χλιέρμαννε Ξυμάννῳ Ῥιχτέρῳ τῷπάνυ χαίρειν

Ἦλθές μοι τῆς βραδύνασαν χάριν ὁμολογεῖν σε ὅτι τοῖς θείοις στίχοις οἷς ὑπὸ σου μεγαίρομαι καὶ γὰρ ἔφην τὸν Ἔργον ἀναστάντων διαπεπλῶς ὥστε ἐσάει πραγμάτων ὅλῳ περιέσχημαι καὶ πάνυ ἀσχόλως ἔχω.

Σήμερον δὲ τὴν σὴν δευτέραν κομισάμενος ἐπιστολὴν ὄνασθε ἂν οἶμαι ὑπεπιστάλλων σοι. Ἡ μὲν λέγουσα ἔφην κρῆσσον ἐμοὶ καὶ τὰς κοίτας τῇ ἑλληνικῇ φιλολογίᾳ σπουδὰς ἐπιτηδεύοντα, αἱ ἐν τοῖς τοῦ βίου δεινοῖς τὸ ἐμὸν θάρρος παρεδώκην καὶ εἰσέτι ὑπισχνοῦμαι τοῖς τῆς δυσχερείας τοῦ βίου παθήμασιν.

Καὶ τῷ πολυμαθεῖ Στανδέῳ πλείστην οἶδα χάριν ἐπὶ τῇ αὐτοῦ φιλοτιμίᾳ ἀναμιγῆναι. ἐκ δὲ τῆς γυκτὸς ἀντισπάσομαι αὐτόν. ὡς σμικρόν με ἀντίδωρον σπλάγχνων τέσσαρα εὐτελῆ ἀναθήματα εὐμορφίνα ἐν τῇ δευτέρᾳ τῆς κεκραμένης πλάκι τῆς ἕρπιας. δεύμενος ὅπως ἂν χαρῇς τὸν ἐκ τοῦ ἐμοῦ χειρὸς δῶρον ἐξ αὐτῶν ἀνευρίσκω δὲ τῶν ὑποχθονίων ἐν τῷ Στανδίῳ καὶ τῇ τῆς ἀληθείας αὐτοῦ ἀνδρὶ πάνυ φίλῳ ὄντι σεβασμίῳ ἱερεῖ Walter. ὃν χαίρειν κελεύω

ἔρρωσο

ἐν Ἰρόῃ τῇ κγ Ἀπριλίου αωϟ΄

Ἐρρῶσθαί σε Χλιέρμαννε Ξυμάννῳ Ῥιχτέρῳ τῷπάνυ χαίρειν

Bernhard

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Troia 28 April 1890

Verehrter Freund

Ihre lieben Briefe vom 23 u. 25 ds empfange ich heute und thut es mir unendlich leid es nicht gewußt zu haben daß das ital. Dampfboot erst gegen Abend abfahren würde, denn wir hätten ja bequem am Lande essen u. ich hätte Ihre interessante Unterhaltung nach 5 Stunden langer genießen können. Aber der Conn. Consul hatte anderweitige Beschäftigungen u. sagte uns daher wir hätten mir 1/4 Stunde Zeit. Auch hatten Sie Eindruck daß er Sie an Bord führte den Vortheil daß Ihre Sachen nicht revidirt wurden. Ich kann mir vorstellen wie sehr Sie überlaufen sind sobald es auf dem Schiff bekannt wurde daß Sie an Bord waren.

Ich erkenne es mit vielem Dank an daß Sie mit Dr. von Millingen über mich gesprochen haben u. werde Ihren weisen Rath befolgen erst Dr. Dörpfeld's Rückkehr abzuwarten und die Wiederabreise des Ihnen mit ihm eintreffenden vielen Fremden. Übrigens habe ich keine Schmerzen u. glaube fast ich würde schon wieder hören wenn mir nicht wiederholt beim Baden Wasser ins Ohr gekommen wäre. Die preparirte Brunnwolle nämlich läßt Wasser durch, und so segensreich das Meerwasser auch auf die äußeren Wunden wirkt so hat es bei mir bei kleiner Aufschwellung im Ohr doch den sonderbaren Effekt daß es diese reizt und vergrößert. Da ich hier aber nur für Troia eingerichtet bin so habe ich meiner Frau telegraphirt mir einmal Zeug zuschicken, denn das Troianische Costum würde doch in Constantinopel auffallen.

Ihnen von Radowitz werde ich sogleich einladen und

Semi Tuer [illegible] Tigeiro [illegible] Ayrigo gezeigt haben. Ich habe darüber nichts in vorschriftlichen Schriftstellern gefunden und wird daher die Fabel in römischer Zeit von den Iliern erfunden sein. Es scheint mir nicht denkbar daß eine Tradition darüber existirt hat. Dagegen weist die Tradition seit dem höchsten Alterthum auf den ebenen Platz neben den Quellen des Skamandros auf dem Gargaros, in einer Meereshöhe von 1800 [illegible] als auf die Stelle wo die drei Göttinnen, Athene, Juno u. Venus, sich dem Urtheil des Paris unterwarfen wer von ihnen die Schönste sei. Der Platz heißt sowohl bei den Griechen wie bei den Türken Ayrigo und wird ihm augenscheinlich eine gewisse Heiligkeit zugeschrieben; auch fanden Virchow und ich in den Gewinnen des eine warme Quelle unmittelbar neben jenem Platze. Verschattenden Bäume eine Menge Lumpen angebunden, ebenso wie es in den Mineralquellen von Bergia [illegible] Adrampt der Fall ist, Weihgeschenke für erlangte Heilung sein müssen.

Mit Hülfe von 2 Eisenbahnen schaffe ich hier außerhalb der Pergamos Berge von Schutt weg um die prähistorische Nekropolis aufzufinden, die nach meiner Meinung nur unmittelbar neben der Akropolis gelegen sein kann. Auch lecke ich die Mauer anlage in ihrem ganzen Umfang auf u. habe dabei ein viertes Thor sowie viele Thürme ans Licht gebracht. Leider bin ich bei dieser Arbeit auf einem Ohr taub geworden.

Mit herzlichstem Dank für freundliche Glückwünsche aus gezeichneter Hochachtung ergebenst

Schliemann

270

Freiau 27 April 1890.

Ew Excellenz

Ich habe soeben von Herrn Professor Virchow das Ew Exc. beiliegende und mir mit Ihrem Besuch zu beehren und Ihnen mein ergebenstes Beileid auszudrücken. Ich bin sehr, sehr traurig über diesen schweren Verlust, der Sie betroffen hat. Ich weiß, wie Sie Ihren Herrn Vater geliebt haben und wie er Ihnen alles war. Ich kann mir denken, wie Sie jetzt leiden müssen. Ich bitte Sie, mir zu gestatten, daß ich Ihnen persönlich mein Beileid ausdrücken darf. Ich werde Sonntag Abend um 8 Uhr bei Ihnen sein, wenn Sie mir bis dahin nicht das Gegenteil sagen. Ich bitte Sie, mir zu gestatten, daß ich Ihnen persönlich mein Beileid ausdrücken darf. Ich werde Sonntag Abend um 8 Uhr bei Ihnen sein, wenn Sie mir bis dahin nicht das Gegenteil sagen.

Ich bitte Sie, mir zu gestatten, daß ich Ihnen persönlich mein Beileid ausdrücken darf. Ich werde Sonntag Abend um 8 Uhr bei Ihnen sein, wenn Sie mir bis dahin nicht das Gegenteil sagen.

Ihr ergebenster
Schliemann

Ihrer Excellenz
Frau von Radowitz
Gemahlin des Kaiserlichen Rathes
Excellenz

Ich bitte Sie, mir zu gestatten, daß ich Ihnen persönlich mein Beileid ausdrücken darf. Ich werde Sonntag Abend um 8 Uhr bei Ihnen sein, wenn Sie mir bis dahin nicht das Gegenteil sagen.

Schliemann Athènes

Envoyez par Dorpfeld rediv vote paletot
gilet trois meilleures Chemises blanches

Schliemann

Troia bei den Dardanellen 1. Mai 1890.

Hochverehrter Herr Dr Emil Burnouf

Ich erhielte soeben die Depesche von der Regierung, die Herr Professor Lepsius Namens mit Herrn Emil Curtius und beide mich Ihnen zu Ehren Professor Rudolf Hercegfalvy & Lieber Herr Professor Hercegfalvy einladen mein Hergiemeister Gastfreundschaft der Gäste.

Seine Zeit erlaubt es Ihnen auf Ihrer Rückkehr Ihrer Heimath von 10 März, meine Ehre Ihnen & Ihre Herren von San Francisco zu Ihnen, sobald Sie Ihren Gelegenheit gehabt haben Ihrer Heimath zu machen. Da ich Ihnen seit Februar hier in Troia in der Wildnis Ihrer Universität Arbeit und Ihnen Ihren Herren habe. Herr & Frau Leland Stanford haben während ihrer Reise Ihrer Zeit nicht so sehr nach Ihrer, viel in meinem Hause verbracht und Ihre angenehme Erinnerung bei uns zurückgelassen. Ich bitte mir mich den Herren Ihrer Universität einzuladen.

Mit freundlichen Grüßen für Sie und Ihren Herren Rudolf Hercegfalvy

Ihr ganz ergebener
Heinrich Schliemann

Ἐν Τροίᾳ τῇ Μείζονι τῇ νῦν

Χαλέπιον Ἑλληνοχριστιανὸν ἀνδρῶν ἀρίστῳ χαίρειν

Ἐν τῇ ἐμῇ οἰκίᾳ ἐν τοῖς ἐμοῖς ἔργοις ἐν τῇ γενομένῃ ἐμοὶ ἐπιχειρήσει ἔσται ἂν ἐκείνοις ἄλλοι τινὲς ἐλθόντες ἀγαπητοὶ καὶ εὐδαιμονέστατοι.

Τὸν δὲ σὸν σε ἀφικόμενον ἐπιτηδὲς ἐν τῷ ἐμῷ οἴκῳ ἐν τοῖς τῆς τέχνης ἔργοις ἐμοὶ ἐπιτηδεύειν ἔσται καὶ γὰρ ἐνῆκε ἐκεῖ λαμπρὰ, καταλύσαι ἐκείνοις ἐν τῷ ἐμῷ οἴκῳ, καὶ ἐμοὶ ἐπιτηδεύειν ἔσται ἐν τῷ ἐμῷ οἴκῳ, ἀλλὰ καὶ ἐν τοῖς ἔργοις ἐν τῇ ἐμῇ ἐπιτηδεύσει. Λείπεται δὲ ἐμοὶ τὸν ἐπὶ τὰ ἔργα τῶν ἀνδρῶν Ζωγράφου ἐμοὶ ἐπιτηδεύειν καὶ ἐκείνοις ἐν τῷ ἐμῷ οἴκῳ ἐπιτηδεύειν, ἐπὶ τοῖς ἐμοῖς ἔργοις, καὶ ἐν τοῖς ἐμοῖς ἔργοις ἐπιτηδεύειν ἐμοὶ ἐπιτηδεύειν ἐν τῷ ἐμῷ οἴκῳ

Troy 1st May 1890

The Imperial Ottoman Bank
Constantinople

Dear Sirs

I acknowledge with thanks the receipt of your favour of 22d ult and credit you
Lt 100 for group sent to Mr de Caraval
2 — 19 " expenses

I remain

Dear Sirs
Yours faithfully
H Schliemann

Troia 1 Mai 1890

Verehrter Freund

Ihr Andenken bringt mir Glück, denn als ich soeben in Ihr Zimmer trat hatte ich einen heftigen Knall im rechten Ohr, der mir, nach den Vorgängen in 1878 und 1864, ein ganz bestimmtes Zeichen ist, daß ich morgen wieder hören werde, ohne daß auch nur eine Spur des heftigen Sausens übrig bleiben sollte, welches ich seit Ewigkeit im Ohr gehabt habe.

Mit herzlichsten Grüßen

Ihr ergebenster
H Schliemann

Heute werden wieder alle Zimmer bei mir besetzt sein, denn viele intern Gäste Minister haben sich angesagt

275

Troie près des Dardanelles 1 Mai 1890.

Messieurs Hachette & Co

Paris

Je vous prie d'envoyer un exemplaire relié de mon ouvrage „Mycènes" à Son Excellence Hamdy Bey, Directeur Général du Musée Impérial à Constantinople.

Veuillez y faire coller la dédicace ci-inclus et faire l'envoi par la poste, affranchie.

Comme vous m'accordez 25% de rabais le prix du volume sera balancé environ par le chèque ci-inclus de

f 25 — sur M.M. E. Erlanger & Co

J'attends aujourd'hui ici Monsr Georges Perrot.

Agréez, Messieurs, mes civilités distinguées

H. Schliemann

Troy near the Dardanelles 1 May 1890

Dr Herbert Weir Smyth

Secy of the Amer Phil Association

Bryn Mawr Pa

Dear Sir

In answer to your favour of 22d March I am much obliged to you for your kind proposal but am too old to accept it and must abide by my request to strike out my name from the list of members.

Dear Sir

Yours very faithfully

H. Schliemann

Monsieur P. Ramain

Paris

Je vous prie de vouloir bien écrire à M.M. Henry Schrieberkel de Londres en les suite. Je prévalois sur vous à 3 jours de vue le produit net des loyers du terme d'Avril. Il m'est impossible de m'occuper ici de vos comptes. Veuillez donc les garder chez vous jusqu'à mon retour à Athènes.

Agréez. Monsieur. Mes civilités distinguées

H. Schliemann

Troie près des Dardanelles 1 Mai 1890.

276

[illegible] bei den Dardanellen 3 Mai 1890

Herrn Robert Warschauer & Co

[illegible]

Den Besitz [illegible] geschätzten Zuschriften vom 23 u. 26 d. Mts [illegible] ich Ihnen dankend

M 1722.23 pr 23 v. Mts Zahlung von R. Schmidt, während ich Ihnen gutschreibe.

M 1750 pr 26 [illegible] für gütigst für meine Rechnung gemachte Geldsendung.

Auf meine Bitte hatten Sie vor ca 2 Jahren den Herrn Hauptmann Pätow in Deutz zu schreiben, daß Sie jederzeit bereit wären die Hypothek seiner Frau von M 40000 auf dem Hause meiner Frau 5 Poldamaille Berlin, einzulösen. Zu meiner Freude erhalte ich nun von Herrn R. Schmidt, meinem Verwalter, einliegende Abschrift eines Briefes des Herrn Pätow, worin dieser die Rückzahlung verlangt. Ich erlaube mir daher [illegible] zu bitten [illegible] Herrn Notar und Advokat Hecker, denselben den vor 4 Jahren den Ankauf des Hauses besorgte, zu beauftragen das Nöthige zu veranlassen damit die Tilgung der Schuld schleunigst vor sich gehen könne, auch Herrn Hauptmann Pätow in Deutz hiervon zu benachrichtigen, und von den auf meiner Frau Namen bei Ihnen liegenden M 40200 Berliner Pfandbriefen, so viel [illegible] zu verkaufen. Da dieses Papier 1126 [illegible] so wird es Ihnen nicht schwer sein dieser Freund zu bedingen. Hochachtungsvoll

Hyte Schliemann

Troia bei den Dardanellen 3 Mai 1890

Hochgeehrter Herr Geheimsekretär Schmidt

Vom Inhalt Ihres Schreibens vom 23 v. Mts habe ich mit besonderem Vergnügen und Danke Anmerkung genommen, und schicke heute die mir gütigst von Ihnen gesandte Copie des Briefs von Herrn Hauptmann Pätow an Herrn Robert Warschauer & Co, mit dem Ansuchen sofort Herrn Notar und Adv. Hecker zu beauftragen das Nöthige zu besorgen damit die Tilgung der mir höchst unangenehmen Hypothek schleunigst vor sich gehen kann. Sie sind wohl so freundlich bei Herrn Warschauer vorzusprechen.

Ich bin so mit Arbeiten überladen daß es mir unmöglich ist Ihnen heute mehr zu schreiben & begrüße Sie mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

H. Schliemann

Constantinople 6 Mai 1870.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ich bitte mir 1 Exemplar von Ihrer Zeitschrift
Ausland für 1870 gefälligst zusenden zu wollen und
die Rechnung darüber an Herrn Dr. Petermann
in Gotha zu senden. Ich bin mit Ihnen
in Correspondenz wegen Beiträgen für
Ihre Zeitschrift und werde Ihnen
demnächst Manuscript einsenden.

Hochachtungsvoll

Dr. Kiepert, Atlas Antiquus
" Reise in Kleinasien
" National Zeitung mit dem Atlas des Archipels
" Reisebegleit mit Begleitschreiben
Kiepert

Ich bitte Herrn Professor Kiepert gefälligst
einen Brief von mir aus Troja gütigst
zu übersenden.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Dr. Georges Perrot

Εν Τροίᾳ 8 Μαΐου 1870

Σχλιεμάνν Σοφιδίῃ γαμετῇ ἧς ἐδὲ χαίρειν

Χαίρω χαρᾷ μεγάλῃ ἀνδρείᾳ σε ἀγαθὴν ὑγιαίνουσαν
καὶ εὐτυχοῦσαν. ἦμαρ ἀφ' οὗ ἀπῆλθον γεγονὸς ἀνάγκαιον
ἐν ᾧ ἔμελλεν ἐπιβήσεσθαι καὶ ἐν ἡλίῳ ἀνιόντος καὶ ἐν
μεγάλῃ χαρᾷ ἐφόδῳ.

Θεῷ, ὃ σύνοιδα ἐμοὶ ἀνδρὶ καὶ ἀεὶ ἐν δικαίῳ
μεγάλῃ ἰσχύι ἐπόησε μὲν ἔσωσε καὶ ἐν δικαίῳ
ἀλλ' οὐκ ἐᾷ ἀναμαρτήτους δι' ἀθλίαν.

Ἐπράξαμεν ὁ Περρὸ ἄλλοι συμπράξαμεν ἀθλίᾳ μόχθοι
ἀλλ' οὐ πολλὰ ἐν. Λίβανος, Βαλκάνιον, Δανία καὶ Ἑλλάς
ἀμφοτέρων ἐν ἴσοις εἰσὶ δύο ἄμφω.

Τὰ φιλτάτους παῖδας χαίρειν εὐχέω.

Τὰ ἀμφὶ τῷ χορῷ ἐν τῷ τῶν ἀμφορέων μεγάλῃ
ἐπιθυμίᾳ ἐστὶ καὶ ἐν

Foie près des Dardanelles 7 Mai 1890.

Etablissements Décauville Aîné

Petit Bourg

Répondre

Le 19 mars je vous ai fait une commande de pièces pour fer en vous expliquant que je suis très pressé de les avoir et vous vous contentez pour la mention après le mot Emile Lalanne de la de Paris. Vous avez reçu cette commande le 24 mars, et il y a plus de 5 semaines, mais il paraît que quelques pièces par une erreur quelconque vous n'avez pas encore expédiées les pièces, ou je n'ai encore rien entendu depuis la lettre de Monsieur Lalanne. Je vous ai transmis une commande de 7 semaines; il ne vous faut que quelques pièces pour faire les fers, comment pouvez vous me satisfaire de cette manière? Je tiens dans les profondeurs d'Asie par pure amour pour la science, mais ne tiendrais pas à rester ici dans les profondeurs de l'Asie, vous arrêtez tous mes travaux et vous me mettez au désespoir en me retenant mon matériel.

Agréez mes salutations distinguées

H Schliemann

Foie bei den Dardanellen 7 Mai 1890.

Mein lieber Bruder Professor Virchow

Ihr mir Ihnen übergebenen Brief lag
[illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]
[illegible] Ihnen [illegible]

Ἐν Τροίᾳ 9 Μαΐου 1890

Σχλιέμαν Σοφιδίῳ γαμετῶν ἀρίστῃ χαίρειν

Ἡδομένῳ ἐμοὶ ἦν ἡ ἀγγελία ὅτι ἡ Κίρυν Ραετοῦ τὸ ἐπὶ τοῦ ἐμοῦ Σου ἐπιθεσμένα χρήματα, ἀπαιτεῖ· ὥστε ὑπογράψασα τὴν ἐγκεφέρον ἐπιστολὴν ἀπόπερψον αὐτὴν, δέδια γὰρ μὴ τραδυνούσης τῆς ἀποδόσεως — ἡ Κίρυν Ραετοῦ τὴν ἀποίλησιν ἐναπαλέσει, δύναται γὰρ πωλῆσαι τὴν ὑποθήκην ἐπὶ τοῦ χρηματιστηρίου τοῦ Βερολίνου μετὰ μέρους 18000 μάρκ. Ἐνυμάζω εἰ δύν ἀπόστατο τοῦτο. Ἀνεχώρησε πρῶτον μὲν ὁ Perrot πολὺ μεθ' ἡμῶν εὐχαρεστημένος· σήμερον δὲ ἀναχωρεῖσιν Durm, Lissauer καὶ Schuchhardt, ὃν ἄπλησθεν προσηγορεύειν δύν ἐνδοιάζω. Οὐ πρὸ ὄχειν αὐτὸν γαμεῖν δύν ἄλλον ὅμως ἀρεσελδόντα Σοι πάλεσον ἐπ' ἀρίστον.

Ὁ Γοεθῶν ἐν Κωνστ. νόσῳ περιέπεσε. Ἡ Ἐλίσε πολλὰ ἡμῖν ἀπέλεισε μικρὰ μνήμης χάριν δῶρα. Ἐδέλεις ὅπως ἂν σταλεῖν Σοι ἀδύνατο. Κλαιωτὸν δᾶιαν! Ὁ Σέρμος γράφει μοι περὶ τῆς γαμετῆς ἀνδρόπου ὅτι πύουσα ἐν Τρωσσίᾳ δεύρεις· ἐπὶ μὲν ὑποθήκαι αὐτὴν ἀπὸ Σεργίου πύειν. Ἔρρωσο

Ἐν Τροίᾳ 9 Μαΐου 1890

Athen 9 Mai 1890

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Ich höre mit Vergnügen von meinem Mann daß Frau Margarete Paetow, geb. Röhl ihre auf meinem Hause 5 Potsdamer Str in Berlin ruhende Hypothek von M 40000 gekündigt hat, und bitte ich Sie daher diese höchst unangenehme Schuld bald möglichst zu tilgen, indem Sie den dazu nöthigen Betrag durch Verkauf eines Theils meiner 4½% Berliner Pfandbriefe beschaffen.

Hochachtungsvoll

Troia bei den Dardanellen 7. Mai 1890

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Seit meinem Telegramm vom 3. d. empfing ich Ihr Schreiben vom 29. v. Mts, mit Rücksicht worauf ich Ihnen mit Frau Paton in Beantwortung Ihrer Anfrage Nachstehendes bemerke.

Ich widerspreche Ihrer Berechnung der Provision von 40000 Francs, indem ich Sie nicht beauftragt habe, Käufer zu suchen, sondern Ihnen nur die Weisung gab, Frau Paton's Forderung von 400000 Francs zu notifiziren, was Sie auch gethan haben. Ich habe Ihnen ferner den Auftrag gegeben, mit Herrn Notar Nicolaï Rücksprache zu nehmen, damit Sie alle Schritte thun, welche nöthig sind, um die Provision von den Pfandgläubigern meiner Frau beitreiben zu können. Ich habe Sie ferner gebeten, mir Bericht zu erstatten, damit ich Ihnen Vollmacht zur Einziehung der Provision ertheilen könne.

Ich habe Ihnen bis jetzt keine Vollmacht ertheilt, weil Sie mir keine Berichte erstattet haben, und ich Ihnen deshalb keine Vollmacht ertheilen konnte.

Ich habe Ihnen ferner gebeten, mir Bericht zu erstatten, damit ich Ihnen Vollmacht zur Einziehung der Provision ertheilen könne.

Ich habe Ihnen bis jetzt keine Vollmacht ertheilt, weil Sie mir keine Berichte erstattet haben, und ich Ihnen deshalb keine Vollmacht ertheilen konnte.

Troia près des Dardanelles 7 Mai 1890

Mein hochverehrter Herr

Ich erwähnte gegenüber Ihrer Berechnung, dass Sie keine Vollmacht haben, mit Herrn Paton in meinem Namen zu unterhandeln, sondern nur die Weisung, Frau Paton's Forderung von 400000 Francs zu notifiziren, was Sie auch gethan haben. Ich habe Ihnen ferner den Auftrag gegeben, mit Herrn Notar Nicolaï Rücksprache zu nehmen, damit Sie alle Schritte thun, welche nöthig sind, um die Provision von den Pfandgläubigern meiner Frau beitreiben zu können. Ich habe Sie ferner gebeten, mir Bericht zu erstatten, damit ich Ihnen Vollmacht zur Einziehung der Provision ertheilen könne.

Ich habe Ihnen bis jetzt keine Vollmacht ertheilt, weil Sie mir keine Berichte erstattet haben, und ich Ihnen deshalb keine Vollmacht ertheilen konnte.

Ich habe Ihnen ferner gebeten, mir Bericht zu erstatten, damit ich Ihnen Vollmacht zur Einziehung der Provision ertheilen könne.

Ich habe Ihnen bis jetzt keine Vollmacht ertheilt, weil Sie mir keine Berichte erstattet haben, und ich Ihnen deshalb keine Vollmacht ertheilen konnte.

Copy Letter Dardanelles 9th May 1890.

The Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

Confirming my respects of 1st inst I remit you enclosed my further receipt in duplicate for £100— on account of Mrs. [illegible] London Letter of Credit for £100 [illegible] Kindly ask you to negotiate same at best rate of exchange and to credit me the proceeds Mrs. [illegible] obtain £— 111 for it.

Please be so kind as to send receipt £100— care of Mr A. de Caravel, [illegible] in the Dardanelles and believe me

Yours very respectfully

282

Troie près des Dardanelles. 9 Μαΐου ἀπὸ

Ἐκλιέμαν Γεω. Καραμίλσα τῷ πάνυ χαίρειν

Πάνυ ἀθύμως ἔχουσα ἡ ἐμὴ γαμετὴ ἐπιστέλλει μοι περὶ τῆς ποταιρεούσης ὑγιείας τῆς ἀναμαμίσας αὐτὴν μετοιμῆσαι εἰς Φάλαρον. Ὡς ἀραυνὸς ἐπέπεσέ μοι ἡ σθαρνὴ καὶ ἀνιαρὰ ἀγγελία ἥν καὶ γὰρ πρὸς ἐν ἀποτελέσθαι καὶ τοῖς σοῖς χρόνοις ἀεποιθὼς ὤμην αὐτὴν εὖ ἔχειν καὶ πόθις εὔσαρμον γεγενῆσθαι. Ἐπιθυμῶ δὲ καὶ τοῦ ἀρτίου τὰ μένοντα, δέομαι δὲ σοῦ ἵνα ἐπιστείλειάς μοι εἰλικρινῶς ἂν νῦν ἀπάλλεσαι ἐπιτρέπεσθαι αὐτὴν καὶ τὸ συμβουλεύεις ποιῆσαι μετ' αὐτῆς ἐνθέρει. Ὑπερχέδης ἀποτυρίσειν αὐτὴν καὶ ἐπίστην. Ἀφαδὰ δὲ ἐν ἐπιτρέπειαν τῇ σοφῇ ἀποαιρέσει τῆδε χαίρειν ἔασας, Ὁ Virchow σφόδρα σύστησιν αὐτῇ χρῆσθαι τῇ ἐν Christiania ὑδροθεραπείᾳ. Ἐγὼ δὲ αὐτὴν σωτηρίαν τοῦτο ἔσεσθαι ἡγοῦμαι καὶ γὰρ διὰ τοῦ ἐρύου ὕδατος ἀνθρώπεται καὶ τὸ σῶμα διαπονεῖν ἀπὸ ἀνάγκης δεῖ αὐτὴν ἐκεῖ ἐν τῇ τῆς ὑδροθεραπείας πολυτήρατο διαιτάσθαι. Ἰδὲν δὲ ἐπιτρέπεται [illegible] ἄλλο τι ποιεῖν [illegible] ἐκλιστὰ ἐν ταῖς νάσοις τοῦ Βοσπόρου ἀλλ' οὐχ ὑπάρχει ἐμοῦ ὑδροθεραπεία

ἔρρωσο

Troia bei den Dardanellen 9 Mai 1890

Hochverehrter Herr Professor Brugsch

Meine Ausgrabungen in Ilion werden in Deutschland mit soviel Sympathie aufgenommen, daß ich es wagen darf, Sie zu bitten mir gütigst mittheilen zu wollen was einliegende Cartouche bedeutet die auf einem Sarkophag in der oberen, der hellenischen Trümmerschicht gefundenen Scarabäus aus Stein steht.

Troia prie des Dardanelles 9 Μαΐου ἀπὸ

Ἐκλιέμαν Γεω. Καραμίλσα τῷ πάνυ χαίρειν

Πάνυ ἀθύμως ἔχουσα ἡ ἐμὴ γαμετὴ ἐπιστέλλει μοι περὶ τῆς ποταιρεούσης ὑγιείας τῆς ἀναμαμίσας αὐτὴν μετοιμῆσαι εἰς Φάλαρον. Ὡς ἀραυνὸς ἐπέπεσέ μοι ἡ σθαρνὴ καὶ ἀνιαρὰ ἀγγελία ἥν καὶ γὰρ πρὸς ἐν ἀποτελέσθαι καὶ τοῖς σοῖς χρόνοις ἀεποιθὼς ὤμην αὐτὴν εὖ ἔχειν καὶ πόθις εὔσαρμον γεγενῆσθαι. Ἐπιθυμῶ δὲ καὶ τοῦ ἀρτίου τὰ μένοντα, δέομαι δὲ σοῦ ἵνα ἐπιστείλειάς μοι εἰλικρινῶς ἂν νῦν ἀπάλλεσαι ἐπιτρέπεσθαι αὐτὴν καὶ τὸ συμβουλεύεις ποιῆσαι μετ' αὐτῆς ἐνθέρει. Ὑπερχέδης ἀποτυρίσειν αὐτὴν καὶ ἐπίστην. Ἀφαδὰ δὲ ἐν ἐπιτρέπειαν τῇ σοφῇ ἀποαιρέσει τῆδε χαίρειν ἔασας, Ὁ Virchow σφόδρα σύστησιν αὐτῇ χρῆσθαι τῇ ἐν Christiania ὑδροθεραπείᾳ. Ἐγὼ δὲ αὐτὴν σωτηρίαν τοῦτο ἔσεσθαι ἡγοῦμαι καὶ γὰρ διὰ τοῦ ἐρύου ὕδατος ἀνθρώπεται καὶ τὸ σῶμα διαπονεῖν ἀπὸ ἀνάγκης δεῖ αὐτὴν ἐκεῖ ἐν τῇ τῆς ὑδροθεραπείας πολυτήρατο διαιτάσθαι. Ἰδὲν δὲ ἐπιτρέπεται [illegible] ἄλλο τι ποιεῖν [illegible] ἐκλιστὰ ἐν ταῖς νάσοις τοῦ Βοσπόρου ἀλλ' οὐχ ὑπάρχει ἐμοῦ ὑδροθεραπεία

ἔρρωσο

Schliemann

Ἐν Τροίᾳ 9 Μαΐου 1870

Ἐνθυμᾶσαι κόρη μου τὴν Τροίαν ἀπὸ τὸ Καβάκι

Ἐδιψοῦσε μου λίγο νὰ ἔβλεπα ὀλίγο ἀκόμη τὴν ὡραία μου ἀρχαία Τροίαν ἀπὸ τὴν ὁποίαν ἐχωρίσθην χθὲς τὸ ἑσπέρας· ἀλλὰ δὲν ἠμπόρεσα νὰ ἐξάλλω αὐτὸ διότι ἐν ἀναπάντητον λόγον ἔσπευδε μὲ τὸν ἀγαπητόν μου φίλον κ. Καλβόκορεσσην. Ἐδῶσε μου τὸ ἀρχαῖον λαιμάρι τὸ ὁποῖον ἔβγαλε ὁ Καλβόκορεσσης. Θὲς καὶ ἐπροχώρησα νὰ μοῦ δώσῃ λίγο ἀκόμη χρόνον νὰ ἐξάλλω αὐτό, ἀλλ' οὐχ ἧττον τοῦτο μοῦ ἔλεγε νὰ μὴν ἀφήσω αὐτόν, διότι ἤθελε ἀφήσει τὴν Τροίαν.

Ἰδοὺ ἐδῶσε τὰ σιδηρᾶ μου ἐπὶ Μασσαλίας καὶ ἀφήνω τὴν μοῦ ἀγαπητὴν αὐλὴ, διότι ἔχω αὐτὴν μεγίστην χρείαν.

Διαμένω μετὰ διαπύρου ἀσπασμοῦ

ὁ ἐρῶν σε Χλιέμαν

ἐν Τροίᾳ 8 Μαΐου 1870

Ἐχλιέμαν Ἀνδρομαχιδείῳ Ἀγγελικῇ ἀρίστῃ χαίρειν

Ἐὰς ἐπιστολὰς ἔχω τὴν μὲν μίαν γλαφυρὰν ἀναγνώσας σχεδὸν ἀπαντῶ τὴν μὲν λαμπάδιον. Ἐν γὰρ οὐδὲν περὶ ἐμοῦ ἐγράφεν μνημονεύεις· αὐλὰ δὲ ἐν σχολῷ διαμενούσην ἀδυμῆ τινὶ τῶν, παλαιρούσης ὑμνείας ἐπιστέλλει. Οἶσθα ἀν. ἐνδιαπᾶν· Ὁ Ὑπνέως σημαίνει ἐν ἐν Ὑπνέωνι χρήσεσθαι ὑγιεσθενεῖ· ἀλλ' ἐπιστέλλει ἐν τῷ παλαιρίᾳ ἐμαλάξαι· ἐ δὲ μήλῳ ἐπιστέλλει ἐν δόλῳ διαλύσαι· ἐπιστέλλει ἐν ἀναγκῃ κρύπτειν ἐν ἐν ἐνδεσθαι ἐν σφραγῖδι Ὑπνέως· ἀλλὰ ἐπιστέλλει ἐν ἐν ὧ ἐνδέχεται ὑδροφραγία καὶ ἐν τῷ Βοσφόρῳ πυρολίθου γὰρ καὶ πεσόντος ἐ ἐν Μαρμάρᾳ πορεῖα καὶ ἐκεῖθε ἐν δύσει.

ἔρρωσο

ἐ ἀφανῶν ἀμύρα ἐν
ἐμμένουσα αὐλὲ ἀρχεῖα.

Isle aux Dardanelles 10 Mai 1870.

Mon cher Monsieur Bazzer

Je crains de recevoir votre lettre du 2 me.
5 Cts St Michel : j'accepte le prix de f 1000 (f dix Cinq Cents francs) pour la réfection des Parquets du Rez de ch. et de la lingerie compris le scellement des tringles Pignard.
Faites aussi mettre en chez le suite l'appartement Castelnau par Verrier ; mais d'abord appelez le menuisier et le serrurier et faites vous à forfait le chiffre de la dépense des réparations à faire pour être payés, car je ne compte plus ces comptes et agréés que les entrepreneurs ont l'habitude de présenter après ces années pour obtenir le triple de ce qui leur est dû, ce que tout le monde peut se rappeler après trois ans les détails de menus travaux. Cependant faites pour les legs aux pauvres de Rapp au Vésinet ; mais épargnez tendrement les fabriques des legs legs ne vous y appelerez le menuisier et faites aussi à forfait vous pouvez engager à débattre le serrurier et faites aussi à forfait la dépense de la menuiserie de Verrier chez Mr Castelnau payés de suite, car impossible de contester les travaux ultérieurement. Mettez le chiffre sous la poche ; pour ce que cela veut dire ? Et ce faire tranquille ?
Dites à Mad. Marie que je le prie beaucoup de faire vos possible pour relouer la boutique en vue rue de Rivoli et tâchez vous même de vous trouver au bureau de

Isle aux Dardanelles 10 Mai 1870

Mon cher Monsieur Bazzer

Je crains de recevoir votre lettre du 2 me.
5 Cts St Michel : j'accepte le prix de f 1000 (f dix Cinq Cents francs) pour la réfection des Parquets du Rez de ch. et de la lingerie compris le scellement des tringles Pignard.
Faites aussi mettre en chez le suite l'appartement Castelnau par Verrier ; mais d'abord appeler le menuisier et le serrurier et faire vous à forfait le chiffre de la dépense des réparations à faire pour être payés, car je ne compte plus ces comptes et agréés que les entrepreneurs ont l'habitude de présenter après ces années pour obtenir le triple de ce qui leur est dû, ce que tout le monde peut se rappeler après trois ans les détails de menus travaux. Cependant faites pour les legs aux pauvres de Rapp au Vésinet ; mais épargnez tendrement les fabriques des legs legs ne vous y appelerez le menuisier et faites aussi à forfait la dépense de la menuiserie de Verrier chez Mr Castelnau payés de suite, car impossible de contester les travaux ultérieurement. Mettez le chiffre sous la poche ; pour ce que cela veut dire ? Et ce faire tranquille ?
Dites à Mad. Marie que je le prie beaucoup de faire vos possible pour relouer la boutique en vue rue de Rivoli et tâchez vous même de vous trouver au bureau de

Troy 12th May 1890

Dear Prof. Goodwin

I am very sorry indeed to learn from your kind letter of 3d inst that you were laid up with a sore throat, but I hope that you have [illegible] got over it, and look forward to the great pleasure of having you and Mrs Goodwin here as my guests for a couple of months.

With kindest regards to both of you.

Yours very truly

H. Schliemann

Troia bei den Dardanellen 12 Maiorum

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

[illegible] Bogatonos vom 7 dd. erhalten.

[illegible] Dörr Petrowsky in Kobel.

Mecklenburg

[illegible]

Joseph Wall

H. Schliemann

Combien a Verrier à toucher pour l'appartement 6 rue de Calais? Je veux qu'il soit payé de suite.

Mons. Beaurain a attendu trop longtemps avec Ansart 7 rue Aubriot; il doit 2 années de loyer. Ecrivez moi ce qu'on a fait pour le contraindre à payer.

Je fais travailler ici 3 chemins de fer, qui me facilitent énormément les fouilles.

Agréez, mon cher Monsieur, l'assurance de ma haute estime

H. Schliemann

Ἐν Τροίᾳ 10 Μαΐου 1890

Ἐνθυμοῦ τοῦ κύρου πρόξενε δὲ Καραβέλ

Παρακαλῶ πολὺ νὰ μοὶ στείλῃ τὰ σέδυρα ἅμα ἐλθοῦν. Πρὸς δὲ ἐκεῖνο παρακαλῶ νὰ ἀποστείλῃ τὰ γράμματα καὶ νὰ μοὶ πέμψῃ τὰς ἐπιστολὰς ἐν τῷ ταχυδρομείῳ καὶ ἐδέως ἐν τῷ αὐστριακῷ.

Ἐκ προσκυνῶ μετὰ σεβασμοῦ

Σχλιέμαν

286

Ἐν Τροίᾳ τῇ 16 Μαΐου φαγ'

Ἐχλιέμαν Σοφρονίῳ γαμετῇ ἀριστῇ

Ἀγαπητή μου σύ, ἂν ἐβάπτισε ἀρές ἐπ' ἐμὲ ὅτι ἐμ φαγέ-
σω ἐσυλλογίζουν ἐν ἀρχῇ ἐπιστεύσαμεν καὶ πόσους ἀνέγνω-
σα καὶ γὰρ γράφεις ὅτι τὸ ἔχεις καὶ τὴν διαφάνειαν ἀκριβῶς
ὕφασε. Δίκαιο μάρτυ ὁ ὁλόχρυσος ἔτσι ἐστὶν ἀλλὰ τοῦτον εἶναι χρυ-
σὸν ἐν ἐνεργείᾳ ἐνῶ ἐστὶ δυνάμει ὡς ἀπὸ 15 ἐτῶν.
Τὰ χιλιόγραμμα ἐκοστοῦσα 75 χρ. τοῦτον ἀπὸ ἐς ἐμὲν
ἐν ὅσῳ ἐσυλλογίζουν ἐν ἐμοὶ ἐμὲ ἔτσι ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
καὶ ἐσὺ ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ὁμοιοῦσιν. οὕτως ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν μέσῳ
μένει ἐμένομεν. ἐν Χαϊδαρίῳ (Σεβαστιανῇ) ἐφοντζιόνδα
ἐστὶν γυναικὶ σχόλῃ ἐκαρέσαμεν διὰ τὴν ἀκριβοῦσαν
καὶ γὰρ ἐλέγομεν ἐκατὸν ἑκατὸν ἐδῶ ἐν ἐλεγόμεν ἀπὸ
τὰ χιλιόγραμμα ἐκατὸν ἐκατὸν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
Χαίρω μάλιστα ὅτι ἐν Χίῳ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
τῷ σεβαστῷ τῶν Τρώων ἐμβασίαν Χίλωνος ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
καρῶν καὶ ἀνδρῶν καὶ σεβαστῶν. δίδωμι δὲ ἔσεσθαι ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
αἴρεσιν, ὥστε ἐμὲ ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἀδελφῷ. καὶ γὰρ ἐν ἔρει τὸ παῦμα ἐνδέδεται ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἀνέβησαν· κάλλιον ἐλθεῖν ἔτι ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἐνδέδεται ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν

Ἔρρωσο

Τροίᾳ τῇ 16 Μαΐου φαγ'

Ἐχλιέμαν Σοφρονίῳ γαμετῇ ἀριστῇ χαίρειν

Χαίρω μάλιστα ὅτι ἐν Χίῳ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
τῷ σεβαστῷ τῶν Τρώων ἐμβασίαν Χίλωνος ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
καρῶν καὶ ἀνδρῶν καὶ σεβαστῶν. δίδωμι δὲ ἔσεσθαι ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
αἴρεσιν, ὥστε ἐμὲ ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἀδελφῷ. καὶ γὰρ ἐν ἔρει τὸ παῦμα ἐνδέδεται ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἀνέβησαν· κάλλιον ἐλθεῖν ἔτι ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
ἐνδέδεται ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν

Ἔρρωσο

Πόλε δεύρο ἐλθεῖν ἀρωμένου.
Τοὺς φιλτάτους αὐτῶν καὶ ἡδίστην χαίρειν πολλά.
Ἐνδάδε μόλις ἀρχόντων λογιώτατοι ἐργάζονται
ἀρωμένην.

Ἔρρωσο

Troia 14 Maggio 1890.

Illmo Signore Console Caravel

Vi ringrazio molto per la pregiata vostra del 12 corrente e per la pronta spedizione dei rails che sono ben arrivati. Favorite mandarmi la mancante cassa ferramenti tosto che arri[illegible]

Secondo il vostro permesso m'attrevo mandarvi altri due coffe stoviglie spezzate pregandovi di conservarle per me.

Se avete ricevuto per me dalla Banca Ottomana un gruppo, favorite creditarmene il contenuto e di mandarmi con Cristoforo [illegible]

Gradite i miei distintissimi saluti

Schliemann

Ev Troia 12 Maggio 1890

Egregio Signore Console A. de Caravel

M'avete graziosamente permesso di mandarvi i panieri contenenti le antiche stoviglie. Ma sono tutte stoviglie spezzate in mille pezzi e di nessun valore fino pel fanatico archeologo. Potreste forse mettere i panieri in magazzino, in un luogo dove non li veda nessuno; per Dio, non li mettete in casa perchè vi prenderebbero troppo spazio inutilmente. Queste stoviglie sono mia proprietà; me le ho dato Hamdy Bey; ma, per esportarle per la dogana vi avrebbe una infinità di formalità e di spese e dovrei incomodare l'ambasciatore di procurarmene il permesso. Ho intenzione dei artisti per ricomporre le stoviglie spezzate.

Profittando del grazioso vostro permesso, vi mandero anche gli altri panieri.

Vi prego di dirmi se sono arrivati i miei ferri? Ne ho immensamente bisogno. Favorite mandarmeli tosto saranno arrivati e gradiate i miei più distinti saluti

Schliemann

Virchow m'a già scritto di Berlino e me prega di presentarvi i suoi cordiali omaggi

288

Troia 17 Maggio 1890

Egregio Signore Console A. de Caranel

Le Vi pregiate vostre del 14 corrente vedo che avete ricevuto per un giuppo di Lt 100, che vi debito con Pe 11800. Ci rimanderei allo stesso tempo Pe 3564 per le Lt 33 che avete avuto la bontà di mandarmi.

Adesso, secondo il mio libro, state debitore di Pe 11485.70
Creditore di 21949.78
Saldo in mio favore Pe 9536.92

Ma forse avrete pagato spese per ferri ed altre cose, di che non ho notizia. Vi prego d'informarmene quanto avete speso acciocché possa creditarvi l'ammontare.

Ma permetta di mandarvi altri due panieri, non anticipatamente spezzati, [illegible] che fino adesso ne avete ricevuto 6 panieri.

M'obbligherete mandandomi per Cristoforo altre Lt 33. Gradiate i miei amichevoli ossequi

[illegible]

ἐν Τροίᾳ 14 Μαΐου 1890

Ἐντιμώτατε Κύριε Νεσὰ Ἐφφένδι

Καὶ πάλιν ἐνοχλῶ ὑμᾶς παρακαλῶν νὰ ἀγοράσητε:

a/ σλάμνας μικρὰς μὲ φίλτρον διὰ τὸ νερόν
b/ 2 ὀκάδας βουλύρου
γ/ 3 do ὀρυγίου
δ/ 20 κόλλας χάρτου σλεριοῦ διὰ περιλύχνιον ἐφθανοῦ ἀλλὰ μεγάλου
ε/ 2 φιάλας κρασὶ τῆς Τενέδου παλαιοῦ
ζ/ 1 ὀκᾶ κασκαβάλλο τυροῦ
η/ 2 ὀκᾶ φιδὲ γιλοῦ
θ/ 2 κόφας

Σ ἄλλω Lt 3

Σᾶς προσκυνῶ μετὰ σεβασμοῦ

Σ Χλιέμαν

Troia bei den Dardanellen 16 Mai 1890

Ew. Majestät

beehre ich mich darauf aufmerksam zu machen, daß wir hier die Trümmer der einst über ganz Griechenland verbreiteten Cultur von Mykenae und Tiryns, die mit der Dorischen Einwanderung (circa 1200 vor Chr.) plötzlich aufhört, bereits nahe an der Oberfläche finden. Die Topfwaare des mykener und tirynther Typus, der namentlich durch die Bügelkanne vertreten ist, scheint uns aber von Griechenland importirt zu sein, denn sie kommt gleichzeitig mit jener [illegible] grauen Topfwaare vor die einst viele Jahrhunderte lang in der ganzen Troas verbreitet, im allgemeinen Gebrauch war und jedenfalls einheimisches Fabrikat sein muß. Somit kann uns diese Bügelkanne, deren Zeit sich bestimmen läßt, weil sie zuerst in Gräbern aus der Zeit Rameses II. in Aegypten (ca 1350 vor Chr.) vorkommt, als Leitmuschel für die Chronologie der oberen Trümmerschichten in Troia dienen und uns wenigstens eine Idee geben von dem riesigen Alter der diesem griechischen Stiefel vorhergegangenen 5 Asiatischen Ansiedlungen, die eine Gesammttiefe von ca 14 meter haben und wovon die goldreiche zweite, welche nur große, parallel laufende Gebäude — genau von dem Plane des Pallastes in Tiryns — hat und in einer [illegible] Catastrophe untergegangen ist, jedenfalls die Pergamos des Homerischen Troias sein muß. Diese zweite Stadt muß eine lange Reihe von Jahrhunderten florirt haben, denn während wir früher — wie Plan VII in meinem Werke „Troia" zeigt, nur zwei Epochen im Leben derselben annahmen und die Stadtmauer C als die ältere, b als die jüngere bezeichneten, müssen wir jetzt noch eine kürzlich von Hrn Dr Dörpfeld aufgefundene gar viel ältere, stark gebäschte Stadtmauer hinzufügen, die an mehreren Stellen im Blocks G sowie bei dem Gebäude [illegible] und im Thor [illegible] freigelegt ist und viele gleichfalls [illegible] hat. Dieselbe wird durch [illegible]

Bügelkanne des Typus von Mykenae und Tiryns

Die Pergamener [illegible] Gebäude von diesem Plan entfernt sind [illegible] einem Zweifel unterliegen [illegible] – wie es [illegible] Plan übereinstimmend [illegible] von der Bergspitze beginnt [illegible] Unterstadt geht, welche sich nach Osten, Süden und Westen in der [illegible] Ebene [illegible] größerer und kleinerer Zahl eine [illegible] Oberstadt auf einzelnen Hügeln; die [illegible] Akropolis [illegible] Tempel [illegible] allein [illegible] übriggebliebenen Mauern und Substructionen zu restaurieren. Die [illegible] der Besitzung Texier, die [illegible] Aufmerksamkeit auf die Pergamener [illegible] und die Unterstadt [illegible] viele [illegible] und [illegible] Gebäude, [illegible] die [illegible] Stadtmauern und [illegible] Gebäude, [illegible] sie – [illegible] den Gebäuden der Pergamener [illegible] aus [illegible] zusammengesetzten, [illegible] behauenen Steinen, ohne [illegible] Kalkmörtel [illegible] Mauern [illegible] Kalk [illegible] finden. [illegible] Die [illegible] Ebene [illegible] Kaikos [illegible] die [illegible] Provinzialität [illegible] Klima [illegible] [illegible] Lage, [illegible] [illegible] [illegible] Kälte [illegible] [illegible] Fieber [illegible] Berlin [illegible]. Die [illegible] Häuser [illegible] Parasiten, welche [illegible] [illegible] [illegible] Die [illegible] Häuser [illegible] stehen [illegible] [illegible] [illegible]

auch ein Thor geben müsse, und haben wir in der That ein solches an der Stelle gefunden wo die Rampe mit der großen Ziegelmauer zusammentrifft. Somit haben wir bisjetzt 4 große Thore in der Pergamos freigelegt und werden nun auch die Wege derselben in der Unterstadt ans Licht bringen.

Auf ~~meiner~~ der Reise mit Professor Virchow nach Akrampt bestiegen wir das Idagebirge auf demselben Wege, den Xerxes auf seinem Zuge nach Griechenland genommen hat und der durch die von ihm durch zwei unübersteigbare Felsmassen gehauenen Thore bezeichnet wird. Auch besuchten wir die in 600 meter Meeresfüh gelegenen Quellen des Skamanders, wo nach der uralten, bisjetzt erhaltenen Legende, die drei Göttin von Athene, Aphrodite und Hera vor Paris erschienen um ihn zu bitten zu entscheiden wer die Schönste sei. Der Platz wo der verhängnißvolle Schiedsspruch ausgesprochen wurde heißt im Volksmunde Ἀγιάσμα, und wird ihm eine große Heiligkeit beigelegt. Einer dort vorhandenen Kleinen, in der soeben gebildeten Skamander fließende lauwarmen Quelle, an der Paris gesessen haben soll, wird besondere Zauberkraft zugeschrieben und sind in dem sie beschattenden Baum hundert von Lumpen, als Votivgaben (exvotos) angebunden. Wir bestiegen auch die in ca 2100 Meter Meeresfüh gelegene obere Kuppe des Ida, hatten aber dort viel vom Sturm und dem Hagel zu leiden und bin ich schlecht dabei weggekommen, denn ich erkältete mich dabei aufs Ohr und bin seitdem taub geblieben.

Mit der Bitte Ihrer Majestät der Königin meine ehrfurchtsvolle Empfehlung zu Füßen legen zu wollen, verbleibe ich in tiefster Ehrfurcht

Eurer Majestät

allerunterthänigster

Schliemann

Seiner Majestät

Georg I

Troia bei den Dardanellen 16 Mai 1890

Hochwohlgeboren Herrn Dr Reis

Die wenige mir eigene freie Zeit, die mir gütigst Zugehd möchte mir nicht
für Ihren Freund Nicolai 70 Jahrestag, zu Andenken
für einen Aufsatz; vielleicht 1 oder 2 Bogen
mit Ihr gewünschten Inhalt; ich habe
Ihnen Gelegenheit Dr Reis Leben & Wirken
Ihnen Gelegenheit Dr Reis Leben & Wirken
Ihnen Gelegenheit Dr Reis Leben & Wirken

Ἐν Τροίᾳ τῇ 4ῃ Μαΐου 1879

Σχλιήμανν Σοφιάτῳ χαιρεῖν ἀριστα ἐν ἀρίλλῳ

Τοῦτο μὲν ἐν παρόντα ἐν ἀγίου ἐπομένων δυ-
νάμεων ἄριστον. Κυριακῇ δ' ἐν Κωνσταντινο-
πόλει ἀποζήσωμεν· γνωσεῖσθε σαφὲς ἐν ἐνταῦθα
ἀλλὰ ἀνάγκη με ἐν ἡ πρὸ Calvert ἐφείλεσθε με· ὅτι ὁ ἀναδεικνύμενος
ἐν τῶν ἐνταῦθα ἀρίστων ἐστὶν ἐκεῖνος μὲν ἔχειν μου πάντως ἐν ἀνάγκῃ
γραφεῖν με ἐνταῦθα. Ἤν δὲ ἐκεῖ με ἐν Κωνσταντινουπόλει, ὡς δὲ ἐλπίζω αὐτὸν ἐν χαλεπαίνειν μου αὐ-
τοῦ ἐνταῦθα φάγεσθαι ὅτι νῦν ἐν Πάτραις ἐστὶν ἐκεῖνος ἀνεύρετε καὶ ἐκεῖ τὰ νοσοῦντα.
ἐν ἐν ἀνάγκῃ ἔχειν. Λόγου χρεῖαν μὲν ἐν Hôtel d'Angleterre ἐν Κωνσταντινουπόλει, ὡς
πάντως ἐλπίζω σοὶ ἐνταῦθα αὐτὸν Hôtel d'Angleterre ἐν Κωνσταντινουπόλει, ὡς
καὶ ἐν μεγίστῃ ἀφροσύνῃ· τὸ δὲ ἀριστόν μου μὴ δι' ἄλλης ἀφροσύνης δ' ἐγὼ ἐκολοχέσθαι καὶ
ὄφειλον ἐνδέχεται. Ὡς δὲ εἶδε μὲ ἐν ἀνάγκῃ χάσει.
Σὸ δ' ἐν φροντίσεσι Σου ἐκπέσεις ἐν λάθρᾳ σου ἐκπέσεις ἐφημερίδων ὀλίγων ἐν Δαρδανέλλῃ καὶ μὴν
δὲ χρεῶν Σοι ἐν ἀλονδαχίαν ἀδύνατον ἐστιν· εἰ ἐλπίζω ἐν ἐφαχεῖ δεῦρο ἔνα ἐφίσεσθαι.
ἐμὲ ἐν φροντίσεσι Σου ἐκπέσεις ἀσφάλειαν ἀλλὰ ἔχομαι ἔοι δὲ καὶ λοιπὰ χαλέπαια ἀνοικ ἐφι-
καλεῖσθαι ἀνάγκη ἐν ἐκεῖ δ' ἐλπίζω μὴν ἐν ἐκεῖ ἐν ἐκεῖ ἐν ἐκεῖ

Constantinopel 19 Mai 1890.

Verehrter Freund

Es hat mich tief betrübt aus Ihrem lieben Schreiben vom 11 ds zu ersehen daß Sie bei Ihrer Rückkehr von Troia so enorm zu arbeiten gehabt haben, so daß die guten Wirkungen der Reise zum Theil schon wieder verloren sind. Aber, um aller Götter Willen, lassen Sie es doch ruhig angehen, warum wollen Sie sich zu Tode quälen? Wir danken es Ihnen und werden die lieben Berliner nicht auch fertig wenn Sie nicht mehr sind.

Vielen Dank für den Prospekt von Prof. Winge. Wie gerne schickte ich meine Frau und Kinder nach Christiania. Aber, da Sie meiner Frau nicht selbst direkt zur Wasserkur in Hanko, am Meer 8 im Tiltenhain rathen, so wird es mir durchaus unmöglich sein sie dazu zu bewegen, besonders da es etwas [illegible] ist. Sonderbarerweise hat sie stets einen Widerwillen gegen alle bestimmt heilbringende Kuren. B. auch gegen die Kur von Kussmaul. Somit habe ich keine Hoffnung mehr sie zu retten, denn sie zehrt täglich mehr ab und wird in der ersten Krankheit unterliegen, da sie keine Kraft hat zu widerstehen. Meinen Sohn aber kann ich nach Hanko [illegible] schicken.

Ja wohl, ich habe sehr viele Gäste in Troia gehabt, unter anderen Perrot. Sowie den

Constantinople 19 May 1890

The Imperial Ottoman Bank

present

Dear Sirs

I have much pleasure in acknowledging the receipt of your favour of 13th inst. according to which I debet you:

LT 110.10 for my receipt for £100 of 9th inst. and credit you

LT 110.28 for group forwarded to Mr A. de Caravel and cost of shipping and Insurance.

Enclosed I by leave to hand you again my cheque in duplicate for

£100, which please negotiate at the highest possible exchange crediting me the proceeds.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

295

296

Troia bei den Dardanellen 19 Mai 1890.

Mein hochverehrter Freund und Meister Bruno!

Ihren lieben Brief vom 12ten d. M. habe ich mit höchstem Interesse und Bewunderung gelesen und wende denselben, mit Ihrer Erlaubniß, in nächster, bei Beendigung der Ausgrabungen in Troia, endlich in meinem Publikum zu den Arbeiten mit verflochtenen. Inzwischen empfangen Sie meinen herzlichsten Dank für die mir erwiesene große Güte. Ich möchte Ihnen gerne gerne Augen über Troia entsprechen, aber ich bin vorläufig mit Arbeiten überladen daß ich meinen dringendsten kaum 2 müssen die meine Kräfte in Anspruch nehmen. Ich schicke heute einen Wagen nach Bunarbaschi und hoffe in den ersten Stunden [illegible] Ihre Antwort zu erhalten.

Ihr Freund und Bewunderer

Schliemann

Ihre Briefe müssen vergrämend wirken. Es sind in letzter Zeit viele Zeitungen gefunden und besonders sind besonders.

Jetzt, zwei Tage nach dem ich diese an Sie geschrieben habe, ist Mallingen, der mir zu erst erschien ist, 2 große 1 kleine [illegible] Exemplare im rechten linken und 1 im rechten Ohr. Die [illegible] Ausformung [illegible] wird in weniger als 14 Tagen nicht geschehen können. Ich werde mir [illegible] solange hier zu bleiben [illegible] Bedenken, meinte [illegible] Operation, wenn sie [illegible] geschieht — wegen Anschwellung, Eiterung und Entzündung des Knochen — gefährlich wäre, daß [illegible] mir immer ein kurzer Aufenthalt genügen [illegible] seine Heilung abgewartet werden müßte, und daß [illegible] besser erst dann zu sein kommen würde, wenn [illegible] 3 Monate zu meiner Verfügung hätte. Er weiß [illegible] und ob die Operation [illegible] bestand aber darauf sie jedenfalls machen. Er sagte [illegible] andernfalls sich [illegible] [illegible] [illegible]

Troy near the Dardanelles 19th May 1890

Messrs Macmillan & Co

London

Dear Sirs

Our mutual friend Mr F. A. Brockhaus in Leipzig writes me that he has been in negotiation with you regarding the publication of an English version of Dr Schuchhardt's book „Schliemann's Ausgrabungen", but that you had scruples to undertake the work from fear to come in conflict with Mr John Murray, because you think that nearly all the illustrations belong to him. But that is a mistake for all the clichés of the illustrations in „Ilios" and „Troja" belong to me. Those of „Mycenae" belong to Mr Murray, but at my request he would gladly allow you to publish any number of them, and, therefore, there can be no impediment regarding the illustrations.

Believe me.

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

въ Троѣ близъ Дарданелъ 19 Мая 1890.

Милый возлюбленный Сынъ мой

Virchow послалъ мнѣ письмо профессора Winge въ Christiania, который Тебѣ очень рекомендуетъ Гидроѳерапію въ Hankö-Bad близъ Christiania, гдѣ Ты долженъ обратиться къ врачу заведенія. Moorbad, Massage, Gymnastik mit Nadelwald на берегу моря. Можешь тамъ все имѣть за 120—150 Kronen, т. е.

въ Мѣсяцъ. Если туда переселиться пожелаешь я готовъ послать Тебѣ на расходъ въ пути 180 марокъ, но ни копѣйки не прибавлю къ Твоему жалованію р250 въ мѣсяцъ.

Пиши мнѣ какъ дѣлать рѣшился. Только князья ѣздятъ въ первомъ классѣ; всѣ же прочіе смертные довольствуются третьимъ или вторымъ классомъ.

Много любящій Тебя отецъ

Шлиманъ

Troia in den Dardanellen 19 Mai 1890

Hochgeehrter Herr Scheerbarth

Ihr freundliches Schreiben vom 21 v. Mts. liegt schon seit 23 Tagen zur Beantwortung vor mir, aber ich bin so voll in Anspruch genommen, daß ich erst heute dazu komme, Ihnen [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

[illegible] bei den Dardanellen 19 Mai 1890.

Liebe Tochter

Aus Deinem Briefe ersehe ich mit Bedauern das Euch betroffene Unglück. Du hast Dir dasselbe aber mit den Haaren herbeigezogen, denn welche schwangere Frau macht unnützerweise lange Reise? Du hättest doch erst das Kindlein, welches Du im Schoße trugst, fragen müssen ob es bereit wäre vernichtet zu werden damit Du Petersburg wiedersehest. Bestimmt es hätte geantwortet: je ne desire pas mieux que [illegible]. Ich will hoffen daß die fausse couche keine weitere böse Folgen hat, aber sehr oft zieht eine solche viele gleicher Art oder auch Unfruchtbarkeit nach sich.

Deines Mannes Brochure ist gutes deutsch und habe ich dieselbe mit vielem Interesse gelesen.

Von ganzem Herzen wünsche ich ihm Glück zu den großen Unternehmen weiterer Untersuchungen des Bodens des Schwarzen Meeres.

Dein Dich liebender Vater

Carlos faucht wie [illegible] wüthender [illegible] Schlimmer

Narri mit seinem Gelde geht in Schlafcoupe 1ter Classe von P[illegible] nach Neapel u. den Tag nach seiner Ankunft dort nach Wien zurück. Ich habe ihm vorgeschlagen die Hydrotherapie in Christiania zu gebrauchen, da es dort [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

daß dänische, schwedische und ungarische Ausgaben veranstaltet werden.

Wenn Macmillan & Co in London nur darauf hin Ihnen abgesagt haben daß Murray den Hauptheil der Illustrationen besitzt, so ist das ein leicht zu beseitigender Grund und schreibe ich heute an Macmillan & Co daß ich sofort von Murray für sie die Einwilligung erlangen kann alle im Buche vorkommenden Bilder zu publiciren.

Ich erwarte begierig Ihre Nachricht ob jetzt einen berühmten Ohrenarzt in Deutschland gibt, denn ich höre soeben vom hiesigen Ohrenarzte von Mellingen, daß ich Exostosen in beiden Ohren habe, die durch Bohrt werden müssen, was eine gefährliche, wenigstens zwei Monate in Anspruch nehmende Operation ist, die er selbst noch niemals gemacht zu haben scheint. Ich kehre daher heute schon nach Treia zurück um mich nach Beendigung der Ausgrabungen, im August, der Operation zu unterziehen.

Die gefl. gesandten Zeitungsartikel sende ich Ihnen heute mit vielem Dank zurück.

Hochachtungsvoll

Schlimmer

300

Troy near the Dardanelles 19 May 1890.

My dear Mr Eale

I had the pleasure to receive your favour of 4th ult. from which I am delighted to see that your health has improved and that with great caution and a severe diet you can get along. It is a great pity that you can neither go to Carlsbad this year nor even pass the hot season in the United States, for it is a long time from now till summer 1891. But at least make now sure that in spring of next year you will be free to leave for Europe, for otherwise you might again be disappointed. I shall of course, be delighted to see you if you push on your journey to the Orient; most likely I shall be then very hard at work again at Troy; for here is still a great deal to do; hundreds of thousands of Cubic meters of débris to remove, and though I work with 70 men and 3 railways I shall probably not get through with the excavation before the end of next year. I have built here many wooden houses and can accommodate 14 visitors comfortably. Nothing could give me greater pleasure than to have you here with me at Troy divine

The country here is beautiful and full Homeric reminiscences.

I have read with much interest what you write of the Habana RR. I have taken £5000 of the United Habana Railways loan, but I have no very favourable opinion of this loan and shall probably sell again if I can do so without loss. I perfectly share your high opinion as to the solidity of the Matanzas Cabanilla RR and feel inclined to take some more of its shares, for it appears to be very well managed.

With kindest regards and heartiest wishes for your good health and prosperity I remain

your sincere friend

H. Schliemann

301

Troia 22 Maggio 1890

Egregio Signore Console A. de Caraval

Come vedete dal vostro calcolo d'oggi qui annesso vi è uno sbaglio di Ps 10. Avendovi creditato le L 133 mandate me il 14 corrente per Cristoforo e le vostre spese di Ps 316.50, vi risulta al mio favore un saldo di Ps 5655.42, che ho riportato à nuovo conto. Come voi avete nel vostro libro Ps 5655.67 à mio credito, vi prego di debitarmi la differenza di 25 Centesimi acciocchè abbiamo i conti conformi.

Vi riverisco con la maggior stima

H. Schliemann

Troia bei den Dardanellen 19 Mai 1890.

Liebe Schwester Louise

Dein Brief vom 6ten des Mts hat mich völlig beruhigt, denn ich sehe jetzt daß Du bei Abfertigung des Telegramms die besten Absichten hattest.

Vielen Dank für die Abschrift von Elisabeth Testament, welches mich tief gerührt hat, denn aus jedem Worte leuchtet ihr edles Herz und ihre Geschwisterliebe hervor. Ich habe das Dokument an meine Frau geschickt, die die ihr und den Kindern von der lieben Schwester vermachten kleinen Andenken annimmt. Du kannst dieselben aber nicht schicken, ehe ich selbst nicht wieder in Athen bin, worüber noch einige Monate hingehen werden, da ich hier große und sehr schwere Arbeiten habe.

Ich hoffe Du, Deine vorzügliche Mann und Deine herrlichen Kinder Ihr seid Alle wohl auf und begrüße Euch Alle aufs herzlichste.

Dein Dich liebender Bruder

H. Schliemann

302

Troia prés des Dardanelles 29. Mai 1890.

Милый Сашa мой

Я, как Тебе известно, писал в свое время Ку
тузову, в случае Ты захочешь путешествовать в дру
гой заграничный путь, вместо Твоего обыкновенного Мос
кау сколько имеешь впереди. Но знаю как о нем
со всеми путешествиями и всякими мелочами, всегда неудобно
со стороны Твоей требовать опять от Г. Тимирязева деньги
за Твой проезд. Возвратив мою я ему тогда сейчас
напомнить Тебя всегда спрашивать, нет ли чего
впереди. Первый отправляется отсюда в Этот отъезд его
спросить хорошенько. Но я писал в Берлин чтобы
Тебе послали на твое имя

200 Марок за расходы пути в Ганко. Я был
в Христиании. Туда поехал в Христиании по прекрасному
Гранд Отель-линии, где остановился от туда, что
мне по его совету самому Царскому хотелось пользоваться
знаменитыми водолечебными в Ганко Бад.
Вообще в царской семье расходы очень дорогие
в месяц до 200 Кронен т.е. 276 франков. Но как
без того и не было. А на дальнее же вояжи как
в Швецию 250 р в месяц. Если Ты в Христиании
пользоваться не хочешь, Ты деньги возвратишь
за 200 марок в Берлин к. Robert Warschauer & Co.

Желаю Тебе всего
лучшего всякого как в здоровьи
Твой к Тебе
250 — Преданный
200 — Ник.

Illenau

Troia bei den Dardanellen den Mai 1890

Herren Robert Warschauer & Co

Berlin

Ich bestätige mein Telegramm vom 12. d. Mts. ich
M. bat M 900 — von Graf Boris Stroganoff in Kiel behufs
Reise und erbitte mir heute die ergebene Bitte gütigst
für meine Rechnung

M 200 (zwei hundert Mark) an Herrn Sergius Schlemann
poste restante in Wien gütigst zu stellen.

Ich bitte mir noch den Empfang Ihres Briefes
vom 9ten d. Mts. gefl. zu bestätigen.

M 5000 — Zahlung der Lebensversicherung gütigst besorgen.

Darlehn bemerke ich mir habe Ihr Herrn Fischer
Kieker beauftragt haben die Ihnen wegen Abzahlung des
Betrages von M 40000 an Ihren Herrn Vater
in Erfüllung zu bringen und bitte verbindlichst Ihren weiteren
Mittheilungen baldgefl. entgegen.

Noch bitte ich Sie gütigst
M 900 (neun hundert Mark) gütigst Ihrem Herrn Di
rektor Dörpfeld an die Deutsche Bank zu Barmen. Bank
rechnung und mir belasten zu wollen.

Hochachtungsvoll
Schlemann

ἐν Τροίᾳ πλησίον τῶν Δαρδανελλίων κγ' Μαΐου, αωϛ'

Ἑρρῖκος Σχλιέμενν Σολομῶνι Ῥεϊναχῷ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Ἐκ τῆς ψυχῆς χάριν οἶδα σοι ἐπὶ τῇ σῇ ἀρξαμένου Ἀπριλίου φιλόφρονι ἐπιστολῇ καὶ ἐπὶ τῇ σῇ ταχείᾳ δημοσιεύσει τοῦ Πρωτοκόλλου τῆς ἐνθάδε γενομένης Διεθνοῦς Συνελεύσεως, ἧς τὸ ἐπιεικὲς προοίμιον μάλιστα μ' ἐψυχαγώγει.

Πᾶσαν σπουδὴν ποιούμενος τρισὶ δὲ σιδηροδρόμοις χρώμενος τὰς ἀνασκαφὰς τῆς Περγάμου διετέλουν. Καὶ πρῶτον μὲν ὁ Dörpfeld ἐν τῷ οἰκοδομήματι C (σχέδιον VII ἐν Ilios) καὶ δύω ἑτέρας ἀνεκάλυψε παραστάδας, ὥστε νῦν σαφῶς ἀπεδείχθη Προπύλαιον εἶναι, ὅπερ πρὶν μόνον εἰκάζετο.

Πρὸς ἄρκτον τε καὶ ἀνατολὴν τῶν δύω μεγάρων A καὶ B, ἔνθα ἐπὶ τοῦ σχεδίου VII μόνον μονήρεις τοίχους τινὰς ὁρῶς, νῦν καὶ ἄλλα τινὰ μέγιστα μέγαρα εἰς φῶς ἐξηνέχθησαν, ὧν οἱ τοῖχοι τοῖς τοίχοις τῶν μεγάρων A καὶ B ἀκριβῶς παράλληλοί εἰσι· πάντα δὲ ταῦτα πολλαπλασίως μετῳκοδόμητο. Ἡ δευτέρα, ἡ κεκαυμένη πόλις δοκεῖ ἡμῖν μάλιστα μακρόβιος γεγονέναι· καὶ γὰρ τοῖς δύω μεγάλοις τείχεσι τοῖς ἐπὶ τοῦ σχεδίου VII τοῖς γράμμασι C καὶ B σεσημασμένοις, νῦν εἰσέτι τρίτον, ἀμφοτέρων πολὺ ἀρχαιότερον τεῖχος προστίθεμεν, οὗπερ σ' ὄζεται εἰσέτι ἡ ἐκ λίθων φαοδομημένη ἐπικαρσία ὑποσκευή (der gebösche Unterbau) μετὰ τῶν αὐτῆς σύργων, ὡς ἔστ' ἰδεῖν ἐκ τῆς σκιαγραφίας.

Troie près des Dardanelles 23 Mai 1890.

Monsieur J. E. Günzburg

St Petersbourg

Monsieur

J'ai sous les yeux vos estimées du 20 Mars, 19 Avril et 14 cet, suivant lesquelles je vous crédite:

R 500 payement valeur 19 Mars entre à Serge Schliemann
" 250 " " 19 " pour Mars. do
" 21 — ma traite O/. N. Andreasoff val 11 Mars
" 250 payement valeur 18 Avril pour Avril à Serge Schliemann
" 500 " " 13 Mai pour Mai et Juin. do

Mais je me permets de vous rappeler que je ne vous ai autorisé d'anticiper les payements mensuels à Serge Schliemann que pour le cas qu'il voudrait aller à Ténériffe ou entreprendre d'autres voyages au long cours. Mais comme il gaspille l'argent comme un enragé, je viens vous prier de ne plus jamais lui anticiper les payements. Il a à présent reçu son argent pour Mai et Juin; ainsi le premier payement doit être le 1/13 juin le second le 1/13 Août et ainsi de suite. Dorénavant il ne pourra plus toucher son mois avant qu'il n'aie commencé. Il ne doit plus recevoir d'avances sous aucune condition.

Agréez, Monsieur, mes civilités distinguées

H. Schliemann

304

ἀναμεμιγμένα δὲ τοῖς
χυτρείοις τούτοις εὕρισ-
κεται πάμπολλα ἀπείρων
τῶν ὑποχθονίων χυτρείων
ἃ λεπτὰ λυδικῆς τινος
ἀποικίας εἶναι ἡγούμην
καὶ ἐν τῇ ἐμῇ βίβλῳ
Ἰλιάδι σελ. 755—778
ἐξηγησάμην. Νῦν δὲ πάντα
ἐνόκλει ἀντιλέγω πεποίθαμαι τὰ ἀνάλογα τῆς Τροίας
χύτρεια ὁμοιόχρωμα τοῖς χυτρείοις τοῦ Μυκηναίου
τύπου ἐνδάδε ἐν χρήσει ἦσαν. Ἐγὼ δὲ ἐκ μεγάλου τε πλήθους
δείγματα τῶν ὑποχθονίων ὀστράκων, ἃ ἐνδάδε 1000 στρωμάτης ἐξοδεύσεως τῆς πόλεως τὸ δευτέρας πόλεως
— 1400 ἐτῶν πρὸ τῆς ἐνσάρκου οἰκονομίας ἐντεῦθεν δὲ εἰσὶν τῆς Ῥωμαϊκῆς ἀκροπόλεως πλὴν τὸν
εἶναι οἶδμαι. Ἐπιμεμνήσθω δ' ὅτι τὰ μέγιστα χύτρα ἐν τῷ ἀνατολικῷ μέρει τῆς πόλεως ἐκ μέτρων ὀπτέτρων ἄνωθεν διὰ βάθους
κρηπῖδα τε καὶ τὰ ὑπόλοιπα χύτρεια ἡμιόπτερα μέχρι βάθους ἐκ μέτρων ὀπτέτρων ἄνωθεν διὰ βάθους
ἐκτὸς τῆς Περγάμου ἔτι ἐν βάθει δύο μέτρων ἐξ ὧν ἐκεῖ ἀνεῦρον ἐξ κεκαυμένα ὀστᾶ
αὐτῶν δὲ τοῦ λείψανα ἐκ κλασικῆς ἐποχῆς ἐμφερόμενα, πάντα κείμενα ὑπὸ τὸ δαπέδου τῆς
ἐξόδου δὲ τῆς Περγάμου ἐκ τοῦ βωμοῦ τε καὶ δευτέρας, τῆς κεκαυμένης πόλεως. Μόνον ἐν τῷ τετάρτῳ
λιθίνου χρόνου εἰς πολὺ μεῖζον ἐφικνεῖται βάθος στρώματι, οὗτω δὲ ἐν βάθει ἐξ μέτρων
Τοῖς ἀνασκαφαῖς ταύταις ἐξαρκοῦσιν ἐπιζητῶ ἔργα ἐκεῖ καὶ ἄλλα πολλὰ χύτρεια τοιῶν
ἂν ἐνδάδε ἡ κάτω πόλις τῇ Περγάμῳ προσῆπτεν κεραμῶν τε καὶ τῆς τέχνης τύπου καὶ δὴ καὶ
ἢ ἂν τάχα πάροι τὸν χώρον πρὸ τῆς πόλεως κατε- ἡ καπίδα ἐν λεπτῷ ἐν Βιάλκοιτ.
λάμβανον· καὶ γάρ τοις τῶν ἰδίων τόπων

Troia bei den Dardanellen 23 Mai 1870

Vorläufer Friedl

Bitte, schreiben Sie mir Ihre Briefe an meine Wohnung
hier, in Frau Nanni Zl in Nanni am Rege Wege,
Hac.ta-Bad bei Christiania, somit für die Zukunft
nicht mehr für die Zeitung in Frankfurt. Inzwischen
sehen wieder Vorgänge besonders für uns Archäologen
empfehlen, dem sie viel Leben Tätigkeit mit gewor-
fähigste der Stimmung, mich für so gerne entfernen
mögen, wie ich, zu sagen, dass ich in der Ferne
Veränderungen finde. Ihnen wünsche ich
Befriedigung in der Ferne. Mit den besten
Grüssen und Wünschen bleibe ich
Ihr ergebener
Schliemann

finden wir bei systematischer Ausgrabungen in 21 und 22 m
Tiefe 3 übereinander auf der N und N Seite,
ebenfalls bei Fundament der 2ten, die verbrannten Stadt
6 (resp sechs) in übrige Schichten abwechselnden
aufgedeckt haben. In der 4ten dieser Schichten, die in
einer Tiefe von 4 — 6 meter liege, kommt die
mykenische Vasen, vielfältig vor, aber
die ist früher für typisch, jetzt aber für zufällig
halte, obgleich man meiner Meinung alle Töpfe
alten der mykenischen Epoche imputiert hin müssen

Ihr ergebenster Schliemann

εἰσὶν οὐκ ἀναγκαῖον· τὸ δὲ χαμαιτύπου χρῆσθαι
πλείστους ἀναγκάζομαι ἄλφους ἢ οὐ γὰρ αὐτὸς
ἐπιμένω ἢ πλὴν κατακλυσμοῦ.

Ἀπὸ τῆς ἐνδεᾶς ἐκμεταλλεύσεως, φεῦ, κατ-
ἐρρόμην ἐν πολλῷ δὲ τούτου ἕνεκα ἀδικῶ ἐκεῖ
ἀπορρίπτω ἐκάστοτε διατελῶ· ἤδη ἐς κω-
πανταπασιν ἀπέχθεια ὑφορώμενοι γὰρ
ἐκεῖ ἰατρῷ ἀπεχθάνῃ δὲ ἐκεῖνος ὃν πάντων
μὲ δεῖσει ἀποστῆναι ἄδυνατῶ μάλιστα δὲ ἐπεκεί-
νους χείρους ἀναιτίους δυοῖν γε χρῆναι δε
ἔρρωσο. Διὰ δὲ τοῦτον τὸν σχολὴν οὐδέπω ἐκ χρῆν
πάντως τὰς δὲ τροφὰς ἀναστασίας μέχρι ἐχομένου
λιμένος διατελέσω δέχομαι.

Ἔρρωσο

Χλεύαμεν Σοφούλη γαρεῖον αὐτόθι τὸ βράδυ
φεῦ ἡ ἡμέρα ἔδοξε πολύωρος καὶ παράλογος ἀφ' ἧς
καλὸ ἄμα ἀφῆκεν ἐρεξᾶς ἐν ἴσῳ ἐλθεῖν εἰς δόμους
ἐσθλὸ βέλτιον μενοῦν ὄντως. Ἐκάθεζον δ' ἐγὼ πάλε μὲ σλοῦν
Ἀλάνγε ἐλθεῖν δὲ ἀπάξον ἐν Ὑρὶν πάντας καὶ σύμ-
φρονες ὑπῆρχεν Christiania ἔνθα ἴσως λέγ-
ουσι ἐγκαθεστῶτες ἀφανίσαι ἴσως ὁδοδεικτῶν
Πλείστους δὲ ἐνθάδε ἐν ἐργασίαν ἐμπεσόντες ἐσμὲν
(ἄλλως ἡμερολογίου) πάλιν ἐκλέξομαι ὑμῖν ἀπάξει
ὑμᾶς ἡμέρα ἡμέρα Ἀλάνγε ἔνθα ἄμα ἐκ δόμου
ὑμῶν πρόσω πρόσθεν ἐν τάδε ἐνθάδε ἐν πρόσωπον
ἔστιν δὲ ἐν τῷ σῶμα γενομένου. Ὕστερον καὶ σήμερον
πάλιν ἐκεῖθεν συνέβαν ἐν Hanko ἐλθόντων ἐκ
Christiania ὁδοδεικτῶν ἐκ μέσου ἀφίκοντο ἐκ τῶν
ἐκμενόντων. Ἦκεν γάρ. λέγει Νίκολαν. ὁδοδεικτῶν
ἄλλος μὴ ἐστὶν Ἑλένας καὶ ἐν Ἀνκερνάγον, ἐν Πέρσαι
καὶ ἐν Κιέλ) ἀλλ' ὄχι ὑπάρχει ἐνδεχομένως ἐκεῖνα
περιπλέκειν ἐκ μέσου ἀφανισθῶν ἐν δόσει ἐκείνων
ἐκ τῶν ὕστερον ἀφικομένων ἐκ Hanko πάντων περὶ
ἐκεῖνα μὲ ἐκ μέσου ἀφανισθῶν ἐκ μέσου ἐκείνων καὶ
ἐκεῖνα μὲ ἐκ μέσου ἀφανισθῶν.

Χλεύαμεν ἐφαμίλλως τῷ ἄνω χαίρει
ἐν πολλῷ δὲ χρόνου ἐδόκει ἀλλ' ἐκεῖ ἐκ. ἐλέγχας
ἐν ἔσται ἐν ἀφίκοντο ἐν ἐρῆ γραμμὴ καὶ
ἐκ μέσου ἐκείνων ἐκ μέσου ἐκείνων καὶ ἐκ μέσου ἐκείνων
ἀφανισθῶν ἐκ μέσου ἐκείνων ἐκ μέσου ἐκείνων
ἐκ μέσου ἐκείνων

Troie près des Dardanelles 24 Mai 1890

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

C'est avec un véritable regret que je reçois la lettre ci-incluse de la Concierge Hardy, car je croyais que son mari était parfaitement rétabli pour son séjour auprès de la campagne, et si vous m'aviez écrit qu'il était malade et qu'il lui fallait séjourner encore un an dans mon pays je lui aurais de nouveau donné des soins à faire ; car lorsque j'eus le plaisir de vous voir en fin de Septembre vous étiez parfaitement content de la manière dont la Concierge et son fils gardaient la maison. Certainement, je croyais donc que ces braves gens me surveillaient dans la maison. Vous devez avoir en besoin d'eux pour les renvoyer ; mais veuillez bien me les remplacer. Veuillez me dire aussi quel Concierge vous avez mis à la place de Hardy et si vous croyez qu'il fera votre affaire ? Je vous prie aussi de m'écrire si vous avez obtenu l'argent d'Amard [illegible] qui vous devait encore quelques termes ?

Je serais heureux d'apprendre que vous êtes à présent complètement rétabli et que vous vous portez à merveille.

Je travaille ici avec 70 ouvriers et 3 chemins de fer à l'étage. Troie et je pourrai avoir les trouvailles que j'ai faites. J'espère vous voir en Août. Malheureusement je suis devenu ici complètement sourd sur une oreille. Tous mes meilleurs vœux pour votre santé je vous prie, Monsieur

[illegible]

Εν Τροία κατ' Μάϊον μ.χ.

Σχολείαν ἔσχηκα γράφειν ἀρίστη εὐφράλλειν

ὑμῶν, ἐν ᾗ οὐ μόνον ἀλλὰ τε μανθάνειν εὐδὲν ἐνοχλέλλειν περὶ ἐμῆς σῆς ὑγιείας. Εἰκάλως γε ἐπέστειλάς μοι τῇ κα' Μάϊον ἐν Κωνσταντινουπόλει, ὅθεν ὀργανεῖαι ἐπὶ τὴν ἐκκλησίαν ἀφιγμένα.

Γράφω μὲν αὐτὰ καθ' ἣν ἡμέραν Ξὺ ἐλείπομεν πρὸς ἐκ ἀναπλοῦν ἐκ [illegible] Δαρδανείων ἀφίξεσθαι, ἀναλόγως τοῦ μηνός. Τὰ μέχρι [illegible] ἐν ἡμῖν ἐκείνοις χρόνοις.

Εὐκάλως μοι ἂν εἶχε μετὰ ἀσάλεια Ὑμῶν καὶ σωφροσύνα ἵνα Ὑμῶν ἐν τῇ ἐμῇ χώρᾳ ἐνδιατριβάν ἐπ' ἀγαθῷ τοῦ Ὑμετέρου σωφρονεῖν.

Ἐκεῖθεν ἐκπλεύσομαι μὲν τὰ περὶ ἐπὶ τῆς ἐμῆς ὀργείας ἔτι μᾶλλον ἀσφαλείᾳ. Τὸ δὲ μὲν μοι ἐπὶ μᾶλλον ἐκ ὀργιεῖσθαι.

Ἐν Τροίᾳ ἐν ἀραδᾷ λόχῃ ἐδειπάμεν.

Διακοσίους ἔτη ἐπάρχουσι νῦν καὶ ἀπέστην μὲν ἐμῆς ἐκ ἐν ἐδαφάρους ἐν Δαρδανελλίων διῶρυχ ἄλλον ὅπως ἐδία διὰ ἐν ἐπ' ἀμάξαν

Φιλοτέχνως αὐτὰς Ὑμῖν ἐν ταῖς

ἄγουσι

ἄνω μὲν ἄμφω μέσῃ ἐπ' ἄλλῃ ὀρθῇ

ἐπ' ἐκείνῃ ἀνέμων καὶ τρίτῃ ἔχομεν ἐπὶ τὸ ἐνδέξιον δὲ ὄρος ἐν Ἴλιο. Εἰκάλως ἐγ' ἀφίξῃ ἐπὶ Δαρδανελλίων ἢ μᾶλλον ἐπὶ ἐκ δυνατὸν ἐγκυκλοῦσθαι ἁμαξ. ἐ ἀνόδους ἐπ' ἔχω ἐ ἀσφαλείᾳ ἔσονται μὲν ἔως ἀμαξάλης καὶ ἐπ' ἔτους. Τίτρωσκει ἐπὶ ἐ 1600 ἐπὶ καὶ ἐπὶ ἵππων καὶ μυλῶν καὶ ἄλλα ἐκείνα ἐκεῖνα. Ἐν ἐπ' Ἀθήναις ἐ ἐπὶ [illegible]

Ἐν Τροίᾳ 24 Μαΐου 1890.

Ἐκλαμπρότατε Κύριε Πρόξενε Καραβιᾶ

Ἔχω μεγάλην χαρὰν διὰ τὴν ἀπόλυσιν τῶν ὑπηκόων ὑμῶν, διὰ τοῦτο σᾶς ἐπαναλαμβάνω ὅλας τὰς εὐχαριστίας μου καὶ πάλιν ἀμέσως.

Μὲ διαπαντρεύομαι Δευτέραν

Χλόη μου

Ἐν Τροίᾳ τῇ 24 Μαΐου 1890.

Χλόη μου ἀγαπητή

Τηλεγραφῶ μὲν ἀπὸ τὸν Pallet διὰ τὸ Rebingot δὲ ἀπὸ τὸν Pallet-Ἀλλὰ τώρα ποὺ ἔλαβες ἄλλο εἰδοποίησε μὲ ὅλην τὴν Christiania ἐπιστρέφουν πάλιν ἐκεῖ τὸ μέρος καὶ τὸ νέον Pallet τὸ παλιὸν καὶ παλιὸν pallet καὶ cravate μεταξένιον καὶ pantalon ἀρμόζουν νέον καὶ ἐσεῖς ἐν δυσαρεστεῖσθε καὶ δὲν ἔρχεσθε γιατὶ ἔτσι ἐπιθυμῶ ἐγὼ ἀπὸ τὸν ἀγαπητόν μου ἄνδρα καὶ μέτρον ἀναπαύσεως διὰ τὸ δύο ἐβδομάδες ἐκεῖ μὲ φέρουν.

Ὑπομονὴ γιὰ ὀλίγες καὶ ἐπιστολὲς ἐβδομαδιαῖες γιὰ ἐμᾶς ἐμᾶς ζωὴ παιδιαρίσια καὶ χρειάζεται ὅλως διόλου ἐν ἔχει ἐπαφὴ μὲ τὸν ἐμπορικὸν κόσμον ὁ ὁποῖος δὲν ὑπομένει. Ἐσὺ δουλεύεις ἐγὼ γιὰ τὸν ἐμπορικὸν ἐρχόμενος ἐπιστρέφω ἐν Χριστιανίᾳ σὰν ἐρχόμενος

Ἐπιστολὲς ἐκεῖ ἐν ἔχω ἐκεῖ ἐν ἔχω ἐκεῖ ἐν ἔχω

Троя 28 Мая 1890.

Милый возлюбленный Сынъ мой

Я получилъ Твое письмо отъ 19/я и надѣюсь что Ты еще во время получилъ изъ Берлина 1200 на поѣздъ въ водолеченіе близъ Христіана, ибо первые докторы свѣта Тебя туда посылаютъ въ твердомъ убѣжденіи въ томъ что Ты тамъ быстро вылечишься. Лиса, заведеніе, море, массажъ, лошади — все тамъ превосходно и дешево. Въ Венеціи даже ни одного дерева не видать.

Много любящій Тебя отецъ

Шлиманъ

Troy 27th May 1890

Dear Consul Calvert

Until now nothing but potsherds and a few unornamented whorls had been found in your field. But on Saturday we brought to light, at the S.E. corner, an Odeon which we are now excavating and in which so far a marble head of Roman workmanship has turned up. The theatre being but very small, we shall probably terminate its excavation in a couple of days and perhaps we shall have the good luck to find more sculpture.

Please therefore give us the pleasure of your visit at your earliest convenience.

With kindest regards

Yours very truly

Schliemann

Pray, do not publish nor speak to anyone of the find

Troia [illegible] Signor [illegible] Molto grazie [illegible] Vi [illegible] Lel 25 [illegible] P. 35 [illegible] Mo [illegible] stoviglie [illegible] fino ad [illegible]

310

Troia 29 Mai 1890.

Dem Hochlöblichen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin hat Endesunterzeichneter die Ehre mit bestem Dank den Empfang des gütigst übersandten I Hefts des Berichts über die Berliner Volkszählung vom 1 December 1885 zu bescheinigen.

Eines Hochlöblichen Magistrats der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

ganz ergebenster Diener

H. Schliemann

Troy near the Dardanelles 29th Jan 1890

Dear Dr van Mellingen

As you promised me the honour and pleasure of your visit, I beg you to buy me a gutta perpetua acknowledgement the copy of which I shall refund you with gratitude. Hoping to see you soon in Troy divine

I remain yours faithfully

H. Schliemann

Dem Hochlöblichen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

Rom 30 Mai 1890.

Liebste Freund

Wir haben auf Rom überraschend schönes Frühlingswetter, während
in Deutschland noch Winter ist. Heute früh 6½ Uhr hatte das Thermometer
im meinem Zimmer 16° R. Ich habe mir nun auch einen Ofen gekauft,
der gestern Abend angezündet wurde, und heute früh 6 Uhr noch 12°
zeigte. Ich habe mir nun auch einen Ofen gekauft, der gestern Abend angezündet wurde, und heute früh 6 Uhr noch 12° zeigte.

Troia 30 Mai 1890.

Ew Excellenz

beehre ich mich den Empfang des geschätzten Schreibens vom 28ten v. Mts anzuzeigen, woraus ich mit besonderer Freude ersehen habe daß Seine Majestät der Kaiser und König zu befehlen geruht hat, daß bei Projektirung der Neubauten zur Erweiterung der Königlichen Museen für die von mir geschenkten, in dem Königlichen Museum für Völkerkunde aufgestellten Troianischen Sammlungen, sowie für die testamentarisch zu deren Ergänzung bestimmten Bestände, soviel Räume, als zu ihrer würdigen Aufstellung erforderlich sind, vorgesehen werden.

Indem ich bitte Seiner Majestät für die gnädige Berücksichtigung meiner Bitte meinen tiefsten Dank zu Füßen zu legen, verbleibe ich in warmer Verehrung Ew Excellenz

gehorsamster Diener

H. Schliemann

Seiner Excellenz
Herrn von Gossler
Minister für Volksaufklärung
Berlin

Troia bei den Dardanellen 31 Mai 1890.

Liebe Minna

Dein lieber Brief vom 19ten d. Mts traf gestern Abend als wir zu Tisch saßen ein. Brief allgemeinen Jubel [illegible] und wurde von Allen [illegible] unter dem [illegible] auf. Hoch lebe Minna auf Dein Wohl getrunken.

Habe herzlichen Dank für Deine freundliche Theilnahme an meiner Schwester Elise's Tod, der meine Frau und mich tief erschüttert hat, denn sie war ein herrliches Geschöpf und hatten wir sie sehr lieb.

Am 5 Juni erwarte ich meine Frau und Kinder hier, fürchte aber die Hitze wird ersterer nicht zusagen, denn wir haben 35° im Schatten. Ich will versuchen meine Frau zu bereden die Wasserkur in Hanko bei Christiania zu gebrauchen, denn sie ist ganz entsetzlich abgemagert u. fürchte ich das Schlimmste. Ich arbeite hier schon seit Februar wieder in den Tiefen Troias und schicke Dir bei erster Gelegenheit ein kleines Andenken aus der 2ten, der verbrannten Stadt.

Ich habe hier 3 Eisenbahnen aufgestellt, die die Fortschaffung [illegible] erleichtern.

Dir und Deinem herzlichen Tischchen [illegible] herzliche Lebewohl [illegible] Dein alter Freund

[illegible]

Schliemann

Troia 30 Maggio 1890.

Egregio Signore Console A. de Caravel

In riscontro alla pregiata vostra d'ieri vi credito 20, e me permetto di mandarvi una Coffa con stiviglie una piccola cassa contenente piette. Questa cassa favorite spedire per modo sicurissimo al Signore Alessandro Castromeno (Ἀλέξανδρος Καστρομένος) à Atene debitandomene le spese.

Me dice Cristoforo che, chi entra nella casa del Signore Vitali vede per la porta ferriata tutte le coffe. Perciò vi prego di permettere à Cristoforo di sospendere dei sacchi sulla porta acciochè non si vede niente.

Vi riverisco colla maggior stima

Tosto che potreste spedire con tutta sicurezza favorite mandare anche tutte le Coffe al Signore Alessandro Castromeno à Atene dichiarando nella polizza di carico, stoviglie spezzate

Schliemann

315

Τοῦτο μὲν οὖν ἀργύριον ἐκπεπωκὼς ἦλθε οὐκ ὀπίσω. Φιλοχρήμων οὖν ἦν καὶ τοὺς παρόντας καὶ τοὺς ἀπόντας.

Ἐν ἀγορᾷ λέγειν δεινὸν ἦν καὶ ἐπιτήδειον ὅτι δὴ γοῦν καὶ ἐκεῖνος ἐν ἀγορᾷ ἐλέγετο δεινός.

Τὴν ἐκείνου γυναῖκα ἀργύριον ἐκ τῶν ἔργων φιλάδελφον γενέσθαι καὶ ἄνδρα.

Τοῦτο

Ἐκ τοῦ Κου Α. de Caraval. ἀρχόντος Ἀθηνῶν καὶ Ὑπατείας ἐν Λακεδαίμονι ὅτι σελήνου καὶ ἡλίου ἐκλείψεις γίνονται καὶ ἐν ἄλλοις ἄστροις.

Troia bei den Dardanellen 31 Mai 1890.

Gestern Abend um 6 Uhr kamen wir hier an. Wir gingen sofort an Bord des Yachts, um Herrn Dr. Dörpfeld zu begrüßen, der uns mit dem Dampfer von Tenedos abholte. Wir fuhren dann sofort ans Ufer, wo uns Herr Dr. Dörpfeld mit seinen Pferden erwartete. Wir ritten dann nach Neu-Troia, wo wir in dem Hause des Herrn Frank Calvert, des Bruders des Besitzers der Troia, Wohnung nahmen. Wir werden 2 Nächte hier bleiben, dann nach Alexandria Troas reiten, wo wir 3 Nächte bleiben werden, dann nach Assos reiten, wo wir 2 Nächte bleiben werden, dann nach Pergamon reiten, wo wir 3 Nächte bleiben werden, dann nach Smyrna reiten, wo wir 2 Nächte bleiben werden, dann nach Ephesos reiten, wo wir 2 Nächte bleiben werden, dann nach Aydin reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Nazli reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Denizli reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Laodikeia reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Hierapolis reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Kolossai reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Apameia reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Philadelphia reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Sardes reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Thyateira reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Pergamon reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Smyrna reiten, wo wir 1 Nacht bleiben werden, dann nach Ephesos reiten, wo wir 1 Nacht

Die Ausgrabungen in Trin

Ich habe die am 1 November vorh. wieder angefangenen, des Vieters wegen Mitte December unterbrochenen Ausgrabungen in Ilion, unter Mitarbeitung des Herrn Dr Dörpfeld, Ende Februar fortgesetzt und hatte es mir diesmal vor Allem zur Aufgabe gestellt den Verlauf der drei Thorstraßen in der Unterstadt aufzudecken und südlich und westlich von der Pergamos soviel als möglich von letzterer ans Licht zu bringen. Es liegen hier aber gewaltige Schwierigkeiten vor, die Schuttmassen haben eine Tiefe von mehr als 10 metern und bestehen aus den Trümmern von Hausmauern der vielen hier im Laufe der Zeit aufeinander gefolgten Ansiedlungen, die immer erst sorgfältig ausgegraben und gereinigt werden müssen um photographirt zu werden ehe sie abgebrochen werden können. Hierbei geht viel Zeit verloren und obgleich seit Anfang März den Schutt mit zwei, seit Anfang Mai sogar mit drei Eisenbahnen fortschaffe und fortwährend circa 70 Arbeiter anstelle, so habe ich doch noch an keiner Stelle den Urboden erreicht. Dessenohngeachtet und obwohl ich jetzt außerhalb der großen Ringmauer der 2ten, der in einer furchtbaren Catastrophe untergegangenen Stadt arbeite, so sind doch diese Ausgrabungen von höchstem Interesse für die Wissenschaft, denn die Römer hatten in der Mitte der Akropolis die Hausmauern der früheren oberen Schichten zerstört um ein Plateau herzustellen, während hier, näher bei der Burgmauer der römischen Stadt, die Hausmauern durchschnittlich 1 meter hoch mit ihren Fundamenten erhalten sind. Dieselben zeigen uns vier Ansiedlungen die hier seit dem Untergange der 5ten prachistorischen Stadt, im Laufe der Jahrhunderte aufeinander gefolgt sind. Bei Weitem die großartigste derselben ist die römische, deren Gebäude manchmal 5 meter tief gehende Fundamente haben.

Darauf folgt die griechi[illegible] die archaisch griechische und weiter mit
die noch ältere ~~[illegible]~~ Einsichtung, welche wir der Zeit der Pallaste von
Mykenae und Tiryns zuschreiben mögten. Zwar bieten die Hausmauern
der verschiedenen Epochen im Ganzen keine charakteristische Merk-
male an denen man sie erkennen und unterscheiden könn[illegible], denn alle bestehen
aus mit Lehmmörtel verbundenen nebe[illegible] Steinen und nur in seltenen Fällen ist in
den römischen Bauten Kalk als Bindemittel verwandt. Aber die in den
Häusern in großen Maßen vorkommenden Terracotten können uns ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ hinsichtlich ihrer Entstehungszeit keinen Zweifel lassen und somit als
zuverlässige Leitmuscheln zur Bestimmung der verschiedenen Ansied-
lungen dienen. Interessanter als die römischen und griechischen Topfwaaren
aus classischer Zeit sind die ~~archaisch~~ aus dem 5ten und 6ten Jahrhundert vor Ei-
[illegible] den archaischen Terracotten, die oft sehr kunstvoll bemalt ~~[illegible]~~ und jetzt
wahrscheinlich von Griechenland hieher importirt sind. ~~[illegible]~~ Ob für die
Vasen mit geometrischen Mustern des sogenannten Dipylonstyls, oder für die
Terracotten des Mykenischen und Tirynther Typus, unter denen besonders die
Bügelkanne hervorleuchtet, eine Importation von Griechenland ~~[illegible]~~
anzunehmen ist scheint mir zweifelhaft. Da nämlich ~~[illegible]~~ in Hellas
die Cultur welche diese Typen hervorbrachte ~~[illegible]~~ annähernd ~~[illegible]~~ Anfang des 12ten
Jahrhunderts vor Chr. durch die Dorische Einwanderung oder die sogenannte
Rückkehr der Herakliden unterging und spurlos verschwand, diese aber die
[illegible] Wanderung nach Kleinasien und besonders nach der Troas her-
[illegible] so scheint es mir wahrscheinlicher daß ~~[illegible]~~ an letzterer auch viele
Töpfer Theil genommen und ihre Kunst ~~[illegible]~~ in Ilion eingebürgert haben.
Diese Vermuthung scheint uns um so begründeter als in der vierten Ansied-
lung von oben, gleichzeitig mit jenen uralten hellenischen Typen, ~~[illegible]~~ in
wirklich colossalen Maßen, eine [illegible]

[illegible] Form und Art der Anfertigung vorkommt, die ich [illegible] für Lydisch hielt und in meinem Werke „Ilios" in der 6ten Stadt ausführlich beschrieb, die ich aber jetzt entschieden für einheimisches Fabrikat ansehen möchte. Seitdem ich nämlich jenes Buch schrieb habe ich — wie sich jeder in der Trois[illegible] Sammlung im Ethnologischen Museum in Berlin überzeugen kann — vollkommen ähnliche Tonwaare in meinen Ausgrabungen in Kebrene, Kurschunlu-Tepe (dem alten Skepsis und Darslanie), in der ältesten Epoche der kleinen Ansiedlung auf dem Bali Dagh hinter Bunarbaschi, in Eski Hissarlik, auf dem Tulu Dagh und in den Tumuli gefunden welche von der Tradition dem Achilles, Patroklos und Priamos zugeschrieben werden. Die Hausmauern dieses Volkes [illegible] ungefähr [illegible] in der Mitte der [illegible] von den [illegible] Pflanzen [illegible] ern ans Licht die wir mit Bestimmtheit dieser Ansiedlung zu schreiben können. Rohe Hämmer sowie schön geschnittene Beile aus Diorit, Kornquetscher, ovale Handmühlen, Messer aus Silex u. s. w. kommen im Schutte dieser Ansiedlung vielfältig vor, gleichzeitig aber auch [illegible] nagelförmige Nadeln mit kugelförmigen oder spiralartigen Köpfen, die vor der Erfindung der fibula als Haar- oder Tuchnadeln dienten.

Unterhalb dieser Trümmer stoßen wir, wie auch früher bei den Ausgrabungen in der Burg selbst, auf die Hausmauern dreier vorhistorischer Ansiedlungen ehe wir zu den großartigen Ruinen der 2ten, der verbrannten Stadt kommen, welche ein [illegible] langes Leben gehabt haben und eine lange Reihe von Jahrhunderten existirt haben muß. Außer der ältern Festungsmauer C und der jüngeren B hat Herr Dr. Dörpfeld's Scharfsinn nämlich noch eine gar viel ältere Ringmauer der 2ten Stadt ans Licht gebracht, die ebenso wie ihre vielen Thürme, stark gelöscht und wohl erhalten ist; auch hier bestand der Oberbau aus Rohziegeln. Ebenso sehen wir constatiren wir in den Hausmauern

In der 2ten Stadt sonstige Gebäude. Die in einer gewaltigen Katastrophe untergegangene Burg hat beiden und höchsten Umfang stellt wir 6 oder 7 große Gebäude, welche alle parallel und von NO nach W. gerichtet sind. Die 65 — 75 Fuß langen Häusermauern sind mit Pfeilern versehen und bestanden aus Lehm und Lehm verbundenen Steinen, oben mit Ziegeln Lüftziegeln. Das größte Gebäude (A auf Plan VII in meinem Riß) hat einen Saal von 20 meter Länge, 10 meter Breite, die anderen die übrigen Häuser sind zwar etwas kleiner, jedoch kann wir mit Bestimmtheit annehmen daß sie mit so stattlichen Gebäuden gekrönte Burg eine verhältnißmäßig große Ausdehnung haben müßte. Wir sind schon seit langer Zeit damit beschäftigt die Fundamente der Gebäude der beiden älteren Städte, und hoffe zu bringen um den Plan derselben mehr zu vervollständigen. Alle diese Häuser wie die Mauern der von der Festungsmauer liegenden Vorsprünge aus Ziegeln bestehen.

In der ersten Hälfte der 2ten Stadt finden wir auf eine gewaltige massive Frauenstraße, die der 2ten Stadt ausfallend Aehnlichkeit und sich auch auf die Terrassen und Gebäude fortsetzt wie sie in der dritten Periode der 2ten Stadt vorkommt.

In der Südwand der Akropolis sehen wir die Umgangsmauer der 3ten Periode der 2ten Stadt mit ihren Türmen fast in ihrer ganzen Länge bloß gelegt. Diese Mauer hat vier Meter Dicke und besteht aus Quadern, welche durch einen Zwischenraum von beiläufig 1 Meter Breite von einander getrennt sind, und durch Querwände mit einander verbunden sind, wodurch eine Art von Gallerie entsteht, welche als Fallen für die Belagerer von Nutzen gewesen sein.

Die auf Plan VII mit BC bezeichnete Mauer, in der wir eine Thür der Akropolis vermuthen, steigt mit einer Neigung von 45 Grad 16 meter hoch auf die Terrasse, welche die Akropolis umgibt, und scheint eine Rampe gewesen, auf der man, die Füße in Fugen, der Burg emporstieg. Diese Mauer ist interessant, sind die Fugen auf denen man auf diese Rampe trat. Natürlich [illegible]

[illegible] Kampf tobt. Südlich [illegible] [illegible] haben wir an der Südseite der Burg zwischen dem S.O. und dem S. [illegible] ausgedehnten S.O. Ende bestellen haben wir ein kleines Theater ausgegraben, welches alle Odeien gehabt haben mag. Und endlich war, [illegible] die Decke eingestürzt und verschwunden. Sonst ist das Theater, bis auf die [illegible]

Sehr reizend wäre es die große Heimathin Ringmauer zu besichtigen und zu studiren, weil [illegible] Hellespont, wie die [illegible] ist und Marmara. Es würden zwei oder drei [illegible] [illegible] [illegible]

Troia 2 Juni 1890

Dem Hohen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

hat der Endesunterzeichnete die Ehre den Empfang des geschätzten Schreibens vom 14. v. Mts anzuzeigen und dankt verbindlichst für das ihm gütigst zugesandte Exemplar des 2ten Theils des Berichts über die Gemeinde Verwaltung der Stadt Berlin in den Jahren 1882–1888 von dem er nach Empfang mit größtem Interesse Kenntniß nehmen wird.

Eines Hohen Magistrats der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

Gehorsamster Diener

H. Schliemann

Schliemann

Dem Hohen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

Troia bei den Dardanellen 3 Juni 1890

Hochverehrter Herr Dr. Bacher

Mit Vergnügen erfülle ich mein Versprechen Ihnen über den Fortgang meiner Arbeiten in den Tiefen Ilions zu berichten und würde es mich sehr freuen von Ihnen zu hören dass meine Mittheilungen nicht ohne Interesse für Sie gewesen sind.

Die Hitze fängt an unbequem zu werden, denn während ich dies schreibe zeigt das Thermometer 37½ C. in meinem Zimmer. Aber, [illegible] die Temperatur auf 50° C. steigen sollte, hoffe ich die Ausgrabungen bis August fortzusetzen, um sie am 1 März 1891 wieder anzufangen.

Dringend muss ich Sie bitten, von dem Blatte in welchem Sie meiner Bericht abdrucken, zu versenden:

2 Exemplare an Prof. Dr. Christ. Belger 162 Müller Str. N. Berlin
2 do. [illegible] Prof. R. Virchow. 10 Schellingstr. Berlin
1 do. to The Publisher of the "Athenaeum" 22 Took's Court, Cursitor Str. Chancery Lane E.C. London
1 do. Henry Villers, publisher of the "Academy" 27 Chancery Lane E.C. London
6 do. an mich nach Troia bei den Dardanellen

Ausgezeichnetster Verehrung

[illegible]

Troie des Dardanelles 2 Juin 1890.

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Voilà de nouveau une lettre fort désagréable de Noblat locataire dans notre maison 7 r. Lubriot. Je vous prie instamment de visiter vous-même avec M. Joegger son magasin pour constater quelles réparations urgentes il y a à faire. Il est naturel que dans un magasin dans lequel il y a toujours une chaleur humide les murs se détériorent; mais comme le sol a été pavé il y a 2 ans avec une énorme couche de ciment anglais, il me paraît impossible qu'il présente à présent une longue crevasse et menace ruine. Mais ayant examiné tout avec soin veuillez faire faire au meilleur marché possible ce qu'il y a d'urgence.

Veuillez voir aussi si nous devons louer à Noblat le magasin vacant comme remise et dépôt de marchandises. Faites tout comme vous feriez si c'était pour vous même. Et agréez, Monsieur,

mes civilités très empressées

[illegible]

Malta 3 Juni 1890.

Mein bester Freund

Nimm meinen herzlichsten Dank für Deine freundliche Gratulation zu meinem Geburtstage entgegen. Ich habe mich sehr gefreut, Deine Handschrift wieder einmal zu sehen, wenn auch leider Deine Karte nur sehr kurz ist. Ich hoffe aber, daß Du mir recht bald einen ausführlichen Brief schreiben wirst, damit ich wieder einmal etwas von Dir und Deinen Plänen erfahre. Ich habe Dir ja schon vor langer Zeit geschrieben, daß ich mich sehr freuen würde, wenn Du mich hier besuchen könntest, und ich bin auch jetzt noch derselben Ansicht. Ich habe mich sehr gefreut, daß Du Dich so gut amüsiert hast, und ich hoffe, daß Du Dich auch ferner gut amüsieren wirst. Ich habe mich auch sehr gefreut, daß Du mir eine Photographie von Dir schicken willst. Ich habe mich auch sehr gefreut, daß Du mir eine Photographie von Dir schicken willst. Ich habe mich auch sehr gefreut, daß Du mir eine Photographie von Dir schicken willst.

[illegible] Troia 3 Giugno 1890.

Egregio Signore Console A. de Caravel

Di nuovo mi permetto di mandarvi 2 caffè con stoviglie spezzate, per modo che sino adesso avete ricevuto 13 coffe ed una cassa. M'avete fatto sapere che non potreste spedire con sicurità più di 2 colli per settimana. Perfettamente; soltanto vi prego di mandare la cassa nella prima spedizione al Signore Alessandro Castromenos in Atene.

Vi prego d'informarvi e di scrivermi se trovarei cambiare nei Dardanelli L. 100 contro Napoleoni al corso di 108 e 95 o se vi dovrei perdere qualche cosa.

Ancora vi prego di scrivere una parola al Profre R. Virchow, 10 Schellingstrasse, Berlin per spiegargli di che modo avete spedito le sue casse perché non essendo ancora arrivate, ha paura che siano perdute.

Col maggior ossequio rimango

Vostro dev.mo

H. Schliemann

Troy near the Dardanelles 3d June 1890.

The Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

Confirming my respects of 22d ult I again beg leave to remit you my receipt in duplicate for £100, which please negotiate at the highest possible exchange to my credit. I hope you can obtain for it Lt 110.50.

Pray, be so kind as to inform me at what price you could obtain for me Napoleons?

Here their value is Ps 95, that of the Lt 108.

I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

326

Troia bei den Dardanellen 4 Juni 1870.

Ew. Majestät

hatte ich am 16ten v. Mts. zuletzt die Ehre zuschreiben und habe seitdem, mit durchschnittlich 70 Arbeitern und 3 Eisenbahnen, fleißig fortgearbeitet. Meine interessanteste Entdeckung war im Odeion am SO. Ende der Burg, welches – bis auf die oberen an die Umfassungsmauer gelehnten Sitzreihen – ausgezeichnet erhalten ist. Aber nur die unterste Sitzreihe besteht aus weißem Marmor, der Rest aus harten Kalkstein. Es stammt jedenfalls aus der ersten Kaiserzeit, und wahrscheinlich aus der Regierung des Tiberius, da wir die Statue desselben in Lebensgröße und die beiden nachstehenden Inschriften darin fanden:

Αὐτοκράτορα Καίσαρα Σεβαστοῦ υἱόν, σεβαστὸν ἀρχιερέα καὶ δημαρχικῆς ἐξουσίας τὸ δωδέκατον Μελανιππίδης Εὐθυδίκου Ἰλιέων πρόξενον καὶ εὐεργέτην. Ἀρχιερεὺς bedeutet Pontifex Maximus, und hatte Tiberius zum 12ten Male die tribunecische Gewalt als ihm von Melanippides die Statue errichtet wurde, auf deren Basis die Inschrift eingemetzelt war. Da der Inschriftsstein beschädigt ist, so habe ich mich berechtigt geglaubt, vor ξένον, Ἰλιέων πρό zu ergänzen da das Wort ξένον allein unverständlich sein würde und πρόξενος nur soviel heißt als Patron, welches in einer hier früher gefundenen Inschrift zu Ehren von Cajus Caesar, dem Sohne von M. Agrippa und

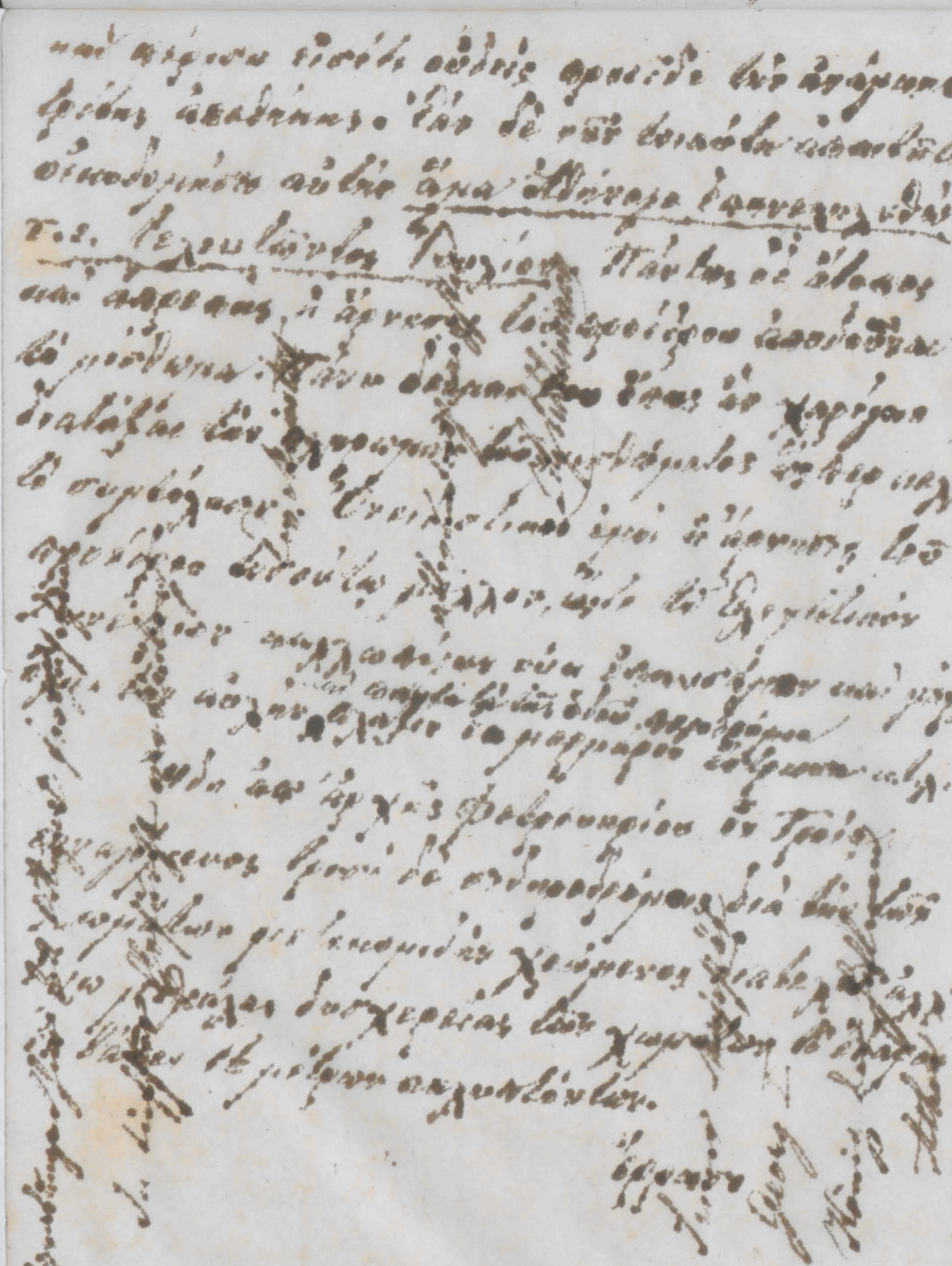
Julia; der Tochter des Augustus Octavianus, vorkommt.

Die andere, ausgezeichnet erhaltene Inschrift, lautet:

„Τιβέριον Καίσαρα Θεοῦ Σεβαστοῦ υἱὸν σεβαστὸν ἀρχιερέα δημαρχικῆς ἐξουσίας τὸ ΔΓ ὕπατον τὸ Ε τὸν συγγενῆ καὶ σωτῆρα καὶ εὐεργέτην ἡ Βουλὴ καὶ ὁ δῆμος." Diese Inschrift ist besonders interessant, weil sie im 5ten Consulat des Tiberius angefertigt ist, welches im Jahre der Stadt Rom 784, also im Jahre 31 nach Christo stattfand; ferner weil darin bemerkt ist, daß Tiberius seit 13 Jahren die tribunicische Gewalt hatte, denn da er dieselbe in der vorhergehenden Inschrift zum 12ten Mal bekleidete, so mußte dieß letztere älter sein als das Jahr 31 v. Chr. Er wird hier Sohn des göttlichen Augustus genannt, weil er von diesem adoptirt und Sohn seiner Frau, Livia, aus erster Ehe mit Tiberius Claudius Nero war. Obgleich nun Tiberius keinen Tropfen von dem Blute der Julier in seinen Adern hatte, so wurde er dennoch in Folge jener Adoption durch Augustus, als Julier, und somit als Abkömmling des Troianers Aeneius angesehen, von dessen Sohn Askanius oder Julus die Julier ihr Geschlecht und ihren Namen ableiteten. In Folge dessen wird er in der Inschrift συγγενῆ (anstatt συγγενή) also Verwandter der Ilier genannt.

Das ganze Theatergebäude ist 30 meter breit und 20 meter tief; die Breite der Orchestra beträgt 7 meter. Ich erlaube mir aber Ew. Majestät bei dieser Gelegenheit darauf aufmerksam zu machen, daß das hier vor 8 Jahren von mir ausgegrabene große Theater von Ilion ein ungeheurer Prachtbau war und mehr als 6000 Zuschauer aufnehmen konnte.

Wir haben hier schon 37½ °C. Luftwärme, jedoch hoffe ich die



Troie beiden Dardanellen 4 Juni 1890.

Herrn R. Warschauer & Co

Berlin

Ich bekenne mich zum Empfang Ihrer geschätzten Zuschriften vom 17 u. 29ten d. M. wonach ich Ihnen

M 900 — pr 17 Mai Zahlung an Doris Petrowsky
„ 900 — „ 29 „ do die Deutsche Bank
„ 200 — „ „ do S. Schliemann

bankend Creditiver letzterer wird wahrscheinlich das Geld (M 200) zurückgesandt haben; sollte er sich aber noch eines Besseren besinnen und Sie darum ersuchen, so bitte ich Sie es ihm von Neuem einsenden zu wollen.

Ich erwarte meine Frau in einigen Tagen hier und werde dann sofort den mir zu bezeichnenden Betrag mit ihr unterschreiben um ihn Ihnen durch das Deutsche Consulat in Constantinopel, beglaubigt, zuschicken zu lassen.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Troie près des Dardanelles 4 Juin 1890

Милый возлюбленный Сакъ мой

Получилъ увидя изъ письма Твоего отъ 28 п/м что Ты отказываешься ехать въ Hanko Bad близъ Christiania куда Тебя приглашаютъ знаменитые врачи Virchow и Vinge, а предпочитаешь спросить совѣтъ у сестры моей. Во сна ли Ты видѣлъ что Hanko Bad Moorbad? Нисколько; на противъ водолеченіе точно какъ и въ Калтенлейтенлебенъ, но только съ тою разницею что мѣсто на берегу моря, въ лѣсу, что тамъ массажъ, верховая, пода, кварцевыя кушанія, электричество — все крайне дешево. Я сегодня пишу Herren Robert Warschauer & Co in Berlin чтобы они, если Ты имъ посланные M 200 возвратилъ, держали ихъ ставки на Твое распоряженіе; а потому если Ты серіозно выздоровить пожелаешь, напишешь ихъ выслать оныя деньги Тебѣ чтобъ Ты поскорѣе могъ отправиться въ Christiania, разумѣется чрезъ Berlin, Rostock, Copenhagen. Съ пожеланіемъ Тебѣ принять мое предложеніе остаюсь многолюбящій Тебя отецъ Шлиманъ

330

Troia près des Dardanelles [illegible]

Σχλιέμαν Ξ Ἀργύρῃ εὖ φάλλειν

Τὰν σὰν ἀπὸ 16/28 Μαΐου πομισάμενος ἐπε-
στολὰν ἐπεστείλα διὰ μεμφῶν τῷ Τριμούπῃ
παραναλῶν ὅπως ἂν αὐτίκα διαλάξει ἀπο-
δοῦναι μοι τὸ μέσθωμα τοῦ Ἐλ. Συνεδρίου.
Ἐξηγησάμεν αὐτῷ ὅτι καὶ ὁ μηχανικὸς τοῦ
Ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν καὶ τὸ Ἐλ. Συν-
εμπόδιον ἐμοὶ ἄσαν οἰκοδομῆσαι τὰν τρίτην
ἀποδάκην ἅτε αἴτιον γενησομένην μεγάλης
ἐν τῇ εἰσόδου στενοχωρίας ὅτι δὲ ἐὰν ἐδελέσω
οἰκοδομήσω αὐτὰν ἅμα Ἀδάναμε ἐπανελα-
λυθῶς δελευτῶντος Ἰουλίου. Ὥστε παρανα-
λέσεν καὶ ἐν αὐτὸν ὅπως διαλάξει τὰν πλημ-
μήν. 350 δρ διὰ τὸ ἄνω οἴκημα ὀλίγα.
Βάλε αὐτίκα σανίδια μετ' ἐπιγραφῶν „Ἐνοικιά-
ζεται". Δημοσίευσε καὶ ἐπὶ μῆνα ἐν τῇ
Ἀκροπόλει καὶ ἐν τῇ Ἐφημερίδι τρίς τὰν ἑβδο-
μάδα ὅτι ἐκμισθοῦται. Ἀλλὰ ἐπαίτησον μοῦν
375 δρ καὶ πάντως ὑποβάλε μοι τοὺς ἐνοικιάστας
εἰς διάκρισιν πρὸν ἢ ἀποδοῦναι

ἐρρωσο

Schliemann

Athen

Furchtbarer Sturm

kommet Montag mit dem

zerrlichen Panhellenion

331

Inschriften von Ilion

In einem theaterähnlichen Gebäude am SO. Ende der Pergamos wurden nachstehende Inschriften gefunden:

Auf einem Marmorblock von 0m.86 Länge, 0m.76 Tiefe und 0m.32 Höhe

ΑΥΤΟΚΡΑΤΟΡΑ ΚΑΙ ΣΑΡΑ ΣΕΒΑΣΤΟΥ ΥΙΟΝ
ΣΕΒΑΣΤΟΝ ΑΡΧΙΕΡΕΑ ΚΑΙ ΔΗΜΑΡΧΙΚΗΣ
ΕΞΟΥΣΙΑΣ ΤΟ ΔΩΔΕ ΚΑΤΟΝ
ΜΕΛΑΝΙΠΠΙΔΗΣ ΕΥΘΥΔΙΚΟΥ ΙΛΙΕΩΝ ΠΡΟ
ΞΕΝΟΝ ΚΑΙ ΕΥΕΡΓΕΤΗΝ

Auf einem Marmorblock von 1m.36 Länge, 0m.33 Höhe u. 0m.72 Tiefe:

ΤΙΒΕΡΙΟΝ ΚΑΙ ΣΑΡΑ ΘΕΟΥ ΣΕΒΑΣΤΟΥ ΥΙΟΝ
ΣΕΒΑΣΤΟΝ ΑΡΧΙΕΡΕΑ ΔΗΜΑΡΧΙΚΗΣ ΕΞΟΥΣΙ
ΑΣ ΤΟ ΔΓΥΠΑΤΟΝ ΤΟΕ ΤΟΝ ΣΥΝ
ΓΕΝΗ ΚΑΙ ΣΩΤΗΡΑ ΚΑΙ ΕΥΕΡΓΕΤΗΝ ΗΒΟΥΛΗ
ΚΑΙ Ο ΔΗΜΟΣ

Ich bemerke daß sich die für den ersten Block gegebene Länge nur auf das größte Bruchstück desselben bezieht und daß bei Hinzufügung dreier

kleinerer Fragmente, die Länge des Ganzen der des zweiten Inschriftsblocks genau entspricht. Der erstere war jedenfalls ein Theil der Basis der von Melanippides zu Ehren des Tiberius errichteten Statue.

Da nach der zweiten Inschrift der Kaiser sein fünftes Consulat bekleidet, welches nach Dion Cassius (LVIII, 4, 3) mit dem Jahre der Stadt 784, also mit 31 nach Chr. zusammenfällt, gleichzeitig aber auch die tribunicische potestas zum dreizehnten Mal, während er diese in der ersten Inschrift zum zwölften Mal hatte, so ist die zu oberst mitgefeilte natürlich die ältere. Obgleich in dieser Tiberius nicht mit Namen genannt ist, so kann es doch, sowohl den Fund umständen [illegible] der sicheren Ergänzung von ΣΕΒΑΣΤΟΥ vor ΥΙΟΥ, [illegible] wegen des zwölften Tribunats, keinem Zweifel unterliegen, daß nur dieser Kaiser — meint sein kann.

Melanippides kommt als Ilier in Aischines Epistolae (X, 10) vor.

Der zweite Inschriftsblock war schon einmal benutzt worden, denn die Inschrift steht auf Rasur.

Troia
5 Juni 1890.

Heinrich Schliemann

Auf einer ebenfalls in der [illegible]

[illegible] Basis (Durchmesser)

ist von einer bereits im Marschall ausgemessenen Inschrift

nach folgendes übriggeblieben:

Γ ΟΥΑΙΚΑ

Ε . . . . . ΣΤ . . Ν

IΣ

[illegible]ΤΙΜ

Σ

Es scheint eine Künstler-Inschrift gewesen zu sein.

Troia pars des Barnabas 6 Maiorum [illegible]

[illegible]

[illegible]

Ἰουνίου

Φιλτάτε ἐμοὶ γόνοι

Κλαίων τέλεια ἐμποδίσας ὑμᾶς ἀπιέναι σήμερον διὰ τοῦ Αὐστριακοῦ, καὶ γὰρ περὶ δείλην ἡ λαῖλαψ ἐπαύσατο καὶ ἐγένετο νηνεμία. Ἄσμενος δοίον ἂν 200 δρ εἰ μὴ ἐπιλεγράφασα ἀλλὰ τὸ ποιητέον δέδια παρὰ πολύ.

Ὡς τε νῦν πάντως περιμένω ὑμᾶς διὰ τοῦ λαμπροῦ Πανελλήνιον τῆς Δευτέρας.

Ἐπειδὴ ἀσθε πολυάριθμοι μέγαν δέδουσιν Sconto καὶ εἰσθε μόνοι.

Φιλοστόργως πάντας ὑμᾶς ἀσπάμαι

Φρικῶδες εἶχον ἐνύπνιον ἔρρωσθε

εἶδον Ἀγαμ. ἐπὶ τὸ τεχνυτᾶν

ἀπὸ φλογωτεῖος τοῦ ἐγκεφάλου

Troia 5 Giugno 1890.

Egregio Signore Console A. de Caravel.

Moltissime grazie per la felice spedizione della cassa e di due coffe. Spero che vi riuscirà anche la spedizione del resto.

Vi ho domandato il prezzo dei Napoleoni e l'ho domandato anche in Costantinopoli credendo che mia moglie volesse fare i bagni presso Cristiania. Ma come mi scrive che vuole passare l'[illegible] al Bosforo, non avrà bisogno di Napoleoni. Doveva venire qui coll'Austriaco che parte sta sera dal Pireo; ma la tempesta d'ieri e d'oggi m'a fatto paura e li ho telegrafato di venire Lunedì col vapore greco. Credo che lo farà e perciò non scendo oggi ai Dardanelli per accoglierla. Ma se venisse nulladimeno, favorite instituirla coi figli e servi nella locanda procurandoli abbondanza di polvere di cimici; allo stesso tempo di mandarmi un messagiere a cavallo per annunziarmi l'arrivo. Ma spero che vi sarà un telegramma per me che favorite mandarmi subito.

Vedo con piacere che scriverete al Prof. Virchow.

Vi riverisco colla maggior stima

Hr Schliemann

335

Troy near the Dardanelles 5th June 1890.

Messrs Macmillan & Co

London

Dear Sirs

I am very glad to see from your favour of 29th ult that you are willing to undertake the publication of Schuchardt's book on your account: But as you also claim the American market I must tell you that all my works: „Tirol", „Troja", „Mycenae", Virgil's Aeneis etc by Messrs Charles Scribners Sons and Harper & Brothers, in spite of their enormous price of $12.50 have had an enormous sale and „Ilios" and „Mycenae" have been reprinted several times. The American publishers have always given me a royalty of 10%, on „Mycenae" even 15% on the retail price of all copies disposed of. Would you grant me the same conditions?

I have no doubt that Mr F. A. Brockhaus, who has all the clichés would supply you with these at the actual cost price and write him at once on the subject. I have no doubt you will come to terms with him.

To cut short I accept your offer to give me half of any profit that may come after all expenses are covered, and therefore my claim for a fixed royalty drops. I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

Please will please give me 20 free copies. I must see the proofs, for the many illustrations to correct.

Trois bei den Dardanellen 5 Juni 1890.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Vielen Dank für Ihr geehrtes Schreiben vom 20 v. Mts, sowie für Ihre Bereitwilligkeit, die Publikation von Schuchardt's Buch auf Ihre Rechnung zu übernehmen. Was Ihren Wunsch betrifft, auch den amerikanischen Markt zu bedienen, so muß ich Ihnen sagen, daß alle meine Werke: „Ilios", „Troja", „Mykenae", Virgil's Aeneis etc von Messrs Charles Scribners Sons und Harper & Brothers, trotz ihres enormen Preises von $12.50 einen enormen Absatz gefunden haben und „Ilios" und „Mykenae" mehrere Male neu aufgelegt worden sind. Die amerikanischen Verleger haben mir immer ein Honorar von 10%, und „Mykenae" sogar 15% vom Ladenpreise aller verkauften Exemplare bezahlt. Würden Sie mir dieselben Bedingungen machen?

Ich habe keinen Zweifel, daß Herr F. A. Brockhaus, der alle Clichés besitzt, Ihnen dieselben zum Selbstkostenpreise liefern und sofort an Sie darüber schreiben wird. Ich zweifle nicht, daß Sie mit ihm über die Bedingungen sich leicht einigen werden.

Um kurz zu sein, nehme ich Ihr Anerbieten an, mir die Hälfte des Gewinnes nach Deckung aller Unkosten zu bezahlen, und verzichte daher auf mein Honorar. Ich bin,

Hochachtungsvoll

H Schliemann

336

Trois 6 Juin 1890

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Die abermalige Lösung von Abonnenten, die Herr [illegible] uns [illegible] zu bringen [illegible] Blätter [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Buch- [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Troia bei den Dardanellen 6 Juni 1890

Herrn R. Virchow

Berlin

Bestätigend meine Depesche von 4 20 Juni
ich bitte die Bitte gütigst für meine Rechnung
M 500 (fünf Hundert Mark) an d. Adolph Meyer
48 Königgrätzer Str. Berlin, für Korrespondenz für
Prof. Rudolf Virchow 70 Luisenstrasse, gefällig
baldigst anweisen 7 Giugno 1890

Egregio Signore Console d. Germania

Le propongo d'andare ~~Martedì~~ mattina ai
Dardanelli per ricevere mia famiglia che aspetto col
vapore greco partendo dal Pireo Lunedì. Favorite
dunque aprire il telegramma che verrà d'Atene, e
se mia moglie telegrafa che viene col vapore
greco di Lunedì non mi telegrafate. Solamente vi
prego di telegrafare in caso che venga telegramma
annunziando che non viene col vapore greco del
Lunedì.

Vi ringrazio con maggior stima

H. Schliemann

338

Εν Τροίᾳ τῇ Τρωικῇ χώρᾳ

Εὐγενέστατε Κύριε Νεανίσκε

Πρὸ ὀλίγου μοι ἀνεκοινώσατε ἐπιθυμεῖν ὑμᾶς
ἵνα ἀναπαυσάμενοι ἐπιβαίνητε εἰς 2 πλοίων
μεγάλας ἀπὸ ἕνα χωρισθέντα ἢ ὄχι μέχρι
τὰ ἕνα ἐρχόμενα. τοῦτο ἐξαρτᾶται ἀπὸ ὑμᾶς
τὸν ἐμὲ.

ἐγὼ ἀφαιρῶ τὰ μὴ ἀναγκαῖα

5 ἀνάδες χάρτου διὰ χαμόμηλα
1 δο ὑφάσματος κανναβάλλο.
3 δο δίσκοι

Μετὰ δ' ἀναπαύσεως ἀναχώρησις

Σ. Χλιήμαν

Ἐκεῖσε ἀφαιρῶ τὰ ἀναγκαῖα ἀφῆ ὑμᾶς
ἀναπαύσῃ. ὑμᾶς Ἕλληνες ἀγαπῶ καὶ διὰ
τοῦτο καὶ ἐφ' ἑαυτοῦ ἀναχώρησιν ὑμῶν
ἐπιθυμῶ καὶ δύναμαι ἀναχωρῆσαι ἐὰν ὑμεῖς
ἐπιθυμῆτε καὶ τότε ἀφίστημι ἐκ τῆς Ἀκροπόλεως.

Ferner auf einer runden 0m,76 im Durchmesser habenden und 0m,72 hohen Basis von Marmor:

ΟΥΤΟΥ
[ΑΝΤΙ]ΟΧΟΥ[ΝΝΗΜΗΣ]ΕΝΕΚΕΝ
ΚΑΙΕΥΣΕΒΕΙΑΣΤΗΣΕΙΣΤΟΙΕΡΟΝ
ΚΑΙΕΥΕΡΓΕΣΙΑΣΤΗΣΕΙΣΤΟΝΔΗΜΟΝ

ΗΡΚΛΕΙΔΗΣΣΑΤΥΡΙΣΚΟΥ
ΒΥΞΑΝΤΙΟΣΕΠΟΗΣΕ

Nach der Schrift zu urtheilen gehört diese Inschrift ins 2te Jahrhundert vor Chr., jedoch fehlt uns jeglicher Anhaltspunkt zu bestimmen von welchem Antiochos hier die Rede ist.

Weiter kam auf der Burg Ilions eine kleine schwarz glasirte Topfscherbe vor mit der eingeritzten Inschrift:

vor, die jedenfalls aus dem 6ten Jahrhundert vor Chr. zu stammen scheint. Ich schlage vor daß das Wort Κτησίκοχος zu lesen ist. Heinrich Schliemann

Troia 7 Juni 1890

Troy near the Dardanelles 7 June 1890

The Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sir

I acknowledge with thanks the receipt of your favour of 4th inst, according to which I debet you £T 189.75 for my receipt of £100.

You say the price of Napoleons is 87¾ gold Piastres. I therefore beg you will kindly send me the approximate equivalent of the above amount in a group of Napoleons to the care of Mr A. de Caravel, Consul for Italy and Spain in the Dardanelles

I am,

Dear Sir

yours faithfully

[illegible]

ἐν Τροίᾳ 8 Ἰουνίου 1890

Ἐντιμότατε κύριε Νεσὰν Ἐφέντι

Ἐνδέρμως Σᾶς εὐχαριστῶ διὰ τὰς ἀγορὰς. Ἀλλὰ τὸ ὕψασμα ὅλως ἄχρηστον δι' ἐμέ. Ἴσως παρέλεισα νὰ Σᾶς γράψω ὅτι θέλω κωνοπιέρας τ.ε. ὕψος μὲν τὸ εἶδος διαλύσεως ἐστίν. Ἐὰν ὑπάρχῃ τοιοῦτον παρακαλῶ πουλὸν νὰ μοὶ τὸν τείλετε.

Ἐλπίζω νὰ Σᾶς ἰδῶ τὴν Τρίτην, διότι περιμένω τὴν ἐπιστρέπειν μου διὰ τοῦ ἑλληνικοῦ.

Σᾶς ἀφοσιωθεῖς μετὰ σεβασμοῦ

Σχλιέμαν

à présent tombées dans l'oubli, je veux néanmoins continuer les excavations ici pendant deux ans, car il faut absolument que la science profite des immenses frais que j'ai faits. J'ai envoyé à la "Neue Freie Presse" de Vienne une relation de travaux exécutés jusqu'à présent et j'espère pouvoir vous en envoyer un exemplaire en peu de jours.

J'ai ici continuellement beaucoup de visiteurs et tous se moquent des absurdes théories de Boetticher.

Il y a quelques semaines j'ai aussi eu la visite de M. Georges Perrot, l'auteur de la célèbre "Histoire de l'Art", qui me dit que M. Salomon Reinach est tout-à-fait revenu de son erreur et qu'il la regrette beaucoup. Dans tous les cas soyez sûr que Troie vivra aussi longtemps que notre globe sera habité.

En vous répétant mes vifs remerciments, je vous prie, très estimé Monsieur Delgado, d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

Schliemann

Troie près des Dardanelles 7 juin 1890.

Très estimé Monsieur Delgado

J'ai reçu ici dans les ruines d'Ilium votre savante étude "Relatorio acerca da decima sessão do Congresso Internacional de Anthropologia e Archeologia Prehistoricas", que j'ai lu avec le plus haut intérêt et dont je vous remercie infiniment.

Voyant qu'il n'y avait aucun autre moyen de me débarrasser de mon libelliste Boetticher, j'ai immédiatement après le Congrès de Paris — sollicité de la Sublime Porte un nouveau firman; j'ai bâti dans ce désert un très grand nombre de maisons en bois, que j'ai couvert de toile imperméable et j'ai ainsi pu recommencer les fouilles, en société de M. Doerpfeld, le directeur de l'Institut Archéologique Impérial Allemand à Athènes, le 1er Novembre. En même temps j'ai demandé aux Académies de Berlin et de Vienne des délégués; j'ai forcé aussi Boetticher de venir et j'ai ainsi pu arranger une première Conférence pour la fin de Novembre. Vous en voyez le résultat dans la brochure que je vous adresse aujourd'hui. Pour la fin de Mars j'avais convoqué une seconde Conférence Internationale, dont vous voyez le résultat dans la "République Française" du 12 Avril. Quoique les théories de Boetticher soient

241

Troia bei den Dardanellen 10 Juni 1890.

Hochverehrter Herr Generalkonsul Lüders

Ich erlaube mir Sie ganz ergebenst zu bitten gütigst meiner Frau und meine Unterschrift auf einliegendem Entwurf eines Löschungsantrages beglaubigen und diesen in einliegendem Schreiben, frankirt an Herrn Robert Warschauer & Co in Berlin einsenden zu wollen. Die Consulatsgebühren werden Ihnen bei unserer Rückkunft nach Athen, Ende Juli, mit verbindlichstem Danke erstatten.

Mit der Bitte uns Ihrer verehrten Frau Gemahlin empfehlen zu wollen, begrüße ich Sie mit ausgezeichnetster Hochachtung

ergebenst

Schliemann

Troie près des Dardanelles 7 juin 1890

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Je vous remercie pour votre lettre du 30 passé dont je suis heureux de voir que vous êtes content des nouveaux concierges, Mr et Mad. Pinson, dans la Maison 6 rue de Calais.

Je vois aussi avec plaisir que vous croyez que nous aurons notre argent du locataire Ansard 7 r. Aubriot. Je vous suis aussi très obligé pour les noms des spécialistes pour les maux d'oreille à Paris. Mais avant Août il n'y a pas moyen de penser à quitter mes chantiers d'Ilium.

Vous me feriez plaisir si vous vouliez m'envoyer 6 exemplaires du journal. La République Française du 12 Avril dernier et m'en débiter les frais. Tout marchand de journaux vous les procurera. J'en ai besoin car ce numero contient le procès verbal de la grande Conférence Internationale à Troie de fin Mars. Agréez, Monsieur, mes

Salutations distinguées

Schliemann

342

Troia bei den Dardanellen 10 Juni 1890.

Verehrtester Herr Professor Strobel

Ich bin hier schon wieder seit Februar eifrig mit der Ausgrabung Troias beschäftigt und werden Sie es daher entschuldigen wenn ich erst heute dazu komme Ihnen meine größte Freude darüber auszudrücken daß Ihr meisterhaftes Bulletino ein langes Leben haben wird. Ich habe übrigens niemals daran gezweifelt, da es jedem Archaeologen unentbehrlich geworden ist. Bitte, schicken Sie mir die fertigen Hefte hieher, denn ich denke hier bis 1 August auszugraben. Später nach Athen.

Ich finde es gar viel bequemer u. billiger den Schutt mit Eisenbahnen fortzuschaffen u. habe daher drei Bahnen im Gange. Erst im August 1891 hoffe ich hier fertig zu werden [illegible]

[illegible]

Troia bei den Dardanellen 10 Juni 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Ich bestätige mein Ergebenes vom 6ten d. Mts. Heute endlich ist meine Frau hier eingetroffen und bin ich somit im Stande den mir gütigst eingesandten Entwurf eines Löschungsantrages, von uns beiden unterschrieben, zur Beglaubigung unserer Unterschriften, an den Generalconsul des Deutschen Reichs Herrn O. Zubers in Athen, einzusenden, welcher die Güte haben wird Ihnen denselben in diesem Briefe zugängig zu machen.

Ich hoffe nun recht bald von Ihnen zu hören daß wir endlich die höchste Rechtsgültigkeit der Frau Margarethe Pastors losgeworden sind und empfehle mich Ihnen

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Troy near the Dardanelles 10th June 1890.

My dear Mr Francis

I am excavating in Troy, and I hope you will excuse if I come only today to thank you most cordially for the copies you kindly sent me of your celebrated journal "The Daily Times", as well as for the copy of the words "in Memoriam Mrs John M. Francis", which I prize very highly and which I have read repeatedly with tears in my eyes. I sincerely sympathize with your grief.

I thought my work at Troy would be done and intended to excavate on the site of Knossos in Crete, when I was forced by a libeller of mine, Captain Boetticher, to commence the excavation of Troy. This man had been libelling me for more than 6 years, pretending that my collaborateurs Dr Dörpfeld, Prof. Virchow, Emile Burnouf, Dr Rayet &c had falsified the plans of Troy and that we had made a large fortified Acropolis with towers, gates and palaces out of a mere fore-court, gates and all that without having the slightest right to answer him he became so impertinent as to publish even a book against me and lots of pamphlets with enormous attacks, which he sent to all and every professor of the German universities and which he read in every scientific Society. Seeing the impossibility of stopping his mouth in any other way, I solicited from the Sublime Porte another firman, I built in this long ruined village or rather heaps [illegible]

Troia bei den Dardanellen 10 Juni 1890.

Herrn F. A. Brockhaus Leipzig

Geehrter Herr

Ihr Brief vom 6ten d. M. und Ihre gütige Sendung des Artikels der Times über Schliemann haben mich sehr erfreut und mir Gelegenheit gegeben Ihnen meinen Dank für Ihre Bemühung zu bezeugen, denn der Artikel schildert die Leistungen Schliemanns in der Tat mit Wahrheit und Begeisterung. Ich sympathisiere mit Ihnen in Ihrem Schmerz. Ich dachte in Troia meine Arbeiten beendigt zu haben und wollte in Knossos in Kreta graben, als ich durch einen Libell gezwungen wurde in Troia zu graben. Dieser Mann hatte mich seit mehr als 6 Jahren verleumdet, indem er behauptete, daß meine Mitarbeiter Dörpfeld, Virchow, Burnouf, Rayet &c. die Pläne von Troia gefälscht hätten und daß wir aus einem Vorhofe mit Türmen, Toren und Palästen eine Akropolis gemacht hätten. Da er in seinen Verleumdungen immer unverschämter wurde, so mußte ich ihn vor Gericht fordern. Er wurde verurteilt, mußte mir Abbitte leisten und die Gerichtskosten bezahlen. Seine Bücher wurden mit Beschlag belegt und ich durfte sie verbrennen. Dieser Mann hatte sich aber auch an die Universitäten gewendet und seine Verleumdungen in Vorträgen in den wissenschaftlichen Gesellschaften vorgetragen. Da ich ihm nicht anders den Mund stopfen konnte, so erwirkte ich mir vom Sultan einen neuen Firman, baute in diesem langen Trümmerdorfe

Ihr sehr ergebener
Dr Schliemann

344

[illegible] proof fell, and begged the Academies of Berlin and Vienna to send delegates to a Conference to be held on the ruins of Troy at the end of November. I also forced our libeller to appear; to each of the delegates and to Bertlicht I paid fr 1250 = $250 for travelling expenses. I send you today a copy of the protocol, from which you will see that all our libellers theories were rejected by the delegates of the Academies. Having recommenced the excavations on the 1st Novbr, I was forced to stop them by the middle of Decbr on account of the winter. But I continued them again in February and have ever since been hard at work employing 80 labourers and three railways for the transport of the "débris". By the end of March I convoked here a great international Conference, to which delegates were sent by the Smithsonian Institute of Washington and by many other Academies. In about ten days I hope to be able to send you a copy of the "République Française" which contains the protocol of the delegates. I hardly need telling you that as in the first so in the second Conference our libeller's theories were condemned and unanimously rejected. But my expenses have been too enormous to be thrown away. I wish that science may profit to the greatest possible extent by them, and shall therefore continue the excavations here for two years. Being overwhelmed with work I cannot write more, but shall send you in a few days a copy of the Vienna paper "Neue Freie Presse" containing a full account of the work hitherto done.

With kindest regards, in which my wife and children who are here with me heartily join me, I remain My dear Mr Francis

Yours very faithfully

Ch Schliemann

Right Honourable
John Francis
Troy

Troy near the Dardanelles 10th June 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I am in receipt of your favours of 2d. 6th 8th ult. according to which I credit you:

£600 – p. 2d May last instalment 30% on my £2000 Antef. Ottoman RR.

1.4/7 = £6 payment to Amer. Phil. Association

1750 – p. 6th May last instalment of 35% on my £5000 5% Bds United RR. of the Havana

On the other hand I debit you:

£924.19/1 p. 9th May for draft of £23301.89 3 d/s on P. Beaurain Paris

Until now I have drawn in all £900 on account of your Letter of Credit of £1000 of 21st Octbr 1889 on the Imp. Ottoman Bank in Constantinople. I shall need some more money, and therefore beg you to send me a further Letter of Credit for £1000 – on the Imp. Ottoman Bank Constantinople.

I further beg you to let me know your market price of the 5 pct Bds United RRds of the Havana, for I never see them quoted in The Times. I am. Dear Sirs

yours faithfully Schliemann

ἐν Τροίᾳ ἐ' Ἰουνίου ᾳωϛ'

Σχλιέμανν Ἑρμάννῳ Ἡούντῳ τῷ πάνυ χαίρειν

Τὸ τὸν ἀπὸ ιϛ' Μαΐου γράμμα κομισάμενος οὐκέτι ἂν φθάνοιμι ἀντεπιστέλλων, ὃν ἐκφράσω ὅτι ἐκ τῆς ψυχῆς συναλγῶ ξοι τὴν σὴν φιλοστοργον θείαν ἀπολωλικότι, περὶ ἧς ἡ σὴ ἀδελφὴ Ἀρήτη πλεῖστα καλὰ διηγεῖτό μοι.

Χαρείην ἂν πυθόμενος Σε λαμπρᾶς καταστάσεως ὑγιείας ἀπολαύοντα διατελεῖν.

καὶ τὸ φερμᾶν μου ἀμερώσειαν καὶ δίκαν μοι ἐπιτοιεν.

Εὐχαριστῶ ξοι ὑγιείας καλλίστων.

Ἔρρωσο

Τροία μὲν ἦν Δαρδανίδων εἰ Ἰουν. ἀφ'

Σχλιέμαν Ἑλληνικῷ χαίρειν

Θαυμάζω εἰ οὐδέν μοι ἀντεπιστέλλεις δύο πόλεις ἐπιστελλάς ὀνομαστὰ καὶ σφόδρα δεόμενά σου ἀκοῦσαι ἃ σταλεῖσαι σοι ἀρχαιόλογε.

Τῇ τα' Ἰουνίου ἀφῖξαι ἐστὶν ἐν τοῦ ποιητοῦ ἐ(5) πυρίνου περιέχουσι ὄνομα εἰρόλα ἐπεράσαμεν. Ἐὰν ἀναζητήσας οὖν ἄρα καλέσεις ἐπίλοιπον δυνάμενον λέξαι διὰ γραμμάτων ἔχειν; Πάντα τῶν πυρίνων ἀφαιρέσας ὡς ὄνομα στοιχεῖα σφόδρα ἀγρεῖα δυνατὰ ἐστί. Ἐν δὲ ἐμφανίσου περιέχει ἐν τῷ πυκνοτέρῳ αὐλίνα τῷ Ἑλληνικῷ ἐν Ἀρχαιόλογι Ἑρόδου δηλοῦσα, ἑάσω δὲ αὐλὶν ἐν τῷ ἐμφανεῖ μέχρις οὗ δοθῇ σοι τὸ περὶ αὐλὸς ἔγγραφον, ὅπως δυνάμενον ἐν περιέχει ταῦτα σφόδρα ἐξ ἐλπίδος ἔλθῃς. Περὶ τῶν ἀρχαιόλογων τούτων ἐπιμεμνήσθω μοι ἀκριβείας, μὴ μάθῃ ἑτέρους ἐξ αὐτοῦ τούτου. Πάντας τοὺς πυρίνους σταλέντας εἰς τὸν περὶ ἕρμου εἰσὶν.

ἕρμωνος

Ἐν ἱρσίᾳ ιϛ' Ἰουνίου ᾳωϛ'

Σχλιέμαν Σοφιδίῳ χαίρειν

Ἡμῖν αὐτοῖς ἀπορρεύσαμεν ὅρας ἀρόσιμον τρίβον διὰ τῶν Ἑλληνικῶν, οὐχὶ μόνον ἐνδάδε μεγάλας δι' ἀνδρῶν ὑμῶν ὀνομαστὰς προσαρεσκούσας, ἀλλὰ καὶ αὐτὸς καλέσαι μοὶ ὑπάρξειν δύναμιν ἔργων εἰς Ἑλληνικὸν δεδιωκόμενον ὅρας. Σήμερα δὲ ἐπιδέδεται μοι ἐν τῷ ἐμφανεῖ ὑμῖν ἐν τῷ ἐμφανεῖ καὶ ἀνίκητος ἐκτετραμμένα εἰς μέλλοντος ὃν ἔχω δύο καὶ ἐπίλοιπον τὰ ἑλάσσω χιλιόμετρα. Καμοὶ δὲν μὲν οὖν οὐδέποτε ἥκουσε ἐνδὸν ἔργων· καὶ φασὶ σε ἐρωτᾶσαι μοι. Ἔστω.

Τί δ' ἄρα ὁ ἀδελφός σου ὁ Ἀλέξανδρος ἀπεῖπε. Λίαν αὐτῷ ἐπιστέλλεις ἀλλ' οὐδὲν ἀπεῖπε. Ἐπιμένω αὐτῷ ἐγ' ποιητοῦ καὶ μίαν πύκνον καταμαθοῦσαν ἂν σὲ λέγει ἐμοὶ ποιητοῦ μὲν – ἄλλ μέντοι ὄνομα ἀφαιρεῖν ποιητοῦ – τὰ δὲν ἐμπέλεσον εἶναι, δηλοῦσι δὲ δὲν πυκνοῦ δὲν, ἄρα ἐκ τὸ λεγόμενον ἐκτενοῦσιν, τὸ ἐγκεκρυμμένον ἀρχαιόλογον ἔρεσθαι ἐν ἐπιμελείᾳ ἐμοὶ ἐν αὐτὸς ἐκμαγεῖον γραφῆς τῆς πυκνοῦ ἐκείνης. Ἀποδεικνύω δὲ ὅτι ἄρα καλέσεις ἐπίλοιπον δυνάμενον γραφῆναι περὶ ἐμοῦ. Τὰ μέγιστα ἐνοχλεῖ μοι τὸ πρᾶγμα καὶ μὴ ἐπιτρέψαι μοὶ ἐν ἀποφεύγειν ἀποκτεῖναι· ἀσφαλὲς δὲ ἐστὶν ἐκ τοῦ περὶ ἕρμου γράφειν, καὶ μὴ αὐτὸν οἱ τοῦτοι

Troia 12 Giugno 1890.

Egregio Signore Console A. de Caravel

Al mio grandissimo rammarico e dispiacere mia moglie non sarà venuta neppure coll'Austriaco, ed in tal caso favorite spedirli, all'arrivo del vapore il telegramma qui inchiuso, mandando allo stesso tempo la lettera qui giunta per la posta. Ma in caso che sia pure venuta, favorite ritenere la lettera nel vostro scritto sino venga io stesso e non spedire il telegramma. Certo m'avrete allora mandato un telegramma per Kum Kalè promettendo un medjid o' [illegible] sagiero, che me lo porterà in quà.

Con somma stima vi saluto

Schliemann

Ἐν Τροίᾳ 16 Ἰουν. 1890

Σχλιέμανν Σοφιδίῳ τῷ φιλίῳ μετὰ εὖ πρόθεν

Καὶ αὐθὶς ὅτι ἀφίκθαι δὲ τοῦ Αὐστριακοῦ, ἐν τῷ ἀφίξει νόσῳ περιπίσαι αὐ δύναμαι δὲ ἔγωγε περιγράψαι Σοι πλέον τὴν ἐμὴν ἀπόνοιαν τε καὶ ἀθυμίαν.

Ὁ τῷ ἐγκειμένῳ ἐπιστολῇ πρὸς τὸν Robert Warschauer & Co ἐν Θεροχίνῳ ἐνθίσεις ἔγγραφον ὃ ὑπέρεσθαι ὑπόγραφον καὶ ἐν αὐτῷ ἀλίγον ἄνευθεν τῆς ἐμῆς ὑπογραφῆς· ταῦτον δὲ γενομένου οὐδὲν ἐπισχεῦσα παραδὸς τὸ γράμμα ὄχα τῷ Otto Lüders τῷ τῆς Γερμανίας προξένῳ παρακαλεῦσα ὅπως ἂν στέλλει τὴν ἐπιστολὴν μετὰ τοῦ ἐγγράφου τὴν ταχίστην εἰς Berlin. Ἐπιγεγράφασα Σοι ὅπως πέντως περιμείνειας ταῦτα ἐν Ἀθήναις

Ἔρρωσο

Ci mando Atene importante documento pagamento ipoteca Berlino dovete sottoscrivere rimettere Console Lüders aspettate dunque arrivo documento

348

Troia 15 Juni 1890.

Verehrter Freund

Vorerst Dank für Ihre freundlichen Zeilen vom 6 ds an meine Frau und mich. Ich hoffe bestimmt daß die Ärmste Ihren ausgezeichneten Rath, die Kur in Kanks Bad zu gebrauchen, befolgen wird, jedoch kann ich die Sache nicht überreden, denn sie ist erst vorgestern mit den Kindern hier eingetroffen (bei 24° C. und starkem Wind) fühlt sich hier beiden kühlen Wetter überglücklich, ist den ganzen Tag im Freien und muß daher die Unterhaltung über die Reise nach Christiania ruhen bis die [illegible] wieder eintritt. Inzwischen hat sie mich beauftragt Ihnen ihren herzinnigsten Dank für Ihre freundliche Fürsorge auszusprechen.

Es thut mir leid daß der Cylinder Blei anstatt Elfenbein enthält. Ich hoffe bald Ihres Interessanteren für Sie zu finden. Die interessanteste Entdeckung der letzten Zeit war ein mit 2 großen Flankenthürmen versehenes Thor in der Stadtmauer der ersten Epoche der 2ten Stadt. Dies Thor ist vollkommen dem großen Südthore ähnlich, welches auf jedenfalls aus der 6ten Epoche der 2ten Stadt stammt. Dreimal wurde die 2te Stadt in einer furchtbaren Catastrophe durch Feuer gestört. Nach der 1ten Zerstörung blieben das W & S Thor verschüttet u. man errichtete das SW und das SO Thor; diese beiden Thore wurden nach der 2ten Zerstörung nur vergrößert und verblieben in situ. Nach der großen 3ten Zerstörung aber blieben sie auf ewig verschüttet und haben wir kein späteres Thor gefunden.

Troy near the Dardanelles 15th June 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I had this pleasure on the 10th inst and received since your favour of 5th inst, according to which I debit you £24.10/ p 20th May Coupon Sagua la Grande R.R.B.
600 — " 15 inst Moc[illegible] Sabanilla drawn Bond.

My warmest thanks for having kindly written to Messrs H. Upmann & Co on the subject of their monstrous charges Pray inform me whether you have taken Messrs H. Upmann & Co in lieu of Messrs J. Conill & Hijo, or whether you have at Matanzas or Havana for your banking business, another friend, who would, in your opinion, be willing to attend to my small transactions of purchase or sale and cashing dividends? Could the existing full power in that case be transferred, or should I have to send out another full power? I could procure this document easily enough, since I have a friend in the Dardanelles who happens to be Spanish Consul and who would gladly get the document certified by the Spanish ambassador at Constantinople.

I remain,

Dear Sirs,
yours faithfully
H. Schliemann

Troia bei den Dardanellen 15 Juni 1830.

Hochgeehrte Freundin und Landsmännin
Frau Direktor Oekien.

Genehmigen Sie meinen herzinnigsten Dank für Ihr freundliches Andenken und Ihr übermäßiges Besorgen. In der That ein 7 Wochen langes Ausbleiben eines Briefes gemahnt Freunde an Krankheit oder Tod, besonders wenn man weiß, daß ich in beiden Ihren Erwartungen getäuscht werden müßte. Da aber Ihre Briefe nicht ausgeblieben sind, so ist Ihre große Besorgniß, so rührend sie auch ist, doch unnöthig gewesen. Ich bin gesund und wohl, und habe mich auf meiner Reise nicht nur nicht angegriffen, sondern vielmehr gestärkt gefunden. Ich habe nun 2 Monate ununterbrochen auf dem Meere zugebracht, und bin nur 3 Tage ans Land gestiegen. Ich habe mich an das Leben auf dem Meere so gewöhnt, daß ich mich auf dem festen Lande nicht mehr recht heimisch finde. Ich habe mich auf dem Meere so gesund gefühlt, daß ich mich auf dem festen Lande nicht mehr recht heimisch finde. Ich habe mich auf dem Meere so gesund gefühlt, daß ich mich auf dem festen Lande nicht mehr recht heimisch finde.

Nach 7 wöchentlicher Trennung ist das Wiedersehen meiner Freunde ein sehr frohes, das Verschwinden eines kleinen Heimwehes, zärtlichste Umarmungen, einmal von dem Polizei-Soldaten (Janitscharen) in Ihr verklärtes Dasein versetzt. Die Gegenstände seiner Sehnsucht sind hier sehr lebendig da. Dampfschiffahrt in Halle der Saale.

Ihre Briefe sind abgegangen und sind meine Freude und ich hoffe, sie mit gutem Erfolg gemacht zu haben. Ich habe mich auf meiner Reise nicht nur nicht angegriffen, sondern vielmehr gestärkt gefunden. Ich habe mich auf dem festen Lande nicht mehr recht heimisch finde. Ich habe mich auf dem Meere so gesund gefühlt, daß ich mich auf dem festen Lande nicht mehr recht heimisch finde.

Ihr ergebenster

Helmuth

Ihre Briefe sind abgegangen und sind meine Freude und ich hoffe, sie mit gutem Erfolg gemacht zu haben. Ich habe mich auf meiner Reise nicht nur nicht angegriffen, sondern vielmehr gestärkt gefunden. Ich habe mich auf dem festen Lande nicht mehr recht heimisch finde. Ich habe mich auf dem Meere so gesund gefühlt, daß ich mich auf dem festen Lande nicht mehr recht heimisch finde.

Mit herzlichen Grüßen, und stehend meinem Kinder Ihnen sind, verbleibe ich Ihr

Ihr ergebenster Freund Helmuth

Troy near the Dardanelles 15th June 1890

The Imperial Ottoman Bank
Constantinople

Dear Sirs

I acknowledge with thanks the receipt of your favour of 10th inst and of the group you kindly sent care of Consul A. de Caran containing
Nap. 125
Ps 6

But before I can credit you for same, I must beg you to send me a rectified account, for in your statement of Lt. 109.75 there is an error of nearly Lt. 0 to your prejudice, of which I refuse to profit.

I have drawn
Cheque No. 185631 Piasters 50 — O/ Hugo Avellis
which I credit you.

I am

Dear Sirs
yours faithfully
H. Schliemann

Troia 15 Juni 1890.

Herrn Hugo Avellis
Constantinopel

In Erwiderung Ihres Geehrten vom 9ten d. Mts beehre ich mich den Beinagder gütigst gesandten Luftpumpe durch einliegenden Cheque von Ps 50 auf die Ottomanische Bank auszugleichen. Da Sie mir den Gegenstand auf Ordre des Herrn Prof. Dr. van Mellingen gesandt haben, so bitte ich Sie diesen Freund zu benachrichtigen daß derselbe bezahlt ist.

Hochachtungsvoll ergebst

H. Schliemann

Troia 15 Giugno 1890.

Egregio Signore Console H. de Caravel

Mi permetto di mandarvi altre
2 Casse con pietre, pregandovi le spedirle al
più tosto al Sig Alessandro Castromenos
à Atene.

Col maggior ossequio mi reputo

Schliemann

ἐν Ἰρόϊῃ κατ' Ἰουνίου μηνός

Σχολίμανα Σεβαστῶνι Ῥάϊνεχ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Ἥμην καὶ ἄνδρες οὐ τὴν τυχοῦσαν χάριν κατατεθεικότες ἐμοὶ δημοσιώσας ἐν τῇ ἐξηλειομένῃ Ζωνόγρᾳ ἐπιτομῇ τῆς ὑμῶν ἱστορίας καὶ στείλας μοι ἀντίτυπον αὐτῆς ὡς μικρὸν ἀντίδωρον πέμπω σοι ἐκ Λειψίας ἀντίτυπον τῆς ἐμῆς βίβλου, ἅλιος ὅπως ἂν δυνηθείης ἀκολουθεῖν σοι ἐπὶ τοῦ σχεδίου Ζ' (VII) τὰς ἡμετέρας ἀναδιφάς ἐξηγουμένῳ.

Καὶ πρῶτον μὲν τὴν τάφρον ST, βαθύνουσι τὴν ἀνεσκαμμένην κατὰ τὴν πρὸς μεσημβρίαν τε καὶ ἕω πλευρὰν στρεφομένην γεννῶντες ἀκροτόμους θεατροειδεῖς οἰκοδομήματα, ὡδεῖαν ὡς ἔοικε, μετὰ μεγάλου περιβόλου ἀναμφιβόλως τὴν κατάστασιν. Συνίστανται δὲ ἐγχωρίου τοιούτου λίθου· ἡ ὀρχήστρα μαρμαρίναις πλαξὶν ἐστρωτο· ἐν δὲ τῷ μέσῳ αὐτῆς ἐστ' ἴδειν βῆμα ἀνδριάντος ἢ βωμοῦ τοῦ βάσεις μαρμάρου ἀπορρίνουσι χρῆσον.

Ἡμεῖς δὲ ἀναδοῦντες τὸ θέατρον βασιλεύοντος τοῦ Ἀδριανοῦ καὶ μέχρι εὑρέσθη ὁ ἀνδριὰς αὐτοῦ καὶ δύο ἐπιγραφαί, ὧν ἡ μὲν ἑλληνὶς αὐτὸν ἀρχιτέκτονα καὶ δημιουργὸν ἐξουσίας τὸ διωδίκατον ὄντα ὁ Ἀδριανὸς ἔρρωται τὸ ἔργον. Τὸ δὲ ἕτερα ἐστιν ὑπὲρ

ὁ [illegible] μέγιστος δημαρχικῆς ἐξουσίας ἔχων τὸ ΔΓ ὕπατος δὲ ἐστὶν τὸ Δ'. Ἀλλ' ὡς εἶπα ὁ τῶν ἀρχόντων ἐν ἔτει ὕστερος γεγὼς ἐπὶ τοῦ ἀνδριάντος εἰκονίσθη. Ἐπεὶ δὲ λίγιστα ἐδήλου ὅτι ἐχρῆν τὸ θέατρον τὸ [illegible] ἐξουσίαν ἐν ἐμοὶ προσηγορίᾳ ἐπιγραφῆς ἔχει μόνον τὸ δωδέκατον ἐξαίρετον τοῦτον τὸν ἀρχιτέκτονα εἶναι. Ἔχει μὲν τὸ θέατρον [illegible] ὀκτὼ δὲ βάθος ὑπερβαίνουσι τοὺς ἑπτὰ καὶ τριάκοντα 3' ἀλλ' ἐπιμεμψόμεθα δὲ τῷ ἀνωνύμῳ ὅτι [illegible] ἐξαναπεμφθέντος μεγέθους αὐτὸ [illegible] θεάτρου (ὅπερ ἅλιος στὶ γγ3' ἐστὶ 6000) μεταξὺ περιέχειν δυναμένου. Τὴν ἡμετέραν ὀκταπλευρίαν τοῦ μικροῦ θεάτρου ἐπιγράφει ὁ Διεγγιλδ. ὡς τὸ χαίρον ἀγγλικόν. Κάτωθεν τῶν βαθμίδων τοῦ θεάτρου εὑρίσκεται [illegible] ἐπτὰ χώρους ἑλληνικοὺς οἴκους μικροὺς δ' μαρμάρινον πίδακα. Ἐπεσκόπουν οἱ ἀρχαῖοι τὰ ὀλίγιστα τὸ ὑπόγειον ἐκρύπτα [illegible] τοῖς πόλεσι ὥστε ἀπολήγουσι σίτου καὶ οἴνου ὑδάτων δ' ἔνεκα ἐλαίου δὲ πρίνα ἡμῶν ἀναλίσκεται ἐν ταῖς πόλεσι. Μάλιστα δ' ἄξιον οἱ ἄλλοι ἐν ἄλλοις δίκαι σὺν ἐλλ[illegible] νικᾶν χρίνουσιν ἐν τῇ Τραϊανῇ Περγάμου, ἐνταῦθα τὸ θέατρον ἐκτετάμηται ἀκροατῶν [illegible] ὧν οἱ τοῖχοι σώζονται ἐν ὕψει ἑπτὰ [illegible] καὶ πάχει ὀκτὼ [illegible] Μόγις δυνηθέντες ἐν ἴσῳ οἴκῳ σώσαντες ἀνάγκη δεῖ ἡμᾶς ἀναδύεσθαι ἐκ μεγάλου βάθους ἵνα μὴ μόνον ἐν τοῖς ἀνατέτακται τὸν ἡμετέρων σωμάτων καὶ τὴν

Διατρέχουσι παρ' ἡμῖν τὸ τρίτον ἀπὸ ἑξ ἑβδομάδας ἑ
Βασιλικοῦ τρόπου ἀλήσεως ἀρχαιολογικῆς ἑταιρείας. ὁ τὴν ἀρχαίαν κρηπιδωτὴν πλίνθον ἐπιμήκη. ἐπιπεδωτὴν στερεάμενος δὲ ἀδιαλείπτως σὺν αὐτοῖς περὶ τῶν ἐν Ἄλῳ κυρμίων ἀπεικάσμων ἑαυτοὺς πάντα τὰ τῶν Ἀποστόλων τύπου καὶ τὰ λεγόμενα γεωμετρικὰ καὶ τὰ προσφερόμενα ὑπὸ λοιπῶν ἀλλοδαπῶν καλῶς γεγραμμένα ὀφθαλμοῖς ἐπιχῆ ἐκ τῆς πατρίδος Ἑλλάδος εἰσηγμένα εἶναι πάντα δὲ τὰ ὑπόλοιπα κτήματα, ὧν ἔστιν Ἀσσύριον δόγμα, ἐγχώρια εἶναι καταστοῦσι ἐξαύτων δὲ πάντα τὰ μικρὰ χρήματα ἐν ἐνδάδε δ'ἡ προϊσταμένου πόλεως ἐντοπίου εἶναι τάχυς.

Διατρίβομεν ἐντεῦθεν ἐπὶ ἐν τῷ μεταξὺ θεάτρῳ εἰσερχόμεθα καὶ ἀνδριάντα γυναικὸς ἴσως αὐτοκρατείρας τινὸς καὶ τὰ λείψανα πολλῶν ἄλλων

ἔργων

τραχήλου εἰς τὸν κάτω πλίνθον τῶν ὁδῶν τοῦ πυλῶ. καὶ ἐν τοῖς κατωτάτοις στρώμασιν ἀγαλμάτων εὑρίσκ. ἐν τοίχοις οἴκων ὧν ἐστιν ἰδεῖν ἐν τῇ μεγάλῃ λίθῳ τοῦ δυτικοῦ τοίχου ἐπιζῆ (ὅρα σχέδιον δ' ἐν Ἄλῳ) τὰ τείχη τῶν πυρίδων τῆς β' πόλεως ἀνεσκαμμένα καὶ ἀνασκάπτοντα δοκιμαζόμ. μεγάλου δὲ μέρους τοῦ τείχους τῆς πρώτης καὶ ἀρχαιοτάτης χρόνου πυρίδου κατελλήλων τῷ δυτικῷ τοίχῳ τοῦ αὐτοῦ (σχέδ. 3 (γ)). ἐστὶ δὲ εἰς τὸ ῥῶς βαθύτατον μεγάλην πύλην ἐξ πάρου λευκοῦ μαρμάρου. ἔχουσι οἱ τοίχοι τῆς πάχος εἰσέτι μέτρων καὶ μακρὰν τοῦ τείχους ἐξέχουσιν σχηματίζοντες μέγαν πύργον. Θεοδοσίου μὲν τὴν νῦν ἀπαλλάκτου ὡσεὶ ἐξ πρὸς νότον στρεφ. ἐπὶ ἀκτῖνος ἐν Ἄλῳ ἀπελθόντων πλέω συνεχομένων. ὁρῶμεν δὲ ἔνθα καὶ ἔνθα ἐν αὐτοῖς πύργοις κτισμένους ἐκ πολλοῦ πλίνθους. Ἡ ἐγκαταλήψις ἐξ πύλης ταύτης ἀκριβέστατα ἐπιδείξει καὶ τὸν μεγάλου κατὰ πύλην πρώτης πυρίδου τῆς δυτικῆς πόλεως εἶναι. Ὅτι οἱ πρῶτοι ᾠκοδομήσαντο τὸ μέγα τεῖχος τῆς μυριείου ἔρμ. ἔσαν καὶ κατέσχον τὰς δύο πυλαίας πύλας πλὴ εἰς δύο λεπτῶν χρόνου ὡς πιθανὸν ἐκρήγνυται ἀπατεκινήσαντο δὲ ἀλλως πρὸς ἀνατολὰς ἑκατέρας μοναύλου νέου πύλης (ὅρα σχέδ. γ—γ' ἐν Ἄλῳ). διέμενον δὲ αὐτοὶ πύλαι αὐτοῦ ἐν χρόνῳ μέχρι τοῦ τέλους τῆς τρίτου πυρίδου

Troia bei den Dardanellen 16 Juni 1890

Ew Majestät

beehre ich mich einliegend eine Skizze des jetzt völlig ausgegrabenen kleinen Theaters zu überreichen, von dem 6 Sitzreihen erhalten sind. In der Mitte der mit Marmorplatten gepflasterten Orchestra ist der Unterstein einer Statuenbasis oder eines Altars. Ins Theater führen zwei Thüren, deren stark abgenutzten Schwellen auf langen Gebrauch hinweisen. Außer der Statue des Tiberius fand sich auch noch die einer Kaiserin, vielleicht der zweiten Agrippina.

Unter den Stufen des Theaters fand sich ein griechisches Haus mit 9 großen πίθοι vermauert, die in Ermangelung von Kellern, zur Aufbewahrung von Oel, Wein und Getraide dienten und hier sehr viel vorkommen.

Einen höchst interessanten Anblick bieten die Häuser der hier im Laufe der Jahrhunderte auf einander gefolgten vier griechischen Ansiedlungen, deren Schutt und Trümmer außerhalb der Pergamos, aber innerhalb der späteren erweiterten Akropolis, nicht weniger als 8 meter Tiefe haben. Leider müßen wir alle diese Häuser abbrechen, um die unterhalb derselben befindlichen prachistorischen Trümmerschichten aufzudecken, sowie den Fortgang der verschiedenen Thorstraßen in der Unterstadt.

Unsere merkwürdigste Entdeckung war in den letzten Tagen ein großes Thor in der aus der ersten Zeitperiode der 2ten Stadt stammenden Burgmauer; dasselbe hat 4 meter dicke Seitenwände und bildete einen großen, vor die Westmauer vorspringenden Thurm; es ist ganz so gebaut wie das Südthor nur in etwas kleineren Dimensionen. Durch die

Auffindung dieses Thors ist erwiesen daß auch das große Südthor der ersten Periode der 2ten Stadt angehört. Bei der Errichtung der neuen Festungsmauer der 2ten Stadt wurden diese beiden Thore verschüttet, zugemauert und dienten nur als große Thürme. Unmittelbar östlich neben jedem derselben wurde ein neues Thor errichtet, welches denn auch bis zum Untergang der Stadt am Ende der 3ten Periode verblieb.

Ich wage es eine von Dr Dörpfeld gemachte Skizze des neuentdeckten uralten Thors beizufügen und verbleibe in tiefster Ehrfurcht

Ew Majestät

allerunterthänigster

H. Schliemann

Seiner Majestät

Georg I

König der Hellenen.

Athen

Ἐν Τροίᾳ 16 Ἰουλίου 1890.

Βασιλικὴ Ὑψηλότης

Λαμβάνω τὸν λόγον νὰ εὐχαριστήσω ὑμᾶς Ὑ.Β.Ὑ. ὅτι μὲ εὑρόντες οὐδὲν ἄλλο μέσον ὅπως ἐκφοβίσωσιν τὸν κύριον Ε. Boetticher ὑμᾶς ἐξ ὅλων ἐλῶν ἤρξασθε λοιδορούμενοι ὁ διδάσκαλος Doerpfeld καὶ ἐγὼ ἀπεκαλυφθημεν ὑμῖν ἐν Τροίᾳ ἀνασκαφὰς ὑμῶν εὑρόντες Νεκρίων ἐκαλέσατε δὲ ἐπιδὰς μικρὸν χαρτίον ζωγράφων εἶναι ὡς ἀδιαλείπτως λέγω ἐκφοβούμενοι ὑφαρπαγήσωσιν δι' ὑμᾶς ἐν Βερολίνῳ καὶ Βιέννῃ Ἀκαδημίαι ἃς σχεδὸν ἐκόλεσεν γραμμένους ἐξελάσοντας ἐκ τῶν Τροίας ἐρειπίων τὸν Boetticher, ὃν ἀφαφρίαν, ὁ καθηγητὴς Niemann καὶ ὁ Major Steffen καὶ αὐτὰ ἐξηγγέλμενα συνέγραφεν ἀρωλόγησαν. ὧν αἴρεσιν ἡ Ὑ.Β.Ὑ. ἀπέδωκεν. Μετὰ τὸν κεφαλαίου τὸν χειρῶνες ἔτεμεν ἐκκοσάμενα ἐργαζόμενοι, καὶ δι' ὃ λίχνος φρέατος αὖθις ἀνασκάπτοντες διεξήγαγον· ἐν τόλε δι' μετὰ μερίμνης χώματα δὶς δύο, ἀπὸ 1 Μαΐου διὰ τριῶν ἐνδεκαφόρων. Καὶ ὁ λίχνος Μαρτίου συνεκάλεσεν ἐνδέκα μερίμνας διεδυῶ συνέχεσιν, ἐξ μεθέσεων ἄρας τῶν ἄλλων ἐν Γαλλικὴ Ἀκαδημίᾳ, τὸ Smithsonian Institute ἐν Washington καὶ ἑπτὰ ἄνδρες ἐκ τὰ ἀρώλα ἐν τῇ ἐκκοπῇ φρέατος· αὐτὰ δὲ ἐν Τροίᾳ ἐξαιρεθέντα καὶ ἐξιδιάσαντες συνέγραφεν καὶ δοὺς ἀρωλόγησαν, ὧν μετὰ λίγας ἡμέρας αἴρεσιν ἡ Ὑ.Β.Ὑ. ἀπέδωκεν. Νομίζω μὲν ὅτι νῦν τὸν Boetticher ἀδικεῖν ἐκκοπὴν ἐκκοπὴν ἐκκοπὴ

ἐν τῶν εἰς βάθος 16 μέτρων παχυτέρων αὐλοῦ χαμαίλευκου καὶ ἐρυθρόου εἰς ἔργα
ἐφέρομεν· ἀφεδείνδα δὲ ἀνάβλις εἶναι σὰ ἐν Τίρυνθι ἰδεῖν ἐστι. Δεύτερον δὲ
τὸ μέγα ἀναλογικὸν λεῖχος μετὰ τῶν ὀκτὼ ἀριθμῶν αὐτοῦ ἐξορυχθὲν
ὑποδήματα ἐξ ὑμῶν ὀκτὼ ἀνδρῶν ἐκ δερμάτων ἓν κλίνον ἀστεμπάλων ὀκτὼ
συνηρμοσμένων. Ἐκεῖθεν δὲ τὸ λεῖχος οὗτοι ἐκαλέφθησαν σφέτερα μεταφέρειν
φανερὸν ἐστι ὅτι, ἄνθρωπ ἐκ τῶν μικρῶν λειχῶν τὸν Θερμοδοντέων ἐν Δίοντι
ὄντων καὶ ἐν Τροίᾳ ἄνδρων τῶν λειχῶν στρογγυλὰ ξύλινα σανίδια.

Τὸ μέτρον ἕνδεκα ἔργων ἐν ἡ ἀναστηλὴ τῆς μεγάλης
μεσημβρινο-ἀναλογικῆς
πύλης τῶν ἐξώστων δύο μεγίστων σφόδρα λίθων αὐτοῦ, ἐφ' ὧν ἓν ἀλλοῦ
λόγου σώζεται ἐστὶ τὸ χείλος (σχέδιον VII. ἐν τῇ ἐμῇ βίβλῳ Τροίᾳ). Τὸ
δὲ δεύτερον ἔργον ἐν ἡ ἀναστηλὴ τῶν ἐξ ὑμῶν ὀκτὼ λείχων τῶν 2ων
πλησίον μεταξὺ τῶν εἰσερχόντων καὶ τῆς τοίχου αὐτῆς καὶ ἡ πάροδος καὶ
βάθρων τῶν λίθων ST (σχέδιον VII ἐν Τροίᾳ) ἔνδα, καὶ ἐν ἄκρῳ τῆς
ἐκφορικῆς, ἀπεικάζομεν διαφορετικὰς ἀναβάσεις ἀριστερὰ διαφορετικῶν
ὅσῳ ἐκφορικῶν ἦσαν ἐν ἀρχῇ αἱ στρωταὶ τῶν ἐδρῶν καὶ διαφορῶν τὰ
μὲν ἀλλὰ μόνον ἡ καλλιτέχνα ἐν μεσημβρίνῳ ἔτει. Εὑρέθησαν δύο ἐκφορικῶν
ἰσοπαλεῖς (νοσευτῶν μεγίστων) ἀναγλύφα τῶν Τιβερίου καὶ τῶν δευτέρας
ἐκφορικῶν τῶν τοῦ Σεβαστοῦ μικρῶν καὶ δύο ἐπιγραφαὶ ἓν ἡ μὲν ἐδρεύει
ἐκφορικῶν τῶν Τιβερίου τὸ ΔΙ (ἔτος 11ον μεσημβρίνου), ἡ δὲ ἑκατέρων αὐτῶν
τὸ ΞΕ (ἔτος ἑπτακοστὸν μεσημβρίνου)· ἐκεῖθεν δὲ Τίβειος εἶχε τὸν σφέτερον ἐγκαίνιον
ἐν ἔτει ἑβδομηκοστῷ ὀγδόῳ μετὰ 788, π.χ. ἐν ἔτει 34 μετὰ Χριστόν, μετὰ βεβαιώ-
σεως ἐκείνου δυνάμεθα ὅτι τὸ θέατρον ἐκαθερώθη ἐν τῷ χρόνῳ τῶν σφέτερα
Ῥωμαίων. Τὸ λουτρὸν ἐστὶ μεταξὺ τῆς Ν.Β. Ν. μικρῶν σχέδιον τῶν
θεάτρου λοιπόν. Ἀλλὰ μετρήσεις ὅτι ὑπάρχει καὶ ἄλλο μέγιστον θέατρον
ἔνδαδε, ὅσον ὀρὸ 8 ἐτῶν ἀνέκαμψα (ἐν Τροίᾳ σελ. 235) καὶ ὅσον ἔτι ἐστὶν
ἡ ὅλον θεάτρου σφέτερα ὄνυμα.

Ἡ δὲ σφέτερα ἀναστηλὴ ὑπὸ δυσμὰς τῶν Προπυλαίων μεταξὺ τῆς λοιπῆς
πλ καὶ πκ (σχέδιον VII) μῆκος 7.17, ἔνδα περίπλεκτα ἔτυπα καὶ ἐπιτύ

προθυμοτέραν φέρειν εἰς τὸ ἐπιδιαφωτίσαι τὰς ὁδοὺς Κ[ύρι]ε Σπ[ουδαῖ]ε εἰς ὃν ἀεὶ δόξαν καὶ
ταῦτα ἐλαχίστην ἀνευρίσκειν ἐπιτήδευσιν αὐτὰς λάρους ὅπως φανῶσιν ἀρχαιολόγους.
Η Αὐτοῦ Μεγαλειότης ὁ Αὐτοκράτωρ ἔχειν ἐδόχθη ὑπὸν ἐμὲ διὰ τῆς Υ.Β. τὴν γενναιότητα παράσχουσαν
ἔσαν ἂν ἡ Τρωικὴ Συλλογὴ ἐπιδόσεται ἐν τῷ νέῳ Βασιλικῷ Μουσείῳ· ἐν ὑπὸν ψυχῆς εὐχαριστῶ
τὴν Υ.Β.Υ. παραπαλῶν ταπεινότατα ὑπὸν βαθυτάτην εὐγνωμοσύνην μου πρὸ τῶν ποδῶν τῆς Αὐτοῦ Με-
γαλειότητος. Ἐπέλλω σώσας τὰς ἀρχαιότητας Μύκηνας. Ἀπέχουσιν ἐκεῖ ἔχομεν ἰσχυρὰ μέλη
ἐπιτήδευσιν διὰ τὴν συμπλήρωσιν τῶν σωζομένων ἀρχιτεκτονικῶν μελῶν ταῦτα σήμερον διὰ τὰς ἀρχαιότητας ταύ-
τας καὶ ἄλλα πολλὰ πολύτιμα πράγματα (ὧν οὐ ἐλπίζω δοῦναι νῦν τὸ πεδέκατον
φοβούμενος τὰς ἐφημερίδας) εἰς Κερκύραν. Ἀλλ' ἐπιμελοῦμαι ὅπως ἔχω τὴν Υ.Β.Υ. ὅτι οὐδὲν
δυναίμην ἂν φωτίσαι ἐν τῇ Τροίᾳ ἄνευ τῆς ἐνεργοῦς καὶ ἐπιτήδειας βοηθείας τοῦ ἐξαρίτου Κ. de Lacoste
Consul d'Italie en d'Espagne aux Dardanelles, ὅστις χρησιμεύει μοι καὶ ὡς ἑρμηνεὺς καὶ ὡς ἐργάτης
ἐργαζόμενος καὶ ὡς σωτὴρ τῶν ἀρχαιοτήτων. Ἐπειδὴ δὲ ἐγὼ ἔχω μόνον τὴν δεξιὰν καὶ τὸν χεῖρα
καὶ πόνους, ὁ δὲ Γερμανία ἔχει τὴν δόξαν τῶν ἀνασκαφῶν τῆς Τροίας ἔχω τὸ ἄχθος παραπαλῶν
τὴν Υ.Β.Υ. ἵνα κατέχει τὴν ἄνδρα τῆς Αὐτοῦ Μεγαλειότητος τὸν Αὐτοκράτορα διὰ παρόντων
Αὐτοῦ Βασιλικῆς Ὑψηλότητος. οὗ ἀξιώτατος εἰμὶ.

Εὐχόμενος τῇ Ὑμετέρᾳ Βασιλικῇ Ὑψηλότητι πᾶσαν ὑγίειαν διαγόντα μετὰ βαθυτάτου σε-
βασμοῦ καὶ ἀφοσιώσεως

τῆς Αὐτοῦ Βασιλικῆς Ὑψηλότητος
Βερολίνου
πίστεως ὑπηκόου καὶ δούλου
Ἑρρίκου Σχλιήμαν

τὸν ἀκρωτήριον Ἑλλησπόντου
ἐπὶ τοῦ Ἑλλησπόντου

360

Troia 17 Giugno 1890.

Egregio Signore Console A. de Caravel

L'altro ieri vi mandai due casse con pietre pregandovi di spedirle al Sig.r Alessandro Castromeno in Atene tosto che sarà possibile.

Oggi mi permetto di mandarvi di nuovo 2 coffe con stoviglie spezzate, che favorite mandare allo stesso indirizzo.

Scrivendo oggi al principe ereditario di Sassonia Meiningen ho profittato dell'occasione per rialzare i grandi servizi che rendete alla Germania pregando il principe di raccomandarvi caldamente al suo cognato l'Imperatore per una decorazione dell'aquila.

Gradiate i miei distintissimi saluti

H. Schliemann

Troia 17 Juni 1890

Verehrter Freund

Ich schrieb Ihnen am 15ten d. M. bezweckte hiemit blos ein kleines Bruchstück eines, in der 4ten Schicht von oben gefundenen Pithos zu avisiren, der mit Oel gefüllt gewesen zu sein scheint, denn seine ganze innere Seite hat einen dicken gelben Beschlag. Dörpfeld hat an der N. O. Ecke der Burg die Fundamente des Athenatempels entdeckt, mit deren Freilegung wir jetzt beschäftigt sind um den Plan davon aufnehmen zu können.

Consul Caravel ist der „σωτήρ" aller troianischen Alterthümer, denn nur durch ihn ist es mir möglich die Funde fortzuschaffen und zu retten. Ich benutze daher heute die Gelegenheit dem Erbprinzen von Meiningen von seinen großen Verdiensten zu schreiben und um einen Adlerorden IV Classe zu bitten. Sollte sich Gelegenheit dazu finden so bitte ich Sie mein Ansuchen zu unterstützen.

Leben Sie wohl

Ihr ergebenster

H. Schliemann

Troie près des Dardanelles 19 Juin 1890.

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Maison
7 rue Aubriot: Je vois avec plaisir par votre lettre du 13 ev. que vous avez visité la maison avec Monsieur Zoegger et que vous espérez louer le magasin vacant à Noblat, auquel vous faites les petites réparations demandées dans sa boutique.
5 Bd St Michel: J'espère que vous trouverez un remplaçant convenable pour le Concierge Bouvard.
Journal République Française: Je vous remercie beaucoup pour les 6 numéros que vous avez bien voulu m'envoyer.
Monsieur Zoegger: Sa lettre du 2 Mai étant arrivée le 10 Mai, je lui ai répondu le même jour et j'ai envoyé un messager exprès rue Dardanelles pour mettre ma lettre à la poste. Je suis désolé que ma lettre se soit perdue. En voilà la copie que je confirme.

Agréez, Monsieur, mes salutations distinguées

H. Schliemann

Troie près des Dardanelles 19 Juni 1890.

Hochverehrter Herr Geheimrath Kussmaul

Ich habe Hoffnung meine Frau zu verschaffen abermals bei Ihnen in die Kur zu gehen und erlaube mir daher die ergebene Anfrage ob Sie den Sommer in Heidelberg bleiben werden?

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

H. Schliemann

Bitte recht sehr um gütige umgehende Antwort

P. Herrn Kussmaul
Heidelberg

Reponse payée jusque quand resterez Heidelberg

Schliemann

362

Troie près des Dardanelles 20 juin 1890.

Mon cher Monsieur Zoegger

Je croyais que les travaux exigés 5 Bt A. Michel étaient depuis long temps exécutés. seulement j'étais étonné de ne recevoir de vous aucune réponse à ma lettre du 10 Mai. A mon immense regret j'apprends à présent par M. Beaurain que vous attendiez toujours ma réponse à votre lettre du 2 Mai, car cela prouve que ma lettre du 10 Mai s'est égarée. Mais en ne recevant pas de réponse vous auriez dû m'écrire de nouveau, car vous savez parfaitement que je ne laisse jamais une lettre sans réplique et comment aurais-je pu laisser sans réponse une lettre aussi importante que la vôtre du 2 Mai? Par le courrier d'hier j'ai remis à M. Beaurain la copie de ma lettre à vous du 10 Mai. Vous l'aurez reçu et vous n'aurez pas tardé à exécuter les travaux et à suivre mes instructions.

J'attends votre réponse. Portez vous bien.

tout à vous d'estime

H. Schliemann

Troia 19 Giugno 1890

Egregio Signore Console A. de Caravel

Vedo con molto piacere dalla pregiata vostra lettera la partenza delle 2 casse e di altre 2 casse e vene ringrazio sinceramente.

Vi prego molto di spedire le lettere qui inchiuse e il telegramma, pagandone la risposta. Ho dato al messagero 1 napoleone. Favorite mandarmi il resto in pezzi di 10 para.

Mandero di nuovo Venerdì per cercare la risposta al mio telegramma; favorite dunque non mandarla con un expresso.

Gradiate i miei più distinti saluti

H. Schliemann

Heidelberg
è in Germania

363

Troia bei den Dardanellen 21 Juni 1890

Ew. Excellenz

Beehre ich mich zu melden daß ich hier mit Herrn Dr. Dörpfeld schon seit Februar wieder thätig bin und die Ausgrabungen bis Anfangs August fortzusetzen beabsichtige, um sie am 1 März 1891 fortzusetzen. Einen ausführlichen Bericht finden Sie in der Neuen Freien Presse vom 11 d. Mts. Die gefundenen und noch zu findenden Alterthümer sollen die Troianische Sammlung in Berlin bereichern, die, auf Befehl Sr. Majestät des Kaisers, ins Neue Königliche Museum kommen soll.

Ende März hatten wir hier eine große Internationale Conferenz, worüber die Republique Française, wovon ich Ihnen 1 Ex. sende, das Nähere enthält. Zu meiner großen Freude kam zu derselben auch unser gemeinschaftlicher Freund Herr Geheimrath Virchow, mit dem ich nachher noch eine Reise nach den Idaeen [illegible] machte.

Sehr dankbar würde ich Ihnen sein wenn Sie meine Propositionen wegen des Baues [illegible] Gesandtschaftshotels in Athen von Neuem in Vorschlag bringen und mir baldigst mittheilen wollten ob Aussicht besteht daß dieselben angenommen werden.

Ich empfehle mich Ew. Excellenz in ausgezeichneter Verehrung

Deiner Excellenz
Herrn Geheimrath von Hamburg
[illegible]

Ew. Ex.

Ἐν Τροίᾳ κ' Ἰουνίου ἀπή

Σχλιέμαν Οὐολτέρσῳ εὖ πράττειν

Τὴν σὴν ἀπὸ ιβ' μεσοῦντος ἐκομισάμην.

Θάρρει, τὰ ἐσλεχμένα Σοι ἀντίγραφα τῶν ἐπιγραφῶν ἀκριβέστατα εἶναι ἐγγυῶμαι, ὥστε ἄλλα ἐκμαγεῖα οὐ σλεχῶ, ὅλως γὰρ περιττὰ ταῦτα εἶναι ἡγεῦμαι

Ἔρρωσο

Troia 20 Juni 1890

Verehrter Freund

Ich sende Ihnen heute Probe [illegible] in der 2 [illegible] gefundenen [illegible] Hochgeehrter

Zuschauer

Den Sammlern der Berlin (Paris [illegible]) [illegible] ich einen [illegible] Unterschied [illegible] denselben [illegible] in der Regel [illegible] die [illegible]

Troia bei den Dardanellen 21 Juni 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Troia bei den Dardanellen 21 Juni 1890.

Hochgeehrte Herr Professor Hiller

Mit Vergnügen sage ich von meiner Frau Gemahlin
und den lieben Kindern viele
Grüße. Ende d. Mts wollte der Herr Minister Hamdi Pascha
Progressionen wegen Bedauern einen Kaiserl. Ordonnanz
Hauptstadt Stabsoffizier abermals in Vorschlag bringen. Sollten
diese aber nicht angenommen werden, könnten wir
dann nicht selbst das Gelände ausmessen und gewisse
Punkte 3% Steigen geben? Und haben die Ausgaben
und wir dann mit dem anderen Hauptpunkt angefangen
Räumen wie nicht auf dort etwas ausmessen was 3%
Steigen bringt. Das Geld dazu stelle wir nicht, würde
die Gemeinschaft haben nur 3% Steigen zu nehmen.

D. Dörpfeld ist jetzt wie gewöhnlich seine Ferien
Februar, wollen 20 Juli / August die Ausgrabungen
einstellen um sie am 1 März 1891 wieder anzufangen
Wir haben sie 3 Monate im Gange, die Arbeiter
sind sehr gut gesinnt.

Meine Frau empfiehlt sich Ihnen
Ihnen wie der Frau Gemahlin
Ihr ergebenster

Schliemann

Troia bei den Dardanellen 21 Juni 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Mit großer Freude habe ich Ihr Schreiben
vom 16 d. Mts. mit Befriedigung Ihren Brief
wegen Herrn Dr. Progressionsangelegenheit gelesen
Ihnen gesandt. Ich muß Ihnen sagen daß
Briefe die Zahlung der 40000 Frs. in Gold
Ihnen kamen. Ich habe somit das Frs. Ihnen freundlichst
Ihnen gelungen und bin sehr erfreut
die Bürgschaft von Ihnen verlangt, von meiner Seite
meine unterschriebene Bestätigung in Ordnung gefunden
Ihnen, dann sehr dankbar wäre, wenn
In den Dardanellen nämlich ist kein Briefkasten
sind wir der Landes Post Dokument wie
Ihnen eben gesandten Ihnen die Adressen nicht
Ihnen Ihre Briefe selbst zugehen würden. Da wir aber
Einzahlungs Bürgschaft müssen wir
Ihnen Stadt in den Dardanellen die Adressen
verschreibt, und sie ich Ihnen sehr meinen Dank
Ihnen 10 Ihnen mit den Adressen zu sind Dokument
Ihnen die Freundschaft erstellt ich Ihnen
Ihnen. Mit freundlichen Dank für Ihre
Ihnen verbleibe ich

Ihr ergebenster

Schliemann

Troie près des Dardanelles 21 Juin 1890

Ἐξαιρέτως Ἀξ. Καθρωμένῳ τῷ πάνυ χαίρειν

Πλείστην οἶδα ἐκ χάριν ἐπὶ τῇ σῇ ἀπὸ ἡ μεσοῦντος ἐπιστολῇ. εἰ ἡς ἄσμενος ἀρῶ ἐκ περὶ τῆς ἐκμισθώσεως τῶν ἄνω ὀρόφων ἐν Ὁδῷ Μουσῶν ἐνεργητικῶς πεφροντικόλε.

Μὴ εἰπὲ οὐδενὶ περὶ τῶν σταχέντων ἀγαλμάτων καὶ γὰρ τὰ μόγιστα ἂν βλάψειέ με οἱ αἱ ἐπιμερίδες αὐτῶν μνημονεύσωσιν, εἴη καὶ ἐκ κρύπτης εἰσαγμένων, καὶ γὰρ τοιαῦτα ἐγείρει ἂν αὐτίκα τὸν μόγιστον ἐν κωνσταντινουπόλει ὑποψίας

ἔρρωσο

Troy 21st June 1890

Dear Consul Calvert

From your kind lines of 13th inst I am happy to see that you are going to favour us with your visit. Pray come to breakfast at 11 o'clock, or to dinner at 7½ p.m. or to both. Mrs Schliemann and our children, as well as our visitors Prof. Menge and Baron Heller will be as delighted as I to see you. Besides, as I told already to Miss Edith, I have to speak to you about some finds in your field.

But before you leave the Dardanelles, please certify Mrs Schliemann's and my signatures on the document contained in the subjoined letter, and after having affixed your hand and seal pray, enclose this document again in the letter to Messrs Robert Warschauer & Co and post it immediately.

With kindest regards

yours very truly

H. Schliemann

366

Troy near the Dardanelles 23d June 1890

Messrs Romeike & Curtice

London

Dear Sirs

In reply to your favour of 12th inst I have much pleasure in sending you enclosed my application for 125 further Press cuttings, in which my name occurs and in remitting you my cheque for £1.1/ for subscription in advance

yours truly

H. Schliemann

It must be distinctly understood that the notices are always to be addressed to Athens

Troy 21 June 1890.

Dear Consul Calvert

I am very much afraid your attestation of our signatures will not be considered sufficient at Berlin, as the law prescribes that we have to appear personally before the German Consul, who is to certify the signatures in the presence of two witnesses. Please therefore return to me by the bearer hereof my letter to Messrs Robert Warschauer & Co Berlin, after having certified our signatures on the document for I wish to copy the latter, so that I may send up to Berlin the document certified by you and execute a duplicate before the German Consul at Constantinople. Should you already have posted my letter to Messrs Robert Warschauer & Co of Berlin, please claim it back from the French post showing this letter and explaining the circumstance. No steamer has left today; so the letter is certainly still at the post office. I shall accompany Mrs Schliemann expressly to Constantinople to get that duplicate made out, so pray, return me at all events the document.

Yours very truly

H. Schliemann

367

Troia bei den Dardanellen 23 Juni 1890

Hochverehrter Herr

Genehmigen Sie meinen wärmsten, ergebensten Dank für gütige Zusendung von [illegible] gelb ganz vorzüglicher Karte unseres lieben Mecklenburgs, der ich mit vieler Andacht studirt, sowie von Cl. von Oertzen's vortrefflichem Werke Geschichtliches von der Burg und dem Amt Stargard in Mecklenburg, welches ich mit höchstem Interesse gelesen habe.

Diese Ihre Zusendung hat mich tief gerührt, denn sie beweist mir daß meine lieben Landsleute sich mit freundlichem Wohlwollen meiner erinnern und mir bei meinen schweren Arbeiten in den Tiefen Troias mit warmem Interesse folgen.

Als kleines ἀντίδωρον erlaube ich mir Ihnen einige kleine Reisegeschenke aus der 2ten der verbrannten Stadt von Troia zu senden und empfehle mich Ihnen, meinen besten Dank wiederholend, mit ausgezeichneter Hochachtung ergebenst

Schliemann

Herrn Volkmann v. Jerosch
Rostock

Troie près des Dardanelles 23 juin 1890.

Monsieur G. Georgewitz
Andrinople

Monsieur

En vous remerciant sincèrement pour votre lettre du 3 ces, que j'ai lu avec beaucoup d'intérêt, je dois vous dire que j'ai peu d'espoir de pouvoir entreprendre les fouilles de Maronia que vous me proposez, car jusqu'à la fin de l'année prochaine je serai occupé des excavations de Troie et ensuite je préférerais faire des fouilles en Crète.

Veuillez agréer, Monsieur,
mes civilités distinguées

Schliemann

368

Auf dem mir gehörigen, zu Berlin in der Potsdamerstraße 5 belegenen, im Grundbuche des Königlichen Amtsgerichts Berlin I von den Umgebungen Band 13 No. 789 a verzeichneten Grundstücke haftet in Abtheilung II unter No. 5 eine Jahresrente von 1800 Mark. — Auf Grund der Löschungsbewilligung vom 19 Mai 1893 beantrage ich als eingetragene Eigenthümerin des Pfandgrundstücks die Löschung derselben im Grundbuche und trage die Kosten.

Ich, der Dr. H. Schliemann, genehmige die vorstehenden Erklärungen meiner Ehefrau.

Troia bei den Dardanellen 23 Juni 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co Berlin

Gegen mein Ergebenst vom 21 Dec. Mai empfing ich Ihre Geehrten vom 23ten und 16ten, wonach ich Ihnen dankend gutschrieb:

M 500 – Zahlung von Adolph Meyer, und belasse:

M 198.78 retourniert Baarsendung.

Einliegend beehre ich mich Ihnen das Gesuch Schliemann zu beständigen, auf dem meiner Frau und meine Unterschriften vom Amerikanischen Consul attestirt sind. Um aber dem Unglück vorzubeugen daß die Attestat nicht gerügend sein möge, beglaube ich meine Frau noch Constantinopel, um Ihnen von dort eine Abschrift zu senden, auf der unsere Unterschriften vom Deutschen Consul vidimirt sind.

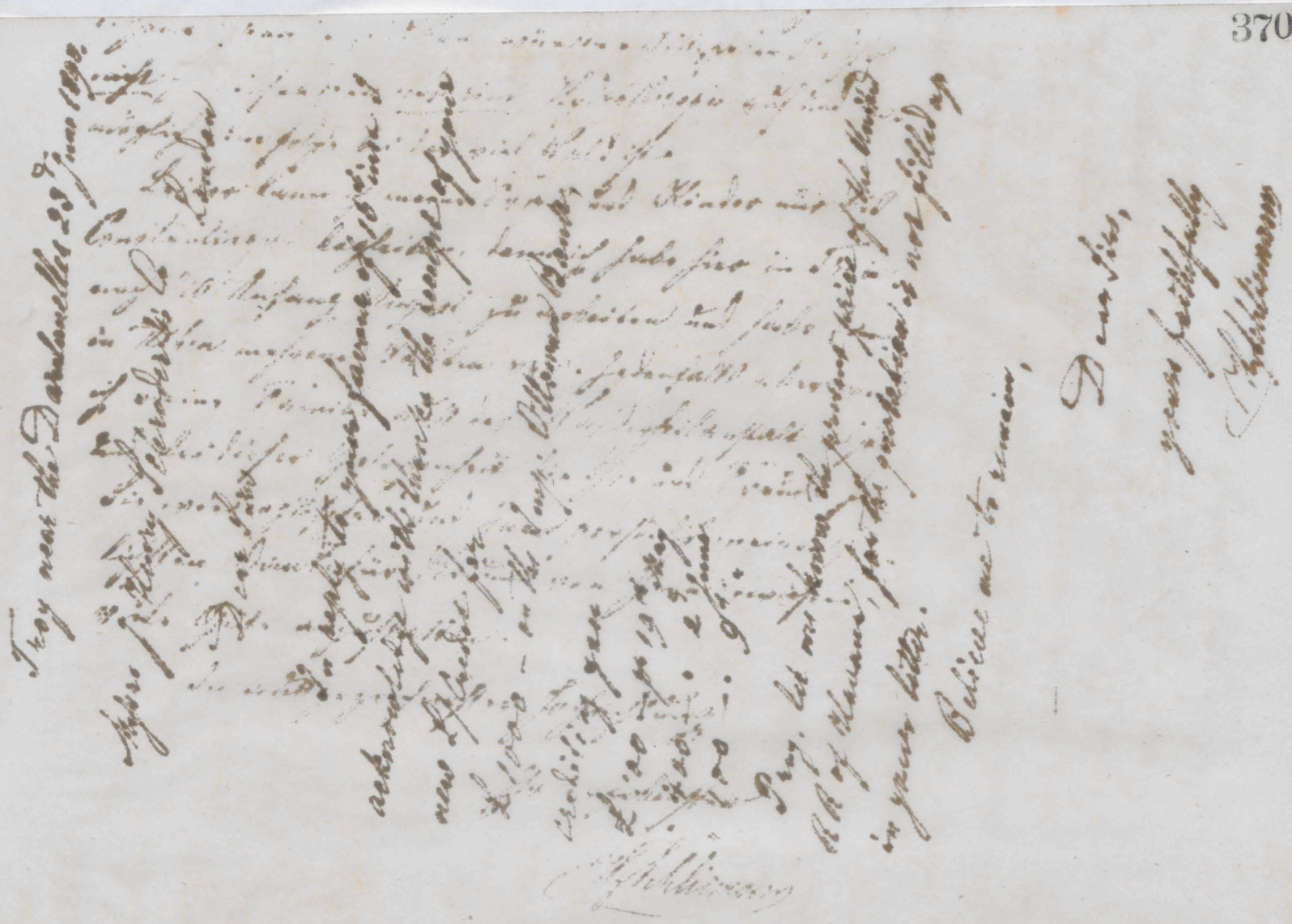
Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Ihr

Wenn Sie 00004 Pf. für mehrere Pf. 0721 Pf. 05.406 Pf.

Noch erlaube ich mir meine Frau, Sophie Schliemann, die Reisekosten, in Belauf von M 5000, sage fünf Tausend Mark bei Ihnen zu verdiren.



Troy near the Dardanelles 23 June 1890.

Myers Schliemann Schröder & Co London

Dear Sirs,

In reply to your favour of 18 inst. I acknowledge with thanks the receipt of your new Schreiber for £1000 – on the Comp. Ottoman Bank.

Credit of your £1000 – 19 May
£200 – 2 June
£400 – 9 "
£100 – 9 "

Pray, let me know the present price of the United R.R. of Havana, for the purchase is not filled up in your letter.

Believe me to remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

Schliemann

Schliemann

Die Critik der Spitzhaue und des Spatens ist in Archaeologischen Fragen entscheidend

Troia 23 Juni 1890

Schliemann

Verein Apollo
Frankfurt a/m

Troia bei den Dardanellen 23 Juni 1890.

Hochverehrtester Herr Wirth

Sie waren im v.J. so liebenswürdig mir wegen Hydrotherapien in Oesterreich für meine Frau Auskunft zu geben, jedoch ist es mir bisher nicht möglich gewesen sie zu veranlassen davon Gebrauch zu machen da sie von jeher Abneigung gegen Wasserheilanstalten hatte die Oesterreichischen Einrichtungen im Sommer waren Bedürfnis. Da ist nun aber die im v.J. in Badenweiler angewandte Kur sehr schädlich bekommen ist und Erbrechen mit aller Gewalt hervorbringt sie soll jetzt für sich und für unsere Tochter, Antomache, Hydrotherapie anwenden, ist sie jetzt sehr begierig zu gehen. Obwohl nun aber Erbrechen sehr möglich sie soll in die Wasserheilanstalt in Hankoe bei Christiania gehen, so würde ich es doch sehr vorziehen sie eine Hydrotherapie in Oesterreich machen zu sehen sie geht sehr vollkommen damit einverstanden, umsomehr als sie von allen Seiten hört das die Oesterreichischen Einrichtungen sehr gut sind die besten der Welt sind. Da wir nun aber, bei meiner schweren Arbeiten in den Türkischen Reiches, die mir im v.J. von Ihnen übergebenen Patienten nicht mehr in den Gesichtskreis sind, so wage ich es Sie ganz ergebenst zu bitten gütigst bei Ihrer

Liebe meiner Frau, Sophie Schliemann, im Hotel Imperial in Wien schreiben zu wollen die jetzige Wasserheilanstalt aufsuchen zu wollen die für die geeignetste halten und in die sie, in jeglichem Falle, Ihre eigene Familie schicken würden. Bitte geben Sie ihr möglichst einfache bei der viel Wald ist.

Leider kann ich meine Frau und Kinder nur bis Constantinopel begleiten, dann muß ich sofort in Troia mit 20 Tausend Arbeiter zu arbeiten und habe dann über meinen Patienten nur. Jedenfalls aber werde ich meine Familie und der Wasserheilanstalt abholen und bei dieser Gelegenheit Sie und Frau sehen wiedergesehen und Ihnen persönlich meinen herzlichsten Dank für Ihre und von Ihren werthen Güte abzustatten.

In vorzüglichster Hochachtung

Ihr ergebenster

Schliemann

ἐν Τροίᾳ 23 Ἰουν. 1890

Ἐν τῇ πόλει Κόρῃ Νεσάλ Ἐρέντε

Ἡ γυνὴ καὶ οἱ παῖδες μου ἀπολίθεται ἀναχωρῆσαι αὔριον ἐς Κωνσταντινούπολιν, ἐκεῖθεν δὲ εἰς Αὐστρίαν. Ἔχω μὲν πάντας ἐν τῷ ἐγκειμένῳ διαβατηρίῳ μου ἐπειδὴ δὲ ἐνδεὴς εἰμι τοῦ ἐγγράφου τούτου, παρακαλῶ ὅπως ἂν χαρίσεσθε διαλάβαι, τεσπερὶ διὰ τὴν ἐμὴν γυναῖκα σὺν παισὶ Ἀνδρομάχῃ καὶ Ἀγαμέμνων καὶ ὑπηρετρίᾳ Κίρκῃ, καὶ παιδαγωγῷ Ἀρέτῃ Haupt-πάντε ἄνδρωπα. Ὁ κομιστὴς ἀποτίσει ὑμῖν τὴν δαπάνην.

Μετὰ διακεκριμένης ὑποχρεώσεως

Σχ. Διέμαν

Ἡ ἐν Σταμπούλῃ 23 Ἰουν. 1890

Herrn P. A. Bernhard Lajazig

Hochgeehrter

Ich bitte Sie um gefl. Zusendung meiner Bücher-Ex. meiner „Reise in der Troas"

Hochgeehrtes Wohlgeboren

Schliemann

372

Nashville 29th June 1850.

Troia bei den Dardanellen 29 Juni 1890.

Herren Robert Warschauer & Co

Berlin

Bestätigend mein Ergebenes aus Constantinopel vom 26 d.M. bekenne ich mich zum Empfang Ihres Geschätzten vom 19ten, wonach ich Ihnen

M 349.80 Zahlung der Reichsbank dankend belaste.

Ich bitte Sie gütigst wiederum für meine Rechnung

M 900 – (sage Neun Hundert Mark) an die Deutsche Bank zu Gunsten von Doctor Wilhelm Dörpfeld zahlen zu wollen, und empfehle mich Ihnen

Hochachtungsvoll

Hy Schliemann

Ich bitte ferner noch M 92 – also, mit obigen M 900, im Ganzen für meine Rechnung zu Gunsten von Dr W. Dörpfeld.

M 792 – an die Deutsche Bank zu zahlen

Hy.

Troy near the Dardanelles 29th June 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

Confirming my respects of 23d inst I have the pleasure to acknowledge the receipt of your favours of 17th and 18th inst, from which I am happy to see that 5 per Scrip United R.R. of Havana is quoted 99¾ for this high quotation proves that it is well thought of.

I debit you

£ 600 pr 16th inst Metropolitan Schmidt Bank Bond

" 269. " do Coupons

and thank you most cordially for having thought of me regarding your new 4% Debenture Loan of the Antofagasta and Bolivia R.R. But 4% is too small a compensation for capital loaned out on a Railway so far away, and I therefore prefer not buying of it.

I remain,

Dear Sirs

yours faithfully

Hy Schliemann

près des Dardanelles 29 Ἰουνίου

Πρόαρο

Νόριγο ὅτι οὔτε εἰς τὸ μεγάλον πάλιμα δὲν δὰ ἀνάδη τὸ νερὸν εἰς τὸ Ἐξεγιλιὼς Συνέδριον ἰόστε δὰ Ἦτο καλήτερος νὰ ἐπιστρέψω δεπόστε εἰς τὸ ἰσόγειον. Ἀλλὰ ποῦ ἔχει ἐμεῖ τόπον καλάλλελον, καὶ πόσα δὰ ἔχῃ ἔξοδα;

Ἐξάπαντος ἐχπίγω νὰ ἐπιστρέψω τὴν Τετάρτην 18/30 Ἰουλίου.

Σὲ χαιρετῶν

Σχλιέμαν

Troie près des Dardanelles 29 Iouin 1890

Милый возлюбленный Сынъ мой

Ты не понялъ письмо мое отъ 19 Мая. Въ ономъ письмѣ, какъ и въ предыдущихъ разговоръ былъ о водолеченіи (ὑδροθεραπεία) въ Hanko Bad близъ Christiania. Я же присовокупилъ что тамъ и за безцѣнницу можно имѣть Moorbad, Massage, Gymnastik и наслаждаться Nadelwald на берегу моря, что же всѣ расходы тамъ считаются 120 — 150 Кроненъ т.е. 165 Франковъ — 207 Франковъ въ мѣсяцъ.

Но я только хотѣлъ было дать тебѣ добрый совѣтъ. Ты же совершенно свободный человѣкъ и можешь дѣлать что тебѣ угодно.

Многолюбящій Тебя отецъ

Шлиманъ

Troie près des Dardanelles 17/29 Iouv. 1890

Βελλεροφόν la

Διὰ τοὺς μισθοὺς τῶν ἐκτεινόν, ἤτοι

διὰ ξύ	δρ 95
" Πρίαμον	80
" Τελαμῶνος γυναῖκα	60
" Κάλχαντα	70
" Μουνήνην	75
	δρ 380

στέλλω ἐπὶ διαταγὴν ἐπὶ τῶν Ἐθνικῶν τράπεζαν καὶ ξύ χαιρετῶ

Σχλίζαν

NO ... de RC (plan VII)

Troie près des Dardanelles 29 Juin 1890

Cher Monsieur Perrot

Mr Dörpfeld et moi nous sommes charmés de voir par votre aimable lettre du 19 crt que vous avez fait un bon voyage, que vous avez retrouvé votre famille en très bonne santé, que vous êtes content de votre visite à Troie et que vous nous gardez bon souvenir.

Nous continuerons les fouilles ici jusqu'au commencement d'Août, d'où nous vous enverrons la relation de cette campagne troyenne, beaucoup de photographies inédites et le plan, dans lequel nous pourrions faire figurer les plans de tous les édifices de la 2e et 3e époque de la 2e ville; mais la muraille du côté N et celle de la 1re et 2e époque de la 2e ville du côté E y feront défaut, car les travaux de cette année ont excédé nos forces; depuis 7 semaines nous travaillons avec 3 chemins de fer et pourtant les murailles N (de la 2e et 3e époque et E de la 1re et 2e) ainsi les grandes fouilles dans la ville basse doivent rester pour la campagne de 1891, qui doit commencer le 1 Mars.

Vous serez étonné d'entendre parler de 3 époques dans la 2e ville, et pourtant rien de plus vrai, car l'ingénieur Dörpfeld a mis à jour en beaucoup d'endroits une muraille de la 2e ville, munie de tours très bien conservées, muraille dont l'enceinte est plus petite que celle des deux autres et qui, par conséquent, doit être la plus ancienne. Dans cette muraille nous avons mis à jour une nouvelle porte ...

la porte N°, mais plus petite, ses murs latéraux ont 4 mètres d'épaisseur. Il est prouvé à présent que la porte N° n'appartient pas à la 2e, mais à la 1re époque de la 2e ville. Les portes plus anciennes n'étaient plus usitées pendant la 2e époque, elles étaient remplies et on en ouvrait plus que de grandes tours faisant saillie devant la muraille. On les remplaça en bâtissant les nouvelles portes OX et RC qui ont servi jusqu'à la fin de la 3e époque, mais en partie rebâties.

A côté de la porte nouvellement découverte il y a une petite porte bien conservée au fond du haut mur. M. Dörpfeld croit pour sûr que, comme à Tirynthe, elle avait dans l'intérieur du mur un escalier qui conduisait au niveau de la Pergame. Les édifices de la 2e et de la 3e époque de la 2e ville nous donnent tant de mal que nous ne pouvons montrer que très peu de chose de cette époque. Mais aussi dès aujourd'hui M. Dörpfeld m'annonce qu'il va mettre à jour au dessous de la porte Sud est (OX Planche) une partie de la 1re époque de la 2e ville.

A l'extrémité S.E. de l'Acropole Romaine nous avons mis au jour un petit théâtre, probablement un Odéon, très bien conservé. Il peut contenir environ 200 spectateurs. Nous y avons trouvé deux statues de marbre, dont l'une sans doute de Tibère, car il y a deux inscriptions en l'honneur de cet empereur et l'une d'elles est gravée sur un piédestal qui lui semble appartenir. Merci, j'entends de nouveau votre fine critique. Mes enfants ont passé ici 2 semaines, qu'ils comptent comme les plus heureuses de leur vie. Je les ai accompagnés jusqu'à Smyrne d'où ils ont pris le chemin de Vienne. Ensuite nous irons ensemble à votre prochain voyage en Orient. Ici tout va bien

[illegible] près des Dardanelles [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

Près des Dardanelles 30 Juin 1832

Pour F. A. Brockhaus Leipzig

Expéditeur

Ci-joint la note pour Gœthe

1 Ex. Justus Perthes' Taschen-Atlas

Gœthe

Schaffhausen

Ephéméride

Près des Dardanelles à bord
ancré

Ἐπιστολὴν μὲν ἐκ Βιέννης ἀπαδίδωμι ἐγὼ ἐπιστολὴν δὲ ἐκ Βιέννης ἐπὶ τὸν γραμματέα τοῦ μεγάλου

Dardanellen 3 Feb 1890.

Vorgestern Freund

Troy near the Dardanelles 3rd July 1890

The Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 27th ult. and enclose draft on you for £200 in which please give the date of these J. Henry Schröder & Co's of London Letter of Credit. I negotiate the same at the best possible rate of exchange remitting the proceeds for my account in Napoleons to Mr A. de Caraval, Consul of Italy and Spain in the Dardanelles.

My first Letter of Credit being exhausted, pray have kind as to return it to Messrs J. Henry Schröder & Co of London.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

Troja bei den Dardanellen 3 July 1890

Die Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 27th ult. and enclose draft on you for £200 in which please give the date of these J. Henry Schröder & Co's of London Letter of Credit. I negotiate the same at the best possible rate of exchange remitting the proceeds for my account in Napoleons to Mr A. de Caraval, Consul of Italy and Spain in the Dardanelles.

My first Letter of Credit being exhausted, pray have kind as to return it to Messrs J. Henry Schröder & Co of London.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

Troja bei den Dardanellen 3 July 1890

Die Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 27th ult. and enclose draft on you for £200 in which please give the date of these J. Henry Schröder & Co's of London Letter of Credit. I negotiate the same at the best possible rate of exchange remitting the proceeds for my account in Napoleons to Mr A. de Caraval, Consul of Italy and Spain in the Dardanelles.

My first Letter of Credit being exhausted, pray have kind as to return it to Messrs J. Henry Schröder & Co of London.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

Troja bei den Dardanellen 3 July 1890

Die Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 27th ult. and enclose draft on you for £200 in which please give the date of these J. Henry Schröder & Co's of London Letter of Credit. I negotiate the same at the best possible rate of exchange remitting the proceeds for my account in Napoleons to Mr A. de Caraval, Consul of Italy and Spain in the Dardanelles.

My first Letter of Credit being exhausted, pray have kind as to return it to Messrs J. Henry Schröder & Co of London.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

Troja bei den Dardanellen 3 July 1890

Die Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I am in receipt of your favour of 27th ult. and enclose draft on you for £200 in which please give the date of these J. Henry Schröder & Co's of London Letter of Credit. I negotiate the same at the best possible rate of exchange remitting the proceeds for my account in Napoleons to Mr A. de Caraval, Consul of Italy and Spain in the Dardanelles.

My first Letter of Credit being exhausted, pray have kind as to return it to Messrs J. Henry Schröder & Co of London.

I am,

Dear Sirs,

yours faithfully

H Schliemann

Troia 4 Luglio 1890

Illmo Signore Console A. de Caravel

Essendo Cristoforo gravamente ammalato debo mandare Agamennone, che non conosce la località, per cercare un poco di Cimento. Vi prego dunque d'indicargli dove potrebbe trovare

10 oche di Cimento buono. Cimento Portland se è possibile. Vi prego anche d'avere la bontà di rimettergli le lettere che potrebbero essere arrivate per noire Lt. 20.

Gradiate i miei distintissimi saluti

H. Schliemann

Vi prego ancora di far Agamennone prendere

2 oche di sapone per la biancheria

Gli ho dato 1 Napoleone.

Troia 3 Juli 1890

Ehrenfester Herr Geheimrath Kiessmann

Ich beehre mich Ihnen zu melden daß es mir leider unmöglich gewesen ist meine Frau zu bereden direkt zu Ihnen zu gehen. Sie will durchaus vorher in eine Hydrotherapie in Oestreich gehen, besonders weil diese unserm Töchterchen Noth thut, und erst später — daher wahrscheinlich erst Anfangs September — zu Ihnen kommen.

Wir haben hier jetzt viele Leute krank am Fieber und nehme ich alle Morgen etwas Quinin als προφυλακτικόν. Ich werde aber die Ausgrabungen nur bis Ende d. M. fortsetzen.

Meine Frau meldete mir gestern telegraphisch ihre Ankunft in Wien.

In ausgezeichneter Verehrung

Ihr ergebenster

H. Schliemann

380

Troia bei den Dardanellen 7 Juli 1890.

Seiner Excellenz dem Herrn Feldmarschall Grafen von Moltke

Berlin

Auf Ihr Schreiben vom 27ten v. Mts. erwidere ich mit Vergnügen, daß ich mir nächstens einen näheren Vorschlag wegen Beförderung dem Königlichen Gesandten [illegible] werden. Ich will aber diesen Gegenstand mit der mir nothwendig scheinenden Ruhe erst bestimmen, ehe ich mir die Ihrigen Bezeichnung bestimmt [illegible], [illegible] dem benachbarten Griechenland. Ich hatte mich den 21 Juni [illegible] an der Excellenz von Humbert eine Stunde [illegible], der mir [illegible] 28ten Juni antwortete: Bezüglich Ihres Vorschlages wegen des Grades eines Gesandtschaftsrathes in Athen sehe ich im Augenblick auf den Tag in gedrängtem Geschäftsgange, zunächst von dem neuen Gesandten, Grafen Westarp, eine Aufklärung erhalten und dann mir sicherere Ihrer [illegible] weitere Mittheilung machen. Ich bitte die Excellenz gefälligst bei Erhalt dieses, Ihren Plan des Gesandtschaftspersonals dem Gesandten zu entwickeln und ihn klar machen wie ungemein wünschenswerth es wäre das Deutsche Reich jetzt in [illegible] Athen [illegible] sehen würde. Gleichzeitig sehen Sie ihn das gute [illegible] da Sie Herrn Westarp [illegible] Gesandten, [illegible] angestellt, dem [illegible] Amt in 1883 eingesandt worden ist und die größte Veränderung erregt hat, daß Herr der Gesandte nicht [illegible] angenommen [illegible] mit Herrn [illegible] Gesandten und der [illegible] bedeutend [illegible] werden müßte. Herr [illegible] und der

Troia 4 Juli

Mein [illegible]

Ich möchte mir wohl [illegible] und [illegible] Einladung [illegible] Ich [illegible] [illegible] Sie wir [illegible] [illegible] [illegible]

Trieste 7 Giugno 1890.

Egregio Signore Conrado H. de Caravel

Molto vi ringrazio per l'eccellente vino che mi avete
inviato. Esso è veramente squisito, e tutti quelli che
hanno bevuto con me hanno trovato che è il migliore
che abbiano mai bevuto. Ho già scritto a Berlino
per averne altre bottiglie, ma non so se mi sarà
possibile ottenerne. Se non ne avrò più, vi pregherò
di mandarmene altre 12 bottiglie.

Ho ricevuto la vostra lettera del 25 scorso e la
fattura che l'accompagnava. Ho già scritto a Berlino
per la rimessa di M 12500 e spero che il denaro
sarà qui fra pochi giorni. Appena ricevuto
pagherò la fattura

Troia près des Dardanelles 7 Ιουλίου ,αωξ

Σχλιέμαν Ἀλεξ. Κασλρωμένῳ τῷ φιλτάτῳ γυναικαδελφῷ χαίρειν

Γελοῖόν τι πάσχω σήμερον παρισάμενος ἐπιστολὴν παρὰ τοῦ Ἐμμανουὴλ Σκούφου, διευθυντοῦ ἐν Ἀλεξανδρείᾳ, υἱοῦ δὲ τοῦ ἐν Ἀθήναις συνταγματάρχου Σλυλ. Σκούφου, ὃς — καίπερ ἑλληνιστὶ πάνυ καλῶς — μόλις ἀγνοεῖ ὑπαρτιμένως γράφων — ἀλλ' ὅμως μεταφρασθεὶς Ἀνδρομάχην εἰς γάλλον. Οὐδέποτε ἐνδόξου τινὸς μόρον μου εἰς γάλλον ἀνδρὶ καὶ τὸν μαρτυρικὸν αὐτοῦ διάλογον οὐκ ἀνεγνωρίσθη· οὐκ ἔτλην δὲ παραπαλῶ σε ὅπως ἂν ἐπιστελεῖς μοι ἐπὶ τὸν δαυμάσιον ἄνδρα γιγνώσκοντας.

Πέμπω σοι εἰκόνα μορφίνας καὶ μικρὰς λίθινας μετ' ἀρχαιοτήτων, ἃς οὐ δεῖ δυσχερῶς σε τὸν ἀρχαιοτήτων ἐφορείᾳ, πλὴν μιᾶς μικρᾶς κατεχούσης λέοντα ἐν μαρμάρῳ, οὗ ἐπιφυλάττομαι τὴν ἐξουσίαν τῆς ἐξαγωγῆς· ὅπως γνοίης ἂν τὸν μικρὸν σπουδαῖον αὐτόν.

H.S. No 1. Νομίζω τι· Παναγιώτατε τὸν ἐνεργέτην εἶναι τὸν ἀπαντοῦντά μοι τὰς ἐπιστολάς· πείθω αὐτὸν χαίρειν, συνάμα δὲ φράσαι ὅτι τὴν 17/29 Ἰουλίου ἐλθὼν Ἀθήνας ἀπηλλάγην ἔργων, ὥστε παρακαλῶ σε ἐπιστέλλειν μοι τὰς τελευταίας ἐπιστολὰς ἐξ Ἀθηνῶν τὴν Τετάρτην 11/23 Ἰουλίου

ἔρρωσο

le 7 Juli 1893

Herrn Stabsarzt Lieberman in G. Klein Flies

Ich bin mit Arbeiten überhäuft und komme
erst jetzt dazu Ihnen auf Ihre gefällige Anfrage zu antworten.
Die gewünschte Arbeit ist meines Wissens nicht in meinem
Besitz. Leipzig 1891, existiert jedenfalls kein Buch
dieses Namens. Ich kenne nur eine Abhandlung von
Lieberkühn über Darmkrebs. Vielleicht ist diese gemeint.
Ich bedaure sehr Ihnen nicht dienen zu können.
Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebener

Ich δέχομαι τὴν ἐπιστολὴν σου καὶ ἀπαντῶ

Πρῶτον γράφω ὅτι ἐγὼ εἰμαι κατάκοπος ἀπὸ πολλὰ ἔργα
ἔχω καὶ ἄλλα ἐπιστολὰς νὰ γράψω ἀλλὰ
ἀναβάλλω ἐπειδὴ θέλω νὰ σοῦ γράψω τὰ ὅσα γνωρίζω
περὶ τοῦ ὕπνου. Ἐπειδὴ ὁ Liebermann ἔγραψε
ἕνα ἄρθρον περὶ τοῦ Darmkrebs. Ἴσως αὐτὸ νὰ εἶναι
ἐκεῖνο τὸ ὁποῖον ζητεῖς. Ἐγὼ δὲν ἔχω τὸ βιβλίον
τοῦ Liebermann καὶ δὲν ἠμπορῶ νὰ σοῦ στείλω.
Λυποῦμαι πολὺ διὰ τοῦτο.

Ἀπὸ τοῦ Δεκεμβρίου γράφω καὶ τὴν ἐπιστολὴν ταύτην.

Εἶπον ὅτι ἔστειλα καὶ τὰ πρωτόκολλα τῶν συνεδριάσεων τῶν τελευταίων Μαΐου καὶ τὰ λοιπὰ
ἔχουν διὰ τῶν ἐξ Ἀθηνῶν ἐρχομένων γραμμάτων, ὧν
καὶ ἀπὸ τὸν Bourdiaux καὶ ἄλλα ἐπιστολὰς τελευταίως καὶ ἀπὸ
τὸ Institut de France. Ὁ μὲν Bourdiaux
καὶ ἄλλοι βοῶσι μέγα ἀδιαφορίαν διατρέχει καὶ
ὅτι ἡ χαρὰ εἶναι ὑποτροπὴ πάντων εἰς
τὰ παλαιά. Οὐχ ἧττον ὅμως ἐν τῇ ἐρήμῳ ἀνάγκη

Troia bei den Dardanellen 7 Juli 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Der Zahlung an Herrn Pastor Litte reise ich darauf rechnen zu wollen daß ihm meine Verwalter, Geschäftsführer Schmidt, schon die Hinsicht auf die Rente von M 10000 auf 3 Monate ein Voraus bezahlt haben wird, die in diesem Briefe zu Bürgen sind.

Ihre Briefe ab Berlin Hochachtungsvoll

bis zum 20 d. Mts. treffen

Schliemann

mich hier 2 später in Athen.

Troia bei den Dardanellen [illegible]

Mein lieber alter Freund Kohn

Virchow schreibt mir daß es ihm leider unmöglich gewesen ist die Ausführung ihres großherzigen Planes wegen Gründung einer Sprachakademie in Berlin zu erwirken und bittet mich ihnen vorzuschlagen sich bei der Gründung eines Museums für Volkstrachten usw zu betheiligen worüber ihnen das heute gleichzeitig an die abgehende Programm das Nähere bringt.

Wie Sie aus den Zeitungen ersehen haben werden bin ich durch die schon mehr als 6½ Jahre dauernden fortwährenden Lästerungen meines Schmähschreibers Hauptmann Bötticher gezwungen worden hier Anfangs November v. J. die Ausgrabungen fortzusetzen und zwei Conferenzen zusammenzubrufen, bei deren letzten Ende März d. J. sich viele Akademien so auch die Französische betheiligt haben. Obwohl nun d. Protokolle durchaus gegen meinen Schmähschreiber ausgefallen sind so will ich dennoch die Ausgrabungen noch ein Jahr lang fortsetzen, denn die Kosten der Einrichtung sind colossal gewesen, ich habe ein ganzes Dorf bauen und 3 Eisenbahnen zur Fortschaffung des Schutts anschaffen müssen und will ich daher daß die Wissenschaft gehörig davon profitirt.

Empfehlen Sie mich bitte Ihrer Frau Gemahlin und Fräulein Tochter. Sollten Sie an Virchow schreiben wollen, so ist seine Adresse: Herrn Geheimrath Professor Rudolf Virchow. 10 Schellingstrasse in Berlin.

Freundschaftlichst Schliemann

Troia près des Dardanelles 8 Iuny. 1890.

Βιλλεφόρτα

Ἔλαβον τὸ γράμμα σου Πρίαμον. Παρακάλεσα νὰ μοῦ στείλουν μίαν δεκάρα τὸ γραμμόσημον ἀλλὰ τὸ ταχυδρομεῖον ζητεῖ γρόσια. Διότι δὲν ἔχουν εἰς ἄλλο μέρος. Νὰ συμφωνήσῃ ὁ Πρίαμος δὲν ἠμπορεῖ ἐπειδὴ δὲν μὲ τὸν μάστορα Σίμπσον. Εἰς σένα θὰ 150. Πλήρωσε ἐκεῖνα τὰ δύο δεκάρια τὸ δεκάρι καὶ τὸ λεπτόδεκα. Τὰ δὲ ἄλλα Λόρδα Χάρτλεϋ πράττουσι δι' ἐμέ. Ἔχω ἐλπίδα ὁ Πρίαμος θὰ συμφωνήσῃ διὰ ἕνα ἐγγλέζικον τεράστιον βραχίονα.

Εἰς χαιρετῶ

Ἑλλησμαν

Troia 8 Juli 1890

Verehrter Freund

Ich bin seit Montag hier und habe seitdem ununterbrochen gearbeitet. Ich habe die Arbeit in 3 Tagen und 2 Nächten beendet und bin nun fertig und reisefähig. Nun ist 3 Männern möglich die eine Uebersicht zu verschaffen, aber 6 Personen einander im Wege stehen, und 6 Personen gleichzeitig Photographien machen wollen, die eigentlich keine machen sollen. Ich habe also nur 3 Platten gemacht, und diese Männer mögen sich unter sich vertragen. Ich will

Troia bei den Dardanellen 8 Juli 1890.

Herrn C. Freyer, 52 Schützenstr. Berlin

Für Ihre Einsendungen dankend erlaube ich mir Ihnen einliegend

M 20 für 100 Zeitungsartikel, in denen mein Name vorkommt, zu remittiren, denn auf gleichem Reise bin ich immer bei Remeike in London abonirt.

Jedoch bitte ich die Anmerkung machen zu wollen, daß mich Ihre Zusendung nur in Berlin bis zum 20ten Juli, später in Athen treffen.

Hochachtungsvoll

Schliemann

Herrn Clemens Freyer Berlin

Ihre Einsendungen sind überwältigend. Es [illegible] Schweizerischen Zeitungen sowie mit mir [illegible] Verfügung nicht zu erwerben [illegible] Dafür [illegible] zu zahlen und muß sich die [illegible] nur 50 Stück [illegible] einzustehen, [illegible] bin, und dann [illegible]

Hochachtungsvoll

Schliemann

Troia bei den Dardanellen 10 Juli 1890.

[illegible]

HS [illegible]

[illegible]

388

Ἐν Δάρνα τῇ 7ου μ.

Ἐχάλασαν Δημήτριος Χρήστου καὶ Δημήτριος Χρήστου

Ἐμορτιάσαμεν διὰ μιᾶς ἐκκλησίαν ἀπὸ τὸν Ἅγιον Γεώργιον τὸ μοναστήριον ἐπὶ τὸ βάρος τοῦ χωριοῦ καὶ ἔβγαλε διαφόρους μετρητὰς ἐξ ὅλα ἔξοδα ἐπὶ τὸ χωριὸ ἀπὸ τὸν Ἅγιον Γεώργιον ἕως τὸν Ἅγιον Δημήτριον ἐπὶ τὸ ἔτος ἐκεῖνο ἦτον ξδ' (64) ἐπὶ τὸν ἀριθμὸν μετρητὰς ἑκατὸν ἑβδομήντα ἕξ (176

Σχολείων Δημοτικών γερμανικών αγοράς χάριν

Ούδεν μεν εν τοις δημοσιεύμασι του Υπουργείου της Παιδείας (Βάδης) τοιούτο ανεγνώσθη, ουδέ ήκουσα τοιούτο τι λεγόμενον εν τη Βουλή. Τούτο δεν σημαίνει, ότι δεν υπάρχει τοιούτον τι εν τη Βουλή, αλλά μόνον ότι δεν ήκουσα αυτό. Εν τη Βουλή ομιλούν πολλοί, και ουδείς δύναται να παρακολουθήσει πάντας. Ο Υπουργός της Παιδείας ομιλεί πολύ σπανίως, και ουδέποτε περί σχολείων αγοράς χάριν.

Εν Κωνσταντινουπόλει υπάρχουσι πολλά σχολεία δημοτικά των Ελλήνων, αλλ' ουδέν εξ αυτών ανήκει εις το Κράτος. Ούτε η Πύλη ούτε η Κυβέρνησις ανεγείρουσι σχολεία. Ιδρύονται υπό ιδιωτών, και συντηρούνται υπό των γονέων των μαθητών. Εν Σμύρνη υπάρχουσι πολλά σχολεία δημοτικά, αλλ' ουδέν εξ αυτών ανήκει εις το Κράτος. Ούτε η Πύλη ούτε η Κυβέρνησις ανεγείρουσι σχολεία. Ιδρύονται υπό ιδιωτών, και συντηρούνται υπό των γονέων των μαθητών.

Εν Βιέννη μέχρι τινός υπάρχουσι (22 Ιουλ.) δημοτικά σχολεία. Ο τόπος ανήκει

Έρρωσο

Σχολείων Δημοτικών γερμανικών αγοράς χάριν

Ηδυνήθην έως τούδε να συλλέξω τα εξής στοιχεία περί των δημοτικών γερμανικών σχολείων. Εν τη Βουλή ομιλούν πολλοί, αλλ' ουδείς ομιλεί περί σχολείων. Ο Υπουργός της Παιδείας ομιλεί σπανίως, και ουδέποτε περί σχολείων. Εν τη Βουλή ομιλούν πολλοί, αλλ' ουδείς ομιλεί περί σχολείων. Ο Υπουργός της Παιδείας ομιλεί σπανίως, και ουδέποτε περί σχολείων.

Εν Βιέννη υπάρχουσι δημοτικά σχολεία των Ελλήνων, εν οις διδάσκονται τα εξής μαθήματα:

Θρησκευτικά	62 ώρ.
Γερμανικά	46 "
Αριθμητική	30 "
Γεωγραφία	67 "
Ιστορία	56 "
Φυσική	52½ "
Ελληνικά	63 "
Καλλιγραφία	67 "
Γυμναστική	73 "

Εν τοις δημοτικοίς σχολείοις των Ελλήνων

Troie 12 juillet 1890.

Messieurs E. Erlanger & Co

Paris

Je suis en possession de votre honorée du 6 Mai suivant laquelle je vous crédite:

f 800 —	val. 12 Mars	m/chèque	O/H. Haupt	
" 41	" 14 "	" do	" Mialhe	
" 339.55	" 14 Avr	" do	" Cauvelle	
" 42 —	" 21 "	" do	" C. Reinwald	
" 38.90	" 5 Mai	" do	" Decauville	
f 1254.45				

J'ai écrit à mon gérant, M. Beaurain, de verser au commencement d'Août le produit des loyers du terme de juillet à votre caisse.

Je cesserai les feuilles de Troie le 1 Août et je vous prie donc de m'écrire à l'avenir de nouveau à Athènes.

Agréez, Messieurs,

mes salutations distinguées

Schliemann

Troia 10 Luglio 1890.

Egregio Signor Console di Caravel

Secondo la vostra pregiata del 7 corr. vi ho creditato per diverse spese Ps 234.15, per modo che il saldo è adesso di Ps 3206.27. Vi sono obbligatissimo per la pronta spedizione.

Il Dr Dörpfeld ha rinunziato al viaggio a Assos. Vi prego di domandare e d'informarmi se vi è vapore greco pel Pireo il Martedì 29 luglio; nel caso contrario se vi è quel giorno vapore Italiano diretto e quando arriva al Pireo?

Me permetto di mandarvi un piccolo sacco di viaggio contenente pietre che mi sono necessarissime per i miei studi. Molto vi prego di conservare questo sacco in casa vostra nella parte la più sicura sotto chiave. Vi ringrazio d'avanti per questo grande servizio e vi saluto distintamente

servo devmo

Schliemann

Vi prego di mandarmi col mio messaggiero Agamennone L. 25 (venti cinque Lire Turche).
Il sacco non posso ancora mandare non essendo rinunziato Cristoforo

391

Troie 13 juillet 1890

Monsieur J. E. Günzburg St Petersbourg

Monsieur

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 19 passé, suivant laquelle je vous ai crédité vos payement d'ensemble R 1000 — vel. trois mille.

J'arriverai probablement les feuilles ici le 1 Août et je vous prie donc de m'écrire dorénavant à Athènes

Agréez, Monsieur, mes salutations distinguées

Schliemann

Troia 12 Juli 1890.

Herrn Phil. Brühl von Rekowsky Wiesbaden

Auf Ihre Anfrage beehre ich mich Ihnen mitzutheilen daß mein Sohn während unseres kurzen Aufenthalts in Wiesbaden im 1887 das Institut des Herrn Dr Vonneilich besucht hat und wir mit seinen Fortschritten sehr zufrieden gewesen sind. Wir können uns über die Anstalt in jeder Hinsicht nur lobend aussprechen

Hochachtungsvoll

Schliemann

Troia 10 Luglio 1890.

Egregio Signore Console de Turchia

Ho ricevuto il mio piccolo [illegible] ieri ai [illegible] mandato oggi coi Cristoforo. Torrei prenderlo io stesso meco, da Dardanelli ed Atene, avevo dunque guardarlo per me nella vostra casa. Molto vi prego di spedire immediatamente il telegramma qui inchiuso. Ho dato franchi 10 al portatore.

Gradite, mici distinti saluti

Schliemann

Troie 18 Juil. 1890

Monsieur Ad. Kastopoulos à Paris

Je vous prie de vouloir bien me compter une 2 [illegible], ou à [illegible] Schliemann

P.S. Est-ce que vous avez reçu mon télégramme du 10 lui

Agréez, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués

Schliemann

Pour Monsieur Kastopoulos à Paris

Pour le Hôtel du Louvre à Paris

Pour la Banque Ottomane à Athènes

392

Troy near the Dardanelles 12th July 1890.

Troy near the Dardanelles 12th July 1890

The Imperial Ottoman Bank

Constantinople

Dear Sirs

I acknowledge with thanks the receipt of your favour of 5th inst. according to which [illegible] £219.50 proceeds of £200 [illegible] [illegible] the same amount for the group [illegible] 249 Napoleons 3/4 and 10 [illegible] which you [illegible] at the Dardanelles.

I also [illegible] you Ps 79 for shipping expense and insurance.

I am going to stop the excavations here for a couple months. Please therefore inform me of the exact amount which still stands to my credit with you [illegible] that I may draw for it. According to books the balance in my favour is £17.83

I am

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

Troy near the Dardanelles 12th July 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co

London

Dear Sirs

I acknowledge with thanks the receipt of your favour of 21st ult. contents of which are duly noted.

I see the Matanzas Sabanilla R.R. 7 per Bonds quoted 100 — 102 and telegraphed to you: purchase 2000 Matanzas Bonds 102 emergency 103" which I confirm.

Intending to stop the excavations here on the 1st Aug. and to return to Athens, I beg you will kindly order the Times being sent to me from the 22d July off again to Athens, whither you will also please to address me after that date.

Believe me,

Dear Sirs

yours faithfully

H. Schliemann

Troy near the Dardanelles July 13 1890.

Messrs Macmillan & Co

London

Dear Sirs

From your favour of 1st inst I am happy to see that you have succeeded in arranging both with Mr Brockhaus and Mr Murray for the purchase at cost price of the illustrations to Dr Schuchhardt's book, and that you have secured a competent translator. The text being so short, you will have no difficulty in bringing out the book in October or November. As you leave it my option, I prefer the royalty system and take note that you will pay me a royalty of 10 per cent of the published price upon all copies sold whether in England or America. Though you do not answer to my request to give me 30 free copies, I take it for granted that you accept this condition.

I intend continuing the excavations only till the 1st Aug^t; after that date my address is in Athens.

Believe me to remain,

Dear Sirs,
yours truly
H. Schliemann

Miss Eugenie Sellers is known to me as an excellent translator

Troia 12 Luglio 1890

Egregio Signore Console de Caravel

Colla pregiata vostra d'ieri ho ricevuto oro ed argento in tutto per Ps 3084, che vi credite ringraziandovi sinceramente.

Di fatto dovremmo tutti partire coll'Italiano, perchè non si può fidarsi che l'Austriaco si trattenga per noi. Dite, quanto si paga in prima? Spero che non sarà più caro che il vapore Francese.

Vi sono in Dogana tre esemplari d'un libro archeologico sopra Troia; favorite mandarmeli.

Vi mando di nuovo 2 casse pregandovi spedirle, come pietre, al Sig Alessandro Castr. meno in Atene. L'una è marcata HS. N:1. Favorite lasciare queste marce.

Vi saluto col maggior ossequio

H. Schliemann

394

Troia le 13 Juillet 1830.

Herrn F. A. Brockhaus

Leipzig

Frankreich

Mon cher Monsieur

Je viens de recevoir votre lettre du 4 cet. dont je vois avec plaisir que vous vous occupez sérieusement de la maison 5 Rue de Médicis.

Ancien appartement Pienet: certainement j'accepte le prix de 5000 pour le remettre à neuf; mais sous la condition que le travail soit fait sur le champ, que vous choisissiez vous même chez Perrier 24 r. Serpente les plus beaux papiers et que vous fassiez coller de suite: si le nouveau locataire n'en est pas content, qu'il s'en choisisse d'autres et qu'il les achète et colle à ses frais. Dans tous les cas je veux que tout l'appartement soit au complet de suite, cela facilitera infiniment le relouer.

Combien y a-t-il de frais dans l'atelier 7 r. Taitbout? 6 rue de Calais: les prétentions de Perrier pour la mise à neuf de la loge et de 3 appartements, soit de 2ds et 1ds sont exorbitantes, car vous possédez dans la maison tous les papiers à coller. Ne pourriez vous pas obtenir de lui une réduction considérable sur le prix?

33 rue de l'Arcade: si tous les propriétaires sont d'accord pour faire nettoyer et repeindre le passage, dites ce que nous aurons à faire et bien le nous annoncer à une époque ainsi faites au mieux et très sérieusement comme vous feriez si c'était pour vous-même.

Certainement je veux que tous les comptes soient payés sans délai.

Troia 13 juillet 1830

Mon cher Monsieur

Je viens de recevoir votre lettre du 4 cet. dont je vois avec plaisir que vous vous occupez sérieusement de la maison 5 Rue de Médicis.

Ancien appartement Pienet: certainement j'accepte le prix de 5000 pour le remettre à neuf; mais sous la condition que le travail soit fait sur le champ, que vous choisissiez vous même chez Perrier 24 r. Serpente les plus beaux papiers et que vous fassiez coller de suite: si le nouveau locataire n'en est pas content, qu'il s'en choisisse d'autres et qu'il les achète et colle à ses frais. Dans tous les cas je veux que tout l'appartement soit au complet de suite, cela facilitera infiniment le relouer.

Combien y a-t-il de frais dans l'atelier 7 r. Taitbout? 6 rue de Calais: les prétentions de Perrier pour la mise à neuf de la loge et de 3 appartements, soit de 2ds et 1ds sont exorbitantes, car vous possédez dans la maison tous les papiers à coller. Ne pourriez vous pas obtenir de lui une réduction considérable sur le prix?

33 rue de l'Arcade: si tous les propriétaires sont d'accord pour faire nettoyer et repeindre le passage, dites ce que nous aurons à faire et bien le nous annoncer à une époque ainsi faites au mieux et très sérieusement comme vous feriez si c'était pour vous-même.

Certainement je veux que tous les comptes soient payés sans délai.

Je cesserai les feuilles de Troie de 1 Août. Mon adresse est désormais à Athènes. Mes compliments respectueux à Mad. Forget et mes enfants. Tout à vous d'Estaing

Athènes

Troia bei den Dardanellen 13 Juli 1890.

Herrn Robert Parsons & Co

Berlin

Gegen mein Ergebenst vom 7 d. M. erhalte ich Ihre Gefahrten vom 1. 3. u. 5. [illegible] ich Ihnen belasse.

5000 – fl 4 d. Zahlung von R. Schmidt

10820.90 – 7 – Ertrag – M 15000 Berlin [illegible]

und ich Ihnen zuteilige:

140000 – fl 5 d. Zahlung für Rechnung Hauptmann Schlieman in Deutz.

994.30 – 5 – do von fl 570 an Sophie Schliemann

So sehr ich mich freue die Rathsche Schuld an Hauptmann Parsons [illegible] zu sein, so sehr bedaure ich daß wir nicht den günstigen Zeitpunkt zum Verkauf der Pfandbriefe getroffen haben, die noch vor ein paar Wochen 113.90 G. notirt wurden, während Sie jetzt kaum zu 112 verkaufen können. Unter diesem letzten Preise bitte ich Sie jedoch nicht zu verkaufen und werde Ihnen der Rest auf Landen [illegible] Sie nicht einmal 112 bedingen können.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Adresse ab Berlin bis zum 21 Juli in Troia, später in [illegible]

3 Ex des Französischen Ilios an Herrn Caravel u. Reinach, sowie 1 Ex Stanley an mich. Ich erlaube mir aber die Anfrage ob nicht M 22 der Detail-Preis ist wovon noch der Rabatt abgeht den Sie Buchhändlern gewähren. Ich danke Ihnen ebenfalls für das Buch von Wied.

Sehr verpflichtet bin ich Ihnen für Ihre freundlichen Wünsche betreffs meines Ehrenbeiden. Dasselbe hat nur 7 Wochen angehalten und ist von selbst wieder vergangen.

Ihre Briefe ab Leipzig bis zum 21 Juli treffen mich hier, später in Athen.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Wünsche [illegible] 7 Wochen [illegible] Briefe ab Leipzig bis zum 21 Juli treffen mich [illegible] später in Athen.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Würden Sie nicht die Güte haben No 26 und 27 (26 Juni und 3 Juli) des Deutschen Wochenblatts Verlag von Walther & Apolant in Berlin, für meine Rechnung an Herrn Salomon Reinach, Direktor des Museums in Saint Germain en Laye bei Paris, senden zu lassen?

396

Troia bei den Dardanellen 13 Juli 1890.

Hochverehrter Herr Direktor Dr. C. Wagner

Aus Ihrem geschätzten Schreiben vom 1 d. Mts. ersehe ich mit besonderer Freude daß Sie sich noch meiner erinnern und daß Ihnen die von Herrn Prof. von Duhn mitgenommenen Troianischen Scherben willkommen gewesen sind. Ich glaube mir daher Ihnen heute noch einige kleine Reisegeschenke von der 2ten, der verbrannten Stadt Troias zu schicken.

Empfehlen Sie mich, bitte, Ihrer verehrten Frau Gemahlin so wie Herrn Prof. von Duhn.

In ausgezeichnetster Hochschätzung

Ihr ergebenster

H. Schliemann

Wir denken die Arbeiten hier am 1 Aug einzustellen um sie am 1 März wieder fortzusetzen, bis dahin aber in Athen zu bleiben:

397

Troia 15 Juli 1890.

Meister Fränkel

Ich hatte gestern Abend den Besuch eines Herrn aus Konstantinopel, der mir 3 Köpfe aus Troia brachte, und eine prachtvolle Myk. Goldene Fibel, die ich sofort an Dr. Schliemann weiterbefördert habe. Heute Morgen, noch bevor ich mich ganz angekleidet hatte, kam Dr. Schliemann selbst, und ich ging mit ihm zu den Ausgrabungen. Alle 3 Köpfe sind aus dem Schutt des Megaron, dessen Thür von dem alten Thorweg aus gegen N. etwa 2 m. über der 3ten Lage der 2ten, der grossen Burg steht. Es ist eine Stelle von ausserordentlicher Wichtigkeit, da sie uns über die Mykenischen Köpfe sicher entscheiden wird, da man mit voller Sicherheit sagen kann, dass die Köpfe demnächst in der Periode der Entstehung der grossen Burg entstanden sind. Auf die Weise wie der Kopf gefunden wurde — auf einer entlegenen Stelle und nur ein einziger Arbeiter, Dgmos, arbeitete — gelegt der Kopf Gypsabdrücke dieser wie immer sind 2 Exemplare von mir

Bald ist möglicherweise nicht viel Arbeit, der vierte Kopf [illegible] in vier Exemplaren [illegible]
Negative sind, die eine davon # 33 Ordinär [illegible]
Aufnahmen, die [illegible] und die [illegible]
Negativen 36 Photographien [illegible] die [illegible]
in einer Schneide, die andere in einem [illegible]
hatte sie als Feuerlöscher benutzt [illegible]
gelernte Biene [illegible] werde sie an die Universität
in Athen [illegible]

Τροία τῆς Δαρδανελλίας 15 Ἰουλίου
1890

Σχεδὸν ἀμέσως μετὰ τὴν ἄφιξίν μου χθὲς τὸ ἑσπέρας ἐπεσκέφθη με ἕνας κύριος ἀπὸ Κωνσταντινούπολιν ὁ ὁποῖος μοῦ ἔφερε 3 κεφαλὰς καὶ μίαν πολὺ ὡραίαν χρυσῆν περόνην τοῦ Μυκηναϊκοῦ τύπου τὴν ὁποίαν ἔστειλα ἀμέσως εἰς τὸν Δρ. Σλιήμαν. Σήμερον τὸ πρωΐ, ἐνῶ δὲν εἶχον ἀκόμη ἐνδυθῆ ἐντελῶς, ἦλθεν ὁ Σλιήμαν καὶ ἐπήγαμεν μαζί εἰς τὰς ἀνασκαφάς. Αἱ 3 κεφαλαὶ εὑρέθησαν ἐκ τῶν ἐρειπίων τοῦ Μεγάρου, τοῦ ὁποίου ἡ θύρα πρὸς τὰ βόρεια εὑρίσκεται περίπου 2 μ. ὑπεράνω τῆς 3ης στρώσεως τῆς 2ας, τῆς μεγάλης πόλεως. Εἶναι ἕνα μέρος ἐξαιρετικῆς σημασίας, διότι ἐπὶ τέλους θὰ μᾶς δώσῃ μίαν βεβαίαν ἀπάντησιν εἰς τὸ ζήτημα τῶν Μυκηναϊκῶν κεφαλῶν, ἐπειδὴ εἶναι βέβαιον ὅτι αἱ κεφαλαὶ αὗται ἀνῆκον εἰς τὴν περίοδον τῆς ἀκμῆς τῆς μεγάλης πόλεως. Ὡς εὑρέθησαν τὸ κεφάλι — εἰς ἀπόστασιν μακρὰν ἀπὸ τὰ ἄλλα εὑρήματα καὶ ἐργαζομένου μόνον ἑνὸς ἐργάτου, τοῦ Δήμου — ἔπεσε κατὰ γῆς ἀπὸ τὸ ὕψος τοῦ τοίχου καὶ ἔμεινε μὲ τὸ πρόσωπον πρὸς τὰ κάτω. Ἐπὶ τοῦ τοίχου ἐκρέμαντο ἀκόμη τὰ ἐρείπια τῆς ὀροφῆς

Devant les Dardanelles 15 juillet 1830

Lettre écrite à Mademoiselle Adèle [illegible]

Dès son arrivée ici ma femme m'a dit que vous vouliez vous guérir. J'ai cru que vous plaisantiez, car depuis de longues années nous avons été si bien ensemble, ma femme et moi vous vous aimons comme notre propre enfant et nous [illegible] jusqu'à la fin de nos jours. Je ne pouvais pas me familiariser avec l'idée que vous puissiez nous quitter, ce m'était très pénible de vous en parler et j'évitais à dessein de le faire, d'autant plus que j'avais l'espoir certain que vous plaisantiez. Mais à présent que vous êtes décidé à vous guérir je le regrette du fond de mon âme, votre absence produira dans notre maison un vide qu'il sera impossible de jamais remplir et rien ne me fera plus de plaisir que d'apprendre que vous êtes revenu sur votre projet et que vous resterez dans notre famille qui vous porte un si sincère attachement.

Troia bei den Dardanellen 15 Juli 1890

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Bestätigend mein Ergebenes vom 13 d. Mts bekenne ich mich zum Empfang Ihrer Geehrten vom 4ten und 7ten, wonach ich Ihnen zu bringen

M 992 – pr 4 d. Zahlung an die Deutsche Bank zu Gunsten von Dr W. Dörpfeld

während ich Ihnen debitire:

M 23.169.05 pr 8 d. für M 20700 – 4½% Berliner Pfandbriefe.

Ich bitte Sie nun auch die restirenden M 4500 – 4½% Berliner Pfandbriefe zu verkaufen sobald Sie wenigstens 112 bedingen können und empfehle mich Ihnen

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Mais si vous persistez à nous abandonner je prends congé de vous de la manière la plus [illegible] en faisant des voeux sincères pour que les Dieux de la Grèce vous donnent toujours la bonne santé et le bonheur dont vous êtes si digne, en outre qu'ils nous accordent fréquemment la joie de vous revoir.

Je vous remets ci-inclus un cheque de f 1000 pour les cinq mois de Mars à fin Juillet

Veuillez agréer, ma chère Mademoiselle et amie l'assurance de ma constante affection et de ma considération la plus distinguée

H. Schliemann

Troie 15 juillet 1890.

Mon cher Monsieur l'Abbé Rachon

Votre charmante lettre du 6 est me trouve ici au milieu des grands travaux et il ne me reste malheureusement que le temps de vous exprimer ma vive reconnaissance pour vos bons souvenirs. Ma femme et mes enfants ont été pendant long temps ici. Ils sont à présent au bains en Autriche. Je leur transmets aujourd'hui votre lettre et ils seront charmés de voir que vous vous rappelez d'eux.

Veuillez agréer, mon cher Monsieur l'Abbé l'assurance de ma considération très distinguée

H. Schliemann

ἐν Τροίᾳ ιε' Ἰουλίου ᾳωή

Σχλιέμαν Ἀλ. Κασιρωμένῳ εὖ πράλλειν

Ὁ Ἀρμύρης ἐπιστέλλει μοι σήμερον ὅτι ὁ Καλαμάρης οὐ μενεῖ ἐν τῷ ἡμ[illegible]έρῳ οἴκῳ ἐν Ὁδῷ Μουσῶν· ὥστε πάνυ παρακαλῶ ὅπως ἂν εὑρήσεις ἡμῖν ἄλλον καλὸν μισθωδότην ἀντὶ δρ 350 τὸν μῆνα. Τοῦτο ἐφθανώτατον καὶ γὰρ τὸ οἴκημα καὶ ἡ θέσις αὐτοῦ λαμπρότατα. Εἰ δὲ τῷ Παναγιώτῃ ὅτι ἡδομένῳ ἐμοὶ Τροίανδε ἥκει.

ὄρρωσο

[illegible] mit [illegible] Dr Dörffeld [illegible]

[illegible] mit den Resultaten unserer [illegible] Ausgrabungen zufrieden zu sein und wir [illegible] [illegible] Arbeit, am 29ten d. M. unsere Arbeiten [illegible] Augenmerk [illegible] wir noch die Gelegenheit zu haben [illegible] [illegible], denn wir haben [illegible] [illegible] [illegible]

plusieurs édifices de la ville basse de la 2e ville.
Mais pour mettre beaucoup de ces édifices à jours il me faudra encore de longues journées quoique nous travaillions constamment avec trois chemins de fer et 70 ouvriers.

Je laisserai ici deux gardiens Turcs qui veilleront à ce que personne n'enlève aucune pierre de la sainte Troie. Je ferai soin aussi long temps que durerons ces fouilles. Mais si un jour je me retire je vous prierais de mettre ici un gardien pour compte toutefois Imprimé, car sans gardien tout disparaîtrait et beaucoup de monde ici ne resterait pas une pierre de l'Odéon.

M. Khalil Effendi le délégué du Musée Impérial est un homme très bien élevé et il fait une impression excellente sur les nombreux visiteurs de Troie. En outre je lui dois le témoignage qu'il a servi les intérêts de Rendel Harris également d'une manière très attentive dans cette affaire.

Je prie Votre Excellence d'agréer l'assurance de ma considération la plus distinguée

Dr Schliemann

Le Docteur Hans Dragendorff
Directeur Général du Musée Impérial
Constantinople

Troie 17 Août 1890.

[illegible] j'ai [illegible] ici [illegible] mon arrivée. [illegible] trois cents [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] continuer [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]

Troia 18 Juli 1890.

Liebste Fräulein Ida

[illegible] 5ten [illegible] Ihren mit [illegible] gütigst übersandten Brief [illegible] Ihre Mutter, die will [illegible] Kinder [illegible] [illegible] [illegible]

Troia 18 Juillet 1890.

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Après cinq mois de travail dans les ruines d'Ilium je pense retourner le 1er Août à Athènes. Veuillez bien m'y envoyer les comptes des termes d'Avril et de Juillet comme papiers d'affaires mais recommandés.

Le produit du terme de Juillet veuillez bien faire verser pour mon compte à la caisse de MM. Emile Erlanger & Co de votre ville.

Agréez, Monsieur, mes salutations distinguées

(H. Schliemann)

Troia 18 Juli 1890.

Hochgeehrter Herr Hofrath

Meine Frau schreibt mir daß Sie ihr Kartenbuch [illegible] und sie mit ihrem Besuche beehrt haben. Genehmigen Sie meinen herzinnigsten Dank für Ihre überaus große Freundlichkeit und meine größte Bereitwilligkeit Ihnen meinerseits [illegible] zu sein.

Nach der Beschreibung meiner Frau muß die von Ihnen empfohlene Hydrokarpie die Leiche der Pest und der dortigen Arzt ein wahres Wunder von Geschicklichkeit sein, denn von allen Ärzten die meine Frau untersuchen haben stimmt nur sein Diagnose mit der von Prof. Kussmaul in Heidelberg, ja, selbst Virchow hatte die durch ihre Magenschicht entstandene wandernde Niere nicht entdeckt. Ich habe hier jetzt 5 Monate gearbeitet, [illegible] nicht länger hier, denn dringende Angelegenheiten, namentlich drei große Bauten, [illegible] mich nach Athen. Ich hoffe aber im Stande zu sein sie von dort abzuholen und dabei das große Vergnügen zu haben Ihnen meine Aufwartung zu machen und Ihnen meinen aufrichtigen Dank zu wiederholen.

Mit ausgezeichnetster Hochachtung

Ihr ergebenster

H. Schliemann

408

Troia 18 Juli 1890.

Herren Robert Wasserlauer & Co

Berlin

Bezug nehmend auf unsere Ergebenst vom 15ten d. M.
sind wir nun zum Versand der bestellten Waaren
10ten fl., womit die ganze Sendung frei Athen

M 80.90 per 1 Postkiste an die Firma Theater
1500 " " 3 " " " " Frau
Die Fuhr [illegible] M 250 [illegible]
[illegible] M 2530 per Postanweisung [illegible]
[illegible] M 2530 zu begleichen, so bleibt [illegible]
[illegible] auf M 7500 [illegible]

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Athen

Troia, 18. Juli 1890

Verehrter Freund

Unmöglich die Ausgrabungen vor 1 Tag einzustellen. Selbst Sonntags ist Jahr so wunderbar, die Arbeiter bis Nachts 10 Uhr, wenn ich ihnen Lunch und Frühstück [illegible] Alter alte Gebäude der Pygmäen vergleichen [illegible] müssen.

Seit dem Tage der Entdeckung des Pygmäen-Palastes [illegible] habe ich täglich [illegible] Schätze [illegible] während wieder auf der Akropolis [illegible] Es war ein großes Unglück für meine [illegible] Frau Sophie in Athen [illegible] Ich [illegible] meine Arbeiten [illegible] Schätze [illegible] Frau [illegible] Sophie [illegible] Ich [illegible] Ich [illegible] Ich

Troia 18 Juli 1890.

Hochgeehrter Herr Gesellschafter Schmidt

Zu meiner großen Freude habe ich die Nachrichte Hypothek des Hauptmann Pretow am 1 d. Mts abbezahlen können, so daß wir von dem Datum ab keine Zinsen mehr zu bezahlen haben.

Ich bitte Sie mir Ihre Rechnungen nach Athen einsenden zu wollen, wohin ich Ende d. Mts zurückzukehren beabsichtige. Ich soll es mich freuen von Ihnen zu hören daß sich Ihre Hoffnungen wegen Vermiethung des freiwerdenden Lokals verwirklicht haben.

Hochachtungsvoll ergebenst

H. Schliemann

[illegible] Ausgrabungen in Troia gesagt, noch habe ich im Entferntesten daran gedacht. Der Grund dazu wurde durch Ihre Abschiedsworte: ich möchte wissen was nochmal aus der Sache mit Böttcher wird gelegt; denn Sie machten mich bange; ich bedarf zu Pretow Athen und dieß gab mir kein Bewegen und selbst vergnügt die weise Idee die Ausgrabungen fortzusetzen; worauf ich sie 3 Mal hochleben ließ. Ich berichtete Ihnen dies sofort nach Strassburg und antworteten Sie mir daß mein Brief von Ihrer ganzen Familie, auch von Ihrem Andenken mit großem Jubel begrüßt sein.

Ihren Rath der Protokolle der beiden Conferenzen in unserer Brochure über Troia zu geben, finden wir vortrefflich und soll derselbe treu befolgt werden.

Dörpfeld hat den ihn betreffenden Passus Ihres Briefs gelesen und dankte Ihnen verbindlichst.

Jetzt endlich legen wir an der Westseite der Burg täglich mehr und mehr von Felsen frei, der unter einer Schutzmasse von 30 Meter Tiefe begraben lag; nicht 16 wie wir annahmen. Die Abgrabung der Thorstraßen geht nur sehr langsam vor sich, wegen der großen Masse der darauf & daneben liegenden Gebäude, die Dörpfeld gerne conservieren möchte. Vor der großen Ringmauer hatten die alten Trojaner einen Graben im Felsen ausgehauen. Der unter 45° geböschte, eine [illegible] Höhe von 6 Meter habende Ringmauer macht mit ihren vielzähligen großen Thürmen einen erhabenen Eindruck, und wie muß nun gar der Eindruck gewesen sein als sie noch ihre wenigstens 3 Meter hohe [illegible] Ziegelmauer von 4 Meter Breite und diese noch mit ihrer wenigstens 3 Meter hohen Galerie bekränzt war! Sie muß der Unklüdinger 10 Meter hohen Mauer mit ihren Thürmen gewesen sein! Ihr ergebenster

Schliemann

Ἐν Τριέτι τῇ 17 Ἰουλίου

Ἐλλήνων Δ. Υ. Ἀγαπητὸν Συμπάτριν.

Σπεύδω νὰ ἀντίτυπα τῶν σημείων τῶν ἐπιχαραγμένων ἐπὶ δυὸ πλίνθων σταλῶ. λοιν Τριακοσίων. Ἐν ἐναντίᾳ τύχῃ πιθανὸν ἂν δυνατὸν ἐξηγρεσιάσῃ.

Μέρμαι ἐν ἀντοπίᾳ ἔρει τὸ ἀπὸ τοῦδε ἐπιζητᾷ ἀπὸ μὲν ἐπιχειρητοῦ ἐν Ἐρμοῦ [illegible]

[illegible]

Σπεύδω τὸν Ἐλλήνων

Ἐν Τριέτι τῇ 17 Ἰουλίου τῷ

Ἐνεργέλῳ Ἐξοχ. Λεοναρδοπούλῳ

Ἐξ ἀφορμῆς νὰ ἔχωμε ἐν πρόχειρον τὸν ἀριθμὸν ἐπιζητοῦμεν:

1 ἕνα βαθύμετρον

2 ἕνα ἀνεμόμετρον

καὶ ἕνα ἀσβολοδιάβαθμον

καὶ 2 μεδοὺς γιὰ τὸ 10 φράδον

Σὸν ἀφοσιωμένῳ

Ἐλλήνῳ

ἐν Τροίᾳ κ. Ἰουλίου ἀώς

Ἑρρικος Σχλιεμαιν Ἀλεξάνδρῳ Κόντζε τῷ πάνυ χαίρειν

Ἐκομισάμην τὶ ὑπὸ Σοῦ σταλέν μοι ἀντίτυπον τῆς σῆς
περὶ τῶν ἑλληνικῶν πυραύνων τεχνίας συγγραφῆς ἣν
ἀσμένως ἀνέγνων καὶ αὐθὶς διῆλθον ἅτε μάλιστα χαιρο-
μαθοῦσαν μὲν. Ἀμφάλα νὴ Δία τῇ διατριβῇ τῇ τοῦ
ἐπιστήμῃ ὑπηρέτησαν καὶ γὰρ πάντες μὲν τὰ ἀγγείων
θραύσματα. ἃ πολλοιάκις ἐκεῖσε κατακεκοσμημένα
ἐγνώριζον οὐδεὶς δὲ ὁ ἐννοήσας πόθεν ἦλθεν ἢ οἷος
ἦν ὁ νοῦς αὐτῶν. Τὴν δὲ σὴν σαφεστάτην διαλεύκαν-
σιν κομιδῇ μὲν οὖν πάντες παραδέξονται, οὐ γὰρ οἷόν τε
ἄλλως γενέσθαι. Πλείστας δὲ οἶδα Σοὶ χάριτας φιλο-
φρόνως ἐμοῦ ἀναμεμιγκομένου.

Τελευτῶντος Φεβρουαρίου, συναπωργοῦντος τοῦ Θεοῦ,
τὰς ἐνθάδε ἀνασκαφὰς δραστηρίως ἀνενεωσάμην, ἐκτότε
δὲ ἀδιαλείπτως μετὰ ὁ ἐργατῶν καὶ τριῶν σιδηροδρό-
μων ἐργαζόμενος διατετέλεκα καὶ καλῇ τῇ τύχῃ κέ-
χρησμαι. Ἀρξαμένου δὲ Μαρτίου ἐλιόθεν Ἀθήνας
ἀποπλεῦσαι ἐγνώκαμεν ἅτε ὑπὸ δικείων πραγμάτων
ἐκεῖ κεκλημένοι. Ἀτὰρ τὸ Τρωϊκὸν ἔργον οἴσετε ἀτε-
λείωτον. ὥστε ἐλπίζομεν ἐπανελεύσεσθαι δεῦρο τελευ-
τῶντος Φεβρουαρίου ἀωτὰ ἐργάσεσθαι δὲ εἰσέτι στ

ἔργας.

Οἶδα ὅτι Σοῦ προηγορεύοντος ἐπέστειλα τε-
λευτῶντος Λεκεμβρίου τῷ Αὐτοκράτορι δεόμενος
αὐτοῦ διατάξαι ὅπως ἂν μετεῖν χθείη ἡ Τρωϊκὴ Συλλογὴ
ἐκ τοῦ Ὀθυλλογικοῦ εἰς τὸ ἱδρυνθησόμενον νέον Βασιλι-
κὸν Μουσεῖον. Ἀνεκοινώσατο δὲ μοι πρὸ δύω που
μηνῶν ὁ τῆς Λημνείας Ἐκπαιδεύσεως Ὑπουργὸς Φωσιλλ
ὅτι τὴν ἐμὴν αἴτησιν εὐφιλοφρόνως δεξάμενος ὁ
Αὐτοκράτωρ ἐπέταξεν ὅπως ἂν παρασκευασθεῖεν ἐν
τῷ νέῳ Βασιλικῷ Μουσείῳ ὅσαι καὶ οἷαι δεήσονται
αἴθουσαι διὰ τὴν ἀξιοπρεπῆ ἔκθεσιν τῆς Τρωϊκῆς
Συλλογῆς. Λοιὸν ἐμοὶ οἱ δεοὶ ἐπιδεῖν τὴν τοῦ
Βασιλικοῦ Μουσείου οἰκοδόμησιν καὶ γὰρ μεγά-
λως ἐπεθύμησα ἰδίαις χερσὶ προσθέσαι τὴν
ἐμῷ οἴκῳ ἐν Ἀθήναις καταλελειμμένην
ἀλλὴν Τρωϊκὴν συλλογήν, ἡ διὰ τῶν νέων
ἀνασκαφῶν σφόδρα ἐπλουτίσθη.

Εὔχομαι Σοὶ σὺν γυναικὶ καὶ παισὶν τοῦ διὸ
μακρὰς προθεσμίας καὶ διαρκῆ ὑγίειαν

Ἔρρωσο

Troia 20 Juli 1890.

Excellenz

Ich bitte Ihnen verbindlichst für die gefälligst
Zusendung und Ihnen sofort bei Ihrer Rückkehr
nach Athen, Ihren neuen Besuch
& Ihnen Ihre Pläne zu senden mit Vergnügen
zu machen. Sie ist gestern und ist der Besuch von
Ihnen mitgeteilt gewesen, sie aber bemerkt hat die Zeit
Dienstbotenzimmer nicht geräumt wären. Ich bitte
Ihnen, dass wir Ihnen wie Ihre Pläne
selbstgefertigten gewissen Dank und Freude seinen Wunsch
in ergebigster Weise entsprechen und sagen
mir Ihre Zeichnungen machen können. Ergebenst
dankt verbleibe Ihnen Excellenz & Hochachtungsvoll
Ihre Zeichnungen
Ihre Zeichnungen
Ihre Zeichnungen

Smyrne le 29 juillet 1850

Excellence

J'ai l'honneur de vous faire part que le Directeur
Travaux Divers
de Gouvernement
de Police
de Maladie de la Quarantaine
est allé à Magnésie pour le service de notre agence
Jeanne Riga. Par les efforts de mon Drogman
Ghadibey, le Directeur Général Riga Effendi de village
Ala Kioi, près de Soumarlamb, a découvert le chef
voleur et a obtenu sa restitution. Mais, au nom de
la sainte justice, je prie Votre Excellence de donner
immédiatement ordre pour que les 4 brigands soient
arrêtés et punis selon la loi, car ce n'est pas le
brigandage, qui pénètre audessous de ma fenêtre, reste
sans punition, ces brigands nous tueront tous ici.

Je prie Votre Excellence d'agréer l'assurance
de ma considération distinguée

Le Consul

Son Excellence
Rifat Pacha
Gouverneur Général
du Vilayet Dardanelles

414

Σμύρνη τῇ 29 Ἰουλίου 1850

Ἐξοχώτατε

Ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἀναφέρω πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα

Ὅτι ὁ ἐν Σμύρνῃ ἐπιτετραμμένος τῆς ἐμπορίας καὶ πολίτικης ὑποθέσεως ἐπισκέπτης Ἰωάννης Ῥίγας καὶ ὁ ἐκπρόσωπος αὐτοῦ Γαδιμπέης ἐπληροφορήθησαν ὅτι ὁ ἐν τῷ χωρίῳ Ἄλα Κιοὶ κατοικῶν Δημογέρων Ἰωάννης Ῥίγας ἐστερήθη ξένας χρυσᾶς λίρας καὶ ἄλλων πραγμάτων ἀξίας περίπου 1000 γροσίων ὑπὸ τεσσάρων ληστῶν.

Ἡ ἀρχὴ ἰδοῦσα τὸ πρᾶγμα ἀπεφάσισε νὰ ἐνεργήσῃ ἀμέσως τὴν ἀνακάλυψιν τῶν κλαπέντων πραγμάτων καὶ τὴν σύλληψιν τῶν ληστῶν. Ἐπειδὴ ὅμως ἐκ τῶν ἐνεργειῶν τῆς ἀρχῆς ἐφάνη ὅτι ὁ ἀρχηγὸς τῶν ληστῶν ἦτο ὁ Ἀλῆ Ἀγᾶς, ὁ ὁποῖος ἐκατοικοῦσεν εἰς τὸ χωρίον Ἀλῆ Ἀγᾶ τῆς Νέας Φωκαίας ἐφρόντισε καὶ ἐπιτυχῶς ἐσυνελήφθη ὁ ἀρχηγὸς τῶν ληστῶν. Ἐξετάζοντες ὅμως τὸν ἀρχηγὸν ἐπληροφορήθημεν ὅτι ἡ κλοπὴ ἐγένετο ὑπὸ τεσσάρων ἀτόμων, ἐκ τῶν ὁποίων ὁ εἷς ἦτο ὁ ἀρχηγός. Ἐπειδὴ ὁ ἀρχηγὸς ἐφοβήθη μὴ τὸν ἐκδικηθῶσιν οἱ ἄλλοι τρεῖς ληστὰς ἐφανέρωσε καὶ τὰ ὀνόματα αὐτῶν καὶ τὸν τόπον ὅπου ἐκατοικοῦσαν. Ἀμέσως ἐστάλησαν ἀνακριταὶ καὶ ἐπιτυχῶς ἐσυνελήφθησαν οἱ τρεῖς ληστὰς καὶ ἐφυλακίσθησαν εἰς τὰς φυλακὰς τῆς Σμύρνης. Ἐξετάζοντες ὅμως καὶ τοὺς τρεῖς ληστὰς ἐπληροφορήθημεν ὅτι ἐκ τῶν κλαπέντων πραγμάτων ἐπωλήθησαν μόνον ἕξ λίραι καὶ ἄλλα τινὰ πράγματα ἀξίας περίπου 200 γροσίων, τὰ δὲ ὑπόλοιπα ἐκρύβησαν εἰς διάφορα μέρη τοῦ χωρίου Ἀλῆ Ἀγᾶ καὶ ἐπειδὴ ἐφοβήθησαν μὴ ἀνακαλυφθῶσιν ἐπῆγαν καὶ τὰ ἔθαψαν εἰς ἄλλα μέρη. Ἐπειδὴ ὅμως ἐκ τῶν ἐνεργειῶν τῆς ἀρχῆς ἐφάνη ὅτι ἐκ τῶν κλαπέντων πραγμάτων ἐπωλήθησαν μόνον ἕξ λίραι καὶ ἄλλα τινὰ πράγματα ἀξίας περίπου 200 γροσίων, τὰ δὲ ὑπόλοιπα ἐκρύβησαν εἰς διάφορα μέρη τοῦ χωρίου Ἀλῆ Ἀγᾶ καὶ ἐπειδὴ ἐφοβήθησαν μὴ ἀνακαλυφθῶσιν ἐπῆγαν καὶ τὰ ἔθαψαν εἰς ἄλλα μέρη. Ἐπειδὴ ὅμως ἐκ τῶν ἐνεργειῶν τῆς ἀρχῆς ἐφάνη ὅτι ἐκ τῶν κλαπέντων πραγμάτων ἐπωλήθησαν μόνον ἕξ λίραι καὶ ἄλλα τινὰ πράγματα ἀξίας περίπου 200 γροσίων, τὰ δὲ ὑπόλοιπα ἐκρύβησαν εἰς διάφορα μέρη τοῦ χωρίου Ἀλῆ Ἀγᾶ καὶ ἐπειδὴ ἐφοβήθησαν μὴ ἀνακαλυφθῶσιν ἐπῆγαν καὶ τὰ ἔθαψαν εἰς ἄλλα μέρη.

ἐφαρ

Ἐν Τροίᾳ τ' Ἰουλίου

Ἐχαίρων ἐορτὴν ἄλοχον δαμασιμβρίαν χαίρειν

Ὁ δαμρέμ σὲ ὁ θέρος τοῦ ἀναδενδρου λεμονιᾶ
ὁ ποιλὺν σαρεῖχε ἐν ὕδωρ. Οὐμὴν ἀλλὰ τὴν
Μεμφιὰ ἔμαθόδε ἐσὲ τὴν ἀναπλεονεμεδαμέχειν
γὰρ τὸν λίχνον Ἀνδρέου ἐὸν ἀγαπᾶς γενέσθαι ἀσφὲ
σθὲν μένας. Διαβάλλω δὲν Ἀδύνατον ἐστὶν ἐμοὶ
μεν ἀπ' ἔμεθεν ἐλθοντὰ ὁ ἔφρεζον καὶ γὰρ
δὲ πολυσπλάγχνου ἔφαχεν μὲν ἀφίκετο ἐλευθέρωσα γένεσιν ἐσερεσαμ. Μορφὴν ἔμαμον καφεμὲ
ἐναγκαλίσαι δὲ ἔρεσθαι διὰ τί ἀναχώρησε ἐν Ἰσχια καὶ τὸ Λιβόρνο ἐσπεύσατο γῆς τὸ λίμενα,
ἀναγκαῖ χρέον· διὰ δὲ τοῦ ἐνδόμου ἀφικόμεθα Sorrento καὶ τὸ ἐξῆς ἀκμῆνι ἔμαμον
ὅσα ἀλλ' ἔχει καπάν. Ἐσθλὸν δ' Ἰδίλλον ἔφαν ἐμοὶ, περὶ τὸ Μεναφρὸ, καὶ τὸ κεφάλαιον
τὸν νέον ἀφροδειτίν, ὅσλες ὅμως οὐ μεγάλην ἐδεξάμεθα ἀπὸ Μεδὲ σπανὶ ἔχειν ἐσχον
ἐνδυναμοῦσιν ἔσως γένοιτο Πραξιτέλης εἰ μὴ ἀφροδίτη δὲ λοιπὸν τὸ λίμενα καὶ
καὶ δύο τὰ Ἰδίλλου ἔσω χρυσὸν ἀφροδεσπόσας καὶ ἐν Σαβίνο μεδὲ Ἰσχια πρὸς τὸ
εἰσὶν ἀ' ἢ δ' ἐταίρους ἀφαιδρόν. Μὲ ἀναδῦν πως ἔχω χαρὰ εἰ μέσον ἀναφυλλοβόλησε
τὸ καπὰ ἐδέσμα μέγα ἀπολεῖ μέρος ἐν ἔδρασιν ἐσθλὸν. Ἐσθλὸν ἐμὲ ἐν ἔμοιγε ἐν
ἀφροδείτας. Ἐσθλὸν νὰ Λία ἐμέγα Νίκε, ἐ ἐν ἐγκαίρως ἐν τὸ λιμένι ἐπιφανὲς ἐσπέρας
Κοσμοκ ἀριμνίου ἐδροφροδείτας ἐσὺ νοσοῦσι ἔμα τὸ ἐνεστὸς ἐπιφανὲς ἐπιφανὲς ἐπιφανὲς ἐπιφανὲς
μένον ἀλλὰ ἐνα ἀλεύρου ἐδὲν δὲ ἄλλο. Καλῶς ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν ἐστὶν
ἀπ' ἐσθλὸ ἐλ ἔχει ἐ οἰκαμένον ἐπὶ ἐν ἐπὶ ἐπὶ ἐπὶ

Parigi 20 Luglio 1899

Egregio Signore Console Caravel

Vi mando

2 cassette contenenti pietre preziose [illegible] al Sig. Alessandro [illegible] Atene.

Allo stesso tempo vi prego d'aprire il gruppo e di creditarmene il contenuto. Non posso ritrovare la lettera della Banca, ma credo che debbe contenere 49 1/2 Napoleoni.

Favorite mandarmene 40 col

Cristoforo e gradiate i miei distintissimi saluti

[illegible]

στόλω τὸν Χρυσλόδουλον δεξιωσόμενον αὐτὸν ἐν Ἑλλησπόντῳ· ἐξηγήσαται δέ μοι τὴν περὶ τελωνείας δευτέραν ἐπιστολὴν ζοῦ, ἐξ ἧς ἀπορῶ εἰδέναι ἂν ὁλόγοι περὶ παρχαρίων ἢ περὶ ἁλός.

Ἀνεχώρησεν ἐνεῖδεν ὁ Σέρρος τῶν μεγάλων δαπάνης ἕνεκα· ὥστε ἐπιστέλλοντο μοι εἰς πόσον ἐδύνατο ἀναβαίνειν ἢ ἐν τῷ Κάτω [illegible] αὐτοῦ δαπάνη; [illegible] Κουσμαουλοδεραπεία ἀνδάλως ὑδροδεραπεία.

Τὴν Ἀρίαν καὶ τοὺς παῖδας χαίρειν ἀσπάζεται. Αἱ νύκτες ἐν δάδε λίαν ψυχεναὶ γνώμων δὲ μοι ἐντὸς ἀγενδέστατος τοῦ ἐν τῇ τῶν ἐκρίζων χώρᾳ ψύχους μεταξὺ γράφον τὸν τὸ δεμόμετρον δεικνύει μόνον λστ' C (36° C) ἐν τῷ ἐμῷ δαλάμῳ ἀντὶ εἶδον νῦν λη' (38° C) ὑπέρτερον.

Ἔρρωσο

Troia 22 Juli 1890

Lieber Freund

Heute ist mir zu allem Unglück, durch die widrigsten Umstände meine langjährige Freundschaft mit Professor A. D. Bötticher sehr verdorben. Ich hatte ihn gebeten für ein Memoir gegen Virchow und mit der Hypothese Partei zu nehmen, daß Troia, Mykenä, Tiryns, Orchomenos, Dimini, Vaphio, Amyklä, Menidi, Dipylon, die Kuppelgräber Attikas, Boiotiens, Lakoniens, Messeniens, Argolis, Kretas, Rhodos, Ithakas, Sikyons, Korinths, Thessaliens, Epeiros, Makedoniens, Thrakiens, Troias, Lemnos, Imbros, Samothrakes, Lesbos, Chios, Samos, Ephesos, Milets, Halikarnassos, Knidos, Rhodos, Kos, Kypros, Phaistos, Gortyn, Knossos, Lyttos, Praisos, Hierapytna, Phylakopi, Thera, Melos, Paros, Naxos, Delos, Tenos, Andros, Kythnos, Seriphos, Siphnos, Kreta, Keos, Euboia, Skyros

[illegible] Zeit das großartige Propylaeum der klassischen Zeit ausgebildet wie wir es in der Akropolis zu Athen sehen. Uebrigens hatten auch hier die Gebäude beträchtliche Größe, und, anstatt Brennöfen zur Einäscherung der Todten wie mein Schmähschreiber schreit, findet man hier Säle von 20 meter Länge und 10 meter Breite. Die

Die Mauern des Tempels sind, bis auf die Nordseite, in ihrem ganzen Umfang ausgegraben; sie bestanden aus einem geböschten Unterbau aus mit Lehm verbundenen unbearbeiteten Steinen, der in zur Herstellung des Niveaus, an der Nord- und Südseite eine Höhe von 10 meter hat und mit einem weit vorspringenden, einfach geböschten Thürmen versehen ist; auf diesem Unterbau erhob sich die Obermauer aus rohen Ziegeln, die noch an der Ostseite in ihrer ganzen Länge bis zu einer Höhe von 4 meter erhalten ist. Sie ist 4 meter dick und muß einst 8 meter hoch und ähnlich wie die Mauer des Themistokles in Athen, mit einer wenigstens 2½ meter hohen, verdeckten Galerie versehen gewesen sein. Somit muß die Mauer nicht, inclusive der Galerie, eine Höhe von circa 20 meter gehabt und einen höchst imposanten Anblick gewährt haben. Wir dürfen uns daher auch nicht wundern wenn Homer ihren Bau dem Poseidon und dem Apollo zuschreibt. In dieser Mauer haben wir 4 große Thore aufgedeckt, wovon aber das westliche und das südliche der ersten Epoche im Leben der 2ten Stadt angehören und zur Zeit der Einnahme durch die Griechen seit Jahrhunderten verschüttet gewesen sein müssen. Das Südost- und das Nordwestthor aber waren damals noch im Gebrauch und führt von letzterem eine 7m50 breite, mit großen Steinplatten gepflasterte Straße in die Unterstadt. Von dieser letzteren haben wir aber, obgleich wir stets mit 70 Mann und 3 Eisenbahnen zur Fortschaffung des Schutts arbeiten, bis jetzt nur erst sehr wenig aufdecken da hier die Schuttmassen eine Tiefe von 16 bis 20 Meter haben und die Hausmauern der vielen aufeinander gefolgten Ansiedlungen enthalten. Die

immer ausgegraben, gereinigt und photographirt werden müssen ehe sie abgebrochen werden können, wobei viel Zeit verloren geht. Leider muß ich am 1 August die Arbeiten einstellen, sollte ich aber leben so will ich sie am 1 März 1841 mit aller Energie fortsetzen.

Am S.O. Ende der Burg habe ich kürzlich ein ausgezeichnet erhaltenes Odeion mit Statuen des Tiberius, des Caligula u. wahrscheinlich der jüngeren Agrippina oder der Poppaea, sowie mehreren Inschriften zu Ehren des Tiberius aufgedeckt, welches nur 200 Zuschauer enthalten kann. Ilium hatte aber auch ein großes Theater, welches ich vor 8 Jahren ausgegraben habe und welches allerwenigstens 6000 Zuschauer enthalten konnte.

Pallas Athene ist mir auch diesmal noch sehr gnädig gewesen und werde ich

die Trojanische Sammlung in Berlin, welche auf Befehl des Kaisers ins neue Königliche Museum kommt, mit herrlichen Sachen bereichern können.

Ich flehe die Götter an daß Ew. Hoheit, dem Deutschen Vaterland zur Ehre, zum Ruhm, zum Stolz und Ihren Millionen von Verehrern und Bewunderern zur Freude, noch eine lange Reihe von Jahren am Leben bleiben und sich stets bester Gesundheit erfreuen mögen. Ich verbleibe

Ew. Hoheit

treuester Verehrer und Bewunderer

H. Schliemann

Adresse in Athen

Troy 24th July 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I have much pleasure in acknowledging the receipt of your favours of 12th and 15th inst.

Proceeds £213.0.4 of 20th for sundry coupons
" 187.13.4 " 1 inst " do do

In future you send me of my account for the past half year. To correct, except the Commission which you charge by mistake also on the £5000 United States 6% and £2000 Det Pacific Railway, for which I subscribed. You were before charged commissions to your friends on loans which you bring out yourselves, should you, however, have changed your conditions I submit it justly to them, otherwise please credit me the amount being the balance in my favour of

£ 2433.1.10 for 30th June unaudited.

In the list of my securities still figure to my credit $5000 New Jersey Central 4% bonds for, which was paid off in October last and which you will please state me. Will also the Erie 2nd preferred bonds

I note with thanks that you are going to take me proposals for every investment which will be

introduced under your auspices.

As I intend to return to Athens by the 1st August, by the 1st I beg you to write me to Troy only until 21st July and to order the Times being forwarded after that date again to Athens.

I remain,

Yours faithfully

Dear Sirs

Please acknowledge receipt of this letter

Yours faithfully

Troy, New York

420

Troia 24 Luglio 1890.

Pregio Signor Conte H. de Carcano

Spriamo partire Lunedì prossimo per
recarsi di ritorno il vapore Italiano di mezzo
mattina oltre devo pagare ai Bersaglieri il
salario agli Ispettori. Spero di essere al vostro
studio il Lunedì. In potrei avere bisogno qui
ancora di alcuni Napoleoni. Vi prego dunque
di mandarne con Cristoforo ancora
50 (cinquanta) Napoleoni.

Vi prego di riguardare nel vostro letto
quanti colli e casse vi ho mandato fino
adesso? Forse vi mandero ancora 4 colli
4 casse.

A che ora parte l'Italiano Martedì
mattina?

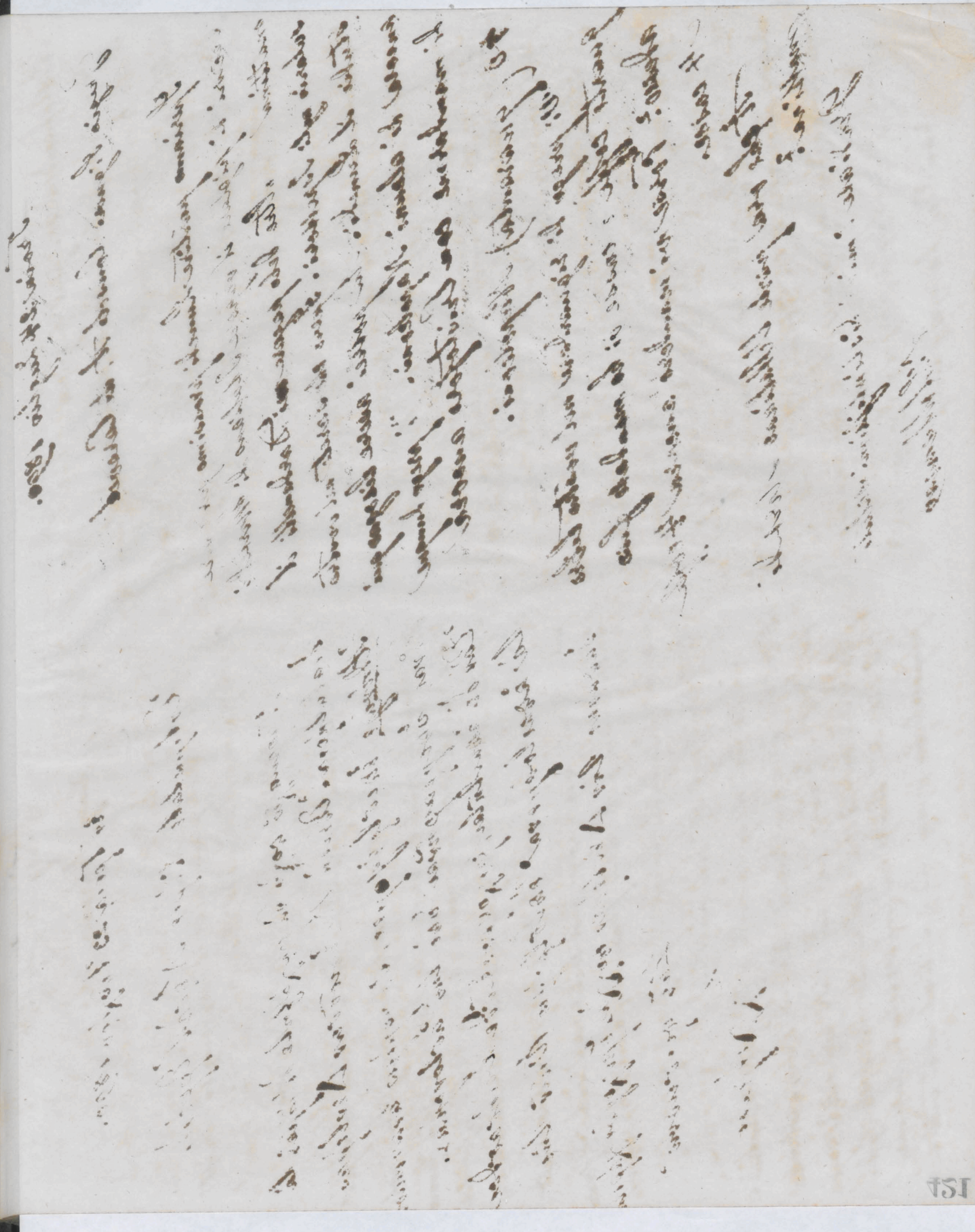
Gradite i miei distinti ossequi

Vostro Devmo

Troia 23 Luglio 1890.

Colendissimo Signor Ingegnere

Ricevo la vostra gradita lettera
[illegible] Vi prego [illegible]
[illegible] Vi prego [illegible]
[illegible] Vi prego [illegible]



Χλόη μου γλυκιά, πού είσαι;
Σε ψάχνω παντού, σε φωνάζω, δεν ακούς.
Μόνο ο αέρας μου απαντά με το θρόισμα των φύλλων.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω στο δάσος, στο ποτάμι, στο λιβάδι.
Μόνο τα πουλιά μου απαντούν με το κελάηδημά τους.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω στο σπίτι, στον κήπο, στο δρόμο.
Μόνο η σκιά σου με ακολουθεί.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω στα όνειρά μου, στις σκέψεις μου, στην καρδιά μου.
Εκεί σε βρίσκω πάντα.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω γιατί σε αγαπώ.
Σε αγαπώ γιατί είσαι η ζωή μου.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω γιατί χωρίς εσένα δεν υπάρχω.

Χλόη μου γλυκιά, πού είσαι;
Σε ψάχνω παντού, σε φωνάζω, δεν ακούς.
Μόνο ο αέρας μου απαντά με το θρόισμα των φύλλων.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω στο δάσος, στο ποτάμι, στο λιβάδι.
Μόνο τα πουλιά μου απαντούν με το κελάηδημά τους.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω στο σπίτι, στον κήπο, στο δρόμο.
Μόνο η σκιά σου με ακολουθεί.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω στα όνειρά μου, στις σκέψεις μου, στην καρδιά μου.
Εκεί σε βρίσκω πάντα.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω γιατί σε αγαπώ.
Σε αγαπώ γιατί είσαι η ζωή μου.
Χλόη, πού είσαι;
Σε ψάχνω γιατί χωρίς εσένα δεν υπάρχω.

théâtre assez vaste pour plus de 6000 spectateurs
que nous avons exécuté il y a 8 ans et que vous trouvez
représenté dans mon Ilion.

Sauf du côté Nord nous avons à présent mis à jour
la grande muraille d'enceinte dans toute son étendue
[illegible] nombreuses tours sont conservées au moins
[illegible]. Du côté Ouest et Sud la muraille a plus de
[illegible] de hauteur [illegible] et [illegible]
[illegible] le mur [illegible]
le mur supérieur [illegible] de 4 mètres [illegible]
[illegible] probablement aussi de 8 [illegible]
le mur du palais préhistorique de Tirynthe [illegible]
[illegible] doit avoir nécessairement eu en dessus une
galerie d'au moins 2m.50 de haut [illegible] sorte que la
hauteur totale du mur ne pouvait pas être moins
de 18m.50 et il doit avoir été très grandiose et
imposant puisque la tradition conservée par
Homère en attribue la construction à Posi-
don et à Apollon. Du côté Est le mur et les
tours de briques sont même encore assez bien con-
servés. Du côté Sud nous avons mis à jour
l'escalier en pierres, par lequel on montait de
la ville basse à la Pergame. De même nous avons
mis à jour les soubassements de tous les édifices
de la 2e ville de sorte que nous [illegible]

Paris 24 juillet 1891

Très honoré Confrère Monsieur Emile de Munck

Vous avez [illegible] grand service à la science
et vous avez fait un immense honneur à M.
[illegible] à moi en publiant dans une brochure
[illegible] les procès verbaux des Conférences tenues à
Paris au commencement de Décembre 1889 et à la fin de
[illegible] en remercie du fond de mon âme.

[illegible] ai changé une publication dans
[illegible] Prince de Vienne qui contenait un
[illegible] des travaux [illegible] jusqu'au commencement
de juin. Il y est déjà question de notre découverte
du petit théâtre [illegible] qui pouvait contenir [illegible]
[illegible] Nous y avons trouvé [illegible]
[illegible] l'autre [illegible]
[illegible] Philippine [illegible]
de Méran. Il y a deux longues inscriptions en bon-
neur de Philippe [illegible] de son 5e [illegible]
[illegible] de l'année 31 après J.-C. Mais comme la
même inscription [illegible]
[illegible] qu'il avait alors pour la 12e fois la
[illegible] tandis qu'il avait [illegible]
l'autre inscription pour la 12e fois, cette dernière [illegible]
[illegible] la plus ancienne. Je me permets
de vous rappeler qu'Ilion avait aussi un gran-

Troia 25 Juli 1890.

Verehrter Freund

Ich bin sehr erfreut aus Ihrem Briefe vom 15 d. zu ersehen
daß es endlich auch bei Ihnen warm geworden ist, denn Sie haben
bis dahin doch wirklich noch gänzlich vom Sommer gehabt.
Ja, in der Schweiz soll es traurig aussehen und in St. Moritz
1 meter hoch Schnee liegen. Gestern hatten wir die gewöhnliche
Temperatur von 36° C. [illegible] bei starkem Nordsturm
nur 20°, in Folge dessen wir verwöhnten Leute frieren und
Winterzeug anziehen müssen. Es muß heute grimmig kalt bei Ihnen
sein wenn wir hier frieren.

Der Congress bringt Ihnen, zu Ihren vielfältigen anderen Arbeiten,
viel neue Qual und Sorge, aber mit Ihrer wunderbaren
Arbeitskraft überwinden Sie alle Schwierigkeiten.

Mit starken Dosen Guinin und bitterem Café habe ich bisher
alle Fieberkranke, die zu mir kamen, [illegible] Christoforis
ist vollkommen genesen und sendet Ihnen seine ehrfurchtsvollen
Grüße. Vielen Dank für die Kuchen der gesandten Kiste;
da dieselben animalischer Natur sind so darf ich nichts daraus
publiciren, denn sonst würde Bottcher zu bekommen.

Ich verstehe jetzt: die Zeitungsberichte über Ihre Berichte
wählen von den Reporters her, die oft den Sinn verdrehen.

Herzlichsten Dank für Ihren freundlichen Rath wegen der
Operation, den ich treu befolgen werde. Außerdem würde
es mir, selbst wenn ich ganz taub wäre, fürs erste un-
möglich sein mich einer Operation zu unterwerfen, da
dringende Arbeiten mich in Athen zurückhalten werden.

Ihrer Frau u. Kinder freundliche Grüße u. Künste

[illegible] dont je me permettrai de vous envoyer
exemplaire accompagné d'une étude [illegible]
[illegible] que provisoire, [illegible]
[illegible] continuer les feuilles [illegible] 1891.
[illegible] malaria
[illegible] 2 [illegible] époque
[illegible] longue durée [illegible]
[illegible] mis à jour [illegible]
[illegible] nombreuses tours encore beaucoup plus
[illegible] que le mur (voir le plan [illegible])
[illegible] considéré [illegible] comme le mur de la
[illegible] 3
[illegible] catastrophe [illegible]
[illegible]
[illegible] grande porte [illegible]
[illegible] époque [illegible] à la [illegible]
[illegible] la même époque [illegible]
[illegible] époque [illegible]
[illegible] de saillie.
Veuillez agréer, [illegible]
[illegible] de ma considération [illegible]
[illegible]

424

Troie 25 Juli 1890

Hochverehrter Herr Dr Bacher

Ich hoffe mein heutiger Aufsatz wird Ihnen gefallen, bitte Sie aber dringend mir gütigst 24 Abdrücke davon nach Athen zu senden, denn ich habe dieselben dringend nöthig.

In besonderer Verehrung

ergebenst

H. Schliemann

erwidere ich aufs herzlichste. Ich glaube aber nicht daß man hier bei großer Vorsicht Gefahr läuft. Denn sonst müßten ja meine 70 Arbeiter, die Alle auf freiem Felde schlafen, das Todes sein. Außerdem nehme ich stets früh 2 Pillen Quinin u. gebe ebensoviele an Dörpfeld.

Einliegend der Papierabdruck einer eingeritzten Zeichnung auf einer in der 2ten Stadt gefundenen Topfscherbe. Es sieht fast aus wie ein Schiff.

Leben Sie wohl!

Ihr ergebenster

H. Schliemann

Telamon hat doch wieder das Fieber. Ich werde ihn aber bald kuriren

Die Ausgrabungen in Troja

Seit meinem Bericht vom 2ten Juni haben wir die Arbeiten hier mit größtem Eifer fortgesetzt und wurden diese von dem herrlichsten Wetter begünstigt. Zwar ist die gewöhnliche Temperatur bei Tage im Schatten 36° C. und steigt dieselbe oft auch 37½°, jedoch mag der nie fehlende, fast immer von Norden wehende Wind diese Wärme sehr erträglich, zumal die Luft vollkommen trocken ist und die Nächte stets kühl und erquickend sind. Ganz ebenso muß es gewesen sein als die heilige Ilios noch in ab ihrem Glanze hier stand, die Troianer müssen sich hier sehr behaglich gefühlt haben, denn sonst wäre es unverständlich daß sie hier jahrtausende lang beharrlich auf demselben Fleck geblieben sein und Ruinen von mehr als 16 meter Tiefe hinterlassen haben sollten. ~~Daß es hier zu Homers Zeit schon ebenso windig war als jetzt, dafür [illegible]~~

Daß hier der Sturm schon zu Homers Zeit ebenso sauste als jetzt, dafür zeugt das Epithet. ἠνεμόεσσα ~~welches in der Ilias~~ (das windige) welches in der Ilias fünfmal der heiligen Ilios und einmal dem neben der Mauer befindlichen Feigenhügel beigelegt wird.

Im Interesse der Wissenschaft haben Herr Dr. Dörpfeld und ich es für nöthig gehalten die Trümmerschichten immer von oben abzugraben und haben wir auf diese Weise vor und neben dem Südwest-Thor (RC auf Plan VII in „Troia") sieben bewohnte Schichten mit ihren Hausmauern gefunden bis wir auf den Fußboden der zweiten, der in einer furchtbaren Catastrophe untergegangenen Stadt kamen. Von jeder dieser sieben Schichten haben wir einige Hausmauern stehen lassen damit die Besucher sie untersuchen und studiren können. Ich erinnere daran daß diese Ausgrabungen außerhalb der Pergamos der zweiten Stadt, aber innerhalb der Griechischen und Römischen Akropolis gemacht sind. Den Fels haben wir auf verschiedenen Stellen blosgelegt. In der ersten Schicht fanden wir außer den Hausmauern auch zwei aus regelmäßig behauenen Steinen hergestellte Brunnen, die durch alle Schichten bis in den Fels [illegible]

Gebäude enthält die vierte Schicht von oben, dieselbe Schicht in welcher die früher
beschriebenen großen Steinmauern, sowie viele Bauschutthaufen und Steinsetzungen
Typus, unter denen die „Megaron“ genannten sich befinden. Auch dieser Gebäudekomplex
ruht auf großen Steinmauern. Seine Lage, sowie die Gestaltung des alten

Megaron, wie wird in der 2ten Stadt gefunden und unter A auf Plan
III in Rot, Troja I eingezeichnet sind. Es besteht in Übereinstimmung mit dem Megaron
von Tiryns aus einem Hauptraum und einem Vorraum. Die beiden Hauptteile des
Gebäudes umschließt eine Mauer. Die Eingänge des Hauptraumes und des Vorraumes
werden auf der linken Seite (Westseite) des Hauptraumes und des Vorraumes
durch die Mauer des Hauptraumes und des Vorraumes gebildet.

In allen Schichten kann gefunden 1m 20 1m 75 [illegible] (Ziegelmaße)
Dass, die, wie es scheint vielfach üblich ist, als Vorratsbehälter für
Getreide und andere Früchte, die zum Leben gebraucht werden, dem in ganz
Orient heute, in Ägypten und Kleinasien, noch in allen [illegible] Früchten
[illegible] in den Ruinen mehrere Getreidegruben, Pithoi und kleine
Töpfe, von welchen besonders ein großer Krug allein über 200 Körner
enthalten würde.

Über diese Ausgrabung würde der mit großem Scharfblick
geschaffene, vorzügliche Plan der 2ten Stadt in der Naturgröße [illegible]
7m 50 breite Fläche auf eine Tafel Karton gezeichnet. Jede [illegible]
von 1/24 mit [illegible] Quadratmeter [illegible] Meter Stärke eingetragen
sind.

Außerdem wird diese Ausgrabung die ganze [illegible] Umgebung der 2ten Stadt [illegible], dessen [illegible]
besser Aufschluß in seiner ganzen Höhe von 8m 50 [illegible] ist, [illegible]
der wichtigen Existenz eines Oberbaues und der [illegible] [illegible]
[illegible] die [illegible] verbrannten Ziegelsteinmassen, welche auf der [illegible]
Mauer gefunden wurden, auf [illegible] [illegible] [illegible]. Es wurden [illegible]
Pfeiler [illegible] Säulen aufgefunden, die in [illegible]

sind und 2m,70 von der Mauer vorspringen. Neben dem einen dieser Pfeiler
wölbt sich die Apsis eines großen Tonnengewölbes, welches der ersten Periode
der 3ten Stadt angehört. Diese Apsis entspricht in ihrem Form und Dimen-
sionen jenem früher gefundenen großen Nischen N° 1 auf Plan VII in Troja [illegible]
[illegible] welche ebenfalls noch der ersten Periode der 2ten
Stadt gehören. Als das Südwest-Thor (CC auf Plan VII) bestand, waren jene
beiden Thore der ersten Periode zugemauert und verschüttet. Neben diesen
neu aufgedeckten Thoren fanden wir, am Fuße des Akropolhügels, eine star-
ke, noch erhaltene 2 meter hohe, 1m,20 breite Kalksteinmauer, durch welche man
auf schiefer Ebene zu dem Thore der Burgmauer, zu dem der Pergamos
hinaufsteigen konnte. Von der Pergamos Mauer, welche die Südwestliche
der [illegible] Stadt, Hügel, krönen, sind noch große Stücke in wohlerhaltenem
Zustand. Die Stadt wurde mittelst einer Thüröffnung betreten, welche
in den Seitenmauern erhalten sind. Als der Fürst Priamos in seinem letzten Kampfe
gegen die Griechen stehen wollte, mußte er durch diese Thüröffnung.

Als die große Festungs Mauer auf ganz ebenem Terrain stand, so mußte
man wie noch jetzt 6 meter hoch hinaufsteigen und 2 meter hoch da oben gehen
können, um über die Mauer der Akropolis [illegible] hinwegsehen zu können
und Dardanos und [illegible] Mauer vor sich zu haben. Diese
Mauer hatte) eine Dicke von wenigstens 16m,50 gehabt und da sie [illegible]
[illegible] [illegible] eingestürzt diesen gewaltigen Schutt [illegible]
begreiflich hat [illegible] ist Bau und Art dieser Mauer gänzlich
Tradition des Poseidon und des Apollo zugeschrieben wurde.

Unsere Untersuchungen am Südwestthor (OX auf Plan VII) haben dasselbe
als auf den Grund und Lage gebaut und benutzt dasselbe in verschiedenen
Perioden umgebaut ist. Zuerst hatte das Thor nur zwei gleichmäßig vorste-
hende Thurmvorsprünge. Später wurde der Thorweg [illegible] genauer
die Thurmvorsprünge [illegible] neue Mauern vorgelegt. Vor dem Thor [illegible]

ein [illegible] Lage, und [illegible] [illegible] [illegible]

[illegible] bestehe aus 70 Zeilen
wovon eine jede wenigstens fünf oder sechs Namen enthält. Es ist wahr-
scheinlich ein Theil des Verzeichnisses sämmtlicher Bürger der Stadt, mit
Angabe ihrer Frauen und Kinder, aus hellenistischer Zeit. Es kommen
darin viele Homerische Namen vor, wie z. B. mehrfach Skamandrios,
Teukros, Memnon, Glaukos, Menesthaeus u. s. w. welche beweisen
daß die Ilier stolz waren auf den Ruhm ihre Troianischen Vorväter,
deren Ruhm vom göttlichen Dichter unsterblich gemacht ist. Dann enthält
die Inschrift eine erstaunliche Menge von ganz unbekannten, hier
zum ersten Male vorkommenden Namen, so z. B. von Männern:
Aueloupolis, Eikadios, Noumenios, Praximenes, Pythomnestos,
Euthes, Protophles, Attinos; und von Frauennamen:
Skamandrodike, Lampris, Nikogenis, Aristonia, Mikinna,
Menokrite, Anda, Inna, Lydion, Manakon, Menakon,
Asinnô, Kereïs, Midasia, Mystaline, Simotera, Annis,
Adeia, Poa. Wie wäre es wenn wir diese herrlichen Ilienser
Namen auch in unsern lieben Deutschen Vaterland einführten
denn jede Dame würde doch bestimmt stolz darauf sein einen
Troianischen Namen zu tragen und z. B. Skamandrodike
zu heißen?

Ich habe hier am Fuße des Pergamos ein kleines Dorf von
hölzernen, mit Theerpappe überzogenen Häusern errichtet um
die zahlreichen Besucher der Ruinen Troias bequem unterbringen
zu können. Ich habe dann auch die Freude gehabt seit Anfang
März über hundert Gelehrte, Vertreter der verschiedensten Nationen,
hier bei mir zu sehen. Bei Allen ohne Ausnahme hat es theils
Entrüstung, theils große Heiterkeit hervorgerufen wenn Herr Dr.
Dörpfeld und ich ihnen erzählten daß jemand es gewagt hätte zu
versuchen die heilige Pergamos mit ihren großartigen Bauanlagen
durch unzählige Flugschriften als winzige Feuernekropole zu verschreien.

Wir stellen die Arbeiten hier am 1 August ein und kehren nach Athen zurück, hinterlassen aber als Wächter zwei Türkische Gendarmen, welche beauftragt sind etwaigen Besuchern Schlafzimmer zur Verfügung zu stellen.

Wir beabsichtigen die Forschungen in Troia am 1 März 1891 fortzusetzen und dann einen großen Theil der Unterstadt, namentlich die Agora freizulegen, wozu in d. J. leider keine Zeit war.

Troia 25 Juli 1890.

Dr Heinrich Schliemann

Troia 25 Luglio 1890.

Egregio Signore Console H. de Caranot

Vi ringrazio per le Pietre 3800 (40 Napol.) mandatemi pel Cristoforo.

La Banca Ottomana mi scrisse che il gruppo contenente 249 3/4 Napoleoni e 10 Ps. Si l'anche trovato così l'importanza del gruppo sarebbe P. 23736.25 al vostro debito. Qui inchiuso vi mando un chèque di £ 17.9.38 in oro.

Gradiate l'Orme quanto me ne credi dato e che spese anche avute dopo la vostra lettera del 7 Luglio, sedendo laquale vi ho creditato P. 234.15

Me permettro lasciarvi il salario per due guardiani Turchi del 1 Agosto al 1 Marzo.

Intendo che avete avuto la banca di spedire 17 casse per modo che insieme colle ultime 2 casse avete ricevute 19 casse e 9 casse.

Al piacere di rivedervi Lunedì rimango colla maggior stima

Dr Schliemann

27 Ἰουν

Φιλτάτη μου μήτηρ

Ὁ ταχυδρόμος περὶ οὗ γράφω μοῦ
ἀποδιδοῦσιν ἤδη γράμματα ὅλως δόξαν·
μόνον δὲ ἀπὸ μόνον φέρους καὶ ἀπὸ χλωρὸν
οὐδὲν δῶλα πέρας.

Διὸ λοῦ ἐλπίζω σου ἐπιστολὴν ἐνομιζόμην
ἀ μὲ ἀπὸ χαρᾶς σπάσω αὐτὸ, καὶ μὲ ἔνε-
λων δὲ ἐπόνεσα ὁπωσχυτίαν

Ἔρρωσο

Ὁ τρόφιμος μου ἐπιστολὴν ἀφ' ὅλης χαίρει
Χλιόμενον Σεφτεμβρίῳ γενναιοδώρῳ ἀρχόντῃ χαίρειν

Πολλὰ χρόνον ἤδη ἢ συμπόνεσαι δὲ δὲν ἐπιστο-
λὴν ἔλαβε ἐ σας ἀπὸ σαύτων ἡμᾶς ἀλλὰ, αὐτὸν
δὲ χθὲς καὶ σήμερον ἐπὶ δὲ ἄνδρα ἐπιστολὴν ἔγραφον
ἔνα παραπονοῦ σε λίγο μου ἐλπίζω ἐπὶ μὴ ἐπὶ μου
δὲν ἀπόκρισιν σπουδαίαν ἄμεσον ἢ φιλοσοφικὴν
βάλον, διὰ ἔλεγον ἵνα ἔρχεσθε ἐπιστολὴν
Ἐν καλῷ μου δὲν ἐξεδόμενον ἄλλο χειρόγρα-
φον τῶν μᾶς μόνον ἀπόκρισιν ἔρχεσθε. Ἐπιστολὴν
ἔρχεσθε δὲν Ἐδουάρδου Βαδιόφορδος

Ἐξόδιον δὲ ἐλπίζω Ἀπόστολος δὲν ἔνα
ἄνω ἀνεψιὸν ἐπιστολὴν περὶ ἔνα ἐπιστολὴν.

Ἐν τῷ καλῷ μου ἔνα χρονῶν γράφω σου
ἐν τὰ καὶ διὰ τῶν σαύτων ἔρχεσθε καὶ ἐπιστολὴν
ἀπόλυσιν· ὅμως γράφον σε ἐν ἐπιστολὴν ἐπὶ
ἄνδρα ὅσον ἂν σὲ λάβω ἔνα ἔνα ἐπιστολὴν δὲ τὸ
ἐπιστολὴν ἐπὶ Πορτσμάνε ἐ τὸ Ἐξόδιον ἐ
βάλον. Τὸ μὲν δὲ ἐπιστολὴν ἐπιστολὴν ἐν γράφω-
μεν ἐπιστολὴν Ἀνδρέου

Ἐπὶ τὸ τέρμα ἐπιστολὴν περὶ Τρόπης ἐπιστο-
λὴν ἐπὶ ἐπὶ Μπουλβὲ Ῥήβε Ἀνδρέου.

Ἐπιστολὴν Δάμα Ἔρρωσο
ἐπὶ ἔνα ἐπιστολὴν.

Troja 28 Juli 1890.

Ew. Magnificenz

fehlen, im Allgemeinen. Keller noch jetzt wie im Alterthum. In einem einzigen Kruge fanden wir über 200 kilogram kleine Erbsen.

Durch diese Ausgrabung wurde der mit großen Steinplatten gepflasterte, vom Südwestthor der 2ten Stadt in die Unterstadt hinunterführende, 7m.50 breite Weg auf eine lange Strecke freigelegt; derselbe hat eine Steigung von 1 zu 4 und war mit seitlichen Brüstungsmauern von 1 meter Dicke eingefaßt.

Außerdem wurde die ganze Südwest-Mauer der 2ten Stadt freigelegt, deren aus Steinen erbauter, 8m.50 hoher Unterbau sehr wohl erhalten ist. Dieser Unterbau trug einst eine 4 meter dicke, wenigstens 6 meter hohe Mauer aus Luftziegeln, deren Schutt wir am Fuße der Mauer fanden. Es wurden hier mehrere Thürme ans Licht gebracht, die 2m.70 vor die Mauer vorspringen. In dieser Mauer wurde auch das Thor gefunden, wovon ich Ew. Majestät bereits schrieb. Neben demselben entdeckten wir eine 2 meter hohe Ausfallpforte, durch welche man, im Innern der Burgmauer, zur Höhe der Pergamos hinaufsteigen kann.

Auf dem Oberbau der Mauer war jedenfalls eine Galerie, wie eine solche für die Mauer des Themistokles in Athen nachgewiesen und von mir in Tiryns gefunden ist. Die Troianische Mauer hatte dann nach eine Höhe von wenigstens 16m.50 und muß, als sie noch unversehrt war, mit ihren zahlreichen Thürmen ein imposantes Ansehen gehabt haben. Es ist somit begreiflich daß ihr Bau, von der uns durch Homer erhaltenen Tradition, dem Poseidon und Apollo zugeschrieben wurde.

Hoch über dem Südostthor der 2ten Stadt liegen noch jetzt die Reste zweier Thorgebäude, die aus griechischer u. römischer Zeit stammen.

Die Grabungen im Innern der Pergamos haben die Grundrisse aller Gebäude freigelegt, sodaß wir jetzt einen genauen Plan geben können.

Außer dem kleinen Theater, wovon ich Ew. Majestät schrieb, ist hier noch das große Theater, welches ich in 1882 ausgegraben habe und welches mehr als 500 [illegible]

[illegible] [illegible] [illegible] Namen.

Es sind für die Propyläen eine [illegible] wichtige Inschrift. [illegible]
beyläufig 70 Zeilen, wovon eine jede 5 oder 6 Namen enthält.
Es sind eine Zeit eines Verzeichniß aller Bürger der Stadt
mit ihren Frauen und Kindern, und Makedonischer Gastfreunde.
Es kommen viele Homerische Namen vor, wie z. B.
Skamandrios, Teukros, Memnon, Glaukos, Menesthenes, welche
[illegible] [illegible] [illegible] [

Troia 27 Juli 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co
Berlin

Es sind zwei Briefe von Ihnen eingetroffen, ich kann dieselben aber nicht sogleich auffinden, was Ihrer Berücksichtigung der hiesigen schweren Arbeiten verzeihen werden. Jedenfalls hatten sie Bezug auf Ihre Zahlungen an meine Frau, wovon Ihnen

M 1500 p 10 ℔ M 4
" 999.40 18 " " für fl 568

in meinem Buch u. reditirt stehen.

Zweck des Gegenwärtigen ist Sie zu bitten gütigst für meine Rechnung ferner

M 900 — (sage Neun Hundert Mark) zu Gunsten von Dr Wm Dörpfeld, an die dortige Deutsche Bank zahlen zu wollen.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Troia

gregio Signore Console A. de Caraud

Il saldo di Ps 16126.67 in mio favore è perfettamente giusto. Moltissime grazie.

Vi prego di mandarmi

100 dramia peperi (ωεωέρι)
100 do camfora

Vostro servo devmo

H. Schliemann

ho dato il perbalare due medici

Troia 27 Juli 1890.

Liebe Freundin Minna

Sehe Dir Trianische Weihgeschenke verspreche, Dir Damit bei Dir in Umgegend zu haben, Dir Schöpfe Dir daher einliegend eine Tasche von Ihm und nicht gerade für Dame gemacht sind. Ich schicke Dir daher einliegend eine Tasche Gemme, auf der die Glückspeise dargestellt ist. Den ganzen Saale wünsche ich daß dieselbe Dir und den Deinigen reichen Segen bringen möge.

Dein treuer Freund

H. Schliemann

436

Ἐν Ἀθήναις 1 Αὐγούστου 1890

Τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος

Ἀθήνησι

Ἐντιμότατοι Κύριοι

Παρακαλῶ ὑμᾶς ὅπως ἂν τραβήξητε διὰ λογαριασμόν μου

£ 3000 — 3 μηνῶν ἐπὶ John Henry Schröder & Co

London

καὶ ἀποστείλητε μοι τὸ ποσὸν τῶν δραχμῶν

Μετὰ διακεκριμένης ὑποσχέσεως

Ἐρρῖκος Σχλιέμαν

Troia 28 Luglio 1890

Egregio Signore Console A. de Caravel

Lascio qui due guardiani:

Zaptie Mechmet di Tchipiak che riceve dal 1 Agosto ogni mese 2 Napoleoni e

Mechmet Jakoub Oglou de Bissarlen che riceve dal 28 Luglio ogni mese 1½ Napoleone. Per modo che il primo pagamento al Zaptie Mechmet di Tchipiak è da fare il 1 Settembre; il primo pagamento all'altro il 28 Agosto.

Molto vi prego di pagare loro quel salario alla lor domanda regolarmente, ma di non avanzarlo a danari.

Per sette mesi il salario è di Nap. 28½ che lascio da voi in deposito.

Vi saluto colla maggior stima

[illegible]

Athens 1st August 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co

Dear Sirs

London

On the 30th ult I wrote you from Saloniki and found on my arrival at Athens your favoured of 23d July with prospectus of the 5½% Debenture loan of the Bank of New Zealand Estate Company as issued at 95%. I heartily thank you for having thought of me, and wished I could subscribe, but New Zealand is too far off and several of my friends having told me that they are not content with their investments in that island, I prefer not to participate in your loan.

I am also very much obliged to you for your kind information about Matanzas and Sabanilla Bonds. You are credited:

£ 1.1/ cheque of Romeike & Curtice pr 1 July
100 " do of the Ottoman Bank 2.
200 " do " do 10.

I beg you will kindly take note that I authorized the National Bank of Greece to draw on you for my acc...

Ἀθηνῆσιν α' Αὐγ. αωϊ

Ἰ. Χλιέμαν Σοφιδίῳ γαμετῶν φιλτάτῃ χαίρειν

Χθὲς ποτὲ τὴν ἀμφιβόλων ἀφίχθημεν σῶοι καὶ ὑγιαίνοντες πάντα δὲ ἐν τάξει εὑρήκαμεν.

Ἐπαναλαμβάνω σοι ὅτι πάντως δεῖ σε διαμεῖναι ἐν τῇ Βιβοθεραπείᾳ καὶ παρὰ τῷ Kussmaul μέχρις οὗ ὁ (70) γοῦν ἐκκόπεις μιλόγραμμα.

Καλορθώσεις ῥᾷστα τοῦτο διαλείβουσα τὸν Χειμῶνα ἐν Heidelberg ἔνθα καὶ ἡ Ἀράτη συνουσίαν ποιήσεταί σοι καὶ τὸν Ἀγαμ. εἰς τὸ Γυμνάσιον ἀποδώσεις

Ἀπορῶ τί ποιητέον οἰκοδομεῖν πρεσβεῖαν ἢ οὐχ. Περὶ δὲ τοῦ τῆς γωνίας οἰκοπέδου εὐδεμίαν οἶδα συμβουλὴν

ἔρρωσο

Athènes 1 Août 1890.

Cher Monsieur Luis Siret à Purazuelos
Mazarron Prov. Murcia

Aujourd'hui à mon retour de Troia je trouve ici votre aimable lettre du 11 passé, dans je suis charmé de voir que vous allez visiter Tirynthe Mycènes et Troia. Je suis désolé que vous ne soyez pas venu un peu plus tôt pour nous trouver, mon collaborateur Dr Dörpfeld et moi, au milieu de nos grands travaux à Troia, que nous n'avons abandonnés que le 29 juillet pour les continuer le 1 Mars 1891. Mais nous y avons laissé deux gendarmes qui veuvent mettre trois chambres à la disposition des étrangers qui viennent. Mais avant d'aller à Troia vous passerez par Athènes. Vous trouverez M Dörpfeld directeur de l'Institut Archéologique Impérial Allemand, et moi ici et tout disposés de vous assister de nos conseils et de nos recommandations.

Veuillez agréer très honoré et illustre collègue, l'assurance de ma considération la plus distinguée.

H. Schliemann

£ 3000 . at 3 Months date

and leg you to honour their drafts for that amount to my debet.

I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

Athen 4 August 1890

Hochgeehrter Herr Geheimsekretär Schmidt

Heute bei meiner Rückkunft von Troia finde ich hier Ihr werthes Schreiben vom 23 v. Mts vor.
Ich habe sogleich die April und Juli Rechnungen nachgesehen und Alles richtig befunden.
Sagen Sie mir nun aber wie es mit den Vermeuthungen aussieht:
I Freiherr von Heintze Termin 1 Oct 1890. Haben Sie den mir in Aussicht gestellten Miethsaufschlag erlangt?
II Wm Riese Termin 1 Oct 1890; bisherige Miethe M 3600 wie viel Zuschlag ist es möglich zu erhalten?
III Dr Gumbinner Termin 1 Apr 1891. Miethe M 3000 wie viel mehr können wir verlangen?
Laden des Apothekers L. Horn. Termin 1 Apr 1891 Miethe M 4800 Können wir nicht fortan M 7000 verlangen?
IV Jonas. Termin 1 Oct 1891; Miethe M 4200; ist gar viel zu billig; können wir denn nicht nach Ablauf des Termins M 5000 für die herrliche Wohnung verlangen, denn selbst dazu ist sie ja spottbillig? Bitte, frachen Sie meinen hochgeehrten Freund Herrn Hut Ruhm um seinen gediegenen Rath und grüßen Sie ihn herzlich von mir

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ergebenst
Schliemann

Es ist eine wahre Freude die Allhafte Hypothek von M 40000 los zu sein

Athènes 4 Août 1890.

Messieurs Emile Erlanger & Co

Paris

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 1 passé avec l'extrait de mon compte courant chez vous, arrêté au 30 juin 1890 par un solde de

f 4367 en ma faveur, que j'ai trouvé d'accord avec mes livres et dont j'ai passé écriture conforme à nouveau.

Agréez, Messieurs, mes salutations distinguées

H. Schliemann

Athen 4 Aug. 1890.

Herrn Robert Warschauer & Co

Berlin

Am 27 v. Mts hatte ich zuletzt die Ehre Ihnen von Trein zu schreiben und fand bei meiner Ankunft hier Ihre geschätzten Zuschriften vom 21 22 23 & 24 v. Mts vor, ersteres mit dem Auszug meiner Rechnung, den ich [illegible] befand und dessen Saldo zu meinen Gunsten von M 10688.70 ich pr 1 Juli vorgetragen habe.

Ich debitirte Ihnen:

M 2581.37 pr 23 Juli Restzahlung von R. Schmidt
" 5050.25 " 24 "

[illegible] von M 4500 –
4½% Berliner Pfandbriefe

und bitte Sie gütigst anmerken zu wollen daß ich mir erlaubt habe die Herren J. Henry Schröder & Co in London für

M 12000 – kurz bei Ihnen zu accreditiren und bitte Sie die Tratte dieser Freunde zu meinen Lasten zu honoriren.

Hochachtungsvoll

H. Schliemann

Ich habe Ihnen nach den Empfang Ihrer beiden Geehrten vom 14ten u. 18ten d. M. anzuzeigen, wonach Ihnen M 20 – Chèque und 999.40 Zahlung an [illegible] creditirt sind

441

Athen 4 Aug 1890.

Mein lieber Freund Stoll

Es war mir eine große Freude Sie bei meiner
Rückkehr von Troja, wo ich wiederum mehr als fünf
Monate schwer gearbeitet habe, Ihre liebe Postkarte vom
26 v. M. hier vorzufinden. Ich habe sofort an
die beiden Generalconsuln der National Bank, Caligas und
Streit, mit denen ich sehr befreundet bin und die
auf meine Postkarte angelegentlichst empfohlen.

Meine Frau und Kinder sind in der Wasserheilanstalt
in Kaltenleutgeben bei Wien, wo sie bis Ende d. M.
oder Anfangs Sept. auf Heidelberg abzureisen
beabsichtigen, da die Kur bei Frau Kussmaul
meiner Frau in 1888 so ausgezeichnet bekommen ist.
Sie und die Kinder waren glücklich, wie sie und
die lieben Ihrigen recht oft zu sehen. Leider aber
wird meine Frau dort Post in der Unmöglichkeit
sein Ihnen Nachricht zu geben, da sie Nachweis-
rand liegen nicht ins wieder Kopfschmerzen zu werden,
dann ist ganz abgemagert. Leider kann ich nicht
selbst kommen, denn ich habe jetzt 5 große Bände
in einem Monat zu vollenden und muß selbst
am Platz bleiben. Ich hoffe bei Ihnen wieder gütigst
ist nicht mehr beschäftigen, da ich große Angst
Sitze des Orients vorzubereiten und ich sehr gern
Ihnen einmal gewisse Ruinen. Herzlichen Gruß

Athen 4 August 1890.

Hochgeehrter Herr Oppenheim

Ihr liebster Wunsch mich zu Ihnen heute
Abend Ihrer hochwürdigen Frau Mutter,
meine Freundin zu bringen habe ich das Glück gehabt
zu lernen zu verehren und zu bewundern.
Wir verstehen es nicht Ihr zu danken, daß Sie
Ihre Mutter bei Ihrem Besuch mir Ihnen Ihrer
Sie mich von und beehrte hingebenden verehr-
ten Freunde.

Mit der Bitte und Ihrer verehrten Frau
Gemahlin zu empfehlen und Ihre ganze geschätzte
Familie Ihrer hochgeneigten Erinnerung
an der Sie bedauern Ihnen Ihrem Unglück zu
verharren, verbleibe ich Ihr hochachtungsvoll
treu ergebenster

Ihr Schliemann

Athens 4th August 1890

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

Confirming my respects of 1st inst, by which I accredited the National Bank of Greece for £3000 - 3 Mths' date with you, I now beg you will please draw for my account M 12000 (I say Twelve Thousand Marks) at Sight (or 3, or 8 Days' Sight) on Messrs Robert Warschauer & Co of Berlin, with whom you are accredited

I am,

Dear Sirs

yours faithfully

Hy Schliemann

Athen 4 Augt 1890

Hochverehrter Herr Gouverneur Calliga

Ich höre mit Vergnügen daß ein Bank Consortium, an dessen Spitze die National Bank steht, hier eine Allgemeine Versicherungs Gesellschaft zu gründen beabsichtigt und daß sich Herr J. C. Frauenfelde für den Posten eines General Direktors derselben angeboten hat. Dieser wird mir von mehreren hochstehenden ausländischen Freunden als ein sehr gebildeter Fachmann beschrieben, der die eingehendsten Kenntnisse des Versicherungswesens besitzt, lange Jahre am Mittelmeer thätig war und daher die hier speziell in Frage kommenden levantinischen Verhältnisse kennt, auch große Sprachkenntnisse hat. Ich würde mich daher sehr freuen wenn Ihre Wahl auf ihn fiel.

Ich habe jetzt beschlossen kein Gesandtschaftshotel, sondern 5 große Wohnhäuser auf meinem Grundstück in der Ὁδὸς Κανεπιστημίου zu bauen

Mit vorzüglicher Hochachtung

ergebenst

Hy Schliemann

Ἀθήνησι δ' Αὐγούστου [illegible]

Χλιέμαν Ἑρβέρτῳ Χέρμσιδε τῷ πάνυ χαίρειν

Ἔναρχος Ἀθήναζε ἐπανεληλυθὼς ἐκομισάμην τὴν σὴν ἀπὸ τελευτῶντος Ἰουλίου ἐπιστολὴν Σφόδρα ἄχθομαι εἰ οὐκ ἠδύνασο ἐντυχεῖν ἡμῖν ἐν Τροίᾳ ἐργαζομένοις, καὶ γὰρ πλέον ἢ ἐμῆνας ἐκεῖ ἐργασάμενοι, ἤδη τοῦ ἔργου ἐπαυσάμεθα. Ἀρξαμένου δὲ Μαρτίου τὰς ἐν Ἰλίῳ ἀνασκαφὰς ἀνανεώσασθαι πάλιν δὲ μέχρι Αὐγούστου διατελέσαι ἐγνώκαμεν ἐλπίζομεν δ' τε καὶ τὸν Sir W. White τηνικαῦτα γοῦν ἐπισκοπήσειν τὰ ἐρείπια ἃ Ὅμηρος πεποίηκεν εἰς ἅπαντα τὸν χρόνον ἀείμνηστα διαμενεῖν δὲ δύω γε ἑβδομάδας παρ' ἡμῖν ἡδέως Ὑμᾶς δεξιωσεμένοις.

Ἔρρωσο

Athènes 4 Août 1890.

Très honoré Monsieur l'Abbé J. Laforet

A mon retour à Athènes je trouve votre estimée lettre du 28 passé à laquelle je m'empresse de répondre que mon ouvrage „Ilios Ville et Pays des Troyens" a été édité en français en 1886 par MM. Firmin-Didot & Cie 56 rue Jacob à Paris, chez lesquels vous le trouverez.

Je regrette vivement que mon absence d'Athènes m'a privé du plaisir de vous faire les honneurs de ma maison et de vous montrer moi-même mes collections

Veuillez agréer, très honoré Monsieur l'Abbé l'assurance de ma considération distinguée

H. Schliemann

444

Athen 5 Aug 1890

Verehrter Freund

Auf meine briefliche Anfrage, wie das Projekt
wieder Leben zu bringen sei, hatten Sie gewünscht
Unterredung. Da ich nun jetzt das Geschäft wieder
begonnen habe und ich es das genaue wissen möchte, ferner
da ich Mitbesitzer sein könnte, so telegraphierte
ich Ihnen, indem ich Ihre Antwort von 10 Pferden
in Pacht begehrte und den Tag Rp bemerkte, da
leider noch nicht sagt was Ihre Antwort von Ihnen
mich ganz befriedigt.

Mein Projekt für ein Deutsches Gesandtschafts
Hotel auf meinem Grundstück in Athen, ist im Lande
Wiederhall in Berlin auf einstimmig sehr wohlwollende
Aufnahme gestossen und ich habe ein Angebot
auf den Terrain 3 der 4 Gesellschafter von je 2
Wohnungen zu erwarten, die mir jedenfalls 5% für
jede Wohnung geben werden.

Mein größter Ungestüm war mir ist die Nachricht
nicht von Ihrer völligen Genesung.

Mr Bodin erklärt sich in
seiner Rede in der Akademie
de France mit aller Energie für
Frankreich und gegen Deutschland, die Franzosen müssen das
sich Ihrem Rücken
Lassen und mir auf diese Weise [illegible]

Ihr treu ergebener
Schliemann

Athen 5 August 1890

Ew Excellenz

Ich erlaube mir die ergebene Bitte den Bau eines Kaiserl. Deutschen Gesandtschaftshotels doch ferner noch im Auge zu behalten und, sobald die Gelder dafür gekommen ist, wieder vorzubringen denn ich bin bereit daselbst zu bauen wenn es auf auf einem anderen Terrain geschehen könnte als dem meinigen, welches farian ausgeschlossen ist. Ich bin zum Bau geneigt weil das Hotel nach dem Ihnen eingesandten Plan dem Vaterlande zur Ehre und der Stadt Athen zur Verschönerung gereichen würde.

Ich habe die geschätzten Zuschriften vom 24 u. 27 ... Mts hatte die Ehre zu empfangen und sage Ihnen meinen herzinnigsten Dank für Ihre freundlichen Bemühungen in der Sache des Gesandtschaftshotels. Da ich aber im glücklichsten Fall erst nach einem Jahr bestimmten Bescheid kriegen kann und es zweifelhaft bleibt ob dieser günstig ausfällt sehe ich mich genöthigt meine Vorschläge zurückzunehmen und stehe im Begriff das Grundstück zum Bau von 3 oder 4 Wohnhäusern zu benutzen die ich zum Sommer fertig zu stellen und zum 1 Sept 1891 vermiethen zu können hoffe.

Es freut mich ungemein die Ehre gehabt zu haben Ihre werthe Bekanntschaft zu machen und empfehle ich mich Ihrem fernern freundlichen Wohlwollen aufs Angelegentlichste indem ich in ausgezeichneter Verehrung verbleibe Euer Excellenz

ergebenster

Schliemann

Sr Excellenz Herrn Geheimrath
von Humbert
Berlin

447

Athen 5 August 1890.

Einem Hohen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

beehrt sich der Endesunterzeichnete seinen aufrichtigsten Dank abzustatten für die ihm durch die freundliche Einladung zur geselligen Zusammenkunft, bei Gelegenheit des X Internationalen Medizinischen Congresses, erwiesene große Ehre. Da derselbe aber leider in der Unmöglichkeit ist diesen Gebrauch zu machen so beehrt er sich die Einladungskarte, der Vorschrift gemäß, zurückzuschicken.

Eines Hohen Magistrats

gehorsamster Diener

Schliemann

ἐν Ἀθήναις τῇ στ' Αὐγούστου αωϊ

Ἑρρῖκος Σ Χλιόμαν Ῥοδόχῳ Μέγρε τῷ πάνυ Χαίρειν

Ἱλεώς μοι εἴης πραγμάτων ὄχλῳ περιεσχημένος μόνον δὲ σήμερον οἵῳ τε γενομένῳ τὰς δεούσας ἀπονεῖμαι Σοι χάριτας ἐπὶ τῇ σῇ ἀπὸ κα Ἰουλίου ἐπιστολῇ καὶ ἐπὶ τῇ τῇ μάλιστα ψυχαγωγούσῃ συγγραφῇ ἐν τῇ ἐφημερίδι, ἣν ἄσμενος ἀνέγνων καὶ αὖθις ἐτῆλθον. Ἣν μὴν ὑπερήδιστον ἔμοιγε ἦν ἰδεῖν Σε φιλοφρονῶς καὶ τῆς ἐμῆς γυναικὸς καὶ τῶν ἐμῶν παίδων μεμνημένον, ἐπὶ τὴν σὴν ἐπιστολὴν ἐπέπεμψα.

Ἀναπαυσάμεθα τελευτῶντος Ἰουλίου τῶν ἐν Ἰλίῳ ἀνασκαφῶν, ἃ ἀρχομένου Μαρτίου δραστηρίως ἀνανεώσασθαι ἐγνώκαμεν· ἐν δὲ τῷ μεταξὺ χρόνῳ ἐν Ἀθήναις διαμενῶ ἅτε οἴκους τινὰς οἰκοδομεῖσθαι δεόμενος.

Χαίρω ἰδὼν Σε τὴν ἑλληνικὴν γλῶσσαν ἀκριβῶς ἐπιστάμενον. Οὐ μὴν ἀλλά, οὔτε δύνασαι ἐν τοῦ προχείρου διαλέγεσθαι τῇ ἑλληνικῇ γλώσσῃ χρώμενος οὔτε εὐπετῶς ἐπιστέλλειν αἴτιον δῆτα τούτου [illegible] εἰδέναι εἴωθας τὴν τῆς

Athen 6 August 1890

[illegible]

[illegible] L. Frauenfeld in Mannheim, der [illegible]
Nationalbank als General Director eine [illegible]
Stellung in Athen [illegible] Allgemeinen
Verständniß [illegible]

[illegible]

[illegible]

[

Ἀθήνησιν τῇ Αὐγ. αὐτῇ

Ἐχλιέρανε Ζουιδίῳ γυναικῶν ἀρίστῃ χαίρειν

Τὰ μέγιστα δυσχεραίνω ὁδὸν ἐκ πανταπασιν περὶ τὸ Heidelberg σεωπῶσαν. Ἀναμίξας με δὲ τὸ μέρος γενέσθαι ἐπὶ τῷ σῷ σωτηρίᾳ, βιάσασθαι δὲ ἐκ ὑπόστασιν τὸν τοῦ Ruwmant δεραπεῖαν ὃς ἐκ ἐν ἐπιτεμέρειν θεριμένει. Οὐχ οἷόν τι ἄλλως γενέσθαι καὶ γὰρ οἱ παῖδες μου ἐνδεῖας εἰσὶ καιρὸς, ὁ δὲ μέγας οἶκος δεσπόσιν ἔγωρε γαμετῆς. Πρὶν τὸ σὸν βάρος π' (80 αἰλόγραμμον ἦν ὑπέρτερον ἐπιμέρειν δὲ εἰς ο' (70) καὶ εἰς ξβ' (62) καταβεβηκὸν ἐπιμέρειν πέρισυ ἐν Βερολίνῳ εἶχες ἐπιτὰ δῦτα εἰς νη' (58) καταβεβηκὸς ἀπὸ μόνον ὀστῶν καὶ δέρματος μενόντων. Ἀπαντες οἱ Ἀθηναῖοι ὀγαλλόμενοι δεξιώσεντα ἐκ ἐπιστρέφουσαν εὔσαρκον γεγενημένην ο' (70) δὲ μοῦν αἰλόγρα ὄλκην ἔχουσαν δυσμετέρα δὲ ἐκ καὶ αὐτόχειρα ἔτι, δὲ μαινομένην ἀποσαγορεύουσι ἐκ ἐπιστρέφουσαν ἐσχυτάτην δυσὶν ὥστε ἐκ ἐλαχίστου νόσος καὶ δέκαστε εἰς τὸν ἄδην. Τί ἄρα ἡ δαῖα Ἀνθρωπαχίδιον γενήσεται τῆς μητρὸς ὀρφανωμένη. Ἐν τῷ ἕως μεσοῦντος Ζουλεμέρου ἐν τῷ ὑπεδεμάτῳ λεγοῦσθαι διατελοῦσα εἰς Heidelberg μετὰ βάθη αἰμελὰς γενησομένη. Περὶ δὲ τῆς ἐμεῖ ὠφρεμίας ἐχ ἐπιτρέπας ἐπιλαβεῖν ἀρώτης θέσεως δι' ἑαυτὴν ἀλήρωσον δὲ τὸ εἰσιτήριον μόνον μέχρι τοῦ συνόρου καὶ γὰρ ἀναλῶσιν δέκα γε τοῖς ἐκατὸν ἐν τοῖς αὐτοῖς

Athen 6 Aug 1890

Hochverehrter Herr Baron von Streit

Natürlich werde ich mich sehr freuen Sie morgen 4 Uhr Nachmittags bei mir zu sehen. Um aber wegen Herrn J. C. Frauenfelde ganz sicher zu gehen habe ich noch gestern an mehrere Freunde in Heidelberg u. Mannheim geschrieben und um genaue Auskunft gebeten, unter Anderen an den Ihnen bekannten Professor F. von Duhn in Heidelberg. Sobald ich Nachricht erhalte theile ich Sie Ihnen mit.

Sollten Sie noch nicht auf London gezogen haben so könnten Sie, falls es vortheilhafter ausfallen kommt, die £ 3000 auf 3 Tage Sicht trassiren, denn ich habe das Geld baar liegen. Nur müßten Sie in diesem Fall die Güte haben mich zu benachrichtigen, damit ich Avis gebe. Mit vorzüglicher Hochachtung

Hr. Schliemann

450

ἐν Ἀθήναις 7 Αὐγούστου 1890

Τῇ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος
ἐν Ἀθήναις

Ἀξιότιμοι Κύριοι

Κατὰ τὴν ὑμετέραν χθεσινὴν ἐπιστολὴν κατέγραψα εἰς τὸ ὑμέτερον χρέος:

δρ 93.386.45 καθαρὸν ὑπόλοιπον τῶν £3000, ἃς διὰ λογαριασμόνμου ἐπὶ J. Henry Schröder & Co ἐν Λονδίνῳ ἐξαβάζατε

" 15.747.70 καθαρὸν ὑπόλοιπον τῶν ὑπὲρ ἐμοῦ εἰσπραχθέντων μερισμάτων

Παραμαχῶ δὲ ὑμᾶς ὅπως ἂν χαρίσασθε ἀναγράψαι εἰς τὴν ἐγκειμένην βίβλον τῶν ἐμῶν καταθέσεων τὰ ποσὰ ταῦτα, πρὸς δὲ τὰ χρήματα ὅσα ὁ δικηγόρος Ξενοφῶν Ἀργύρης ὑπὲρ ἐμοῦ ἀπόντος καταθέσεις φιλοφρονεῖσθε δὲ ἀναγράψαι τὰς ἀργυρᾶς δραχμὰς 431.50 χωρίσθε.

Μετὰ διαυκαμμένης ὑπολήψεως
Ἐρρῖκος Σχλιέμαν

Athens 7th August 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co London

Dear Sirs

I confirm my respects of 4th inst, by which I authorized you to draw for my account M 12000 at sight on Messrs R. Warschauer & Co of Berlin, and beg to acknowledge the receipt of your favour of 30th ult. according to which I see that your account current is perfectly correct.

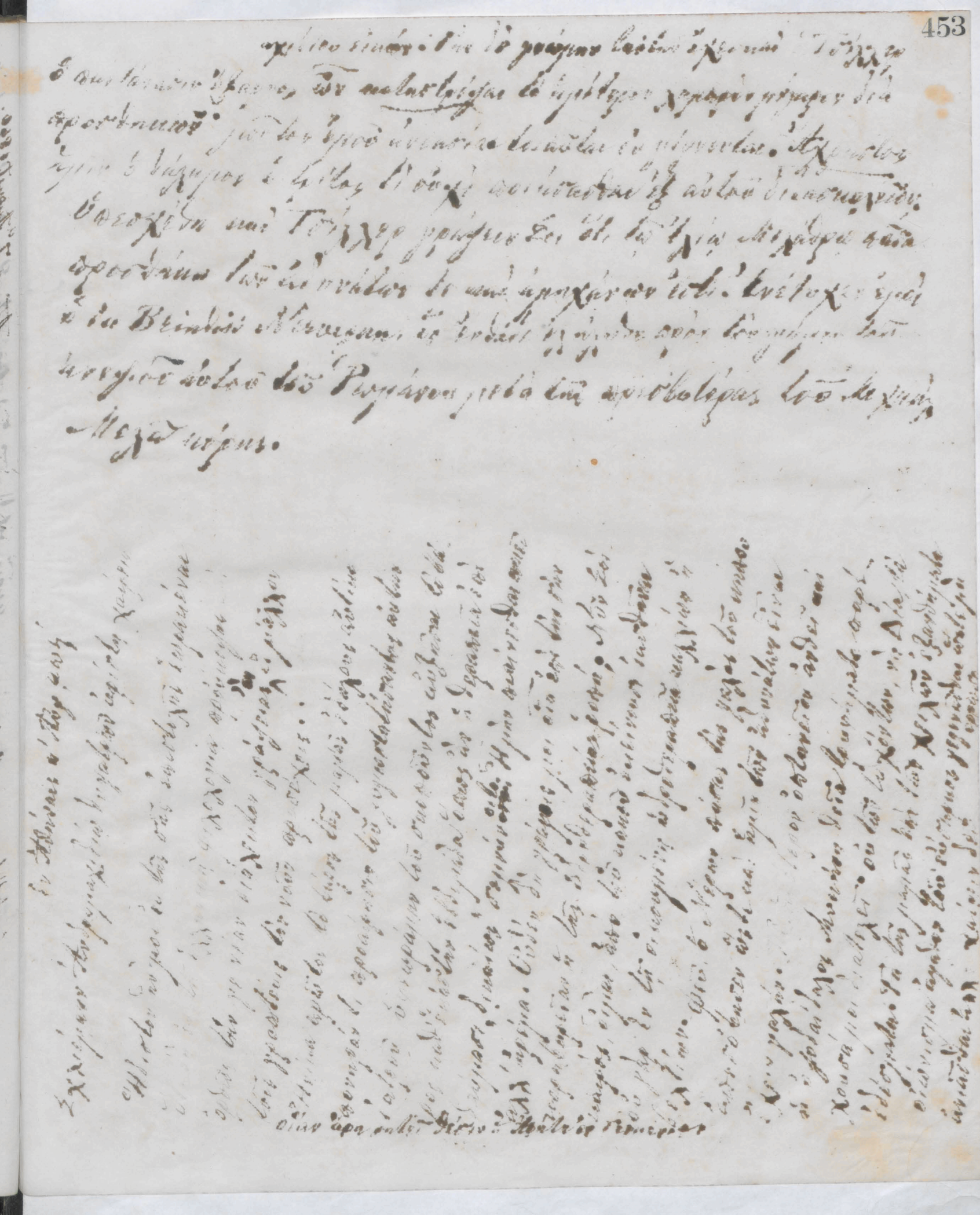
No doubt the National Bank of Greece has given you direct advice of their drafts on you for my account namely: £800
" 300 –
" 200 –
" 400 –
" 200 –
" 225 –
" 875 –
£3000 – 3 months date

I remain,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann



Ἐν Λονδίνῳ τῇ 1ῃ Μαΐου

Χθὲς ἐγράψαμεν τὸ γράμμα

Σᾶς λέγω ὅτι ἔφθασε καὶ ἡ ἐπιταγὴ
τῶν 25 λιρῶν ἀπὸ τὸν ὑποκαταστήμα σας
τῆς 335:70 καὶ σᾶς εὐχαριστῶ.

Ἡ ὑγεία μου εἶναι ἀκόμη ἀρκετὰ καλή
ἀν καὶ ἔχω ἀκόμη μερικὰ συμπτώματα
ἀπὸ τὴν ἀσθένειά μου. Ἡ ὄρεξίς μου
εἶναι πολὺ καλή. Ἐπιθυμῶ νὰ ἔλθω
εἰς τὴν Ἑλλάδα τὸ συντομώτερον.

Πάντα τὰ προειρημένα ἔστειλε γράμμα
ἀπὸ τὸ ἀρχεῖο τοῦ Walter μου καὶ ἡ ἀδελ-
φή του Amalia Engels ἀρχίσαμε νὰ ἀλλη-
λογραφούμεθα μὲ τὴν Fräulein Gertrude Boehm,
Adresse: Stadthause in Wetzlar, Deutschland,
λέγοντας ὅτι ἀρχίσαμε νὰ ἐπιθυμοῦμε νὰ ἔλθωμεν
εἰς Wetzlar διὰ νὰ μάθωμεν τὴν γερμανικὴν
γλῶσσαν καὶ ἐπειδὴ ἡ ἀδελφή του Amalia
ἔχει ἀρκετὰ χρήματα καὶ μᾶς ἐπρότεινε
νὰ μᾶς δανείσῃ ὅσα χρήματα θέλομεν
διὰ τὰ ἔξοδα τοῦ ταξειδίου μας καὶ διὰ
τὰ ἔξοδα τῆς διαμονῆς μας εἰς Wetzlar
διὰ ὅσον καιρὸν θὰ μείνωμεν ἐκεῖ.
Ἐγὼ ἐπροτίμησα νὰ μὴ δανεισθῶ
ἀπὸ τὴν ἀδελφήν του διότι ἐφοβήθην
μήπως ἐπειδὴ ἐγὼ δὲν ἔχω χρήματα
καὶ ἐκείνη ἔχει πολλὰ χρήματα
ἐπειδὴ εἶναι πλουσία καὶ ἐγὼ δανεισθῶ
ἀπὸ αὐτὴν καὶ ἔπειτα δὲν ἠμπορέσω
νὰ τὰ πληρώσω καὶ ἔτσι νὰ μὴ μοῦ
ἐμπιστευθῇ πλέον καὶ ἄλλα χρήματα
διὰ νὰ ἔλθω εἰς τὴν Ἑλλάδα. Ἐπειδὴ
ἐγὼ ἔχω καὶ ἄλλα χρέη εἰς τὴν Ἑλλάδα
καὶ ἐὰν δανεισθῶ ἀπὸ αὐτὴν καὶ ἐγὼ
δὲν ἠμπορέσω νὰ τὰ πληρώσω καὶ ἔτσι
νὰ μὴ μοῦ ἐμπιστευθῇ πλέον καὶ ἄλλα
χρήματα διὰ νὰ ἔλθω εἰς τὴν Ἑλλάδα
καὶ ἐπειδὴ ἐγὼ ἔχω καὶ ἄλλα χρέη εἰς τὴν Ἑλλάδα
καὶ ἐὰν δανεισθῶ ἀπὸ αὐτὴν καὶ ἐγὼ
δὲν ἠμπορέσω νὰ τὰ πληρώσω καὶ ἔτσι
νὰ μὴ μοῦ ἐμπιστευθῇ πλέον καὶ ἄλλα
χρήματα διὰ νὰ ἔλθω εἰς τὴν Ἑλλάδα
καὶ ἐπειδὴ ἐγὼ ἔχω καὶ ἄλλα χρέη εἰς τὴν Ἑλλάδα
καὶ ἐὰν δανεισθῶ ἀπὸ αὐτὴν καὶ ἐγὼ
δὲν ἠμπορέσω νὰ τὰ πληρώσω καὶ ἔτσι
νὰ μὴ μοῦ ἐμπιστευθῇ πλέον καὶ ἄλλα
χρήματα διὰ νὰ ἔλθω εἰς τὴν Ἑλλάδα

Athen 13 August 1890.

Hochverehrter Herr Dr Bacher

Mit meinem Schreiben vom 25ten v. Mts von Troia schickte ich Ihnen einen 9 Seiten langen Bericht über den Fortgang der Ausgrabungen. Zur größeren Sicherheit bin ich den Brief auf der Post einschreiben. Dennoch aber haben Sie meine Mittheilungen nicht publicirt. In meinem Leben habe ich nicht Gelegenheit gehabt etwas interessanteres zu schreiben als jenen Bericht; unmöglich scheint es mir daher daß Sie dessen Aufnahme verweigert haben sollten. Ich bitte Sie daher dringend mir sofort bei Erhalt dieses zu telegraphiren wie es damit steht, damit ich Ihnen, falls der Bericht wirklich verloren gegangen sein sollte, sogleich eine Abschrift davon einsenden kann, denn ich habe der Copie davon. Mit besonderer Hochachtung

ergebenst

H. Schliemann

Athen 12 Aug 1890.

Verehrter Freund

Ich habe noch immer nicht Ihren telegr. versprochenen Bescheid wie ich das Eisen aufbewahren kann. Ich sehe nun aber daß sich auf eiserne Schmucksachen in der mit den großen Nephrit-Sceptergriffen in Form von Aegeen, zusammengefundenen, die viele hunderte ganz kleiner goldener und größere silberner Nägel enthalten und durch das Chlor zusammen gekittet sind. Sie enthalten aber auch andere goldene Schmucksachen und vielen grauen Staub. Ich fürchte Unheil anzurichten wenn ich diesen, durch Einlegen der Klumpen in Wasser entferne da er höchst wahrscheinlich von den Sachen herrührt die mit den goldenen Nägeln geschmückt waren. Darum habe ich auch zwar die Sceptergriffe gereinigt, aber die in den Löchern derselben befindliche Materie sorgfältig aufbewahrt. Dann kommen aber auch mehrere Schmucksachen, die in hübsche Löwenköpfe auslaufen von einem grauen glänzenden Metall vor, welches durchaus Zinn sein muß.

Sagen Sie mir doch wie ich die Troianische Grenze reinigen u. erhalten kann? In dem Schatze nämlich ist nämlich auch ein 0m,35 langer, 0m,10 breiter riesiger Dolch, der vielleicht [illegible] verziert sein mag. Ich habe die Nephrit-Orte, als von Hepaten kommend, in meinem Schatzgrank eliquidirt, denn mir ist jetzt nicht mehr bange. Sobald die Troian. Sammlung ins Neue Königl. Museum kommt bringe ich auch die Nephrit- u. Lapislazuli Orte bis dahin will ich mich daran [illegible]. Sie können anzeigen daß Eisen in Troia zweiter Stadt gefunden ist [illegible]

456

Athen 13 August 1890

Dem Hohen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin

Durch den Ehrenbürgerbrief verbindlichst für gefällige Zuschrift vom 31 v. Mts. sowie für gütige Übersendung eines Exemplars der Festschrift der Stadt Berlin zu Ehren des X internationalen medizinischen Kongresses, welch letzteres mit ganz besonderem Interesse Kenntnis genommen wird

Ehrt Hohen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin ganz ergebenster Diener

H. Schliemann

Dem Hohen Magistrat der Königlichen Haupt- und Residenzstadt Berlin
auf Namen Seiner Exzellenz Herrn
Oberbürgermeister von Forckenbeck

Athen 13 August 1890

Hochverehrter Herr Dr Adler

Ich habe Ihnen meinen verbindlichsten Dank für Ihre freundliche Zuschrift vom 6ten d. M. sowie für Ihre stets sorgfältigen Besprechungen über Benutzung des Lejard. Jetzt steht es bei Ihnen, wann wir die Sache wieder aufnehmen wollen. Ich folge gerne Ihrem Rate und stehe somit bis Ende des 2ten der vorbezeichnete Stadt von Troia gänzlichen Urlaub, und werde während Ihrer Abwesenheit gerne Ihre Briefe in Empfang nehmen. Für die Übersendung erhalten Sie meinen besten Dank.

Da Sie Ihre Reise über Athen so telegraphisch zu Ihrem Vorteil abkürzen, so werde ich Ihnen nicht antworten können, sondern werde mich mit Ihnen persönlich mündlich unterhalten können.

Ihren verbindlichen Auftrag habe ich ausgeführt und Herrn Dörpfeld die gewünschten Briefe übergeben. Er ist jetzt in Troia mit Ausgrabungen beschäftigt und hat mir Ihre Grüße bestellt. Ich werde mich Ihrer Empfehlung bedienen, wenn ich Troia besuche.

Ihren gütig

Redaktion · Neue Freie Presse Wien

Rp. haben Sie meinen neunseitigen Artikel Troia 25 Juli nicht erhalten

Schliemann

[illegible]

[illegible] ἐπεὶ δὲ [illegible] ἀφικόμην, εἶδον ἐκεῖνον οὐκ ἀπαλλαγέντα πω γὰρ κατακεκλιμένον διατελεῖ. Ἀλλ' ἐπειδὴ οὐδὲν ἔχει ὀργανικὸν κακόν, εὐελπίς εἰμι ἐν τάχει σε εὐσαρκοτέραν γενόμενον ἄρα δὲ καὶ τοὺς κακοὺς ὀνείρους ἐκβεβλῆσθαι, οἱ νῦν βλάπτουσιν ἅτε ἀροϊόντα τῶν τοῦ σώματος ἀδυναμίας ὄντα. Ἀντιβολῶ δὲ, ἱκετεύω δὲ σε μετιέναι λεγεωνῶντος Αὐγούστου ἀφὸς τὸν Κυσσμαὺλ, διατρίβοντα ἐν Heidelberg ἐπαυλίν (Villa) ἐν τῷ λεγόμενῳ ἀμπελῶνι τοῦ Κυσσμαὺλ (τοῦ ἀρίστου ἰατροῦ τῶν [illegible]) καὶ ἐπανελθεῖν ἐν ἐλπίσι εὐσαρκοτέρᾳ Ἀδύναμε.

Μὴ [illegible] τοῦτο μέγα δυστύχημα [illegible] καὶ τῶν οἴκων ἐκλείψαν οὐκ ἄνευ δὲ τῶν ἀμπελέων ὁ αἴτιος [illegible] τῶν μελῶν [illegible]. Πῶς ἄρα μόνον δυνατὸν ἐστι μὴ δυσίαν [illegible] ἑνὸς μόνον ἀνὲν τῶν σωτηρίας ἐστὶ καὶ [illegible].

Ἀπὸ τοῦ βασιλέως ἐπὶ δεῖπνον [illegible] ὁ Δόρπφελδ καὶ ἐγὼ [illegible] Τελεῖ [illegible] [illegible] ἀπὸ τῶν Αὐτοκρατείρας Friedrich, καὶ ἀπὸ τοῦ βασιλέως καὶ τῆς Βασιλίσσης τῆς ἐν τῇ [illegible] εὐχομένους ἐστὶ [illegible] ἐν τῷ [illegible] [illegible]

Ἀδύνατον ἐγ' [illegible]

Ἐκλείψαν [illegible] ἐν τῷ [illegible] μόνον τὸ [illegible] ἀπὸ τοῦ [illegible] ἀπὸ τῶν [illegible] ἀπὸ τῶν [illegible] ἀδυνάτων [illegible] ἐν τῷ [illegible] ἀδυνάτων [illegible] ὀφείλω.

εὔσαρκος ὥσπερ αὐτὴ πάντας δὲ περὶ πλείστου
ποιοῦσθαι καὶ πολλὰ περὶ ζῶν τε καὶ τῶν Ἀνδρο-
καὶ Ἀγαμ. ἐρώτων.

Διδάσκουσαν μόνον διὰ Heidelberg δεῖ προσλαβεῖν
καὶ ταῦτα ἐπὶ πεῖραν ἑνὸς μόνον μηνός.

Τὰς διαλογὰς ζοῦ τῇ Μυκάνῃ παρέδωκα ἀδα-
καὶ εὐχὴν ζοῦ τὸ πᾶν ἐγένετο.

Τὸν Παναγιώτην συχνὰ ἐπ' ἄριστον καλῶ καὶ γὰρ
πολὺ εὐφελεῖται τῇ Ῥαγκαβῇ καὶ ἄλλοις πολυμα-
θέσιν ἀνδράσι διαλεγόμενος.

Ἀνέγνως ἄρα τὴν ἐν Τροίᾳ διαλεγθεῖσαν ἐν τῇ
Neue Freie Presse;

Ὑπεσχέθην τῷ βασιλεῖ ὑποβαλεῖν αὐτῷ τὸ
τοῦ μεγάλου οἴκου σχέδιον. Σκεπτέον δέ ἐστιν
ὁ τι τῷ οἰκοδομήματι ἐπιστήσομεν ἄρα ἀλέκτορα
ἢ πελαργὸν ἢ ὀβελίσκον ἢ πύργον.

Ἔχομεν δάλπη μεγάλα, ἃ πολύ μοι ἀρέσκει καὶ
γὰρ πολὺ ἀπὸ τοῦ κρύους ἐν Τροίᾳ πίπτουσα.

Πολὺ ἀγαναντῶ τῷ Ἀγαμέμνονι τῷ ἀνδέρμοι
ἐπιστέλλουσι. Παρακαλῶ δὲ Ἀνδρομαχίδιον ὅπως
ἂν ἐπιστείλειέ μοι ἅπαξ τῆς ἑβδομάδος περὶ ζοῦ.

Ἡ Πολυμάτεια καὶ ὁ
Βασιλεὺς ὑπεσχέθησαν
προσελεύσεσθαί μοι

ἔρρωσο

Μέλλων ἀναγεῖρε μεγὰ οἰκοδόμημα ἐπὶ τοῦ
ἐμοῦ οἰκοπέδου, ὑμῶν Τάσιλον, ἐν Ὀλίῳ Πάνιαστα-
μεῖον, πρὸ πάντων δὲ τὴν περιβόλον μὰς δοκῶ ἀπορεῖται
δεόμενος. παρακαλῶ δὲ ὅπως ἂν χαρίσῃ διαλόγας
τὴν λαχίστην μοι ἐλάδεσιν τῶν ἐπ' αὐτοῦ ἐμοιοκομένων
δὴν οἰκοδομίαν καὶ τοῦ Θανοῦ ἀεριπόμενος
τὰ μέγ. τὰ ἐμπαθῶν ἀμῆν ταῦτα.

Ἡ τὸ δικαιοσμένος ὑπολήψεως

Ἐρρῶσο Σχλιέμαν

Ὁ μοι Κύριε Δύμαρχε

460

Въ Ливадіи 15 Августа 1890 г.

Милый возлюбленный Сынъ мой.

Письмо Твое отъ 10 Іюля изъ Рима я въ свое время въ Тифлисѣ получилъ.

Что касается того, что Ты вовсе не знаешь, откуда взять деньги, если у Тебя денежки хватило на громадные путешествія, какъ же эти самыя деньги не хватили бы если бы Ты спокойно до зимы остался въ Kaltenleutgeben? Если же Тебѣ тамъ дорого казалось, зачѣмъ же не поѣхать въ Христіанію, куда Тебя послали Vichow и Hanzo, оба знаменитые докторы. Я же предлагалъ Тебѣ экстренно 200 марокъ на путь туда и писалъ въ Москву къ Robert Wassiljewitsch въ Berlin, чтобы сію сумму все еще на Твое распоряженіе, если Ты еще рѣшилась поѣхать въ Христіанію. Вообще тамъ климатъ гораздо болѣе чѣмъ Kaltenleutgeben, найдешь тамъ климатъ отличный; лѣса сосновые, обширный море, сколько угодно лошадей верховыхъ и крайнее дешевизна.

Если Ты не совсѣмъ ослѣпнешь, Ты долженъ немедленно употребить спасеніе глазъ. Я увѣренъ въ томъ

Получено 8 Августа 1890 г.

Отвѣтъ 8 Августа 1890 г.

Получено 22 Августа

Отвѣтъ 22 Августа

Получено въ Москвѣ 18 Декабря 1890 г.

Отвѣтъ 22 Декабря

Получено въ Москвѣ 22 Декабря

31.

Athènes 15 Nov. 1890.

Monsieur J. D. Güngburg

St Petersbourg

Monsieur

Pour le cas que mon fils, Serge Schliemann, voudra aller aux bains de Christiania je vous prie de tenir à sa disposition un crédit de fr 150 (fr dix Cent Cinquante Roubles) et de m'en débiter.

Agréez, Monsieur,

Nîmes 15 Août 1890

Monsieur P. Beaurain à Nîmes

Monsieur

Je vous remets pour solder votre lettre du 25 passé, le montant à la caisse de M.M. Delanglade & Cie de 2.697.65 et l'envoi des remises des termes d'Avril et Juillet. J'ai encaissé cette semaine 2.000 francs et j'en ai payé environ 1.000 francs. Il me reste donc à encaisser 1.000 francs environ. Je vous prie de vouloir bien me faire parvenir cette somme le plus tôt possible, car j'ai besoin de cet argent pour faire face à mes échéances. Je vous prie également de me faire parvenir le plus tôt possible les factures des marchandises que vous m'avez livrées depuis le 1er Juillet, afin que je puisse les comparer avec mes factures d'achat. Je vous prie de vouloir bien me faire parvenir le plus tôt possible les factures des marchandises que vous m'avez livrées depuis le 1er Juillet, afin que je puisse les comparer avec mes factures d'achat.

Nîmes le 15 Août 1890

Monsieur

Je vous remercie pour votre lettre du 25 passé, le montant à la caisse de M.M. Delanglade & Cie de 2.697.65 et l'envoi des remises des termes d'Avril et Juillet. J'ai encaissé cette semaine 2.000 francs et j'en ai payé environ 1.000 francs. Il me reste donc à encaisser 1.000 francs environ. Je vous prie de vouloir bien me faire parvenir le plus tôt possible les factures des marchandises que vous m'avez livrées depuis le 1er Juillet, afin que je puisse les comparer avec mes factures d'achat.

Rue Richard. D'ailleurs abandonne l'argent me fait espérer que vous nous trouverez un solution pour cet immeuble, car je ne sais vraiment pas comment je vendrai volontiers avec une petite remise.

Rue [illegible] 1. ier à Rondelet qui doit 3 termes
" " Sextius " 4 "
" " Rouillard " 3 "
Veuillez bien faire votre possible pour nous donner satisfaction, car c'est notre intérêt que nous avons à ce que ces locataires paient leurs loyers.

VB. N. 13. Cagnolli doit 2 termes
" 16 Bedout " 2 "
" 31 Bottinger " 2 "
" 29 Strand " 2 "
" 26 Pastre " 2 "
" 28 Roland " 2 "
N. 6 Savoie " 2 "
" 21 Jardet " 2 "
" 31 Chapigny " 2 "
Règle générale, toutes les locataires de cette maison qui doivent 2 termes ont l'intention de ne rien payer. Il serait donc urgent de faire quelque chose. Si vous voulez exercer ces 9 locataires au plus vite, nous pourrions ne pouvoir jouir que de leur nos parts. Je vous en conjure ne tardez pas à le faire.

VB. N. 17. Est-elle toujours sans locataire?
" 29. Etat faites-nous valoir?
N. 13. " "
" 26. Veuillez faire le nécessaire auprès de la locataire d'avoir à vider les lieux le 1er Avril dans cette dernière a terme échu, sinon il y aura lieu de faire une longue [illegible]

[illegible]

Σχλιέμαντ Σοφιδίου ἀλόχιον ἐπαγγελίαν χαίρειν

[illegible]

BN. N. 41. Clarecq arriérés deux termes. Naturellement perdus : n'est ce pas ?

Veuillez déduire à la concierge f 2.45 qu'elle a reçu de trop peu sur le loyer de Pastel B.N. 41 sur le terme de juillet. N'y a-t-il pas moyen de relouer le magasin vacant ?

6 rue de Calais je vous remercie des concierges que vous y avez mis, car il me semblent qu'ils sont bien supérieurs aux époux Hardy, car ils sont vigilants et tachent d'augmenter les loyers

(4e à Gauche Hollemaert doit juillet. Est-il solvable ?
1e Droite Boucher " do do do ?
4e do Carrié. Est l'appt en non valeur ?
5e do est Octobre en non valeur ?
6e étage N. 22. Mettier doit 2 termes ; il faut l'expulser au plus vite, car il ne payera jamais et n'en a jamais eu l'intention

33 rue de l'Arcade Veuillez tenir la concierge à ce qu'elle mette un écriteau propre à la porte et un autre sur la devanture de la boutique Herrmann car autrement nous ne pourrons jamais la relouer.

Malheureusement je ne puis pas encore aller à Paris, ayant ici de grands travaux sur les bras.

Agréez, Monsieur, mes salutations sincères et distinguées

[illegible]

Ἀθήνησι τῇ 18ῃ Νοεμβρίου 1890

Τῷ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος εἰσαῦθις

Ἐν Ἀθήναις

Δέομαι ὑμῶν ὅπως ἂν διαλάβητε
ἀποστεῖλαι μοι ἐν τῷ ἐμῷ βιβλιῳ Νο. 54
δρ. 27.60 ἃς ὁ ἀνεψιός μου Κ. Ρεμούνδος
ἐπλήρωσεν ἐν τῷ ὑμετέρῳ καταστήματι
ἐν Λονδίνῳ κατὰ τὸν παρελθόντα Ἰούλιον.

Μετὰ διαπύρου προσκυνήσεως ὑπολαμβάνω

Ὑμέτερος πιστὸς
Ἀλ. Ρεμούνδος

Ἐν Λονδίνῳ τῇ 9ῃ Δεκεμβρίου 1890.

Ἐλλείψεων Ἐφημερίδα ἐν Ἀθήναις

Τὰς ὑπ' ἀριθμὸν 1 ἀγγελίας ἐν τῇ ἐφημερίδι
ἐν ᾗ ἐστε ὑμεῖς ἐκδόται ἐν ἀρχῇ ἑκάστου
μηνὸς ἀγαπῶμαι ἵνα διαρκέσωσιν
ἐπὶ ἓν ἔτος καὶ μετὰ τοῦτο ἐπιθυμῶ
ἀφαιρεθῶσιν ἐκ τοῦ φύλλου ἐν ᾧ ἐστε
καὶ ἀποσταλῶσιν εἰς ἐμὲ ἐν ἐπιστολῇ.
Ἐπὶ τῇ λήξει ἑκάστου μηνὸς ἐν τῇ ἐ-
πιστολῇ ἣν ἀποστελεῖτε μοὶ ἐπὶ τῇ ἐ-
κάστοτε ἐμῇ ἐντολῇ ἐπιθυμῶ ὑμᾶς ἀπο-
στεῖλαι μοι ἐπιταγὴν ἐπὶ τῆς Ἐθνικῆς
Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος ἐν Ἀθήναις
ἀξίαν ἴσην τῇ ἀξίᾳ τῶν ἀγγελιῶν.

Ἐπὶ τούτοις ἐπιθυμῶ ὑμᾶς ἀποστεῖλαι μοι
καὶ τὸν λογαριασμὸν τῶν ἐξόδων.

Ἐν ἀναμονῇ τῆς ἀπαντήσεως ὑμῶν
ὑπολαμβάνω

Ὑμέτερος πιστὸς
Ἀλ. Ρεμούνδος

Ἐν Λονδίνῳ τῇ 9ῃ Δεκεμβρίου 1890.

Τῷ Ἐθνικῇ Τραπέζῃ τῆς Ἑλλάδος εἰσαῦθις

Ἐν Ἀθήναις

Δέομαι ὑμῶν ὅπως ἂν διαλάβητε
ἀποστεῖλαι μοι ἐν τῷ ἐμῷ βιβλιῳ Νο. 54
δρ. 27.60 ἃς ὁ ἀνεψιός μου Κ. Ρεμούνδος
ἐπλήρωσεν ἐν τῷ ὑμετέρῳ καταστήματι
ἐν Λονδίνῳ κατὰ τὸν παρελθόντα Ἰούλιον.

Μετὰ διαπύρου προσκυνήσεως ὑπολαμβάνω

Ὑμέτερος πιστὸς
Ἀλ. Ρεμούνδος

Athènes 19 Août 1890.

Monsieur Mademoiselle Stolz

Je viens de recevoir votre estimée lettre du
11 cte. qui m'a trouvé au lit, car j'avais eu
pas d'été votre ferme résolution de nous quitter.
Mais comme la cause unique de votre départ
est Agamemnon, dont vous ne pouvez plus supporter
reprendre l'éducation, vous voudriez peut-être
hiver chez nous pour tenir compagnie à ma
et ma fille, ne fût ce que pour le temps qu'il
restèrent à Heidelberg. J'avais donc pas
dire votre lettre à ma femme en l'engageant
vous faire la proposition pour le cas qu'elle n'
pas encore trouvé une institutrice. Vous avez
parfaitement raison, Agamemnon a besoin
d'une main ferme et j'engage donc ma femme
de lui prendre un instituteur suisse aussitôt
qu'elle sera arrivée à Heidelberg où comme
de l'espère, elle restera dans le traitement du
Dr Rousmond jusqu'au printemps prochain.

Ainsi je n'ai pas encore perdu tout espoir que
vous resterez encore chez nous pendant les temps
années. Mais si vous ne voulez rester chez

Ἐν Ἀθήναις 19 Αὐγούστου 1890.

Κυρία Δεσποινὶς Στόλτς

Μόλις ἔλαβον τὴν ἐκτιμητὴν ἐπιστολήν σας τῆς
11 τρ. ἥτις μὲ ἔφερε εἰς ἀπελπισίαν, διότι δὲν
ἐφανταζόμουν ποτὲ ὅτι θὰ ἐλαμβάνατε τὴν ἀπόφασιν νὰ μᾶς
Ἀλλὰ ἐπειδὴ ἡ αἰτία μόνη τῆς ἀναχωρήσεώς σας εἶναι ὁ Ἀγαμέμνων
ὁποίου δὲν θέλετε πλέον νὰ ἀναλάβητε τὴν ἀνατροφήν, ἐὰν θέλετε
νὰ διατρίψητε παρ' ἡμῖν ἕως ὅτου ἐπιστρέψωμεν εἰς τὸ Χαϊδελβέργον
ἐγὼ ἔγραψα ἤδη εἰς τὴν σύζυγόν μου νὰ σᾶς προτείνῃ τοῦτο. Ἐσεῖς
ἐμείνατε εἰς τὸ Χαϊδελβέργον. Ἔγραψα λοιπὸν εἰς τὸν κύριον Στόλτς
ἐπιστολήν σας εἰς τὴν σύζυγόν μου ἐγγυώμενος ὑμᾶς ὅτι θὰ εὕρητε
ἐπιτηδειοτέραν διδασκάλισσαν. Ἔχετε δίκαιον, ὁ Ἀγαμέμνων χρήζει
ἀνδρικῆς χειρός καὶ παρακαλῶ τὴν σύζυγόν μου νὰ προσλάβῃ
διδάσκαλον ἐλβετὸν μόλις ἐπιστρέψῃ εἰς τὸ Χαϊδελβέργον, ὅπου
ὡς ἐλπίζω θὰ μείνῃ εἰς τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ κ. Ρουσμόνδου μέχρι
τῆς ἐπομένης ἐαρινῆς ὥρας.

Οὕτω λοιπὸν δὲν ἔχασα ἀκόμη πᾶσαν ἐλπίδα ὅτι θὰ μείνητε
ἐπὶ πολλὰ ἔτη. Ἐὰν ὅμως δὲν θέλητε νὰ μείνητε

Athen 20 August 1890.

Hochverehrter Herr Director Hermann

Aus reiner Verehrung und Bewunderung für den großen Mann schrieb ich Ende Juli an Fürst Bismarck, indem ich es für unmöglich hielt daß dieser meinen Brief veröffentlichen könnte. Zu meinem Schrecken hat er es aber doch gethan und sehe ich meinen Brief Wort für Wort in allen Zeitungen Europas abgedruckt. Ich fürchte nun der Satz „Pallas Athene ist mir auch diesmal nicht sehr gnädig gewesen und gerade ich die Trojanische Sammlung in Berlin welche auf Befehl des Kaisers ins neue Königliche Museum kommt, mit herrlichen Sachen bereichern können wird Hamdy Bey glauben machen ich hätte kostbare anhängliche Schätze gefunden und verheimlichte um sie dem Vaterland zu schenken, und wird er mir dafür nicht meinen Ferman erneuern wollen. Es erhält sich aber nicht sehr mit dem Dörpfeld und ich wir sind nach 5 monatlichen riesigen Arbeiten jetzt so weit gekommen daß wir im Stande sind die beiden westlichen Thorstraßen aufzugraben und erwarten ganz bestimmt an beiden Seiten derselben die uralten Königsgräber mit ihren Schätzen zu finden. Ich glaubte ganz bestimmt Hamdy Bey würde uns in Berücksichtigung der ungeheuren Mühe und Kosten, von diesen einen Theil abgeben um ihn unserm lieben Berlin zu schenken. Somit sprach ich durchaus nicht von bereits gefundenen, sondern nur von zu findenden Schätzen. Würden Sie die Güte haben diese Sachlage

ma femme que pendant son séjour à Heidelberg je n'ai malheureusement pas l'espoir de vous rendre d'ici à longtemps, car j'ai commencé ici quelques grandes constructions qui me retiendront à Athènes pour un an au moins.

J'habite à présent Ἰλίου Μέλαθρον tout seul et je n'ai pas besoin de vous dire que je le trouve vide et ennuyeux sans vous et sans ma famille.

Je suis charmé d'apprendre que Monsieur votre frère Herrmann est parti pour les montagnes du fond de mon âme je désire qu'il en revienne très fortifié et robuste. Veuillez lui présenter mes hommages. J'écrirai aujourd'hui à Monsieur votre frère Auguste pour le remercier d'une très importante et très intéressante brochure qu'il m'a envoyée à Troie.

Au plaisir de vous revoir je vous prie, chère mademoiselle et amie, d'agréer la nouvelle assurance de ma constante affection et de ma très haute estime

H. Schliemann

467

[illegible]

Wie sehr soll es mich freuen Sie bei uns in Athen zu sehen.

Ich schrieb im Juli von Troia an Herrn von Radowitz und bat um Verlängerung des Firmans, habe aber noch nichts von ihm gehört. Soll ich das Ausländische Amt bitten ihn zu beauftragen mir behülflich zu sein? Dies würde ich sofort erlangen können.

Mit der Bitte mich Ihrer verehrten Frau Gemahlin empfehlen zu wollen, begrüße ich Sie. Ihr freundschaftlich ergebener

[illegible]

Athen 19 August 1890

Liebe Schwester Louise

Ich habe mich über Deinen Brief vom 8ten so gefreut und über Deinen Besuch in Neapel über Deine und der lieben Mutter Reise dorthin gefreut. Ich hoffe aber bald die Briefe wieder zu haben, sende nun die Kiste über Triest an mich, indem die einzige Möglichkeit dahin und kein Gewicht angiebt, nun muß ich die Liste der hiesigen Hotel wegen, eine Liste der Gegenstände einsenden.

Meine Frau & Kinder waren im Juni 2 Wochen bei mir in Nauplia wo sie sich sehr von dem Leben dort hoffe gesund wieder zu erholen & ist sie mit Gewalt wegen Hitze, wird meine Frau & Kinder die Nacht Ende August nicht folgen, Hoffe ich sie spätestens Anfang Sept hier zu haben über die Reise nach Heidelberg zu besprechen. Leider bin ich hier in eine lange Correspondenz, dem ich habe hier eine Stelle Direktor angenommen die denn meine Anwesenheit täglich nöthig ist.

Sage mir wie mit Clara Du von Heidelberg über Berlin fahren, ob sie Dich begleiten, ob sie Dich hier besuchen, Deine Adresse in Berlin.

Athen 19 August 1890.

Herrn Dr Aug Kluge

Ich erhielt so eben Ihren so verspätet gesandten, die Bedeutung der Edelsteine Tiefschnitte in Vergleich zu ihrer Verbreitung betreffenden Brief, für welchen ich Ihnen verbindlichst danke, sowie der mir Ihre Bibliothek gefallen ist. Ich habe dasselbe in meine Bibliothek katalogisirt und sage Ihnen für Ihre freundliche Aufmerksamkeit meinen verbindlichsten Dank.

Sehr gerne lange habe ich täglich das Glück gehabt mich über ihre Fräulein Schwester Adele Galeschi mündlich zu erkundigen und sie zu begrüßen. Ich kann mich lassen nicht von den Gedanken, wissen das sie mir gesund verlassen, als ich aber Ihnen Briefe sah verlasse sie mich mir weil sie Ihnen mündlich Empfehlung mitbringen & begrüßen kann. Ich hoffe dass sie vielleicht mit Gesellschaften meine Frau und Töchter, sie und ihnen Athen kennen lernt.

Ihren Brief den sandte ich

die sanftesten Grüßen sie und Ihre werthe Familie Ihrer und Ihrer Hochachtungsvoll

69

Athens 20th August 1890.

My dear Murray

I was overjoyed receiving your kind letter of 4th inst, for it shows me your solid handwriting, your freshness of mind and your boundless activity. It is no doubt that you are indebted to the latter for your youthful vigour. May the Gods preserve you for many many years to the great joy of your friends and admirers.

I am very glad to see that your sons and Mr Robt Cooke kindly remember me; please present my kindest regards to them as well as to my old friend Mr G. Dennis and to the venerable Sir Henry Layard. I am happy to learn that the latter has quite recovered from his late illness; but he ought not to return to Venice before October the heat being now overwhelming there.

Regarding the accounts you send me I must call to your remembrance what you wrote me April 7. 1886 "I quite agree to the mode of settling our accounts regarding Advertising of your works proposed in your letter of 27th March and have adjusted the account in my Ledger accordingly. I will spend no more money in advertising your "Ilios" and "Troja". Thus to the balance of £19.4/7 must be added the charge for advertising

do	do	Ilios 2.2/
do	do	Troja 4.10/
		£25.16/7

thus the balance in my favour is which please pay over to Messrs J. Henry Schröder & Co of your city to my credit.

Your

Your proposal to dispose of the remaining copies of "Mycenae", "Ilios", "Troja" and "Tiryns" for what they will fetch, is very wise indeed and has my full consent. Only please reserve for me of "Ilios" 40 copies
" "Troja" 3 "
and as many free copies as there may remain to my credit of "Tiryns"
You promised me 50; thus please let me have the remainder.
Be so kind as to send the books "bound", and packed in a box to Messrs J. Henry Schröder & Co, who will ship the latter to me.

Many thanks for kindly remembering my wife and children all of whom are in the baths near Vienna.
Nothing could give me greater delight than to hear that Mrs Murray has recovered and that she and your daughters are enjoying good health. Kindly remember me to them.
I know, I am quite forgotten in England, but I am happy to say that in Germany no man is more popular than I.
So e.g. you see by the enclosed cut that I wrote from Troy to Prince Bismarck, who gave it to a Hamburg paper; the mere fact that I had written to Bismarck was at once telegraphed all over Germany and my letter was reproduced by the whole German press. Besides you know that the Freedom of the City of Berlin was solely given to Bismarck, Moltke and Schliemann. By this mail I send you my last report of my this year's labours in Troy. I hope you will find it interesting. Only 2 weeks ago I returned from Troy and am now building here 4 dwellinghouses, hoping that they will be a good investment. With kindest regards, my dear Murray,
yours very truly Schliemann

470

Athens 21st August 1890.

Messrs J. Henry Schröder & Co
London

Dear Sirs

I acknowledge with thanks the receipt of your favours of 7th and 11th inst. according to which I debit you:

£ 60 – pr 1st inst for Coupon Santos
585.10/2 12 " " Drafts £ 12000 on Berlin

whilst I credit you

£ 3000 – pr 4/7 Nonb for drafts of the Nat. Bank here

Mr John Murray, publisher, 50 Albemarle Str London will send you a box with books, which please be so kind as to forward to me by the French Steamer declaring the value of £ 8 – Should you wish him to send the box to the docks, please drop him a line.

Excuse for the trouble and believe me,

Dear Sirs,

yours faithfully

H. Schliemann

Athens 20th August 1890.

Messrs Macmillan & Co
London

Dear Sirs

In reply to your favour of 14th inst I beg your pardon for having omitted in my letter of 19th ult to repeat that your offer for the publication of the English Edition of Dr Schuchhardt's book is on the understanding that after 250 copies have been sold in England, you are to pay me a royalty of 10 p.c. of the published price upon all copies sold whether in England or America. I accept these conditions and all is therefore in perfect order. I note with thanks that you will let me have 30 free copies.

Prof. R. R. Goodwin's suggestion to add the results of the latest researches at Troy is perfectly sound. But Dr Dörpfeld and I are of opinion that neither your translator nor we are authorized to change anything whatever in the book without the author, Dr Schuchhardt's consent. Dr Dörpfeld will be happy to let you have a copy of the new plan but he cannot do so before October. Enclosed a letter.

You would do well to ask Dr Schuchhardt's consent regarding the alterations to be made. He is director of the Museum in Hannover. I am, Dear Sirs, yours faithfully

H. Schliemann

471

Athènes 21 Août 1890.

Cher Monsieur Babin

Mille pardons d'avoir attendu jusqu'aujourd'hui à vous remercier pour votre charmante lettre que j'ai reçue le 26 passé à Troie; mais j'étais ambitieux de vous envoyer, ensemble avec ma réponse, un article que j'avais envoyé à la Neue Freie Presse de Vienne. Cet article n'a paru que dans la feuille du 13 ors, dont je m'empresse de vous envoyer un exemplaire. Cet article vous donne le résultat des travaux du 2 juin au 25 juin. Je vous envoie ci-inclus un autre contenant le résultat des feuilles jusqu'au 3 juin.

Je suis charmé de voir que vous avez lu devant l'Académie votre rapport, que vous y avez combattu énergiquement les théories de Boetticher et que personne n'a élevé la voix en sa faveur. M. Salomon Reinach m'en veut; j'ai déjà fait mon deuil de lui. Il suffit que vous et M. Perrot soient convaincus que les décisions de Boetticher contre M. Dörpfeld et moi sont fausses et que ses théories sont absurdes.

En effet, ma femme et mes enfants sont restés deux semaines chez nous à Troie; ils étaient tellement épris de la vie champêtre troyenne qu'ils insistaient d'y rester jusqu'à la fin. A mon immense regret j'ai été forcé de les faire partir, car ma femme et ma fille avaient besoin de l'hydrothérapie près de Vienne

où ils sont restés jusqu'à présent. Ils sont très sensibles aux bons souvenirs de vous et de Madame Babin et ils vous envoient leurs salutations les plus affectueuses. J'ai mandé à ma femme la photographie que vous avez bien voulu m'envoyer de notre salle à manger improvisée; nous vous en remercions beaucoup.

Rien ne pourrait me faire plus de plaisir que de vous revoir, vous et Madame Babin, en France. Mais malheureusement je ne pourrais avoir cette joie qu'en automne de l'année prochaine, car j'ai commencé ici à Athènes la construction de quatre grandes maisons de produit. Peut-être même M. Dörpfeld devra-t-il travailler seul à Troie l'année prochaine, car les maisons me donneront beaucoup de soucis.

J'attends l'exemplaire que vous avez bien voulu me promettre de votre discours à l'Académie.

Veuillez bien présenter mes hommages respectueux à Madame Babin et agréer, Cher Monsieur, l'assurance de ma considération la plus distinguée

Schliemann

472

Athènes 21 Août 1890

Cher Monsieur Perrot

Je me permets de vous remettre ci-inclus mon dernier rapport sur les fouilles à Troie, qui vient de paraître dans le journal de Vienne "Neue Freie Presse". M. Dörpfeld m'a chargé de le rappeler à vos souvenirs. Nous avons eu beaucoup de travaux le 31 juillet.

Tout à vous d'estime

C. Schliemann

Stettin 23 Aug. 1898

Zeitgemäße Fragen über Hypothekenbeleihung

In Ihrem Kostenanschlag von M. 340.312.-
sind vorgesehen die Ausgaben
und Aufgaben der Bürgschaft. 11000.-
Die Hypotheken von Ihrer Hilfe
einschließlich 5000.-
Ihre Commission —.
und bestimmt gar nicht Ihnen und
ich will Ihnen nicht finden in Ihrer
Hilfe, jedenfalls muß ich aber nicht Ihr
Kapitalanlage allerwenigstens auf 2 Jahre
einen Zinsertrag von 6% beibehalten. 50.000
Das Land würde mir somit bis zum
Jahre 1898 wie ich vermuthen kann,
wenigstens bezahlt — 650.000.-
Nach Abzug der Hypothek der Grund-
stücke, der jetzigen Kaufpreis von
65 Mark pro Hilfe mit — 221.000
Mk. Gebäude würde somit bezahlt M. 271.000
wenn ich nur 22.000 M. Zinsen pro Jahr
Hilfe habe, und somit 2½% Zins auf Kapital
Dazu habe ich kein Geld, denn Ihnen möglich sind
Ich mir aber Ihr Geld, so bezahle ich Ihnen
Ihr Hilfe und mag Ihnen an der Kaufsumme gelassen

Ihr Geschäft hat Ihnen viele Mühe und Arbeit
kostet und wir auf Ihre Anfrage zu Ihrer
Hilfe. Ich will Ihnen in Kürze meine Ansicht
Ihre Ihnen am Donnerstag persönlich angenommen den Ihnen
Ihren Dank zu entnehmen, möglichst einzu-
Ihr Hilfe Ihr Grundstück zu verwerfen, was Ihnen
5% nicht für Ihnen Ihnen gegeben, und mir, sondern
Ihnen Ihnen genommen ist, Ihnen Ihnen und Kosten
übertragen zu werden. Ihr Ihnen Ihnen Ihnen
vor Ihr Ihnen Ihnen Ihnen und Ihnen weise von
Ihnen eingegangenen Ihnen Ihnen Ihnen verdient.
Keinenfalls aber ist Ihr Ihnen zu empfehlen, Ihnen
Ihnen von 2% Ihnen Ihnen in Ihnen Ihnen Ihnen
Ihnen gelegenen Ihnen Ihnen Berlin Ihnen 3½%
und mehr Ihnen in Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen in Ihnen
Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen und Ihnen
Ihnen Ihnen.

Bitte Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen
Ihnen Ihnen Ihnen und Ihnen Ihnen Ihnen
Ihnen Ihnen Ihnen und Ihnen Ihnen Ihnen

Empfehlen Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen
Ihnen Ihnen und Ihnen Ihnen Ihnen.

Ihr ergebenster

Ihnen

Athen 23 Aug. 1890.

Verehrter Freund

Ich habe mich herzlich gefreut als ich in den Zeitungen las daß Sie im Begriffe seien eine Reise nach Griechenland zu machen. Ich hoffte Sie würden mir dann Gelegenheit geben Ihnen einige Tage meine Stadt zu zeigen. Leider ist nun aus dem Möglichen nichts geworden und ich muß mich damit begnügen Ihnen meine Glückwünsche zu Ihrer Verlobung auszusprechen. Ich hoffe Sie werden mir nicht zürnen daß ich Ihnen nicht schon früher geschrieben habe. Ich wollte es gerade thun als ich Ihre Karte erhielt. Ich habe Ihnen viel angenehmes zu sagen und möchte es gerne thun. Aber ich weiß nicht wie ich es anfangen soll. Sie wissen daß ich nicht gut schreibe und daß ich mich nicht gerne mit Briefen abgebe. Ich habe mich daher entschlossen Ihnen meine Glückwünsche zu Ihrer Verlobung persönlich zu überbringen. Ich hoffe daß Sie mir dann Gelegenheit geben werden Ihnen einige Tage meine Stadt zu zeigen

[Sayce]

Αθηνησιν κατ' Αὐγούστου ἀμφ'

Ἐχλιέμαντ Σαΰστῳ τῷ πάνυ εὖ πράττειν

Εὐγγνωθί μοι μόνον σήμερον σχολὴν ἄγοντι ὅπως ἀποκρίνασθαι πρὸς τὴν μάλιστα ψυχαγωγοῦσαν με ἐπιστολὴν Σου τὴν ἀπὸ τελευτῶντος Ἰουλίου. Ὁ σφόνδυλος, ἐφ' οὗ ἡ ἐπιγραφὴ ἐγκεχαραγμένη ἐστι, εὑρέθη ἐν τῷ στρώματι τῷ περὶ ἔχοντι τὰ ἀγγεῖα τοῦ Μυκηναίου τύπου καὶ ἐκεῖνα τὰ ὑπόλευκα ἀγγεῖα ἃ πρὶν Λυδικὰ εἶναι ἡγούμην καὶ ἐν τῇ ἐμῇ βίβλῳ Ἴλιος ἐν τῇ ἐκεῖ πόλει διεσαφηνίσαμην. Ἐξηγησάμην καὶ τὸ πολλοῦ λόγου ἄξιον στρῶμα τοῦτο ἐν τῇ ἐμῇ ἐν τῇ Neue Freie Presse περὶ Τροίας διατριβῇ, ἣς ἐπέμψα Σοι ἀντίτυπον. Ἐν δὴ τῷ στρώματι τῷδε εὑρήκαμεν καὶ μέγα μέγαρον ἔχον τὸ σχέδιον τοῦ ἐν Τίρυνθι μεγάρου.

Σοῦ ἐπιτρέποντος δημοσιεύσω τὴν ἐπιστολὴν Σου ἐν τῇ ἐμῇ τελευταίᾳ περὶ Τροίας διατριβῇ ἣν οἴσω εἰς τὸ φῶς τοῦ ἐν Τροίῃ ἔργου ἐντελῶς τε λειωθέντος. Πάνυ ἐπεθύμησα ἔχειν Σε ἑταῖρ ἐν Ἰλίου Μελάθρῳ, καὶ ταῦτα μόνος ἐν τῷ μεγάλῳ οἴκῳ διατρίβων καὶ γὰρ ἡ ἐμὴ γυνὴ καὶ οἱ Παῖδες μου ἐν Αὐστρίᾳ τοῖς λουτροῖς χρῶνται ἐγὼ δὲ ἐνθάδε οἴκους οἰκοδομοῦμαι. Διαμενεῖ δὲ ὡς

Athen 26 Aug. 1890.

Hochverehrter Freund Dr Brinkner

Genehmigen Sie meinen wärmsten Dank für Ihr freundliches Schreiben vom 10ten d. Mts. sowie für Ihre ausgezeichnet gelungene Photographie, der ich den Ehrenplatz in meinem Album einräume. Zu meiner Freude sehen Sie gesund und frisch aus und junge Fall in 1885 in Carlsruhe.

Ihrer neuesten Arbeit über die Altherrschaft sehe ich mit vielem Interesse entgegen. Sollten Sie meinen in der Neuen Freien Presse vom 13ten Aug. publicirten letzten Bericht von Troia nicht besitzen so bitte ich um Benachrichtigung per Postkarte damit ich Ihnen 1 Ex. davon sende. Die gerne besuchte ich Brandenburg wieder. Aber leider ist weder für dies noch für nächstes Jahr Aussicht dazu, da ich hier meinen grossen Bauten zu erreichen habe auch im Frühjahr die Ausgrabungen in Troia fortsetzen muss.

Zu meiner grossen Freude ist Herr Professor Fröhlich unter Ihrer Aegide völlig genesen; mein besten Grüsse an ihn u. seine Familie.

Seit Februar habe ich keinen Regen gesehen. Böttcher führt fort mich zu beschimpfen, das thut aber nichts

Freundschaftlichst

Schlimmann

476

Heidelberg

Athen 27 August 1829

John F. D. Blackie

Esquire

Leipzig

Athen 26 August 1890.

Verehrtester Herr Stadtrath Marcusen

Gestern Sie kamen ich erst heute dazu kommen finden, ich Ihnen meinen herzlichen Dank für Ihren freundschaftlichen Brief und die Karte aus Troia erfüllt. Sie haben vollkommen Recht; hier ist mir Vieles in meinem langsamen Schaffen [illegible] Vieles wird dann [illegible] Ich war gestern Abend in Piräus gewesen, um [illegible] gratulieren zu Ihrer Ankunft, und [illegible] mündlichen Erzählungen zur Folge gehabt haben. Ich hoffe Ihnen heute oder [illegible] mit meinem Besuche zum 25 Feb. Von den [illegible] Gegenständen [illegible] ich nicht [illegible] [illegible] Theorien in Constantinopel [illegible] [illegible] besitzen dass [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen gefunden [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Athens 27th August 1850

Messrs Castlereagh & Co

London

Dear Sirs

Please forward the goods ordered
by Mr Green by the Ship Hebe
and send the Invoice & Bill
of Lading to me

Yours truly

[illegible]

Αθήνησιν κατ' Αὐγούστου κθ'
Σχολιάσαν φ. ἐτ. Δούκᾳ τῷ πάνυ εὐπρέπτῳ

Μαρίκᾳ Χ. τῇ ὁμολογουμένῃ ἐν τῇ σῇ φι-
λάρτῃ ἐπιστολῇ τῇ ἀπὸ ιβ μηνοῦντος, ἐξ ἧς
λόγους ὁρῶ ὅτι, ἔτι προσγεγραμμένου ὁ πρὸ-
πέμψας πρᾶγμα ἐπιστέλλει σοι τὰ κεφάλαια περὶ
τοῦ βίου, τοῦ ἐπιτηδεύματος δὲ καὶ τῆς γνώσεως τοῦ
Φραγκογαλλικοῦ ἐν Μάνῃ χάριν.

Ἀντιβολῶ σε, σπουδαίως μοι καὶ τῷ δεσπότῃ
ἐν Λίμνῃ ἔτυχε πραγμάτων ὄντων ἀριστοκρατικῶν
οὗτος δὲ πεπαίδευται ἐπιδεδειγμένως χάριν εἶδέναι
σοι καὶ ἐπὶ ὑμῖν ἐστὶν ἐγκρατῆ αὐτὸν ποιῆσαι
σου περὶ πολλοῦ· ἓν οὖν μόνον ἔτι δέομαι· ἀλλ' ἀκούε-
τε οἱ ἐπιστατοῦντες ἡμῖν ξένοι πάνυ φόβοιν ὑπέ-
χουσιν, ἐπιγιγνώσκουσι γὰρ ἡμᾶς καὶ ἡμεῖς τοὺς
ἐκείνων δυσκράτους, κἀδέδοικε λοιδορεῖσθαι διακεί-
μενοι. Ὁ οὖν Μέγας Δοὺξ τὰς ὑμῶν ἀρούρας
περὶ πλείστου ποιεῖται καὶ ἐπιτρέπων αὐτῷ
τὸ ἄκουσμα ῥίπτεται ἐπὶ τὰ περὶ ἡμᾶς
διεξιόντος. Ἐντεῦθεν δέομαι ὑμῶν τὸν ἔτι καὶ
μᾶλλον προθύμως. Λοιπὸν ἐπὶ τὸν ἐφιστῆτε τὸν
τῶν νεῶν αὐτῷ ἀνασκέπτους καὶ γένοιτο ἐπὶ τὰ
ἔξω τῆς πάντες κακοῦ. Χαίρω ἐκπεφευγὼς τὸν Ὀθωνα
Μέγας ἐπιστολῶν προσγεγραμμένων τούτων δὲ ἕξομαι
ὑμῶν τῆς ἀνοχῆς.

Τῇ Γενικῇ Ἐφορείᾳ τῶν Ἀρχαιοτήτων
τῆς Ἑλλάδος

καταγγέλλω ὑπ' ἀνακάλυψιν σήμερον ἐν
τῷ ἐμῷ οἰκοπέδῳ, πρώην Τοσίτσα, ἐν Ὁδῷ
Πανεπιστημίου, τάφου τῆς Ἑλληνικῆς ἐποχῆς
ἐκ πλακῶν λευκοῦ λίθου, περιέχοντος συντρίμμα

7 λημύθους πηλίνους ἐγωγραφημένους
πολλὰ συντρίμματα ἄλλων λημύθων ὁμοίων καὶ
2 πήλινα ποτήρια ἐγωγραφημένα

ἐπιπεδέστατος

Ἀθήνησι
14/26 Αὐγούστου
1890

Ἐρρῆκος Σχλιέμαν

Athen 28 Aug. 1890.

Herrn Rudolf Schultz & Klug
114 rue Notre Dame Bordeaux

Ich danke Ihnen daß Sie an mich gedacht haben. Ich benöthige Etwas Champagner und bitte Sie mir Ende Septbr (der Hitze wegen nicht früher) dasselbe Quantum und dieselbe Sorte zu senden wie das letzte Mal.

Rembourt durch Chaque auf Emil Erlanger & Co in Paris.

Hochachtungsvoll

[illegible]

Athen 28 Aug 1890.

Hochgeehrter Herr Geheimsekretär Schmidt

Ich empfange soeben Ihr Geehrtes ab Müritz vom 19 ds. Wie gerne brächte auch ich dort einen Monat zu, denn von allen Ostseeplätzen gefällt mir am Meisten Müritz wegen seines Waldes, seiner schönen Lage u. vor Allem wegen der wirklich göttlichen Ruhe die man [illegible] genießt. Möge Ihnen der Aufenthalt dort gut bekommen; ebenso Ihrer verehrten Gemahlin, der ich mich zu empfehlen bin.

Dr Moritz Gumbinner schreibt mir Sie verlangen M 3600 u. bittet mit M 3300 zufrieden zu sein. Ich antworte ihm daß ich es mir seit mehr als 25 Jahren zum festen Grundsatz gemacht habe die Vermiethungen meinen Verwaltern zu überlassen und mich nie darin zu mischen. Dr Gumbinner schreibt: Ich hätte die weitaus kleinere Wohnung im 3ten Stock Ihres Hauses miethen mögen; dieselbe ist indessen in einem so desolaten Zustande, so völlig devastirt, daß ich, um nach meinen Anforderungen wohnen zu können, mindestens 3000 M hineinstecken müßte, um die Räume wohnlich zu machen.

Wann läuft denn Eichners Kontrakt ab, und wollen wir dann nicht die nöthigen Ausbesserungen machen lassen? Selbst wenn Alles frisch angestrichen wird so werden doch wohl M 400 genügen?

Empfehlen Sie mich Ihrer Frau. Mit vorzüglicher Hochachtung

Wann läuft Ihr Kontrakt ab?

[illegible]

482

Athènes 28 Août 1890.

Messieurs Emile Erlanger & Co

Paris

J'ai l'honneur de vous accuser la réception de votre lettre du 18 [illegible], dont je vous remercie beaucoup.

Par la présente je me permets d'accréditer auprès de vous Messieurs Rudolf Schultz & Klug à Bordeaux pour une commande de Vin de Champagne jusqu'à concurrence de f 600 —.

Agréez, Messieurs, mes salutations distinguées

[illegible]

Athen 28 Aug. 1890

Verehrter Freund

Ihr Brief vom 19ten d. bringt mir Glück, denn gleichzeitig damit erhalte ich Brief von Herrn von Rudowitz, wonach die Aussichten für den neuen Firman ausgezeichnet sind und mir auch fernerhin der bisherige Türkische Delegirte verbleiben soll. Das wäre herrlich; ich freue mich gewaltig daß Sie jetzt auch den Anfangs [illegible] überstanden haben u. [illegible] nach dem [illegible] [illegible]. Der [illegible] schrieb auch an mich u. [illegible] ich ihm, daß ich es mir seit mehr als 25 Jahren zum festen Grundsatz gemacht habe die Vermiethungen meiner Häuser meinen Verwaltern zu überlassen und mich nie darin zu mischen, daß er sich daher mit meinem Hausagenten verständigen müsse.

Nach Zillers Plan würde das zu bauende Haus nur 2½ % hin geben. Das ist zu wenig u. habe ich daher eine Concurrenz ausgeschrieben, denn ich muß 5 % für das Capital in Aussicht haben wenn ich hier bauen soll. Es hat Zeit da die Räumung des Bauplatzes bis Ende Sept. dauert.

Ich bin immer noch nicht im Reinen mit Ihnen wie die Klumpen von goldenen Nägeln, zwischen denen eiserne u. andere Schmutzsachen sind, behandelt werden müssen, denn lege ich sie ins Wasser so werden sich zwar die verschiedenen Gegenstände von einander loslösen, gleichzeitig aber wird sich die graue, sie zusammenhaltende Masse auflösen, die vielleicht von Leder oder Zeug abstammt u. jedenfalls sehr wichtig ist. Oder sind Sie damit zufrieden daß sie aufgelöst wird u. daß Sie nur den Schlacken davon zur Untersuchung erhalten. Ihr ergebenster [illegible]

Ἀγαπητὲ Ἐρμογένη διαγέγονα ἐν Θεσσαλονίκῃ
ἐπὶ ἡμέρας τινὰς τοιούτους. Καὶ γὰρ
οἱ δοῦλοι ἀσφαλείᾳ φοιτῶσιν εἰς ἀγορὰν
ἀφειμένοι ἀποδημοῦντος τοῦ δεσπότου. Ἀλλὰ
μοι ἀνιαρὸν ἐφάνη.

Ἔμεινον γοῦν ἀφ' ἑσπέρας ἐν τῷ πανδοκείῳ
ἔνθα μόνον ἦν ἐφοδιασμένον.

Ἔλεξον τοῖς ἀκούουσι τὸν βίον μου.

Ἀγαθὸν καὶ ἀνδρικὸν ἀποφαίνει ἑαυτόν.

Ἐκ τούτου τοῦ ἀνδρὸς τὸν βίον ἐπαινῶ
ἐν ὑπνοις ἐν τῷ πανδοκείῳ ἐγενόμην. Ἐν τούτῳ
ἐν τῷ ὕπνῳ ἐν τῷ πανδοκείῳ ἐγενόμην. Ἐν τούτῳ
ἐν τῷ ὕπνῳ ἐν τῷ πανδοκείῳ ἐγενόμην.

Πάλιν ἐξῆλθον ἐπὶ τὴν ὁδὸν ἐπὶ τὸν
ἐν Θεσσαλονίκῃ, ἐνταῦθα ἐγένοντο
ἡμέρας. Ἐκεῖ ἐκ τῆς ἀγορᾶς ἐπὶ τὸν
ἐν τῷ ὕπνῳ ἐν τῷ πανδοκείῳ ἐγενόμην.

Ἐλεξον τοῖς ἀκούουσι τὸν βίον μου.
ἐν τῷ ὕπνῳ ἐν τῷ πανδοκείῳ ἐγενόμην.
ἐν τῷ ὕπνῳ ἐν τῷ πανδοκείῳ ἐγενόμην.
ἐν τῷ ὕπνῳ ἐν τῷ πανδοκείῳ ἐγενόμην.

Ἐρμογένης

Athen 30 August 1890.

Ew. Excellenz

geschätztes, wohlwollendes Schreiben vom 20ten d. Mts hat bei Herrn Dr. Dörpfeld und mir großen Jubel hervorgerufen, denn wir waren sehr besorgt mein Brief an den Fürsten, wovon einliegend 1 Ex., möchte auch in den Türkischen Zeitungen abgedruckt sein und uns die Erlangung weiterer Erlaubniß zur Forschung in Troja unmöglich machen. Von Herzensgrunde danken wir Ew. Excellenz für ihr energisches Einschreiten zu unseren Gunsten und zweifeln jetzt nicht daß Sie die Verlängerung des Firmans erreichen. Diese ist von höchstem Interesse für die Wissenschaft, denn wir sind jetzt so weit die vier Thorstraßen in der Unterstadt zu verfolgen, wo wir die Königsgräber ?! die Agora zu finden und auszugraben hoffen. Es ist auch ungemein gütig von Ihnen daß Sie uns Ghalib Bey wiederum als Commissar gesichert haben, denn er ist ein feingebildeter Mann und macht auf alle Besucher des Troas den besten Eindruck.

Ja wohl, die Sache wegen der kopflosen Statuen soll ruhen bis Hamdy Bey selbst nach Troia kommt; wir könnten ihn dann auch wohl veranlassen um ein paar Dutzend der in unseren Gräben in der Unterstadt herumliegenden Granitsäulen zu überlassen, die — als von Troia kommend — große Begeisterung bei der Deutschen Jugend und bei allen unseren Landsleuten große Freude hervorrufen würden. Sobald wir die ganze Agora freigelegt haben sollen Ew. Excellenz uns mit Ihrem Besuche beglücken und Hamdy Bey mitbringen.

Noch erlaube ich mir 1 Ex. meines letzten Artikels in der N. F. P. beizufügen und empfehle mich Ew. Excellenz unter Wiederholung meines verbindlichsten Dankes

ausgezeichnetster Verehrung,

ganz ergebenst

Schliemann

Seiner Excellenz
Herrn von Radowitz
Botschafter des Deutschen Reichs Constantinopel

Athen 30 August 1890.

[illegible]

[illegible] Ich habe [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen

Ἀθήνησι δ' Πυανοψιῶνος ἕκτῃ ἱσταμένου ἡμέρᾳ τῇ πρὸ τῆς ἕκτης ἐπὶ δέκα
ἐκκλησίαν ποιοῦσιν βουλῆς βουλὴν καὶ ἐκκλησίαν κυρίαν περὶ ὧν ἂν παραγγείλῃ ὁ
ἱερεὺς τοῦ Διονύσου καὶ τῶν ἄλλων θεῶν περὶ ὧν τὰ πάτρια θύειν ἐστίν.
Ἐν δὲ τῇ ἑξῆς ἐκκλησίᾳ κυρίᾳ περὶ ὧν ἂν παραγγείλῃ ὁ ἱερεὺς τοῦ Διὸς τοῦ Σωτῆρος
καὶ τῆς Ἀθηνᾶς. Τὰ δὲ σκευοφόρα δύο μικρὰ μὲν ἀγέτωσαν τὸ εὐρύχωρον δύο
ἵππων ἑκάστων ἄξια· μεγάλην δὲ ἑκάστην βοῦς ἕλκοντες ἢ καὶ ἵππος.
Φαίνεται δὲ καὶ ἄλλως χρήσιμον καὶ ἀνάγκη ποιεῖσθαι τὰ καταγόμενα ἐκ τῆς γῆς τοῦ
ἔτους ἐν οἷς τὰ καταγόμενα ἐκ τῆς γῆς τοῦ ἔτους ἐν οἷς ὁρᾶν ἐστὶ γεγραμμένα ἐν Μεσση-
νίᾳ ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ Διὸς τοῦ Λυκαίου καὶ ἐν Ἀρκαδίᾳ ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ Διὸς τοῦ Λυκαίου
ἐν Κισσίγεν τῆς Βαυαρίας, ἔνθα ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ Διὸς τοῦ Λυκαίου καὶ ἐν τῷ ἱερῷ τοῦ Διὸς τοῦ Λυκαίου
ἐὰν δὲ ὑπὸ ἔτους ἐγγὺς ἐκκλησίαν ἔχωμεν καὶ ἐν γράμματα ἐρεῖπτα ἐπιόντες, χωρὶς
πάντα προσδιαγράφειν, δεῖ δὲ καὶ τὸν χρόνον χαίρειν γράφειν ἐν τῷ ἐν Κίσσῳ θύμ-
ναι ἐν σπονδῇ τοῦ Carlsbad. οὐ γὰρ ἔστι δεξιὰ χώρα.
ἄλλως γενέσθαι· Λύσανδρον μὲν οὖν σπένδειν
λέγουσι ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ ἐν ᾗ τὸν πρέσβεις ἐν Τροίᾳ ἔνδα ἀφικόμενον μη-
δρονῶν. Ἐξ ἐμαυτοῦ χαίρειν γράφειν ἐν φρέατος τὰς ἀγχοτάτω ἀναγινώσκεσθαι
λήρῳ ἴδιον ἄνδρας ἢ ἐν Κίσσιγεν ἢ ἐν Carlsbad. λέγω ἐπισκεπτόμενον δὲ τότε καὶ τὸν
λυκοβλῆτα δὲ μὴ ἀναβαίνειν εἰς ἐμὲ ἡμέραν λέγω ἐπισκεπτόμενον δὲ τότε καὶ τὸν
ἐμοὶ ἀναχώρησιν ἔσεσθαι ἐκ τοῦ ἐμοῦ γὰρ ἐστι νέαν Χώραν καὶ τὴν Χώραν τῆς Λεσ-
βίας ἀνάγκη. δι' ἃ ἀμφοῖν ἐν ἐμοὶ συμβαίνει ἔνδα ἐστὶν ἡ Θυμβρικὴ Χώρα τὴν
ἐν τῷ ἐμοῦ χωρίῳ ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν ἐν ἐμοὶ ἐστὶν
εἰ δὲ, ὡς ὄμμα, καὶ σαυτοῦ εἰ ἐν τῷ ἄλλῳ,
ἐφρόνησας γενέσθαι.

ἔρρωσο

ἔρρωσο

488

Athens 30th August 1890.

Mesers Harper & Brothers New York

Dear Sirs

I should thank you for acct sales of "Miss" and "Troja".

yours faithfully

Schliemann

Röslers Bank Heidelberg

Geehrte Herren

In Erwiderung Ihres geschätzten Schreibens vom 21 d. Mts bin ich Ihnen für die mir gütigst damit ertheilte Auskunft über Herrn J. C. Frauenfelde in Mannheim aufs Dankbarste verbunden und versichere Sie meiner steten größten Bereitwilligkeit zu allen Gegenfiensten.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Ihr ergebenster

Schliemann

Athens 30th August 1890.

Mesers Charles Scribner's Sons New York

Dear Sirs

You would oblige me by letting me have acct sales of "Mycenae" and "Tiryns"

yours faithfully

Schliemann

Ἀθῆναι τῇ 1ῃ Ἰουνίου 1890

Ἐξοχώτατε Κύριε Ὑπουργέ

Ἐν τῇ ἐπιστολῇ τοῦ κ. Ἀλεξ. Ῥαγκαβῆ πρὸς ἐμὲ ἀπὸ 23 Μαΐου ἐ.ἔ. ἀναφέρεται ὅτι ἐν τῷ ἐν Ἀθήναις Ἐθνικῷ Μουσείῳ ὑπάρχουσι δύο ἀγάλματα ἐκ μαρμάρου, ἀνήκοντα εἰς τὴν ἐποχὴν τῆς ἀκμῆς τῆς ἑλληνικῆς τέχνης, ἐκ τῶν ὁποίων τὸ ἕτερον παριστᾷ τὸν Ἑρμῆν καὶ τὸν μικρὸν Διόνυσον, ἐπὶ τοῦ ὁποίου ὑπάρχουσιν ἴχνη χρυσώσεως, ἐνῷ τὸ ἕτερον παριστᾷ τὸν Ἀπόλλωνα κιθαρῳδοῦντα. Ἐπειδὴ ἐκ τῆς ἐπιστολῆς ταύτης δὲν δύναμαι νὰ ἀντιληφθῶ ἐὰν τὰ ἀγάλματα ταῦτα εἶναι ἀνεύρεσις τῶν ἐν Ἀθήναις ἐκτελουμένων ἀνασκαφῶν ἢ ἐὰν ἀνήκωσιν εἰς τὴν ἀρχαίαν συλλογὴν τοῦ Μουσείου, παρακαλῶ τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα ὅπως μοὶ δώσῃ τὰς ἀναγκαίας πληροφορίας ἐπὶ τοῦ ζητήματος τούτου, ἵνα δυνηθῶ νὰ ἀπαντήσω εἰς τὸν κ. Ῥαγκαβῆν.

Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα τὴν ἐκτίμησιν καὶ τὸν θαυμασμόν, ὃν ἐμπνέουσιν εἰς ἐμὲ αἱ ἐν τῷ Μουσείῳ τούτῳ ἐκτεθειμέναι ἀρχαιότητες, ἐν αἷς ἐξαιρετικὴν ἐντύπωσιν ἐπὶ τοῦ ἐπισκέπτου ἀσκοῦσιν αἱ ἐκ τοῦ τάφου τῆς Ἀθηνᾶς Νίκης ἐξαχθεῖσαι ἀναθηματικαὶ πλάκες καὶ τὸ ἀνάγλυφον τῆς Ἀθηνᾶς Ἀθηναίας. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα τὴν ἐκτίμησιν καὶ τὸν θαυμασμόν, ὃν ἐμπνέουσιν εἰς ἐμὲ αἱ ἐν τῷ Μουσείῳ τούτῳ ἐκτεθειμέναι ἀρχαιότητες, ἐν αἷς ἐξαιρετικὴν ἐντύπωσιν ἐπὶ τοῦ ἐπισκέπτου ἀσκοῦσιν αἱ ἐκ τοῦ τάφου τῆς Ἀθηνᾶς Νίκης ἐξαχθεῖσαι ἀναθηματικαὶ πλάκες καὶ τὸ ἀνάγλυφον τῆς Ἀθηνᾶς Ἀθηναίας. Ἐπὶ τῇ εὐκαιρίᾳ ταύτῃ ἐπιθυμῶ νὰ ἐκφράσω πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα τὴν ἐκτίμησιν καὶ τὸν θαυμασμόν, ὃν ἐμπνέουσιν εἰς ἐμὲ αἱ ἐν τῷ Μουσείῳ τούτῳ ἐκτεθειμέναι ἀρχαιότητες, ἐν αἷς ἐξαιρετικὴν ἐντύπωσιν ἐπὶ τοῦ ἐπισκέπτου ἀσκοῦσιν αἱ ἐκ τοῦ τάφου τῆς Ἀθηνᾶς Νίκης ἐξαχθεῖσαι ἀναθηματικαὶ πλάκες καὶ τὸ ἀνάγλυφον τῆς Ἀθηνᾶς Ἀθηναίας.

Ἀθήνησι τῇ 1ῃ Ἰουν. αωϟ΄

Ἐξοχώτατε Κύριε Ὑπουργὲ τῶν Ἐκκλησιαστικῶν

Ἐχθὲς ἔχαρα ἀπειρως ἐπὶ τῇ ἐπαφῇ ἣν εἶχον μετὰ τοῦ ἐξοχωτάτου Ὑμῶν προσώπου. Ἀλλ' ὅσον ἀνέλιπε τὸ χαῖρον καὶ ἐπλήσθη ἡ καρδία μου ἀγαθῶν ἐλπίδων διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς ἑλληνικῆς ἐκκλησίας, τοσοῦτον ἐλυπήθην ἐπὶ τῇ ἀνακοινώσει ἣν μοὶ ἐποιήσατε περὶ τῆς ἀσθενείας τοῦ Μακαριωτάτου Πατριάρχου. Ἐπειδὴ δὲ ἐν τῇ ἐπαύριον τῆς ἀναχωρήσεως μου (Τε) ἔμελλε νὰ συνελθῇ ἡ ἁγία Σύνοδος τοῦ Οἰκουμενικοῦ Πατριαρχείου, ἐνόμισα ὅτι ἐπρεπε νὰ ἐπισπεύσω τὴν ἀναχώρησίν μου, ἵνα μὴ ἀποστερήσω τὴν Σύνοδον τῆς ἐμῆς συμβολῆς εἰς τὰς ἐργασίας αὐτῆς. Ἐν τούτοις ἐὰν ἐπιθυμῆτε νὰ ἔλθω ἐκ νέου εἰς Κωνσταντινούπολιν, ἕτοιμος εἶμαι νὰ ἐκπληρώσω τὴν ἐπιθυμίαν σας. Ἐὰν δὲ ἐπιθυμῆτε νὰ μεταβῇ ἐκεῖ ἄλλος τις ἐκ τῶν ἐμῶν συνεργατῶν, ἐπὶ τοῦ παρόντος εὑρίσκεται ἐνταῦθα ὁ Ἀρχιμανδρίτης Ἀνθιμος Γαζῆς, ὅστις ἐὰν ἐπιθυμῆτε δύναται νὰ ἀναχωρήσῃ ἐκεῖσε ἐν τῇ ἐπαύριον τῆς ἀναχωρήσεως μου.

Καὶ μὲν ταῦτα ἔχω τὴν τιμὴν νὰ ἐπαναλάβω τὰ αἰσθήματα τοῦ βαθυτάτου σεβασμοῦ μου καὶ τῆς ἀφοσιώσεως μου πρὸς τὴν Ὑμετέραν Ἐξοχότητα.

Ἐξοχώτατε

Ὁ Ἀθηνῶν

Athen 2 Septbr 1890

Mein liebes altes Fräulein Rose

Ich hoffe sehr geehrtes Fräulein nicht zu spät zu gratulieren und wünsche ich herzlich dass Sie noch viele Jahre von der Jugend und Kraft auf andere Ihre Umgebung die Segnungen Ihrer Liebe ausgießen können.

Ich selbst bin hier ununterbrochen im Wirbel der Geschäfte und Arbeiten und habe viel Ärger und Mühe im Verein mit einigen Freunden durchgesetzt, dass wir hier ein Museum für Kunst und Kunstgewerbe bekommen, wo ich hoffe befriedigt Umschau halten kann, denn Athen ist ein sehr dankbares Feld für Kunstgewerbe. Ich suche die Kunstgewerbe für das Volk zu gewinnen, das Volk zu heben. Es ist mein Ideal in der neuen Freien Welt gelesen haben.

Ich projektiere einen Band über Möbel, Gefäße, Schmuck, Textilien, Stickereien, Spitzen, Waffen, Leder, Holzschnitzereien, Elfenbein, Bronzen, Terrakotten, Gläser, Vasen, Lampen, Beleuchtungsgegenstände, Tapeten, Stoffe, Teppiche, Fußböden, Wandbekleidungen, Öfen, Heizungen, Ventilationen, Wasserleitungen, Badeeinrichtungen, Closets, Beleuchtungen, Gas, Elektrizität, Kerzen, Öl, Petroleum, Lampen, Kronleuchter, Wandarme, Tischlampen, Hängelampen, Stehlampen, Nachtlampen, Arbeitslampen, Lesetischlampen, Salonlampen, Speisezimmerlampen, Schlafzimmerlampen, Kinderzimmerlampen, Badezimmerlampen, Küchenlampen, Flurlampen, Treppenlampen, Gartenlampen, Laternen, Signallampen, Leuchtfeuer, Leuchtkugeln, Leuchtraketen, Leuchtpistolen, Leuchtgewehre, Leuchtkanonen, Leuchtbomben, Leuchtminen, Leuchtgranaten, Leuchtschrapnells, Leuchtshrapnells, Leuchtkartätschen, Leuchtkugeln, Leuchtpfeile, Leuchtspeere, Leuchtlanzen, Leuchtschwerter, Leuchtdolche, Leuchtmesser, Leuchtgabeln, Leuchtlöffel, Leuchtteller, Leuchtschüsseln, Leuchtplatten, Leuchtservietten, Leuchttischtücher, Leuchtbestecke, Leuchtgläser, Leuchtflaschen, Leuchtkrüge, Leuchtkannen, Leuchtvasen, Leuchtschalen, Leuchtbecher, Leuchtpokale, Leuchtkelche, Leuchtkrone, Leuchtdiadem, Leuchtschmuck, Leuchtringe, Leuchtarmbänder, Leuchtketten, Leuchtanhänger, Leuchtbrillanten, Leuchtperlen, Leuchtsteine, Leuchtmetalle, Leuchtlegierungen, Leuchtlegierungen, Leuchtlegierungen.

Athen 2 Septbr 1890

Verehrter Freund

Seit einer Woche bin ich wieder hier und arbeite wie ein Pferd. Wenn ich nicht wie ein Pferd arbeite, so ist es mir unmöglich, die Gedanken zu ordnen und zu verarbeiten. Ich habe mir ein Haus gemietet, wo ich wohnen und arbeiten kann. Es ist ein altes Haus, aber es hat einen schönen Garten und ist ruhig gelegen. Ich habe mir ein Zimmer eingerichtet, wo ich arbeiten kann. Es ist ein altes Haus, aber es hat einen schönen Garten und ist ruhig gelegen. Ich habe mir ein Zimmer eingerichtet, wo ich arbeiten kann.

Ihr ergebener

Schliemann

Athen 2 Septbr 1890.

Hochverehrter Herr Direktor Humann

Zu meiner größten Freude kann ich Ihnen melden daß, nach einem Briefe von Eno, von Radowitz, mein Schreiben an den Fürsten Bismarck ganz unbemerkt in Konstantinopel geblieben zu sein scheint, daß Herr von Radowitz sich direkt an Munif Pascha gewandt hat und daß dem baldigen Erhalt der Erlaubniß zur Fortsetzung meiner Forschungen in Troia durchaus nichts im Wege zu stehen scheint. Ich bitte Sie mich Ihrer verehrten Frau Gemahlin zu empfehlen u verbleibe

Freundschaftlichst der Ihrige

H. Schliemann

Athènes 8 Septembre 1890.

Mon cher Monsieur le Dr Mialhe

Pendant la campagne Troyenne, qui vient de finir, il y avait tant de fièvres que ma provision de 300 pilules à la pâte suffit. Veuillez donc m'envoyer par la poste, comme échantillon recommandé, dans une double boîte de zinc, bien sauvegardée dès avec du coton.

Ces pilules de Sulphate de Quinine, de celles que vous vendez à 20 centimes, mais que vous avez échantillonné de me donner à 10 centimes.

Je chègue ci-inclus de f 41. sur Emile Erhanger, 6 suffira pour vous payer votre facture, la double boîte, l'affranchissement et la recommandation.

Votre mort en janvier dans une boîte simple étant arrivée tout brisée, vous en prie de voyer les pilules dans une boîte double.

Agréez, mon cher Monsieur le Docteur mes civilités les plus distinguées

H. Schliemann

Adresse Docteur Henri Schliemann Athènes

Ἐν Ἀθήναις τῇ 24 Ἰουλίου 1830

Ἐξοχώτατε Κύριε Γενικὲ Γραμματεῦ

Κάλλιστον ἐνόμισα τὴν ἀναγωγὴν τῶν ἐφήβων ἐπὶ τῆς ὁποίας ἀνέγνων ἀναφορὰν σας πρὸς τὴν Ἐξοχότητα τοῦ Κυβερνήτου, καὶ ἐπειδὴ ἐπιθυμῶ νὰ ἐπιτύχῃ ἐν τῷ ἔργῳ αὐτοῦ ἐν ὅλῃ τῇ παραλλαγῇ παραγγέλλω σὺν τῇ ἐντολῇ τῆς Ἐξοχείας Σας τὰ ἑξῆς

Ὁ Ὑπουργὸς
Γρηγόριος Σκλιάμπας

Athen 7 Septbr 1890

Hochgeehrter Herr Geheimsekretär Schmidt

Sie würden mir einen Gefallen thun wollten Sie die Güte haben 3 Exemplare der Cadiz Zeitung Post zu kaufen und davon

1 an Herrn Major Steffen in Wiesbaden

1 " " Professor Georg Niemann,
Wien IV Gusshausstraße 6

1 " mich zu senden

Ich sehe nach Ihrer Antwort auf mein letztes Schreiben entgegen u. begrüße Sie

hochachtungsvoll ergebst

H. Schliemann

die spezielle Nummer ist 228 vom 21 August d. J.

Athen 7 Septbr 1890.

Hochverehrter Herr Prof. Niemann

Auf Dörpfeld's Rath laß ich Ihnen u. Major Steffen ein Ex. der „Post" vom 21 Aug. d. J. No 228 zugehen und bitte Sie Beide recht sehr darauf antworten zu wollen, denn Sie werden darin von Böttcher schmählicher Umtriebe beim ersten Protokoll beschuldigt.

In der N. F. P. werden Sie meine Aufsätze über unsere d. J. Arbeiten in Troja gelesen haben und würde ich mich sehr freuen zu hören daß Sie mit den soweit erreichten Resultaten zufrieden sind. Leider aber haben dieselben viele neue wüthende Angriffe von Seiten unsers Schmutzschreibers hervorgerufen.

Mit herzlichsten Wünschen für Ihr Wohlsein, Ihr freundschaftlichst ergebener

H. Schliemann

498

Athen 7 Sept. 1890.

Jahrgang 1890 Nr. 499

Ich bestätige den Empfang Ihres Briefes vom 21. Aug. M. 228 gütigst und bitte die Briefe weiterhin direkt an mich gefälligst zu senden, denn sie werden dann viel früher Ihre Hände erreichen.

Ich habe M.E.P. wieder die meine Ansicht über Ihre Arbeiten in Troja mitgetheilt und wünsche sehr, dass sie recht bald Ihre Resultate für sich veröffentlichen. Wollen Sie mir nicht sagen, wie Ihre Publikation vorläufig heissen wird?

Bitte, empfehlen Sie mich Ihrer Frau Gemahlin und Fräulein Tochter bestens.

Mit besten Grüssen bin Ihr Ihnen ergebener Heinrich Schliemann

Herrn Dörpfeld

Χαίρειν Δορπίλῳ ἀλόχῳ τε φίλῃ τε

Μυρίαν ἐυηχέα τε Δορπιλέα τε υἱόν

ὀλβιόδοντ' ὄδε δὲ, νὰ λίαν ὑν σπουδαιόν

δοῦν ὃν ἀδιαλείπτων πειρατηρίων αἰτοῦμαι.

Δορπιλεῖς ὅσον ἐν πρώτοις Ἀθήνησιν

ἐν Heidelberg μεθύσι ἐν μέσῃ ὑμῖν ἐμέρμνησεν.

νας μὲ εἰκόνας βάρος 3 ½ (65) μνᾶς ὀφείλεται.

Ἀθήνησιν δὲ ἐν Heidelberg ἐπὶ δὲ τῶν χειρῶν

διαφυγόντα, ἐν δὲ δὲ ἔφερον δεῦρο ἐκατονταπενταέτεις

ἔτους, ἀπὸ τοῦ φάνη ἐλευθέρα τὴν Ἑλλάδα

καὶ μὲ δυσκόλου ἐν ἔτει τὸν χειμῶνα

μονὴν Δορ ἐν τῇ τῶν βαρβάρων χώρᾳ ἐν μεγαλοπρεπεῖ

ἐν ἐκαρτέρει καὶ ἐνεργείᾳ ὅλας ἐπὶ ταύτῃ ἐξαιρέτως

ἐκαρτέρει δυνατὴν ἀπόκαιρα μὲ δὲ εἶναι

πρῶτον ὅδε ἐν τῶν ἐν Ἀκροπόλει ἐρευνῶν καὶ

ἐν πλεῖν Ἀθήνᾳ ἐκατονταπενταέτεις ἔτους ἐν

(70) μνᾶς ὀφείλεται. Ἀλλὰ διαφυγόντα δὲ

ἐπὶ τῶν χειμῶνα ἐν Heidelberg αὐτὸν μέσον

ἐπὶ χρόνος ἐπὶ ἀπαλῶν, καὶ μὲ μένει ἐκ τῶν

τῆς σοφίας ἐν μέσῃ ἐν ἐπιφύσει

τὸν πλοῦτον σπουδαίως ἐπιφυτάρμεν καὶ χάριν

οἶδα ἐν ἐν ἀνθ'

Δορπιλεῖς μὲ ἐν Ἀθήναις φάμενος

Athen 11 September 1890.

Hochverehrter Herr Direktor Erman

Dr. Dörpfeld's und mein langjähriger Schmähschreiber, Hauptmann a. D. Böttcher giebt in einer neuen Publikation gegen uns „Hissarlik" wie es ist" die Abbildungen von 2 Aegyptischen Canopen mit Menschengesichtern aus Ihrem Museum und glaube ich daß dies die einzigen sind die Sie überhaupt haben. Recht schr[illegible] bitte ich Sie mir gütigst schreiben zu wollen wie es sich damit verhält u. wieviele überhaupt vor[illegible]den sind? Auch wäre es mir sehr interessant [illegible] wie viele Canopen mit Sperber- oder [illegible] Thierköpfen Sie haben?

Ich hoffe daß Sie in Anbetracht meiner Ar[illegible]eiten in Troja, deren Ergebniß Ihnen [illegible] zu Gute kommt, die Ihnen verursachte [illegible] verzeihen werden und empfehle mich Ihnen

hochachtungsvoll ergebst

H. Schliemann

Athen 11 Septbr 1890.

Verehrter Freund

Die vorläufige Brochure über Troja schreiben Dörpfeld u. ich zwar zusammen, aber jeder von uns giebt seinen Theil besonders. Der meinige wird etwa 3 Druckbogen lang sein. Die Inschriften u. s. w. weglassend, schicke ich Ihnen heute in einem eingeschriebenen Paket den Rest von 19 Seiten zur gütigen Durchsicht u. zu geneigtem Gutachten. Bitte, bemerken Sie auf angehefteten Zettelen welche Veränderungen Sie wünschen. Soll ich, außer d. Protokollen, Böttichers Namen ganz weglassen, so gilt das z. B. bei der Besprechung der Vidos und der Hörigkeit Lachise, denn ich könnte ja nur [illegible] gemeinen sprechen ohne ihn zu nennen. [illegible] nämlich an der Stelle wo ich ihn auf S. 9 [illegible] Teiresias vergleiche; der allein in [illegible] den Verstand hat, muß aber Böttichers [illegible] vorkommen.

Verzeihen Sie die Mühe herzlich der Ihrige

H. Schliemann

500

Ἡ φίλος αὐτοῦ ὁ Doktor Fritsche,
Ἀπέθανεν ἐν Weimar τῇ ἑσπερίᾳ ὥρᾳ
ἐσθέσαντος ἤδη τὸν ἥλιον δύοντα ἄγειν μι-
κὸν χρόνον ἐν ἀνατολαῖς καὶ ἀνέσεως, καὶ
γὰρ ἀνέσχον λόγχῃ καὶ διέλαβαν αὐτῷ οἱ
ἑταῖροι μεθυσθέντα ἐν χάρᾳ μεγαλοφυΐᾳ ἀγρ-
νύοντα ἐν μεγάλῃ ἀφελείᾳ ζῴοις ἀν ἀνθρώ-
καὶ δαίμοσιν καὶ ἡλιοτάτοις ἄγει χ'(37)
ἐν τῇ ὁμιλίᾳ ἐγγαμεῖ ἐστὶ ἀλλὰ διαλεγόμενος
ἀν τὸν γυναῖκα ἐν Weimar. Τί ἀναλέγω,
Ἀνὴρ λόγου ἀκριβοῦς ἐπιμελούμενος ἐν ἐμοὶ
μέσῳ ἐκοσμήσω μετ' ἐσθητος ἐν ἐμοὶ ἐμοὶ
τῶν Θεῶν, ἐν καὶ ἀγαθὸς ἄλλο εἴδους καὶ δα-
καὶ ἐν τῶν πανδεινῶν ἐν Ἑλλάδι γλώσσαν. Οὐδὲν
ἐφιόχων δεδαίμονα ἐν ἀνδρὶ ἐν μὴ ἀξιοῦσιν ἐν ἐμοὶ
Ἀθανασίᾳ ἐν καὶ καλλιόνων μεταλαβεῖν.
Τοῦτο γὰρ ἐν ἐκείνοις ἐν ἐμοὶ. Ἀλλὰ δὲ ἀφ-
ἐκοσμήσω ἀφ' ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ. Ἐν δὲ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
Ἡ δ' ἐμὴ Carol Herder ἀφνεοτάτη ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
δ' ἀδελφὴ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
μοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
Τὰ δ' Ἐπιστολικὰ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
ἀρίστου ἀνδρὸς ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
Ἑλληνικὸν καὶ γὰρ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
Βρύωνος ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ
ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ. Συγγενέσθαι ἐν ἐμοὶ ἐν ἐμοὶ

Athen 12 Sept 1890

Ich habe soeben mit Ihrem lieben Briefe
die Karte des Herrn Lassen empfangen
und schreibe diese Zeilen, um Ihnen
meinen innigsten Dank für Ihre gütige
Sorgfalt und Freundschaft zu bezeugen.
Ich habe mich sehr gefreut, Ihre Handschrift
wieder zu sehen, und ich sehe mit dem lebhaftesten
Interesse Ihrer Arbeit entgegen. Mein lieber Freund,
ich habe Ihnen schon so viel zu danken, daß
ich mich schäme, noch mehr zu bitten, aber
ich muß Sie doch fragen, ob Sie mir nicht
einige Exemplare Ihrer Schrift über Ihren
Vater schicken können. Ich habe sie meinen
Freunden in Deutschland versprochen, und
ich weiß, daß sie mit dem lebhaftesten
Interesse gelesen werden. Ich habe Ihnen
Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen Ihnen

Athen 11 Sept 1890

Herrn Ludolf Schultz & Klug

Bordeaux

In Erwiderung Ihres Geehrten vom 1ten ds bitte ich Sie den Wein direkt an mich und nicht an Herrn A. Kastromenos zu verladen.

Mit vorzüglicher Hochachtung

Hr Schliemann

ἐν Ἀθήναις ια' Σεπτεμβρίου ,αωϙ

Σχλιέμαν Ε. Σχμίδτῳ τῷ πάνυ χαίρειν

Χάριν οἶδα σοι ὅτι ἀνέμνησάς με τῆς ἐμῆς ὑποσχέσεως. Πρὸ πάντων δοκιμάσω τυχεῖν τοῦ σκοποῦ διὰ τοῦ πρωθυπουργοῦ Τρικούπη ὃν ἔχω φίλον, ὥστε στεῖλόν μοι ἀντίτυπον τῆς σῆς βίβλου πάρευθυς διὰ τοῦ ταχυδρομείου ἵνα παραδώσω αὐτὸ τῷ Τρικούπῃ διηγούμενος οἷα τῇ ἐπιστήμῃ ὑπηρέτησας

Ἔρρωσο

502

Athènes 11 Septbre 1830.

Monsieur P. Beaurain Paris

Monsieur

Voici une lettre très désagréable que je viens de recevoir de St. Nicolas relativement à Frédéric. Si sa demande est juste veuillez y faire droit le cas échéant. Cet homme nous donne beaucoup d'embarras mais si il y était pour nous quelque probabilité [illegible] je ne balancerais pas.

Mon cher ami pardonnez moi de vous donner cet élément de tracasserie et de soins

Athen 11 Septbr 1830.

Hochwohlgeborne Herr Regierungs Rath

In Erwiderung Ihres Schreiben vom 4ten d. M. beehre ich mich Ihnen die Versicherung der Uebersendung des Staatsrathes Titels wiederholt zu wiederholen. Dem lieben Gott sey die Ehre gegeben. Nun muß ich Ihnen [illegible] Padua, wo ein Besitzungen [illegible] Pädeau in der Regierung die Rede zu [illegible] dem man sie ihnen gnädigst verliehen.

Wegen der Kapitäne werde ich [illegible] Vorschläge machen [illegible] Ihnen [illegible] Ihnen [illegible] Ihn

La Femme de France

ADMINISTRATION :
3, Rue de Rocroy

SERVICE DES PATRONS
84, Rue Lafayette

TÉLÉPHONE
NORD 08-37

PARIS, LE..... 191

Gumbert

Tainji Sobjetnik Berlin

Гумбертъ Тайней Совѣ

Совѣтникъ Бф

линъ

Да 415798

La Femme de France

ADMINISTRATION :
3, Rue de Rocroy

SERVICE DES PATRONS
84, Rue Lafayette

TÉLÉPHONE
NORD 08-37

PARIS, LE..... 191

BBB 42